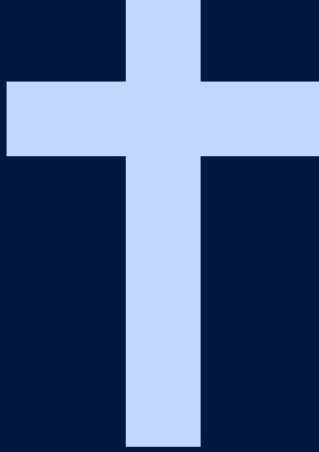


Muśhü limalicuy



New Testament in Quechua, Huaylla Wanca (PE:qvw:Quechua,
Huaylla Wanca)

Mušhü limalicuy

New Testament in Quechua, Huaylla Wanca (PE:qvw:Quechua, Huaylla Wanca)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Huaylla Wanca

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Huaylla Wanca

qvw

Peru

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Huaylla Wanca

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022
3f57bf2a-c6cb-5964-8feb-ec0e76d44198

Contents

San Mateo	1
San Marcos	40
San Lucas	64
San Juan	104
Hechos	132
Romanos	168
1 Corintios	185
2 Corintios	201
Gálatas	211
Efesios	217
Filipenses	222
Colosenses	226
1 Tesalonicenses	230
2 Tesalonicenses	234
1 Timoteo	236
2 Timoteo	241
Tito	244
Filemon	246
Hebreos	247
Santiago	259
1 San Pedro	263
2 San Pedro	268
1 San Juan	271
2 San Juan	275
3 San Juan	276
Judas	277
Apocalipsis	279

Jesupa Allin Willacuyinpi Mateo Isquirbisha

Cayta Mateo isquirbin Salbacüca Israel caštacunañaman chämušhanpítam. Chay Cačhamušhan Salbacü Jesuſllam rasunpa sumä munayniyu camachicuytapis tantiaycüca, yačhaycachica. Cay isquirbishañchümi willaycamanchic ima caštacunapi Salbacüca šhamušhantapis, lulaynincunacta allaycušhantapis. Chaynütacmi paypa gubirnunchu cäcunaca imanuy cawsaynincuna, lulaynincuna canantapis yačhaycacin. Pay camalachicula caynu yačhachicuyinincunawan jinaman imaymana ishyäcunacta sänachishanwanmi. Chay Salbacücäpa gubirnantam tincuchin: talpucüman, shitap mujunman, libadüraman, juccunamanpis. Cay allin willacuyta yačhapacünincuna jinantin pachäman willaculcänapämi niycunpis.

Jesupa awquilluncuna

Lc 3.23-38

¹ Salbacü Jesus Abrahampítawan Davidpa milayninpimi šhamun. Paypa awquilluncuna caycunam cala:

² Abrahampa chulinmi Isaac.

Isaacpa chulinñatacmi Jacob. Jacobpa chulincunañatacmi Judäwan šhullcancuna.

³ Judäpa chulincunañatacmi Tamarču Fareswan, Zara. Farespa chulinñatacmi Esrom.

Esrompa chulinñatacmi Aram. ⁴ Arampa chulinñatacmi Aminadab.

Aminadabpa chulinñatacmi Naason. Naasonpa chulinñatacmi Salmon.

⁵ Salmonpa walmin Rahabčhümi Booz chulin cala; Boozpañatacmi walmin Rutču Obed chulin.

Obedpa chulinñatacmi Isaí. ⁶ Isaípa chulinñatacmi Israelpa puydi mandänin David.

Mandacü Davidpa chulinñatacmi Salomon. Paypa mamanmi cañä Uriaspa walmin.

⁷ Salomonpa chulinñatacmi Roboam. Roboampa chulinñatacmi Abias.

Abiaspa chulinñatacmi Asa. ⁸ Asap chulinñatacmi Josafat.

Josafatpa chulinñatacmi Joram. Jorampa chulinñatacmi Uzias.

⁹ Uziaspa chulinñatacmi Jotam. Jotampa chulinñatacmi Acaz.

Acazpa chulinñatacmi Ezequias. ¹⁰ Ezequiaspa chulinñatacmi Manases.

Manasespa chulinñatacmi Amon. Amonpa chulinñatacmi Josias.

¹¹ Josiaspa chulincunañatacmi Jeconiaswan lluy šhullcancuna. Chaychümi Israel caštacunaña Babilonia malca prisucta pušhaculcäla.

¹² Chaychüñam Jeconiaspa chulin Salatiel cala.

Salatielpa chulinñatacmi Zorobabel. ¹³ Zorobabelpa chulinñatacmi Abiud.

Abiudpa chulinñatacmi Eliaquim. Eliaquimpa chulinñatacmi Azor.

¹⁴ Azorpa chulinñatacmi Sadoc. Sadocpa chulinñatacmi Aquim.

Aquimpa chulinñatacmi Eliud. ¹⁵ Eliudpa chulinñatacmi Eleazar.

Eleazarpa chulinñatacmi Matan. Matanpa chulinñatacmi Jacob.

¹⁶ Jacobpa chulinñatacmi José, Mariap wayapan. Mariap wawinñatacmi Cačhašhan Salbacüca nipäcušhan Jesus.

¹⁷ Chayurá Abrahampita ašta mandacü Davidcamam pasala čhunca tawayu awquilluncuna. Chaynütacmi mandacü Davidpita ašta Israelta Babilonia apacušhancama čhunca tawayu awquilluncunatac pasala. Chaynütacmi chay apashancäpi ašta Cačhašhan Salbacü Jesus näsinancamapis čhunca tawayu awquilluncunatac pasala.

Jesupa näsisha

Lc 2.1-7

¹⁸ Cačhaša Salbacü Jesupa näsisha caynümi cala: Mariam limaša cala Joséwan cuscapäcunanpä. Manaläpis cuscaypantinmi Chuya Ispiritup munayninwan Maria patayüña licalila. ¹⁹ Jinaptinmi José alli nuna cayninwan, Mariacta mana pin'ayman juluyta munal "Mana tantiachillal cačhaycüşhä" nil pinsayäla. ²⁰ Chaynütä pinsaštintin chay tuta puñuyaptinmi Diospa cačan anjilnin suyñuyinčhu licalilcamul nila: "Davidpa caštanta José, limay-masiqui Mariawan cuscayta ama ishcayyaychu. Pay'a Chuya Ispiritup munayninwanmi patayu licalisha cayan. ²¹ Chay ishyacušhan walašcätä 'Jesusta' šhutichanqui, nunacunata juchanpi julüca captinmi" nil. ²² Lluy caycuna pasala Diospa unay willacünin nishannümi:

²³ "Manalä wayapacta lisi wamla patayu licalilculmi walašhta ishyacuna'a.

Paytam ‘Emanuel’ nipäcun'a”*. Cay ninan “Dios ya'anchicwanmi cayan” ninanmi.

²⁴ Ña chay puñushancäpi José lichcälulmi Diospa anjilnin nishannuy Mariacta walminpä pušhacula. ²⁵ Caynu pušhaculpi manam cuscachu puñula, ašta ishyacunanama. Ishyacüluptinñatacni “Jesuswan” šhutichäla.

2

Uyllurwan tantiäcunam šhapämun

¹ Chay timpu Judeap Belen malcanta Herodes gubirnayaptinmi Jesus näsimula. Chaymi chay Jerusalem malcaman šhapämula siluču uyllurcunäta lical tantiä nunacuna, inti yalamunan-lädu calu malcäpi. ² Čhaycälumulmi tapula: “¿Mayčümü cacullan Israel malcap mandänin näsi iñachaca? Juc lusirum camalaycachimun cay-läduču näsishanta. Chayta licälälumulmi šhapämulä un'ulacuyul alawapäcunäpä” nil. ³ Chay niyta uyallilumi Herodes jucmanyacüsha šhun'unpisi timpucuyaptin mana limaliyta nütac imanayta atipalachu. Jinaptinmi Jerusalemču llapan nunacunaca jucmanyacüsha cacuyalcäla. ⁴ Caynu cayalmi Herodes chay üralla puydi sasirdüticunätawan camachicuyta yačhachicünincunacta ayalcachil tapula: “Salbacüca ¿mayčütan näsinan cañä?” nil.

⁵ Niptinmi: “Judeap Belen malcančümü” niyan. Chaynümi Diospa unay willacüninpa isquirbishanču nin:

⁶ ‘Am Belen malca, masqui Judäpa malcancunapi mas tacsalla cayaptiquipis, Israelpa puydi mandacünin ampitam yalamun'a’ nilmi niyan”*. nila.

⁷ Chay niyta uyallilculmi Herodes pacallap ayachimula chay uyllurwan tantiäcunäta imay chay lusiruca licalimushantapis tuquicta yačhalpunanpä. ⁸ Willaycuptinñatacni Herodes Belen malcaman cačhala: “Canan ashipämuy chay walašchäta mayču cašhantapis, willaycälimaptiqui ya'apis alawä linäpä” nil.

⁹⁻¹⁰ Chaynu nilcuptinmi liculcäla. Chay licapäcušhan lusirümi lila paycunap ñawpäninta ašta chay iñachaca cašhancäcama. Chay cašhancäpa altunču šhaycäta licälälilmi alliallicta cushicälälila. ¹¹ Chay wasiman yaycunanpämi chayču cayäñä walašchaca maman Mariawan. Chayčümü iñachap puntanman un'ulacaycälil alawapäcula. Jinalculmi babulchancunachu apapäcušhan sumä čhaniyu üructa, insinsiucta* mirra† nishanta upäcula. ¹² Chaypita Dios suyñuyninču “Yan'al-lätac Herodesninpa cutiyalcanquiman” niptinmi juc caminupña malcanta cuticulcäla.

Egiptomanmi ayicun

¹³ Chaynu cuticulcäptinmi Josëta suyñuyninču Diospa cača anjilnin nila: “Herodesmi walašchäta wañuchinanpä ashichinan cayan. Chayurä canallan šhalcuculcul mamantinta Egiptoman ayichiy. Chayčümü willanaccama camunqui” nil. ¹⁴ Chaymi chay tuta üra, José šhalcuculcul walašchätawan mamantinta pušhaculcul Egipto malcäta liculcäla. ¹⁵ Chayčümü yačhapäcula Herodes wañunancama. Lluy caycuna caynu lulacacüla Diospa unay willacünin “Egipto malcapitam chulita ayacamü”* nil nishancänümi.

Walašchacunätam Herodes wañuchin

¹⁶ Chay uyllurwan tantiäcunaca upanta lulašhanta Herodes tantiacülulmi alli-allicta rabyala. Chaymi ishca yataña tantiäcunäman lusiruca licalimusha captin, Belenčhüpis muyülininčhüpis ishca watapi ulayman walašcunäta lluy wañuchinanpä cačhala.

¹⁷ Lluy caycunam pasala Diospa unay willacünin Jeremias nishannuy:

¹⁸ “Rama malcačümü wa'acuyta, awčhuyta uyalí.†

Chayču llapa wawincuna manaña captinmi Raquel mamay-taytaya awčhucuñä” nil.

Jesupa taytancunam Nazaretman ašhuycun

¹⁹ Chay Egipto malcaču José yačhayällaptinlämi Herodes wañucula. Jinaptinmi Josëta suyñuyninču Diospa cača anjilnin nila: ²⁰ “Canan šhalcul, walašchäta, mamantawan pušhaculcul Israel malcayquita cutiy. Chay wañuchiya munäcunaca ñam wañucunña” nil. ²¹ Chay niycullaptinmi walašchäta mamantinta pušhaculcul cuticamula Israel malcanman. ²² Chay Judea malca Herodespa chulin Arquelaoop maquinču cašhanta yačhällulmi José manchacula chayman čhayta. Jinaptinmi suyñuyninču willaptin Galileap malcancunaman licula. ²³ Chayman čhällulmi Nazaret malcaman pasacula chayču yačhanapä. Caycuna lulacacüla Diospa unay willacünincuna Jesusta “Nazaret malcaynu nuna nipäcun'am” nil nishancänümi.

* **1:23** Is 7.14 ✪ **2:6** Miq 5.2 * **2:11** insinsiu: Sumä čhaniyu ašhnä jačhap yacun chaquışham cala. Insinsiucta uy “Anmi canqui jatun munayniyu Dios” nicänümi cala. † **2:11** Mirra: Jačhap chaquışha yacunmi cala. Cay mirra nanaycunapä ütac wañushacunacta pampanapämi cala. ✪ **2:15** Os 11.1 † **2:18** Jer. 31.15. Rama malca Belenpa muyülininčhümü cala.

3

Bawtisä Juanmi chunyäcächu

Mc 1.1-8; Lc 3.1-9,15-17; Jn 1.19-28

¹ Chay timpum Judeap chunyäninman Bawtisä Juan éhämula caynuta willacuštín: ² “Diosninchicpa gubirnunchu canapá timpu jananchicchuñamari cayan. ¡Chayurá juchayquipi wanaculcul payman cutipämuy!” nil. ³ Paypimi Diospa unay willacünin Isaias isquirbishanchu niyan:

“Chunyäninchu ayaycaçhacäta uyalipäcuy:

‘Taytanchic éhämunanpä sumäta allichaculcay.

Ñatac paypa pulinanta tuquicta lulapäcuy’* nil.

⁴ Chay Bawtisä Juan'a camillu uywap millwanpita luläsha müdanawanmi müdacula; utapi luläsha wachacuwanmi éhulaculapis. Langusta culucunallacta urunwaycunap mishquincunallactam miculapis. ⁵ Chay cašhancämanmi achca nunacuna limašhanta uyali šhapämula intirupita: Jerusalenpita, jinantin Judeap malcancunapitapis, ašhta Jordan mayup lädunchu lluy malcancunapitapis. ⁶ Chaychu juchancunacta lluy willapacücunätam chay Jordan mayüchu bawtisala. ⁷ Chayman achca fariseo caštacuna, saduseo caštacuna bawtisachicü šhapämupinmi Juan nila: “¡Pasaypi culibray caštacuna! ¿pita nishulanqui ‘¡Diospa castigun janayquichuñam cayan ayicunayquipä!’ nil? ⁸ Juchayquicunapi wanaculcašhayquitari camalachipäcuy. ⁹ ‘Abrahampa ayllun cayniwanmi Diosninchicpa allinña cá’ ¿niyanquichun, imam? Dios munal'a cay lumicunapitapis Abrampa ayllunman muyuchinmanmi. ¹⁰ Canan'a jaçhacunäta sapipi cuchunanpä paypa ächan listuñam cayan. Mana alli wayuyniyu jaçhactamari wicapalcachil cañan'a.

¹¹ “Ya'a rasunpa juchayqui wanacücunätam yacullawan bawtisapäcuc. Ipäta šhamücämi ichä ya'apita mas munayniyu captin ni šhucuyñinta apaycunalläpapis cächu. Paymari Chuya Ispirituwanpis ninawanpis bawtisapäcušhunqui. ¹² Ñatac trigucta waywachí nunanñamari pay'a šhayämun, lluy nunacunäta cäraycunapämi. Waywalcachilmi trigucta pilwanman éhulaycun'a; amuntañatacni wiñay simpri nina waläcäman jitaycun'a” nin.

Juanmi Jesusta bawtisan

Mc 1.9-11; Lc 3.21-22

¹³ Ñatac Jesumi Galileapita šhamula Juan bawtisashañ Jordan mayüchu bawtisachicunapä. ¹⁴ Chaychümi Juan mana munalachu “¿Imanuypatan bawtisacman ašhwanpa amlä bawtisamänayqui cayaptin?” nil.

¹⁵ Niptinmi Jesus: “Cananpä chaynu caycunan. Dios mandamäšhanchicta lulaycunanchicmi cayan” nin.

Niptinmi Juan bawtisala. ¹⁶ Chay yacupi Jesus yalayämušhanchümi, janay pachaca quiçhacacüluptin, Diospa Chuya Ispiritun juc palumanu janäninman lataycayämüta licälun. ¹⁷ Chaypitam Tayta Dios nilpamula: “Pay cuyay chulipita ¡maynu cushisham cayá!” nil.

4

Jesutam palpachiyta Satanaš jicutan

Mc 1.12-13; Lc 4.1-13

¹ Chaypitam Chuya Ispiritu chunyäninman Jesusta pušhala, chaychu Satanaš mana allinman palpuyta ñacachinanpä. ² Chaychu Jesus tawa çhunca muyun, tawa çhunca tuta ayunayaptinmi micancüyälä. ³ Chaynu cayaptinmi Satanaš* Jesusta nila: “Diospa Chulin rasunpa cayal'a, cay lumicunäta tantaman muyuchiwi.”

⁴ Niptinmi: “Isquirbisham cayan: ‘Manam tantallawanchu nunaca cawsanchic. Ašhwan Diospa lluy nimäšhanchiccämi cawsachimanchic’ nil”* nila.

⁵ Jinaptinmi Satanašca pušhala Jerusalenchu Diospa chuya wasinpa chupquinman.† Chayman çhaycachilmi nila: ⁶ “Diospa Chulin cayal'a, mä, caypita palpuy luliman. ¿Manachun Diospa isquirbishanchu: ‘Diosmi anjilnincunacta anman caçhamun'a. Jinaptinmi maquinwan chalapäcušhunqui, chay lumicunäman ni çhaquiquipis jaluycunapä’ nil niyan-ari?”*

⁷ Chaynu niptinmi: “Chaynütacmi Diospa isquirbishanchüpis niyan: ‘Tayta Diosniquita munayniquiman'a ama jicutaychu’ nil”* nila.

⁸ Chaypitam Satanaš jatun ulup uma chupquinman pušhalcul jinantin malcancunäta lluy cänintinta licachila. ⁹ Jinalculmi nila: “Lluy cay licašhayquitam uycülucman, puntäman un'ulacuycul alawamaptiqui'a” nil.

* 3:3 Is 40.3 * 4:3 Satanaš: Griego limaychu'a “palpachica” niyanmi.
Waquincunachu'a “chuyqui” nipäcunmi. * 4:6 Sal 91.11-12 * 4:7 Dt 6.16

† 4:5 chupqui:

¹⁰ Niptinmi: “¡Wayra licuy Satanaśh! Diospa isquirbishančhümi niyan: ‘Tayta Diosllayquita alaway; payllactatac sirbiy’ nil”[✧] nila.

¹¹ Niycülpantinmi Satanaśhca cáchaycúla. Jinaptinmi Diospa anjilnincuna Jesusta yanapá šhapámula.

Jesusmi Galileaču yačhachiyta allaycun

Mc 1.14-15; Lc 4.14-15

¹² Nñatac “Bawtisä Juantam carsilcäman wíhálälin” nñta Jesus uyalilulmi Galilea-läduman cutila. ¹³ Chaymi Nazaretman chaycul uchap manyan Capernaum malcaču yačhamü licula. Chay cala Zabulonpa Neftalipa caštancunap culindančhümi. ¹⁴ Cay lulacála Diospa willacünin Isaias unay isquirbishannümi:

¹⁵⁻¹⁶ “Zabulon caštapa, Neftalí caštapa malcancunaču yačhácuna, uchap manyanču yačhácuna,

Jordan mayup wic-lädu chimpa patanču yačhácuna,

cay Galilea yanawayä tutapachu Diosta mana lisicunämi, sumä acchita licälälin.

Cay wañuycäpa jananchüña yačhacunanamanmi cawsayca čhämün”[✧] nil.

¹⁷ Chayman čhášhanpitam Jesus willacula: “Juchayquipi wanaculcay. Diospa gubirnun janayquičhüñamari cayan” nil.

Jesusmi yačhacünininta ayayta allaycun

Mc 1.16-20; Lc 5.1-11

¹⁸ Chay Galilea uchap manyanpa liyalmi Jesus licälun wawi-caśha Simon Pedroctawan Andresta, challwa chaläl-cama capäcul chalacunwan challwacta chalalaycäta. ¹⁹ Chayčhümi nila: “Acuchun ya'awan lishun. Cananpitä yačhachishayqui cay challwa juntupäcuśhayquinu nunacunäta Diospä juntupämunayquipämi” nil. ²⁰ Nilcuptin-pachallam challwa chalacun-nactapis cáchaycul Jesuswan liculcäla.

²¹ Chaypi liyalcalmi juc barcuchu Zebedeotapis chulin Jacobotawan Juantapis bar-cunču challwa chalacuna allichayalcäta licälul ayälun. ²² Chaynu ayäluptin-pachamari barcuntapis, taytantapis cáchaycul Jesuswan liculcäla.

Jesusmi achca nunacta yačhachin

Lc 6.17-19

²³ Jesusmi jinantin Galileap malcancunaču pulila, juntunaculcänan wasicunaču yačhachishtin, Diospa gubirnunpa allin willacuyñinta willacuśhtin, llapa ishyäcunactapis lluy sänachishtin. ²⁴ Caynu lluy lulaśhancunämi intiru Siriap calu malcancunamanpis miläla. Chaymi imaymana ishyaywan ishyä nünacunactapis, Satanaśhpa gänaśha nunacunactapis, wañupaywan cäcunactapis, laticunactapis apapämuptin Jesus lluyta sänachila. ²⁵ Chaymi jinantin Galilea malcunapipi, Decapolis malcunapipis, Jerusalen malcapipis, Judeap malcunapipis, aśhta Jordan mayup wic-lädu chimpanču cá malcunapipis achca nunacuna Jesusman šhapämül aticulcäla.

5

Allicta cushiculcay

Lc 6.20-23

¹ Jesus caynu achca nunacuna atishanta licalmi uluncascaman ishpila. Chayču täcuyapantinmi llapa yačhacünincuna aśhuycälila muyülñinman. ² Chayčhümi yačhachiyta allaycula cay nil:

³ “Cushiculcächun šhun'unču waccha cäcunaca. Paycunapämi Diospa lluy cänin unanchäśha cayan.

⁴ Cushiculcächun wa'acücunaca. Diosmi paycunacta cunsuylan'a.

⁵ Cushiculcächun allin šhun'uyücunaca. Jinantin pachätam čhasquiykun'a.

⁶ Cushiculcächun mayanpis micanaśhanu yacunäśhanu Diospa munaśhanta lulay munäcuna. Paycunactam Dios mačhaycachin'a.

⁷ Cushiculcächun nuna-masinta llaquipaycücunaca. Paycunactam Dios llaquipaykun'a.

⁸ Cushiculcächun chuya šhun'uyücunaca. Paycunam quiquin Dioswan tincun'a.

⁹ Cushiculcächun jawca cawsayta talichücunaca. Paycunä ‘Diospa chulin’ nipäcuśham can'a.

¹⁰ Cushiculcächun allincäta lulaśhan-laycu ñacücunaca. Paycunapämi Diospa gubirnun.

¹¹ Cushiculcay ya'a-laycu palapäcuśhuptiqui, aticačhapäcuśhuptiqui, imaymana artiwän ruydupapäcuśhuptiquipis. ¹² Chaynütacmi unaypis Diospa unay willacünincunacta lulapäcula. Chayurä allicta cushiculcay. Paycunanüpis amcuna janay pachäču sumä jatun primuctam čhasquipäcunqui.

*Jesusmi cachiman acchiman tincuchin**Mc 9.50; Lc 14.34-35*

¹³ “Ñatac cachinuyumi capäcunqui cay pachächu. Chay cächica amyäsha cayal'a, ¿imanuypatá caşhan allin cachiman muyunman? Caynu amyälul'a manañamá imapäpis bälinñachu. Jinaptinmi waşhaman wicapäluptin, jalutacüşha can'a.

¹⁴ “Ñatac amcuna capäcunqui juc acchinümi cay pachäpä. Má, nimay, ulup jananchü cá malca ¿imanuypatan pacäsha canman? ¹⁵ Ñatac manamá juc acchicta walaycachinchic man-cawan pacaycunapächu. Aşhwanpa altu çhulacunanmanmi çhulcunchic lluyta acchimunanpä. ¹⁶ Chaynütac-ari amcunapis acchinuy capäcuy nunacunäpä, cay allin lulayniquita lical janay pachächu Diosninchicta altuman julapäcunanpä.

Jesusmi camachicuycunäpita yaçhachin

¹⁷ “Ama nipämaychu ‘Pay’a Moisespa camachicuyntawan Diospa unay willacünincuna nishanta chincächiçha şhamul’ nil. Chaypächu manam şhamulá, aşhwanpa chaycunacta lluy ishpiłpachinäpämi. ¹⁸ Rasunpa, siluca allpaca caşhancamá, camachicuyçäpi manam juc litrallapis, ni uchuc unanchaycuşhallapis chincachishachu can'a aşta lluyta lulaycunäcama. ¹⁹ Mayanpis cay camachicuyta mana çäcuycul juccunätapis mana çäcucyta yaçhachicätá, Diospa gubirnunçhümi mana çäpa licaşha can'a. Ñatac mayanpis çäcucul, juccunactapis yaçhachicunätam ichá Diospa gubirnunçu altuman juluycuşha can'a.

Jesusmi camachicuycunäta tantialpachin

²⁰ “Rasunpa, chay fariseocunäpitawan, camachicuyta yaçhachicunäpita, mas allinninpälämi Tayta Dios licaycuşhunayqui cayan. Chaynu mana cayal'a paypa gubirnunman manam imaypis yaycapäcunquichu.

*Wañuchiypi**Lc 12.57-59*

²¹ “Uyalipäculanquim unay awilunchiccunacta ‘Amam nunacta wañuchinquichu’; pipis wañuchicá çaraycuşham can'a’ nishanta. ²² Ya'añatacmi ichá niycälic, pipis nuna-masinpä piñacüçäpis, çäraycuşhatacmá can'a. Mayanpis nuna-masinta ‘mana bäli’ nicätapis Cunsijup Awturidänincunam çäraycun'a. Ñatac nuna-masinta paläcätapis wiñay simpri nina waläçämi alcayan.

²³ “Chayurá Diospa ima unayquitapis apayäşhayquiçu nuna-masiquita jucnüpa li-caşhayquita yalpälul'a, masqui quiquin uycunayquiçhülá cayalpis, ²⁴ chayllaçu caçhaycul pampachaşhunayquipä mañacü cutiy. Jinalcul-lämi cutimunqui Diosman uycunayquipä.

²⁵ “Chayurá çhinishüniquiwanpis pampachachicuy manaläpis mismishancama masqui fis-man liyalcalpis. Chayman çhächishuptiquim ichá fisca wardiacunap maquinman çhulaycul carsilman jitaycachishunqui. ²⁶ Rasunpa chaypi manamá imaypis yalamunquichu mänu cayniquita limpiu pägamunayquicama.

Mansibacuypi

²⁷ “Uyalipäculanquitacmi ‘Amam mansibaculanquichu’^{*} nishanta. ²⁸ Ya'añatacmi ichá niycälic, mayanpis walminca licälul ‘Wicwan puñuyçüman’ nishallanwanpis ñam şhun'unçu mansibacülünña. ²⁹ Chayurá allí ñawiqui juchaman jitaycuy munaşhuptiqui'a, jululcul wicapäluy. Mas allinmi canman churchu cawsaypis, nina waläçäman jinantin cuirpuyquita jitaycuşhunayquipitä. ³⁰ Ñatac allí maquiqui juchaman jitaycuy munaşhuptiqui'a, cuchulcul wicapäluy. Mas allinmi canman cutu maqui cawsaypis, nina waläçäman jinantin cuirpuyquita jitaycachicuşhayquipitä.

*Laquinacuypi**Mt 19.9; Mc 10.11-12; Lc 16.18*

³¹ “Chaynütacmi uyalipäculanqui: ‘Mayanpis walminpi laquicuyta munäca, laquicuchun papilta lulanacuycul camachicuy mañaşhanmannuy’^{*} nishanta. ³² Ya'añatacmi ichá niycälic, walmin mana mansibacuyaptin yan'alpi laquicüçä, jinaşhanwan mansibädumanñam walminca muyüchin. Chaynütacmi chay walmiwan cuscäçäpis mansibädumanña muyun.

Limalicuypi

³³⁻³⁶ “Chaynütacmi uyalipäculanqui awilunchiccunacta: ‘Diosninchicpa şhutinta tistigupä şhaycaycachil limalicuşhallanchictam lulananchic prisisan’^{*} nishanta. [¿Icha juc-cunacta çhulaycul Diospa şhutinta manachun tistigupä çhulayanqui, imatá?] Janay pachäta şhaycaycachilpis manamá ayinquichu Tayta Dios chaychu cayaptin'a. Cay pachällacta şhaycaycachtiquipis cayçhüpis Dios çhacuinta çhulaycunanmi. Jerusalenllacta

^{*} 5:21 Ex 20.13; Dt 5.17 ^{*} 5:27 Ex 20.14; Dt 5.18 ^{*} 5:31 Dt 24.1-4 ^{*} 5:33-36 Lv 19.12; Nm 30.2; Dt 23.22. Chay fariseocunaca Diosta tistigupä çhulaycul limalicuşhancunallactam lulanapä prisisala.

čhulaycuptiquipis chaypis malcantacná. Masqui quiquiquip umallayquita tistigupānu šhaycaycachiqtiquipis [ima munayniyūmi canqui imallactapis tacyalpachinayquipā]; manamā āchallayquita yulāman nī yanaman muyuchinallayquipāpis munayniqūi canchu. [Tayta Diosllamari imactapis atipácá.] Chayurá ima nicuptiquipis Tayta Diosmi tistigu cayan. Chayurá manam imallactapis limalicuyniquichu tistigupā šhaycaycachiya ashin-quimanachu. ³⁷ Ašhwanpa juc pasá limälla capācunquiman ‘aw’ ūtac ‘manam’ nillal. Limalicuyniquiman masta yapacuycá achatupimi šhamun.

Cutichicuypi

³⁸ “Amcuna unay uyalipācunquim: ‘Imactapis lulamāshanman tincūta cutiycachisha cachun: ñawipis licalcušhanmannuy, quilupis quichquilcušhanmannuy’[✠] nīta. ³⁹ Ya’añatacmi ichá niycālic: mana allinta lulašhūniquicunacta ama cutichicuychu. Ašhwanpa cāraču lapyāshuptiqui, juc-lādu cārayquitapis camaycuy. ⁴⁰ Mayanpis quijalcul camisayquitapis waycayta munašhuptiqui’a, uycūluy punchuyquitapis apacunanpālā. ⁴¹ Mayanpis juc kilumitrucama, alafirsa carganta apachipācušhuptiqui’a, apapuy ishcaj kilumitrucamalā. ⁴² Mayanpis pishipacū ‘uycamay’ nishuptiqui’a uycuytac. Mayanpis mañaculcāshuptiqui’a amatac miča caychu.

Čhīnicūcāta cuyaypi

Lc 6.27-28,32-36

⁴³ “Unay uyalipācunquitacmi: ‘Nuna-masiquita cuyacuywan licaycuy.† Čhīnishūniquitāñatac čhīniy’ nishanta. ⁴⁴ Ya’añatacmi ichá niycālic: Cuyapācuy čhīnishūniquicunāta.* Amcunapi mana allin limācunāpāpis ‘Allinca anwan caycuchun’ niycāliy. Čhīnicūniquicunapāpis allinta lulaycālipuy. Tumpāniquicunapāpis wañuchishunayquipā aticāčhāniquicunapāpis mañaculcay-ari. ⁴⁵ Chayta lulalmi janay pacha Diospa chulincuna cašhayquita camalāchhipācunqui. Paymi intūta tamyāta allin mana allin nunapāpis uycamančic. ⁴⁶ Sičušh sintinaculcāšhallayquiwan cuyananculcāptiqui’a ħima allintatan lulaycuyanqui? Piyurnin jucha-sapacunāpis lulašwšhī-masincunacta cuyanani. ⁴⁷ Apanaculcāšhallayquiwan limaycanacul ‘mas allinnīlāmi cayá’ ħniyanquichun imatá? Chaynūllā lulapācunmi Diosta mana lišicunāpis. ⁴⁸ Tayta Diosniqūi tucuy šhun’unwan cuyaycušhannuy amcunapis caycāliy.

6

Jesusmi imanuy šhun’uwan lulaycunapi yačhachin

¹ “Ama allin lulaycunacta lulayalcaychu nunacunaca lical alawašhunallayquipā. Chaynūta lulaptiqui’a altu silučhu cā Diosninčic manam primiuacta ušhunquifachu.

Uycuypi

² “Chaymi pishipacūcunāta imallacta uyculpis ama llamadayānayquichu chay ishcaj cāra nunacunānu juntunaculcānan wasicunāčhūpis, lāsacunačhūpis lluyya ñawquin allinpa licachicuyllawan lulašhancānu’a. Rasunpa, chay lulašhanwan’a lluy alawaycušha cananta čhasquiyunñamari. ³ Amcunačhūñatacmi ichá, Tayta Diosllap ñawquillan yanapaycunayqui; ichū maquiqui uycušhantapis allī maquillayquipis manam yačhananču. ⁴ Chay pacalāšhacta licā Tayta Diosmi lluyya ñawquin allinpa licaycušhunqui.

Mañacuypi

Lc 11.2-4

⁵ “Ñatac Dioswan amam alājapa limanquichu chay ishcaj cāra nunacunānu’a. Maynūmi nunacunāwan allinpa licachicuyinwan juntunaculcānan wasicunāčhūpis lāsacunačhūpis šhaycapacuycul mañacuypi wañupaculan. Rasunpa, chay lulašhanwan’a lluy alawaycušha cananta čhasquiyunñamari. ⁶ Amcunačhūñatacmi ichá, mañacul’a wasiquita wičhacalcumul šhun’uyquičhu lluy pacalāšhancunāta lišī Taytallayquita mañacunqui. Chay pacalāšhancāta licā Tayta Diosmi lluyya ñawquin allinpa licaycušhunqui. ⁷ Ñatac Diosta mañacul’a ama limaychu yan’al cutipalcul cutipalcul limašhallayquitá, Diosta mana lišī nunacunanu’a. Chaycuna chaynu mañaculan ‘Ačhacta limaptī Dios uyaliman’am’ nicānuyimi. ⁸ Amam paycunanu’a lulapācunquichu. Manalāpis mañacuptiquim Dios’a yačhanña ima pishipaculcāšhayquitapis.

⁹ “Chayurá mañaculcanquiman caynūmi: Janay pachāchu cā Tayta Diosnillā, amllamá altuman julušha canqui.

¹⁰ Gubirnuyquī šhaycamuchun.

Janay pachächu lulaśhayquinu, cay pachächüpis munayniqui lulaśha cachun.

¹¹ Canan muyunpä micuyta uycällillamay. Ama-ari pishiycachillamaychu.

¹² Mana allin lulamänicunäta pampachäśhämanneru juchäcunacta pampachaycällillamay.

¹³ Mana allin lulaycunaman palpapäcunäpä ama-ari cáchaycällillamaychu.

Aśhwanpa chaypi licaycällillamay. ¹⁴ Ñatac jinantin pachäpis maquillayquichümi cayan. Amllam cayanqui sumä munayniyücäpis. Amllatacni wiñay simprípä altuman juluy-cuśhapis cayanqui. Chaynu callächun, nil.

¹⁴ Chayurá mana allin lulaśhüniquicunacta pampachaycäliptiquim janay pachächu cá Taytayqui Diospis pampachaycälishunqui. ¹⁵ Mana pampachapäcuptiquim ichá mana pampachapäcuśhunquitacchu.

Ayunaypi

¹⁶ “Ñatac ayunal ama lawtíticulcaychu chay ishca cära nunacunänu'a. Paycuna micuypi wañuśhanuy taplaycachapäcun nunacunawan licachiculcänallanpämi. Rasunpa allinpa licaycuśha canallantä chasquicälilñam. ¹⁷ Amcunačhüñatacni ichá umayquicunacta ñächapacälüy cárayquicunactapis pa'apacälüy ¹⁸ ayunaśhayquita nunacunäman mana tantiachipäcunayquipä. Chaymi ima pacaläśhantapis licä Taytayqui lluyapa ñawquin allinpa licaycuśhunqui.

Janay pachächu sumä chaniyücäpi

Lc 12.33-34

¹⁹ “Amatacni lägaucanquichu cay pachächu cäcunallactä. Chaycunacta puyucunallam ismuyucunallam camacan. Suwacunallam yaycul suwapäcun. ²⁰ Aśhwanpari janay pachäpä lägaucay. Chaychu'a manam imaypis puyun'achu, ni imun'achu, ni suwapis yaycun'achu. ²¹ Mayčhümi cäniqui cayan, chayčhümä pinsayniquipis muspayniquipis cayan.

Allinwan mana allin cäpi

Lc 11.34-36

²² “Juc acchi-yupaymi ñawinchi imactapis licachimanchic, tantiachimanchic. Ñawiyu cayal'a, rasunpa allincäta tantiapäcunquimanmi. ²³ Mana ñawiyu cayal'cha ichá, mana tantiapäcunquimanchu tutapächu cayä-yupaypis. Chaynu tutapächu cayal'a imaynu maynu yanawwayä tutapäñachari cayan!

Ishcayta sirbiypitam

Lc 16.13

²⁴ “Manam mayanpis ishca patruntä sirbinmanchu. Juccätam čhünman, juccätam cuyanman; juccätam jamuyanman, juccätam wätanman. Chaynütacni amcunapis ni Diostawan cäniquita jucllächu sirbinquimanchu.

Diosninchicmi chulinta licaycun

Lc 12.22-31

²⁵ “Chayurá niycälic: Ama '¿Imactalä micuśhā, imactalä upyaśhā, imawanlä müdacuśhā?' nil llaquicuyalcaychu. Bidayquim mas bālin cay micuycäpitā; aychayquim mas bālin cay müdanapitā. ²⁶ Má, pinsaycälüy imaymana pishucunāman. Paycunap manam talpuyin ni cusichan ni pilwan ni imanpis canchu. Jinaptinpis janay pachächu cá Taytanchicmi paycunactā micachin. ¿Manachun mas čhāniyu cay pishucunapita capäcunqui imatā? ²⁷ Maynu wañupacuyalpis ¿mayantā juc ūra masllactapis cawsayninta aśhuycachinman?

²⁸ “Müdanayquicunapitapis ¿imāpitan llaquicuyalcānqui? Má, licapäcu imaymana waytacunāta. Manam puchacunchu ni awacunchu. Ñatac Diosninchicmi tuqui-tuquicta waytachin. ²⁹ Rasunpa, unay puydī mandacū Salomonpis manam mayannin waytanūpis llipyayā müdanawan calachu. ³⁰ Waytacunacā wala śhalun chaquillam, ñatac chaynütapis Diosninchicmi tuquicta müdachin. ¿Chaychun ampā amcunacta mana müdachipäcuśhunquimanchu, mana chalapacuyiniyu nunacuna?

³¹ “Chayurá ama '¿Imactalä micuśhā, imactalä upyaśhā, imawanlä müdacuśhā?' nil llaquicuyalcaychu. ³² Diosman mana chalapacūcunallam chaynu wañupaculcan. Amcunapñatacni ichá janay pachächu cá Tayta Diosniqui ima pishipacuśhayquitapis yačhayanñā. ³³ Aśhwanpa wañupaculcay paypa gubirnullanču canayquipä, jinaman munayninču cawsapäcunayquipäpis. Jinaptiqui'a lluy pishipaculcāśhayquitapis uycälishunquim. ³⁴ Chayurá amatac '¿Wāلمان imalā čhāman'a?' nil llaquicuyalcaychu. Chay wala muyuncuna quiquillanmä imanuy canantapis licaycun'a. Chaychu imaymana sasachacuyiniyū-cama čhāmumaptinchicmi licaycunapā can'a.

7

*Juccunacta mana cārāyacunapā**Lc 6.37-38,41-42*

¹ “Ama nuna-masiquicunacta cārāyālyichu Dios mana cārāyālishunayquipā. ² Nuna-masiquicunacta cārāyālishayquimannūmi cārāyācūshunqui. Chayman tincūtatacmi licayālishunquipis.

³ “¿Imanuyupatan nuna-masiquip ñawinchu uchuy anlallanta licaypi wañupacuyalcanquiman ñawiqiuchu jatun iluyqui cayaptin? ⁴ ¿Imanuyupatan ‘Jay, ñawiqiuchu anlayquita julushayqui’ niyanquiman jatun iluyqui ñawiqiuchu chacalayaptin? ⁵ ¡Ishcay cāra nunacuna! Ñawiquipitalā chay iluyquita juluy. Chaynalculcha ichā juccāpa anlanta julunquiman.

⁶ “Ñatac Diospa ima lluy chaniyūnincunacta ama alaycālyichu allucunāman cuchicunāman. Chay allucunāmi quiquiquiman ticlālālimunman. Cuchicunāñatacmi mana chaniyūtanu jalutaculcanman.

*Mañacuy, ashycuy, ayaycuy**Lc 11.9-13; 6.31*

⁷ “Ñatac Diosta mañacuy; ušhunquim. Payta ashipācuy; talinquim. Puirtacta tucaycuy; quichaycun'am. ⁸ Pipis mañacūcā chasquinmi; ašhīcā talinmi; puirtacta tucaycūcātā quichanmi. ⁹ ¿Mayanniquitan chuliquicuna tantacta mañacūshuptiqui lumicta uycālālinquiman? ¹⁰ ¿Challwacta mañacūshuptiquipis, culibrayta uycālālinquiman? ¹¹ ¡Maynu juyu cayalpis chuliquicunacta allincāta uyalcāptiquichun ampā janay pachāchu cā Taytayqui, allincāta mana uycālāshunquimanchu!

¹² “Chaynūtac-ari nuna-masiquicuna allinpa licapācūshunayquita munašhayquinu paycunactapis tuquip licaycālyi. Cay nishācā Moisespa camachicuyninwan Diospa willacūnincuna isquirbishanpapis tullunmi.

*Ishcay caminupi**Lc 13.24*

¹³⁻¹⁴ “Cay cawsayninchicūchu jatun jawca linā caminupmi alli-ally nuna liyalcan. Puncunpa yaycuyculñatacmi ichā ñacaychu camacaycāman chāycaālin. Ašhwanpa quichqui puncupari yaycaycapācuy. Chay allin cawsaycāman chāycachī caminuca sasa quichqui captinmi ashlla talipācun.

*Lulayniquipam lisiyālishunqui**Lc 6.43-44*

¹⁵ “Chayurā cuydaculcay Diospa willacūnintucul chāmūcunapīta. Shimillan'a tuqui jawca uwishpa-yupaymi. Šhun'unñatacmi ichā atū-yupay. ¹⁶ Chay wayuyninpa lisishanchicnūmi lisiyālinqui. ¿Imaytā cašhacunanapi ūbacta pallachwan? ¿Ūtac chīchicunanapi ĩgusta pallachwan? ¹⁷ Allin lantacunaca allincātāman wayun. Mana bālī lantacunacā mana allintatacmi wayun. ¹⁸ Allin lantacā manam mana allincunactā wayunmanchu. Nītacmi mana allin lantāpis allincunactā wayunmantachu. ¹⁹ Mana allin wayuyniyūcunātāman cuchulcul cañanchic. ²⁰ Chayurā lantacunātānuymi wayuyninpa lisipācunqui.

*Mayancuna Diospa gubirnunman yaycunanpāpis**Lc 13.25-27*

²¹ “Manamā Diospa gubirnunman chāycamun'achu ‘Duyñullāmi, Taytallāmi am canqui’ nīcunallā, ašhwanpa janay pachāchu cā Taytāpa munayninta lulācunāmi. ²² Ñatac chay cārāyacunam muyuncāchu achcam nipāman'a: ‘Duyñullāy, Taytallāy, ¿manachun ampīta willaculcālā? ¿Manachun pudirniquiwān Satanašpa maquinpīta cāchāycachīpāculā? ¿Manachun imaymana milagrucunactapis lulapāculā ampa šhutiquichu?’ nil. ²³ Nipāmāptinpis: ‘¡Manam lisiychu. Ñawīpīpis chincapācuy, mana allin cawsayniyūcunā!’ nilmi nishā.

*Allin mana allin wasicta šhalcachishanpi**Mc 1.22; Lc 6.47-49*

²⁴ “Cay yāchachishāta uyalicul cāsucūcunāmi juc allin pinsayniyu nuna a'ap janānchu wasinta šhalcachīcānuy cayalcan. ²⁵ Chaymi lūcu tamyā pachyāmuptinpis, yacu pallalcupinpis, alli-ally waywa talcamuptinpis, mana chāchachilachu a'ap janānchu masīsu taycachisha captin. ²⁶ Ñatac cay yāchachishāta uyalicul mana cāsucūcunāmi ichā luclu nuna a'up janallānchu wasinta šhalcachīcānuy cayalcan. ²⁷ Chaymi tamyāmuptin, yacuca pallalcupin, waywaca talcamuptin lluy lluy mašhtacacūlun” nin. Cay nilmi Jesus camacālun.

²⁸ Jināptinmi uyālī llapan nunacunaca sumā licapayllaman camālāli nipācula: ²⁹ “Sumā pudirwanmā pay yāchachin; manam camachicuycāta yāchachīcūcunānūllachu” nil.

8

*Jesusmi liprayu nunacta sänachin**Mc 1.40-45; Lc 5.12-16*

¹ Chay ulupi Jesus ji'alpayämuftinmi achca-achca nunacuna atipämula. ² Chaychümi lipra ishyaywan nuna ashuycamul Jesuspa ñawpäninman un'ulacuycul nila: "Taytay, munal'a allinyacachillämanquimanmi" nil. ³ Niptinmi maquinwan yataycul nila: "Aw, allin chuya canayquitam muná" nil. Chay nilcul yataycuptin-pachallam lipra ishaynin lluy shushüuptin sänu licalila. ⁴ Chaychümi Jesus nila: "Amam cay allinyachishapci pictapis willapacunquichu. Ashwanpa sasirdütiman lil, anradisicuypi apay Moises nimashanchicnuy, rasunpa cay ishyaypi allinyashayquita licašhunayquipä" nil.

*Jesusmi Roma cachacup uywayninta sänachin**Lc 7.1-10; Jn 4.43-54*

⁵ Chaypitam Jesus Capernaum malcäman chäluptin Roma cachacucunap capitannin ashuycamul ruygacula: ⁶ "Taytay, sirbi walašllämi wasičhu chänacacüsha alli-alli nanayta apayällan" nil.

⁷ Niptinmi: "Lishun-ari sänachipunacpä" nila.

⁸ Capitancañatacmi: "Taytay, wasiman yaycaycamunallayquipäpis manamá bälillächu. Ashwanpa cayllapi niycullašhayquiwan sänachinayquita yačhayämi. ⁹ Ya'apis yačhämi cäsucuytapis mandacuytapis. Chaynütacmi maquičhu cä cachacucunäpis 'wicta liy', 'cayman shamuy' nipti cäsuman. Chaynütacmi uywaynincunapis 'cayta lulay' nipti lulapacun" nila.

¹⁰ Chayta Jesus uyalilmi admiracüsha atinincunacta nila: "¡Rasunpa, cay jinantin Israel malca-masicunachüpis caynu chalapacuyniyütä manam talichu! ¹¹ Rasunpa achca mana-Israel nunacunam intirupita šhapämun'a, Diospa gubirnančhu Abrahamwan, Isaacwan, Jacobwan cumbidunčhu caycälinanpä. ¹² Chayčhu capäcunanpä unanchaycushancunañatacmi ichá tutapäcäman wicapäsha capäcul apalčapapacun'a, quiluntapis lawčičichiyachipacun'a*" nil.

¹³ Nilculmi chay capitancäta: "Chalapacushayquinu-ari lulašha cachun; wasiquita cuticuyña" nila. Ñatac chay ürallam sirbinin walašhca sänala.

*Jesusmi Pedrop suyrinta sänachin**Mc 1.29-31; Lc 4.38-39*

¹⁴ Chaypi Pedrop wasinman Jesus linanpämi Pedrop suyran sumä calur ishyaywan jitalayñä. ¹⁵ Chayčhu ishyäcäpa maquina yataycuptinmi calur ishaynin chincacula. Jinaptinmi chay üralla walmica šalculcul paycunacta atindiycula.

*Jesusmi achca ishyäcunacta sänachin**Mc 1.32-34; Lc 4.40-41*

¹⁶ Nä tutacalpuyaptinmi Satanašpa gänašha achca nunacunacta Jesusman chächipämuftin chaypa maquinpi juc limayllawan cačhaycachila. Chaychümi llapa ishyäcunactapis sänachila. ¹⁷ Lluy caycunacta lulala Diospa unay willacünin Isaias isquirbishaanca lulašha cananpä: "Quiquinmi mana callpayu cayninchictapis julaycamälanchic. Ishayninchictapis apaculam"* nil.

*Jesuswan liytam munapacun**Lc 9.57-62*

¹⁸ Ñatac achca nunacuna cunchalayaptinmi† Jesus yačhapacünincunacta: "Acuchun cay učhap chimpanman" nila. ¹⁹ Chay niyällaptinmi camachicuyta yačhacücü chaycamul: "Yačhacücü taytay, mayta liptiquipis atishayquim" nin.

²⁰ Niptinmi Jesus: "Atücunäpapis mačaynin canmi. Pishucunäpapis ishnan cantacmi. Rasun Nunap Chulincäpañatacmi ichá mana mayman umalläta chulaycunalläpapis canchu" nin.

²¹ Ñatac chaychümi jucnin yačhapacünin: "Taytay, papänimi maquičhülä cayan. Pampälulñach ichá aticman" nin.

²² Niptinmi: "Jina wafušhacunaca wafünincunacta pampaculcächun. Am'a atimay jinalla" nila.

*Jesusmi waywäta šhaycachin**Mc 4.35-41; Lc 8.22-25*

* **8:12** lawčičichiyay: Waquincunačhu'a "quičichiyay" nipäcunmi. † **8:17** Is 53.4 † **8:18** cunchalayaptinmi: Waquincunačhu'a "muyülininčhu" nipäcunmi.

²³ Chaypitam Jesus yaçhapaçünincunawan barcuman ishpicalcälila. ²⁴ Chaychu liyalcaptinmi nisyu-nisyu bintu talcämül yacüta altuman ulunpalcachil ulunpalcachil barcuman winacacuyan. Chay pasaşhan üra Jesus'a puñuyälam. ²⁵ Chaymi yaçhapaçünincuna lichcachicuyalcan: “¡Taytay salbaycälillämay! ¡Wañuyupa patançhüñamari cacuyanchic!” nil.

²⁶ Niptinmi: “Mana chalapacuyiniyücuna, çimapitan chucchucuyalcanqui?” nila. Chaypi şhalcamulmi “¡Waywa, yacu, şhaycuyña!” nillaptin tuqui-tuqui şhayçülun.

²⁷ Chayta licalmi yaçhapaçünincuna sumä licapayllaman camäsha: “¿Ima nunatan pay, waywäpis yacüpis çäsunanpä?” nicuyalcan.

Gadaraçhu Satanaşhpa gänaşha ishçay nunacuna

Mc 5.1-20; Lc 8.26-39

²⁸ Chaypi uçhap chimpançu Gadara-läduman çhälälipinmi, Satanaşhpa maquinçu ishçay lücu nuna pantiuñcäpi şhayçümüña. Chay sumä-sumä atipacacayämuñtinmi chayn-inpa ni jucpis pasalachu. ²⁹ Chaycunam apalcaçaypa: “Diospa Chulin Jesus, çimactatä ya'acunawan munacuyanqui?! ¿Manaläpis üra çhayämuñtinchun şhamulanqui ya'acunacta muçhuchipämänayquipä?” nicuyalcan.

³⁰ Wicnischachüñatacmi achca-achca cuchicuna lancalayalcäla. ³¹ Ñatac achatucunaca Jesusta nila: “Aluyämalñä, wic cuchicunäman liculcänapäri awniycälillämay” nil. ³² Chaychu Jesus: “Liculcayñari” nillaptinmi chay nunäta caçhaycul cuchicunäman yaycälälila. Caynu lluy pudiracuyçuptinmi llapan cuchicunaca uçhap patanman çüriritiyalcul lluy ji'acalpälil anuälälila. ³³ Chaynu pasäluptinmi chay cuchi michicunaca mana-mana malcanta pasaculcan. Çhayculñatacmi willapacucuyalcan chay lücu nunacunäwan ima pasaşhantapis. ³⁴ Chaymi lluy paçhçälälimun Jesus caşhancäman. Çhayçälimulmi: “Ama chaynu caychu. Juc-lädu malcaman licullay” nil nipäcula.

9

Jesumi çhänacacüşhata pampachaycul şänachin

Mc 2.1-12; Lc 5.17-26

¹ Niptinmi Jesus barcuman ishpilcul wic-lädu chimpa yaçhaşhan malcanman licun. ² Chayman çhälälipinmi çhänacacüşha nunacta chacanawan wantupämuñä. Paycunap chalapacuyininta Jesus tantialmi chay ishyä nunäta: “Callpanchacuy, walaşhni, juchayqui lluy pampachäşhañam” nin.

³ Niyçüluptinmi camachicuyta waquin yaçhachicücunaca şhun'unçu: “¡Cay nunalla cayal caynu pampachätucuşhanwan'a Diosta jalutacuyanmä!” nipäcun.

⁴ Chaynu pinsalcäşhanta Jesus yaçhalñatacmi nila: “¿Imapitamä caynu mana allincällacta pinsapäcunqui? ⁵ ¿Imaniytan mas fåsil: ‘Juchayquicunacta pampachaycucñam’ niçhun icha ‘Şhalculcul licuyña’ niçhun? ⁶ Cananmi yaçhanqui cay Rasun Nunap Chulinca, cay pachäçu juchacunacta pampachänäpä munayniyu caşhata” nil. Nilculmi chay ishyä nunäta: “Canan įşhalcuy-ari! ¡Wantumuşhuşhayquita apaculcul wasiquita licuy!” nin. ⁷ Nilcullaptinmi rasunpa şhalculcul wasinta licula. ⁸ Chaynu jatun munayninta camalaycachishanta licalmi chayçu cä nunacunaca sumä licapayllaman camäsha Tayta Diosta altuman julaycälila.

Jesumi Mateocta ayan

Mc 2.13-17; Lc 5.27-32

⁹ Chaypi Jesus pasaşhançhümi licälun Mateo şhutiya nuna Roma gubirnap alcabälacta mañanançu täcuyäta. Chaymi Jesus: “Acuchun ya'awan, atimay” nin. Niptin-pacham şhalculcul paywan licula.

¹⁰ Chay Mateop wasinçu Jesus yaçhapaçünincunawan micuyalcaptinñatacmi alcabäla mañäcücunäwan, mana allin cawsayniyu nunacunäpis çhaycamul paycunawan tayca-caycälila. ¹¹ Chayta licalmi fariseocunaca Jesuspa yaçhapaçünincunacta: “¿Ima-nilä nunatan yaçhachicüniqui wic-nilä nunacunawanlä micunanpä?!” nin.

¹² Nipäcüşhanta Jesus uyalilulmi nila: “Şänu nunacunacä manam jampicüta munanch, sinu'a ishyäcunallam. ¹³ Ñatac sumäta tantiaycälily cay nishanta: ‘Şhun'üta suwaycamänayquipä uycamäşhayquinu'a, cuyacuyniyu capäcunayquitam munä’ nil. Ya'a manam şhamulä santutucücunacta ayächu, sinu'a jucha-sapacunaca wanaculcänapämi” nin.

Ayunaypimi tapun

Mc 2.18-22; Lc 5.33-39

¹⁴ Chayçhümi Bawtisä Juanpa puliwşhünincuna Jesusman aşhuyçälimul tapupäcula: “¿Imanaltan Bawtisä Juanpa puliwşhü-masincunapis, fariseop atinincunapis rätu-rätu ayunalcan, ampa atiniquicunä mana imactapis uculcanchu isisi?” nil.

¹⁵ Nipäcuptinmi nin: “¿Casaracüca cayaptin'a ayachishacunaca ayunapäcunmanchun ampá? Manachá jinapäcunmanchu paycunawanlä cayaptin'a. Ñatac chay casaracüca way-casha canan timpu chämün'am. Jinaptinmi ichá micuytapis cáchaycapäcun'a. Chaynümari yachapacünincunawanpis can'a.

¹⁶ “Má, chay custumriquicunapítá, mayanpis mawca müdanaman manamá muşhü lataşta la'anmanchu. Jinaptin'a chay muşhü lataşhcächa aşhwanpa shipulcachil masta lachyächinman. ¹⁷ Chaynütacmi chayllalá lulásha aswactapis ni winanchicchu lälásha mawca wacuyman'a. Chaynu lulal'a aswächa wacuycäta paquichinman; jinaptin'cha lluy aswapis wacuypis yan'al pampapá canman. Chaymi chayllalá lulásha aswactá muşhü allin wacuy-man winanchic pulanpis tuqui caycälinanpä” nil.

Ishyá walmictawan Jairop wamlantam sänachin

Mc 5.21-43; Lc 8.40-56

¹⁸ Chaynu limayällaptinmi juntunaculcänan wasip puydinin chäycamul Jesuspa ñawpäninman un'ulacuycul nila: “¡Taytay, wamlallämi chayllalá wañucun! ¡Cuchun-ari, yataycullaptiquich şhalcämün'al!” nil. ¹⁹ Chaymi Jesus yachapacünincunawan wañüşhämän pasaculcäla.

²⁰⁻²¹ Chaynu liyalcaptinmi chunca ishcayniyu wata yawarpa janallanchu cä walmi, “Müdanallanta yataycullalpis sänäshämi” nil Jesuspa ipanpa aşhuycul yataycula müdananpa manyanta. ²² Jesusñatacmi muyulcul walmita licälul: “Callpanchacuy wamlallá; chalapacamäshayquipam sänälunqui” nin. Chay nilcushan-pachallapitam yawarnin lluy şhaycämula.

²³ Chaypi chay juntunaculcänan wasip puydininpa wasinman chäpäcunapämi cayalcäñä wañü taquicta quina tucäcunäpis. Nunacunapis wasi junta wa'ayalcäñä. ²⁴ Chaymi Jesus nila: “Washaman yalupäcuy. Wamlaca puñuyan jinallam; manam wañüşhachu” nil. Niptinmi nunacunaca “¿Ima?” nil asipälälinlä canpis. ²⁵ Paycunacta alalcamlumi wamla chutaläshancäman Jesus yaycuycul maquina chalaycuptin, şhalcämün. ²⁶ Chay lulaşhancäpimi intiru-intiru malcacunachu limay muyucula.

Jesusmi ishca y aplacta sänachin

²⁷ Chaypi Jesus pasayaptinmi ishca y aplacuna ayaycaşastin aticuyalcäla: “¡Mandacü Davidpa Caştan Caçhamuşhan Salbacü, Taytalláy! ¡Llaquipaycälillämay-ari!” nil. ²⁸ Ñatac Jesus juc wasiman yacüluptinmi aplacunaca aşhuycälila.

Chaychümi Jesus tapula: “¿Rasunpa chalapacamanquichun ya'a sänachinapä?” nil.

Niptinmi: “Aw, taytay lulälunquimanmi” nila.

²⁹ Nipäcuptinmi ñawincunacta yataycul: “Chalapacuşhayquimannuy lulacäsha cachun” nila.

³⁰ Niyucullaptinmi ñawincuna lluy quichacacülun. Jesusñatacmi chuncay-chuncayta: “Amam pictapis willapacunquichu cay licachishacpi” nila. ³¹ Niyaptinpis yalülul-pachallam jinantin malcacunächu Jesus ñawinta licachishanpi lluy willapaculcäla.

Jesusmi mana limä nunacta sänachin

³² Chay aplacunaca liculcaptin-pachallam chächimun supaypa upächisha pasaypi mana limäta. ³³ Chay supaypa maquinpi upäta Jesus caçhaycächiptinmi, tuquiman limämula. Chaymi llapa nunacunaca licapayllaman camaşha-cama: “¡Caynu lulätá, manam imaypis licalanchicchu cay jinantin Israel malcanchicchu!” ninacücuyalcan. ³⁴ Chaychu fariseo-cunañatacmi ichá: “¡Caytä achatucunap quiquin puydininpa munayninwanmä aluyan!” nipäcula.

Maynu sumä achcam cusicha cacuyan

³⁵ Chaypitam Jesus intiru jatun malcacunächu tacsä malcacunap juntunaculcänan wasicunächüpis Diospa allin gubirnunpita yachachishtin pulila, imaymana nanaycunawan ishyäcunätapis sänaycachishtin. ³⁶ Ñatac chaychu achca nunacunäta licalmi sumä llaquipaycula pintisha uwishnüpis mana michiniyü-yupay cayalcaptin. ³⁷ Chaymi yachapacünincunacta: “Cusichananchic alli-allimari cacuyan; apaycünañatacmi ichá ash-lla. ³⁸ Chaymi Duyñunta mañaculcänayqui cusichäcunacta cáchaycamunanpä” nila.

10

Jesusmi chunca ishcayniyu puydininta aclan

Mc 3.13-19; Lc 6.12-16

¹ Chaypitam Jesus chunca ishcayniyu yachapacünincunacta ayalcul nila: “Quiquipa munaynitam upäcushayqui nunacunäta supaypa maquinpi julaycälinayquipä, imawan ishyäcunätapis nanaynincunactapis lluy sänachipäcunayquipäpis” nil.

² Chay chunca ishcaynin puydi cáchashancuna caycunam: “Pedro” nishan Simon, paypa şhullcan Andres, Zebedeop chulincuna Jacobowan Juan. ³ Jinaman Felipe, Bartolomé,

Tomas, alcabäla mañä Mateo, Alfeop chulin Jacobo, Tadeop lisishan Lebeo, ⁴ malcanpi shalcü Simon, ñatac Jesusta wañuchipäcunanpä chalaycachi Judas Iscariotapis.

Jesusmi yaChaycachil puydñincunacta cáchan

Mc 6.7-13; Lc 9.1-6

⁵ Lluy paycunactam Jesus cáchala: “Amam yaycapäcunquichu Samariachu malcunänaman ñitac mana-Israelcunänamanpis. ⁶ Sinu'a uwish-yupaypis pintisha cá Israelcunällaman lipäculmi ⁷ Diosninchipa gubirnunüchu canapä timpu jananchicñüñam cayan' nipaäcunqui. ⁸ Ñatac lluy ishyäcunactapis, liprayücunactapis sänaycachipäcunquim. Wañüshacunactapis shalcachipäcunquim. Achatucunap maquincunapitapis cáchaycachipäcunquim. Cay munayñita ñinbaldilla chasquiyucuyal'a ñinbaldillatacni sänaycachinquipis. ⁹ Lipäcul amatacni apapäcunquichu illaytapis, üructapis, ¹⁰ luncuyquitapis ñi cambiacunayquipä müdanactapis ñi shucuyllayquitapis, ñitac garutillayquitapis. Lulapactü cá lulañhanpi chasquiyucunamari.

¹¹ “Ñatac may malcamanpis éhal, allin nunactam ashipäcunqui juc malcaman pasapäcunayquicama jamachipäcushunayquipä. ¹² Paycunap wasinman yaycul'a 'Diosninchic jawcallacta caycachishunqui' nipaäcuy. ¹³ Chay wasiyu allinpa chasquiyucushuptiqui'a chaynu lulacachun. Mana chasquiyucushuptiqui'a ama lulacachun. ¹⁴ Ñatac pi nunapis, may malcapis mana chasquil ñi licaytapis munapäcushuptiqui'a ashta cháquicuñachu pulbu la'añshullayquitapis lluy tapsilcul* pasaculcay. ¹⁵ Rasunpa, chaynu nunacuná, malcacuná cáraycunan muyuncächümi Sodoma, Gomorra malcacunapitapis mas mastalä müchuycachisha can'a.

Jesus-laycu sasachacuycunam shamun

¹⁶ “Má, amcunacta cáchayalcac atücunap chawpinman uwishta-yupaymi. Chayurá culibrayñüpis sumä-sumä fisyu-sapa caycäli. Paluma-yupayñatac mansulla capäcuy.

¹⁷ “Chaymi nunacunäpi sumäta cuydaculcänayqui. Malcap puydñinpa maquincunaman chulapäcushuptiquim juntunaculcänan wasicunächu lawcháycälishunqui. ¹⁸ Ya'alaycum malcacunap mas puydñinmanlä chächipäcushunqui, chaychu puydicunätawan man-Israelcunätapis ya'api willaycälinayquipä. ¹⁹ Jinapäcushuptiquipis ama llaquiculcaychu ‘canan çimactatan limalishä?’ nil. Chay üram Dios umacta uñshunqui, imacta ninayquipäpis. ²⁰ Chaychu amcunachu manam limanqui, sinu'a Tayta Diosniquip Ispiritunmi amcunapi liman'a.

²¹ “Ñatac wawi-cañhacunam wañuyman chulaycanacun'a. Taytacunapis chulincunactam. Chulicunapis taytancunap cuntran ticlaculculmi wañuchipäcun'a. ²² Ya'alaycutacmi lluy éhinipäcushunqui. Ñatac camacaycäcama tacyaycücämi salbacun'a. ²³ Ñatac juc malcachu wañuchipäcushunayquipä aticahapäcushuptiqui'a, juc malcaman ayayculcay. Rasunpa, Nunap Chulinca cutimushä Israelpa malcancunaman manäläpis chayalcaptiquim. ²⁴ Ñatac pi yaçhapacüpis yaçhachinipita masnin'a manam canchu, ñitac mayan uywaypis patrunninipita masnin'a canchu. ²⁵ Yaçhapacüctapis yaçhachicünintanümi alcayan. Uywaycätapis patrunnintanümi alcayantac. Ñatac ya'a puydicätälä ‘achatucunap puydñin Beelzebú† niyämaptin'a çimactañach lulaycälishunqui llapa cañhtäcunallactä?

Mana manchacullal willaycäli

Lc 12.2-7

²⁶ “Chayurá ama paycunactapis manchaculcaychu. Ima pacaläcäpis camalaycun'am. Pacañhacunaca lluymi licaycachisha can'a. ²⁷ Chayurá cay pacallap nishäcäta lluychu camalaycachiy. Ñatac linillayquichu niycälishäcäta wasi jananpi ayaycächäcänuy llapa nunacunaman willaycäli. ²⁸ Ama-ari aychallayquita wañuchicäta manchaculcaychu. Añhwanpa nina waläcäman cuirpuy-alma lluy jitaycunanpä munayniyu Tayta Diostari manchaculcay.

²⁹ “¿Manachun ishca y pishucunacta ashllay chaniyüllawan lantichwan?‡ Chaynu cayaptinpis Tayta Dios munaptinlämi jucllayllapis añchanpayan. ³⁰⁻³¹ Chaymi ashta achayquipis yaçhaña cayan ayca cañhanpis. ¿Chaychun amcunacta un'älälishunquiman, imamä? Chayurá manam imapi manchaculcänayqui canchu. Pishucunapitapis mas chaniyüllämä cayalcanqui.

Jesupa cañhanchicta nunacunächu lisiycachinam

Lc 12.8-9

³² “Ñatac mayanpis: ‘Pay cañhtam cá’ nil nunacunächu nimäcätä, ya'apis janay pacha Taytäpa ñawpäñinçhümi ‘Ya'a cañhtam pay'a’ nishätac. ³³ Ñatac ‘Manam lisichu’ nimäcätam ichä, ya'apis Taytäpa ñawpäñinçhu ‘Paytä manam lisichu’ nishätac.

* **10:14** pulbu...tapsilcul: Caynu jinapäcula “Ampñañach cacun'a” ninanpämi. † **10:25** Beelzebú: Caywan quiquin Satanañhtacmi nipäcula jamuyayninwan. ‡ **10:29** Cay cala mana cäniyücnaca lantiycul Chuya Wasiçhu Tayta Diosta uycälinanpämi.

Jesusmi iwinacachiya apamun

Lc 12.51-53; 14.26-27

³⁴ “Amatac jawca cawsaytaçh uycamëshun’ niyalcämaychu; ašhwanpam iwinacuyta apayamú. ³⁵ Chulin taytanpa cuntran cananpämarí šhalcachishä, wamla wawintapis mamanan cuntran, llumchuyñintañatac suyrampa cuntran. ³⁶ Chayurá cuntrayquicuna ayllullayquicunalami can'a. ³⁷ Ñatac ya'api masta mamanta taytanta cuyácä manam nuná cananpä mirisinchu. Chaynütacmi chulincunacta ya'apita masta cuyácäpis manam nuná cananpä mirisinchu. ³⁸ Jinamanñatacmi ima-ayca pasaptinpis wañuycäcama lašhchüman mana jalumücä ni nuná cananpä mirisinchu. ³⁹ Ñatac cawsayñinta ama-pacha nicä cawsayñintamari apacun'a. Ya'a-laycu bídantapis uycücämi ichá cawsaycun'a.

Allin lulácä primiyümi can'a

Mc 9.41

⁴⁰ “Ñatac cáchacušhata çhasquicä quiquitam çhasquiyäman; ya'acta çhasquiyacamäcñatacmi ichá cáchamäni Taytätapis çhasquiyän. ⁴¹ Chayurá willacüninta Diospi šhamušhan-laycu çhasquiyücätam Tayta Dios allinpa çhasquiyün'a. Chaynütacmi nunacta allin cašhan-laycu çhasquiyücätapis Tayta Dios allin nunätanüpis çhasquiyün'a. ⁴² Chaynütacmi mayanpis imanilä atülläta masqui täsa alalä yacullacta uycücätapis Tayta Dios allincätalä uycun'a” nil.

11

¹ Chaynu Jesus çhunca ishcayniyu yaçhapaçünincunacta imacta lulapacunanpäpis lluy limapaycäliptinmi, chay malcacunäman willacü liculcäla.

Bawtisä Juanmi tapuchimun

Lc 7.18-35

² Ñatac Bawtisä Juan carsilchu cayalmi Jesus lluy lulašhancunacta yaçhällul ishca puliwšhänincunacta payman cáchala. ³ Çhällulmi tapupäculla: “¿Amchun cayanqui rasunpa Dios Caçhamušhan nishanca ichá juctalächun alcapäcušhã?” nil. ⁴ Jesusñatacmi: “Canan Juanman cutiycul willaycäliy cay uyalipäcušhayquitawan, licapäcušhayquita: ⁵ aplacunapis licashanta, latacunapis pulishanta, lipraycunapis tuqui šanašhanta, upäšha linliyucunapapis quichacacušhanta, wañušhacunapis šhalcamušhanta, wacchacunämanpis allin willacuy çhãshantalä canpis. ⁶ Jinaman'a niycäliy: ‘Ya'apita mana ishcayyäcä cushisha caycuchun’” nila.

⁷ Paycuna cuticuptyñam Jesus tapula chaychu cá nunacunäta Juanpita: “¿Ima-nilä nunacta licätan chay çhüyäninman lipäculanqui? ¿Šhu'ušhta waywa apaycähäta licächun ichá imam? ⁸ ¿Icha juc rücu nunacta çhaquinpi umancama çhipayä müdacušhacta licächun? Chaynu nunacunä puydi mandacünunap wasinchümä cayalcan. ⁹ Chayurá ¿ima licätan amcuna lipäculanqui? ¿Icha Diospa willacünin nunacta licächun? Rasunpa chaynu nunactamä licapäculanqui. Ñatac lluyppis pay'a sumäninlämi. ¹⁰ Diospa isquirbishañmannuy Salbacücapa puntanta Juan šhamušhanpimi niyan: ‘Ampa ñawpäniquitam juc willacünita cáchamüşhã, çhänayquipä alistamunanpä’* nil.

¹¹ “Rasunpa cay Bawtisä Juanpita mas lisimäcä manamá canchu jinantin pachächu. Chaynu captinpis Diospa gubirnunchu'a ašhlacta lisimäcäpis Juanpita maslämi lisiman'a. ¹² Ñatac Juan willacuyta allaycušhanpi caycamallam Diospa gubirnunpa cuntran šhalcacalcälil pasaypi lijiru nunacuna mana cašhanman cutichiya jicutayalcan.

¹³ “Licay, Diospa llapa unay willacünincunapis ñatac camachicuycunapis Diospa Caçhamušhan Salbacüca šhamunantam willaculcäla Juan licalimuncama. ¹⁴ Amcunap tantiayniqui captin'a, paymi ‘Elias šhamun'am’ nishanca. ¹⁵ Linliyu cal'a, uyaliculcay-ari.

¹⁶ “¿Imanuytä amcuna cayalcanqui? Achca walašh wamlachacuna läsaçu ayaycaçhaypa awšcänümi. ¹⁷ Chaymi casamintu fistacta awsal quñanta parti tucalcaptinpis, manatac parti'a tušhüshipäcunhu. Chaynütac wañupacuy awsayta awsayalcal wa'ay wa'ay taquicta taquiyalcaptinpis manatac wa'awšhipäcunhu. ¹⁸ Chaynümü Juan šhamul aybistä micuyta cáchaycul mana uchuclla upyacuptynpi, ‘Satanashpa nunan’ nil nipäcunqui. ¹⁹ Ñatac ya'a Rasun Nunap Chulinca micuptymi, upyaptymi ichá, ‘micuytä camäsha, upyaytä camäsha, jucha-sapa nunacunap, alcabäla mañäcunap cunchawänin’ nil jamuyapämanqui. Ñatac Diospa yaçhayñin rasun cašhanta wayuyninpan nunacunaca tantiapäcun'a” nila.

Pasaypi mana chalapacuyñiyu malcacunätam anyan

Lc 10.13-15

²⁰ Ñatac milagrucuna lulašhanta maynüpaña licayalcalpis mana wanaculcä malcacta yalpälulmi Jesus nila: ²¹ “¿Imanuylä capäcunqui Corazin malca! ¿Imanuylä capäcunqui

* 11:10 Mal 3.1

Betsaida malca! Amcunaču milagru lulašhāta Tirowan Sidon licapācunman cala. Chayūrallačh juchanpi wanaculcal sumā pin'acuywan llaquicuywan Diospa ñawpāninču uyshulāpacunman cala. ²² Chayurá rasunpa cāraycunan muyuncāchu'a Tirowan Sidon amcunapīta mīnus mučhucachishalāmi capācun'a. ²³ Ņatac amcunapis Capernaum malca 'Altuman julushāch capācušhā' ħniyalcanquich? Ašhwanpa allpāpa lulīninmanlāmi wicapāšha capācunquipis. Cay milagru amcunaču lulašhācunāta Sodoma malca licapācul'a, cay muyuncācamačh cayaicanman cala. ²⁴ Chaymī cāraycunan muyuncāchu Sodoma malcapīpis mas mastalā mučhucachisha capācunqui" nil.

Chullillanmi Taytanta lisiin

Lc 10.21-22

²⁵ Chaypītam nilatac: "Alawaycumi Janay pachāchu cay pachāchu cā Tayta Diosnī, lluy yačhayniyu, umayu nunacunāpi caycuna pacaycušhayquitam tantiaycachingui mana cāpa licašha nunacunāman. ²⁶ Aw, Taytay, caynu canantam munalanqui" nil.

²⁷ Chaypītam nila: "Taytāmi ya'ap maquīman cay lluy munaytapis yačhaytapis čhulamula. Taytallāmā yačan paypi shamūsha cashāta. Chaynūtacmi ya'alla yačhá pay mayan cashantapis. Chaymi mayantapis lisycachishācālla Taytāta lisipācun'a. ²⁸ Chayurá ya'aman šhapāmuy pishipāšha, llaquisha, llasā ipiwan ñitichicušanuy cācuna. Šhamūcunātā ya'ami yanapal, jawca jamayču jamachishayqui. ²⁹⁻³⁰ Yūgūman yaycapāmuy llampu šhun'u allin šhun'u cashāta lisipāmānayquipā. Chayčha jawca cawsayta taliycālinqui. Ņatac cay ušhá yūgūman matapāmūnayquipā maynu jacyallam cayan" nil.

12

Wardāčhūmi yačhapācūcunaca trīgucta tiquilcun

Mc 2.23-28; Lc 6.1-5

¹ Juc warda muyunčhūmi Jesus yačhapācūnincunawan pasayalcāla trīgu-trīgup manyanpa. Chay yačhapācūnincunāñatacmi micānāšha cayaical pallalcālila micalcālinapā. ² Chayta fariseocunaca licālulmi Jesusta nila: "Jaj! Wic-ari yačhapācūniquicuna warda muyuncāčhulā tiquilcušanwan jalutacuyalcan camachicuyta" nil.

³ Niptinmi: "¿Manachun ligipāculanqui David micānāšha caya puliwshī-masincunawan imacta lulapācušhantapis? ⁴ ¿Manachun David, chay Diosta alawana carpanman yaycaycāлил Dioslapā laquisha tantāta micālālila masqui paycunapā mana cunsintiycušha captinpis? Chay sasirdūtīcunallapā captinpis manamari jamuyāshachu capācula. ⁵ Chaynūtac ¿manachun camachicuycāchu ligipāculanqui sasirdūtīcunacā warda muyuncunāchūpis Diospa chuya wasinču lulatityapācušhanta? Jinayalcaptinpis manatacmā jamuyāshachu. ⁶ Rasunpa Diospa chuya wasinpīpis masinlāmi cayču cāca cayan. ⁷ Ņatac Diospa shiminču:

'Šhun'ūta suwaycālimānayquipā uycamāšhayquinu'a, cuyacuyniyu capācunayquitam muná* nishancāta sumāta tantiayalcal'a, cay mana juchayūcunāta manāch jamuyalcanquimanachu. ⁸ Canan tantiapācuy-ari: ya'a Rasun Nunap maquillāchūmi cay warda muyuncāpis cayan" nila.

Jesusmi warda muyun chaquisha maquiyūta sānachin

Mc 3.1-6; Lc 6.6-11

⁹ Chaypīta Jesus pasalmi juntunaculcānan wasiman yaycula. ¹⁰ Chayčhūmi mana cuyulī chaquisha maquiyū nuna cayāñā. Chay fariseocunāñatacmi Jesusta achāqui ashiyininwan: "Mā, ¿warda muyunčhulā sānachichwanchun?" nila.

¹¹ Niptinmi: "¿Mayanllayquitam uwishniqui juc učcuman šhaticācūluptin, warda muyunčhūpis mana julaycālinquimanachu? ¹² ¿Chaychun nunaca mana čhaniyu cayanman uwishcāpīpis ampā? Chaymari masqui warda muyuncāchūpis camachicuyca allincāta lulaycachimančh" nila.

¹³ Nilculmi chay maquin chaquisha nunāta: "Chacchapacuy" nila. Chaynu chacchapacuptinmi jucca maquinnuy tuqui sānu licalila. ¹⁴ Jinaptinmi chay fariseocuna jalālālimul, Jesusta imanuypa wañuchipācunanpāpis lluy limanacuyta allaycapācula.

Willachimushancāmi lulacacun

¹⁵ Chayta Jesus tantiālulmi juc-lāduman licula. Chayču achca nunacuna atipācuptinmi llapa ishyācunactapis sānalcachil: ¹⁶ "Ya'apīta amam āshacūšha mismilcachinguichu" nila. ¹⁷ Caynūpam Diospa willacūnin Isaias unay isquirbishaanca lulacācula.

¹⁸ Chayčhūmi niyan:

"Paymi sirbīniya aclacušhāca cayan. Pay šhun'ūchu caycušhanpīmi cushisha cayā. Ispiritū callpanchaycun'a jinantin pachāchu allincāta tincūninman licaycunanpāmi.

¹⁹ Manam äshaycačhayan'achu, nütac apalcačhayan'achu. Manatacmi shimintapis cällicunallaču uyalipäcun'achu.

²⁰ Ñatac paquulpuyä cāñanuy cācātapis tuquipmi licaycun. Wañulpuyä michirunu cācātapis manam wañulpächinču.

Caynu caycun'a allinca camalaycunanpä unanchaycušhāman čhānancamam.

²¹ Chaycha jinantin pachäču nunacunaca payman chalapacullal alcayalcan'a"^{*} nil.

Jesustam tumpapäcun

Mc 3.20-30; Lc 11.14-23; 12.10

²² Chaymi chay ūra mana limä apla Satanašpa gānāšha nunacta Jesusman pušhapäcula. Jinaptinmi Jesus tuqui limä uyalī nunaman sänāchin. ²³ Chaymi chayču cācunaca licapayllaman camāšha ninaculcāla: “¿Caychuč rasunpa canman Davidpa caštampi, Dios cāchamušhancā?” nil. ²⁴ Caynishancunacta fariseocunaca uyalilulmari šhun'ullanču: “¿Caytä achatucunap quiquin puydi Beelzebūpa munayninwanmä aluyan!” nipäcula.

²⁵ Caynu pinsašhanta Jesus yačalmi nila: “¿Imanuypatā chaynu cälunman? Juc nasyunču quiquin-pula pilyapäcul'a luyča chincachinacunman. Chaynütacča juc wasillaču pilyapäculpis pampaman muyuchinacunman. ²⁶ Chaynūmari Satanašpis quiquin-pula cuntra cayal'a laquinacūšha cayan. Chaynu captin'a žimanuypatā mandacuyin tacyaycunman? ²⁷ Ñatac ya'a, Satanašpa pudirinwan lulapti'a amcunap atiniquicunä žip pudirinwantan-nila satanašcunap gānāšhacta cāchaycachipäcun? Chay luläcuna-ari, má, niycālishunqui. ²⁸ Canan Diospa Ispiritunwan achatucunacta cāchaycachtipmi ichā, tantipäcunayqui quiquin Diospa gubirnun čhāmušhušhayquita.

²⁹ “Má, sumä armädu nunacta manalä čhānaycul'a manamä imantapis waycäluchwanču. Chaynaycul-lämi ichā apacuchwan.

³⁰ “Chayurā mana lulawšhimal'a, lulaynita chincayāchinquim. Ya'ap faburni mana šhalcul'a, cunträmi cayanqui. ³¹ Tuquicta uyalipāmāy: Tayta Diosmi pampachanman llapa nunap ima jucha lulašhantapis ima limaywan jalutacušhantapis. Ñatac Diospa lulašnincunacta ‘Satanašpam chay’a’ nil Chuya Ispiritucta jalutacücātām ichā nī imaypis pampachan'achu. ³² Aw-ari, masqui Rasun Nunap Chulincāta jalutacamaptiquipis Tayta Dios pampachaycušhunquimanmi. Chuya Ispiritucta chaynu jalutacuptiquim ichā cay cawsaycāčhūpis nī juc cawsaycāčhūpis pampachaycušhunquimanñachu.

Lantacta wayuyninpam lisinchic

Lc 6.43-45

³³ “Ñatac lantacunāta wayuyninpam lisinchic: Allin lantäpā allinmi wayuyninpiš, mana allin lantäpā mana allintacmi wayuyninpiš. ³⁴ ¿Pasaypi culibraypa milaynincuna! Šhun'uyquiču mana allincālla winalayaptin žimanuypatā allincālā yalāmunman? Shiminchic liman šhun'unchicču imapis cācātām. ³⁵ Allin nunäpā šhun'unču sumä cuyay čhanyu čhulacušhancāpimi shiminpapis yalamun. Chaynütac mana allin nunāpapis sumä čhanyūpa mana allincunallacta čhulaycušhancāpimi shiminpapis yalamun. ³⁶ Uyalipāmāy: Cāraycunan muyuncāču'a shimiqui chalašhan ima limašhayquitapis niycunayquim can'a. ³⁷ Chaymi quiquiquicunap limašhayquimannuy allinpa licaycušhapis ütac cāraycušhapis capäcunqui” nila.

Milagructa licaycuypimi waquin wañupaculcan

Mc 8.12; Lc 11.29-32

³⁸ Ñatac chayču waquinnin fariseocunawan, camachicuyta yačhachicūcunāmi Jesusta nila: “Yačhachicū, má, ima siñallactapis licaycālichipāmāy” nil.

³⁹ Niptinmi: “Cay Diosta ipanchā pasaypi culu linlicuna, žimallactapis licaycuypichun wañupacuyalcanquiman? Canan'a Diospa willacūnin Jonaspa siñal pasāšhallantam licaycālinqui. ⁴⁰ Paymi sumä jatun challwap patanču winalälā quimsa muyun quimsa tuta; chaynūmi ya'a Rasun Nunap Chulincāpis quimsa muyun, quimsa tuta allpāpa šhun'unču cašhā. ⁴¹ Má, Ninive nunacunāta Jonas willaptinmi juchancunacta wanaculcul Diosman cutipāmula. Chaymi canan amcunaču Jonaspis sumä munayniyicātālā ipanchapācušhayqui mučhuycachinan muyuncāču Ninivecunaca šhalcatityamun'a cāraycālishunayquipä.

⁴² “Chaynütacmi unay Sheba malcanpa mandä walmipis ‘Puydi Salomonpa yačhayninta maynūmi uyalicyuyta munā’ nil calu-calupilä šhamula. Chaymi canan amcunaču Salomonpispis mas puydicātālā mana uyaliculcāšhayqui mučhuycachinan muyuncāču chay walmipis šhalcamun'a cāraycālishunayquipä.

^{*} 12:21 Is 42.1-4

*Mana allin achatucunam cutiycamun**Lc 11.24-26*

⁴³ “Amcunacta Satanašhpa gānašha cayăcātanūmi pasašhunqui. Chay achatūmari juc nun-acta cačhaycul pulimun chunŷyā lanla-lanla ulucunăchu, jamananpăpis ashishtin. ⁴⁴ Chaynu mana talilmi ‘Jamă, cutiycuŷhă punta yačhašhăcāman’ nil cašhan cutimun. Chaynu cutilmi chay nunăta talin tuquui allichăšha jăcuyă wasi-yupaytapis. ⁴⁵ Chayčhūmi cutiycun pasaypi ančhish masannincunacta inquitacuycul. Chaynu cutiycul yačhapăcuptinmi, chay nunaca puntapăpis piyurlă cawsaynin” nila.

*Jesupa šhullcancunawan mamanmi ashipăcun**Mc 3.31-35; Lc 8.19-21*

⁴⁶ Chaynu Jesus limayaptinmi mawan šhullcancuna čhălălimul wašhallaču al-cayalcăla limaycapăcunanpă. ⁴⁷ Chayčhūmi jucnin: “Mamayquiwan šhullcayquicunam ašhiyalcăšhunqui” nin.

⁴⁸ Niptinmi: “čMayantan ya'ap mamă? čPăcunatan ya'ap šhullcăcuna?” nila. ⁴⁹ Nilculmi yačhapăcūnincunacta maquinwan unanchaycul nila: “Paycunam mamă. Paycunatacni šhullcăcunapis. ⁵⁰ Mayanpis janay pachăchu Taytăpa munašhanta lulăcunămă, mamă, šhullcă, panăcunăpis” nil.

13*Talpučūmanmi tincuchin**Mc 4.1-9; Lc 8.4-8*

¹ Chaypitam Jesus chay wasipăta yalulcul uča manyanman lil taycucuycula yačhachinanpă. ² Chayčhūmi achca nunacuna lluy jantanacălălimuptin chayču că barcuman ishпилcul taycucuycula. Nunacunaŷatacni učhap manyallanču capăcuptin ³ tincuchiypa achcacta yačhachila.

Chayčhūmi nila: “Juc nunash talpučū liŷă. ⁴ Wacaptinshi waquinnin mujucuna caminucunăman pačhcălun. Jinaptinshi pishucuna šalcamul lluy pallălălin. ⁵ Waquin mujucunaŷatacni pasaypi čhăla-čhălaman pačhcălun. Chaynu janăllaču calshi apuraypa wiŷătatucămun. ⁶ Inti allicta lupămuptinŷatacni ichă lluy chaquălălin, sapichacunanpă undu allpa mana captin. ⁷ Waquin mujucunaŷatacni ula-ula, cašha-cašhacunăman pačhcălălin. Chay cašhacuna wiŷăncamulshi lluy alwăchin. ⁸ Juc mujucunaŷatacni allin undu allpaman čhăpăcun. Chaycunash ichă allicta wayupăcun. Juclay mujullapishi quimsa čhunca-cama, sūta chunca-cama, pachac wayuyniyū-camală capăcun. ⁹ jLinliyu cal'a, uyaliculcay-ari!” nil.

*Tincuchiyllap imapi yačhachishantam willan**Mc 4.10-12; Lc 8.9-10*

¹⁰ Chaynu niptinmi yačhapăcūnincuna Jesusman ašhuycălil tapula: “čImapitam caynu tincuchiyllap yačhachiniqui?” nil.

¹¹ Niptinmi: “Amcunactă Tayta Diosmi gubirnunču pacacuyincunactapish tantiy-cachipăcušhunqui. Juccunăŷatacni ichă mana. ¹² Tantiăcunătă mas tantiayta ušhalămi can'apis. Mana tantiăcunătam ichă ašhwanpală chincalpacishisa can'a. ¹³ Chaymi caynu tincuchiyllap yačhaycachí. Maynūpa licayalcalpis manamă licapăcunchu; maynūpa uyaliyal-calpis manamă uyalipăcunchu ni tantialpapăcumpischi. ¹⁴ Paycunawan lulacacuyan Diospa unay willacūnin Isaias isquirbishancămari. Chayčhūmi nin: ‘Maynu uyaliyalpis manam intindinču. Maynu licayalpis manam tantianču.

¹⁵ Cay nuncunap šhun'un pasaypi mayiyăšham cayan. Linlincunapis wičhacăcūšham cayan. ŷawincunapis aplăšham cayalcan.

Chaymi mana licapăcun'achu, uyalipăcun'achu, tantiapăcun'achu, niŷac cutipămun'achu sănaycacinăpăpis* nil.

¹⁶ “ŷatac amcună cushisha capăcuy, licapăcušhayquipăta, tantiapăcušhayquipăta. ¹⁷ Rasunpa achca allin nuncunăwan, Diospa willacūnincunam ichă maynu waŷupacuyalcalpis caycunacta mana licaycălilachu ni uyaliycălilapischu.

*Tincuchishancătam tantialpachin**Mc 4.13-20; Lc 8.11-15*

¹⁸ “Chayură tantiapăcuy-ari cay muju wacăwan tincuchishăcăta. ¹⁹ Chay caminūman pačhcă mujunūmi cayan Diospa gubirnunpi willacuyininta uyalityayalpis mana tantăca. Chaymi allin willacuy šhun'unman čhăšhancătapish Satanašh šalcamul waycalpūlun. ²⁰ Chay čhăla-čhălaman čhăcănūmi cayan Diospa allin willacuyininta uyalil-pacha cushisha

časquicüca. ²¹ Chaynu chasquishan-laycu imaymana ñacaycunapis, llaquicucunapis licalimuptinmi mana sapichacüsha lantanuy manaña tacyaycul chaycunaman palpülun. ²² Chay caśha-caśhaman muju pachcäcänümi cayan. Diospa willacuyñinta chasquilpis cay pachächu illaycunallawan, cänincunallawan, cawsaycächu lluy munayllancunawan shipuchicüsha cayalmari wayuynin mana canchu. ²³ Ñatac jundu allin allpaman chäcänuyimi cayan allin willacuya uyalicul cäsucüca. Chaymi allincunällacta wayucun jucllay mujullapi quimsa chunca, süta chunca, pachac wayuyniyü-camalä canpis” nin.

Triguwan cusca gamarra caśhanmanmi tincuchin

²⁴ Chaypitam jucman tinculcachil nila: “Diospa gubirnun tuqui acläsha trigu mujucta nuna talpücänümi. ²⁵ Ñatac chay tuta puñuyalcaptinmi, chinipänin šalcamul talpucüśhanpa janäninman gamärracta* talpüña. ²⁶ Ña triguca wiñalcamul lluy ispijayta allaycuptinmi, chay gamärrapis ispijayta allacuyun. ²⁷ Chaynuta licälälilimi piyunnincuna mana-mana lilicul: ‘Taytay, tuqui acläsha mujunllanllanwan talpuchiptinchicpis, ¿maypitä gamärracuna yalamula?’ nin.

²⁸ “Niptinmi duyñuca: ‘Jucnin chinimäninchicmi cayta lulämanchic’ nila. Piyunnincunañatacmi: ‘¿Lluy ulälälimushächun?’ nin.

²⁹ “Niptinmi: ‘Ama. Yan’almi triguctapis wayancälächinquiman. ³⁰ Jina cusca wiñachun cusichacama. Cusichananchic muyuncächümi piyunnincunäwan gamärracunäta puntacta apti-apticta watachishä cañaycacinäpä. Triguncunäñatacmi ichä pilwäman chulaycachishä can’a’ nin” nila.

Shitap mujunmanmi tincuchin

Mc 4.30-32; Lc 13.18-19

³¹ Nilculmi yapañatac yačhachila jucman tinculcächil: “Diospa gubirnun shita mujucta chaclaman talpuśhancänümi. ³² Chay mujuca lluy lluyppipis ñawi chincaycuyllam. Wiñamulñatacmi ichä juc lantacunapipis mas jatunninlä cacuyan. Chaymi pishuncunäpis pallaynincunächu lluy ishnacatulcan” nila.

Libadüramanmi tincuchin

Lc 13.20-21

³³ Nilcul yapañatac tincuchiypa yačhachila: “Diospa gubirnun’a libadüranüllam cayan. Juc walmi ash libadürallacta quimsa quintal arinamanlä jitaycülüptinpis jinantintam punquichimun” nil.

Willacücunaca nishanmi lulacacun

Mc 4.33-34

³⁴ Jesus nunacunäta caynu imamanpis tincuchiyllapmi yačhachila. Manam imaypis yačhachilachu mana tincuchiypä. ³⁵ Caynüpam Diospa unay willacünin nishanca lluy lulacacüla. Chaychümi niyan:

“Tincuchiyllap willapalmi yačhaycachishä. Ñatac cay pacha camaśhanpi lluy pacaläśhancunätam tantiaycachishä”[✧] nil.

Gamärraman tincuchishancätam tantialpachin

³⁶ Chaypitam Jesus llaipa nunacunäta wasinta liculcänanpä lluy dispidiculcul yaycula juc wasiman. Chaychümi yačhapacünincuna aśhuycul tapupäcula chay gamärraman tincuchil willaśhanca ima ninantapis.

³⁷ Niptinmi nila: “Chay trigu talpuchicä Rasun Nunap Chulincämi cayan. ³⁸ Čaclañatacmi cay pachaca. Chay acläśhan tuqui mujuñatacmi Diospa gubirnunču cawsäcunaca. Chay gamärracunäñatacmi Satanaśhpa nunancuna. ³⁹ Chay činicü gamarra talpuchicämi quiquin Satanaśhca. Cusicha muyuncäñatacmi cäraycunan muyun. Cusichäcunañatacmi anjilcunaca. ⁴⁰ Chay gamarra uläta japächalcul, cañashancänümi pasan’a cäraycunan muyuncächüpis.

⁴¹ “Ya’a Rasun Nunap Chulincämi cača anjilñicunacta cačhaycamuśhä mandä nunäcunapi chay allincäpa cuntran šalculcul juccunactapis palpachiya jicutäcunäta ulaycacinäpä.

⁴² Chaynu juluyculmi nina waläcäman jitaycuśha can’a. Chaychümi awčhupäcun’a; quiluncunactapis lawčhichicyachipäcun’alä canpis. ⁴³ Ñatac Diospa śhun’unpänyu cawsacunämi ichä intünuyipis chipipicyapäcun’a Taytanchicpa mandacuyñinču. Linliyu cal’a sumäta uyaliculcay.

Tapädamanmi tincuchin

⁴⁴ “Chaynütacmi Diospa gubirnun juc čaclächu tapäda pampaläcänuy. Chay tapädäta juc nuna tallicul caśhallanman pampalculmi wasinta cushisha cutlicul, llaipa imantapis lluy lanticülun chay čaclacta lantinänpä.

* 13:25 gamarra: Waquincunächu’a “sibadilla” nipäcunmi. ✧ 13:35 Sal 78.2

Sumä finu aläjamanmi tincuchin

⁴⁵ “Chaynütacmi Diospa gubirnun cayan, juc nuna tuçui finucama aläja lantiyta pulicänu. ⁴⁶ Chaymi sumä finunnin alli çhanyu aläjacta talilul, cushisha cutilcul lluy imantapis lanticulcul lantilun.

Challwa chalacumanmi tincuchin

⁴⁷ “Chaynütacmi Diospa gubirnun challwa chaläcänu cayan. Chay chalacunta lamarçaman jitaycuptinmi allin, mana allin challwactapis chalamun. ⁴⁸ Juntäluptinñatacni yacu patanman julalcumul aclaycun. Allinnintam canaştanman winaycun, mana allinnintañatacni ichá wicapälun. ⁴⁹ Chaynümi cäraycunan muyuncächüpis can'a. Anjilcuna şhamulmi allincunäta, japächan'a mana allincunapita. ⁵⁰ Chay mana allincunätam nina waläcäman lluy jitaycapäcun'a. Chaychümi awçhupäcun'a, quiluncunactapis lawçhichicyachipäcun'alä canpis” nin.

Unaywan muşhü tapädamanmi tincuchin

⁵¹ Chaynu nilculmi llapa yaçhapacünincunacta Jesus tapula: “Cay nishäcunäta çllapantachun tantiälälinqui?” nil.

Niptinmi: “Aw, taytay” nipäcula.

⁵² Niptinmi: “Chayurä camachicuyta yaçhachicüca jinaman Diospa gubirnunta çhasquycücä ishçay tapädayünümi cayan. Chaymari unay camachicuyta yaçhaşhancäpitan, canan ya'a muşhü yaçhachicuyñipita allincäta julaycamunman”† nin.

Jesusmi Nazaret malcaçu

Mc 6.1-6; Lc 4.16-30

⁵³ Chaynu lluy yaçhaycachilmi licula. ⁵⁴ Unay yaçhaşhan Nazaret malcanman çhayculñatacni juntunaculçanan wasiçu yaçhachila. Payta uyalilmi malca-masincuna sumä jucmanyacüsha: “çMayçhütä caynu yaçhätucämün? çImanuypatä caynu milagrucunactapis lulacuyanman? ⁵⁵⁻⁵⁶ çManachun carpintiru Josëpa chulillan Mariap jawillan imamä? çManachun cananpis ya'anchicwan cusca yaçhayalcan şhullcan Josëpis, Jacobopis, Judaspis, Şimonpis panincunapis, imamä? Chayurä çmayçhütä caynüpa yaçhämünman?” nipäcula. ⁵⁷ Chaymi licaytapis mana munapäculachu.

Chaymi Jesus nila: “Manam quiquinpa malcallançu'a aylullançu'a wasillançu'a Diospa willacünincunacta allinpa çhasquipäcunmanchu” nil. ⁵⁸ Chaynu mana chalapaculcaptinmi chay malcaçu milagrucunacta mana anchä lulayculachu.

14*Bawtisä Juantam wañuchin*

Mc 6.14-29; Lc 9.7-9

¹ Chay timpu Jesus sumächisha captinmi nasyunpa mandänin Herodespis uyalilul ² yanapänincunacta nila: “Bawtisä Juançha şhalçämün; chaychá milagrucunacta lulayan” nil.

³ Caynüpam Juan wañula. Mandacü Herodesshi walmin Herodiaspa janan carsilman chay Bawtisä Juanta wiçhächila maquincunacta cadinawan çhänalcachil. ⁴ Chaynu jinala Herodes irmänun Felipip walmin Herodiaswan tincucüluptinshi chay Herodesta: “Caynu cuscacuycuşhayquicä manamä allinchi” nil Juan piñapartin. ⁵ Maynu wañuchiya munalpis lluy nunacunaca Diospa willacünin Juan caşhanta lisipäcuptinshi lisiräla.

⁶ Chaypitash Herodespa santun çhämuptin Herodiaspa wawin wamlaca llapa ayachishan-cunap ñawpäninçu sumä-sumä tuşhuyninwan Herodespa şhun'unta suwaycülun. ⁷ Chayshi wamläta limalicüla: “Imacta mañamaptiquipis uycuşhayquim” nil.

⁸ Chay niptinshi maman yaçhachishancäta mañala: “Bawtisä Juanpa umanta juc çhançhaman uycamänayquitam munä” nil.

⁹ Niptinshi mandacü Herodes llaquicüluptinpis llapa ayachimuşhan nunacunap ñawquin limalicuyal'a mana imapis ninan calañachu. Chayshi “Mañaşhanta uycäliy-ari” nila. ¹⁰ Jinalshi carsilçaman caçhala mu'uchinanpä. ¹¹ Jinalculshi umanta çhançhaman çhulaycul chay wamläta uycula. Chayñatacshi mamanman uycula. ¹² Ñatac ayäpa puliw-şhincunañatacshi çhaycamul pampapämü apaculcan. Jinalçailişi Jesusman willaycälil liculcan.

Jesusmi picha walanga nunacunaman micuyta camachin

Mc 6.30-44; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14

† 13:52 Chaymari...julaycamunman: Limayllap-cama griego limayçu'a “Chaymi unay pacanpitan, canan pacanpi julaycamunman” niyanmi.

¹³ Chayta Jesus uyalilulmi juc barcuwan chunyaninman japallan licula. Chay-läduman licushanta yachatiyälälilmi chay malcacunapi nisyu-nisyu nunacuna chaquillawan lipäcula. ¹⁴ Chaychu Jesus barcupi ji'alpunanpä achca-achca alcayalcäta licälulmi shun'unpis alalay-cuptin llapa ishyänin apashancunäta sänachipula.

¹⁵ Chaychu inti patacña cacuyaptinmi yachapacünincuna ashuycul: "Ñä tardiña cacuyaptin cay chunyacachu micuyäpäs wañülälin'ach. May malcallamanpis micuy ashü lipäcuchunfiari" nipäcun.

¹⁶ Niptinmi: "¿Imapälämä lipäcun'a? Amcunari micachipäcuy" nin.

¹⁷ Niptinmi: "¿Imactamá? Caychu picha tantawan ishca challwallam cayan" nin.

¹⁸ Niptinmi: "Chayta, má, apamuy" nin. ¹⁹ Nilcul "Llapan nunäta champäman tay-chachipämuy" nila. Nilculmi picha tantätawan, ishca challwäta apticulcul silüta licalcul Diosta sulpayta ucula. Jinalculmi yachapacünincunacta ula manyapi aypumunanpä. ²⁰ Chaychümi llapanpis micapäcula machaycälinancama. Jinaman'a puchünincunacta juntapäcuptinmi chunca ishcayniyu canashta juntalä cacuña. ²¹ Chay micücunaca lluy capäcula picha walanganuy wayapanllanlämi. Jinaman walmicunäwan walašhchacunäwan'a mas masñam capäcula.

Jesusmi yacu janampa pulin

Mc 6.45-52; Jn 6.16-21

²² Jinalcul-pacham Jesus nunacunäta jamallá nishancama yachapacünincunacta barcuwan puntächila uchap chimpanman. ²³⁻²⁴ Chaynu lluy dispidiculmi ulunpalcüninman Dioswan limananpä japallan ishpila. Chaychu japallan aspilpuyaptinmi yachapacünincunañatac chawpichayalcäläña. Chaychümi alli-ally waywaca punta-lädupi talcämul wicman cayman barcunta apaycächacuyan. ²⁵ Wallpa wa'ay üranüñatacni Jesus yacu janampa pulishtin paycunaman lila. ²⁶ Chayta licälälilmi yachapacünincuna manchacuyäp: "¡Achaçhay! ¿Cundinäduchun imam?!" nil apalcaçhacuyalcan.

²⁷ Chaynacuyalcaptin-pacham Jesus ayaycächaypa: "¡Jawcapäcuyña! ¡Ama manchaculcay-chu! ¡Ya'ami cayá!" nila.

²⁸ Niptinmi Pedro: "Rasunpa Taytä cal'a ya'apis yacu janampa talipaycamunacpä niycamay" nin.

²⁹ Niptinmi "Má, shamuy-ari" nin. Chaychümi Pedro barcupi ji'alpuycul lichacula.

³⁰ Chaychu waywa sumä-sumä cashancäta manchalicülüptinmi millpucalpuyta allacuy-cun. Chaymi: "¡Taytay, chutaycallamay!" nil apalcaçhähun.

³¹ Nillaptinmi maquipi chutalcul nila: "¡Mana chalapacuyuniyu nuna! ¿Imapitan ish-cayyanqui?" nil. ³² Chay barcuman pulan ishpilälipitinñatacni waywaca lluy shaycäla.

³³ Chaymi llapanpis Jesuspa puntanman un'ulacaycälil: "Am'a rasunpa canqui Diospa Chulinmi" nipäcula.

Jesusmi Genesaretchu ishyäcunacta sänächin

Mc 6.53-56

³⁴ Chay uchäta pasälälilmi chäläliln Genesaret malcäman. ³⁵ Chaychu nunacunämi Jesus cashanta tantiälälil juc malcacunamanpis lluy milälällichila. Jinaptinmi lluy ishyänincunacta payman pušhapämula. ³⁶ Chaychümi ruygapäcula müdananpa manyallanta yataycälinalpanpäpis. Chaymi mayanpis yataycücä ishyaynincunapi lluy sänapäcula.

15

Shiminchicpa yaycücächu manamá juchacachimanchic

Mc 7.1-23

¹ Jesus cashancämanñatacni Jerusalenpita camachicuyta yachachicünäwan fariseocunaca chälälilimul Jesusta tapupäcula: ² "¿Imapitan awquillunchicunap customrinta jalutacuyalcan ampa yachapacüniquicuna micapäcunanpä maquina mana pa'acuyinwan?" nil. ³ Niptinmi Jesus: "¿Imapitan amcunä Diospa camachicuyinanta jalutacul, mastä nunap yachachishallantatac lulatory jicutayalcanqui?" ⁴ Diospa camachicuyininchu: "Taytayquita, mamayquita tuqui allinpa licapäcuy; mayanpis taytanta, mamanta jalutacücä wañuchun' niyan. ⁵⁻⁶ ¿Chaychun amcuna taytayquicuna 'yanapaycamay' nipäcushuptiqui 'Manam capamanchu; Diosmanñam lluy uycülü' nil niyalcanquiman? Chay jinašhayquiwanmi yachayalcächinqui mana yanapapäcunanpä. Chaynu awiluyquicunap customrinta yachayalcächilmi Diospa Shimintä mana cäman muyulcächinqui. ⁷ Am ishca cära nunacunapitamari Diospa unay willacünin Isaias rasunpa nila:

⁸ 'Cay nunacunacä janä shimillanwanmi alawapäman. Shun'unñatacni ichä calüchu cayan.

⁹ Yan'almi alawaycaçhapãman, nunacunallap yaçhachicuyllanta yaçhachiy jicutayalcal'a* nil" nin.

¹⁰ Nilculmi chayçu cã nunacunãta ašhutyalcachimul nila: "Llapayquipis sumãta uyalimal, umayquiman çhulapãcuy. ¹¹ Shiminpa yaycücãchu manam nunãta Diospi laquiycachin. Sinu'a shiminpi yalamücãmi" nin.

¹² Chayçu yaçhapacünincunañatacmi masta ašhutyaycul nipãcula: "Cay nishayquim fariseocunãta lluy nanãchin" nil.

¹³ Niptinmi Jesus: "Janay pachãchu cã quiquin Taytãmi mana lantacušhancunãtã sapipi lluy wicapãlun'a. ¹⁴ Chayurã paycunacta caçhaycãliy. Aplapula pušhaycaçhanacücãnãmi cayalcan. Chaymi cuscan ima uçhucumanpis palpapãcun'a" nila.

¹⁵ Niptinmi Pedro: "Ñã'ay nishayquiwan çima ninayquitan niyalcãmanqui?" nin.

¹⁶ Niptinmi Jesus: "Quiquipa yaçhapacünincunapis çpasaypi tullu umachun cayalcanqui, imãmã? ¹⁷ çManachun yaçhapacünqui, imapis shiminchicpa yaycušhanca patanchicpi pasãshanta, imatã? ¹⁸ Shiminchicpa yalamücãñatacmi ichã ŝhun'unchicpi. Caymi ichã Diospi laquichimanchic. ¹⁹ Chay ŝhun'unchicpimi yalamun mana allin pinsaycuna, wañuchiy munaycuna, mansibacuycuna, imapis anla lulaycuna, suwacuycuna, articuycuna, jamuyacuycunapis. ²⁰ Lluy caycunam nunãta Diospita laquiyãchin; manamã customrinmannuy maquinta mana pa'acul micušhanchu" nila.

Mana-Israel cašhta walmip chalapacuyninmi

Mc 7.24-30

²¹ Chaypitã Jesus licula Tirop, Sidonpa malcancunaman. ²² Chay malcaçu Cananea cašhta walmim* Jesusta atila ayaycaçhaštin: "çDavidpa cašhtan Taytay Salbacün! çLlaquipaycallãmay-ari! Wamlallãtam Satanašh gãnãlul sumã-sumã ñacayãchillan. çSãnaycachipãllãmay-ari!" nishin.

²³ Niptinmi Jesus'a mana jamalilapischu. Chaymi yaçhapacünincuna ašhucãliy Jesusta nipãcula: "Chay walmãta 'wayra upãlla liy' niy; alãjapãmi ayaycaçhaštin atiyãmãchic" nil.

²⁴ Niptinmi Jesus: "Chayurã uwishnũpis pintiŝha Israelcunallamançhari Dios'a caçhayãman" nila.

²⁵ Chay walmiñatacmi alcansaycamul Jesuspa ñawpãninman un'ulacuycula: "çTaytay ama chaynu caychu; yanapaycallãmay-ari!" nila.

²⁶ Niptinmi Jesus: "Manash chulinchicunap shiminpiãla waycaycul allucunallaman alaycũluchwanchu" nin.

²⁷ Chayçu walmiñatacmi: "Masqui chaynu captinpi, taytã, ayllucunaca usuchishallantapis mallilcãlinmã allucunãpis" nin.

²⁸ Niptinmi: "Walmi, ampam ichã sumã-sumã chalapacuyniqui. Chaymannu-ari caycuchun" nila. Chay niycullaptinmi wamlan tuqui sãnu licalila.

Jesumi achca ishyãcunacta sãnachin

²⁹ Chaypi pasaculmi Jesus çhãla Galilea uçhap manyanman. Chaypitã juc uluman ishpicul chayçu taycucuycula. ³⁰ Chaymanmi nunacuna lluy juntunacãlãlimun imaymana ishyãincuna pušhacãlãliŝha: wishtušhacunacta, aplacunacta, walla maquicunacta, mana limã upacunactapis. Jesusman çhãchipãcuptinñatacmi lluy sãnachila. ³¹ Chaynu mana limã upapis limãlũptinmi, walla maquicunapis allin maquiyu çacçhaycaçhacuyalcaptinmi, wish-tucunapis tuqui pulicuyalcaptinmi, aplacunapis licaycaçhacuyalcaptinmi llapa nunacuna sumã licapayllaman camãlãliila. Chaymari cushicuypi Tayta Diosta† alawapãcula.

Jesumi tawa walanga nunacunaman camachin

Mc 8.1-10

³² Jesumi yaçhapacünincunacta ayalcul nila: "Cay nunacunãpimi llaquicũ. Micuypiñãch cayalcallan quimsa muyuñã ya'anchicwan cusca cayalcal'a. Chaynu liculcal'a yan'alcha chay lipãcušhançu lawtãlãlinman" nil.

³³ Niptinmi yaçhapacünincuna: "Cay-chica nunacta micachinapã çmaypitãn cay chunyã ulũchu imactapis talishun?" nila.

³⁴ Niptinmi Jesus: "çAycã tantallactã uywayalcanquim?" nin.

Niptinmi: "Ançhish tantallactawan, ishca quimsa challwallactam" nipãcula.

³⁵ Niptinmi llapan nunacunãta pampãman "taycapãcuy" nilcul ³⁶ chay ançhish tantãtawan challwãta apticulci Diosta sulpayta ucula. Chaynalculmi partilcul uycula yaçhapacünincuna manyapi aypumunãpã. ³⁷ Chaymi llapan nunãpis maçhaycãlinancama micapãcula. Puchünintañatacmi ançhish canãŝta juntactalã juntupãcula canpis. ³⁸ Chay

* 15:9 Is 29.13 * 15:22 Cay Cananea cašhtacunaca sumã çhinisham Israelcunãpa cala. † 15:31 Tayta Diosta: Limayllap-cama griego isquirbishanchu'a "Israel cašhtacunap Diosninta" niyanmi.

lluy micücunaca capäcula tawa walanganuy wayapanllanlämi. Jinaman walmicunäwan uchuchäcunäwan'a mas masñam capäcula. ³⁹ Chaypimi Jesus tincunanchiccama nilcul barcuman ishpiculcul Magdala-läduman licula.

16

Siñalcunapïmi wañupaculcan
Mc 8.11-13; Lc 12.54-56

¹ Chaymanmi fariseocunäwan saduseocunaca chaycälumul yaçhapänan-laycu Jesusta: “Má, altu silupi ima siñallactapis licaycällichipämay” nipäcun.

² Niptinmi Jesus: “Siñal siñal niyämancuim. Inti ji'alpunan üra antawchá* siñal captinmi usyamunanta tantiapäcunqui. ³ Ñatac wälanpa pucutay yanalpamuy siñal captin'a tamyamunantam tantiapäcunqui. ¡Ishcay cära nunacuna! ¡Janay pachächu siñalcunäta tantiayalcal-lächun canpis, quiquiquicunallaçu ima pasashañ siñaltapis mana tantiapäcunquimanchu! ⁴ Tayta Diosta ipanchä pasaypi culu linlicuna, ¿imallactapis licaycuyächun wañupacuyalcanquiman? Canan'a Diospa willacünin Jonaspa siñal pasashallantam licaycälinqui” nin. Nilculmi chayçu lluy cachaycul licula.

Fariseocunap yaçhachicuyinpi cuydaculcay
Mc 8.14-21

⁵ Chaypitam Jesuspa yaçhapacünincuna chay uçhap chimpanpan chälälil tantacta un'älälimushanta yalpälälifa. ⁶ Chayürrallatacmi Jesus nila: “¡Yan'al-lätac fariseocunap, saduseocunap libadüra imanta çhasquällinquiman!” nil.

⁷ Niptinmi quiquin-pula: “Caynu niyämanchic tantanchicta un'amuptinchicchá” ninaculcäla.

⁸ Chay ninaculcäshanta Jesus tantialmi: “¿Imapitä micuyllapi llaquicuyal piñanacuyalcanqui? ¡Ima-nilä mana chalapacuyinüyütan capäcunqui! ⁹ Chaycunallapitä çmanachun yalparäcunqui picha walanga wayapacunacta picha tantallawan camachipti, ayca canasha junta puchushantapis? ¹⁰ ¿Un'älälinquiñatacchun anchish tantallapi tawa walanga nunacunaman aypuchipti ayca canasha junta puchüninta juntupäcushayquitapis? ¹¹ ¿Chaychun patallanchicman winaycuypi mana limashäta ni tantiapäcunquimanchu ampä? Ashwanpa chay fariseocuna saduseocuna umayquiman winaycällichishushayquipitamä niyá” nila. ¹² Niptinlämi micuna tantallapi mana limashanta tantiälälila sinu'a fariseocunap saduseocunap yaçhachicuyinpi anyashanta.

Diospa Caçhamuñhan Salbacüca Jesus cañantam Pedro tantian
Mc 8.27-30; Lc 9.18-21

¹³ Chaypi Cesarea Filipos-läducunaman chälälilmi Jesus yaçhapacünincunacta tapula: “Jucunaca ya'a Rasun Nunap Chulinta çmayan nipämantan?” nil.

¹⁴ Niptinmi: “Waquinnincunä: ‘Bawtisä Juan'cha shalcämun’; waquinnincunañatac: ‘Diospa unay willacünin Elias'cha cutimun’; juccunañatac: ‘Jeremias'cha ütac Diospa jucnin unay willacüninpis'cha cawsämun’ niyalcäshunquim” nipäcula.

¹⁵ Jesusñatacmi: “Amcunapitä çpitan chayurä ya'a cayä?” nila.

¹⁶ Niptinmi Simon Pedro nila: “Am'a cayanqui Caçhamuñhan Salbacüca, Cawsä Diospa Chulinmi” nil.

¹⁷ Niptinmi: “¡Am Jonaspa chulin Simontañatacmi Dios allinpa licaycushunqui! Caynu niycachishunqui janay pachächu quiquin Taytämi; manamá aychayu tulluyu nunalpäpichu. ¹⁸ Amtacmi Pedro canqui. (‘Pedro’ ninan'a ‘wanca’ ninanmi.) Chayurä cay lumüwanmi atñincunacta shalcachishä, ñatac paycunawan infirrup munaynin manam tacyaycälina'achu. ¹⁹ Ñatac janay pacha gubirnüchu anmanmi pudirñita uycushayqui. Chaymi cay pachächu awnishayquitapis mana awnishayquitapis janay pachächu quiquin Tayta Dios awnilpun'a” nin. ²⁰ Nilculmi yaçhapacünincunacta: “Mayan cañatapis amam mayanchüpis limalcälinquiçu” nila.

Jesumi wañuyinpi willacun
Mc 8.31-9.1; Lc 9.22-27

²¹ Chay-pachapïmi yaçhapacünincunacta Jesus willapäla: “Jerusalenta linämi. Chayçu prinsipal yañhacanam, puydi sasirdüticunam, llapa camachicuyta yaçhachicücunam ya'acta sumä-sumä ñacachipämal wañuchipäman'a. Jinaptinpis quimsa muyunpïtam cañhan shalcamuñhä” nil.

²² Niptinmi Pedro japächalcul Jesusta awnichiyinwan piñapäcuyan: “¡Taytay, Dios ama munachuncho chaynu pasananta! ¡Amtä manam imapis pasashunayquichu!” nil.

* 16:2 antawchá: Waquincunaçu'a “antawyä” ütac “anta” nipäcunmi.

²³ Niptinmi Jesus muyulcul'a nin: “¡Ñawipita chincay, Satanaśh! ¡Iridaycachamanquim!† ¡Ampa umayqui'a nunap lulayllanchūmi cayan, manam Diospa lulaynincunačhūchu!” nil.
²⁴ Nilculmi Jesus llapa yačhapacünincunacta nila: “Rasunpa mayanpis ya'ap laśhčhūman jalumuyta munacă quiquinta un'acuycul jalumuchun ima pasaptinpis wañunancama.
²⁵ Ñatac cawsayninta ama-pacha nica cawsaynintam apacun'a. Ya'a-laycu bidantapis uycūcāmi ichā cawsaycun'a. ²⁶ ¿Imapācha bālinman jinantin pachāta uywayalcaptiquipis, wiñay cawsayniqi chincāluptin'a? ¿Almayquipitā imalāmā mas chaniyu canmanpis?!
²⁷ Yačhapacuy; Taytāpa pudirinwan llapa anjilnincunawan juc-pun ya'a Rasun Nunap Chulinca šhamulmi lluy nunacta lulaśhanman tincūta licaycuśhā. ²⁸ Rasunpa, waquinniquicunā manalāmi wañupācunquīlāchu gubirnanāpā śhamuśhāta manalā licaycālil'a” nil.

17

Jesus chipipicyayāmanmi muyun

Mc 9.2-13; Lc 9.28-36

¹ Sūta muyunpitañatacāmi Pedrocta, Jacobocta, śhullcāntin Juantawan puśhaculcul Jesus chunyā ulup puntanman lipācula. ² Chay ñawpāninčhūmi Jesus jucnūman lluy muyūlun cāranpis mūdananpis intīnu sumā-sumā chipipicyayāmūman. ³ Jinamanmi Moiseswan Diospa unay willacūnin Eliaswan limaśhtin licalilun. ⁴ Chaymi Pedro Jesusta: “Yačhachicū taytāy, allinpāmā śhapamuñā. Canan-ari quimsayquipā jucnincā-cama chucllacta lulālilipūśhayqui, ampā, Moiesepā, Eliaspā” nin. ⁵ Chaynu niyāllaptinmi sumā-sumā chipiyayā pucutaynu lluy ñiticalpula. Chay pucutay śhun'unpīmi ayalpāmūn: “Pay cuyay chulīwanmi cūshisha cayā. Paytari uyaliculcay” nil.

⁶ Chay nīta uyālilālimi yačhapacūnincuna manchacuypita umantapis pampaman ñāchañā śhatilālin. ⁷ Jinaptinmi Jesus aśhuycul yataycula: “Ama manchaculcaychu. Śhalcapacuy” nil. ⁸ Chay niptin licalcālinanpāmi Jesusllaña chaychu cayāñā.

⁹ Ñatac chay ulupi cutiyalcāmuptinmi Jesus nila: “Cay licapācuśhayquipitā amam pictapis willapācunquichu, ya'a Rasun Nunap Chulincāta wañuchipāmāptin caśhan śhalcamūcāmā” nil. ¹⁰ Niptinmi yačhapacūnincuna tapupācula: “¿Imapātan camachicuyta yačhachicūcunaca niyalcan ‘Diospa willacūnin Eliaslāmi Salbacūcāpa puntanta śhamun'a’ nil?” ¹¹ Niptinmi nila: “Aw chaynūmi. Rasunpa Eliaslāmi puntacta śhamun'a lluyta tincūninmancama allichaycachinanpā. ¹² Ñatac Elias śhamulañam. Śhamuptinpis nunacunaca pay caśhanta manam lipipāculachu. Aśhwanpam munapācuśhanmannuy pasachipācula. Chaynūmi Rasun Nunap Chulincātapis pasachipāman'a” nil. ¹³ Niptinmi yačhapacūnincuna tantiālālila Bawtisā Juanpi, Eliasman tinculcachil limaśhanta.

Jesusmi achatup maquinpi müsucta cačhaycachin

Mc 9.14-29; Lc 9.37-43

¹⁴ Chay jī'alpapāmūlmi achca nunacuna caśhancāman čhālāliptin juc nuna Jesusman aśhuycamul puntanman un'ulacuycul nila: ¹⁵ “Taytay, chulillātari llaquipaycullay. Paytam aman alli-allicta lūcuman muyuchillan. Chay chālāluptin'a yacumanpis ninamanpis cučpālunmi. ¹⁶ Chaymari yačhapacūniquicunaman puśhamuptī nī tumpallapis sānaycachipāllāmanchu” nil. ¹⁷ Niptinmi: “¡Ay, mana chalapacuyniyu pasaypi tullu umacuna! ¿Imaycamatan amcunacta awantaśhtin cayāśhā? Má, cayman-ari puśhamuy” nin. ¹⁸ Chaychu achatucta piñapalcul maquinpita cačhaycachiptin-pacham walaśhca tuqui sānu licalila.

¹⁹ Chaypitam quiquin-pulallaña yačhapacūnincuna Jesusta nipācun: “¿Imapātan ya'acuna cačhaycachiyta mana atipapācūchu?” nil.

²⁰ Niptinmi: “Pishi chalapacuyniyu capācuśhayquipamā. Sīchuśh shitap mujunnūllapis chalapacuyniqi captin'a, wic ulūta juc-lāduman ‘aśhuy’ niptiqui'a, aśhūlunmanmi. Rasunpa imapis manam sasachu canman. ²¹ Chaynu captinpis caynūcunāta cačhaycachinchic ayunal Tayta Diosta mañacuyllanchicwanmā,” nila.

Jesusmi wañuyninpi yapa willacun

Mc 9.30-32; Lc 9.43-45

²²⁻²³ Chaypi Galileap malcancunačhu cayalmi Jesus yačhapacūnincunacta: “Ya'a Rasun Nunap Chulincāta puydi nunacunap maquinman čhulaycamāptinmi wañuchipāman'a. Jīnapāmāptinpis quimsa muyunpitam caśhan śhalcamuśhā” nin. Niptinmi yačhapacūnincuna alli-allicta llaquicālālila.

Juntunacuna wasipa alcabāla pāgaypitam tapun

† 16:23 Iriday: Waquincunačhu'a “impidiy” nipācunmi.

²⁴ Chaypi Jesus yaçhacupäncunawan Capernaum malcäman çhäläliptinmi juntunacuna wasipä alcabäla mañäcunaca Pedroman şhalcamul tapula: “Yaçhacüniqui alcabälacta çpäganchun icha manachun?” nil.

²⁵ Niptinmi: “Aw, päganmi” nin. Nilculmi Jesus caşhanman yaycucuycula chaypi niycunapä.

Manaläpis limalcuptinmi Jesus: “Simon, má, nimay. Cay puydi mandacüncunaca alcabälacta çmayantatan pägachin? çAylluntachun icha juccnactachun?” nin.

²⁶ Niptinmi: “Juccnactamari” nin.

Niptinmi Jesus: “Chayurá aylluncuná manamá uycälinancho. ²⁷ Jinalpis mañäcunaca mana piñacuyalcänänpä canan uçhaman lil challwacta chalamuy. Chay punta challwa chalamuşhayquip shiminchümi juc illayta talinqui. Chaymi caman'a ishçayninçicipi pägaycunayquipä” nin.

18

çMayantan mas puydinin?

Mc 9.33-37; Lc 9.46-48

¹ Chaypitam yaçhacupäncunaca Jesusman aşhuycul tapupäcula: “Diospa gubirnunçhu çmayançha mas puydinin caycun'a?” nil.

² Niptinmi Jesus juc walaşhçhacta çhawpinman şhaycacaycachi: ³ “Rasunpa, mana wanacul ni cay walaşhçhämannyu mana muyupäcul'a, Diospa gubirnunman ni yaycapäcunquimancho.

⁴ Chayurá cay walaşhçhänüpis mana nunatucüçällam gubirnunçhu puydininpa çhulaycuşha can'a. ⁵ Jinaman mayanpis caynu walaşhçhata çhasquiyçücä, ya'apa caşhan-laycum quiquütata çhasquiyäman.

Yan'al-lätac mana allinman palpayaçhinquiman

Mc 9.42-48; Lc 17.1-2

⁶ “Yan'al-lätac cay uchuchäcunanulla cä chalapacamänita mayanpis juchaman palpuyächinman. Mas allinçha canman cuncanman wanca lumicta watacuycul lamarcäman ji'acalpuptinpis. ⁷ jmañam cay pachaca juchallamanña pictapis aysaycuyänanpä! Caycuná jinamá timpuycun'a. Ñatac nuna-masinta mana allinçaman aysaycücäpä jay imalä bïdan can'a!

⁸ “Chayurá çhaquiquipis maquiquipis juchaman jitaycuy munaşhuptiqui'a, cutulcul wicapäläliy. Mas allinmi canman cutu maqui cutu çhaqui cawsaycäman yaycuy, mana camacaycü nina waläcäman jinantin cuirpuyquita wicapachicuşhayquipitá. ⁹ Masqui ñawiquilä juchaman jitaycuy munaşhuptiquipis, jululcul wicapäläliy. Mas allinmi canman cawsaycäman churchu* yaycuypis, pulan ñawiyu nina lupäcäman jitaycuşhunayquipitá.

Uwish jitaşhamanmi tincuchin

Lc 15.3-7

¹⁰ “Chayurá caynu uchuchäcunäta ama mana cäpa licapäcuycho. Paycunap anjil täpäninçuna cayan janay pacha Taytäpa ñawpäninchümi. ¹¹ Ñatac ya'a Rasun Nunap Chulinca şhamulá, chincaşhacunäta aşhilcul Taytäman caşhan cutichinapämi.

¹² “Má, nipämay: Juc nuna paçhac uwishninpi jucninta jitapacülul çimanantan? çManachun isun çhunca isunniyu uwishnincunacta lancaycachil chincäcäta aşi intiru ulucta pasacun? ¹³ Talimul'a rasunpa chay mana chincaşhancäpitapis mas mastalämi talimuşhancäpi cushicun. ¹⁴ Chaynümi janay pachäçhu Taytayquipis mana munancho ni jucllay uchuchäcunalla chincaycunantapis.

Imanuyya chalapacü-masinçhicta pampachänapä

Lc 17.3

¹⁵ “Chaymi chalapacü-masiqui mana allinta lulaşhuptiqui'a, payman lilcul-ari quiquiquipulallaçhu tantiyacachimuy. Chayçhu uyalicul tantiacuptin'a, paywan allintam lulälunqui. ¹⁶ Mana uyalitucuşhuptiquim ichá, ninacuşhayquita licayçaliwshishunayquipä juc-ishçay chalapacü-masiquiwan cutiyçuy. ¹⁷ Paycunactapis mana quiritucuptin'a llapa chalapacü-masiquimanña çhulaycunqui. Lluy paycunactaläpis mana cäsütucuptinñam ichá mana chalapacü ipançhã jalutacücätanüñari licayçaliy. ¹⁸ Rasunpa cay pachäçhu awnishayquitapis mana awnishayquitapis janay pachäçhu quiquin Tayta Diosmi awnilpun'a. ¹⁹ Yapa niycälic: caycunapita ishçayniqui awninacalcälil mañacuşhayquita Tayta Diospis tacyalpachin'am. ²⁰ Masqui ishçay-quimsalla ya'ap şhutichu juntunaculcuptiqui'a, çhawpiquichümi caycuşhä” nin.

* **18:9** churchu: Waquincunachu'a “chulla ñawi” nipäcunmi.

²¹ Niptinmi Pedro Jesusman ašhuycul tapula: “Taytay, chalapacü-masí mana allinta lulaycamaptin, ¿ayca cutim pampachãman? ¿Anchish cuticamalächun?” nil.

²² Niptinmi: “Manam. Anchish çhunca anchishniyu cuticamapis maycamapis pampachaycunquim.

Mana pampachaycuy munä nunaman tincuchin

²³ “Caynũmari Tayta Dios gubirnunçhu caycãlinanpä pampachaycun. Má, uyali-may. Caynũmi cayan: Juc allĩ cãniyu mandacũshi yanapãnincuna mãnutacũshanta mañala. ²⁴ Chayshi imanaculpis mana pãgayta atipanan sumã shipuchicũsha mãnuyucãta çhãchimin. ²⁵ Chay pãgananpä mana illaynin captinshi, mandacũca: ‘Chayurã quiquin-tañari, walmintinta, chulintinta, lluy cãnintinta ima lanticũluy’ nin. ²⁶ Niptinshi mãnuyũca puntanman un’ulacuycul: ‘¡Taytay, ama chaynu callaychu! ¡Alcaycallãmay-ari! ¡Imanuy-papis lluytaçh pãgallãshayqui!’ nicuyan. ²⁷ Niptinshi mandacũca llaquipaycul: ‘Jinaña lluy cachun. Jawcallaña licuy’ nil pampachaycula. ²⁸ Chaypi yalulcul-pachash pay-tapis yanapã-masin ashllaylla mãnucũshancãwan tincũlun. Paytash cuncapi chalaculcul: ‘¡Apuray, canallan illaynita cutiycachimay!’ nil aysacuyan. ²⁹ Jinacuyaptinshi puntan-man un’ulacuycul: ‘¡Ama chaynu caychu! ¡Alcaycallãmay-ari! ¡Imanuy-papis lluytaçh cutiy-cachillãshayqui!’ nin. ³⁰ Niptinpis pay’a mana uyaliũtucuyculshi pãganancama carsilcãman apaycãchin. ³¹ Cay pasashanta licã yanapã-masincunash allicta rabyãlãlil mandacũcãman pasaculcãla willaycãlimũ. ³² Chayshi mandacũca ayalcachimul nila: ‘¡Sumã pasaypi uyway-tan cacullãñanqui! Am ruygacamaptiquiñatacmi mãnuyquita pampachayculac. ³³ Chaychun ampis yanapã-masiquita mana pampachaycunquimanachu cala’ nil. ³⁴ Chayçu allĩ-allicta piñacũsha cayalshi muçhuchicunãpa maquinman jitaycula lluy mãnunta cutiycachĩ-nancama. ³⁵ Chaynũmi janay pachãchu cã Taytã amcunawanpis lulan’a chalapacũ-masiqicunacta llapan šhun’uyquiwan mana pampachapãcuptiqui’a” nila.

19

Jesusmi laquinacuypi yaçhachin

Mc 10.1-12; Lc 16.18

¹ Chaycunacta niyculmi Jesus Galileapita Jordan mayup chimpançu pasalcuyã Judea-lãduman licula. ² Chayman allĩ-allĩ nuna aticunãçhu ishycunãtam Jesus lluy sãnachila.

³ Ñatac chayçu ishçay-quimsa fariseocunam Jesusta quiquinpa limayllanwan palpachĩ-nanpä tapupãcula: “¿Juc nuna walminwan imallapitapis laquinacunanpä cãsu canchun?” nil.

⁴ Nipãcuptinmi Jesus: “¿Manachun ligipãculanqui Diospa isquirbishançu ‘Allaycuycãchu Tayta Dios walmi carilla cananpãmã lulala’* nil nishanta? ⁵ Jinaman jucçhũpis niyantacmi: ‘Chaymi mamanta, taytanta çachaycul walminwan jucllaña capãcun’a’ nil. ⁶ Chayurã manañam ishçaychu, sinu’a jucllayllañam. Chaynu quiquin Dios jucllachãshancãta nuna-cunaca manam laquinanachu” nin.

⁷ Niptinmi fariseocunaca: “Chayurã çimãpitan-nila Moisespa camachicuyninçu ‘Laquinacuchun juc papilta lulanacuycul’* niyan?” nin.

⁸ Niptinmi: “Awquilluyquicunãpĩpis pasaypi nuna-cama capãcuptiquim Moises chaynũta isquirbila, masqui allaycuyninçu chaynu mana captinpis. ⁹ Ya’añatacmi ichã nipãcuc: walmin mana mansibacuyaptin yan’alpi laquiculcul cuscãcã mansibãdumanñamari muyũlun. ‘Chaynũtac chay jitaña walmiwan cuscãcãpis mansibãdumanñatacmi muyun.’” nin.

¹⁰ Chayçu yaçhapacũnincunañatacmi nila: “Chaynu captin’a çimãpãtan chayurã casaracuchwan? Chaynu lulanantã ašhwanpach mana casaraculcanmanchu” nil.

¹¹ Niptinmi: “Cay yaçhachicuy manam lluypãchu, sinu’a quiquin Tayta Dios unanchay-cũshancunallapãmi. ¹² Chaymi imaymanap mana casaraculcanachu. Waquinnincunam nasidunpĩña unanchaşa mana casaraculcãnanpä. Waquinnincunam capachicãlãlisha capãcun. Waquincunañatacmi Diosllacta sirbiy munayninwan mana imaypis casaracul-canachu. Caynu cawsayta munãcã chaynu-ari sumãpa cawsapãcuchun” nin.

Jesusmi uchuchãcunãpä mañacun

Mc 10.13-16; Lc 18.15-17

¹³ Chaypãtam Jesusman pušhapãmula uchuchã chulincunacta, umanman maquina çhulaycul Diosta mañacapananpä “allin cawsayniyu cachun” nil. Yaçhapacũnincunañatacmi ichã miçhacũcuyalcan. ¹⁴ Chaymi Jesus: “Ama miçhacuychu; jina šhapãmuchun. Cay uchuchãcunanuy cãcunãpãmi Diospa gubirnun’a” nila. ¹⁵ Nilculmi uchuchãcunap umanta yataycul Diosta mañacuycul licula.

Sumä cäniyu müsüm Jesuswan liman

Mc 10.17-31; Lc 18.18-30

¹⁶ Chaypitam Jesusman juc ašhuycamul nin: “Allin yačhachicü Taytay, ¿imactatan lulalläman wiñay simpri cawsaycäman yacunäpä?” nil.

¹⁷ Niptinmi Jesus: “¿Imapimi ‘allin’ nimanqui yačhachicülla cayapti’a? Allincä Diosllam. Ñatac chay wiñay simpri cawsaycäman čhayta munal’a camachicuymannuy cawsaycuy” nin.

¹⁸ Niptinmi müsuca: “¿Mayannincunamannuy?” nin.

Niptinmi: “ ‘Amam nunacta wañuchinquichu, mansibacunquichu, suwacunquichu, casquicunquichu. ¹⁹ Jinaman taytayquita mamayquita tuqui allinpa licay, nuna-masiquitapis quiquiquitanuy cuyacuymwan licaycuytac’ nil nishancunämamannuy” nin.

²⁰ Niptinmi müsuca: “Caycunallamannu’a uchucllapimi cawsayculá. ¿Imallá lulaycuná cayanlätan?” nin.

²¹ Niptinmi Jesus nila: “Sumä allin cayta munal’a, lluy ima cäniquitapis lanticulcul llapa wacchacunaman aypuycamuy. Chayta lulal’a janay pachächu sumä cäniyümi canqui. Chaylämi šhamul atimanquiman” nin. ²² Ñatac chay müsü alli cäniyu calmi nishanta uyalilul sumä llaquisha licula.

²³ Chaymi Jesus yačhapačünincunacta nila: “Rasunpa, sumä cäniyu řicu nuna Diospa gubirnunman yacunänpä sasa-sasam. ²⁴ Rasunpa Diospa gubirnunman cäniyu nuna yacunantä ašhwanpa juc camillu uywapis awjap linlinpa pasälummanlämi” nil.

²⁵ Niptinmi yačhapačünincuna licapayllaman camäsha: “Chaynu captin’a ¿mayantä salbacunman?” ninaculcäla.

²⁶ Nipäcuptinmi Jesus licapaycul: “Nunacunapá caycuna mana atipänam. Diospämi ichá imapis atipäna” nila.

²⁷ Niptinmi Pedro: “Taytay, Ya’acunam ichá lluy imallätapis cačhaycul atiyalcac. Chayurá ¿imactatan čhasquiycačušhá?” nin. ²⁸ Jesusñatacni: “Rasunpa, juc-pun lluy imapis mušhüman ticlacanancächu, ya’a Rasun Nunap Chulinca llapa munayniwan mandacunäpä taycuptimi, am atimänücunapis taycaycälinqui Israelpa čhunca ishcayniyu aylluncunacta licaycälinayquipä. ²⁹ Chaymi wasintapis, irmänuncunactapis, panincunactapis, maman-tapis taytantapis, chulincunactapis, ütac čhaclancunactapis ya’a-laycu cačhaycul atimäcunacá, pačhac cuti mastalämi čhasquipäcun’a. Jinaman wiñay cawsaymanpis yacun’alätacmi. ³⁰ Canan puntanninču cäcunämi ipächu licalipäcun’a; ñatac ipächu licašhacunämi puntanninču caycälin’a.

20

Lulapacü nunacunamanmi tincuchin

¹ “Ñatac Diospa gubirnun caynümi: jatun čhaclayu nunash wäla wälalla piyun mincacü lin. ² Chayshi muyuncächu aycata gänanancäta awninaculcul cačhölun čhaclanman. ³ Altu inti yapa yalušhančhüñatacshi läsačhu talilun mana lulayniyu nunacunacta. ⁴ Chayshi nila: ‘Amcunapis lipäcuy-ari čhaclächu lulapämü. Tincüniquimanča pägapäcušhayqui’ nil cačhölun. ⁵ Chaypita čhawpi muyunnuy jinaman yunda pasquicuy uranuy yapa yalul talishancunawanpis chaynüshi lulaycula. ⁶ Chaypi inti ji’alpunayaptin cašhan yalul imapis mana lulayniyu nunacunacta talilculshi nila: ‘Amcuna tucuy anyash ¿imapitan cayčhu tardilpuyalcanqui mana imallactapis lulal?’ nil.

⁷ “Niptinshi: ‘Manam mayanllanpis mincaycälیمانчу’ nipäcun. Chayshi: ‘Chayurá amcunapis čhaclätari lipäcuy’ nin. ⁸ Ñä tatalpuptinshi, duyñuca yanapäninta nin: ‘Llapan luläcunäta ayalcul pägay. Ipa yaycamücunäpi allayculmi wälalla yaycamücunachu camacancu’ nil. ⁹ Chayshi picha tardi üra yaycücunaca puntacta šhapämüptin tucuy anyash muyun lulapäcušhantanuy čhasquiycälin. ¹⁰ Chayshi wälalla yaycücunäñatac ‘Chayurá ya’anchictä mastalächa pägamäšhun’ nil pinsacuyalcan. Ñatac chaynu tucuy anyash lulašhallanpishi čhasquiycälin. ¹¹ Chayshi duyñüta jucmanyalälüsha nicuyalcan: ¹² ‘Cay tardillaña yaycamul juc uranuylla lulaycačhašhanpichun pasanquiman ya’acunactawan iwalta pägaytam muná. ¹⁵ ¿Illañniwan munashäta manachun luläman? ¿Icha čhünipapämanqui allin nuna cašhápichun?’ nilshi nin. ¹⁶ Rasunpam nic: puntanninču cäcunämi ipächu licalipäcun’a; ñatac ipächu licašhacunämi puntanninču caycälin’a. ‘Rasunpa achca ayašhacunaca cayaptinpis ašhllat-acmi acläšhacunacá cayan.’” nin.

*Jesusmi wañuyinpi quimsa cutictaña willacun**Mc 10.32-34; Lc 18.31-34*

¹⁷Ñatac Jesus Jerusalenman liyalmi éhunca ishcayniyu yačhapacünincunallacta juc-läduman ašhutyalcachil nila: ¹⁸“Yačhayalcanquimá canan Jerusalemta lishanchicta. Chayčhümi puydi sasirdütücünamanwan, camachicuyta yačhachicücünäpa maquinman jitaycälimaptin, ya'a Rasun Nunap Chulincäta wañuyman čhulaycäliman'a. ¹⁹Paycunam mana-Israelcunap maquinman čhulaycälimaptin, burlapäman'a asutipäman'a, jinalcul curušman chacatal wañuchipäman'apis. Chaynu jinapämaptinpis quimsa muyunpitam ichá cašhan šhalcamušhá” nil.

*Juc walmim wawincunapä allincäta mañaycun**Mc 10.35-45*

²⁰Chayčhümi Zebedeop walmin chay wawin Jacoboctawan Juanta pušhaculcul Jesusman ašhuycul puntanman un'ulacuycula “Piñachiniquim šhamulá” nil.

²¹Jinaptinmi Jesus: “¿Imactam munanqui?” nin.

Niptinmi: “Cay ishcaynin wawilläta, gubirnuyquiču allinninčhülä* taycay-cachipallämay” nin.

²²Niptinmi walmip wawincunacta Jesus nila: “Manamá yačhapäcunquiču ima mañaculcäšhayquitapis. ¿Ya'anuy jucchun llaquicunacta ñacaycunacta pasapäcunquiman ampá?” nil.

²³Niptinmi: “Aw, pasapäcünanmi” nipäcula.

Niptinmi: “Aw, rasunpa ya'anüma amcunapis pasayta pasapäcunqui. Ñatac ya'awan cusca täcunanchicpä manam maquičhüchu. Quiquin Taytá unanchacušhancunapämi chay'a cayan” nin. ²⁴Chay čhunca yačhapacü-masincunañatacmi cay mañacuyñinta uyallälilil chay ishcaycäpä piñacälälila. ²⁵Chaymi llapanta ayalcul Jesus nila: “Yačhapäcušhayquinüpis juc nasycunacu puydi mandacücunaca payllaña sumä yačhätucüšha nunatucüšham munashanta lulachipäcun. ²⁶Amcunacu'a chaynu manam canmanchu. Ašhwanpam pipis puydi cayta munäcä šhullcänyu llyuta sirbiycunman. ²⁷Chaynütacmi puntaču cayta munäcäpis llyupa uywaynin caycunman. ²⁸Chaypähari ya'a Rasun Nunap Chulinca šhamulá: manam sirbichicunäpäču, sinu'a sirbiycul biđätapis jinantin nunacünapi uycul salbaycunäpämi” nin.

*Jesusmi ishcayclacunacta sänachin**Mc 10.46-52; Lc 18.35-43*

²⁹Chay Jericó malcäpi Jesus yalapäcuptinmi achca nunacuna atipäcula. ³⁰Chay caminu patanchüñatacmi ishcayclacuna täcuyalcäñä. Chaymi Jesus pasashanta tantiälälil ayaycačhapäcula: “¡Mandacü Davidpa Cašhtan Cačhamušan Salbacü, Taytalláy! ¡Llaquipaycälillämay-ari!” nil. ³¹Nunacunañatacmi: “¡Upälla capäcuy!” nil piñapäcuyalcan. Chaynu niptinpis ašhwanpalämi masta ayaycačhacayalcämün: “¡Mandacü Davidpa Cašhtan Cačhamušan Salbacü, Taytalláy! ¡Llaquipaycälillämay-ari!” nil. ³²Chaymi Jesus šhaycuycul aplacunäta ayalcul tapula: “¿Imallactam nipäculanqui?” nil. ³³Niptinmi aplacunaca: “Taytay, ñawilläta quichaycälillämänayquitam muná” nin. ³⁴Chaymi Jesus llaquipaycul ñawincunacta yataycula. Yataycullaptin-pachalla ñawincuna quichacacüluptinmi Jesusta atipäcula.

21*Jesusmi Jerusalenman yaycun**Mc 11.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19*

¹Chaypitam Jerusalenman Jesus ñačhapaycuyalcäläña. Chaymi Ulibus ulüchu Betfage malcap sircascanman čhaycälil, ishcayclacünincunacta cächala cay nil: ²“Cay chimpa malcallaman lipäcuy. Chayčhümi juc ašhnu wawintin watalayäta talipämunqui. Chayta pasquilcul caymanmi pušhapämunqui. ³Pipis imactapis nipäcušhuptiqui'a: ‘Duyñümi munan. Ña'ascallamanmi cutichipämušhá’ nil nipäcunqui” nin. ⁴Caynu lulala willacü Isaias unay isquirbishañca lulacacünanpämi. Chayčhümi nin:

⁵“Jerusalenču chulilläcunacta* willaycäliy:

‘Licapäcuy, Mandäniqui mana nunatucüšhallam juc malta ašhnullaman sillacüšha šhayämün’
²⁰ñ nil.

⁶Chaymi chay yačhapacünincuna pay mandašhantanulla lulapäcula. ⁷Chaymi malta ašhnuchäta mamantinta pušhalcul müdanancunawan carunalcälipitin Jesus sillacul. ⁸Chay

* 20:21 allinninču: Limayllap-cama griego limayču'a “alliniquiču ichüniquiču” niyanmi. * 21:5 Jerusalenču chulilläcuna: Limayllap-cama griego limayču'a “Sionpa walmi chulin” niyanmi. ✧ 21:5 Zac 9.9

achca-achca nunacunca atipacuśhancunapimi waquinnincuná catacunta llushtilcälil lishan caminuman alawayninwan maśhtapäcula. Waquinnincunafiatacmi palmira jačhap palaynincunacta cuchulcul maśhtapäcula. ⁹ Chay ipanta puntanta li nunacunami bibaśhtin alawapäcula: “¡Cawsachun Davidpa caśhtan śhamüca! ¡Cawsachun Diosninchicpa pudirninca! ¡Cawsachun imaycamapis!” nil. ¹⁰ Chaynu jinaśhtin Jerusalemnan yaucülpuntinmi llapa nunacunaca tapunacücuyalcan: “¿Pitan cay nunaca?” nil.

¹¹ Nipäcuptinmi: “¡Jesusmaril! ¡Galileap Nazaret malcanpi Diospa willacünincämä!” nin.

Diospa wasinču lanticücunäta Jesusmi alapacun

Mc 11.15-19; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22

¹² Chaypimi Jesus Diospa chuya wasinpa patyunman yaycul lantinacuyalcünacta tallilun. Chaymi illaywan cambiäcunap misancunactapis paluma lanticücunap täcunancunactapis ticlaypa-pawalcul waśhaman lluyta alapacämun.† ¹³ Jinalculmi nila: “Diospa shiminchümi ‘Ya’ap wasi can’a ya’allowan limana wasim’* nil niyan. ¡Chaychun amcuna suwacunap mačhayninman muyülällichinquiran!” nil.

¹⁴ Chaychümi aplacuna wishtucuna Jesusman aśhuycăiptin lluy śanachila. ¹⁵ Chay patyuču lluy walaśhacunapis ayaycačhaypanuy “Mandacü Davidpa chulin altuman juluşa cachun” nipäcula. Nñatac puydi sasirdüticunäwan, camachicuyta yačhachicücunaca caycunacta uyalilmi, jinaman ishyäcünätaapis śanachishanta licalmi śhun’unpis sumä-sumäta timpucuyan. ¹⁶ Chaymi Jesusta nipäcula: “Uchuchäcunaca aśhaycačhapäcüşhanta ¿manachun uyalinqui imatá?” nil. Niptinmi: “Aw, uyaliyämaril. ¿Manachun caycuna pasanapita ligipäculanqui Diospa shiminchü ima nishantapis? Chaychümi: ‘Am’a alawäśha canqui ñuñuyä uchuchäcunap shiminwanmi’ nilmi niyan” nila.

¹⁷ Nilculmi chay nunacunäta cačhaycul Betania malcäta licula chay tuta quidacunanpä.

Jesusmi mana wayuyniyu lantacta chaquichin

Mc 11.12-14, 20-26

¹⁸ Chay wäla aspi-aspi Jerusaleman cutiyämuptinmi Jesusta micanälun. ¹⁹ Chaymi caminu-lädunču igus lantacta licälil aśhuycuptin ni licachipäpis čhulañächu. Chaymi chay igusta nila: “Cananpita pasaypi manañam wayunquichu” nil. Nilcuptin-pachallam chay lantaca lluy chaquila.

²⁰ Chaynu lulacäshanta licalculmi yačhapacünincuna licapayllaman camäśha Jesusta tapupäcula: “¿Imapitan cay lantaca juclla chaquilon?” nil.

²¹ Niptinmi nila: “Rasunpa mana ishcayyällal Diosman chalapaculcuptiqui’a, manam cay lantawan lulaśhacünällachu lulaśha canman. Sinu’a cay ulüta ‘Caypi aśhucuy lamar čhawpiman’ nipäcuptiquipis, nishayquimannümi lulaśha can’a. ²² Chaynümi Diosman sumäpa chalapacul mañacul’a, llapa mañacuśhayquita čhasquipäcunqui” nil.

Jesupa munayninpimi tapučhacücuyalcan

Mc 11.27-33; Lc 20.1-8

²³ Chaypi Diospa chuya wasinman čhaycul Jesus yačhayächiptinmi, puydi sasirdüticunäwan, prinsipal yaśhacuna aśhuycălil nipäcula: “¿Mayantucultá cayču lulaycachayanqui?! ¿Mayantá cayta lulanayquipä čhulaśhulanqui?!” nil.

²⁴⁻²⁵ Niptinmi nila: “Má, ya’actapis nipämay: Juan bawtisananpä ¿pitan cačhamula? ¿Dioschun icha nunacunällachun? Niycälimaptiqui’a ya’apis nishayquim mayanpa mandacuyninwan cayta lulaśhätapis” nil. Chaynu niptinmi quiquin-pula ninacücuyalcan: “ ‘Diosmi cačhamula’ niptinchic’a ‘¿Imapitan-nila mana chalapaculcälänquichu?’ nilča nimäśhun. ²⁶ ‘Nunallam’ niptinchic’a, cayču cá nunacunächa sumä imactapis lulämachwan Juanta Diospa willacüninpälä licayalcal’a” nin. ²⁷ Chaynu ninaculculmi: “Manam yačhapäcüchu, taytay” nin.

Niptinmi Jesuspis: “Chayurá ya’apis manam mayan cačhamäśhantapis willapäcüşhayquichu.

Ishcay chulicunamanmi tincuchin

²⁸ “Má ¿imanipäcunquitan? Juc nunash ishca chuliyu cala. Chay jucnin chulinta ayalculshi ‘Canan’a čhacanchictari liy lulumunayquipä’ nin. ²⁹ Niptinshi chulin: ‘Ya’a manam limanču’ nila. Nilcuśhanpishi allinta tantiapaculcul awnil licula. ³⁰ Chaynütacshi chay juc chulintapis nimula linanpä. Chayñatacshi: ‘Ari papay, canallanmi lishä’ nila. Chaynu nilcultipis manash liñächu. ³¹ Chayurá taytan munaśhantanuy ¿mayannintan lulala?” nin.

Niptinmi sasirdüticunaca: “Punta nishan chulinmi” nipäcula.

Niptinmi Jesus: “Rasunpa, chay ipanchä alcabäla mañacünäwan jucnin jucnin umricunawan cacü walmicunämi Diospa gubirnunman amcunapipis puntacta

† 21:12 alapacämun: Waquincunachu’a “al’upacämun” nipäcunmi. * 21:13 Is 56.7

yaycapäcun'a. ³² Chay Bawtisä Juan shamulmi yačhachipäcushulanqui Diospa munašhanmannuy imanuyya cawsapäcunayquipäpis. Chaynu willayalcäshuptiquipis amcuna manam chalapaculcälänquichu. Chay alcabäla mañäcunäwan, chaynu anla walmicunämi ichä chalapaculcäla. Amcunañatac masqui caycunacta ñawiquiwan licayalcalpis mana chalapaculcälänquichu, nütac lulayniquicunapipis wanaculcälänquichu.

Mana allin lulapacücunamanmi tincuchin

Mc 12.1-12; Lc 20.9-19

³³ “Uyalipämay caytapis: Juc allin cäniyu nunash cala jatun čaclaylu. Paymi chay čaclanču übacta plantalcul manyanta lluy inčhala. Chayshi übacta apchichinanpä juc püsucta lulala, chaynütac täpachinanpäpis chucllachäla. Caynu lluy listucta lulalculshi nunacunaman partida† uycul calu malcacta licula. ³⁴ Ñä cusicha timpu čhämuptinshi, nunancunacta cačhamula partinta cusichananpä. ³⁵ Čhäläliptinñatacshi chay nunacunaca lluy chalalcälil, waqintä ma'alälila, waqintä wañülächila, waquinnintañatac lumiwan tamshälälila. ³⁶ Chaynu jinämuptinshi chay duyñuca mas ačhacaña cačhala. Jinaptinpiš chay nunacunaca chaynüllash paycunactapis lulälälila. ³⁷ Chayshi ‘Chulitañari cačhašhä; paytä allinpäch licapäcun'a’ nil cačhala. ³⁸ Chay čhämuptinshi, partidašhan nunacunaca limanacucuyalcan: ‘Cay chulinpäčhä caycuna quidan'a. Wañüchishun cay tücänin ya'anchicwan quidanapanpä’ nil. ³⁹ Chayshi duyñup chulinta chalalcälil, čaclanpi wašhaman aysalcälil chayču wañuchipäcula. ⁴⁰ Jinäläliptin žmä, imanant'atan chay čaclap duyñun?” nil tapula.

⁴¹ Niptinmi: “Mana uchuellapis llaquipayculcha chay pasaypi nunacunäta lluy wañüchin'a. Jinalculcha juc allinnin nunaman uycun'a, pay imaypis partinta uycunanpä” nipäcula.

⁴² Nipäcuptinmi Jesus: “Amcuna žmanachun uchuellapis ligipäculanqui Diospa limayninču limašhanta:

‘Wasi luläcuna jalutacušhan lumim mas allin puydi chaläninmanlä muyüla.

Chay quiquin Tayta Dios lulašhanpämi licapayllaman camašha cayalcä* nil?

⁴³ “Chaymi Tayta Dios gubirnunču caycälinayquita amcunapi učhilcul juc allin milächicunäman uycun'a. ⁴⁴ Nätac pipiš chay lumiman čhäcä, quičhacacülun'am. Nätac chay lumica mayanpa janäninmanpiš čaptin'a lluyimi ñutucacülun'a” nin.

⁴⁵ Nätac chay puydi sasirdüticunawan fariseocunämi tantälälila Jesus chayman tinculcachil paycunapi limašhanta. ⁴⁶ Chaymi chalachiya munapäculpis nunacunaca Diospa willacüninpä licayalcaptin manchaculcal mana imanaytapis atipapäculachu.

22

Jesusmi juc cumbiduman tincuchin

Lc 14.15-24

¹ Jesusmi yapañatac chayču tincuchiylap yačhachila cay nil: ² “Diospa gubirnun'a caynümi. Juc jatun mandacüşhi chulin casaracuptin cumbiducta lulala. ³ Chayshi sirbinin nunancunawan llaapa willachimušhancunacta ayachimula šhapämunanpä. Jinaptinpiš manash ni mayanllanpiš šhapämüñachu.

⁴ “Chaynu mana šhapämuptinshi yapañatac cačhala juc nunancunacta: ‘ñam micuypis imapis listuña alcayäshunqui! Wira türucunactapis juc wirannin uywacunactapis čhipülünam; casamintupiš listuñam cayan. ¡Apurayllash lišun!’ nil.

⁵ “Chaynu ayachiptinpiš manash mayanllantapis imapis uculachu. Waquininshi čaclanta liculcäla, waquinnincunañatacshi nigusyunwan pasaculcäla. ⁶ Waquinnincunañatacshi chay cačhacüşhan nunäta ma'alcul wañülächila. ⁷ Jinaptinshi mandacüca allicta rabyalcul, llaapa cachacuncunacta cačhala chay wañuchicücunäta wañuchipäcunanpä, jinaman malcantapis cañaycälinanpä.

⁸ “Jinalculshi nunancunacta nila: ‘Ñam lluy imapis listuña cumbidupä cayan. Chaypunta ayashayquicuna mana mirisiptinmi ⁹ canan lipäcunqui chay malcap jatun cällincunaman läsanuncunaman lluy talipämušhayquicunäta pušhapämunayquipä’ nil. ¹⁰ Niptinshi chay nunancuna liculcäla. Jinalculshi lluy tincušhancäta allin, mana allin nunancunactapis pušhälälimuñä. Jinaptinshi chay cumbiduču junta-junta capäcula. ¹¹ Chaynu junta-juntaman mandacüca yaycunanpäshi juc nuna cayñä chay cumbidupänuy mana tuqui müdanawan müdacuşha. ¹² Chaytash nila: ‘Šhay, caynu müdanayu žimanuypatä cay cumbiduman yaycamulanqui?’ nil. Niptinshi chay nunaca mana imaniytapis atipal upälla cacuyäla.

† 21:33 partida: Waquincunaču'a “partir” nipäcunmi. * 21:42 Sal 118.22-23

13 “Chaynaptinshi mandacüca alacamünincunacta nila: ‘Cay nunäta maquina cháquinta lluy chänaycul waśha tutapácäman jitaycälälimuy, chaychu wa’ashtin quiluctapis lawchichicyachinanpä’ nil.

14 “Rasunpa achca ayachimuśhacuna cayaptinpis aclacuśhacunacá ashllam cayan” nin.

Fariseocunaca alcabälapítam tapupäcun

Mc 12.13-17; Lc 20.20-26

15 Chay nishanta uyalishanpämi fariseocunaca aśhucalcälil limanaculcäla imanuy-pis quiquin Jesupa shimillan cunca cuchuynin cananpä. 16 Chaynu limanacalcälilmi puliwshinincunacta Herodes partipi śhalcünincunactawan cačhapäcula Jesusman cay nichä: “Yačhachicü taytáy, tantiapäcümü rasuncälla amčhu caśhanta. Nunacuna limaśhanwan manamá iwichicunquichu nítacmä pimanpis śhalcuyanquichu. Aśhwanpa Diosninchic munashannu rasuncällactam yačhachinqui. 17 Chayurá má, niycälillämay ¿Roma gubirnuman alcabälacta uycunapä Tayta Dios awninchun icha manachun?” nin.

18 Chay mana allin pinsayninta tantialmi Jesus nila: “Pasaypi ishcaý cära nunacuna ¿imapítan imanapispis palpuchiya munapämanqui? 19 Má, alcabäla pägapäcunayqui illaycäta licachimay” nil.

Niptinmi juc dinariu nishan illayta upäcula.

20 Jinaptinmi tapula: “Cay illaycächu ¿pitá cayan? ¿Pip śhutintatacmi apan?” nil.

21 Niptinmi: “Romap Puydi Mandänin Cesarpam” nipäcula.

Niptinmi Jesus: “Chayurá Cesarpa cäcätá, payman-ari uycäliý. Diospa cäcätá Diosmantac-ari uycäliý” nin.

22 Niptinmi licapayllaman camälälil, Jesusta cačhaycul cuticulcäla.

Jesustam wañücuna śhalcamunanpi tapucun

Mc 12.18-27; Lc 20.27-40

23 Chay muyuntacmi wañücuna śhalcamunanman mana quiripäcü saduseocunaca śhapämula. Paycunam Jesusta nipäcula: 24 “Yačhachicü taytay, Moises camachicuyninčhümi niñä: ‘Juc wayapa mana chuliyu ima wañucuptin’a, cäsu canmi wanücapa śhullcanwan biudaca casaraculcul punta wayapanpa milayninta śhalcachinanpä’* nil. 25 Chayurá ¿imaninquitän? Ya’acunačhüshi capäcula ančhish wawi-caśha. Chayshi mayurca walmiculcul mana chuliyu ima wañucula. Jinaptinshi chay biudaca casaracula chay umrip śhullcanwan. 26 Chaynüllatacshi chaypa atimünincäta jinaman lluy atimünincunätapis pasälun. 27 Chaynu ančhishnintin wañucuptinshi chay walmipis wañucun. 28 Chayurá má, śhalcamunan muyunčhu ¿mayanninpa walmintá can’a, ančhishnintinwan casaracüśha cayaptin’a?” nil.

29 Nipäcuptinmi Jesus nila: “¿Maynu pantaśham cayalcanqui Diospa limaynintapis munaynintapis mana tantiapäcushayqui! 30 Chay śhalcamuycächu umripäpispis walmipäpispis manañam casaracuycuna can’achu. Sinu’a janay pachächu anjilcunanümü capäcun’a.

31 Chay wañücuna śhalcamunanpitá ¿manachun ligipäculanqui quiquin Dios nishanta: 32 Wañuśha cayalcaptinpis nila: ‘Ya’am cayá Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa alawayalcáśhan Diosnin’* nil? Chayurá Diospá manam chincacü wañücuna canchu; sinu’a cawsä nunallamari” nil. 33 Chaynuta uyalipäculmi llapa nunacunaca licapayllaman camälälila.

Camachicuycunapita ¿mayanninmi mas puydininca?

Mc 12.28-34; Lc 10.25-28

34 Chaynu saduseocunäta upällachishanta yačhälälilmi fariseocunaca palpuchinanpä limanaculcul 35 jucnin allin yačhachicüninta Jesusman cačhala tapü: 36 “Yačhachicü taytay, Diospa camachicuynincunapi ¿mayannintan mas puydininca?” nil.

37 Niptinmi: “Tayta Diosllayquiman tucuy śhun’uyquitapis, lllapan pinsayniquitapis, lluy callpayquitapis chulaycuy’* nil nishancämi. 38 Caymari lluy mandamáshanchicunapispis mas punta puydininca. 39 Ñatac cayman aticäpispis chay-yupayllatacmi: ‘Nuna-masiquita tucuy śhun’uyquiwan quiquiquitanuy cuyal licaycuy’* nil nishanca. 40 Cay ishcaýninmi lluy camachicuypispis, Diospa willacünin lluy yačhachishancunapispis sumä puydininca cayan” nila.

“¿Mayantan Diospa Cačhaśhan Salbacüca?”

Mc 12.35-37; Lc 20.41-44

41 Canan chaychu lluy juntula quiquin fariseocunätañatacmi Jesus tapula: 42 “¿Imanipäcunquitän Dios Cačhamunan Salbacücäpi? Má, ¿amcunapitá mayanpa caśhtantá canman?” nil.

Niptinmi nipäcula: “Unay Mandacü Davidpimi” nil.

43 Niptinmi nila: “Chaynu milayllan cayaptin’a ¿imapítan David Chuya Ispiritu Salmos librunčhu limachiptin ‘Duyñümi’ ninman Diostanülä canpis?”

44 Chaychümi

‘Diosninchicmi munayniyu Duyñüta nin:

“Cay-lädulläman taycaycamuy chinishüniquicunäta maquiquiman chulaycamunäcama wiñay simpri uyshuycälishunayquipä”⁴⁵ niyan.

45 “Chayurá çimanuypatan Salbacüca Davidpa milaynillan canman quiquin David ‘Duyñü’ Diostanülä niyaptin’a?” nil.

46 Niptinmi uchucclapis ni mayanninpis ima limalcuytapis atipapäculachu. Chaymi chay muyunpi Jesusta manaña tapuchäculcäläñachu.

23

Fariseocunätawan yaçhachicücunätam anyan

Mc 12.38-40; Lc 11.37-54; 20.45-47

1 Chaypitam Jesus nila yaçhacünincunactawan chaychu cá nunacunäta:

2 “Yaçhachicücunäwan, fariseocunämi cayalcan Moisespa camachicuyninta yaçhachinanpä.

3 Chaymi amcuna uyalicul yaçhachicuynintapis lulapäcunquiman. Lulaynincunactañatäcämi ichä ama atichipäcuychu; yaçhachishancäpita jucwätatacmari lulayta jicutayalcan.

4 Paycunap yaçhachicuynin sumä mana atipanan lasä-cama ipictanuy amcunanman chulcuyalcäshannümar. Paycunañatacämi ichä juc didullawanpis mana yanapaycälinchu.

5 Lulapäcun nunacunaca allinpa licanallanpämi. Chaymi aläjapa Moisespa camachicuyninta jatun lataşhcunawanlä ulcunman, liclancunaman watacuşha pulipäcun. Chaynütacämi Dioslapaña maynu capäcuşhanta licachiculcänallanpä müdananchüpis aläjapälä jatuchaçhä shalshipnin walcacälälisha pulipäcun.

6 “Ima fistachüpis juntunaculcänan wasincunachüpis allin nunacunap täcunallanmanmi wañupaculcan. 7 Läsacunächüpis lluy nuna ‘sumä yaçhachicü taytay’ nipäcul allinpa licapäcunallanpitäcämi wañupacun.

8 “Amcunam ichä nunacunäwan yaçhachicüpa licachicuyta ama ashipäcunquichu. Lluyypis amcunä wawi-caşhallam cayalcanqui; rasun yaçhachicüniqui ya'allamä cayä. 9 Cay pachächu amatacämi pictapis ‘sumä taytay’ nipäcunquimancho. Sumä taytayqui'a janay pachächu cäcällam. 10 Amatacämi yaçhachicücunäpa puydinin cayta ashipäcunquichu. Juc yaçhachicüllayquim cayan: ya'a Caçhamuşhan Salbacücämä. 11 Amcunachu mas jatun puydininca, juccunäpa uywaynin cachun. 12 Nätac mayanpis nunatucüsha cäcunacä uyshulächisham can'a. Mana nunatucullal cäcunämi ichä altuman juluycuşha can'a.

13 “Ishcay cära fariseocuna, pasaypi yaçhachicücuna, jimalä bïdayqui can'a! Amcunam Diosman aşhuycälimunapä miçhacuyalcanqui. Chaymi Diospa gubirnunman mana yaycapämunquichu, ni yaycachipämunquitäcäpischu.

14 “Ishcay cära fariseocuna, pasaypi yaçhachicücuna, jimalä bïdayqui can'a! Amcuna japanyäsha walmicunap wasincunacta waycayalcalpis çarayqui cañälämi allinpa licachiculcänallayquiman mana camacaycütälä Tayta Diosta mañacuyalcänayquipä canpis. Caycunapimä mas mas muçhuycachisha capäcunqui.”

15 “Ishcay cära fariseocuna, pasaypi yaçhachicücuna, jimalä bïdayqui can'a! Amcunam ulayta wichayta silup sapincamapis cürricacchapäcunqui ima-nilä atñiquicunactapis ashipäcunayquipä. Chay talishayquicunäta amcunapipis sumä mas finunnin Satanaşhpa chulinmanlämi muyuchipäcunqui.

16 “Puşhaycächä aplacuna jimalä bïdayqui can'a! Amcuna nipäcunqui: ‘Diospa chuya wasinwan tacyalpachil limalicuşhanchicä manam lulaycunanchic prisïsancho. Nätac Diospa chuya wasincho cá ürunwan tacyalpachil limalicuşhanchicämi ichä lulaycunanchic’ nil.

17 ¡Mana yaçhayniyu pasaypi tullu umacuna! ¿Mayannintan mas puydica? ¿Üruchun icha üructapis chuyaman muyuchü Diospa wasinchun? 18 Chaynütacämi nipäcunqui: ‘Diospa uycunanwan tacyalpachil limalicuşhanchicä yan'allam. Nätac quiquin uycuşhanchicwan tacyalpachil limalicuşhanchicämi ichä lulaycunanchic’ nil. 19 Pasaypi mana umay aplacuna. ¿Mayannintan mas puydica? ¿Uycuşhanchicächun icha Diospä uycunan uycuşhanchicätapis chuyaman muyuchicächun? 20 Diospä uycunanwan tacyalpachicä chaychu lluy cänintinwantacmari tacyalpayächin. 21 Chaynütacämi Diospa chuya wasinwan tacyalpachicäpispis chaychu yaçhä Diosninchicwantac-ari tacyalpayächin. 22 Chaynütacämi janay pachäwan tacyalpachicäpispis chaychu mandananpä taycunantinwan quiquin mandä Tayta Dioswantac tacyalpayächin.

23 “Ishcay cära fariseocuna, pasaypi yaçhachicücuna, jimalä bïdayqui can'a! Mastä wañupaculcanqui ‘Diospä ima mintacunapipis, aniscunapipis cuminucunapipis japäçhaşhun’ nishallanman. Nätac Diosman chalapacullal, llaquipaywan cuyacuýwan tincüninman licaycuy nishuşhayquitam ichä ipanchayalcanqui. Chaymi chullanllanta lulaşhayquinu'a

pulantapis lulanquiman cala. ²⁴ Pušhaycachá aplacuna, chuspichacunäta altayalcalpis, jatun camillucunätam ichä pasalpalcächinqui.

²⁵ “Ishcay cära fariseocuna, pasaypi yachachicücuna, jimalä bïdayqui can'a! Amcunam plätu, bäsu janallan pa'ašhanüpis cayalcanqui. Ñatac šhun'uyquiwan pinsayniqui'a imapis suwacušhayquip, waycacušhayquip juntäšham cayan. ²⁶ Aplä fariseocuna. Šhun'uyquitaläri bäsup lulininta pa'acä-yupaypis pa'aculcay. Chaycha lluy cayniquipis tuqui chuya caycun'a.

²⁷ “Ishcay cära fariseocuna, pasaypi yachachicücuna, jimalä bïdayqui can'a! Amcuna tuqui allichäšha ničhunümi cayalcanqui. Janallayqui'a maynu sumä tuqui cayaptinpis luliniquiču'a ašhmayä junta tullucunallawan anlacunallam winalayan. ²⁸ Chaynümi amcunapis capäcunqui. Cärallayqui'a maypis ‘allin nuna’ ninam. Šhun'uyquim ichä pasaypi imapïpis wañuyä, mana allin lulaycunallacta pinsayä.

²⁹ “Ishcay cära fariseocuna, pasaypi yachachicücuna, jimalä bïdayqui can'a! Diospa unay willacünincunap ničhunta sumätälä šhalcayächinquipis. Chaynütacmi allin nunacunäpa ničhunta tuqui-tuquimanlä impidrayalcanquipis. ³⁰ Jinacalcälilmi: ‘Awquillunchicunap timpunchu ya'anchic cawsal'a, manačh wañuchiya yanapayachwanchu cala’ nïpäcunquäl canpis. ³¹ Caynu nishayquiwanmä quiquillayquicuna chay wañuchicunäpa cašhtan capäcušhayquita willacuyalcanqui. Chayurä paycunanüllamä capäcunqui. ³² Canan-ari unay awquilluyquicuna Diospa willacünincunacta wañuchiy allaycušhanta apuraypa camacalpäliy.

³³ “Satanäšpa milaynincuna, žimanuypatä amcuna nina waläcäpi lluptilälinquiman?
³⁴ Diospa willacünincunacta, allin umayücunacta yachachicücunactawan cačhamuptïpis waquintä wañuchipäcunquim. Waquintañataccha chacatapäcunqui. Juccunactañataccha juntunaculänayqui wasicunaču supay-apachipäcul malcan-malcan aticacchapäcunqui. ³⁵ Chaynu allin nuna wañuyninpi mučhuycachisha capäcunayquipä janayquičühñam cacuyan. Am quiquiqui wañuchipäcušhayquinümi cayan allin nuna Abelpita ašhta Diospa wasinču uycunacäpa chimpanču Berequiaspa chulin Zacariasta wañuchishancama. ³⁶ Rasunpa lluy cay lulašhancunapita canan timpu nunacunämi mučhuya apapäcun'a.

Jesumi Jerusalenpita llaquicun

Lc 13.34-35

³⁷ “¡Ay, Jerusalem nunacuna! ¡Ay, imananquälä Dios cačhamuptin willacünincunacta lumi tamshaywan wañuchicuna! Juc wallpa chipchincunacta juntuycücänümi achca cuti llapayquitapis jucllaman juntuycuyta munalä. Jinaptïpis amcuna manamá munapäculanquichu. ³⁸ Canan licapäcuy; amcunap malcayqui lluy pulumäšhañam licalin'a. ³⁹ Rasunpa cananpi-pacham manaña nï uchucclapis licapämanquifñachu ašhta ‘¡Altuman julušha cachun Diospa Pudirnin Šhamüca!’ nil nïpämänayquicama” nila.

24

Diospa chuya wasin pampaman muyuchisha canantam willan

Mc 13.1-2; Lc 21.5-6

¹ Diospa chuya wasinpi Jesus yalalcumul liyta allaycuyaptinmi, yachapacünincuna ašhucälil nïpäcula “Licay, cay wasi maynu sumä-sumämi caculläñä” nil.

² Niptinmi: “Cayta licayalcanquimä. Rasunpa cay cašhancachu licachillapäpis manamá juc lumillapis caycun'achu. Lluymi pampaman muyun'a” nila.

Cutimuyinpä ima siñalcunapis pasanantam willan

Mc 13.3-23; Lc 21.7-24; 17.22-24

³ Nä Ulibus ulüman chaycälil Jesus täcuyaptinmi, yachapacünincuna ašhucälil nïpäcula: “Niycälimay-ari žimaymi chay lulacacun'a? Cutimuyquipä ñatac cay timpup camacaynin jï'acaycayämuptin žima siñalcunam šhamun'a?” nil.

⁴ Niptinmi Jesus nila: “Yan'al-lätac pipis ingañapäcušhunquiman. ⁵ Ya'atucul achca šhapämulmi ‘Ya'am Cačhašhan Salbacüca cayä’ nil achca nunacunacta pantachin'a. ⁶ Ñatac wicähüpis caychüpis gïrrash nïcunacta uyalipäcul ama manchaculcaychu. Chaycuna pasananmi yachacun masqui manalä camacayca cayaptinpis. ⁷ Chaynütacmi chaypä nasyuncunapis malcacunapis gïrranaculcan'a. Chaynütacmi mayču chaychüpis micuy wanacunapis ishaycunapis šhašhaycunapis cacun'a. ⁸ Lluy caycuna ñacaycunap allaycuy-lanlämi.

⁹ “Chaychu ya'a-laycumä supay-apachipäcušhunayquipä čhïnipapäcušhunayquipä wañuchipäcušhunayquipäpis čhulaycapäcušhunqui. ¹⁰ Chay timpuchümi achca ipanchapäman'a. Chaymi quiquin-pulacuna čhïninaculcan'a, jityacanaculcan'a. ¹¹ Yan'al willacütücücuna licalilcumulmi achca nunacta pantachin'a. ¹² Ancha-anchap mana allin lulaycunallaña timpuyaptinmi, lluy nunacunapapis šhun'un lumiyalpuyan'aña.

13 Wañuyçäcama tacyayçücämi ichä salbacun'a. 14 Caypa allin willacuyninmi jinantin pachäman willaycuşha can'a lluy nunacuna lisipäcunanpä. Chaylämi çaraycunan muyunca şhamun'a.

15-16 "¿Manachun willacünin Daniel isquirbila chay Sumä Millachicüman Muyuchicäpi? Chayurä cayta ligicunaca, sumäta tantiapäcuy. Chay Millachicüca Diospa chuya wasinçu licalimuptinmi, Judea-läduchu yaçhäcunaca juclla ayipäcunan ulucunäman. 17 Chaynütac wasinpa altušninçu cäcunaca imallanta juluycunallanpäpis timpu manañam can'añachu. 18 Çaclançu cäcunäpis müdanallanta juntulcü cutipämunallanpäpis timpu manañatacni can'añachu. 19 ¡Maynu llaquich can'a patayu walmicunäpä, chaynütac wawinta ñuñucunäpä! 20 Chaycuna tamya timpuçu ni ima warda muyunchüpis pasanapä Diosta ruygaculcay. 21 Cay sumä ñacaycunänu'a cay pachap allaycuyinipäpis manam pasalachu, ñitacni can'atacchu. 22 Chay timpucta Tayta Dios mana mirmachiptin'a manaçh mayanpis salbaculcanmanchu; ñatac japächacuşhancuna-laycum mirmaycachin'a.

23 "Chay timpu mayanpis '¡Licay! ¡Diospa Salbacüca cayañä wicçhümi, cayçhümi!' nil nipäcuşhuptiquilätac, quiriyalcanquiman. 24 Rasunpa salbacütucücuna willacütucücuna şhalcapämulmi imaymana milagrucunacta lulapäcul Diospa aclacuşhancunätapis atipayänülä pantachiyta jicutapäcun'a. 25 Ñam yaçhaycachishaña cayalcanqui.

26 "Chaymi masqui 'Salbacüca wic uluçhümi cayan' nipäcuşhuptiquipis ama lipäcuychu. 'Cayçhümi pacalayan' nil nipäcuşhuptiquipis ama quiripäcuychu. 27 Aşhwanpa ya'a Rasun Nunap Chulinca cutimupti inti yalamunanpi aşta inti ji' alpunanacama, sumä wacli uyaypa camalämuşhancänümä can'a. 28 Maynümi aycha captin uyaypa wisculcuna* muyupäcun; chaynümi amcunapäpis uyaypatac can'a.

29 Chay sumä ñacay timpuca pasalcullaptinmi intica wañun'a;

quillapis manañam acchin'achu;

uyllurcunapis lluyñam palpatiyamun'a;

janay pachächu lluy cäcunäpis şhaşhalin'am.*

30 "Chayçhümi ya'a Rasun Nunap Chulinca janay pachächu camalacamuşhä. Jinatimi intiru malcacuna pucutay janançu altuman juluycuşha sumä munayniyu ya'acta cutiyämüta licapämäl awçhuyllaman camapäcun'a. 31 Jinaptinmi anjilnïcunacta caçhamuşha juc curnitilla sumä-sumä tucalpamuyçu jinantin pachäpi llapa acläşha nunäcunacta juntuchimunanpä aşta silup sapinçu cäcunätapis.

32 "Yaçhapäcuy-ari lanta tantiachimäşhallanchictapis. Pallaynincunachu chillquilimuptinmi tamya timpumanña çhaycuşhanchicta tantianchic. 33 Chaynu-ari lluy caycuna pasaşhanta licapäcul'a janayquichüña timpuca caşhanta yaçhapäcuy. 34 Rasunpa lluy caycuna pasan'a manaläpis cay timpu nunacunaca camacaptinlämi. 35 Cay pachawan janay pachächu licaşhallanchiccuna camacällam. Ya'ap nishäcunañatacni ichä wiñay simpripä caycü.

36 "Ñatac chay şhamunä ürätam ichä ni pipis yaçhanchu. Manam quiquipis ñitac anjilcunapis sinu'a Taytallämi yaçhan. 37 Ya'a Rasun Nunap Chulincäpa cutimuyini can'a Noé timpuchu pasaşhannümi. 38 Manaläpis chay tamya fisyu çhämuptinlämi llapa nunapis upyayllacta, casaracuyunculacta, fistacunculacta jawca lulaculçala aşta Noé barcunman yaycunancama. 39 Chaynu mana imallactapis tantiaculcaptinmi tamya fisyu chalälun. Chaynümi ya'a Rasun Nunap Chulinca cutimuptipis pasan'a. 40 Chaypun masqui ishçay nuna çhaclaçu cayalcaptinpis jucninmi puşhacuşha can'a, jucninñatacni caçhaycuşha can'a. 41 Chaynütacni ishçay walmicuna a'ayalcaptinpis jucnin puşhacuşha can'a, juccäñatacni caçhaycuşha can'a.

42 "Chayurä musyat-musyatlla capäcuy; manamá imay üra cutimunäta yaçhapäcunquichu. 43 Maynümi wasiyüca suwanan üräta yaçhayalñä, mana jawcachu puñucun, aşhwanpam listuña täpayan mana suwachicunapä. 44 Chaynümä licchat-licchat capäcunayqui. Ya'a Rasun Nunap Chulinca mana imam ucuşhayqui üram şhamuşhä.

Ishçay licchä uywaymanmi tincuchin

Lc 12.41-48

45 "Chayurä capäcuy chalapacuna yaçhay-sapa tantiayniyu uyway nunanuy. Caynu nunactamä 'cay wasipi incargacuy' nil maquinman çhulaycunman lluy nunantapis ürallançu micachinanpä. 46 Cushisha cachun imam chalapacuşhanmannuy lulayäta taliluptin'a.

* 24:28 wiscul: Waquincunachu'a "gallinazo" nipäcunmi. ✨ 24:29 Is 13.9-10; 34.4; Jer 4.23-26; Ez 32.7; Jl 2.10-11; 2.31; 3.15; Am 8.9; Sof 1.15

47 Paytamá duyñun lluy cänintapis licaycunanpä maquinman chulaycun'a. 48-49 Yan'al-lätac chaynu mana allin shun'uyun nunan 'canan imaylächa cutimun'a' nilcul uyway-masincunacta ñacachiya allacucunman. Jinal munašhanta lulal upyacunman micucunman wasictapis lluy un'aycul ima. 50 Rasunpa duyñun un'aypi mana pinsašan üra chämül, çimanälun'a'ch? 51 Sumä lawchayculchá ishcap cära mana chalapacucunap lašchunman chaycällichin'a. Chaychücha awchupäcul quiluctapis lawchichicyachipäcun'a.

25

Çhunca wamlamanmi tincuchin

1 "Chay muyuncunaçu Diosninchicpa gubirnun'a can'a çhunca wamlacuna acchin apticüsha casamintuman linanpä casaracücata alcäcänümi. 2 Chay picha wamlacunämi lucla-cama capäcula; chay juc picha wamlacunäñatacmi tantiyayniyu-cama capäcula. 3 Chay luclacunämi ash asaytillantawan michirunta apapäcula. 4 Chay tantiyayniyu wamlacunäñatacmi ichä jantay-juntay asaytiyüta michirunta apapäcula. 5 Chay casaracüca manalä chäcälimuptinmi puñuy aysäläläiptin puñülälin. 6 Chaynu puñulcaptinmi çhawpi tutanuy ayay-caçhacayämün 'Çasaracüca šhacayämünñam! ¡Yalapämuy çhasquipäcunayquipä!' nil. 7 Niptinpacham šhalcacalcälil acchincunacta lluy allichäcuyalcan. 8 Chaymi chay lucla wamlacunaca nipäcula juccunäta: 'Asaytiyuca laquipaycälillamay; michirümi wañucalpuyalñan' nil. 9 Niptinmi: 'Manam camamachwanchu ampäwan'a. Ašhwanpa lantimü licälälüy' nin. 10 Chaynu lantü liculcäshancamam casaracüca chämüptin chay picha tantiy-sapacunaca lluy cumpaňänincunactawan liwshil yaycacaycälilaña casamintüman. Jinaptinmi puncüpis luyña wiçhacämula. 11 Chaynünam chay picha chälälümülmi 'Taytay Taytay, quichällamay-ari!' nicuyalcan. 12 Niptinmi 'Rasunpa çmayanča caculcanquips? Manam ya'a lischu' nimula. 13 Chaynümü amcunapis musyat-musyat capäcunayqui. Manamá amcuna yaçhapäcunquichu imay muyun, ni imay üra cutimunätapis.

Illaymanmi tincuchin

Lc 19.11-27

14 "Chaynütac Diospa gubirnun'a juc nuna juc-lädu nasyunta licunapä llapa nunan-cunacta ayalcachil lluy illayninta licaycunanpä aypucycänümi cayan. 15 Má, unayshi tincüninman-cama uycula jucninta picha walanga illayta, jucnintañatac ishcap walangacta, jucnintañatac walangallacta. Jinalculshi biäjicta licula. 16 Chay picha walangacta çhasqui nunäshi chay illaywan nigusyal, chaynu picha walanga mastalä milächin. 17 Chaynütacshi chay ishcap walangacta çhasquicäpis, ishcap walangamantac milächin. 18 Chay walangallacta çhasquicäñatacshi ichä illay ušhancäta juc uçhucta lulaycul pampälun.

19 "Chaypitash chay patrunnin una-unaypitalä cutimul nunancunacta watucula illayninta licaycunanpä. 20 Chayshi picha walangacta çhasqui nunan picha walanga milayniyuäta apapacüsha šhalcamul: 'Taytay, picha walanga umäshayquita picha walanga masmanmi milachillä. Cayllä' nil uycula.

21 "Niptinshi: '¡Allinmi! Am'a allin chalapacuna nunamá cañanqui. Ash ušhacällactapis tincüninman licaycušhayquipam canan achcactalä maquiquiman çhulaycamušhä. ¡Canan yaycamuy ya'awan cusca cushisha canayquipä!' nin.

22 "Jina ipanmanñatacshi ishcap walanga çhasquicäpis çhaycamul: 'Taytay, ishcap walanga umäshayquita ishcap walangamantacmi milachillä. Cayllä' nil uycula.

23 "Niptinshi: '¡Añallaw! Am'a allin chalapacuna nunamá cañanqui. Ash ušhalläcätapis tincüninman licaycušhayquipam canan achcactalä maquiquiman çhulaycamušhä. ¡Canan yaycamuy ya'awan cusca cushisha canayquipä!' nin.

24 "Jinamanshi walangallacta çhasquica çhaycamul: 'Taytay, chalat-chalatyayä nunamá am cañanqui. Mana talpucušhayquipimä cusichacunqui. Mana wacacušhayquipimä palla-cunqui. 25 Chaymi manchacuypäta illay umäshayquita pampäman lluy pacälä. Cay-ari cay illayniqui' nila.

26 "Niptinshi: '¡Ima-nilä pasaypi illa nunam cañanqui! Mana talpušhäpi cusichashäta yaçhaya'l'a, mana wacacušhäpi pallašhäta yaçhaya'l'a 27 çmanachun cay illaynita bancuman çhulaycämunquiman cala cutimul milayniyuäta çhasquinäpä?' nila. 28 Nilculshi chaychu cäcunäta nila: 'Cay walanga uywašhan illaycäta quitalcul, chay çhunca walangayücäman uycuy. 29 Caynu achca cäniyücunämanä masta uycuša can'a. Ash cäniyücunallactañataccha ichä ash cällantapis quitalpuša can'a. 30 Cay mana bäli nunätä wašha tutapäcäman-ari wicapäluy. Chaychücha awchun'a quiluctapis lawchichicyachishtin' nil.

Jinantin nunacunätam cäraycun'a

31-32 "Chaynütac ya'a Rasun Nunap Chulinca lluy anjilnicunap çhawpinchümü sumä munayniyu cutimušhä. Jinalculmi mandanäpä täcunäcäman taycuycušhä jinantin pachäpi nunacunäta juntuycamunäpä. Chaychümü uwish michi capishcunäta japä laquicänuy,

ya'apis nunacunata laquishä. ³³ Uwishcunätam allini-läduman; capishcunatañatacmi ichüni-läduman. ³⁴ Jinalculmi sumä mandacüca cayniwan allinichu cäcunata nishä: 'Taytäpa shun'unpa cäcuna, shapämuy. Cay pacha allaycushanpi unanchaycapäcushushayqui mandacuyñiman yaycapämuy. ³⁵ Micuypi cayaptipis uycälimalanquim. Yacupi puliyaptipis chacchaycälimalanquim. Pulicü nunanuy puliyaptipis jamaycälíchimalanquim. ³⁶ Müdanapi palpüsha cayaptipis müdalcachipämälانquim. Ishyayaptipis watucaycälimalانquim. Carsilchu wíchalayaptipis licaycüní shapämulanquim' nil.

³⁷ "Niptimi chay allinichu cäcunaca nipäman'a: 'Taytay, ¿imaytan micuypi cayaptiqui uycälilac, yacupi cayaptiqui chacchaycälilac? ³⁸ ¿Imaytan pulicü nunactanuy lical, jamaycälíchilac? Müdanapi yalüsha cayaptiqui ¿imaytan uycälilac? ³⁹ ¿Imaytan ishyäta ütac carsilchu wíchalayäta lical shapämulac?' nil.

⁴⁰ "Nipämaptinmi nishä: 'Rasunpa mayanllan nunalläta masqui licaytapis mana munashacunällacta uyculpis, ya'a quiquitamä uycälimalانqui' nil.

⁴¹ "Ñatac chay ichüni-chu cäcunatañatacmi nishä: 'Pasaypi nunacuna, ñawipita chincapäcuyña Satanašhpawan atinincunapä lulašha mana camacaycü nina waläcäman! ⁴² Micuypi cayaptimi mana uycälimalانquichu. Yacupi cayaptimi mana chacchaycälimalانquichu. ⁴³ Pulicü nunanuy puliyaptimi mana jamaycälíchimalانquichu. Müdanapi palpüsha cayaptimi, mana müdalcachipämälانquichu. Ishyayaptipis, carsilchu wíchalayaptipis licaycüllapis shapämulanquichu' nil. ⁴⁴ Niptimi nipäman'a: 'Taytay, ¿imaytan micanäshacta, yacunäshacta, pulicü nunanuy puliyäta licapäculac mana uycälilacpä? ¿Imaytan müdanannäta, ishyayäta ütac carsilchu wíchalayäta licapäculac mana yanapaycälilacpä?' nil. ⁴⁵ Nipämaptinmi nisha: 'Rasunpa mayanllan nunäta masqui un'ashacunallacta mana uyculpis, ya'a quiquitam mana uycälimalانquichu' nil. ⁴⁶ Chaychümi chay nunacunaca wiñay simpri mučhuycachishancäman lipäcun'a. Cay allin luläcunañatacmi ichä wiñay simpri allin cawsaycäman lipäcun'a" nin.

26

Jesusta chalachinanpämi limanaculcan

Mc 14.1-2; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53

¹ Chaynu lluy nilculmi Jesus yačhapacünincunacta: ² "Yačhapäcushayquinüpis ishcauy muyunllañam Egiptopi Libracušhanchic fistapä cacuyan. Chaychümi Rasun Nunap Chulincäta puydicunap maquinman chulaycamaptin chacatapäman'a" nin.

³ Ñatac chay muyuncunapä puydi sasirdüticunawan, yačhachicüticunawan prinsipal yašhacuna juntunaculcäla sasirdüticunap sumä puydinin Caifaspa canancäman. ⁴ Chaychümi limanaculcäla Jesusta artiwan chalalcälil wañuchipäcunapä. ⁵ Ñatac: "Fista muyuncächu'a manam lulachwanchu; yan'almi nunacunaca lluy chäcunacälälinman" ninaculcan.

Jesupa umanmanni püfümicta walmi jillpuycun

Mc 14.3-9; Jn 12.1-8

⁶ Ñatac Betania malcächu "lipra-sapa" nipäcusha Simonpa wasinchümi Jesus micuyalcäla. ⁷ Chaymanmi juc walmi shamuña cächi lumipitanuy uchuy butillachaču sumä čhanyu püfümicta apacušha. Chaytam Jesupa umanman jillpuycula. ⁸ Chayta licälälilmi yačhapacünincuna rabyälälil: "¿Imapätan cay-chica čhanyüta yan'al pampapä jinayanqui? ⁹ Ašhwanpam allinichu lanticulcul lluy wacchacunacta aypuycuchwan cala" nil ñächa millpälälinpis.

¹⁰ Chaynu nipäcushanta tantiälulmi Jesus: "¿Imapitan cay walmi rabyachipäcunqui? Cay lulaycushanwan allincätam lulaycun. ¹¹ Wacchacunacä imaypis amcunawanlächa capäcun'a. Ya'am ichä ash muyuncunallaña amcunawan caycušhä. ¹² Cay jillpuy-camäšhanwan pampacuyñipäñam alistayäman. ¹³ Rasunpa, allin willacuyta jinantin may pachächu willacushancunachüpis, cay walmi lulašhanpispis yalpašham can'a" nila.

Judasmi Jesusta ipanchan

Mc 14.10-11; Lc 22.3-6

¹⁴ Chay čhunca ishcayniyu yačhapacünincunapita Judas Iscariotifñatacmi puydi sasirdüticunäman cüririlcul: ¹⁵ "¿Ayactam uycälimanquiman Jesusta maquiquiman čhulaycamupti?" nila. Niptinmi paycuna quimsa čhunca illayta unanpä limalicälälin. ¹⁶ Chay-pachapimi Judas ashila maycächu imanuyta chalaycachiytapis.

Jesumi yačhapacünincunawan cayllačhüña sinaycälin

Mc 14.12-25; Lc 22.7-23; Jn 13.21-30; 1Co 11.23-26

¹⁷ Chay Mana Libadürayu Tanta Fistap allaycuyñinchümi yačhapacünincuna Jesusman ašhucälil: "¿Maychümi alistapamušhä cumbiducta micunanchicpä?" nipäcula.

¹⁸ Niptinmi: “Cay malcachu nunaman lil: ‘Yačhachicücämi: “Üräčhüñam cacuyä. Wasiquiču cay fistap cumbidunta yačhacacünincunawan lulapäcušhä’ ’ nil nimuy” nila.

¹⁹ Niptinmi yačhacacünincuna nishantanülla lulaycälil cumbidupä alistapämula.

²⁰ Tuta čhämuptinñatacmi Jesus čunca ishcayniyu yačhacacünincunawan mäsaču mi-capäcula. ²¹ Chayčhümi: “Rasunpa jucniquim ipanchapāmanqui” nin.

²² Niptinmi sumä llaquicälälisha tapicuyalcan: “Taytay, čya’achun icha cayällä?” nil.

²³ Jesusñatacmi: “Ya’awan cusca micücälämä ipanchaman’a”^{*} nila. ²⁴ Nishanpimi: “Ya’a Rasun Nunap Chulincäpi isquirbishancämi lulacacun’a. Ñatac jimanuylä can’a chay ipanchamäcälä! Ašhwanpach mana näsimuptionpis mas allin canman cala” nin.

²⁵ Ñatac ipanchananpä cä Judaspis: “Yačhachicü taytay, čya’achun icha calläman?” nin.

Niptinmi: “Quiquiquimari nicuyanqui” nin.

²⁶ Chay micapäcušhančhümi Jesus tantäta apticulcul Diosta sulpayta ucula. Chaypita partilcul yačhacacünincunaman uycula: “Caymi aychä; micapäcuy” nil. ²⁷ Chaynütacmi binüta apticulcul Diosta anradisiculcul, paycunaman uycula: “Caypi lluyypis upyapäcuy. ²⁸ Cay jičašha yawarniwanmä mušhü limalicüšhäta tacyalpachishä llapa juchacuna pampachäšha cananpä. ²⁹ Ñatac cay binucta manañamä mallilcušhächu Taytäpa gubirnunchu amcunawan cusca mušhü binucta upyananchiccama” nin.

³⁰ Chaypitam taquicunawan alawapäcušhanpi Ulibus nishan ulüta liculcälä.

Jesusmi willacun Pedro ipanchananta

Mc 14.27-31; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38

³¹ Chayčhümi Jesus: “Cay tuta japalläta cačhayculmi lluy jitalälimanqui isquirbishaču nishanmannuy: ‘Uwish michininta wañüchiptümi uwishcunaca lluy chi’ilun’a’^{†*} nil. ³² Ñatac šhalcämulmi amcunapipis puntactalä Galileaman lishä” nila.

³³ Niptin Pedroñatacmi: “¡Masqui lluy jitalälishuptiquipis ya’a manamá imaypis cačhaycušhayquichu!” nicuyan.

³⁴ Niptinmi Jesus: “Rasunpa cay tuta manaläpis wallpa wa’amuptinmi quimsactaña am ipanchämanqui” nin.

³⁵ Niptinmi: “¡Masqui anwan cusca wañunä captinpis manam ipanchašhayquichu!” nicuyan. Chaynütam lapan yačhacacünincunapis nicuyalcan.

Jesusmi Getsemaniču mañacun

Mc 14.32-42; Lc 22.39-46

³⁶ Chaypitam Getsemani nishanman lipäcula. Chayčhümi Jesus yačhacacünincunacta nila: “Taytäwan limashäcama cayllaču-ari täcaycällichay” nil. ³⁷ Chayman Pedroctawan, Zebedeop ishcaynin chulinta pušhayaptinmi sumä llaqui chalälun: ³⁸ “Wañuctupä šhun’unnümi šhun’ü llaquicüšhaña cacuyan. Cayllaču-ari lichcat-lichcat capäcuchay” nil.

³⁹ Chaypita mas puntascaman lilculmi lawacaculcul ruygacula: “Taytay, cay sumä čacächä-yupay ñacaycunäpi munal’a julaycallämay. Amatac-ari ya’a munashänu’a lulacächunchu, sinu’a ampitach imanuyypis can’a” nil.

⁴⁰ Chaypita cašhan cutimunanpämi yačhacacünincuna puñuywan aysachicüšha cayalcäñä. Jinalmi Pedrocta: “¿Manachun juc ürallapis ya’awan cusca licchat-licchat cayta atipälänqui imamä? ⁴¹ Licchat-licchatllari Diosninčicta ruygaculcay cay šhamü llaquicuycunäču callpawan šhaycapäcunayquipä. Šhun’uyqui allin lulayta wañupacuyaptinpis aychayquimä mana callpayu” nin.

⁴² Chaypi yapa cutilculmi mañacula: “Taytay, cay pasanäcäpa pasanä captin’a jinari lulašha cachun” nil.

⁴³ Yapa cutimulpis cašhan puñuywan aysachicüšha aywičhyayalcätam talilun. ⁴⁴ Chaynu quimsa cutiču cutilculmi Diosta mañacun punta nishancänüllä.

⁴⁵ Chaypi yačhacacünincunaman cutimulmi: “¿Jinallachun puñuycäläču cayalcanquiman, imatä? Rasun Nunap Chulincäta jucha-sapap maquincunaman čhulaycamänan üraca čhämunñamä. ⁴⁶ ¡šhalcapäcuyñari; jī’acaycayämünñam ipanchamäñical!” nin.

Jesustam chalälälin

Mc 14.43-50; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11

⁴⁷ Chaynu limayällaptinlämi yačhacacünin Judas puydi sasirdüticunap, prinsipal yašhacunap cačhašhan achca nunancuna cašhpicunawan, ispädacunawan sumä armädu-cama čhälälimun. ⁴⁸ Ipanchä Judasñatacmi yačhachiläna “Muchaycuywan limaycušhäcäta

^{*} **26:23** Ya’awan cusca micücälämä: Limayllap-cama griego isquirbishanču’a “Juc čhančhallaman tantacta pušhtaycachicä” niyanmi. Cay tantiachila sumä cunchawänačuša caycücätam. [†] **26:31** čhi’y: Waquincunäču’a “wichiy” nipäcunmi. ^{*} **26:31** Zac 13.7

chalalcul aysapacunqui” nil. ⁴⁹ Chaymi chämul-pacha Jesusman ašhuycul: “Taytalláy” nil muchaycul limaycula.

⁵⁰ Jesusñatacmi: “Lulanayquipá šhamušhayquita lulaycuy-ari” nin. Nillaptinmi juccunaca lluy chalälälin. ⁵¹ Jinaptinmi Jesuspa jucnin atinin ispädanta jululcul puydi sasirdütip uyway nunanpa linlinta pasächin.

⁵² Jinaptinmi Jesus: “Chay ispädayquita chulalänanman cutiycachiy. Mayanpis ispädaywan pilyäcä chaywantacmi wañun'apis. ⁵³ ¿Manachun tantianqui Taytata mañacupti canan-pacha anjilnincunacta walangantin walangantin mastalä licaycamänanpä cáchamunanta? ⁵⁴ Jinaptin'a, ¿imanuypatá isquirbishacunächu lluy pasanapä cáca lulacacunman?” nila.

⁵⁵ Nilculmi chay juc nunacunäta: “¿Ya'a suwachun imam calá caynu cašpiqui ispädayqui aysacälilsha pušhapämānayquipá? Walan-walan Diospa chuya wasinču yachayächiptipis manatac chalapämālanquichu. ⁵⁶ Ñatac canan'a Diospa unay willacünincunap isquirbis-hanču nishanmannuy lulacacunanmi” nila. Niyällaptinmi japallanta cáchaycul llapa yachapacünincuna ayiculcäla.

Cunsjup Puydinincunam Jesusta cäraycälin

Mc 14.53-65; Lc 22.54-55,63-71; Jn 18.12-14,19-24

⁵⁷ Chay pušhacunämi puydi sasirdüti Caifaspa canancäman Jesusta chälächin. Chaychümi camachicuyta yachachicucunaca, prinsipal yašhacuna juntunacüsha cayalcäñä. ⁵⁸ Pedroñatacmi calullapi atila puydi sasirdütip canancäpa patyuncama. Chayman yaycucuyculmi täpä wardiacuna canancächu taycucuycul “¿Imanälälin'ačh?” nil licapäla.

⁵⁹ Wasi luličhüñatacmi sasirdüticunäwan lluy Cunsjup puydinincuna ima mana allintapis ashycälila Jesus wañuchisha cananpä. ⁶⁰ Jinaman juc nunacuna tumpacuyalcaptinpis manam imactapis talipäculachu. ⁶¹ Chaypitam ishca y nuna chaycamul: “Cay nunam nin 'Diospa chuya wasinta tunilcul quimsa muyunllactam šalcächimümanpis’ nil limañä can-pis” nipäcun.

⁶² Chaylämi puydi sasirdütica šalculculcul Jesusta: “¿Manachun limalinqui, caynu cäraycüşhuptiquipis?” nin. ⁶³ Niptinpis Jesus'a manam imactapis limalilachu. Chaymi puydi sasirdütica: “Cawsä Diosninchicpa puntanču rasuncäta niycamay. ¿Amchun Diospa Cachašhan Chulin Salbacüca cayanqui?” nin.

⁶⁴ Jesusñatacmi: “Aw, nishayquinümi. Jinamanmi Sumä Munayniyu Diosninchicpa munayninwan mandayätapis, chaynütac janay pachäpi pucutaypa chawpinču Rasun Nunap Chulinca šhayämütapis licapämānqui” nin.

⁶⁵ Niptinmi puydi sasirdütip šhun'un sumä-sumä timpucuyaptin müdananta lačhaycuyan: “¿Cay nishancäwan Diosninchictam jalutacuyan! ¿Ima mastañam pi niycamānanchictapis mu-našhun? Uyaliyalcanquiñamari quiquin šhiminwan jalutacušhanta. ⁶⁶ ¿Imanipäcunquimá?” nil.

Paycunañatacmi: “Aw, juchayümi. Wañuchisha cachun” nil nipäcun. ⁶⁷ Chaychümi cäranacunaman tuwapapäcula, tacaypa camacapäcula. Waquinnincunañatacmi burlapašhtin cäraču-cama lapyapäcula: ⁶⁸ “Chayurá Salbacü, má, niycälimay, mayannishi tacapäcuñac” nil.

Pedrom Jesusta ipanchan

Mc 14.66-72; Lc 22.56-62; Jn 18.15-18,25-27

⁶⁹ Chaynu lluy pasayaptinmi Pedroñatac chay patyullaču täcuyaptin juc uyway walmi ašhuycul: “Galilea-lädu Jesuswan puli-ari ampis cayanqui ¿aw?” nin.

⁷⁰ Niptinmi lluyta puntanču: “¿Mayanpícha limacunquipis?” nin.

⁷¹ Nilculmi puncu-läduwan liyaptin juc walmipis licalcul lluyta nicuyan: “Caypis Nazaret-lädu Jesuswan puli-ari” nil.

⁷² Chaychüpis yapam: “¿Dios'a yachayanmi chay nunäta mana lisishäta!” nil nicuyan.

⁷³ Chay unascapitá waquincuna Pedroman ašhuycul: “Am'a rasunpa jucnin puliwshü-masinäca canqui. Galilea nunāpanüllam limacuyiniquipis cañä” nicuyalcan.

⁷⁴ Niptinmi Pedro janay pachätapis ñačhaña ishpicuyan: “¿Manam chay nunacta lisichu! ¿Pích cacunpis?” nil. Chaynu niyällaptinmi wallpa wa'amun. ⁷⁵ Chaychümi Pedro yalpälun Jesus: “Quimsa cutictañam ipanchämānqui wallpa wa'amunanpä” nil nishanta. Chaymi chaypi yalulcul llaqui-llaquicta wa'acuyan.

¹ Chay wälam llapa puydi sasirdüticunawan, prinsipal yašhacuna limanacälälin Jesusta imanuyta wañuchipäcunanpäpis. ² Chaychümi maquina chänaycul pušhapäcula Roma nasyunta mandawshä Poncio Pilatop maquinman chulaycamü.

Judasmi wañuyinta ashin

³ Ñatac ipanchä Judas, Jesus wañuchisha cananpä yačhälulmi šhun'unpis cuchillu tucsishanüña cacuyan. Chaymi quimsa chunca illay chasquishancätapis prinsipal yašhacunaman, puydi sasirdüticunaman cutiycachila: ⁴ “Mana juchayu nunacta chalaycachishäwan juchactam lulälü” nil. Niptinmi “Chay'a žimam ucalcäman ya'acunactá? Am chayta licacuy” nin. ⁵ Niptinmi Diospa chuya wasinpa lulininman illaycäta chapiycul pasacun cuncapi walcaculcul si'icäcunanpä.* ⁶ Chaychu puydi sasirdüticunam chay illaycäta pallacälila: “Camachicuyca manañam cunsintimanchicchu yawar jíchachiypa illaynin Diospa wasinpa caycunanpä” nil. ⁷ Chaymi limanaculcul “Wacuy luläcäpa” nishan chacläta chay illaywan lantilälila pulicücunaca pampaculcänanpä. ⁸ Chaymi chay chacla canancamapis “Yawar Chacla” nisha. ⁹ Caynu lluy lulacacüla Diospa unay willacünin Jeremias: “Israelcunäpi quimsa chunca illayman payta chaninchaycušhanwanmi ¹⁰ ‘wacuy luläcäpa chaclan’ nishanta lantilälin, quiquin Dios nimäšhanmannuy”^o nil nishanca.

Jesusmi Pilatop maquinchu

Mc 15.2-5; Lc 23.3-5; Jn 18.33-38

¹¹ Ñatac Jesusta chay mandä Pilatoman chächiptinmi: “¿Chayurá amlächun Israelcunäpa sumä mandänincälä cacuyanquimanpis?” nin.

Niptinmi: “Anmä niyanqui” nin. ¹² Chaychu puydi sasirdüticuna, prinsipal yašhacuna Jesusta juchachäcuyalcaptinpis, pay'a manam imallactapis limalilachu.

¹³ Chaymi Pilato: “¿Manachun caynu juchachaycälishušhayquita uyalinqui, imamá?” nin.

¹⁴ Niptinpis manam imallactapis limalilachu. Chaymi Pilatopis licapayllaman camälun.

Jesus chacatäsha cananpämi nipäcun

Mc 15.6-20; Lc 23.13-25; Jn 18.38-19.16

¹⁵ Ñatac watan-watan cay fistaču'a wíchaläcäpi nunacunaca jucnin aclaycušhancätam mandäca cachaycunan cala. ¹⁶ Ñatac chaychümi wíchalayäla sumä lisisha lisisha Barrabas nuna. ¹⁷ Chaymi nunacunaca juntunacälälimuptin Pilato tapula: “¿Mayannintatä cachaycüşhä†? ¿Barrabastachun icha ‘Salbacüca’ nipäcušhan Jesustachun?” nil. ¹⁸ Chay Pilato tantiälañamari yan'al chñicuypäta maquinman chulaycamušhanta. ¹⁹ Jinaman'a chay cáraycunanču täcuyaptinmi walminpis jucwan llaychachimun: “Chay allin nunawan ama miticuychu. Cay tutam paypa janan juyucunacta suyñülüpis” nil. ²⁰ Ñatac chay puydi sasirdüticunawanmi, prinsipal yašhacuna chaychu lluy cäcunäta awnälächin Barrabas cachaycušha cananpä, Jesusñatac wañuchisha cananpä. ²¹ Pilatoñatacni yapa tapun: “¿Ishcayninpäta mayannintatan cachaycüşhä?” nil.

Niptinmi yapañatac: “¡Barrabasta!” nicuyalcan.

²² Chaychu Pilato: “Chayurá žimanäšhätan ‘Salbacüca’ nishan Jesuswan'a?” nin.

Niptinmi lluypis: “¡Chacatäluy!” nicuyalcan.

²³ Niptinmi Pilato: “¿Ima juchactatan cay lulälun?” nin.

Niptinpis mas mastalämi jicutäcuyalcan: “¡Chacatäluy!” nil.

²⁴ Chaynu imaniptinpis mas-masta jicutäcuyalcaptinmi yacucta apalcachimul llapanpa ñawquinchu: “Cay nunap wañuyinpi amcunač imanuyypis caculcanqui; manam ya'a anlatacuchu” nil maquina pa'acülun.

²⁵ Niptinmi llapa nunacunaca: “Aw, ya'acunam llapa chulintin imanuyypis caculcäshä” nin. ²⁶ Chaymi Pilato Barrabasta cachaycächila; Jesustañatacni ichä asutiwan camacay-cachil chulaycula chacatäsha cananpä.

²⁷ Jinaptinmi cachacunacuna cuartilman pušháluptin chaychu llapan cunchacaycälila. ²⁸ Chaychümi Jesupa müdananta lluy ušhtilcul jatun yana-nilä puca catacunwan chulälälin.

²⁹ Jinalculmi cašhapi curunacta lulalcälil umanman chulapäcula. Alli maquinmanpis bäractalämi chalälächinpis. Jinacalcälilmi puntanman un'ulacaycälil burlapapäcula: “¡Wiñaypá cawsachun Israelcunap mandacünin!” nil. ³⁰ Chaynütacni tuwapapäculapis, chay quiquin bärawantami umačhü-cama wipyapäculapis. ³¹ Chay lluy imaymanacta burlacalcälilmi chay catacunta llušhtilcälil cašhan müdananwan müdachipäcula. Jinalcälilmi wašhamanña julapämula chacatä pušhapäcunanpä.

* 27:5 si'ica: Waquincunaču'a “jirquicäcunanpä” ütac “jicäcunanpä” nipäcunmi. † 27:10 Zac 11.12-13 † 27:17 cachaycuy: Waquincunaču'a “cačhalcuy” nipäcunmi.

*Jesustam chacatan**Mc 15.21-32; Lc 23.26-43; Jn 19.17-27*

³² Chaynu yalacayächilmi tincülälin Cirene malcapí Simon nishan nunawan. Paytam munäta mana munäta Jesuspa curuśhninta śhawachipäcula. ³³ Chay Golgota nishanman chälulmi (Golgota ninan'a "uma tullu canan" ninanmi) ³⁴ binucta jayapnin-yupaywan tallüşhacta uycälälin. Natak Jesus mallilcul manam upyayta munalachu. ³⁵ Nä chatäśha cayaptinmi cachacucunaca chüsanaculcäla Jesuspa müdananta apunaculcänapä. ³⁶ Jinalculmi taycacaycälila täpapäcunanpä. ³⁷ Chay curuśhninpa umanmanñatacmi chuläla imapi wañuchisha caśhantapis cay niyäta: "Cay Jesusmi Israelcunäpa Mandäninca" nil. ³⁸ Jinamanmi wicinman cayninman ishca y suwacunacta chatatälälila.

³⁹ Chayninpa pasäcunäpis ñuquicaśhastinlämi: ⁴⁰ "Am Diospa wasintapis tunilcul quimsa muyunllacta śhalcächica cacuyal'a, quiquiquitari mä salbacuy. Rasunpa Diospa Chulin cal'a mä chaypi j'alpamuy-ari" nil burlapapäcula. ⁴¹ Chaynütacmi puydi sasirdüticunäpis, camachicuyta yačhachicücunäpis, fariseocunäpis, prinsipal yaśhacunäpis burlapapäcula: ⁴² "Juccunactä salbätucul-ari, canan maytä quiquin atipanchu. Rasunpa Israel malcanchicpa mandäninchic-ari, mä, j'alpamuchun-ari quirinanchicpä. ⁴³ 'Diosman chalapacümi' nin-ari; mä canan-ari salbaycuchun rasunpa chalapacuptin'a. ¿Manachun 'Diospa Chulinmi cá' nil-ari niyämanchicpis?" nil. ⁴⁴ Chaynütacmi lädunču chatatäśha suwacunäpis ruydupapäcula.

*Jesumi wañun**Mc 15.33-41; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30*

⁴⁵ Natak jinantin pachaca chawpi muyunpi aśhta tardi mishquipay üracama lluy tutapälun. ⁴⁶ Chay ürallatacmi sumä callpawan Jesus: "¡Elí, Elí, lama sabactani!" nila. (Cay ninan'a "Dioslláy, Dioslláy ¿imapi mä cachaycanasqui?" ninanmi.)

⁴⁷ Chay uyalicunämi waquinnin'a nipäcula: "Diospa unay willacünin Eliastach ayayan" nil. ⁴⁸ Chayürallatacmi waquinnin pasacun millwacta wilu caśhpiman wataycul chacchá binuwan chapuycamul śhu'uycachinanpä.

⁴⁹ Waquinnincunañatacmi: "Jina cachun. Má, Elias śhamun'achuś salbaycunanpä" nipäcula. ⁵⁰ Chayču Jesus callpa-callpawan yapa apalcačhalculmi pasacalpula.

⁵¹ Pasacalpullaptinmi Diospa chuya wasinču sumä chuya cäcäpa lacta-lacta curtinan quiquin chawpipi lačhyälun. Jinantin pachäpis śhaśhälunmi, wancacunapis wächälunmi. ⁵² Nichucunäpis lluymi quičhacacülun; Diospa wañüşha willacünincunapis achcam śhalcatityämun. (⁵³ Chay Jesuspa śhalcamuśhanpa ipanta Jerusalemman yaycapäcuptinmi achca-achca nunacuna licaycälila.) ⁵⁴ Natak Jesusta täpäcunäwan puydin lluy pachaucucunawan ima pasaśhantapis licapäculmi sumä-sumä manchalicälälisha: "Rasunpamá Diospa Chulin pay'a caña" nipäcula. ⁵⁵ Natak Jesusta Galileapi yanapaśhtin puliwśhinin walmicunäpis calullapimi licapapämula. ⁵⁶ Paycunaču cayalcäla: Magdala malcapí Maria, Jacobopwan Josēpa maman Mariapis, Zebedeocunäpa mamanpis.

*Jesustam pampachin**Mc 15.42-47; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42*

⁵⁷ Nä aspicalpuyaptinñam Arimatea-lädupi sumä cäniyu José nishan chämun. Paypis Jesuspa atininmi cala. ⁵⁸ Paymi Pilatoman mañacamü lila "Taytay, cay ayäta pampalpa-mulläśhä" nil. Chayču Pilato awnilcuptinmi ⁵⁹ sumä chaniyu linu nishan puchcapi lulaśhan chuya säbanawan ayäta pitwilcul ⁶⁰ quiquinpa a'achu učhuchishan muśhü mačhayman chutaycula. Chaypitam jatun palta uylu lumicta cučhpaycachil wičhaycachila. Jinalculmi licula. ⁶¹ Natak Magdalapi Mariawan juc Mariam ichá chay mačhaypa chimpallanču täcapayalcäla.

Pilatome cachacucunacta cačan täpananpä

⁶² Chay walantin, warda muyuncächu, puydi sasirdüticunäwan fariseocunämi Pilatoman lipäcula: ⁶³ "Taytay, cay artishca cawsayal-lämi 'Quimsa muyunpitam śhalcamuśhä' nishanta yalpayanchic. ⁶⁴ Chaymi sumäta täpachimunayqui chay quimsa muyunca. Yan'al-lätac yačhacünincuna tutap chincalcachil, nunacunäta 'Śhalcämunmi' nil niyalcä imanman. Chaynu captin'a punta artinpi pis sumä piyurninlä cay cälunman" nipäcula.

⁶⁵ Niptinmi Pilato: "Allinmi. Cachacucunäwan-ari lipäcuy. Callpayquiman tincüta sumäta wičhaycälumul, täpaycälimum" nin. ⁶⁶ Chaypimi lilcälil la'ay-la'aypa wičhaycälil lluy unanchälälin. Jinalculmi chay cachacucunäta täpapäcunanpä cačhaycälilimum.

28

*Jesumi shalcamun**Mc 16.1-8; Lc 24.1-12; Jn 20.1-10*

¹ Chay warda muyun pasäluptinmi, simänap allaycuynin muyun wälalla Magdalapi Mariawan juc Mariaca pampaläshancäman lipäcula licaycamü. ²⁻³ Chaychu cayalcaptinmi Diosninchicpi juc anjil janay pachäpi ji'alpalcamul chay wichäläshan lumita quichaycülüptin cay pachäpis sumä shašhālun. Walmicunäñatacmi chay lumichu täcuyäta licälälin sumä räyynu chippayäta müdananpis sumä lašta-yupay yulä-yulä cayäta. ⁴ Chayta licälulmi täpä cachacucunäpis sumä chucchucuyalcal wañuša-yupay cučhpälälin. ⁵ Walmicunäñatacmi anjilca: "Ama manchacalcämaychu. Chacatašha Jesusta ashiyalcäshayquita yačhayämi. ⁶ Pay'a manañam cayčhüñachu. Nipäcušhušhayquinümä shalcämušhaña. Chutaläshancäman-ari licaycü šhapämuy. ⁷ Canan yačhacacünincunaman wayra lil: '¡šhalcamuñämi! Tin-cuyälimunayquipämi Galileacta amcunapäpis puntacta lin'a' ninqui. Caytam niycälinaçala" nin.

Jesumi walmicunäman licalin

⁸ Chaynu niptinmi manchapacüşha cayalpis, cushicüşhatac walmicunaca pasaculcan yačhacacünincunacta willaycamü. ⁹ Chaynu liyällaptinlämi Jesus: "¿Imanuylam cayalcanqui mamacuna?" nil limaycun. Niptinmi walmicunaca čhaquinta macallacaycälil alawapäcula. ¹⁰ Payñatacmi: "Ama manchaculcaychu. Cuyashä yačhacacünincunacta willaycälimuy Galilea-man šhapämul licaycälimänapä" nin.

Cachacucunämi illayta čhasquin artipäcunanpä

¹¹ Chay walmicunaca liyalcällaptinlämi, waquinnin täpä cachacucunaca malcaman cuitiycul puydi sasirdüticunacta willaycälin lluy ima pasashantapis. ¹² Chaymi sasirdüticunaca prinsipal yašhacunäman lila imacta lulapäcunanpäpis limanacamü. ¹³ Chaychümü chay täpä cachacucunäta alli-alli illayta uycälälin: "Tutap puñuyalcaptimi yačhacacünincuna shalcamul suwälälimäñä' nilmi nipäcunqui. ¹⁴ Nätac mandacüca tantiäluptin'a ya'acunam imanuyypapis awnichipäcüşhä mana imallactapis niycälishunayquipä" nil. ¹⁵ Niptinmi cachacucunaca illaycäta čhasquiycälil, yačhachishantanülla nipäcula. Nätac cay casqui limaymi jinantin Israelcunächu canancamapis muyuyan.

*Jesumi jinantin pachäman caçhan**Mc 16.14-18; Lc 24.36-49; Jn 20.19-23*

¹⁶ Chaymi çhunca jucniyu yačhacacünincuna Galileaçu cä ulüman lipäcula Jesus nishannülla. ¹⁷ Chaychu payta licälälilmi alawapäcula; waquinnincunañatacmi ishçayyäsha cayalcäla. ¹⁸ Paycunaman ašhuyculmi Jesus nila: "Tayta Diosmi maquiman çhulaycamun cay pachächu janay pachächu ima cäcunätapis. ¹⁹ Canan jinantin pachächu cä malcacunäman lil lluyypis yačhacacünincuna capäcunanpä caminaycälimuy. Jinalcul bawtisaycäliy Tayta Diospa, Chulinpa, Chuya Ispirirup pudirnin cayniquiwan. ²⁰ Jinaman'a lluy yačhaycällichishacta amcunapis yačhaycällichiy cäsuculcänapä. Ya'añatacmi ichä imaycamapis walan-walan amcunawan caycüşhä cay pacha camacänancama" nil.

Jesupa Allin Willacuyninpi Marcos Isquirbisha

Waquincunam nipäcun cay Marcos isquirbishaanca lluypipis mas punta puntannin caşhanta. Nipäcuntacmi cay isquirbishaçäpi Lucaspis Mateopis yanapächicuşhanta. Cayçhümi Marcos liman Bawtisä Juan puntamul Salbacüçäpita willacuşhantam, Diospa gubirnun willaycuşha caşhantam. Chaynütacmi Caçhamuşhan Salbacüca quiquin Jesus caşhantapis camalaycachin. Manaläpis Salbacüçäta wañuchipäcuptinmi imanuyya wañunantapis willacun; chay nishannüllamari ñacachipäcun, chacatapäcunpis. Chaynu wañüllächiptinpi Taytanpa munayninwan şhalcalcamulmi yaçhapäcünincunaman licalimula. Paycuna cay allin willacuyta jinantin pachäman willaycälinanpä niycula.

Bawtisä Juan şhamun Diospa unay willacünin nishannümi

Mt 3.1-12; Lc 3.1-17; Jn 1.19-28

¹ Tayta Diospa Chulin Salbacüninchic Jesupa allin willacuyninpa allaycuynin caynümi.

² Diospa unay willacünin Isaias isquirbishañchümi niña:

“Ampa ñawpäniquitam juc willacünita caçhamuşhä,

çhänayquipä alistamunanpä.”^{*}

³ Chunyañinçhu ayaycaçhäçäta uyalipäcuy: ‘Taytanchic çhämunanpä sumäta allichaculcay.

Ñatac paypa pulinanta tuquicta lulapäcuy’ ”^o nil.

⁴ Cay nishancänümi chunyañincunaçhu Bawtisä Juan licalilcamul llapan nunäta: “Juchayquicunapi wanacul bawtisaculcay pampachäşha capäcunayquipä” nil willacula.

⁵ Chaymi Jerusalemipita Judeap intirun malcancunapitapis nunacunaca şhapämula uyalipäcunanpä. Chayçhu juchancunacta lluy willapacüçünätam chay Jordan mayüçhu bawtisala.

⁶ Paymi camillu uywap millwanpita luläşha müdanawan müdacula; utapi luläşha wäçhacuanmi çhulaculapis. Langusta culucunallacta urunwaycunap mishquincunallactam miculapis.

⁷ Paymi willacula:

“Ya’ap ipäta şhamüçämi ya’apitapis mas munayniyüca cayan. Ya’a manam bällichu ni camäçhu şhucuyinpa watullanta pasquiyçunalläpäpis.

⁸ Ya’a bawtisapäçuc yacullawanmi. Chay şhamüçämi ichä Chuya Işpirituwan bawtisapäçuşhunqui” nil.

Bawtisä Juanmi Jesusta lican llapa nunap salbacüninpä

Mt 3.13-17; Lc 3.21-22

⁹ Chay muyuncunam Galileaçhu cä Nazaret malcanpita Jesus şhamula Juan bawtisäşhan Jordan mayüçhu bawtisachicunapä.

¹⁰ Chay bawtisachiculcul yacüpi yalayämulmi licäla janay pachaca quiçhacacüptin Diospa Chuya Işpiritun palumanuy paypa janäninman ji’alpayämüta.

¹¹ Janay pachäpitaçmi nilpämula: “¡Maynu cushisham cayä ampita, cuyay chulí!” nil.

Satanaşhmi Jesusta juchacachiya jicutan

Mt 4.1-11; Lc 4.1-13

¹² Chayürallam Diospa Işpiritun chunyañinman Jesusta puşhala.

¹³ Chay tawa çhunca muyuncunaçhümi Jesusta Satanaşh juchacta lulachiya jicutäla. Anjilcunañataçmi Jesusta yanapäla. Chayçhütacmi chucaru uywacunapis cala.

Jesusmi yaçhapäcünincunapä ayan

Mt 4.12-22; Lc 4.14-15; Lc 5.1-11

¹⁴ Ñatac Bawtisä Juanta carsilman wiçhälächiptinmi, Jesus lila Galilea-läducta Diospa allin willacuyninpi willacuşhtin: ¹⁵ “¡Diospa gubirnun janayquichüñam cayan! ¡Cay allin willacuymän chalapacul juchayquicunapi wanaculcayñari!” nil.

¹⁶ Chay Galilea uçhap manyanpa liyalmi Jesus licälun wawi-caşha Simontawan Andresta, challwa chalä-cama capäcul chalacunwan challwacta chalalcäta.

¹⁷ Chayçhümi nila: “Acuchun ya’awan lishun. Cananpitä yaçhachishayqui cay challwa juntupäçuşhayquinu nunacunäta Diospä juntupämunayquipämi” nil.

¹⁸ Nilcuptin-pachallam challwa chalacunactapis caçhaycul Jesuswan liculcäla.

¹⁹ Chaypi wicniscanchütacmi Zebedeop chulin Jacobotawan Juanta barcunçhu challwa chalacunta allichayalcäta licälun.

²⁰ Chayçhu licälul-pacha ayäluptinmari taytan Zebedeocta mincaynincunactawan barcunçhu caçhaycul Jesuswan liculcäla.

Satanaşhpa gänaşha nunactam Jesus caçhaycachin

Lc 4.31-37

²¹ Chaypitam Capernaum malcaman çhälälila. Warda muyun çhämuptinñataçmi yaçhachinanpä juntunaculcänan wasiman Jesupa yaycula.

²² Uyalí nunacunäñataçmi sumä

* 1:2 Mal 3.1 * 1:3 Is 40.3

licapayllaman camälälil: “Sumä pudirwanmä pay'a yačhachin; manam camachicucyëta yačhachicücunanüllachu” nipäcula.

²³ Chaychu Satanašpa gänašha juc nunäñatacmi apalcachaypa nicuyan: ²⁴ “¡Nazaret malcayu, Jesus! ¿Imactatá ya'acunawan munacuyanqui? ¿Mana cäman muyuchipämānayquipächun šhamulanqui, imatá? Yačhāmari Diospi Šhamü Chuyaca cašhayquita” nil.

²⁵ Nicuyaptinmi Jesus piñapala: “¡Cay nunäpi upälla liculcay!” nil. ²⁶ Niptinmi achatuca chay nunäta chucchulcachil apalcachaštin yalülun.

²⁷ Chaychümi lluy nunapis licapānacuyllaman camäšha ninaculcäla: “¡Imatan cay'a! ¡Juc licchä yačhachicuymä! ¡Maynu sumä munayniyu nunatan, achatupis cäsucul licunanpä!” nil. ²⁸ Cay lulašhancunactamari jinantin Galileap malcancunachüpis lluy yačhatityälälila.

Jesusmi ishyäcunacta sänachin

Mt 8.14-17; Lc 4.38-41

²⁹ Juntunaculcänan wasipita yalälälilimul-pacham Simonpa Andrespa wasinta Jesus lipäcula Juanwan, Jacobowan. ³⁰ Chälälipitinmi willaycälila Simonpa suyran calur ishyaywan cämanchu ishyašhanta. ³¹ Jinaptinmi ishyäcäman Jesus ašhuycul maquinpi šhalcalchaptin chay calur ishyaynin juella chincacula. Jinaptin-pachallam walmica paycunacta atindiy-cula.

³² Aspicalpuyaptinñatacmi Jesusman pušhapämula imaymanawan ishyänincunacta, chaynütac Satanašpa gänašhacunactapis. ³³ Jinalmi wasi puncunman jinantin nunacuna-yupayña nisyu-nisyu juntunacälälimula. ³⁴ Chaychümi Jesus lluy sänachila imaymanawan ishyä nunacunätapis, Satanašpa gänašhacunätapis chay maquinpi cačhaycachila. Chaychu achatucunaca mayan cašhantapis lisiptinmi, Jesus mičhacula paypi limalcunanta.

Jesustam nunacunaca ašhipäcun

Lc 4.42-44

³⁵ Chay wälam Jesus tutay-tutaylla šhalculcul Dioswan limananpä chay wasipita chunyäninman licula. ³⁶ Jinaptinmi Simon puliwšhi-masincunawan cusca ašhipäcula. ³⁷ Chaychu talälälilimi nipäcula: “Llapan nunacunam ašhialcäšhunqui” nil.

³⁸ Nipäcuptinmi Jesus nila: “Acuchun. Juc malcacunaman lishun; paycunactapis Diospa willacuyninta willanäpāmari šhamulá” nil. ³⁹ Chaymi jinantin Galilea-läduchu pulila juntunacuna wasicunachu yačhachishtin ishyäcunactapis achatucunap maquinpi cačhaycachishtin.

Jesusmi lipra ishyayniyu nunacta sänachin

Mt 8.1-4; Lc 5.12-16

⁴⁰ Chaypi lipra ishyaypa camacäšha juc nuna Jesusman čhaycamulmi ñawpäninman un'ulacuycul ruygacula: “Taytáy munal'a allinyaycachillāmanquimanmi” nil.

⁴¹ Niptinmi sumä llaquipaycul maquinwan yataycul nila: “Aw, allin chuya canayquitam muná” nil.

⁴² Chay nilcul yataycuptin-pachallam lipra ishyaynin lluy šhušhüluptin sänu licalila.

⁴³ Chaychümi Jesus čhuncay-Chuncayta nila: ⁴⁴ “Amam cay allinyachishacpi pictapis willapacunquichu. Ašhwanpa sasirdütiman lil, anradisicuypi apay Moises nimäšhanchicnuy, rasunpa cay ishyaypi allinyäšhayquita licašhunayquipä” nil. ⁴⁵ Ñatac niyaptinpi, chaypi yalülul'a lluy tincušhantapis willapacuyälam Jesus lulašhanpi. Chaynüpam intiru malcacunaman lluy miläla. Jinaptinmi Jesus manaña yaucuyta atipalañachu nunacunap ñawquin'a, sinu'a chunyäcunallačhüñam cacula. Chaynu malcapi caluchu cayaptinpi lluy malcacunapitam payman šhapämula.

2

Jesus sänachiptinmi puydi sasirdüticuna ruydupapäcun

Mt 9.1-8; Lc 5.17-26

¹⁻² Chay ishay quimsa muyunpita Jesus yapañatac cutila Capernaum malcaman. Chaychu čhämušha cašhanta yačhälälilimi achca-achca juntunacāmuptin puncunacachüpis manaña jäculañachu. ³ Pay willacuyaptinmi chayman čhānacacüšha nunacta tawa wantucüšha chacanawan apapämula. ⁴ Chaynu manaña maypapis yaycunanpä captinmari, chay wasi altunman ishpilcul, Jesus cašhan chayniscacta alipäcula. Jinalculmi Jesuspa ñawpäninman chay nunäta chacanantinta watuwan cačhalpapäcula. ⁵ Chay chalapacuynin-cunacta Jesus yačhalmi, chay ishyäcäta nila: “Walašh, juchayqui lluy pampachäšhañam” nil.

⁶⁻⁷ Chay nishanta uyälälilimi chaychu Moisespa camachicuynta yačhachicü täcücunaca šhun'ullanču nipäcula: “¡Wá! ¡Imanuypatan cay nunaca chaynuta limanman! ¡Dioštamä jalutacuyan! ¡Diošlamä nunacunap juchanta pampachäcá!” nil.

⁸ Chaynu pinsapăcuşhanta Jesus şhun'unchu yačhalmi nila: “¿Imapítamă caynu pinsapăcunqui? ⁹ ¿Imaniyan mas fásil: ‘Juchayquicunacta pampachaycuñam’ níchun icha ‘Şhalcuculcul, puñunayquita apaculcul licuyña’ níchun? ¹⁰ Cananmi yačhanqui cay Rasun Nunap Chulincá, cay pachăchu juchacunacta pampachănapă munayniyu caşhăta” nil. ¹¹ Nilculmi chay ishyă nunăta: “Canan ¡şhalcuy-ari! Wantumuşhuşhayquita apaculcul wasiq-uita licuy” nila.

¹² Nillaptinmi chay nunaca şhalcuculcul wantumuşhanta apaculcul lluy nunacunap ñawpăninpi yalumula. Chaymi paycuna licapayllaman camăşha Tayta Diosta alawayta allacaycălin: “¡Caytanu'a manamă imaypis licalanchicchu!” nil.

Jesusmi Levita ayan

Mt 9.9-13; Lc 5.27-32

¹³ Chaypitam Jesus yapañatac chay Galilea učhap manyanman cutila. Chayman nisyunisyu nunacuna juntunacămuptinmi Jesus yačhachila. ¹⁴ Chaypi pasayăşhančhumi licălun Alfeop chulin Levi şhutiyu nuna Roma gubirrupă alcabălacta mañanancăchu tăcuyăta. Chaymi Jesus: “Acuchun ya'awan, atimay” nin. Niptin-pachallam şhalcuculcul paywan licula.

¹⁵ Chay Levipa wasinču Jesus yačhapacünincunawan micuyalcaptinmi alcabăla mañăcucunăwan, mana allin cawsayniyu nunacunăpis chaycamul paycunawan taycacaycălila. ¹⁶ Chaynu nunacunawan cusca micuyalcăta licălulmi fariseo caşhtacunăwan Moisespa camachicuyninta yačhachicucunaca Jesuspa yačhapacünincunacta jamuyapăcula: “¿¿Ima-nilă nunatan yačhachicüniqui wic-nilă nunacunawanlă micunanpă?!” nil.

¹⁷ Chay nishanta uyallilulmi Jesus nila: “Sănu nunacunacă manam jampicüta munanchu, sinu'a ishyăcunallam. Ya'a manam şhamulă santutucucunacta ayăchu, sinu'a juchasapacunătam” nil.

Unay custumricuna camacănanta Jesusmi willan

Mt 9.14-17; Lc 5.33-39

¹⁸ Juc cutičhumi fariseocunăpa, Bawtisă Juanpa puliwşhă-masincuna ayunayalcăla. Chayta licalmi Jesusman aşhuycul nila: “¿Imanaltan Bawtisă Juanpa puliwşhinincunapis, fariseop atinincunapis ayunapăcun, ampa atiniquicună mana imactapis uculcanchu isisi?” nil.

¹⁹ Niptinmi Jesus nin: “¿Casaracüca cayaptin'a ayachishacunaca ayunapăcunmanchun ampă? Manachă jinapăcunmanchu paycunawanlă cayaptin'a. ²⁰ Ñatac chay casaracüca waycaşha canan tımpu čhamun'am. Jinaptinmi ichă ayunapăcun'a. Chaynumari yačhapacünincunawanpis can'a.

²¹ “Manatacmi mayanpis mawca müdanaman muşhă lataşhta la'anmanchu. Jinaptin'a chay muşhă lataşhcăcha aşhwanpa shıpulcachil masta lačhyăchinman. ²² Chaynütacmi chayllală lulăşha aswactapis ni winanchicchu lălăşha mawca wacuyman'a. Chaynu lulal'a aswăcha wacuycăta paquičhinman; jinaptinča lluy aswapis wacuyypis yan'al pampapă canman. Chaymi chayllală lulăşha aswactă muşhă allin wacuyman winanchic” nil.

Jesuspa maquillanchumi warda muyuncăpis cayan

Mt 12.1-8; Lc 6.1-5

²³ Juc warda muyunchumi Jesus yačhapacünincunawan pasayalcăla trıgu-trıgup manyanpa. Chay yačhapacünincunăñatacmi pallalcălila micalcălinanpă. ²⁴ Chayta licălălilmi fariseocunaca Jesusta nipăcula: “Licay-ari. ¿¿Imapítată warda muyunchu camachicuy mana pirmi-tishanta yačhapacüniquicunăñatac lulayalcăn?!” nil.

²⁵ Nipăcuptinmi Jesusñatac: “¿Manachun ligipăculanqui David micanăşha pishipacüşha cayal puliwşhă-masincunawan imacta lulapăcuşhantapis? ²⁶ Abiatar sumă puydi sasirdüti cayaptin çmanachun alawana carpanman yaycuycul Diospă japăchăşhan tantăta, sasirdüticunălla micunanpă că tantătală David micüla? Jinaman çmanachun puliwşhă-masincunactapis uycuñălă canpis? ²⁷ Warda muyunca manamari camaşha cala nunacunăta maquinchu cachinanpăchu, sinu'a nunacunăpa maquinchu cananpămi. ²⁸ Chayură ya'a Rasun Nunap maquillăchumi cay warda muyuncăpis cayan” nil.

3

Wardachu Jesus sänachiptinmi wañuchinanpă limanacălălin

Mt 12.9-14; Lc 6.6-11

¹ Jesusmi yapañatac juntunaculcănă wasiman yaycula. Chaychumi mana cuyuli chaquişha maquiyu nuna cayăla. ² Fariseocunăñatacmi imallawanpis tumpapăcunapă Jesusta awaytapăcula: “Mă, canan warda muyuncăchu sänachin'achuşh” nishtin.

³ Chaychumi chay mana cuyuli maquiyu nunăta Jesus: “¡şhalcuy, cay ñawpăman pasaycamuy!” nil pasaycachila. ⁴ Jinalculmi chaychu nunacunăta: “¿Cay warda muyunca

allincätachun icha mana allincätachun lulachimanchic? ¿Cawsayninta salbaycachimanchic-chun icha wañulpachimanchicchun?” nin. Ñatac paycuná mana limalil upállallam cayalcán.

⁵ Chaynu chay nunäpi imactapis mana uculcáshánpimi Jesus piñásha llaquisha licapay-cula. Jinamanmi chay nunáta: “Chacchapacuy” nila. Chaynu chacchapacüluptinmi sánu licalíla. ⁶ Jinaptinmi chay fariseocuna yalálálimul, Jesusta imanuyya wañuchipácunapápis mandacü Herodes partipi shalcünincunawan limanacuyta allaycaycälila.

Jesuspítam intiru malcacunáchu sumachipácun

⁷ Jesusmi yaçhapacünincunawan uçhap manyanman ashuculcála. Jinaptinpis Galilea-lädupíta achca-achcam atipácula. ⁸ Maynu sumácunacta lulašhanta uyalipáculmari Judea-lädupítapis, Jerusalemítapis, Idumea-lädupítapis, Jordan mayup chimpancunapítapis, Tirowan Sidonpa lluy muyülinincunapítapis payman shapámula. ⁹⁻¹⁰ Chaychu achca ishyácunacta lluy sánachtinmi, juc ishyácunapis Jesupa müdanallantapis yataycálinanpä ñiti-ñiti ashuycálimula. Jinaptinmi yaçhapacünincunacta nila: “Büticta alistapamay chaypi yaçhachinápä. Caynúpa nunacunacá lluycha ñitimáshun” nil. ¹¹ Jinaman'a Satanašpa gánašha nunacunáchu achatapis Jesusta licálulmi ñawpáñinman un'ulacuycul ayaycachaypanuy: “Am'a Diospi shamü Chulinmi canqui” nil nipácula. ¹² Niptinmi chaycunacta Jesus ñuncay-ñuncay nila pi cašhantapis mana camalachinanpä.

Jesusmi puydi willacünincunacta aclan

Mt 10.1-4; Lc 6.12-16

¹³ Chaynalculmi Jesus juc uluman ishpila. Chayman munašhan nunáta ayalcachilmi ¹⁴ aclala chunca ishcayniyu nunacta: “Puydi caçhášhacunam capáncunqui. ¹⁵ Satanašcunap maquinpi pudirwan caçhaycachipácul willaculcánayquipámi caçhapácuc” nil.

¹⁶ Chay chunca ishcayninmi caycuna: “Pedro” nishan Simon. ¹⁷ Chaynútac Zebedeop chulincuna Jacobowan, Juan. Paycunactam Boanerges niycula. (Cay ninan'a “Räyup jiniyunuy jiniyuyu nunacuna” ninanmi.) ¹⁸ Chaynútac Andres, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomas, Alfeop chulin Jacobo, Tadeo, malcanpi shalcü Simonpis. ¹⁹ Chaynútacmi wañuchipácunapá chalaycachica Judas Iscariotipis.

Jesustam mamanpis yaçhachicücunápis lücupá licapácun

Mt 12.22-32; Mt 12.46-50; Lc 8.19-21; Lc 11.14-23; 12.10

²⁰ Chaypítam Jesus yaçhapacünincunawan liculcála juc wasiman. Chayman achca-achca nunacuna juntunacälálimuptinmi manaña micapáculañapishu. ²¹ Jinašhanta yaçhálálimi aylluncuna “¿Lüculunchun imam?” nil Jesusman yalacalcámula pušhapácunanpä.

²² Ñatac Jerusalemíta çhápámü Moisespa camachicuyñinta yaçhachicücunámi Jesusta jamuyapácula: “¿Cay'a quiquin achatucunap mandá Beelzebüpa maquinçhümarí cayan! ¿Chay puydillanpa munayllanwanmä aluyta jicutayan!” nil.

²³ Niptinmi Jesus ayalcul tincuchiypa limapála: “¿JImanuypatá Satanašhca quiquin Satanašhta alucunman?! ²⁴ Juc nasyunchu quiquin-pula pilyapácul'a lluycha chinchinacunman. ²⁵ Chaynútaccha juc wasillaçu pilyapáculpis pampaman muyuchinacunman.

²⁶ ¿Chaychun ampá Satanašhpis quiquin-pula cuntra cayal laquinacüsha cayal tacyacunmanlá canpis? Ashwanpa quiquillánchá camacacunman. ²⁷ Má, sumá armádu nunacta manalá puntacta çhánal'a manamari pipis waycayta atipanmanchu. Payta çhánálulcha ichá lluy imallantapis apacunman. ²⁸ Uyalipámay: Tayta Diosmi pampachanman llaqa nunap ima jucha lulašhantapis ima limaywan jalutacušhantapis. ²⁹ Ñatac Diospa lulaynincunacta ‘Satanašhpam chay'a’ nil Chuya Ispiritucta jalutacücátam ichá ni imaypis pampachan'achu. Jinaptinmi wiñay-wiñaypä juchan ipicüsha can'a” nil. ³⁰ Caycunacta Jesus nila “Satanašhpam maquinçhümarí cayan” nipácutinmi.

Jesupa mawanwan šhullcancunam ašhipácun

Mt 12.46-50; Lc 8.19-21

³¹ Chaynu Jesus niyállaptinmi mawanwan šhullcancuna çhálálimun. Chayçhümi wašhallapita Jesusta ayachila. ³² Jinaptinmi muyülininçu täcücunaca: “Mamayquiwan šhullcayquicunam ašhiyalcáshunqui” nil willaycälila.

³³ Niptinmi: “¿Mayantan ya'ap mamá? ¿Picunatan ya'ap šhullcácula?” nila. ³⁴ Nilcul muyülininçu täcücunáta licalculmi nila: “Paycunamá mamápis šhullcáculapis. ³⁵ Mayanpis janay pacháchu Taytäpa munašhanta lulácunámari, mamápis, šhullcápis, panícunápis” nila.

4

Talpuçü nunamanmi tincuchin

Mt 13.1-9; Lc 8.4-8

¹ Chay ućhap manyanchümi yapañatac Jesus yaćhachila. Chayman achca-achca nunacuna juntunacäläimuptinmi, chaychu barcuman ishpilcul taycucuycula. ² Nunacunañatacmi ućhap manyallanchu capäcuptin achcacta tincuchiypa yaćhachila cay nil:

³ “Sumäta uyaliy. Juc nunash talpucü liñä. ⁴ Wacaptinshi waquinnin mujucunaca caminucunäman paćhcälun. Jinaptinshi pishucuna śhalcamul lluy pallälälin. ⁵ Waquin mujucunañatacshi pasaypi ćhála-ćhălaman paćhcälun. Chaynu janäläćhu calshi apuraypa wiñätucämun. ⁶ Inti allicta lupämuptinñatacshi ichá lluy chaquilälin, sapichacunapá undu allpa mana captin. ⁷ Waquin mujucunañatacshi ula-ula, caśha-caśhacunäman paćhcälälin. Chay caśhacuna wiñalcamul lluy alwächiptinshi nı wayulachu. ⁸ Juc mujucunañatacshi allin jundu allpaman ćhápäcun. Chaycunash ichá allicta wayupäcun. Jucllay mujullapishi quimsa ćhunca-cama, süta ćhunca-cama, paćhac wayuyniyü-camalä capäcun” nil.

⁹ Nilculmi lluy nunacunäta: “ıLinliyu cal'a, uyaliculcay-ari!” nila.

Tincuchishancätam tantialpachin

Mt 13.1-9, 18-23; Lc 8.4-8, 11-15

¹⁰ Chayćhu Jesuslaña cayaptinmi, yaćhapacünincunawan juc nunacunallaña tapupäcula tincuchiycunap imacta yaćhachishantapis. ¹¹ Chaymi Jesus nila: “Amcunactá Tayta Diosmi tantiaycachipäcushunqui gubirnunćhu pacacuyincunactapis. Ñatac juccunätá caynu tincuchiylaplämi yaćhaycacinä. ¹² Chaymi Diospa shimınćhu niyan:

‘Maynüpa licayalcalpis manam tantiapäcunchu; maynüpa uyaliyalcalpis manam intindipäcunchu; wanaculcaptin'a juchancunam pampachäśha cälunman’^o nil” nila.

¹³ Nilculmi llapanta nila: “Cay tincuchiypa yaćhachishäta mana tantiayalcal'a, ğimanuypäćh tantiapäcunquiman juc tincuchiycunactapis? ¹⁴ Chay muju wacäca Diospa allin willacuyinıta willacüćami. ¹⁵ Juc caminucunäman paćhcä mujucunanümi waquin nunacunap śhun'unman Diospa willacuyinın ćhápäcun. Uyaliläliptin-pacham Satanaśh śhalcamul waycalpülun.

¹⁶ Chaynütacmi chay ćhála-ćhălaman ćhęcänuy waquin nunacunaman ćhápäcun. Paycunam rätucamallá Diospa allin willacuyinıta cushisha ćhasquipäcun. ¹⁷ Chaynu ćhasquishanlaycu imaymana ñacaycunapis, llaquicuycunapis licalimuptinmi mana sapichacüśha lantayupaypis manaña mastá tacyaycälil chaycunaman rätulla palpülun.

¹⁸ Waquin nunacunamanñatacmi chay caśha-caśhaman muju paćhcęcänuy Diospa willacuyinın ćhápäcun. ¹⁹ Ñatac cay pachäćhu illyacunäwan, cänincunallawan, cawsayćahu lluy munayllancunawan shipuchicüluptinmi mana wayuynın canchu.

²⁰ Ñatac jundu allin allpaman ćhęcänuy capäcun allin willacuyta uyalicul cäsucünämi. Chaymi allincunällacta wayuycun jucllay mujullapi quimsa ćhunca, süta ćhunca, paćhac wayuyniyü-camalä canpis” nila.

Manam imapis pacaycuśha canmanchu

Lc 8.16-18

²¹ Nilculmi nilatac: “ıAcchieta walaycachinchic mancawan pacaycunapächun ütac caw-itup lulinman ćhulaycunapächun, imatá? ıManachun altu ćhulacunman ćhulaycunchic lluyta acchimunanpä? ²² İma pacaläćpis camalaycun'amari. Pacäśhacunaca lluyim licaycachisha can'a. ²³ Linliyu cal'a caya uyaliculcay-ari” nil.

²⁴ Nilatacmi: “Uyalipäcushayquiman sumäta uyalipäcuy, cäsuculcay. Chay uyaliycälishayquiman tincüta mastalämi canpis tantiaycälichishunqui. ²⁵ Tantiäcunätá mas tantiayta uśhalämi can'apis. Mana tantiäcunätam ichá aśhwanpalä chincalpachisha can'a” nil.

Diospa gubirnunıta trıgıup mujunmanmi tincuchin

²⁶ Cay nilculmi yapañatac Jesus nila: “Diospa gubirnun juc nuna allpaman muju wacashancänümi cayan. ²⁷ Pay mana yaćhacashancamam masqui licchayaptinpis puñuyaptinpis tutay-waläćhi pasalcamul mujuca wiñayämun. ²⁸ Allpaca quiquillanpimi wayuchimun: puntallactá wiñamunmi, jinaman'a ispijämunmi, jinalcul'a lluy alwämunmi. ²⁹ Ñä alwäśha cayaptin'a cusicha timpu ćhämuptinñamari cüśhawan lutunchic” nil.

Shitap mujunman tincuchin

Mt 13.31-32; Lc 13.18-19

³⁰ Chaypitam Jesus nila: “ıİmanuyćha Diospa gubirnun? ıİmawanćha tincuycachichwan? ³¹ Shitap mujunnüllamari. Llapa muju talpuśhacunäpıtapis ñawi chincaycuy mujullamä. ³² Wiñalcamulñatacmi ichá lluy ulacunapıpis mas jatunnınlä. Chaymi pallaynincunaćhüpis pishucunapis yaćhapäcunlä canpis” nil.

³³ Jesus chaynu tincuchiycunallapmi llapan nunacunäpa tantiayninmannüllä yaçhachila. ³⁴ Manam imaypisi yaçhachilachu mana tincuchiypä. Yaçhapacünincunactam ichä lluyta japä tantialpachila.

Jesusmi waywäta shaycachin
Mt 8.23-27; Lc 8.22-25

³⁵ Chay muyunca aspicalpuyaptinñam Jesus yaçhapacünincunacta: “Acuchun, cay uçhap chimpanman” nila. ³⁶ Nilculmi lluy nunacunäta caçhaycul chay barcu caşhancäwan yaçhapacünincunawan liculcäla. Chayçu juc barcunapis lipäculatacmi. ³⁷ Chaypi lamarcäta çhawpichaycuyalcaptinmi alli-alli waywa talcämula. Jinalmi chay yacüta nisyu-nisyuctañä ulunacalcachil barcuman winacächicuyan. ³⁸ Jesusñatacmi barcup isquinançhu pishipäsha puñuyäla. Jinaptinmi yaçhapacünincuna licchachipäcula: “¡Yaçhachicü taytäy çmanachun imapis ucşhunqui wañuyä patançhüña cacuyaptinchicpis?!” nilcul.

³⁹ Niptinmi Jesus şhalcalcamul: “¡Waywa, yacu, şhaycuyña!” nilun. Nillaptin-pacham tuqui-tuqui jawcayäla. ⁴⁰ Jinalculmi Jesus yaçhapacünincunacta nila: “¿Imapitan caynupaña manchalicucuyalcanqui? ¿Canancama manalächun ya'aman chalapacalcämanqui, imatä?” nil. ⁴¹ Niptinmi yaçhapacünincuna licapayllaman camäşha ninaculcäla: “¿Ima nunatan pay, waywäpis yacüpis cäsunanpä?” nil.

5

Jesusmi Gadara nunacta caçhaycachin achatup maquinpi
Mt 8.28-34; Lc 8.26-39

¹ Chaypi wic-lädu çimpa Gadara-lädumanmi chimpälälin. ² Chayçu barcupita Jesus bäjalpuyaptinmi achatup maquinçhu lücu nuna pantiuncäpi yalalcaml şhacayämun. ³ Chay nuna pantiuncunallaçhümi yaçhala. Manamá mayanpis chalayta atipapäculachu, nï cad-inacunawanpis. ⁴ Achca cutish maquinunapipis, çhaquinunapipis cadinacunawanpis watapäcula. Jinaptinpi uchuc-uchucllaman lluy laçhuy pawalculshi licula. Chaynu callpayu captinshi manaña mayanpis sujityayta atipapäculachu. ⁵ Chay nunash tutay-muyun ulucunallaçhu, pantiuncunallaçhu pulicula apalcaçhaştin. Yan'alshi quiquillan dänäcula lumicunawan tacacuştin ima.

⁶ Nä Jesusta calupitalä licalculmi cürri-cürriwan şhalcamul ñawpäninman un'ulacuycula. ⁷⁻⁸ Chayçhümi Jesus: “Cay nunäta caçhaycul licuy” nila.

Niptinmi: “Jatun Munayniyu Diospi Şhamü Chulin Jesus, çimactatä ya'awan munacuyanqui? Dios-laycu ruygacuc, amaläri ñacachimaychu” nin.

⁹ Niptinmi: “¿Imam şhutiçui?” nin.

Niptinmi: “Batallunmi, nisyu-nisyuña capäcuptimari” nin.

¹⁰ Nilculmi çhuncay-çhuncay ruygaculcäla “¡Cay-lädupita amalä alupämaylächu!” nil. ¹¹ Chayçhütacmi ulup siquincascächu achca-achca cuchicuna lancalaycälä. ¹² Chaymi achatucunaca ruygacula Jesusta: “Wic cuchicunäman yaycapäcunäpä awniycälillämay” nil.

¹³ Niptin awniycuptinmi cuchicunäman uştüla. Jinaptinmi chay ishçay walanganu cä cuchicunaca lücuylal uçhap patanman cürritiyalcul lluy ji'acalpälil anuälälila.

¹⁴ Chaymi chay cuchi michicunaca mana-mana pasaculan malcäcama tincuşhancunäta çhacaculacçu lluy nunacta willacuşhtin. Jinaptinmi nunacunaca şhapämula ima pasaşhantapis licä. ¹⁵ Chay çhäpäcunapä achatup maquinçhu cacü nunaca Jesuspa lädunçhu, allin müdacuşha, sänu allin fisyunçhu täcuyaptinmi manchapacälälila. ¹⁶ Chayçhümi licäcunaca willapäcula, chay nunätawan cuchicunäta ima pasaşhancunactapis. ¹⁷ Jinaptinmi nunacunaca Jesusta ruygacuyalcan chay malcapi licunapä.

¹⁸ Nipäcuptin Jesus barcuman ishpiyaptinmi chay sänaşha nunaca ruygacula: “Ya'actapis puşhacallämay” nil.

¹⁹ Jesusñatacmi mana awnilachu, sinu'a: “Wasiçuita lil aylluyquicunacta aşhwanpa willapacamuy Tayta Diosniçui amta llaquipaycul amçhu lulaycuşuşhayquipi” nila. ²⁰ Niptin Decapolis-lädu lluy malcacunäçhu Jesus maynu maynu jatun lulaycunacta paywan lulaycuşhantapis willapacuptinmi lluy uyalicunaca licapayllaman camapäcula.

Jesusmi sänachin, cawsachinpi
Mt 9.18-26; Lc 8.40-56

²¹ Chaypita Jesus yapa chimpäläliptinñatacmi achca-achca nunacuna juntunacälälimula chay uçhap manyanman. ²² Chaymantacmi juntunaculcänan wasip puydinin Jairo şhutiçu nuna çhämun. Paymi Jesusta licälul puntanman un'ulacuycul alli-allicta ruygacücuyan: ²³ “Taytay, wamla chulillämi wañucalpuyanña. Acuchun-ari yataycuptiqui sänälul cawsalinanpä” nil. ²⁴ Niptinmi Jesus paywan lila.

Chaynu liyalcaptinmi alli-alli nunacuna ipanta ñiti-ñiti atipäcula. ²⁵ Chay nisyu-nisyu nunacunap chawpinchüñatacmi chunca ishcayniyu wata yawarpa janallanchu cá ishyä walmi liñä. ²⁶ Cay walmish sasa-sasa una-unayña juc-jucwan jampichicuyalpis ashwanpa mastaña piyurtal illayllantapis lluy pawapacüla. ²⁷⁻²⁸ Chaynu cayalshi Jesuspi limäta uyalilcul nunacunap chawpinpa pasaycula “Müdanallanta yataycullalpis sänañhãmi” nil pinsañtin. ²⁹ Chaynu Jesuspa ipanpa ashucul müdananta yataycuptinshi chay yawar ishyaynin chincälun. Jinaptinshi lluy aychan sänuña licalishanta tantiacüla.

³⁰ Chaychu juc nunacta munayninwan sänachishanta Jesus tantialculmi liyëshanpi shaycuycul ipanta licalcul: “¿Mayantan müdanäta yataycãman?” nin.

³¹ Niptinmi yachapacünincuna: “Cay-chica nunacunawan tan'a-tan'a liyëshanchicta licayalchun ¿Mayantan yataycãman?” niyanquiman” nipäcula.

³² Ñatac Jesus'a jinallam ipan-läducta licapayäla pi yataycushantapis lisinanpä. ³³ Jinaptinmi chay walmica, sänachishanta yachacul, Jesuspa ñawpäninman manchapacüşha chuchchuñtin ashucumula. Jinalculmi un'ulacuycul lluy lluyta willacüla. ³⁴ Chaymi Jesus nila: “Wamlallá, rasunpa chalalpacamëshayquipam säñalunqui. Canan'a jawcallañari licuy. Ishyayniquipi allinyälunquiñamari” nil.

³⁵ Chay niyällaptinmi Jairop nunancuna chälälimul payta nin: “Wamlayqui wañucunñam. Amañash yachachicücäta yan'al puñhanquiñachu” nil.

³⁶ Niptinmi Jesus Jairocta nin: “Ama llaquicuychu, ashwanpa chalapacamay jinalla” nil.

³⁷ Nilculmi mana mayan liwshinantapis munal Pedrocta, wawi-casha Jacobocta, Juanta puñhaculcullal liculcäla. ³⁸ Chay puydicäpa wasinman chäpácunapanñatacmi apalcachaypacama llaqui-llaquicta wa'ayalcãña sumä wasi junta. ³⁹ Chaymi yaucuycul Jesus: “¿Imapítatan caynũpaña lüyayalcanqui? Wamlaca puñuyan jinallam; manam wañushachu” nin.

⁴⁰ Niptinmi chaychu cá nunacunaca asipälälinlä canpis. Ñatac Jesus llapanta yalal-cachimulmi chay liwshí yachapacünincunallawan jinaman chay wamlap taytanta mamanta puñhaculcullal chay chutalëshancãman yaycapäcula. ⁴¹ Chaychumi wamlap maquina chalaycul: “Talita cum” nila. (Arameo limaychu'a “Wamlacha, shalucy” ninanmi.)

⁴² Niptin-pacham chay chunca ishcayniyu watanta li wamlaca shalcalcamul pulila. Jinaptinmi nunacunaca licapayllaman camälälila. ⁴³ Chaypiñatacmi Jesus mana pictapis caypi willalälälinanpä chuncay-chuncay nila: “Wamlayquita alaycapäcuy” nil.

6

Quiquinpa malcanchumi mana chasquipäcunchu
Mt 13.53-58; Lc 4.16-30

¹ Chaypitam Jesus lla pa yachapacünincunawan unay yachashan Nazaret malcanta licula. ² Warda muyun chämuptinmi juntunaculcãnan wasichu yachachila. Chay yachachishanta uyalilmi jucmayacüşha: “¿Maypitata caycunacta apãmun? ¿Maychütã caynu yachätucãmun? ¿Imanuypatã caynu milagrucunactapis lulacuyanman?” ³ Cay'a Mariap wawin carpintürullari. ¿Manachun cananpis ya'anchicwan cusca yachayalcan shullcan Josëpis, Jacobopis, Judaspis, Simonpis panincunapis, imamã?” nil nipäcula. Chaymi mana licaytapis munapäculachu.

⁴ Chaymi Jesus nila: “Manam quiquinpa malcallanchu'a ayllullanchu'a wasillanchu'a Diospa willacünincunacta allinpa chasquipäcunmanchu” nil.

⁵ Chaymari chaychu ima milagrucunactapis Jesus mana lulalachu; juc ishca yshyacunallactam maquinwan yataycul allinyachila. ⁶ Ñatac chay malca-masincunap mana chalapacuyincunapimi sumä licapayllaman camãsha cayäla.

Jesumi yachapacünincunacta ishca-yishcay willacü cachan
Mt 10.5-15; Lc 9.1-6

Chaypitam muyüllin malcancunamanña yachachi licula. ⁷ Chaychu chunca ishcayniyu yachapacünincunacta juntuyculmi supaypa maquinpi julamunanpä munayninta uycul lluy malcancunãman ishca-yishcayta cãchala, cay nil: ⁸ “Amam caminuyquipã lun-cuyquitapis, ni milcapayquitapis ni illayniquitapis apapäcunquichu, ashwanpa garutil-layquitam. ⁹ Shucuyllayquiwan janã müdanallayquiwanmi lipäcunqui. ¹⁰ Mayanpa wasinmanpis chäpäcul'a chayllaçu capäcuy juc malcaman pasapäcunayquicama. ¹¹ Sichuñ maychüpis mana allinpa chasquipäcushuptiqui'a ütac mana uyalituculcaptin'a chaquiquiman la'asha pulbüllactapis tapsilcul pasaculchay malcãta ima pasanantapis tantiapäcunapã. Rasunpa cãraycunã muyuncãchu'a Sodoma Gomorra malcacunapitapis mas mastalãmi muçhuycachisha capäcun'a,” nin.

¹² Chaymi yachapacünincuna intiru malcancunãman lipäcul nunacunãta willaculcäla: “Juchayquipi wanaculcay” nil. ¹³ Chaynütacmi Satanañhpa gãnãshacunactapis achcacta

caçhaycachipäcula; achca ishycunactapis ulibu nishan jaçhap asaytinwan llusiycul alliny-achipäcula.

Herodesmi Bawtisä Juanta wañuchin

Mt 14.1-12; Lc 9.7-9

¹⁴ Chay timpu Jesus sumachisha captinmi nasyunpa mandänin Herodespis yachälul nila: “Bawtisä Juanča şhalcämun; chayča milagrucunacta lulayan” nil. ¹⁵ Waquin nunacunañatacmi: “Diospa willacünin Eliaschuçh jnam licalimun” nipäcula. Waquinnin-cunañatacmi: “Pay’a Diospa unay willacünin-yupayča” nipäcula. ¹⁶ Caynu Jesuspi limäta uyalilculmi Herodes nila: “Mu’uchishä Bawtisä Juanča sigürupis cawsämun” nil.

¹⁷ Caynümi wañuynin cala: Mandacü Herodesshi walmin Herodiaspa janan carsilman chay Bawtisä Juanta wıchachila maquincunacta cadinawan çhänalcachil. Chaynu jinala Herodes irmänun Felipip walmin Herodiaswan tincucüşhanpıshari. ¹⁸ Chayshi Juan chay Herodesta: “Caynu cuscacuycuşhayquicä manam allinchu” nil piñapäla. ¹⁹ Caynu nishanpıtash chay walmica nanay ñawinwan lical wañuchiya munapäla. Jinalpis quiquin Herodes mana munaptinshi ni atipälachu. ²⁰ Herodes’a manchacuywan allinpash licaycula mana juchaya allin nuna Juan caşhanta yaçal. Ñatac Juanpa limaşhantä gustaculash masqui rasunpa mana sumäta tantialpis.

²¹ Ñatac Herodias wañupacuşhancäta lulaycunanpä çhämunshari. Chay Herodespa santun çhämuptinshi quiquin ayachimula llapa puydicunacta, wardiacunap mandänincunactapis, Galileap prinsipalnincunactapis. ²² Chaymanshi Herodiaspa wawin wamlaca yacyaycamul sumä-sumä tuşhuyninwan Herodespawan juccunäpa şhun’untapis suwaycülun. Chayshi Herodes wamläta nicuyan: “Imacta mañamaptiquipis uycuşhayquim” nil. ²³ Limalicucuyanläshi canpis: “ıMasqui cay mandaşhä nasyuncätapis çhawpipi uycuşhayquimari!” nil.

²⁴ Niptinshi mamanman apuraypa yalulcul: “Mamay, çimactatan mañaman?” nila.

Niptinshi: “Bawtisä Juanpa umanta’ niy-ari” nila.

²⁵ Chaynu niycuptinshi mandacü Herodesman apuraypa cutiycaumul mañala: “Juanpa umanta çhançhaman uycamänayquitam munä” nil.

²⁶ Niptinshi mandacü Herodes llaquicülun. Jinalpis manash ninan’a calañachu llapa ayachimuşhan nunacunap ñawquin limalicuyal’a. ²⁷ Chayshi chay üralla juc wardiacta caçhala carsilcäman Juanpa umanta cuchulcul apamunanpä. ²⁸ Chaynu mu’ulculshi çhançaçu wamläman uycula. Chay wamlañatacshi mamanman pasaycachila. ²⁹ Chaynu wañülächishanta yachälälilshi, Juanpa puliwşhünincuna şhalcämul pampapämunanpä apaculcäla.

Jesusmi pıcha walanga nunacunaman micuyta camachin

Mt 14.13-21; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14

³⁰ Chaypıta Jesupa caçhaşhancuna cutilälimulmi ima lulapäcuşhantapis yachachipäcuşhantapis willaycapäcula. ³¹ Ñatac nunacunaca achca-achca cutiticlaylla şhapämuştinmi micapäcunanpäpis manaña timpu calachu. Chaymi Jesus: “Acuchun lishun chunyäniscanman, jamapaycälinayquipä” nin.

³² Nilculmi barcuwan chunyäninman paycunalla liculcäla. ³³ Ñatac yalapäcuşhanta licäcunaca may linantapis yachälälilmi intiru malcapi yalalcamal wayra-wayra çhaquiwan liculcäla. Jinalmi paycunapıtapis puntactalä çhälälil juntulayalcäläla. ³⁴ Jesus barcupi ji’alpamunanpä achca-achca nunacuna alcayalcäshanta licalculmi sumä-sumä llaquipaycula, mana michıniyu uwısh-yupay cayalcaptin. Chaymi ahcacta yachachiya allaycula.

³⁵ Chayçu ña tardicalpuyaptinmi yachapacünincuna aşhucälil: “Taytäy, tardiña cacuyaptin cay chunyäcächu micuytipis wañülälin’ach. ³⁶ May malcallamanpis micuy aşı lipäcuchunñari” nipäcun.

³⁷ Nipäcuptinmi Jesus: “Amcunari micachipäcuy” nila.

Niptinmi yachapacünincuna: “çIshcay paçac muyunpa çhanin illaywanlächun lanti lipäcuşhä imatä?” nila.

³⁸ Nipäcuptinmi: “çAyca tantactam uywayalcanqui? Má, licaycapämuy” nila.

Chay talilälimulñatacmi: “Pıcha tantawan ishçay challwallam cañä” nipäcula.

³⁹ Niptinmi yachapacünincunacta nila birdi pastuman lluy taycachipämunanpä. ⁴⁰ Chaymi paçhacninpi-cama, pıcha çuncanpi-cama taycapäcula. ⁴¹ Jinaptinmi Jesus chay pıcha tantätawan ishçay challwäta apticulcul, silüta licalayal Tayta Diosta sulpayta ucula. Jinalculmi tantäta challwäta partilcul, yachapacünincunacta manyapi aypupämunanpä uycula. ⁴² Chayçümü llapa nunapis maçhaycälincama micacaycälila. ⁴³ Jinaptinpis çunca ishçayniyu canaşta juntactalämi puchüninta juntupäcula. ⁴⁴ Cay micücunämi wayapanllanlä pıcha walanga capäcula.

*Jesusmi yacu jananpa pulin**Mt 14.22-27; Jn 6.16-21*

⁴⁵ Chaypítam Jesus nunacunäta jamallá nishancama ya'chhacünincunacta barcuwan puntachila u'chap chimpan Betsaida malcaman. ⁴⁶ Chay'chu jamallá nilcul ulumanlämi Dioswan limananpä ishpila. ⁴⁷ Ñä tutacalpuypatin ya'chhacünincuna u'chäta 'chawpichayalcälänam. Jesusñatacmi ichá chay ulullachülä cayäla. ⁴⁸ Chay 'chawpichayalcaptinmi alli-alli waywa punta-lädupi licalimuptin wañuy cawsayña pishipásha barcunta liyalcächila. Chaynu liyáshanta ya'chayal wallpa wa'ay üranülämi Jesus lila yacu jananpa ya'chhacünincunaman. ⁴⁹⁻⁵⁰ Chaynu yacu janallanpa pulishtin pasacuyäta licälälilmi apalca'chacuyalcan: "¡A'cha'chay! ¡¿Cundinäduchun imam?!" nil.

Jinap'tin-pacham Jesus nila: "¡Ama manchaculcaychu! ¡Jawcayapäcuy! ¡Ya'am cayá!" nil. ⁵¹⁻⁵² Nilcul chay barcuman ishpiluptinmi waywapis lluy shaycülun. Chaymi ya'chhacünincuna licapänacuylman camälälila tanta camachishan'chu sumä munaynin camalachicushanta mana tantiapäcul.

*Jesusmi Genesaret'chu ishyäcunacta sänachin**Mt 14.34-36*

⁵³ Chay u'chäta pasälälilummi Genesaret malcaman 'chälälila. ⁵⁴ Chay'chu barcunta wataycul bäljalpuypatinmi lluy nunacunapis lisilälilaña. ⁵⁵ Jinalmi Jesus 'chämu'shanta willaculcä intiru Genesaretcunaman pasaculcäla. Jinap'tinmi imaymanawan ishyänincunacta chacanacunawan wantucusha apapämula sänachipunanpä. ⁵⁶ Jatun malcacunaman, tacsamalcacunaman, istansiacunaman yaycuptinmi, llapa ishyäta julapämula chay pasanan caminucunäman. Chaypa pasap'tinñatacmi llapa ishyäcuna ruycaculcäla Jesuspa müdananpa manyallanta yataycapäcunallanpäpis. Chay'chu yataycünaca sänum licalipäcula.

7*Shiminchicpa yaycücächu manamá juchacachimanchic**Mt 15.1-20*

¹ Jesus ca'shancämanmi Jerusalem'pita camachicuyta ya'chhacücünäwan fariseocunaca 'chälälilumun. ² Jinalmi Jesuspa ya'chhacünincuna mana maquina chuyanchacul micapäcushanta licalcälil juchachapäcula. ³ (Cay fariseocunawan lluy Israelcunämi awiluncunap custumrinta atichipäcul mana maquina pa'acul'a imallactapis ni uchuclapis mallilcälilapischu. ⁴ Pläsäpi cutimulpis maquina'cunactalämi pa'aculcäla imallacta micapäcunallanpäpis. Caynu custumrincunacta lulä calmi, llapa imapis cusinan'chu sirbichicushancunactapis, cämancunactapis chuyanchapäcula.) ⁵ Chaymari fariseocunäwan camachicuyta ya'chhacücünaca Jesusta tapupäcula: "¿Imapítatan awquillunchicunap custumrinta jalutacuyalcan ampa ya'chhacüniquicuna chuya caycälinanpä maquina mana pa'acul micapäcushanwan?" nil.

⁶ Nipäcuptinmi Jesus nila: "Am ishcay cära nunacunapítamari Diospa unay willacünin Isaias rasunpa isquirbila:

'Cay nunacunacá janá shimillanwanmi alawapáman.

Shun'unñatacmi ichá calu'chu cayan.

⁷ Yan'almi alawaycächapáman,

nunacunallap ya'chhacüyullanta ya'chhachiy jicutayalcal'a* nil.

⁸ "Amcuna Diospa nishanta juc-läduman cächayculmi nunacunap ya'chhacüyullanta amapacha niyalcanqui. ⁹ ¡Maynu tuquicta'ch lulayalcanqui Diospa camachicuyñinta jalutaculch quiquillayquipa custumriquta atichishayquiwan! ¹⁰ Diosmari Moiseswan camachila: 'Taytayquta, mamayquta tuqui allinpa licapäcuy; mayanpis taytanta, mamanta jalutacüca wañuchun* nil. ¹¹ Chaychun amcuna taytayquicuna 'yanapaycamay' nipäcushuptiqui 'Manam capamanchu; Diosmanñam lluy uycülü,* nil niyalcanquiman. ¹² Chay jina'shayquiwanmi ya'chhayalcächinqui mana yanapapäcunapanpä. ¹³ Chaynu awiluyquicunap custumrinta ya'chhayalcächilmi Diospa Shimintá mana cäman muyulcächinqui. Caytanuy imaymanpa lulaytamari lulayalcanqui" nil.

¹⁴ Nilculmi llapan nunäta juntuycul Jesus nila: "Llapayquipis sumäta uyalimal, umayquiman 'chulapäcuy. ¹⁵⁻¹⁶ Cay shiminchicpa yaycücächu manamá juchacachimanchic sinu'a shun'unchicpi yalamücämani" nil.

¹⁷ Chay'chu lluy nunacunäta cächaycul jamacushan wasiman yaycülüptinmi, chay ya'chhachishancäpita ya'chhacünincuna tapupäcula. ¹⁸ Jinap'tinmi nila: "¿Amcunapis tullu umalächun cayalcanqui, imatá? ¿Manachun tantiapäcunqui shimillanchicpa yaycücä

* 7:7 Is 29.13

* 7:10 Ex 20.12; Dt 5.16

*

7:11 Manam capamanchu: Griego isquirbisan'chu'a "Corbán" niyanmi.

nunacunäta Diospita mana laquichimäshanchicta, imam? ¹⁹ Chaycuna manamari shun'unchicmanchu yaycun, sinu'a patallanchicman yayculmi pasacun" nila. (Caywan'a lluy ima micunapä cäcäpis "chuyam" nilam.)

²⁰ Nilculmi nila: "Nunap shun'unpítam ichá juchacachicälä yalamun: ²¹ mana allin pinsaycunam, mansibacuycunam, imapis anla lulaycunam, wañuchiy munaycunam, ²² suwacuycunam, juca imanpítapis wañuyaycunam, juyu lulaycunam, casquicuycunam, imapis millachicuy anla pinsaycunam, ambisyacuycunam, tumpacuycunam, nunatu-cuycunam, mana tantiayninwan imacta lulaycunapis. ²³ Lluy cay mana allincunämari shun'unpi yalul Diospita laquiyächin" nil.

Mana-Israel caşhta walmim Jesusman chalpacun

Mt 15.21-28

²⁴ Chaypítam Jesus licula Tirop, Sidonpa malcancunaman. Chaychümi juc wasichu jamapacunapä pictapis mana musyachillal yaycula. Chaynu captinpis lluy lluyimi musy-atityälälin. ²⁵ Chaychümi juc walmip wamla wawin Satanaşhpa gänäsha cañä. Chay walmim uyallil-pacha Jesusman şhamul un'ulacuycula. ²⁶ Pay manam Israel caşhtachu cala, sinu'a Sirofenicia nishan malcäpítam. Paymi Jesusta ruygacula wamlanta sänaycachinanpä.

²⁷ Jinaptinmi Jesus nila: "Manash chulinchicunap shiminpitalä waycaycul allucunalla-man alaycüluchwanchu. Punctactä ayllucunälä micuchun" nil.

²⁸ Niptinmi: "Masqui chaynu captinpis, taytáy, ayllucunaca usuchishallantapis allucunäpis mallilcälinmä" nila.

²⁹ Niptinmi: "Cay nishayquipamari wawiquita Satanaşh caçhaycülunña. Canan wasiquita jawcallaña cuticuy" nin. ³⁰ Chaynu wasinta cutinanpämi wawin tuqui allinyäşhaña cämanchu jitalayäñä. Rasunpa chay Satanaşhca caçhaycuñämi.

Jesusmi mana limälä ni uyali nunacta limalichin

³¹ Chay Tiro-lädupi Jesus yalulmi Sidon-lädup pasal Galilea uçhaman Decapolisca çhalun. ³² Chayman juc pasaypi mana limä, ni uyali upacta çhaycachilmi: "Taytáy, maquiqui-wan yataycullay sänananpä" nipäcula.

³³ Niptinmi Jesus juc-läduşcan japächalcul, ishyäcäpa ishcaynin linlinman didunwan yataycula. Chay didunman tuwaycultacmi shimintapis yataycula. ³⁴ Jinalculmi silüta licalcul sumä jamalcul upäta: "Efata" nila. ("Efata" ninan'a "quichacacuy" ninanmi.) ³⁵ Nilcullaptinshi linlinpis quichacalcul uyaliñä, shiminpis tuqui tuquictaña paçhyämuñä.

³⁶⁻³⁷ Chaynu sänalcachilmi Jesus nila: "Caypita amam mayantapis willapaculcanquichu" nil. Chaynu llapanä çhuncay-çhuncay niyalcaptinpis mastälämi willapaculcälä. Licapaylla-man camäşhalämi: "¡Lluy lluytapis allintamá lulaycun! ¡Mana uyali linlictapis uyaliichinmä! ¡Mana limä upacunactapis limalichinmä!" nila.

8

Jesusmi 4000 wayapacunaman micuyta camachin

Mt 15.32-39

¹ Chay muyuncunächümi Jesus caşhancäman achca nunacuna juntunacälälimula. Paycunap mana imapis micapäcunapä captinmi Jesus yaçhapaçüninuncta ayalcul nila: ² "Cay nunacunäpimi llaquicü. Micuypiñach cayalcällan quimsa muyunña ya'anchicwan cusca cayalcal'a. ³ Chaynu liculcal'a waquincuna calu-calucunapilä şhayämul'a yan'alcha chay lipäcuşhanchu lawtälälinman" nil.

⁴ Niptinmi yaçhapaçüninuncta: "Taytáy, maypitä cay-chica nunacta micachinapä cay chunya ulüchu talipämushä" nicuyalcan.

⁵ Niptinmi Jesus tapula: "¿Ayca tantallactä uywayalcanquim?" nil.

Niptinmi: "Ançhish tantallactam" nipäcula. ⁶⁻⁷ Niptinmari llapan nunacunäta pampäman "taycapäcuy" nilcul chay ançhish tantäta apticulcul Diosta sulpayta ucul yaçhapaçüninuncta uycula manyapi aypumunanpä. Chaynütacmi ashchaylla uywapäcuşhan challwacunäwanpis lulala. ⁸ Jinaptinmi llapan nunacunäpis maçhaycälinancama micapäcula. Puchünintañatacmi ançhish canaşhta juntactalä juntupäcula canpis. ⁹ Chay micücunaca tawa walangapi (4000) maslämi capäcula. ¹⁰ Chaypita tincunanchiccama nilculmi Dalmanuta-läduşman Jesus yaçhapaçünintin barcuwan liculcälä.

Fariseocunam siñalpi wañupaculcan

Mt 16.1-4; Lc 12.54-56

¹¹ Chay Jesus caşhanmanmi fariseocunaca şhapämula paywan tapunaculcänanpä. Chaychümi yaçhapänan-laycu: "Má, altu silupi ima siñallactapis licaycällichipämäy" nipäcula.

¹² Nipäcuptinmi Jesus shun'unchu allicta llaquiculcul nila: "¿Imapitan cay nunacuna siñallapita wañupacuyalcan?! ¡Rasunpa manam ima siñaltapis licaycachishächu!" nin.

¹³ Nilculmi yačhapacünincunawan barcuman ishpicul učhap juc-lädu manyanman chim-papäcula.

Fariseocunäpa yačhachicuyinipi licaculcänanpämi limapan

Mt 16.5-12

¹⁴ Chayčhu yačhapacünincuna milcapanta apayta un'älälilmi chay barcuču juclyay tantallacta apañä. ¹⁵ Chayčhümi Jesus: "¡Yan'al-lätac mandacü Herodespawan, fariseocunap libadüra imanta čhasquilälinquiman!" nin.

¹⁶ Niptinmi quiquin-pula: "Caynu niyāmanchic tantanchicta un'amuptinčhicčhá" ninac-ulcäla.

¹⁷ Chayta yačhalmi Jesus nila: "¿Imapitä micuyllapi llaquicuyal piñanacuyalcanqui? ¿Manalächun tantiapäcunquipis licapäcunquipis? ¿Šhun'uyqui pasaypi lumiyāshachun cayan, imamä? ¹⁸ ¿Ñawiqi cayaptinpis lulašhächunactapis manachun licapäculanqui? ¿Linliqui cayaptinpis limašhächunacta manachun uyalipäculanqui? ¿Icha manachun yalpapäcunqui, imatä? ¹⁹ Picha tantallacta picha walanga wayapacunaman camachipti ¿ayca canašhta juntactalämi puchüninta juntupämulanqui?" nil.

Niptinmi yačhapacünincuna: "Čhunca ishcayniyu canašhta juntactam" nipäcula.

²⁰ Niptinmi: "Tawa walanga nunacunäman ančhish tantallacta apuchipti, ¿ayca canašhta juntactalämi puchüninta juntupämulanqui?" nin.

Niptinmi: "Ančhish canašhta juntactam" nin.

²¹ Niptinmi: "¿Chaychun tanta pishipacuylapi mana limašhata ni tantiapäcunquimanchu?" nin.

Jesusmi juc aplacta sänachin

²² Chaypi Betsaida malcaman Jesus čhāluptinmi juc apla nunacta pušhapämül: "Maquiqui-wan yataycullay sänananpä" nipäcula.

²³ Nipäcuptinmi Jesus chay malcap manyancama apla nunäta chancuyllap pušhala. Chayčhümi Jesus tuwayninwan aplap ñawinman llushiycul "¿Imallactapis licayanquichun?" nila.

²⁴ Niptinmi aplaca intiru muyülininta licaycačhalcul: "Aw, canan'a jača-yupay nuna-cunaca puliyalcäta aspa-aspallactä licayämi" nin. ²⁵ Chayčhu ñawinta Jesus yapa yatay-cuptinmi tuqui quichacacüluptin lluy imacunactapis tuquictaña licäla. ²⁶ Chayčhümi Jesus čhuncay-čhuncay nila: "Malcaman mana yaucullal wayralla wasiquita licuy" nil.

Jesusta "¿Pim?" nipäcunmi

Mt 16.13-20; Lc 9.18-21

²⁷ Chaypitam Jesus yačhapacünincunawan Cesarea Filipos-läducunaman liculcäla. Chay liyalcalmi yačhapacünincunacta tapula: "¿Ya'acta mayan nipämantan?" nil.

²⁸ Niptinmi: "Waquinnincunä: 'Bawtisä Juanča šhalcämün'; waquinnincunañatac: 'Diospa unay willacünin Eliasča cutimün'; juccunañatac: 'Diospa jucnin unay willacüninpišča cawsämün' niyalcäšhunquim" nipäcun.

²⁹ Nipäcuptinmi Jesus: "Amcunapitä ¿pitan chayurä ya'a cayä?" nila.

Niptinmi Pedro: "Am'a canqui Diospa Cačamušhan Salbacücämi" nin.

³⁰ Niptinmi Jesus: "Mayan cašhätapis amam mayančhüpis limalcälinquichu" nila.

Jesusmi wañuchisha cananpi willacun

Mt 16.21-28; Lc 9.22-27

³¹ Chaypitam wañunapi yačhachiyta allaycula: "Ya'a Rasun Nunap Chulintam prinsipal yašhacuna, puydi sasirdüticuna, llapa yačhachicücuna sumä-sumä ñacachipämäl wañuchipäman'a. Jinamaptinpis quimsa muyunpitam cašhan šhalcamušhä" nil.

³² Chaynu tantiapašhta Jesus niptinmi Pedro japächalcul Jesusta awnichiyinwan piñapaycačhacuyan: "¡Caynu pasananta Dios amačh munanmanchu!" nil.

³³ Niptinmi Jesus llapa yačhapacünincunaman muyulcul Pedrocta piñapala: "¡Ñawipita chincay, Satanašh! ¡Ampa umayqui'a nunap lulayllančhümi cayan, manam Diospa lulayn-incunačhüchu!" nil.

³⁴ Jinalculmi llapa nunacunätawan yačhapacünincunacta juntuycul nila: "Rasunpa mayanpis ya'ap lašchüman jalumuyta munäcä quiquinta un'acuycul jalumuchun ima pasaptinpis wañunancama. ³⁵ Ñatac cawsayninta ama-pacha nicä cawsaynintam apacun'a. Ya'a-laycu, allin willacuy-laycu bidantapis uycücämi ichä cawsaycun'a. ³⁶ ¿Imapämi bälınman jinantin pachaca maquinčicču cayaptinpis wiñay cawsayninčhic chincäluptin'a? ³⁷ ¡¿Almayquipitä imalämä mas čhaniyu canmanpis?! ³⁸ Chayurä Diosta ipanchä pasaypi nunacunächu mayanpis ya'apita ütac yačhachicuyinpitä pin'acamäcätä

ya'a Rasun Nunap Chulinpis Taytäpa munaynin'chu chuya anjilcunawan cutimuyñ'chu paycunap'pis pin'acushämi" nila.

9

¹ Chaynütacmi nila: "Rasunpa waquinniquicuná manalä wañupäculmi Diospa gubirnun munayninwan chämüta licaycälinqui" nil.

Jesumi altu ulu'chu chipipicyayämüman muyun
Mt 17.1-13; Lc 9.28-36

² Chay süta muyunpitañatacmi Pedrocta, Jacobocta, Juantawan pušhaculcul Jesus chunyä ulup puntanman lipäcula. Chaychümi Jesus jucnüman lluy muyülun. ³ Müdanapis sumäsumä chipipicyayä laštanu yulämanmi licalilun. Cay jinantin pachächu manam wayanpis chaynu yulätä licalichinmanchu. ⁴ Chaychümi Diospa unay willacünin Eliaswan Moiseswan limashtin licalilun.

⁵ Paycunactawan licälälilmi Pedro nicuyan: "Ya'chahicü taytäy, allinpämä šhapämuñä. Canan-ari quimsayquiä jucnincä-cama chuclacta lulälälipušhayqui, ampä, Moisespä, Eliaspä" nil. ⁶ Cay niyllamanmi shimin pachyala manchalicüsha lluy cacuyalcaptin.

⁷ Jinamanmi pucutay ji'alpalcumul fiticalpula. Chaypa shun'unpita ayalpämun: "Paymi cuyay chulí. Payllactari uyaliculcay" nil. ⁸ Chay niptin licalcälinanpämi Jesusllaña chay'chu cayäñä.

⁹ Ñatac chay ulupi cutiyalcämuptinmi Jesus nila: "Cay licapäcüşhayquiäta amam pictapis willapäcunquichu Rasun Nunap Chulincäta wañuchipämäptin cašhan šhalcamunäcama" nil.

¹⁰ Chaynu niptinmi quiquin-pulacuna cay "cawsamušhämi" nishancäpi tapunacušhtin šhun'ullan'chu uywapäcula.

¹¹ Ñatac chaychümi Jesusta tapupäcula: "¿Imapita Moisespa camachicuyninta ya'chahicücunaca nipäcun: 'Diospa unay willacünin Eliaslämi puntacta šhamun'a Diospa Salbacücäpita' niyalcan?" nil.

¹² Niptinmi Jesus nila: "Aw, rasunpam Elias puntacta šhamun'a lluyta tincüninmancama allichaycachinanpä. Ñatac Diospa shiminchüpis niyantacmi: 'Rasun Nunap Chulincäta lluy čhünilmi ñacachipäcun'a' nil. ¹³ Rasunpa Elias šhamulañam. Jinaptinmari lluy nunapis munapäcüşhanmannuy pasachipäcula Diospa shimin'chu nishan-yupaypis" nil.

Jesumi achatup maquiñpi juc walašhta cačhaycachin
Mt 17.14-21; Lc 9.37-43

¹⁴ Chay parti yačhapacünincuna cašhancäman chälälimunanpämi achca-achca nunacunawan cayalcäñä, camachicuyta ya'chahicücunawan tapunacušhtin. ¹⁵ Chay'chu nunacunaca Jesusta licälälilmi "¿Pay šhamüñämä!" nil limaycälí ašhuycälila.

¹⁶ Jesusñatacmi nila: "¿Imactam paycunawan tapunaculcälänqui?" nil.

¹⁷ Nilcuyaptinmi jucnin nuna limalimun: "Taytäy, chullilätam pušhamulä achatu lluy upaman muyüchiptin. ¹⁸ Paytam maychüpis lluy pampaman cučhpächin-cučhpächin pushumayta ätunmancama. Jinalcuptinmi quilunta law'chicüycalcachil pasatyalpul isacacun* . Yačhapacüniquicunacta sänachipamänanpä mincäcuptimi mana atipapäcunchu" nil.

¹⁹ Niptinmi Jesus nila: "¿Ay, mana chalapacuyniyu nunacuna! ¿Imaycamatan amcunacta awantašhtin cayäšhä? Má, cayman-ari pušhamuy" nil.

²⁰ Chay'chu pušhaycuyaptinmi Jesusta licalcul achatuca walašcäta tapsicuyaptin pampaman cučhpälul ančhaycačhacuyan shiminp'pis pushumayta ätušhtin. ²¹ Jinaptinmi Jesus tapula walašcäpa taytanta: "¿Imaypita caynu cayan?" nil.

²² Niptinmi: "Uchuyllanpita. ²² Caycamä ayca cutiñächä jitaycülun jitaycülun ninamanpis yacumanpis wañuy ñacachinanpä. Chaynu cašhanta yačhayalñä llaquipaycuy-ari. Ichač am'a sänachipallämanquimanpis" nila.

²³ Niptinmi nila: "¿Imanimänayquitam cay 'ichač' nimäšhayquiwan nimanqui? P'pis chalapacücäpä lluyimi imapis lulašha can'a" nil.

²⁴ Niptinmi chay walašcäpa taytan apalcačhaypanuy nila: "Ya'a rasunpa chalapacümi; ašhwanpa yanapaycallamay masta chalapacunäpä" nil. ²⁵ Ñatac achca nunacuna juntunacayämüptinmi Jesus: "Anla achatu, canallan cačhaycul licuy. Yan'al-lätac cananpi cutiyayämünquiman" nil alapacüla. ²⁶ Jinaptinmi sumä-sumä yapa tapsilcul wañüšhactanuy cačhaycul apalcačhäšhtin licula. Chaynu pasatyalpüluptinmi chay'chu cäcunaca: "Wañucun-ari" nipäcula. ²⁷ Ñatac Jesus'a maquiپی šhalcalcächiptinmi sänuña šhalcäla.

²⁸ Chaypita juc wasiman Jesus yaycülüptinmi yačhapacünincuna tapupäcula japallanta: "¿Imapita ya'acuna cačhaycachiya mana atipapäcüchu?" nil.

* 9:18 isacacun: Waquincunachu'a 'istiracun' nipäcunmi.

²⁹ Niptinmi Jesus nila: “Caynücunätä cáchaycachinchic ƿayunal, Tayta Diosta mañacuyllanchicwanmä” nil.

Jesumi yapañatac wañunanpi willan
Mt 17.22-23; Lc 9.43-45

³⁰ Chaypi lipäcushanchu yačhapacünincunacta yačhachinan-laycum nunacunaca mana musyapäcunanpä Galileanpa pasapäcula. ³¹ Chaychümi nila: “Ya'a Rasun Nunap Chulincäta puydi nunacunap maquinman chulaycamaptinmi wañuchipäman'a. Jinapämaptinpis quimsa muyunpítam cañhan šhalcamušhä” nil. ³² Niptinmi mana tantiapäculachu imaninantapis, manchäsha cayalcaltac ni tapuycälilachu.

¿Mayanča mas allinninca can'a?
Mt 18.1-5; Lc 9.46-48

³³ Capernaum malcaman čhaycul, juc wasiču cayalcaptinmi Jesus yačhapacünincunacta tapula: “¿Šhamušhanchicču imapítan pilyap-pilyapäculanqui?” nil.

³⁴ Niptinmi chay caminuču “¿Mayanninchicča mas puydinin cañhun?” nil ninaculcäshanpi mana limalil uyaläcuyalcan. ³⁵ Chaymi Jesus lädunman yačhapacünincunacta lluy juntuycul nila: “Mayanpis puydi cayta munäcä, mana cäpa licañhanninmi canan; jinaman llapantapis sirbiycuchun” nil. ³⁶ Nilcüşhanpimi juc walašchacta ñawpäninman pušhaycachila. Chayta malaculculmi: ³⁷ “Mayanpis caynu walašchäta čhasquicä ya'apa cañhan-laycum ya'acta čhasquiyäman. Jinaman manam ya'allactachu, sinu'a cačhamänitapis čhasquiyantacmi” nila.

¿Mayancunam Jesuman šhalcapäcun?
Mt 10.42; Lc 9.49-50

³⁸ Chaypitam Juan nila: “Yachachicü taytáy, juc nunactam licälälí ampa pudirniquiwan Satanašhpa gänašhacunacta sänayächishanta. Chaymi ya'anchic cañhtapi mana captin lluy mičhacälälilä” nil.

³⁹⁻⁴⁰ Niptinmi Jesus nila: “¿Imapämi mičhaculcanqui? Mayanpis pudirniwan milagructa lulayal'a chaypita manamá mana allinta ya'api limanmanchu. Mayanpis ya'anchicpa cuntranchic mana cäcä ya'anchicmanmi šhalcapäcun. ⁴¹ Rasu-rasunpa, mayanpis atinilaycu cañhayquiipi masqui täsa yacullacta uycücatapis Tayta Dios allincätälämi uycun'a.

Yan'al-lätac mana allinman palpuyächinquiman
Mt 18.6-9; Lc 17.1-2

⁴² “Yan'al-lätac cay uchuchäcunanüllä cä chalapacamänita mayanpis juchaman palpuyächinman. Mas allinča canman cuncanman wanca lumicta watacuycul lamarcäman ji'acalpuptinpis. ⁴³⁻⁴⁴ Sichušh maquiuiqui juchaman jitaycuy munašhuptiqui'a cuchulcul wicapäluy. Allinlächä cutu maqui cayal Dioswan cawsaptiquipis canman ishcaynin maquiuiquiwan mana imaypis camacä nina waläcäču ñacanayquipitá. ⁴⁵⁻⁴⁶ Chaynütac čhaquiuiqui juchaman jitaycuy munašhuptiqui'a cuchulcul wicapäluy. Allinlächä canman cutu čhaqui Diosman yaycuptiquipis, sänu cayal nina lupäcäman jitaycächicunayquipitá. ⁴⁷⁻⁴⁸ Chaynütac ñawiqui juchaman jitaycuy munašhuptiquipis altäluy. Diospa gubirnunman churchüşha yaycuptiquipis allinlächä canman, sänu cayal mana imaypis wañucälí ninaču ni ismuypis imaypis camacäcäču canayquipitá.

⁴⁹ Lluymari ninawan camacäšha capäcun'a.†

⁵⁰ “Chayurá chuyanchacunanchic allinmi.‡ Ñatac chay chincäluptin'a ¿imanuyapatá cutichimunquiman? Amcuna chuya capäculari lluywanpis jawcalla cawsapäcuy” nila.

10

Jesumi laquinacuycunapita liman
Mt 19.1-12; Lc 16.18

¹ Chaypitam Jesus Jordan mayup chimpanman, Judeap malcancunaman licula. Chayman achca nunacuna juntunacälälimuptinmi yačhacäsha cayninwan chayču yapañatac yačhachila. ² Chayman fariseocuna čhälälimulmi Jesusta quiquinpa limayllanwan palpachinanpä tapupäcula: “¿Juc nuna walminwan imallapítapis laquinacunanpä cäsu canchun?” nil.

³ Niptinmi Jesus quiquincunacta tapula: “¿Imanipäcüşhunquimari Moisespa camachicuyinču?” nil.

† 9:49 Lluymari...capäcun'a: Griegoču'a “Ninawanmi lluy cáchichaycušha can'a” niyanmi. Chay timpuču cáchiwan jillpuycu cala camacaycunapämi. ‡ 9:50 chuyanchacunanchic allinmi: Griego isquirbishaču'a “cačhica allinmi” niyanmi.

⁴ Niptinmi: “Awquillucunactá papilta lulanacuycul laquinaculcänapämi Moises cunsintipämäla” nila.

⁵ Niptinmi: “Chayta cunsintipäcushulanqui pasaypi nunacuna capäcushayquipam. ⁶ Ñatac cay pachäpa allaycuyninchu'a walmi carilla cananpämä Dios lulala. ⁷⁻⁸ Chaymi mamanta, taytanta cachaycul walminwan jucllaña capäcun'a.* Chayurá manañam ishcaychu sinu'a jucllayllañam. ⁹ Chaynu quiquin Dios jucllachäshancäta nunacunacá manam laquinanchu” nin.

¹⁰ Juc wasichüña Jesuswan cayalcalmi cay limashancäpi yachapacünincuna tapuculcäla.

¹¹ Chaymi Jesus: “Pipis walminwan laquinaculcul jucwan cuscäcá, mansibacuyanmi.

¹² Chaynütac walmipis wayapanpi laquiculcul jucwan cuscäcá, mansibacuyantacmi” nin.

Jesusmi uchuchäcunäta chasquiyun

Mt 19.13-15; Lc 18.15-17

¹³ Chaypitam Jesusman achca nunacuna pušhapämuña uchuchä chulincunacta “Allin cawsayniyu cachun” nil Diosta mañacapunanpä. Yachapacünincunañatacmi ichá lluy mičhacücuyalcan. ¹⁴ Chaynayalectinmi Jesus piñacülul: “Ama mičhaculcaychu; jina šhapämuchun. Cay uchuchäcunanuy cäcunapämari Diospa gubirnun'a. ¹⁵ Rasu-rasunpa, mayanpis uchuchäcunanüllä mana chasquicá, chayman manam yacun'achu” nin.

¹⁶ Nilculmi uchuchäcunäta malaculcul, paycunapä Tayta Diosta mañacapula.

Cäniyu müsum Jesusta tapucun

Mt 19.16-30; Lc 18.18-30

¹⁷ Chaypi pasashä niyapinmi juc nuna cürri-cürriwan chaycamul Jesuspa puntanman un'ulacuycul: “Allin yachhacüü Taytay, çimactatan lulalläman wiñay simpri cawsaycäman yacunäpä?” nin.

¹⁸ Niptinmi Jesus: “¿Imapimi 'allin' nimanqui yachhacülla cayapti'a? Allincá Diosllam” nin. ¹⁹ Nilculmi: “Yachanquimari camachicuychu: 'Amam nunacta wañuchinquichu; mansibacunquichu; suwacunquichu; casquicunquichu; yan'al ingañacuyanquichu; jinaman taytayquita mamayquita tuqui allinпам licanqui’* nil nishancunacta” nin.

²⁰ Niptinmi: “Yachhacüü, caycunallamannu'a uchucllapimi cawsayculá” nin.

²¹ Niptinmi Jesus llaquipaywan licapaycul: “Jucmi lulanayqui cayanlä: lluy cäniquita lanticulcul llapa wacchacunaman aypucamuy. Jinalmi janay pachächu allí sumä cäniyu caycunqui. Jinalcul wañunayquicama lašhchüman jalumul atimay” nila. ²² Niptinmi chay müsu allí cäniyu cayal nishanta uyalilul sumä llaquisha licula.

²³ Chaymi Jesus lluy muyülininta licalcul yachapacünincunacta nila: “Sumä cäniyu nuna-cuná Diospa gubirnunaman yacunänpä, sasa-sasam” nil.

²⁴ Cay nishanta uyalilälilmi yachapacünincuna licapayllaman camälälila. Jesusñatacmi yapa nin: “Walašhnicuna, rasunpa sasam Diospa gubirnunman cäniyucunaca yacunänpä. ²⁵ Chayman cäniyu nuna yacunantá ašhwanpa juc camillu uywapis awjap linlinpa pasälunmanlämi” nil.

²⁶ Niptinmi yachapacünincuna mastalä licapayllaman camäsha cacuyal ninacücuyalcan: “Chaynu captin'a çimayantá salbacunam?” nil.

²⁷ Chaymi Jesus licapaycul: “Caycuna nunacunapá mana atipänam. Diospämi ichá imapis atipäna” nin.

²⁸ Chaychümi Pedro: “Ya'acunam ichá lluy imallätapis cachaycul atiyalca” nicuyan.

²⁹⁻³⁰ Niptinmi Jesus: “Rasu-rasunpa, mayanpis ya'a-laycu, jinaman allin willacuy-laycu, wasintapis, irmänuntapis, panintapis, mamantapis, taytantapis, chulintapis, chaynütac chaclancunactapis cachaycücä cay pachächu chasquin'a pachac cuti mastalämi, wasinchu, irmänunchu, paninchu, mamanchu, chulinchu chaclacunačhüpis, jinaman ñacaycunactalämi canpis. Jinaman šhamücächu'a wiñay cawsaytalämi chasquipäcun'apis. ³¹ Rasunpa canan puntanninču cäcunämari ipachu licalipäcun'a; ñatac ipachu licašhacunämi puntanninču caycälin'a” nila.

Jesusmi wañunanpita yapa willan

Mt 20.17-19; Lc 18.31-34

³² Chaypi Jerusalemman ishpipäculmi Jesus yachapacünincunap ñawpäninta lila. Yachapacünincunawan juccunäñatacmi pinsatibu-cama manchacäsha-cama atiyalcäla. Jinapinmi chay çhunca ishcayniyu yachapacünincunacta japächalcul willapäla imacuna quiquinta pasanantapis cay nil: ³³ “Canan yachayalcanquimä Jerusalemman lishanchicta. Chaychümi puydi sasirdüticunäpa, camachicuyta yachhacücunäpa maquinman

jitaycälimaptin, ya'a Rasun Nunap Chulincäta wañuyman chulaycäliman'a. Chaycunam mana-Israelcunäpa maquinman jitaycälimaptin ³⁴ burlapapäman'a, lawchäpämän'a, tuwapämän'a, wañuchipämän'apis. Jinapämaptinpis quimsa muyunpitan ichá cawsamuśhá" nin.

Jacobowan Juanmi allinninču caycälinanpä mañaculcan

Mt 20.20-28

³⁵ Chaychümü Zebedeop chulin Jacobowan Juan, Jesusman ñawpatyalcul nipäcula: "Yachachicü taytay, ama chaynu caychu, mañacuylläta awniycälillamay" nil.

³⁶ Niptinmi Jesus: "¿Imactatan munapäcunqui?" nin.

³⁷ Niptinmi: "Jatun gubirnuyquichu allinninman taycaycällichemänayquitam munapäcullá" nin.

³⁸ Niptinmi: "Manamá yachapäcunquichu ima mañaculcäshayquitapis. ¿Ya'anuy jucchun llaquicunacta ñacaycunacta pasapäcunquiman ampá?" nin.

³⁹ Niptinmi: "Aw, pasapäcumanmi" nipäcula.

Niptinmi: "Aw, rasunpa ya'anüma amcunapis pasaytä pasapäcunqui. ⁴⁰ Ñatac ya'awan cusca täcunanchipä manam maquichüchu. Quiquin Taytä unanchacushancunapämi chay'a cayan" nin.

⁴¹ Chay nipäcushancunacta uyalilcälilmi yachapacü-masincuna Jacobopäwan Juanpä piñacälilila. ⁴² Chaymi Jesus llapanta juntuycul nila: "Yachapäcushayquinüpis juc nasyuncunachu puydi mandacücunaca payllaña sumä yachätucüsha nunatucüsham munashanta lulachipäcun. ⁴³ Amcunachu'a chaynu manam canmanchu. Aśhwanpam pipis puydi cayta munäcä şhullcänuy lluyta sirbiycunman. ⁴⁴ Chaynütacmi puntaču cayta munäcäpis lluyta uywaynin caycunman. ⁴⁵ Chaypämaru ya'a Rasun Nunap Chulinca şhamulá: manam sirbichicunapächu, sinu'a sirbiycul bídätapis jinantin nunacunäpi uycul salbaycunäpami" nin.

Jesusmi apla Bartimeocta sänachin

Mt 20.29-34; Lc 18.35-43

⁴⁶ Chay Jericó malcaman chaycul pasayalcaptinmi achca nunacunaca atipäcula. Chay yalamun caminučümü Timeop chulin Bartimeo şhutiya apla mañapacuşhtin täcuyäñä. ⁴⁷ Paymi Nazaret-lädu Jesus caşhanta tantiälul: "¡Mandacü Davidpa Caşhtan Caçhamuşhan Salbacü, Jesuślláy! ¡Llaquipaycallämay-ari!" nil ayaycaçhacuyan.

⁴⁸ Chay nunacunäñatacni: "¡Upällalla cay!" nil miçhaculcäla.

Jinaptinpi aśhwanpa mastalämi ayaycaçhacuyan "¡Mandacü Davidpa Caşhtan Caçhamuşhan Salbacün! ¡Llaquipaycallämay-ari!" nil. ⁴⁹ Chaymi Jesus şhaycuycul puşhachimula.

Jinaptinmi apläta: "¡Cushicul şhalcuy! Ayayášhunquim" nipäcula. ⁵⁰ Niptinmi catalášhantapis jitaycul juclla şhalcuculcul şhamula.

⁵¹ Čhamuptinmi Jesus: "¿Imallactam nilanqui?" nin.

Niptinmi aplaca: "Taytalláy, licaytam munallá" nin.

⁵² Niptinmi: "Chalapacamášhayquipam allinyälunqui; licunquimanñam" nin. Niptin-pachalla apläpa ñawin licäluptinmi Jesusta atila.

11

Jesusmi Jerusalenman yaycun

Mt 21.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19

¹ Chaypita Jerusalenman ñachapaycuyalcal, Ulibus nishan ulučhu Betfageman Betania malcaman čhälälilmi ishcyanin yachapacüninta cachäla: ² "Cay chimpa malcaman yay-capäculmi mana mayanpis sillashan malta aśhnu watalayäta talipäcunqui. Chayta pasquicul aysapämuy. ³ Mayanpis ¿imapämi pasquiyänqui?" nipäcushuptiqui'a 'Duyñümi munan; ña'ascallamanmi cutichimushä' nipäcunqui" nin.

⁴ Chaynu lipäculshi nishantanülla wasip puncun caminuču watalayäta talilälän. ⁵ Chaychu pasquilycaptinshi licä nunacunaca: "¿Imapätan pasquilyalcunqui?" nin.

⁶ Chaymi Jesus nishantanülla nipäcuptin awnil pasquichipäcula. ⁷ Chaypi puşhalcamul müdanancunawan carunäläliptinmi Jesus sillaculca. ⁸ Chay caminu lishancämanmi achca nunacuna alawayninwan catacunacta maşhtapäcula. Juccunañatacni palmira jaçhap pallyaincunacta cuchulcul caminuman maşhtapäcula. ⁹ Chay ipanta puntanta li nunacunämi bibaşhtin alawapäcula: "¡Cawsachun Diosninchicpa pudirninca! ¹⁰ ¡David timpumannuy malcanchicta şhalcachica alawaśha cachun! ¡Cawsachun imaycamapis!" nil.

¹¹ Ñä Jerusalenman Jesus čhälulmi Diospa chuya wasinman watucucyü yaycula. Aspicalpuyaptinñatacni yachapacünincunawan Betania malcaman cuticulcäla.

Jesusmi igus lantacta manaña wayunanpä nin

Mt 21.18-19

¹² Chay walantin Betania malcapí cutiyämuptinmi Jesusta micanälun. ¹³ Chay caluscachüla juc ñgus lanta tutap-tutal birdiyäta licälulmi “wayuyaññapischa” nil liptin licachipäpis ni wayuñachu. Manalämari timpunchüchu caña. ¹⁴ Chaymi lantäta: “¡Cananpitä manaña wayuqtiqum mayanpis ni micalcälinañachu!” nin. Chay nishantam yachapacünincuna uyalilälila.

Diospa chuya wasinchu llapa lanticünäta Jesusmi alapacun

Mt 21.12-17; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22

¹⁵ Chaypi Jerusalenta chälulmi, Jesus Diospa chuya wasinpa patyunman yaycul lanticunayalcäcunacta talilun. Chaymi illaywan cambiäcunap misancunactapis paluma lanticünayalcäcunactapis ticlaypa-pawalcul washaman luyta alapacämun. ¹⁶ Jinalculmi manaña cunsintilañachu lanticunincunawan pasaycachapäcunallantapis. ¹⁷ Chaychümi yachachila: “¿Manachus Diospa shiminchu ‘Ya’ap wasí jinantin nunacuna ya’llawan limanan wasim can’a”^{*} nil niyan? ¡Chaychun amcuna suwacunap machayninman muyulächinquitman!”^{*} nil.

¹⁸ Chay yachachishanpi nunacunaca mishqui-mishquictam uyalipäcula. Puydi sasirdüticunawan camachicuyta yachachicünäñatacmi ichá manchalipäcula. Chaymi imanuyta wañuchiytapis ashipäcula. ¹⁹ Ñatac tatalpüluptinmi chay malcapita Jesus yachapacünincunawan liculcäla.

Chay millapashan ñgus lantam chaquin

Mt 21.20-22

²⁰ Chay walantin chaypa cashan pasapacunanpämi ñgus lanta sapipi lluy chaquisha cayaña. ²¹ Chayta licälulmi Pedro yalpalcul Jesusta nila: “¡Yachachicü taytáy, licay, cay piñapashayqui ñgusca lluy chaquiña!” nil.

²² Niptinmi: “Tayta Diosman chalapacuy jinalla. ²³ Mana ishccayyällal shun’uyquiçu ‘Lulacasham can’a’ nil chalapacuptiqui’a rasunpa lulašham can’a; ašta ulüta ‘Caypi ashucuy lamar chawpiman’ niptiquipis ashunmanmi. ²⁴ Chaymi rasunpa sumäpa chalapacul mañacuptiqui’a chaymannuy chasquiycunqui. ²⁵ Jinaman’a chay mañacušhayquiçu pampachaycunayqui captin’a pampachaycuy, janay pachächu cá Taytayqui amcunactapis pampachaycälishunayquiä. ²⁶ Mana pampachapacuptiqui’a manatacmari pampachapacushunquitacchu” nin.

Jesupa munayninpimi ishccayyapacun

Mt 21.23-27; Lc 20.1-8

²⁷ Chaypi Jerusalemnan chälälilulmi Diospa chuya wasinpa patyunchu Jesus puliyäla. Jinaptinmi puydi sasirdüticunawan, camachicuyta yachachicünacuna, prinsipal yašhacunawan ashucälimula. ²⁸ Chaychümi: “¡¿Mayantucultá caychu lulaycächayanqui? ¿Mayantá cayta lulanayquiä chulašhulanqui?!” nipäcula.

²⁹⁻³⁰ Niptinmi Jesus: “Má, ya’actapis nipämay: Juan bawtisananpä ¿pitan cachamula? ¿Dioschun icha nunacunällachun? Niycälimaptiqui’a ya’apis nishayquim mayanpa mandacuyninwan cayta lulašhätapis” nil.

³¹ Niptinmi quiquin-pula ninacücuyalcan: “ ‘Dios cachamula’ niptinchic’a ‘¿Imapitan-nila mana chalapaculcälanchichu?’ nilcha nimäshun. ³² ‘Nunallam niptinchic’a cay nunacunaca imanämachwancha, Bawtisä Juanta Diospa rasun willacüninpa licayalca’” nil. ³³ Chaynu ninaculculmi: “Manam yachapacüchu, taytay” nin.

Niptinmi Jesuspis: “Chayurá ya’apis manam mayan cachamäshantapis willapacushayquichu” nin.

12

Pasaypi mana allin täpä nunacunamanmi tincuchin

Mt 21.33-46; Lc 20.9-19

¹ Nilculmi tincuchiypa yachachila cay nil: “Juc nunash cala jatun chaclayu. Paymi chay chaclanchu übacta plantalcul manyanta lluy inchála. Chayshi übacta apchichinanpä juc püsucta lulala, chaynütac täpachinanpäpis chucllachäla. Caynu lluy listucta lulalculshi nunacunaman partida uycul calu malcaata licula. ² Chaypi cusicha timpu chämuptinshi cachamula juc nunanta partinta cusichalcul apamunanpä. ³ Chay nunantash partidašhancunaca chalalcälil lluy ma’alcälil jinanllacta cutichipäcula. ⁴ Chay jinapacuptinpis chaclayüca juc-cunactash cachamula. Chaynüshi chaytapis palalcälil umallantapis lluy paqui-pawalcul gupilälila. ⁵ Chaynäälilimuptinpis juctapis cachamulash. Chaytapis lluyshi wañülächila. Juc-cunacta cachamuptinpis waquintá ma’apäculash, waquincunactá wañuchipäculash. ⁶ Chayshi jucllayllaña cachamunanpä captin japallan cuyay chulillantaña ‘chulitá allinpäch lican’a’

* 11:17 Is 56.7 * 11:17 Jer 7.11

nil caçhamula. ⁷ Chay çhämuptinshi, partídaşhan nunacunaca limanacucuyalcan: ‘Cay chulinpácha caycuna quídan’a. Wañúchishun cay túcänin ya’anchicwan quídananpä’ nil. ⁸ Chayshi lluy chalalcälil wañülächila. Jinalculshi çhaclanpi aysalcul wicapälälímula” nil. ⁹ Nilculmi Jesus nila: “¿Chaynu luläläliptin’a chay çhaclayüca çhämül ‘allinmi’ nin’achun ampá? Aşhwanpa lilculmá chay nunacunáta wañulcachil juccunaman çhaclanta uycun’a. ¹⁰ ¿Manachun isquirbishancunachüpis ligipáculanqui? Chayçhümi niyan: ‘Wasi lulácuna jalutacuşhan lumim mas allin puydi çhaläninmanlä muyüla.

¹¹ Chay quiquin Tayta Dios lulaşhanpimi licapayllaman camásha cayalcá* nil” nila.

¹² Chaynu niptin puydicunaca paypi nishanta lluy tantiacalcälími Jesusta chalachiya munapáculpis achca-achca nunacunáta manchalil çachaycul liculécála.

Fariseocunam Jesusta tapupáculun Roma gubirnuman páganampi

Mt 22.15-22; Lc 20.20-26

¹³ Chaypitam fariseocunaca, Herodes partiwan limanacälálin Jesusta tapupácul quiquinpa limayllanwan palpuchinanpä. ¹⁴ Chaymi çhaycamul: “Yaçhachicü taytáy, tantiapácümi rasuncälla amçu caşhanta. Nunacuna límaşhanwan manamá iwiycaçhachicunquichu nítacmá pimanpis şhalcuyanquichu. Aşhwanpa Diosninçhic munaşhannu rasuncállactam yaçhachinqui. Chayurá má, niycälíllámay ¿Roma gubirnuman alcabälacta uycunapá Tayta Dios awninchun icha manachun? Cananpi ¿págapácümanlächun icha manañachun?” nipácula.

¹⁵ Natak ishçay cära capácuşhanta yaçhalmi Jesus nila: “¿Imapitan imamanpis palpuchiyta munapámanqui? Apamuy juc illayta licaycunápá” nil. ¹⁶ Chay uycüluptinñatacmi Jesus: “Cay illaycáchu ¿pitan cayan? ¿Pip şhutintan limayan?” nila.

Niptinmi: “Romap Puydi Mandänin Cesarpan” nipácula.

¹⁷ Nipácutinmi: “Chayurá Cesarpa cäcätá payman-ari uycäliy. Diospa cäcätá Diosmantacari uycäliy” nila. Niptinmi licapayllaman camälälíla.

Saduseocunam wañúcuna şhalcamunanpi tapupáculun

Mt 22.23-33; Lc 20.27-40

¹⁸ Jinamanñatacmi wañúcuna şhalcamunanman mana quiripácü saduseo caşhtacunaca şhapámula. ¹⁹ Chaymi tapupácula Jesusta: “Yaçhachicü taytáy, Moisespa camachicuyninçhümi niñá: ‘Juc wayapa mana chuliyu ima wañucuptin’a, cásu canmi wanücápa şhullcanwan biudaca casaracul punta wayapanpa milayninta şhalcachinanpä* nil. Chaynu captin’a, má, ¿imaninquitan? ²⁰ Unayshi capácula ançhish wawi-caşha. Chayshi mayurca walmiculul mana chuliyu ima wañucula. ²¹ Jinaptinshi atinin şhullcan chay japanyášhawan yapacüla. Jinalculshi chaypis mana chuliyu ima wañucuntac. Jinaptinshi chay atinin şhullcanwanpis chaynúlla pasälun. ²² Chaynu lluy ançhishnintinwan pasäluptinshi chay walmipis wañucuntac. ²³ Chayurá má, şhalcamunan muyucáchu chay walmica ¿mayanninpa walmintan can’a ançhishnintinwan casaracúşha cayal’a?” nin.

²⁴ Niptinmi Jesus: “¿Maynu pantáşham cayalcanqui Diospa limaynintapis munaynintapis mana tantiapácúşhayquipi! ²⁵ Chay şhalcamuycáchu umripápis walmipápis manañam casaracucuna can’achu. Sinu’a janay pacháchu anjilcunanümi capáculun’a. ²⁶ Natak chay wañúcuna şhalcamunanpitá ¿manachun ligipáculanqui Diosninçhic nina malluyá jachapi Moiesta limapámuşhanta? Wañúşhaña cayalcaptinpis ¿manachun Dios nila: ‘Ya’am cayá Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa alawayalcáşhan Diosnin* nil? ²⁷ Chayurá Diospá manam chincacü wañucucuna canchu; sinu’a cawsá nunallamari. Amcuna sumá pantáşhamari cayalcanqui” nila.

Camachicuycuna ishçayllamanmi chumacacun

Mt 22.34-40

²⁸ Chayçhümi Moisespa camachicuyninta jucnin yaçhachicü aşhuycamul tapunacuyáta uyalíla. Chaynu allincáwan lluy cuntistaptinmi nin: “Lluypápis mas puydininca ¿mayannin camachicuycun?” nil.

²⁹ Niptinmi Jesus: “Lluy camachicuycápápis caymi mas puydica: ‘Uyaliy, Israelcuna, Tayta Diosninçhic juçllam. ³⁰ Tayta Diosllayquiman tucuy şhun’uyquitapis, llapan pinsayniquitapis, lluy callpayquitapis çhulaycuy* nishanca. ³¹ Juccápis caymi: ‘Nuna-masiquita tucuy şhun’uyquiwan quiquiquitanuy cuyal licaycuy.* Cay camachicuycunápi mas puydinin’a manam juc canchu” nila.

³² Niptinmi chay nunaca: “Allintam niycamanqui, yaçhachicü taytáy, rasunpa juçllayllam Diosninçhic’a. Paypita manam juc canchu. ³³ Nishayquinüpis llapan şhun’unchicta

almanchicta pinsayninchicta callpanchicta payman chulayacuśhanchic'a, jinaman nuna-masinchicwan cuyanacuśhanchic'a mas allinmi Diosta alawayninchicwan uywacunap yawarninta uycuśhanchiccapítá" nila.

³⁴ Chaynu allin tantiayninwan niluptinmi: "Tayta Diospa gubirnunpita manamá caluchüchu cayanqui" nila.

Chaypita manamá mayanninpis mastá tapuchaculcälañachu.

Jesusmi "¿Mayantan Diospa Cačaśhan Salbacüca?" nil tapun

Mt 22.41-46; Lc 20.41-44

³⁵⁻³⁶ Chaypi Diospa chuya wasinpa patyunüchu Jesus yačhayächilmi llapanta tapula: "Moisespa camachicuyininta yačhachicücnaca, çimapitam 'Salbacüca unay Mandacü Davidpa milayninpimi' nil nipäcun? Chaynu milayllan cayaptin çimapitan David Chuya Ispiritu Salmos librunüchu limachiptin 'Duyñumi' ninman Diostanülä canpis?"

Chaychümi: 'Diosninchicmi munayniyu Duyñüta nin:

"Cay-ladüllaman taycaycamuy çhinishünüquicunäta maquiquiman chulaycamunäcama wiñay simpri uyshuycälishunayquipä"³⁷* niyan.

³⁷ "Chayurá çimanuyptan Salbacüca Davidpa milaynillan canman quiquin David 'Duyñü' Diostanülä niyaptin'a?" nin.

Chaychu nunacunañatacmi mishqui mishquicta uyalipäcula.

Yačhachicücnäpi licaculcänanpä anyapan

Mt 23.1-36; Lc 11.37-54; 20.45-47

³⁸ Natak chaychümi Jesus nila: "Yan'al-lätac amcunapis cay yačhachicücnäta atiyalcächinquiman. Paycunamá allinin müdanacunawan müdaculcan läśacunächu nunacuna rispitanan-layculla. ³⁹ Jinalmi aśta juntunacuna wasicunächüpis fistacunächüpis allininpa täcunacunamanlä täcuytapis wañupacun. ⁴⁰ Jinaman japanyäśha walmicunap ima cällantapis wasintintacamalämi lacsapäcunpis. Jinaman'a licapäcunan-laycullam una-unaylä Diosta mañatuculcanpis. Caycuna sumä mučhuchishalämi capäcun'a" nila.

Japanyäśha waccha walmim masta uycun

Lc 21.1-4

⁴¹ Natak Diospa chuya wasinüchu illay juntucup chimpanüchu Jesus taycucuyculmi lluy nunacuna illayninta jitaycuyalcäta licapayäla. Waquin cänyücnam achcäta jitaycapäcula. ⁴² Chayman juc japanyäśha waccha walmi çhaycamul ash çhaniyu illaychallantam chulaycula. ⁴³ Chayta licalmi Jesus llapa yačhapacüninacta ayalcu nila: "Rasunpa cay waccha walmim lluyppipis masta uycülun. ⁴⁴ Juccunacä puchüllantam uycapäcun. Cay walmim ichä cawsananpä capuśhancätalä lluyta uycülun" nil.

13

Diospa chuya wasinpi yačhapacücnaca tapuculan

Mt 24.1-2; Lc 21.5-6

¹ Chay Diospa chuya wasinpi Jesus yalayämuptinmi jucnin yačhapacünin nila: "Yačhachicü taytä, ilicay, maynu sumä wasim cacullañä; jatuchächä lumicunawanlämi cacullañäpis!" nil.

² Niptinmi Jesus: "Cayta licayalcunquimä. Rasunpa cay caśhancächu licachillapäpis manamá juc lumillapis caycun'achu. Lluymi pampaman muyun'a" nin.

Cutimuyinpä ima siñalcuna licalinantapis Jesusmi willan

Mt 24.3-28; Lc 21.7-24; 17.22-24

³ Chaypi chay chuya wasip chimpan Ulibus ulüchu Jesus täcuyaptinmi Pedro, Jacobo, Juan, Andreswan japälla tapuculcälä: ⁴ "Niycälimay-ari çimaymi chay lulacacun'a? Chay timpu ji'acaycayämuptin çima siñalcunam śhamun'a?" nil.

⁵ Niptinmi Jesus: "Yan'al-lätac pipis ingañapäcuśhunquiman. ⁶ Ya'atucul achca śhapämulmi 'Ya'am Diospi Cačaśhan Salbacüca cayä' nil achca nunacunacta pantachin'a. ⁷ Natak wičchüpis caychüpis çirrash nünunacta uyalipäcul ama manchaculcaychu. Chaycuna pasanani yačhacun masqui manalä camacayca cayaptinpis. ⁸ Rasunpa chaypá nasyuncunapis malcacunapis çirranaculcan'am. Chaynütacmi maychu chaychüpis śhaśhaycunapis micuy wanacunapis jicutacücnapis cacun'a. Lluycaycuna ñacaycunap allaycuyllanlämi can'a.

⁹ "Sumäta cuydaculcay: Malcap puydininpa maquincunaman chulapäcuśhuptiquim juntunaculcänan wasicunächu lawčhaycälishunqui. Ya'a-laycum malcacunap puydininmanlä

* 12:35-36 Sal 110.1

cháchipäcushunqui, chaychu paycunacta ya'api willaycälinayquipä. ¹⁰ Mastá puydiyan jinantin pachächu allin willacuy willacusha cananmi. ¹¹ Chaynu mandacücunap maquinman aysapäcushuptiqui ama llaquiculcaychu 'Canan çimactatá limalicushä?' nil. Chayüram Diospa Ispiritun amcunap liman'a. Ninallayquita niycäliy.

¹² "Ñatac wawi-cashacunam wañuyman chulaycanacun'a. Taytacunapis chulincunactam. Chulicunapis taytancunap cuntran shalcuculculmi wañuchipacun'a. ¹³ Ya'a-laycutacmi lluy çhinipäcushunqui. Wañuycäcama tacyaycücäñatacni ichá salbacun'a.

¹⁴ "¿Manachun willacünin Daniel isquirbila chay Sumä Millachicüman Muyuchicäpi? Chayurá cayta ligicunaca, sumäta tantiapäcuy. Chay Millachicüca Diospa chuya wasinöchu licalimuptinmi, Judea-läduchu yachäcunaca juclla ayipäcunacun ulucunäman. ¹⁵ Chaynütac wasinpa altushninöchu cäcunaca imallanta juluycunallanpäpis timpu manañam can'añachu.

¹⁶ Chaclanöchu cäcunäpis müdanallanta juntulcö cutipämunallanpäpis timpu manañatacni can'añachu. ¹⁷ ¡Maynu llaquich can'a patayu walmicunäpä, chaynütac wawinta ñuñucunäpä!

¹⁸ Caycuna tamyä timpüchu mana pasanapari Diosta ruygaculcay. ¹⁹ Cay sumä ñacaycunanu'a cay pachap allaycuyinipäpis manam pasalachu, nítacmi can'atäcchu. ²⁰ Chay timpucta Tayta Dios mana mirmachiptin'a manach mayanpis salbaculcanmanchu; ñatac japächacushancuna-laycum mirmaycachin'a. ²¹ Chay timpu mayanpis '¡Licay! ¡Diospa Salbacüca cayñä wicöhümi, cayöhümi!' nil nipäcushuptiquilätac quiriyalcanquiman. ²² Rasunpa salbacütucüca willacütucüca shalcapämulmi imaymana milagrucunacta lulapäcul Diospa aclacushancunätapis atipayänülä pantachiyta jicutapacun'a. ²³ Chaymi manalä imapis pasashancama amcunacta canan willayalcac lichcat-lichcat capäcunayquipä.

Jesusmi cutimuyinipi willan

Mt 24.29-35, 42, 44; Lc 21.25-36

²⁴ "Chay sumä ñacay timpuca pasalcullaptinmi intica wañun'a; quilläpis manañam acchin'achu; ²⁵ uyllurcunäpis lluyñam palpatiyamun'a; janay pachächu lluy cäcunäpis shašhalin'am. ²⁶ Chayöhümi Rasun Nunap Chulincäta jinantin pachächu cä nunacunaca licapäman'a, pucutay shun'unöchu sumä munayniwan shayämüta. ²⁷ Chayöhümi anjilincunacta cächamushä wicpi caypi jinantin pachäpi ashta silup sapinpi-camapis aclashäcunacta juntuchimunäpä.

²⁸ "Yachapäcuy-ari lanta tantiachimäshallanchictapis. Pallaynincunächu chillquilimuptinmi tamyä timpumanña chaycushanchicta tantianchic. ²⁹ Chaynu-ari lluy caycuna pasashanta licapäcul' yachapäcuy janayquichüña timpuca cashanta. ³⁰ Rasunpa caycuna pasan'a manaläpis cay nunacunaca camacaptinlämi. ³¹ Cay allpäpis silupis camacällamari. Ñatac cay nishäcä manam imaypis chincan'achu; lluyimi lulacacun'a.

³² "Ñatac chay shamunä ürätam ichä nï pipis yachanchu. Manam quiquipis nitac anjilcunäpis sinu'a Taytallämi yachan. ³³ ¡Lichcat-lichcat capäcuy! ¡Licaculcay! Chay muyun imay chämünätapis manamá yachapäcunquichu. ³⁴ Maynümari mayanpis calucta lil nunancunacta lulayniyü-camacta wasinöchu cächaycun, jinaman täpänantapis musyat-musyat caycunanpämä.

³⁵ "Chayurá amcunapis musyat-musyatlla capäcuy; manamá yachapäcunquichu wasiyüca tardiscaman, chawpi tuta, wallpa wa'ay üra ütac aspi-aspiy cutimunantapis. ³⁶ Un'aypi shamul yan'al-lätac puñuyä imacta talilälishunquiman. ³⁷ Cay nishäcä lluypämi: ¡Musyat-musyat capäcuy!" nil.

14

Puydi sasirdüticunam Jesusta wañuchipäcunanpä limanaculcan

Mt 26.1-5; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53

¹ Ñatac ishcay muyunllañam cacuyäla Libraculcäshan Fistaöchu Mana Libadürayu Tanta Fistapä. Chayöhümi puydi sasirdüticunawan, yachachicücunaca limanaculcäla artillawan Jesusta chalalcachil wañuchipäcunanpä. ² Waquinnincunañatacni: "Cay fistächu amalä chalachishunchu; caynupa nunacunacä yan'alécha chäcunacülunman" nipäcun.

Jesustam juc walmi pïrfümicta jillpuycun.

Mt 26.6-13; Jn 12.1-8

³ Ñatac Jesus Betania malcächu "lipra-sapa" nipäcushan Simonpa wasinöhümi micuyalcäla. Chaymanmi juc walmi shamunä cachi lumipitanuy uchuy butillachaöchu sumä çhanyu nardo nishan pïrfümicta apacusha. Chayta paquilculmi Jesupa umanman jillpuycula. ⁴ Chayta licälälilmi waquincuna piñacälälil: "¿Imapätan cay-chica çhanyüta yan'al pampapä jinayanqui? ⁵ Ashwanpam juc wata trabajup çhaninman lanticulcul lluy wacchacunacta apuyucuchwan cala" nil ñachaña millpälälinpis.

⁶ Chaymi Jesus: “¿Imapitan ancha rabyachipacunqui? Jina chaynu cachun. Cay lumašhancá allinmi. ⁷ Wacchacunawan'a imaypis cuscañ capacunqui munashayquichu yanapaycälinayquipä. Ya'am ichá pasaypichu mana caychu cashä. ⁸ Cay walnica puydishallanwan'a allintam lulaycaman; cay aychá pampašha cananpämari puntaycayächin. ⁹ Rasunpa, allin willacuyta jinantin pachächu willacušhancunačhüpis, cay walmi lulašhanpapis yalpašham can'a” nin.

Judasmí ipanchan Jesusta

Mt 26.14-16; Lc 22.3-6

¹⁰ Chaypítam jucnin yačhapacünin Judas Iscarioti pasacula puydi sasirdüticunäman Jesusta chalaycachinanpä limalicamü. ¹¹ Chaychüshi chay puydicunaca sumä cushicälälil illayta unanpä limalicälälin. Jinaptinmi imanuyta imay maquinman chalaycachinanpapis Judas ashila.

Jesumí yačhapacünincunawan camacayllactaña sinaycun

Mt 26.17-29; Lc 22.7-23; Jn 13.21-30; 1Co 11.23-26

¹² Ña Mana Libadürayu Tanta Fistap allaycuyninčhümi juc malta uwishta Diospa wañuchipacunan cala. Chay üra čhämuptinmi yačhapacünincuna Jesusta tapula: “¿Mayčhütan alistapämushä ya'anchicpis sinayta micunanchicpä?” nil.

¹³ Niptinmi ishca yachapacünincunacta Jesus nila: “Canan Jerusalenta cutipäcul yacun ipicüšha liyá wayapawan tincunqui. Paytam may lishantapis atipacunqui. ¹⁴ Wasinman chaycul j'acuycuptinmi wasiyüninta nipacunqui: ‘Yačhachicünimi tapuca-mušhunqui: “¿Mayannin cuartuyquim yačhapacünincunawan cay fistaču micapacunäpä cayällan?” ’ nil. ¹⁵ Nipäcuptiquim altušhninčhu licachipäcušhunqui juc jatun cuartunta tuqui allichäšhacta. Chaychu lulapämuy” nil cachala.

¹⁶ Niptinmi yačhapacünincuna malcaman ñawpapäcula. Chaychüshi nishantanülla rasunpa lluy talicälil alistapämula.

¹⁷ Aspicalpuyaptinñam yačhapacünincunawan Jesus čhälälin. ¹⁸ Chay micuyalcäshančhümi Jesus nila: “Rasunpa, canan caychu micušhanchicpäpimi jucniqui ipanchäman'a” nil.

¹⁹ Niptinmi llapanpis llaquicälälisha-cama: “¿Ya'achun icha calläman?” nil nicuyalcan. ²⁰ Niptinmi Jesus: “Aw, čhunca ishcayniquipitamari jucniqui. Ya'awan cusca micücälämä ipanchaman'a*” nin. ²¹ Nishanpimi: “Ya'a Rasun Nunap Chulincäpi isquirbishancämi lulacacun'a. Ñatac jimanuylä can'a chay ipanchamäca! Ašwanpača mana näsimuptinpis mas allin canman cala” nin.

²² Chay micapäcušhančhümi juc tantacta apticulcul Diosta sulpäta ucula. Chaypítam partilcul aypula: “Caymi aychá. Micapäcuy” nil.

²³ Chaynütacmi binüta apticulcul Diosta anradisiculcul, paycunaman uycula llapan up-yapacunanpä. Chaychümi: ²⁴ “Cay jichašha yawarniwanmä lluy-laycu mušhü limalicušhäta tacyalpachishä. ²⁵ Ñatac cay binucta manañamä mallilicušhächu Diospa gubirnunčhu amcunawan cusca mušhü binucta upyananchiccamä” nin. ²⁶ Chaypítam taquicunawan alawapäcušhanpi Ulibus nishan ulüta liculcäla.

Pedro ipanchänanpi Jesumí willan

Mt 26.30-35; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38

²⁷ Chaychümi Jesus: “Cay tuta japalläta cačhayculmi lluy jitalälimanqui isquirbishaču nishanmannuy: ‘Uwish michüninta wañuchiptimi uwishcunaca lluy chi'ilun'a†* nil. ²⁸ Ñatac šhalcämulmi amcunapapis punctactalä Galileaman lishä” nin.

²⁹ Niptinmi Pedroñatac: “¡Masqui lluy jitalälishuptiquipis ya'a manamä imaypis cačhaycušhayquichu!” nicuyan.

³⁰ Niptinmi Jesus: “Rasunpa canan tutallam manaläpis ishca yta wallpa wa'amuptin quimsactaña ipanchämanqui” nin.

³¹ Niptinmi Pedro sumälä nicuyan: “¡Masqui anwan cusca wañunä captinpis manam ipanchašhayquichu!” nil. Chaynütam llapan yačhapacünincunapis nicuyalcan.

Getsemaní wirtächu Jesustam llaquinay chalan

Mt 26.36-46; Lc 22.39-46

³² Chaypítam Getsemaní nishanman lipäcula. Chaychümi Jesus yačhapacünincunacta nila: “Taytäwan limašhacama cayllaču-ari täcapäcuchay” nil. ³³ Nilcul mas puntascaman Pedroctawan, Jacobocta, Juanta pušhaptinmi chaychu sumä llaqui chalälun. ³⁴ Chaychümi:

* **14:20** Ya'awan cusca micücälämä: Griego isquirbishanču'a “Juc čhanchallaman tantacta puštaycächicä” niyanmi. Cay tantiachila sumä cunchawänacušha caycücätam. † **14:27** chi'iy: Waquincunaču'a “wichiy” nipäcunmi. ✨ **14:27** Zac 13.7

“Wañucüpä shun'unnümi shun'ú llaquicüshaña cacuyan. Cayllaçu-ari lichcat-lichcat capäcuchay” nila.

³⁵ Nilcul chay wicniscaman liculmi pampäman lawacaculcul mañacula chay shamü ñacaycunaca mana chaycunapanä. ³⁶ Chaychümü nila: “Papáy, imapis ampá manam sasachu. Munal'a shamü chacchá-yupay ñacaycunäpi julaycallamay-ari. Amatac ya'a munašhänu'a cachunchu sinu'a ampitäch imanuypis can'a” nil.

³⁷ Nilcushanpi cašhan cutimunanpämi yačhapacünincuna puñuywan aysachicüsha cayal-cänä. Chaymi Pedrocta nila: “¿iPuñuyanquichun, Simon!? ¿Manachun juc ürallapis ya'awan cusca lichcat-lichcat cayta atipalanqui imamá? ³⁸ Licchat-licchatllari Diosninchicta ruygaculcay cay shamü llaquicuycunächu callpawan šhaycapäcunayquipä. Shun'uyqui allin lulayta wañupacuyaptinpi aychayquimá mana callpayu” nil.

³⁹ Nilcushanpi yapa mañacü cutilpis chaynüllactam mañacula. ⁴⁰ Yapa cutimulpis cašhan puñuywan aysachicüsha aywichyayalcätam talilun. Chaymi imaniytapis atipapäculachu. ⁴¹ Chaypi Jesus yapa mañacushanpi quimsacta cutilcamul yačhapacünincunata nila: “¿jinallachun puñuycälächu cayalcanquiman, imatá? Rasun Nunap Chulincäta jucha-sapap maquincunaman chulaycamänan uraca chämunñamä. ⁴² ¿šhalcapäcuy! ¡Licušhun! ¡ipan-chamänica cayta ji'acaycayämunñam!” nil.

Jesustam pušhaculcan

Mt 26.47-56; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11

⁴³ Chaynu limayällaptinlämi yačhapacünin Judas nishan puydi sasirdüticunap, camachicuyta yačhachicücanap, Israel prinsipal yašhacunap cačhašhan achca nunacuna cašhpicunawan, ispädacunawan sumä armädu-cama chälälimun. ⁴⁴ Ipanchä Judasñatacmi yačhachilaña “Muchaycuywan limaycušhacäta sigüructa chalalcul aysapäcunqui” nil. ⁴⁵ Chaymi chämül-pacha Jesusman ašhucul: “Taytalláy” nil muchaycul limaycula.

⁴⁶ Jinaptinmi pušhamušhan nunacunaca Jesusta llyu chalacälälila pušhapäcunapanä. ⁴⁷ Ñatac chaychu jucnin yačhapacüninmi ispädanta jululcul puydi sasirdütip uyway nunanpa linlinta pasächin.

⁴⁸ Chaychu Jesusmi nila: “¿Ya'a suwachun imam calá caynu cašhpiquei ispädayqui aysacälälisha pušhapämänayquipä? ⁴⁹ Walan-walan Diospa chuya wasinču yačhayächiptipis manatac chalapämalanquichu. Ñatac isquirbishaču nishanmannuy lulacacunanmi” nil. ⁵⁰ Niyällaptinmi japallanta cachaycul llapa yačhapacünincuna ayiculcäla. ⁵¹ Juc walašhllam atila calullapi säbanašhllan catacüşha. ⁵² Payta chaläläliptinmi säbanašhllantapis cachaycul calanllan ayicula.

Cunsijup puydinincunam Jesusta “wañuchun” nipäcun

Mt 26.57-68; Lc 22.54-55,63-71; Jn 18.12-14,19-24

⁵³ Jesustañatacmi sasirdüticunap mas puydininman pušhaculcäla. Chaychümü puydi sasirdüticunäpis, prinsipal yašhacunäpis, camachicuyta yačhachicücanäpis llyu juntunacälälimula. ⁵⁴ Pedroñatacmi calullapi atila puydi sasirdütip canacäpa patyuncama. Chaychümü täpä wardiacunawan cusca unupacuyäla. ⁵⁵ Wasi luličhüñatacmi sasirdüticunäwan Cunsijup puydinincuna ima mana allintapis ašhiycälälila Jesus wañuchisha cananpä. Jinalpis manam talipäculachu. ⁵⁶ Masqui yan'al tumpayninwan achca nipäculpis quiquincunap limaynincunam juc-jucman iwinaculcäla. ⁵⁷⁻⁵⁸ Chaychu waquinnincunam: “Cay nunam yačhachiñä: ‘Nunacunallap lulašhan Diospa chuya wasinta tunilculmi quimsa muyunllacta jucta šhalcächishä mana nunacunallap lulašhantäuchu’ nil” nicuyalcanlä canpis. ⁵⁹ Masqui chaynu nipäculpis juc-jucmanmi limaynincuna iwinaculcäla.

⁶⁰ Chaychümü chay puydi sasirdütica šhalcalcamul Jesusta nila: “¿Manachun limalinqui, caynu cäraycuyäšhuptiquipis?” nil. ⁶¹ Niptinpi Jesus'a manam imactapis limalilachu. Chaymi puydi sasirdütica: “Rasuncäta niycamay. ¿Amchun Diospa Cačhašhan Salbacü Chulinca cayanqui?” nin.

⁶² Jesustañatacmi: “Aw, nishayquinümi. Jinamanmi Sumä Munayniyu Diosninchicpa munayninwan mandayätapis, chaynütac janay pachäpi pucutaypa chawpinču Rasun Nunap Chulinca šhayämütapis licapämänqui” nin.

⁶³ Niluptinmi puydi sasirdütica müdananta lačhyalcul ñačhaña imanacülunpis: ⁶⁴ “Quiquinchic linlinchicwan uyaliyalñä, ¿ima mastañam munašhun? Canan lluypis uyalinchicmi quiquinpa shiminwan Diosninchicta jalutacušhanta. ¿Canan'a imanipäcunquimá, taytacuna?” nin.

Niptinmi lluypis: “¿Chay'a wañuchisha cachun!” nipäcula. ⁶⁵ Waquinnincunañatac ñawinta bindacaycälil ima tuwapäcuyalcan: “Yächätucü, mä, ¿mayannishi tacapäcuñac?” nilcul nilcul tacaypa camacapäcula. Wardiacunäpis cärachü-camam lapyapäcula.

*Pedrom Jesusta ipanchan**Mt 26.69-75; Lc 22.56-62; Jn 18.15-18,25-29*

⁶⁶ Ñatac patyu lulíchu Pedro cayaptinmi, puydi sasirdütüp sirbínin walmi chämün. ⁶⁷ Paymi Pedro unupacuyaptin alli-allicta licapaycuşhanpita nin: “Nazaret-ládu Jesuswan puli-ari ampis cayanqui *¿aw?*” nil.

⁶⁸ Niptinmi Pedro: “¿Mayanpícha limacunquipis? ¡Manam ya'a lisichu!” nicuyan.

Nilcul waşha puncuman yalayámuptinmi wallpa wa'amun. ⁶⁹ Ñatac chaychu cayáshanta licalculñatacmi chay walmaica yapa juccunátapis nicuyan: “Cay nunápis Jesuswan puli-ari” nil.

⁷⁰ Niptinmi Pedro yapañatac: “Manam lisichu” nin.

Unascapita yapañatac lādunchu cá nunacunaca: “Am'a rasunpa jucnin puliwshí-masincha canqui. Galilea nunápanüllam limacuyñiquipis caña” nicuyalcan.

⁷¹ Nipácutpinmi Pedro janay pachátapis ñachaña ishpicuyan: “¡Manam chay nunacta lisichu! ¿Pích cacunpis?” nil. ⁷² Nilpuyállaptinmi wallpa yapa wa'amun. Jinayállaptinmi yalpachacülün: “Quimsa cutictañam ipanchámanqui wallpa ishcayta wa'amunanpá” nil nishancäta. Jinalmi llaqui-llaquicta wa'acula.

15*Pilatomanmi Jesusta puşhapäcun**Mt 27.1-2,11-14; Lc 23.1-5; Jn 18.28-38*

¹ Chay achicyalpuypaptinñam puydi sasirdütücunáwan, prinsipal yaşhacunáwan, camachicuyta yachachicücunáwan Cunsijup puydinincuna awninacälälila. Jinalmi maquina chānaycul Jesusta puşhapäcula puydi mandacü Pilatop maquinman chulaycälinanpä. ² Chächiptinmi Pilato tapula Jesusta: “¿Chayurá amlächun Israelcunäpa sumä mandänincälä cacuyanquimanpis?” nil.

Niptinmi: “Anmä niyanqui” nin. ³ Niptinmi puydi sasirdütücunaca imaymanapi lluy juchachäcuyalcan.

⁴ Chaymi Pilato yapañatac tapula: “Licay-ari, imaymanacta niyalcäshuptiquipis ¿manachun limalinqui?” nil. ⁵ Niptinpi Jesus manam imallactapis nilachu. Jinaptinmi Pilato licapayllaman camásha cacuyäla.

*Jesus chacatásha cananpämi nipäcun**Mt 27.15-31; Lc 23.13-25; Jn 18.28-19.16*

⁶ Ñatac chay fistachu'a watan-watanmi wíchaläcäpi jucnin aclaycapäcuşhancäta caçhaycapäcunan cala. ⁷ Chaypunmi Barrabas şhutiya nuna masannincunawan Romap puydininpa cuntran şhalcapäcuşhanchu nunacta wañuchishanpi carsilcächu wíchalayalcäñä. ⁸ Chaymi Pilatocha llaqa nunacunaca mañapäcula customrinmannuy jucninta caçhaycacinanpä. ⁹ Nipäcutpinmi Pilato: “Am ¿Israelcunap mandäniquitachun caçhaycunäta munapäcunqui?” nila. ¹⁰ Caynu nila yan'al chinicuyi maquinman puydi sasirdütücuna chulaycamuşhanta tantialmi. ¹¹ Chay niyaptinpi chaychu cá puydi sasirdütücunämi lluy nunacunäta jicutäcuyäla Barrabasta caçhaycacinanpä.

¹² Jinaptinmi Pilato: “Chayurá ¿imanáshätan Israelpa puydi mandacünin nipäcuşhayquiwan?” nila.

¹³ Niptinmi lluy nunacunaca lüyatityacuyalcan: “¡Chacatälu! ¡Chacatälu!” nil.

¹⁴ Niptinmi Pilato: “¿Ima juchactatan luläla wañuchisha cananpä?” nila.

Niptinpi mas mastafam lüyatityacuyalcan: “¡Chacatälu! ¡Chacatälu!” nil. ¹⁵ Jinaptinmi Pilato nunacunáwan allinpa licachicuyinwan Barrabasta caçhaycächila; Jesustañatacmi ichá asutiwan camacaycachil chacatásha cananpä chulaycula.

¹⁶ Jinaptinmi cachacucunaca cuartilman puşháluptin chaychu llapan cunchacaycälila. ¹⁷ Chaychümi jatun yana-nilä puca catacunwan müdälächin; caşhapi curunacta şhimpalcälil umanmanpis chulälälil. ¹⁸ Jinacalcälilmi asipapäcunan-laycu: “¡Wiñaypä cawsachun Israelcunap puydi mandacünin!” nipäcula. ¹⁹ Nilcul nilculmi, Jesusta caşhpiwan umachü-cama wipyapäcula, tuwapapäcula, ñawpäninmanpis un'ulätucuycul “alawáshun” nishtin. ²⁰ Chay lluy imaymanacta burlalcälilmi chay catacuna uştilcälil caşhan müdanawan müdachipäcula. Jinalcälilmi waşhamanña julapämula chacatä puşhapäcunanpä.

*Jesustam chacatapäcun**Mt 27.32-44; Lc 23.26-43; Jn 19.17-27*

²¹⁻²² Chay yalayalcächilmi Cirene malcapi Simon chaclanpi cutiyämüwan tincülün. (Paymi Alejandro Rufop taytan cala.) Paytam munäta mana munäta Jesupa curuşhninta şhawalcachil Golgota nishanman chälälil. (Golgota ninan'a uma tullu canan ninanmi.)

23 Chaychümi binuctawan mirra nishanta tallulcälil Jesusta uycuptin pay'a mana munalachu. 24 Jinaptinmi chacataycul Jesupa müdananta aypunaculcänanpä cachacucunaca chüsanaculcäla. 25 Chay chacatäshan üra altu intiñam cala. 26 Ñatac imapi wañushanpis isquirbisham cala: "Israelcunäpa Mandäninca" nil.

27 Jinamanmi wicninman cayninman ishca y suwacunacta chacatälälila. 28 Caywanmi Diospa shiminchu "Suwacunawan tincuchisham can'a"* nishanca lulacäla. 29 Chayninpa pasäcunäpis ñuquicachašhtinlämi: "Am Diospa wasintapis tunilcul quimsa muyunllacta šalcachica, 30 má, chaypi ji'alpamul quiquiquitari salbacuy" nil burlapapäcula. 31 Chaynütacmi puydi sasirdüticunäpis, camachicuyta yachachicücunäwan lluy burlapapäcula: "Juccunactam ichá salbätucuyan; quiquintañatac mana atipanachu. 32 Chaynu Diospa Salbacüninca cacuyal'a, Israelpa puydinin cacuyal'a, má, ji'alpamuchunari quirinanchipä" nishtin. Chay-lädunchu chacataläcunäpis ruydupapäculatacni.

Jesumi wañun

Mt 27.45-56; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30

33 Chaychümi jinantta pachaca chawpi muyunpi ashta tardi mishquipay üracama lluy tutapälun. 34 Chay üralatacni sumä callpawan Jesus: "¡Eloi, Eloi, lama sabactani!" nila. (Cay ninan'a "Diosläy, Diosläy çimapimi cacaycämanqui?" ninanmi.)*

35 Chay uyalicunämi waquinnin'a nipäcula: "Diospa unay willacünin Eliastach ayayan" nil. 36 Chayürallatacni waquinnin pasacun millwacta wilu cashpiman wataycul chachä binuwan chapuyacamul shu'uycachinanpä. Chaychümi jucnin "Jina cachun. Má, Elias shamun'achušh ji'alpachinanpä" nila. 37 Jesusñatacni apalcachalcul pasacalpulla.

38 Pasacalpullaptinmi Diospa chuya wasinchu sumä chuya cäcäpa lacta-lacta curtinan quiquin chawpipi lachyälun. 39 Ñatac chay Jesupa chimpanchu cä puydi täpäca apalcachashanta uyalil imanuyya wañushantapis licalmi: "Rasunpamá Diospa Chulin pay caña" nila.

40 Cay pasašhanta ishca y quimsa walmicunallam calullapi licapapäcula. Paycunachümi Magdala malcapä Maria, Josäpa Jacobop maman Maria, Salomëpis cala. 41 Paycunamari Jesusta unay sirbipäcula Galilea-läduchu. Jinaman chaypi Jerusalemman shamü juc walmicunapis paycunawan cuscatacmari licapayalcäla.

Arimateapi Josëmi Jesusta pampachin

Mt 27.57-61; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42

42 Chay fistanpa alistacunan tardi wispiran allaycunänpämi ji'acaycaymulaña. 43 Ñatac Arimatea-lädu Josë'a quijacunapi jucnin licäninmi caña. Paymi alcayañä Diospa gubirnun Israelman çämünanta. Jinalmi alli balurwan Pilatoman lila Jesupa cuirpunta maña. 44 Chaychu mañaptinmi Pilato licapayllaman camäla rätulla wañushanpäta. Jinalmi cachacucta ayalcachimul rasunpa wañüshaña cashantapis licachimula. 45 Chaynu cashanta willaycuptinmi Josëman ayäta uycachila. 46 Chaymi José curuščäpi ji'alpalcachimul, lantishan finunnin säbanashwan pitwilcul a'achu učcüşha machayman chutaycula. Jinalculmi jatun palta uylu lumicta cuçpaycachil wichaycachila. 47 Ñatac chayman chutaycüşhanta Magdalapi Mariawan, Josäpa maman Maria licapayalcälam.

16

Jesumi cawsamun

Mt 28.1-10; Lc 24.1-12; Jn 20.1-10

1 Chay warda muyun pasäluptinmi Magdalapi Mariawan, Jacobop maman Maria, Salomëwan liculcäla pirfümicta lantipacamü Jesupa cuirpunta llusilpamunanpä. 2-3 Jinalculmi chay wäla simänap allaycuynin muyuncächu intica chipchilcayämuptin Jesus pampaläshancäman liculcäla "¿Chay jatun lumicta pich ašhüchipamäshun?" ninacušhtin. 4 Chay chälälinanpämi jatun lumica juc-läduman ašhüchisha cayañä. 5 Chaychu yaycunänpämi chay chutaläshancäpa allinin-läduchu täcuyañä juc müsu yulä-yulä müdanayu. Chayta licälulshi manchalicucuyalcan.

6 Jinaptinmi chay müsuca nin: "Ama manchacalcämaychu. Nazaret-lädu chacatäsha Jesusta ashiyalcäshayquita yachayämi. Pay'a manam caychüñachu, cawsämušhañam. Licaycäliy-ari chutaläshancätapis. 7 Canan-ari wayra lil willapämuy yachapacünincunacta Pedrontinta: 'Jesush Galileacta amcunapi puntactalä lin'a. Chaychüshi pay nishanmannuy tincuycälinqui' nil" nila. 8 Niptinmi mana imanaytapis atipal chucchušhtin manchapacüşha mana pictapis willapacul wayra-wayra ayiculcan.*

* 15:28 Is 53.12 * 15:34 Sal 22.1 * 16:8 Unay isquirbishacunachu'a cayllaçhümi camacan.

*Magdala Mariamanmi Jesus licalin**Jn 20.11-18*

⁹ Chay simänap allaycuynin dumingu muyun shalcamuşhan wälam Jesus licalim-ula puntallactä ançhish Satanaşpa maquinçu cayaptin sänachishan Magdalapi Mariaman. ¹⁰ Paymi licälul-pacha Jesuspa yaçhapacünincunaman willacü pasacamula, paycunapis wa'aşa llaquisha Jesuspi cayalcaptin. ¹¹ Çhaycul “¡Cawsämuşha caşhanta licälümi!” niptin manam quiripäculachu.

*Ishcay yaçhapacünincunamanmi Jesus licalin**Lc 24.13-35*

¹² Chay muyun ishcay yaçhapacünincuna malcapı caluscacta liyalcaptinmi paycunap ñawpäninçhüpis Jesus jucmannuy muyulcul licalilun. ¹³ Lisilälil-pacha juccunäman willaycü cutipämuptinmi paycunapis mana quiripäculachu.

*Yaçhapacünincuna lulapäcunanpämi nin**Mt 28.16-20; Lc 24.36-49; Jn 20.19-23*

¹⁴ Chay tardillatacmı çhunca jucnintin yaçhapacünincuna mısänçu miculcaptin Jesus yapañatac licalimula. Chayçhümi lluy millapäla, licäcunaca maynu willaptinpiş mana quiripäcuşhanpi. ¹⁵ Nilculmi Jesus: “Lipäcuy jinantin pachäçhu cä nunacunäman cay muşhü allin willacuycäta willaculcä. ¹⁶ Pipis chalapacamal bawtisachicücä salbaşham can'a. Mana chalapacamäcunäñatacmı ichä cäraycüşha capäcun'a. ¹⁷ Rasun ya'aman chalapacamäcunacä uyaypam: achatup maquinçu cäcunätapis cächaycachipäcun'a, juc limaycunaçhüpis limapäcun'a, ¹⁸ culibraycunacta aptiptinpiş, bininucta upyaptinpiş manam imanan'apischu, ishyäcunactapis yatayculmi sänachipäcun'a” nila.

*Jesusmi janay pachäta cuticun**Lc 24.50-53*

¹⁹ Chaypitam Jesusninçic janay pachäta cuticul Diospa allininman taycula sumä mandacü cananpä. ²⁰ Chaypitam yaçhapacünincuna intiru malcaman willacü yaluyta allaycapäcula. Quiquin Jesusninçicñatacmı willacuynin rasunpa caşhanta camalaycachinanpä imaymana milagrucunawan lulachila.

Jesuspa Allin Willacuyinpi Lucas Isquirbisha

Mana-Israel cašta Lucas mīdicum cala. Paytam Jesuspa lluy cawsayninpita tuquicta licaycunanpä Teofilo şhutiya nuna caçhala. Cay libro wamā licaycuşhancāmi; juccātā Jesuspa Caçhancunap Lulāşhancuna libruçhūmi talinchic.

Cayçhūmi willamanchic Diospa unay willacūnincuna nishannūlla Jesus nāsishanta. Chaynūtacmi willamanchic Jesusta bawtisashanta, achatuca Jesusta juchacta lulachiy munashanta, Bawtisā Juan willacuşhanpi carsilman wiçhashanta, Galilea-lāduçu Jesus yaçhachishanta, yaçhapaçūnincunacta aclashanta, imaymana ishyācunacta sānachishantapis. Chaynūtacmi Jerusalençu Jesus ñacanantapis, wañuchinantapis, şhalcamunantapis willaycamanchic.

Cay yaçhachicuyinuncunachūmi tincuchiypa yaçhachila: Samaria-lādu nunapi, chulin chin-cacūpi, juccunapīpis. Mateop Marcospa Juanpa isquirbishañwan tincuycachishā cay'a achca mana-Israelcuna Jesusman chalapaculcāşhanpītam mastā limayan. Jinaman pam-pachacuypīpis, mañacuypīpis, illaypīpis limayantacmā.

Lucasmi Teofiloman isquirbin Jesuspita tantialpachinanpä

¹⁻² Imam unay licācunaca willaşhantanūmi yaçhachishantanūmi achca nunacuna manyallapi isquirbiycaçhapācula ya'anchicwan pasashanta. ³⁻⁴ Chaynūmi ya'apis allinpa lical Jesupī isquirbimuc, cuyashā Teofilo. Chaymi yaçhā nunacunacta imanuy caşhantapis tapucul, luyāmū tuquicta allaycuyinpita yaçhachishuşhayquica rasunpa caşhanta yaçhalpunayquipā.

Anjil Gabrielmi Zacariaspa chulin Salbacūcāpi willacūnanpä nin

⁵ Judeacta Herodes mandaşhan timpuçhūmi, juc nuna Zacarias şhutiya cala. Paymi sasirdūti cašta Abiaspa ayllun cala. Chaynūtac walmin Elisabetpis sasirdūti Aaronpa caşhtanpa ayllun cala. ⁶ Ishcayninmi Diospa ñawpāninçhu alli-cama capācula, Diospa camachicuyininta cāsucul lulā-cama. Chaymi lluy nunapapis allinpa licaşha cala. ⁷ Natac paycunam mana chuliyu awquishyapācula, walmin mana waçhacuptin.

⁸ Chaypītam juc muyunçu'a Diospa wasinçu sasirdūti cayninçu luyalcuna Zacarias particunacta tūcālālin. ⁹ Chay jinaptinmi paycunap customrinmannuy tūcacinacuptin Zacariasta tūcāla Diospa wasinçu insinsiucta mismichimunanpä. ¹⁰ Pay chay luliçu insinsiucta mismichimuşhan ūram llapa nunacunaca waşhallaçu Diosta mañacuyalcāla. ¹¹ Chay insinsiu mismichipācunan allin-in-lāduçhūmi juc anjil şhācuyāñā. ¹² Chayta licālulmi Zacarias manchalicucuyal mana imanaytapis atipālachu.

¹³ Jinaptinmi anjilca: “Ama manchacamaychu, Zacarias. Diosmi mañacuyiniquita çhasquishunqui. Chaymi walmiqui juc walaşhta waçhacun'a. Paypa şhutintam Juanta çhulanqui. ¹⁴ Pay nāsimumptinmi ampis nunacunapis cushiculcan'a. ¹⁵ Jatunyālulñitacmi Diospa ñawpāninçu allin nuna caycun'a. Manam imayypis upyaycunacta uchucllapis pulicun'achu, ñatac mamanpa patanpi-pacham Chuya Ispiritup munayninçu can'a. ¹⁶ Chaymi llapa Israel malca-masiquicunacta Diosninchicman cutichimun'a. ¹⁷ Cay chuliqui Juanmari lin'a Diospa munayninwan Eliasnūpis alli jiniyuwan Diospi willacuşhtin. Chayçhūmi amistachin'a chulintawan taytanta. Diosta mana cāsucūcunātapis cāsucūmanmā muyuchin'a. Chaynūpamari caminucta allichayā-yupaypis nunāta allichacachin'a quiquin Duyñunchic çhāmuptin çhasquiculcānanpä” nil.

¹⁸ Niptinmi Zacarias anjilcāta nila: “¿Ima? ¿Imanuypatan cay lulacacunman, cuscāpīpis awquishñā cayalcapti? ¿Chaychun canan chulí licalinman?” nil.

¹⁹ Niptinmi: “Gabrielmi ya'a cā; Diospa ñawpāninçu cayācāmi. Chaymi ya'acta caçhamāla chuliqui cananpä willaycachimā. ²⁰ Caynu mana quirimaptiqui'a cananpi shimiqui wiçhacacuchun aşhta chuliqui nāsimumnancama” nin.

²¹ Chay waşhachu cā nunacunāñitacmi: “¿Imañatan pasāmun cay ūracama mana yalamunanpä?” nishatin alcapācula. ²² Chaynu alcayalcaptinmi unascactā Zacarias yalāmun shimin wiçhacāşha siñashchayllap limashtin. Chaynūta licālāilmi lllapanpis tantilālin suyñuyinçhūnu Dios limapāmuşhanta.

²³ Chaynu chayçu lulanancunacta lluy camacalculmi ishca quimsa muyuncunapitā wasinta licala. ²⁴ Chaypītam walmin Elisabet rasunpa patantin licalila. Chaymi picha quilla mana maytapis wasinpi yalupacul sumā cushisha cacula: ²⁵ “Diosmi wawicta talichiman mana mayan nunapis jamuyāmānanpä” nil pinsashtin.

Gabrielmi Mariap wawin licalinanta willan

²⁶ Elisabet ñā sūta quillantaña patanwan liyaptinmi Dios caçhamula anjil Gabrielta Galileaçu Nazaret malcāman. ²⁷ Chay malcāçhūmi yaçhala manalā wayapa lişī lasac wamla

Maria shútiyu. Paymi casaracunapá limaśha cala Israel malcap unay mandänin Davidpa caśhtanpa ayllun Josëwan. ²⁸ Chaychümi Mariacta anjilca nila: “Cushicuy, Maria. Diosmi anwan cayan. Anmi lluy walmicunapípis Diospá sumä allin licaśha canqui” nil.

²⁹ Niptinmi Maria pinsatibu cayäla “¿Imactatan caywan niyáman?” nil.

³⁰ Chaymi anjilca: “Maria, ama manchacuychu. Diospa llaquipayninchümi cayanqui. ³¹ Chaymi patayu licalil walaśhta wachacunqui. Jinalmi Jesusta shútičanqui. ³²⁻³³ Sumä cayninpitamari ‘Sumä Munayniyu Diospa Chulin’ nipäcun’a. Jinamanmi quiquin Dios unay mandacü Davidpa pudirnin chulaycun’a cay Israel malcächu mandacuynin mana imaypis camacänanpä” nila.

³⁴ Niptinmi Maria: “¿Chay’a imanuytam canman manaläpis wayapacta lisiyapti?” nila.

³⁵ Niptinmi nila: “Maria, Diospa Ispiritun shamulmi, Sumä Munayniyu Diospa munaynin llantuycuy-yupay yan’anüllä patayüta licalichishunqui. Chaymi chay chuya ifachayquita quiquin Diospa Cačhamuśhan Chulin nipäcun’a. ³⁶ Mana quirimaptiqui’a ‘machüra walmi’ nilcul jamuyapäcushan caśhtayqui Elisabetpis süta quillantañam patanwan liyan masqui chacwashaña cayalpis. ³⁷ Diospá rasunpa, manamá sasachu ima lulaypis” nil.

³⁸ Niptinmi Maria: “Paypa uyway nunanmi cayä. Nimäshayquinu Dios lulachun ya’awan” nila. Caynu nilcuptinmi anjilca liculaña.

Mariam Diosta alawan

³⁹ Chay ishca y quimsa muyuncunapitam Maria lila wayra wayra Elisabet yačhaśhan Judea ulucunächu cá malcaman. ⁴⁰⁻⁴¹ Nã Zacariaspa wasinman chälul: “allinllachun” niycuyaptinmi Elisabetpa patan jucnüpa cuyülun. Chaychu Chuya Ispiritu limachiptinmi Elisabet Mariacta nila: ⁴² “Llapan walmicunapítapis mas allinninpa licaśham canqui patayquiču wawintinpis Diosninchicpá” nil. ⁴³ Nishanpimi: “¿Pitan cá ya’a Taytanchicpa maman chaycamumänanpä? ⁴⁴ Shimiñquita musyälul-pacham cushicuyita patächu wawipis jucnüpa cuyülun. ⁴⁵ Cushicuy Diosninchic nichishuśhayquita quiricushayquipi, willay-cachishuśhayquinu amchu lulacächun” nila.

⁴⁶⁻⁴⁷ Niptinmi Maria nila:

“¡Lluy shun’üwanmi Diosnita alawá jatun cayninpi! ¡Cushicümi Salbamäninchic Diosninchicpita!

⁴⁸ ¡Maynu allinpa licaśham ya’a cá Diospa uyway nunan cayalpis! Cananpita ‘Diospa allinpa licaśham canqui’ nilcha nipäman’a.

⁴⁹ Pay imapápis aycapápis puydi Diosnimi ya’awan caynu lulaycun. Manam paynu’a juc Dios canchu.

⁵⁰ Chaymi nishantanüllä lulä nunacunäpä imaypis llaquipayniyu cayan aśhta imaycamapis.

⁵¹ Paypá munalinallanmi ima lulaycunapis. Nunatucücunap imapis lulay pinsaśhancunacta lluy pirdichicämi.

⁵² Maynu yačhayniyu jatun mandacücunactapis lluy lulacachil mana sumä yačhayniyu nunacunacta mas puydininpa muyuchicämi.

⁵³ Mana micuyniyu nunacunactapis ricuyächicämi. Maynu cäniyütapis pasaypiman wachayächicämi.

⁵⁴ Aclacuśhan Israel malcanta mana imaypis un’aycul llaquipaywan licaycücämi.

⁵⁵ Chaynu cananpämi unay awilunchic Abrahamta lluy milayninpa wiñay simpripa limalicamälanchic. Chaymi rasu-rasunpapis ya’anchicwan canan lulacayan” nila.

⁵⁶ Chaychu chaynu Elisabetwan quimsa quillanuy caycushanpitam Maria wasinta cuticula.

Juan näsimuptinmi Zacariaspa shimin quichacacun

⁵⁷ Chaypitam Elisabetpa quillan chämuptin ishyacula walaśhta. ⁵⁸ Chaychümi Dios juc wawicta uycushanta yačhälälil śhapämula llapa aylluncunapis malca-masincunapis Elisabetwan cusca cushiculcänanpä.

⁵⁹ Nã wawin simänaycuyaptinmi apapäcula unanchaycachï costumrinmannuy. Chaychümi lluypis munapäcula ifachap shutin Zacarias cananta. ⁶⁰ Elisabetñatacmi: “¡Manam! Imanicuptiquipis Juanmi shutin callan’a” nila.

⁶¹ Niptinmi nunacunaca nipäcula: “Chaynuta shútičanayquipä ¿pi aylluyquitan Juan shútiyu cayan?” nil.

⁶² Nipäcuptinmi Zacariasta tapupäcula, ima shutin canantapis. ⁶³ Chaymi uchuc tablallaču siñaśchayllap mañalcul “Juanmi can’a” niyáta isquirbila.

Chaynu luläluptinmi: “¿Imactachá caywan lulacunpis?” nil licapayllaman camälälin.

⁶⁴ Chay ürallam Zacariaspa shimin pačhycamuptin Diosta alawäla. ⁶⁵ Caycuna pasacuyaptinmi llapa malca-masincunapis: “¿Imatan cay?” nil turbäsha quädälälin. Caycunapimi intiru Judea altu malcacunachüpis limaylla cacula. ⁶⁶ Chaymi llapan nunacunäpis

shun'unchu niculcäla: "¿Imalä chay walašca can'a? Diospa maquinchümi sigürupis cayan" nil.

⁶⁷ Zacariasñatacmi Chuya Ispiritup munayninchu cayal shimín pachyäluptin nila: ⁶⁸⁻⁷⁰ "¡Maynu tuqui allinmi Israel malcap Diosnin'a malcantinta salbaycamänanchipä! Sirbinin mandacü Davidpa caštanpítam salbaycüninchicta cačhamumanchic. Unay aclacüşhan willacüninwan willacachimušhannüllam caycuna ñawinchicchu lulacayanña.

Caynu lulacananpämari limalicamälanchic. Chaymi nila:

⁷¹⁻⁷² "Amcunactam imaypis llaquipaycušhayqui.

Chaynütacmi llapa čhinishüniquicunap maquinpítapis julušhayqui.

Cay limalicüşhata manam imaypis un'ašhächu" nil.

⁷³ Cay nishannütacmi unay awilunchic Abrahamtapis:

⁷⁴⁻⁷⁵ "Ya'am cuntra partiquipi julušhayqui, mana pictapis manchalil sirbimänayquipä.

Chaycha ñawpäničhu walan-walanpis tuqui cawsayniyu canqui" nil" nila.

Chayta nilculmi chulin juanta nila:

⁷⁶ "Anmi Taytanchicpa puntanta linqüi, ñju, malcanta allichayä-yupaypis.

Chaymi amta 'jatun Diospa willacünin' nil nipäcušhunqui.

⁷⁷ Paypa malcantam 'Diosniqui juchayquita pampachayculmi salbaycušhunqui' nil willaycüca canqui.

⁷⁸ ¡Ima sumä jatun llaquipayniyümi Diosninchic'a!

⁷⁹ Yanawayayä juchap jananchu muyuyaptinchicpis juc acchiwannümi caminunchicta llicachimanchic tuqui cawsayniyu pulinanchipä" nilculmi niyta camacäla.

⁸⁰ Chaychütacmi Juanpis wiñala Diospa munayninchu. Jinalculmi chunyanincunačhu yačhamula Israel malca-masincunawan lisichicunancama.

2

Belenchümi Jesusta ishyacun

Mt 1.18-25

¹ Chay timpum Cesar Augusto šhutiya nuna lapan nasyuncunäčhu mandä cayal nila: "Llapan nunacunaca lluy sinsuchiculcächun" nil. (² Cay sinsum wamä lulacala, Cerenio šhutiya nuna Siria nasyuncächu mandacü cayaptin.) ³ Chaymi sinsuchiculcänanpä unay caštanpa malcanta lluyypis lipäcunan cala.

⁴ Chaynu Davidpa caštan calmi, Josëpis Galileäčhu cä Nazaret malcapita lila Davidpa näsishan Judeäčhu cä Belen malcaman. ⁵ Chaymi José lila casaracunanpä limašhan Mariawan. Paymi patantinña chaypun'a cayäla. ⁶ Jinaptinmi Belen malcäta čhäuption Mariacta dulurnin chalälun. Chaychümi ishyacunanpä mana mayca wasipis jäculachu. Chaymi uywacunap watalänallanču wamä wawinta ishyacula. ⁷ Chaynu ishpiculculmi uywacunap mučcanman iñachanta lluy illpulcul čačhaycachila.

⁸ Chaypinshi chay tuta Belen malcap wicniscanču uwish michicuna uwishnincunacta täpalcäla. ⁹ Jinalcaptinshi paycunap ñawpäničhu juc anjil licalilun. Chay muyülininchüpis Diosninchicpa sumä cayninshi chipayayña. Chayta licälälilshi alli-allicta manchalicucuyalcan. ¹⁰⁻¹¹ Chaynacyalcaptinshi anjilca nila: "Ama manchaliculcaychu. Ya'am apayämü amcunapä juc mušhü willacuyta jinantin nunacunäwan sumä cushiculcänayquipä. Canan'a amcuna-laycu ñam näsilunña Belen" malcäčhu Diospa Salbacünin Duyñuyqui. Cay willacuywan'a lapan nunacunächa lluy cushiculcan'a. ¹² Canan llimi uywacunap mučcanču† juc iñachacta, illpüsha jitalayäta talipäcunqui. Chaypam tantiapäcunqui pay Salbacüca cašhanta" nil.

¹³ Chaynu limayällaptinlämi altu silüpi juc anjilcunapis licalilcamul Diosta alawäcuyalcan: ¹⁴ "¡Altu silüchu Diosninchic alawašca cachun jatun cayninpi! ¡Chaynütac cay allpächu mayantapis allinpa Dios licashancunawan jawca cawsay cachun!" nil.

¹⁵⁻¹⁶ Chay ña anjilcunaca altu silüta cuticulcaptinmi chay uwish täpäcunaca: "¡Mä, acuchun, apuray Belenta lishun! ¡Licamušhun Dios willachimäshanchiccäta!" limanaculcul mana-manä liculcäla. Chaynu čhälälilshi talilälin Mariactawan, Josëta, chaynütac iñachätapis uywa watalänanču illpüsha jitalayäta. ¹⁷ Jinalshi chayču willapacula anjilca nishancunacta. ¹⁸ Chaynu willapacuptinmi chayču lapan uyalicunaca licapayllaman camälälila. ¹⁹ Lluy caycunacta mana un'al Maria šhun'ullanču uywayalmi aybistä chayman pinsalayäla. ²⁰ Chay anjilca imam willašhantanuy talilcälilñatacmi uwish michicunaca cuticulcäla Diosta alawašhtin.

* **2:10-11** Belen: Griego limayču'a "Davidpa malcan" niyanmi. † **2:12** mučca: Cay cala jatun batyanümi uywacunacta alapäcunanpä.

Joséwan Mariam Jesusta puşhan Diospa maquinman chulaycú

²¹ Chaypi ñachaca ña simānaycuyapinmi customrinmannuy unanchachí apala. Chaychúmi şhutinta chulapácula “Jesusta” anjil Gabriel puntacta nishantanuy.

²²⁻²⁴ Ñatac Moisespa camachicuyninchúmi nila: “Mayan walmipis wachacul'a tawa chunca muyunmi Diosta yapa sirbí allaycunanpä alcanman”^α nil. Chaynütacmi nila: “Wamá wawin walaş nāsimücá Tayta Diospämi lluypäpis can'a”^α nil. Chaymi Mariap muyunin cumplimuptin Jesusta apapácula Jerusalen malcāta Moises camachishannuy “Diosni, cay wawí ampāmi can'a” nil uycú. Chaymi Moises camachishannüpis Maria Diosta caşhan sirbí allaycunanpä ishcaypalumacta Diospa cañaycapunanpä apala.

²⁵ Chaypunmi chay Jerusalenchu juc awquish Simeon şhutiya cayāla. Paymi Diosta sumā manchacú allin nuna Chuya Işpiritup munayninchu cayāla Israelpa Salbacünin† şhamunanta alcaştin. ²⁶ Payta Chuya Işpiritum musyachiña manalāpis wañul Diospa Caşhaşhan Salbacüninta ñawinwan licananpä. ²⁷ Chaynu cayapinmi Chuya Işpiritu puşhala Diospa chuya wasinta. Chaychu Jesusta taytancuna camachicuymannuy Diospä unachayāchishanta licalculmi ²⁸ ñachāta malaculcul Simeon nila:

²⁹ “Canan'a, Dios Taytalláy, jawcañaçh wañucuşhäpis. ³⁰ Nimāşhayqui salbānita ñawīwan ñam licaycūña. ³¹ Anmi caçhamulanqui llapan nunacunaca lisiycunanpä. ³² Chaynütacmi mana-Israelcunapāpis pay'á juc acchinu bīdançu acchin'a. Paypam Israel malcayquipis sumā rispitaşha can'a” nil.

³³ Chay Simeon wawinta alawapinmi, Joséwan Maria licapayllaman camālālila. ³⁴ Chaychu Simeon paycunapā Diosta mañaculculmi Mariacta nila: “Sumā uyaliy cay nishāta. Cay walaşhmi waquin Israelcunapā cawsaypā can'a, jucunapañatacmi wañuypā can'a. Pay Diospa pudirnin caşhanpītam waquinnincunā cuntran şhalcapācun'a. ³⁵ Chaynapācuptinmi şhun'unçu ima pinsaşhanpis lluy camalācamun'a llapan nunapāpis. Lluy caycunam jīru-caşhawan tucsiyāşha-yupaypis şhun'uyquita nanachishunqui” nil.

³⁶⁻³⁷ Chay Diospa chuya wasinchúmi cayālatac Diospi willacú Ana şhutiya chacwaşhpis. Paymi Fanuelpa chulin Ashirpa ayllunpīta milamú cala. Pusā chunca tawa watayu walmi ançhish wata cuscaşhanpishi japan quidāla. Chayshi Dioslactaña sirbīcú cala. Chaymi walan-walan Diospa chuya wasinta lil mañaculapis ayunalapis. ³⁸ Chaychúmi Simeon şhamuşhan ūra paypis çāmula Diospa chuya wasinman anradisicunāpä. Chaychu ñachāta licālulmi willapacula paynūpis Israel malcanta salbananpä alcācunāta.

³⁹ Chaypīta Mariawan José, Dios camachicuynincunāchu nishanta lulalcāilimi cuticulcālaña Galileāchu Nazaret malcanman. ⁴⁰ Chaychúmi walaşhca jatunyayāla cuncucuncu\$, callpa-sapa mas fisyunllan. Imacunāchūpis Diosmi lluy yanapāla.

Puydi Israelcunāmi Jesuspīta licapayllaman camālālin

⁴¹ Joséwan Mariam watan-watan lipácula Jerusalenta Egiptopi Libraculcāşhan fistanman.

⁴² Jesus ña chunca ishcayniyu watacta liyalmi, chay fistaman taytanta atila. ⁴³ Chaychu ña fista camacāluptinmi Nazaretta cuticalcāmula. Jesusñatacmi taytan maman mana tantiapin Jerusalenchu quidacamūña. ⁴⁴ Chaychu mana captinmi aylluncunacta tapucul, lisi-nacuşhancunāchu payta ashila. ⁴⁵ Manaña chaychu talilmi Jerusalenta ashishtin cutipācula.

⁴⁶ Chaycul quimsa muyñña ashilcaptinmi Jesus'a Diospa chuya wasinpa patyuncunāchu, Moises isquirbishañpi yaçhachicūcunawan tapunacuyāla. ⁴⁷ Chay yaçhachicūcunam sumā admiracūşha capācula Jesuspa yaçhayninpīta llapan tapuşhancunacta allin yaçhaywan cunistāşhanpi. ⁴⁸ Chaynu jawca tapunacuyāta talilāilimi Maria nila: “¿Imanayanquitan caychu taytayquiwān pulā caynu llaquisha ashialcapti?” nil.

⁴⁹ Niptinmi Jesus: “¿Imapītan wictapis caytapis yaycul ashilcāmanqui? ¿Manachun Taytäpa wasinçu ucupādu canāta yaçhapācunqui?” nila. ⁵⁰⁻⁵¹ Chay niptinpis paycunā manash tantiapāculachu ima nishantapis. Lluy caycunactam maman şhun'unman çhulal uywala. Jinalcul Jesuswan cuscan Nazaretta cutipāmuptinçam chaychu taytancunapāpis cāsucú cala. ⁵² Cuncucuncun* wiñalapis fisyunllan ima. Jinalmi Diospāpis nunapāpis maypis alawana allin cala.

3

Bawtisā Juanmi nunacunāta limapan

Mt 3.1-12; Mc 1.1-8; Jn 1.19-28

¹ Chay muyuncunāchu'a Tiberio nishan nunam chunca pichayu wataña cay jinantin nasyuncāta mandā cala. Poncio Pilatoñatacmi Judea malcap mandānin. Herodesñatacmi

☆ 2:22-24 Lv 12.1-8 ✧ 2:22-24 Ex 13.2,12 † 2:25 Salbacünin: Griego isquirbishañchu'a “Israelpa Jawca Caychachünin” niyanmi. § 2:40 cuncu-cuncu: Waquincunāchu'a “cunya-cunya” nipācunmi. * 2:52 Icha “cunya-cunya”.

Galilea malcap. Chaynütacmi cay Herodespa irmänun Felipipis Ituria malcapwan Traconite malcacunap. Lisiniñatacmi Abilinia malcap mandänin cala. ² Jinamanñatacmi Anaswan Caifas Israel caštacunap sumä puydi sasirdütin capäcula. Chay timpumä chunyäninču Zacariaspa chulin Juanta Diosninchic limapäla. ³ Chaymi Juan pulila willacushün Jordan mayup patanču malcacunäta: “Juchayquicunapi wanacul bawtisaculcay pampachäsha capäcunayquipä” nil. ⁴ Chaynütam lluy lulacala Diospa unay willacünin Isaias isquirbishancunänu. Chaychümü nila:

“Chunyäninču ayaycahächäta uyalipäcuy:

Taytanchic chämunanpä sumäta allichaculcay.

Ñatac paypa pulinanta tuquicta lulapäcuy.

⁵ Ulucunäta, wayucunäta, uchcucunätapis lluyta pampatapäcuy; caminucunäta tuquiman dirichapäcuy Taytanchicta chasquiculcänayquipä.

⁶ Jinaptinmi cay pachächu llapan nunaca lican'a Dios Caçhamuñan Salbacüca'ta' nil”⁶ nila.

⁷ Chay muyuncuna Juan cañancaman achca nunacuna bawtisachicunapänä intirupita lipäcuptinmi nila: “Pasaypi culibray caštacuna, çpitä nishulanqui ‘Diospa castigun janayquichünäm cayan ayicunayquipä!’ nil?” ⁸ Juchayquicunapi wanaculcäshayquitari camalachipäcuy. Icha ‘Abrahampa ayllun cayniwanmi Diosninchicpa allinña cayä’ çniyanquichun, imam? Dios munal'a cay lumicunapitapis Abrampa ayllunman muyuchinmanmi. ⁹ Jinaman paypa ächan listuñam cayan jachacunäta sapipi cullünanpä. Chay mana alli wayuyuniyu jachactamá wicapalcachil cañan'a” nil.

¹⁰ Niptinmi nunacunaca tapupäcula: “Chayurä çimactatan lulapäcünan?” nil.

¹¹ Nipäcuptinmi: “Mayanpis ishçay müdanayüca jucnin müdananta uchun mana müdanayücünäman. Chaynütac lulaycäliyu micuypi pulicunawanpis” nila. ¹² Chaynütacmi Roma gubirrupä alcabäla mañawshinin nunapis bawtisachicuyta munal Juanman lilcul: “Taytay, ya'acuna çimactatan lulapäcünan?” nila.

¹³ Niptinmi: “Mañapäcuy nishuñhallaquita” nila. ¹⁴ Chaynütac cachacucunapis tapuculcäla: “Taytay, ya'acuna, çimactatan lulapäcünan?” nil.

Niptinmi: “Ama pictapis aminasacuyniquiwan'a nitac yan'al imamanpis artilcul'a alafirsa quitacuychu. Cay lulašhayquinu'a päguyquiwan-ari cuntintaculcay” nila.

¹⁵ Caynu allinta limañanpimi llapan nunacunäpis: “¿Paypischa Diospa Caçhamuñan Salbacüca?” nil pinsapäcula.

¹⁶ Chaymi Juan llapanta: “Ya'a yacullawanmi bawtisapäcuc. Ya'ap ipäta šhamücämi ichä Chuya Ispirituwan ninawanpis bawtisapäcuñunqui. Pay'a ya'apitapis mas munayniyu captinmi ya'a mana bällichu ni camächu šhucuyinpa watullanta pasquicunalläpapis.

¹⁷ Ñatac trigueta waywachi nunanümi pay'a šhayämun, lluy nunacunäta cäraycunapä. Way-walcachilmi trigueta pilwanman çhulaycun'a; amuntañatacmi wiñay simpri nina waläcäman jitaycun'a” nila.

¹⁸ Chaynu imaymanawan anyapalmi allin willacuyta willala.

Herodesmi Juanta carsilman wiçhachin

¹⁹ Jinamanmi mandä Herodesta imaypis piñapäla: “Irmänuyqui Felipip walmin Herodiaswan caynu cuscacuycuñayqui manamá allinçu” nil. Jinamanmi juc mana allin lulaynincunapitapis piñapäla. ²⁰ Jinaman Juanta carsilcämanlämi wiçhaycächilapis.

Jesusmi bawtisachicun

Mt 3.13-17; Mc 1.9-11

²¹ Caynu carsilman manalä wiçhächiptinlämi Juan chaypun nunacunäta bawtisayäla. Chaychümü Jesus çhaycamul bawtisachicula. Jinalcul Diosta mañacuyaptinmi ²² janay pachaca quichacacüluptin Diospa Chuya Ispiritun paypa janäninman ji'alpamula juc palumanuy. Jinamanmi altu šilupi: “¿Maynu cushisham cayä ampita, cuyay chulí!” nil nilpamula.

Jesuspa awquilluncuna caycunam

Mt 1.1-17

²³ Chaypitam Jesus llapan nunäta yachachiyta allaycula quimsa çhunca watantanuy liyal. Paypimi lluy nunacunapis Josëpa chulin cañanta pinsapäcula. Ñatac Josëpa awquilluncuna caycunam cala:

Josëmi Eliäpa chulin. ²⁴ Eliñatacmi Matatpa chulin.

Matatñatacmi Levipa chulin. Levñatacmi Melquip chulin.

Melquiñatacmi Janap chulin. Janañatacmi Josëpa chulin.

²⁵ Josëñatacmi Matatiaspa chulin. Matatiasñatacmi Amospa chulin.

Amosñatacmi Nahumpa chulin. Nahumñatacmi Eslip chulin.

Esliñatacmi Nagaipa chulin. ²⁶ Nagaiñatacmi Maatpa chulin.
 Maatñatacmi Matatiaspa chulin. Matatiasñatacmi Semeipa chulin.
 Semeiñatacmi Josëpa chulin. Josëñatacmi Judäpa chulin.
²⁷ Judäñatacmi Joanaipa chulin. Joanañatacmi Resäpa chulin.
 Resäñatacmi Zorobabelpa chulin. Zorobabelñatacmi Salatielpa chulin.
 Salatielñatacmi Neripa chulin. ²⁸ Neriñatacmi Melquip chulin.
 Melquiñatacmi Adipa chulin. Adiñatacmi Cosampa chulin.
 Cosamñatacmi Elmodanpa chulin. Elmodanñatacmi Erpa chulin.
²⁹ Erñatacmi Josuëpa chulin. Josuëñatacmi Elieserpa chulin.
 Elieserñatacmi Jorinpa chulin. Jorinñatacmi Matatpa chulin.
 Matatñatacmi Levipa chulin. ³⁰ Leviñatacmi Simeonpa chulin.
 Simeonñatacmi Judäpa chulin. Judäñatacmi Josëpa chulin.
 Josëñatacmi Jonampa chulin. Jonamñatacmi Eliaquimpa chulin.
³¹ Eliaquimñatacmi Meleap chulin. Meleañatacmi Mainanpa chulin.
 Mainañatacmi Matatap chulin. Matatañatacmi Natanpa chulin.
 Natanñatacmi Davidpa chulin. ³² Davidñatacmi Isaipa chulin.
 Isañatacmi Obedpa chulin. Obedñatacmi Boozpa chulin.
 Boozñatacmi Salap chulin. Salañatacmi Naasonpa chulin.
³³ Naasonñatacmi Aminadabpa chulin. Aminadabñatacmi Adminpa chulin.
 Adminñatacmi Esrompa chulin. Esromñatacmi Farespa chulin.
 Faresñatacmi Judäpa chulin. ³⁴ Judäñatacmi Jacobpa chulin.
 Jacobñatacmi Isaacpa chulin. Isaacñatacmi Abrahampa chulin.
 Abrahamñatacmi Tarëpa chulin. Tarëñatacmi Nacorpa chulin.
³⁵ Nacorñatacmi Serugpa chulin. Serugñatacmi Regaurpa chulin.
 Regaurñatacmi Pelegpa chulin. Pelegñatacmi Heberpa chulin.
 Heberñatacmi Salap chulin. ³⁶ Salañatacmi Cainanpa chulin.
 Cainañatacmi Arfaxadpa chulin. Arfaxadñatacmi Sempa chulin.
 Semñatacmi Noëpa chulin. Noëñatacmi Lamecpa chulin.
³⁷ Lamecñatacmi Matusalenpa chulin. Matusalenñatacmi Enocpa chulin.
 Enocñatacmi Jaredpa chulin. Jaredñatacmi Mahalalelpa chulin.
 Mahalalelñatacmi Cainanpa chulin. ³⁸ Cainañatacmi Enospa chulin.
 Enosñatacmi Setpa chulin. Setñatacmi Adanpa chulin.
 Adanñatacmi quiquin Dios licalichicuśhanca cala.

4

Jesustam juchaman palpachiyta Satanaśh jicutan

Mt 4.1-11; Mc 1.12-13

¹ Nã Jesus Chuya Ispiritup munayninçhu cayalmi Jordan mayupi cutila. Chayçhümi Chuya Ispiritu chunyäninman payta puśhala mana allinman Satanaśh palpuyta ñacachinanpä. ² Chayçhu tawa çhunca muyun, tawa çhunca tuta ayunaptinmi micanäcuyanña.

Jinaptinmi Satanaśh: ³ “Am'a quiquin Diospa Chulin rasunpa cayal'a cay lumita tantaman muyuchiy” nila.

⁴ Niptinmi: “Isquirbisham cayan: ‘Manam tantallawanchu nunaca cawsanchic’* nil” nila.

⁵ Chaypimi Satanaśh puśhala altu uluman. Chayçhümi juclla licächin cay pachäta lluy imapis cänintinta. ⁶ Chayçhümi Jesusta nila: “Cay licaśhayqui lluy sumä caynintin ya'ap maquiçhümi cayan mayanmanpis uycunäpä. ⁷ Canan un'ulacuycul alawamaptiqui'a maquiquimanmi lluy çhulaycuśhayqui” nil.

⁸ Niptinmi Jesus: “Diospa shiminchümi niyantac: ‘Tayta Diosllayquitam imaypis alawanqui; payllactatacmi sirbinqui’* nilmi niyan” niycülun.

⁹ Chaynütacmi Jesusta puśhala Jerusalenta. Chayçhu Diospa chuya wasinpa mas altuninman ishpicachilmi nila: “Rasunpa quiquin Diospi śhamü Chulinca cal'a caypi, má, pachcalpüluy.

¹⁰⁻¹¹ “¿Manachun Diospa shiminchüpis: ‘Anjilnicunactam caçhamuśhã paycuna maquinwan chalapäcuśhuptiqui lumiman mana uchucllapis tupacunayquipä’* niyan-ari?” nil.

¹² Niptinmi: “Diospa shiminchüpis niyantacmi: ‘Tayta Diosniçquita munayniquiman'a ama jicutaychu’* nil” niycülun. ¹³ Chayçhu munaśhantanu mana lulachiyta atipaculculmi Satanaśhca juc-puncama caçhaycula.

*Jesumi lulanancäta allaycun**Mt 4.12-17; Mc 1.14-15*

¹⁴ Chaypitam Chuya Ispiritup munayninwan Galileap malcancunaman Jesus cutila. Jinaptinmi paypita limapäcula intiru Galileachu. ¹⁵ Chay juntunaculcänan wasincunächu Jesus yaçhayächiptinñatacmi llapan nunacunaca alawapäcula.

*Jesustam wañuchiyta munapäcun**Mt 13.53-58; Mc 6.1-6*

¹⁶ Chaypitam unay yaçhaşhan Nazaret malcanta Jesus cuticula. Warda muyunchüññatacmi custumrinmannuy juntunaculcänan wasiman yaucuycul Diospa shiminta liginanpä şhalcuchacula. ¹⁷ Chaymi Diospa unay willacünin Isaias isquirbışhan librüta julalcamul uycula. Chayçhümi quiçhaycul ligila:

¹⁸ “Diospa Ispiritunmi ya’achu cayan.

Pay quiquinmi şhuñacamäla wacchacunäman allin willacuyta willacunäpä.

Llapa prısuşa cäcunaman lil caçhaycachimunäpämi caçhamuşha cá.

Jinaman aplacunacta licachinäpämi.

Jucpa maquincunächu ñacäcunäta julunäpäinari şhamulä.

¹⁹ Caychu cayä Tayta Diosninçicpa salbanan timpüta willanäpämi”* nil.

²⁰ Cayta ligilculmi caşhallan pitwilcul cutiycaçhil taycucuycula. Chayçhümi llapanpis paylactaña licapäcuyalcan. ²¹ Jinaptinmi Jesus nila: “Cay ligimuşhacäta uyalipäcuşhayquinümi canan ñawpäniquiçu lluy lulacacuyan” nil.

²² Niptinmi lluy nunapis licapayllaman camäşha “Paymi ichä allinta liman” nipäcula. Parti awniyalcaptinpis: “¿Manachun cay’a Josëpa chulillan, imatä?” nilmi nipäculatac.

²³ Chaynu nipäcuptinmi Jesus nila: “Juc limayçu nipäcuşhannüpis: ‘Quiquiquitalä jampicüllu’ nipämanquiçh. Ñatac ‘Capernaum malcaçu lulaşhayquitanuy cayçhüpis lulal licachipamay’ nipämanquiçh.

²⁴ “Chaymi ya’a nipäcuc: Diospi willacücunacä manamá mayanpis quiquinpa malcançu allinpa çhasquishachu” nil. ²⁵ Jinamanñatacmi nila: “Rasunpa, Elias Diospi willacuşhtin pulinan unay timpuchümi micuy wana cacula quimsa wata partin mana ni chican tamyapis tamyamuptin. ²⁶ Chaypun Israel malcanchicçu maynu japanyäşhacuna micuypi cayalcaptinpis Dios manam willacünin Eliasta caçhamulachu. Sinu’a caçhala Sidonçu cá Sarepta juc-lädu malcaçu japanyäşha walmüta yanapaycachimi. ²⁷ Chaynütacmi Diospa unay willacünin Eliseo timpuchüpis Israel malcanchicçu achca-achca ishyayalcäla lipra ishyaywan. Manamá ni jucllantapis sänaycachilachu. Sinu’a Siria juc-lädu malcayü Naaman nunallactamari” nila.

²⁸ Chay niyta uyalilälilmi llapanpis piñacälälil: “iÇarayqui cañächun ya’a Israelcuna cayalcapti caynu nipämänayquipä!” nila. ²⁹ Nilculmi Jesusta lluy-lluy aysacuyalcan chay malcap fiyu shiwyayä a’anpi jitalpamü. ³⁰ Jinayalcaptinpis Jesus’a çhawpinpa pasalculmi licula.

*Satanaşhpa gänaşha nunacunactam Jesu caçhaycachin**Mt 1.21-28*

³¹ Chaypitam Jesus licula Nazaretpita Galileap Capernaum malcanman. Chayçhümi warda muyuncunächu yaçhachi cala. ³² Chay yaçhachicuyininta uyalilmi sumä licapayllaman camälälil: “Sumä pudirwanmä pay yaçhachin” nipäcula.

³³ Chayçhüññatacmi Satanaşhpa gänaşha* juc nuna cañä. ³⁴ Chaymi apalcaçhaypa nicuyan: “iNazaret malcayü, Jesus! iCaçhaycälimay! ¿Imactatä ya’acunawan munacuyanqui? ¿Mana cäman muyuchipämänayquipächun şhamulanqui, imatä? Yaçhämari Diospi Şhamü Chuya caşhayquita” nil.

³⁵ Niptinmi Jesus piñapäla: “iCay nunäpi upälla liculcay!” nil. Niptinmi pampäman sätalcul mana uchucllapis dänaycullal chay nunäpi yalapäcula.

³⁶ Chayçhümi lluy nunapis licapänacuyllaman camäşha ninaculcäla: “iImatan cay’a! iJuc licchä yaçhachicuymä! iMaynu sumä munayniyu nunatan achatupis cäsucul licunanpä!” nil. ³⁷ Jinaptinmi chay lulaşhanta lluy malcacunaca yaçhatityälälila.

*Jesumi Pedrop suyranta allinyachin**Mt 8.14-15; Mc 1.29-31*

³⁸ Chay juntunaculcänan wasipi yalulculmi Jesus lila Simonpa wasinta. Çhänanpämi Simonpa suyran calur ishyaywan şhüşhuwaşhtin† jitalayäña. Jinaptinmi Jesusta ruygacula sänachinanpä. ³⁹ Chaymi ishyäcäman aşhuycul “Ishyay, cay walmipi yaluy” nil nillaptin ishyaynin jucla chincacula. Jinaptinmi şhalculcul atindiycula.

* 4:19 Is 61.1-2-wan Is 58.6 * 4:33 gänaşha: Waquincunachümi “ingañaşha” nipäcun. † 4:38 şhüşhuwaşhtin: Waquincunachu’a “şhüşhutaşhtin” nipäcunmi.

*Jesusmi ishyäcunacta allinyachin**Mt 8.16-17; Mc 1.32-34*

⁴⁰ Ñä aspicalpuyaptinmi payman imaymana ishyaywan ishyänincunacta chächipämula. Jinaptinmi lluytapis yataycullal sänachila. ⁴¹ Waquincunactañatacmi achatup maquinpi cächaycachila. Jinaptinmi apalcächaypa achatucunaca: “¡Am'a canqui quiqui-quiquin Diospa Chulincämi!” nila. Quiquin Diospa Cachaşhan Salbacüca caşhanta yaçhapäcuptinñatacmi piñapalcul manaña limalcachilachu.

*Juntunaculcänan wasicunaçu Jesusmi willan**Mc 1.35-39*

⁴² Chay achicäluptin chunyäninman Jesus licuptinmi lluy nunacunaca talipäcunacama ashipäcula. Chaychu talilcälilñatacmi juc malcacunaman linanta ni munapäculañachu. ⁴³ Niptinmi: “Manam. Juc malcacunamanpis linämi, Diospa gubirnunpi paycunactapis willaycunäpä. Chaypämi Diosninchiç ya'acta cächamäla” nila. ⁴⁴ Nilmi Galilea-läduçu juntunaculcänan wasicunaçu yaçhachishtin pulila.

5*Jesusmi yaçhapäcunacta challwachin**Mt 4.18-22; Mc 1.16-20*

¹⁻³ Juc-punmi Genesaret uçhap* manyançu Jesus licälun ishçay barcu jinanllan watalayalcäta. Chay jucninshi Simonpa cala. Chaymi Simon parti chalawshï-masincuna challwa chalacunta pa'alcaña. Chaymanmi achca-achca nunacuna Diospa limayninta uyalipäcunanpä chäpämuftin Jesus Simonpa barcunman ishpiculcul nila: “Wicniscaman puşhay barcuycuita” nil. Chayniscaman puşhaptinmi chay şhamücünäta chaypi yaçhachimula.

⁴ Chaychu ñä yaçhachiyta camacalculmi Simonta nila: “Cay barcuycuita wicniscan unducanman puşhal challwa chalacuyquita cächalpuy chalanayquipä” nil.

⁵ Niptinmi Simon: “Taytäy, tutay-walächi maynu ashiyalcalpis, manam ni juctapis talipäcuchu. Má, canan am mandamaptiqui'a jitaycuşhäri” nin. ⁶ Nilcul jitaycuptinmi achca-achca challwacuna winacämuñä mana chutaypis atipanancama. ⁷ Chaynu llasaycäwan läçhyat-läçhyatyäcuyaptinmi parti chalawshï-masincuna yanapänanpä ayaycächacuyan. Jinaptin ishçaynin barcun juntacta winäläliptinmi llasaycäwan ñaçaña ji'acalpuyanpis. ⁸ Caycuna lulacacüluptinmi Simon Pedro Jesuspa ñawpäninman un'ulacuycul nila: “Ya'a jucha-sapa nunapita aşhucullay, taytäy” nil. ⁹ Nätac llapanpis lluy manchalicuşhanümi cacuyalcäla. ¹⁰ Chaynütac Simonpa partil lulawşhinin Zebedeop chulin Juanpis, Jacobopis lluy jucnawyäcuyllaman camälälila.

Jinaptinmi Simonta Jesus nila: “Ama manchacuychu. Cananpitä challwa juntupäcuşhayquinümi nunacunactapis Diospä juntupämunqui” nil. ¹¹ Niptinmi chay uçhap manyanman barcuncunacta cächaycul jinanllan Jesuswan liculcäla.

*Liprayu nunactam Jesus sänachin**Mt 8.1-4; Mc 1.40-45*

¹² Juc malcächüña Jesus cayaptinmi, juc nuna chämün çhaquinpita umancama lipra ishyaywan. Chaychu Jesusta licälul-pacham, un'ulacuycul cäranpis pampäcama uyshucuycul ruygacüla: “Taytäy, munal'a allinyaycachillämanquimanmi” nil.

¹³ Niptinmi maquinwan yataycul: “Aw, allin chuya canayquitam munä” nila. Nilcul-laptinmi lipra ishyaynin lluy şhuşhülüptin sänu licalila. ¹⁴ Chaymi Jesus nila: “Amam cay allinyachishacpita pictapis willapacunquichu. Aşhwanpa sasirdütiman lil anradiscuyipi apay Moises nimäşhanchicnyu rasunpa cay ishyaypi allinyaşhayquita licaşhunayquipä” nil. ¹⁵ Masqui chaynu niptinpis Jesuspa lulaşhan'a intirumanmi miläla. Chaymi achca nunacunapis şhapämula Jesuspa yaçhachishanta uyalä, chaynütac ishyänincunacta sänachipunanpäpis. ¹⁶ Jinaptinpis chunyänincunamanmi Diosta mañacunanpä Jesus licü cala.

*Jesus manam sänachin jinallachu, sinu'a pampachanlämi**Mt 9.1-8; Mc 2.1-12*

¹⁷ Juc-pun Jesus achca nunacunacta yaçhayächiptinmi, chaychu cayalcäla fariseo caşhtacunapi, Moisespa camachicuyninpi yaçhachicücünäpis, intiru Galileap malcancunapi, chaynütac Judeapäpis, Jerusalenpëpis. Chaychümi Jesus llapa ishyäcunacta quiquin Diospa munayninwan sänachila.

¹⁸ Jinaptinmi juc pasaypi chänacacüşha nunacta chacanawan apapämula. Chay apamücunaca Jesuspa ñawpäninman ishyäcäta pasaycachiya munaptinpis, nunacuna

* 5:1-3 Cay uçhallactam 'Galilea uçha' nipäcuntac.

quíchqui-quíchqui captinmi mana atipapaculachu. ¹⁹ Chay mana atipaculculmi, wasip altunman chulculcul tichunta alilcul Jesuspa ñawpäninman watuwan cachalpapämula. ²⁰ Caçalpamü nunacunap chalapacuyñinta tantialmi chay ishyäcäta Jesus nila: “Wayapa, juchayqui lluy pampachäshañam” nil.

²¹ Niptinmi chay yachachicücunawan fariseocunañatac pinsapäcula: “¿Pitan cay'a caynuta limal Diosninchicta jalutacunapä? Dioslanchicmä juchacunata pampachäca” nil.

²² Chaynu pinsalcäshanta yachalmi Jesus nila: “¿Imapitamä caynu pinsapacunqui? ²³ ¿Imaniytan mas fäsil: ‘Juchayquicunacta pampachaycucñam’ níchun icha ‘Shalcuculcul licuyña’ níchun? ²⁴ Cananmi yachanqui cay Rasun Nunap Chulincä, cay pachächu juchacunacta pampachänäpä munayniyu cashäta” nil. Nilculmi chay ishyä nunäta: “Canan ¡shalcuyari! Wantumuñshuñayquita apaculcul wasiquita licuy” nil. ²⁵ Chay niptin-pachallam llapanpa ñawquin shalcuculcul wantumuñshanta apaculcul wasinta licun cushicuypi Diosta alawašhtin. ²⁶ Jinaptinmi llapan nunäpis licapayllaman camäsha Diosta altuman julaycälila: “¡Caytanu'a manamá imaypis licalanchicchu!” nil.

Alcabäla mañätam Jesus yachapacüninpä ayan

Mt 9.9-13; Mc 2.13-17

²⁷ Chaypi Jesus yaluculcul pasašhanchümi licälun Leví šhutiya nuna Roma gubirnapä alcabälacta mañanancächu täcuyäta. Chaymi Jesus: “Acuchun ya'awan, atimay” nin. ²⁸ Niptin-pacham lluyta caçhaycul paywan licula.

²⁹ Chaypi Levími wasinöchu juc cumbiducta yanuchila Jesuswan micapacunanpä. Chay miša micapäcuñshanchütacmi alcabäla mañawshí-masincunapis, juc nunacunapis capäcula. ³⁰ Chayöchu juc ishca fariseocunawan camachicuypi yachachicücunaca licalälilimulmi Jesuspa yachapacünincunacta jamuyapäcula: “¿Ima-nilä nunatan capacunqui wic-nilä suwacunanwan jucha-sapacunawanlä upyapacunayquipä micapacunayquipä?!” nil.

³¹ Niptinmi Jesus nila: “Sänu nunacunacä manam jampicüta munanchu, sinu'a ishyäcunallam. ³² Ya'a manam šhamulä santutucücunacta ayächu, sinu'a jucha-sapacunaca wanaculcänanpämi” nil.

Ayunaypitam Jesusta tapupäcun

Mt 9.14-17; Mc 2.18-22

³³ Ñatac paycunam tapupäcula Jesusta: “¿Imanaltan Bawtisä Juanpa puliwshinincunapis fariseop atinincunapis rätu-rätu ayunal Diosta mañacuyalcan, ampañatac mastä micucuylla upyacuylla isisi?” nil.

³⁴ Nipäcuptinmi: “¿Casaracüca cayaptin'a ayachishacunaca ayunapacunmanchun ampä? Manachä jinapacunmanchu paycunawanlä cayaptin'a. ³⁵ Ñatac chay casaracüca waycäsha canan timpu çhämun'am. Jinaptinmi ichä ayunapacun'a. Chaynumari yachapacünincunawanpis can'a” nil. ³⁶ Nilculmi jucman tinculcachil yapa nila: “Manam mayanpis muñshü müdanacta laçhyalcul, lataš müdanaman la'anmanchu. Chaynu la'äluptin'a muñshü müdanam yan'alpä canman. Manamá tincunmanchu.

³⁷ “Chaynütacmi chayllalä luläsha aswactapis mana winanchicchu läläsha mawca wacuyman'a. Chaynu lulal'a aswächa wacuycäta paquichinman; jinaptinöcha lluy aswapis wacuypis yan'al pampapä canman. ³⁸ Chaymi chayllalä luläsha aswactä muñshü allin wacuyman winanchic pulanpis tuqui caycälinanpä. ³⁹ Mayanpis pu'uśha aswacta upyacücä chayllalä luläshätä manamá ‘¡Añawjäl’ nin'achu. ‘Pu'uśham sumä mishquicullan’ nin'amä” nil.

6

Yachapacünincuna wardächu pallalacuñshanpimi jamuyapäcun

Mt 12.1-8; Mc 2.23-28

¹ Juc warda muyunchümi Jesus yachapacünincunawan pasayalcäla trigu-trigup manyanpa. Chay yachapacünincunañatacmi pallalcälil cupaycula micalcälinanpä. ² Chayöchu fariseocuna chaynayäta licälililmi Jesusata nipäcula: “¿Imapitatä warda muyunchu camachicuy mana piritishanta lulayalcanquiman?!” nil.

³ Niptinmi Jesus: “¿Manachun lipipäculanqui David micanäsha cayal puliwshí-masincunawan imacta lulapäcuñshantapis? ⁴ ¿Manachun Diosta alawana carpanman yaycucuycul Diospä japächäshan tantäta, sasirdüticunälla micunapä cä tantätälä micüla? Jinaman ¿manachun puliwshí-masincunactapis uycuñälä canpis?” nila. ⁵ Nishanpimi: “Ya'a Rasun Nunap maquillächümi cay warda muyuncäpis cayan” nila.

Alli maquin mana cuyulí nunactam Jesus sänachin

Mt 12.9-14; Mc 3.1-6

⁶ Chaynütacmi juc warda muyunchüpis juntunaculcānan wasiman yaycul Jesus yačhachila. Chayčhūmi juc nunap allí maquin mana cuyulí chaquisha cañā. ⁷ Chayčhūmi camachicuyta yačhachicūcunawan fariseocuna awaytapācula: “Má, canan warda muyuncāchu sánachin'achuśh” nishtin.

⁸ Chaynu pinsapācūshanta Jesus tantiälulmi chay mana cuyulí maquiuyu nunāta nila: “¡šhalcuy, cay ñawpāman pasaycamuy!” nil. Niptinmi pasaycamul śhācula. ⁹ Chayčhūmi nunacunāta Jesus nila: “¿Cay warda muyunca allincātachun icha mana allincātachun lulachimanchic? ¿Cawsayninta salbaycachimananchicchun icha wañulpachimanchicchun?” nil.

¹⁰ Nilculmi lluy chayčhu cā nunacunāta licalcul mana cuyulí maquiuyu nunāta: “¡Chachapacuy!” nila. Chaynu chachapacūluptinmi sānu licalila. ¹¹ Chaynu lulāluptinmi ñačhaña imanacālililapis “¿Imactatá lulāshun?” nil.

Jesusmi čhunca ishcayniyu puydi yačhapacūnincunapā aclan

Mt 10.1-4; Mc 3.13-19

¹² Chay muyuncunam juc chunyā uluncascaman Jesus licula. Chayčhūmi tutay-walāchi Diosta mañacamula. ¹³ Chay achicāluptinmi llapa yačhapacūnincunacta lluy ayalcul, “Puydi cachaśhācuna capācunqui” nil čhunca ishcayllacta aclala. ¹⁴ Paycunam cala: “Pedro” nishan Simon, paypa śhullcan Andrespis. Jinaman Jacobowan śhullcan Juanpis. Jinamanñatacmi Felipowan, Bartolomé. ¹⁵ Jinaman'a Mateowan, Tomas. Chaynütac Alfeop chulin Jacobopis, ñatac malcanpi nanachicū Simonpis. ¹⁶ Chaynütac Jacobop śhullcan Judaspis. Jinaman'a Jesusta ipanchā Judas Iscariotipis.

Jesusmi achca nunacunacta yačhachin sánachin

Mt 4.23-25

¹⁷ Paycunallowan chay ulūpi cutilpayalcāmuptinmi chay pampāchu nisyu-nisyu nunacuna alcayalcāñā jinantin Judea malcacunapitawan, Jerusalenpitapis, chaynütac lamar-lādunčhu Tirowan Sidon malcacunapitapis. ¹⁸ Chaynu śhapāmula Jesuspa yačhachicuynta uyalipācunānpāmi, ishyānincunacta lluy sánaycachipunānpāpis. Chayčhūmi Jesus rasunpa lluy ishyānincunactapis Satanaśhpa gānaśhacunactapis sánachipula. ¹⁹ Chaymi llapan nunacunāpis Jesusta yataycuyllactapis munapācula ima ishyayninpīpis lluy sánachinanpā.

Allin caycāwan mana allinca

Mt 5.1-12

²⁰ Chaynu jinalculmi yačhapacūnincunaman licalcul nila: “Cushiculcay waccha cācunaca. Amcunāpāmi Diospa gubiryn unanchāśha cayan. ²¹ Cushiculcay micānāśha cācuna. Amcunactam Dios mačhaycachishunqui. Cushiculcay canan wa'acūcuna; ¡maynu cushicūśham canqui! ²² Cushiculcay ya'a Rasun Nunap Chulin-laycu čhīnipācūshuptiquipis, alupācūshuptiquipis, ruydupācūshuptiquipis, mana allinpa licapācūshuptiquipis. ²³ Caytanūmi Diospa willacūnincunactapis lulala unay awiluyquicuna. Chayurā chaypun cushiculcay, jinal mastalā cushiculcaypis. Paycunānpis amcuna janay pachāčhu sumā jatun primiuctam čhasquipācunqui. ²⁴ Am ricunāpam ichā ñā capūshunquiña imayquipis cushiculcānayquipā. ¿Ñatac imanuytā capācunqui Diospā? ²⁵ ¡Imanuylā capācunqui canan patayqui junta cācuna! Amcuna juc-punmi micuypi wañupācunqui. ¡Imanuylā capācunqui canan allinmi cā nil cushisha cācuna! Amcunam mamay-taytayta awčhupācunqui. ²⁶ ¡Imanuylā capācunqui canan llapan nunacunāwan alawapācuna! Canannūmi awiluyqui timpucunāčhūpis alawapācula Diospa willacūnintucuycul yan'al willapācuptinpis.

Jesusmi yačhachin mana cutichicuyānapā

Mt 5.38-48; 7.12

²⁷ “Cananñatacmi ya'a niycālic, cuyapācuy čhīnishūniquinunāta. Čhīnicūniqui nunacunāpāpis allintatac lulaycālipuy. ²⁸ Amcunapi mana allin limācunāpāpis ‘Allinca anwan caychun’ niycāliy. Tumpāśhūniquinunāpāpis mañaculcaytac. ²⁹ Nātac cāračhu lapyāshuptiquipis, juc-lādu cārayquitapis camaycuy. Pipis punchuyquita waycaśhuptiqui'a, camisayquitapis uśhtipaycuy. ³⁰ Mayānpis mañaculcāshuptiqui'a uycāliy. Mayānpis pišhipacū ‘uycamay’ nishuptiqui'a uycul amaña ‘cutiyacachimay’ niyaychu. Apacuhunñari. ³¹ Chaynütac-ari nuna-masiquicuna allinpa licapācūshunayquita munaśhayquinu paycunactapis tuquip licaycāliy. ³² Sīchuśh sintūnaculcāśhallayquiwan cuyanaculcāptiqui'a ¿ima allintatan lulaycuyanqui? ¿Manachun piyurnin jucha-sapacunāpis lulawśhī-masincunawan chaynu cuyanacun? ³³ Allinta lulaśhūniquinallapā chaynu lulaycuyal'a ‘mas allinninlāmi cayā’ ¿niyanquichun imatā? Chaynūllā Diosta mana liśicunāpis lulapācunmā. ³⁴ Ya'apis

mañaycuśhā aynipá' nil lulaycushayqui ĵima allintá? Chaynu aynillapá jucha-sapacunāpis mañanaculcanmá. ³⁵ Chayta lulaśhayquinu'a ĥhīnicūnīquicunātapis amcuná cuyaycāliy. Jinal allinta lulaycapul mañaycuy, amatac uyayllapá. Chay jinaśhayquiwanmi cayĥhūpis janay pachāĥhūpis allin cawsayta pasapācunqui. Caycunacta lulalmi Sumā Munayniyu Diospa nunan caśhayquita camalachipācunqui. Ñatac juyupāpis pasaypi nunapāpis pay'a allinmá. ³⁶ Paynuy llaquipayniyū-cama amcunāpis capācuy.

Nuna-masinchicta mana cāraycālinanpāmi yaĥhachin

Mt 7.1-5

³⁷ "Ama nuna-masiquicunacta cāraycāliyichu Dios mana cāraycālishunayquipā. Amatac pic-tapis juchachaycāliyichu, amcunāpis mana juchachaycuśha canayquipā. Pampachaycāliy, amcunāpis pampachaycuśha capācunayquipā. ³⁸ Uycāli'l'a amcunāpis mana camaytapis atipānayquicamam ĥasquipācunqui. Uycālishayqui tīncūtām uycālishunqui" nil.

³⁹ Nilculmi Jesus tīncuchila cay nil: "Ĵuc apla puśhanmanchun ĵuc apla-masinta? ĴManachuĥ may ūĥcumanpis palpālālinman? ⁴⁰ Chaynūmi mayanpis yaĥhachīninpi mas'a manalā canmanlāchu. Lluy yaĥhachishancunacta ishpiĵulmi ichá paypis allin yaĥhachicū can'a. ⁴¹ ĴImapitan nuna-masiquipā ñawinĥhu uchuy anlallanta licaypi wañupacuyalcanquiman ñawiquiĥhu jatun iluyqui cayaptin? ⁴² ĴImanuypatan 'Jay, ñawiquiĥhu anlallayquita ĵulūśhayqui' niyanquiman jatun iluyqui ñawiquiĥhu chacalayaptin? ĵishcay cāra nunacuna! Ñawiquipitālā ĵuluy chay iluyquita. Jinalculĥha ichá juccunāpa anlanta ĵulunquiman.

Wayuyninпам lisinchic

Mt 7.24-27

⁴³ "Allin lantacá manam ĥhulanĥhu pasaypi mana bālicunactá, nītac pasaypi mana bāli lantapis ĥhulantacĥhu tuqui tuquictá. ⁴⁴ Ñatac lluy lantactapis lisinchic ĥhulayninpam. Manam ĵusta ĥhulanmanĥhu caśhacunaca. Nītac ūbactapis ĥhulāĵulunmanĥhu tantal caśhacá. ⁴⁵ Chaynūmi allin nunāpá śhun'unĥhu sumá cuyay ĥhaniyu ĥhulacuśhancāpi shimīn-pā-pis yalamun. Chaynūtac mana allin nunāpāpis sumá ĥhaniyūpa mana allincunallacta ĥhulaycuśhancāpīmi shimīn-pā-pis yalamun. Rasunpa shimīn ĵiman imanuyypis śhun'un caśhanpam.

⁴⁶ "Má, 'Duyñullāmi, Taytallāmi am canqui' niltac nipāmanqui, chaypitá manatac ya'a nishāta cāsūpāmanquichu. ⁴⁷ Cay nishāta uyalil cāsūmācunaca caynūmi: ⁴⁸ masīsu a'a janānĥhu wasinta śhālcachicānūmari. Mayuca maynu wiñāmulpis, manamá cuĥhāpachin'achu, masīsu taycachisha captin. ⁴⁹ Ñatac mana cāsucūcá mana sumá simintaycul allpa janallānĥhu wasinta ĵulācānūmi. Pu'uy tamyā timpūĥhu mayuca lluy wiñālcāmūñatacmi juclla apacun'a. Jinalculmi may caśhanĥhu nī camalan'achu" nin.

7

Mana-Israel nunam chalapacun Jesus sānāchinanpā

Mt 8.5-13

¹ Nunacunāta limapayta lluy camacalculmi Jesus yaĥhapacūnincunawan Capernaum malcāman liculcāla. ² Chayĥhūmi Roma cachacucunap capitannin yaĥhañā. Paypa uyway nunanmi ishyayal lluyña wañucalpuýāla. ³ Chaymi capitancia chayĥhu Jesuspi limapācuśhanta uyalilcul chay prinsipal yaśhacunacta caĥhamula: "Taytáy, ama chaynu callaychu. Uyway nunallāta sānaycachipallāmay" nil.

⁴ Niptinshi paycuna lilcul Jestusta rasunpa ruygaculcāla nishantanuy. Jinalculshi paycuna partipīpis nipācula: "Yanapaycullay. Pay'a allin nuna cayninwan mirisinmi. ⁵ Rasunpā malcānchicta cuyanmi. Chaymi juntunacuna wasinchictapis śhālcālāĥhipāman alawapācunāpāpis" nil.

⁶ Niptinmi Jesus paycunawan lipācula. Chayĥhu wasinta sircacuycuyaptinmi capitancia talipachimula lisinacuśhancunacta. Chayshi paycuna: "Taytáy, amash piñacunquichu. Wasinman yaycaycamunallayquipāpis manash bālillanĥhu. ⁷ Chayshi mana nī quiquinchu śhamuśhulanquīpis. Aśhwanpa cayllapi niyculāśhayquiwan sānāchinayquita yaĥhayanshi. ⁸ Pay quiquīnshi yaĥhan cāsucuytapis mandacuytapis. Chaynūtacshi maquīnĥhu cā cachacucunāpis 'wicta liy', 'cayman śhamuy' niptin'a cāsūpācun. Chaynūtacshi uywaynincunāpis 'cayta lulay' niptin'a lulapācun" nila.

⁹ Cay nichimūśhanpi admiraculculmi Jesus atīnincunāta licalcul nila: "ĴCay jinantin Israel malca-masiacunāĥhūpis caynu chalapacuyiniyūtá manam talīĥhu!" nil. ¹⁰ Niptin cuticulcalmi tuqui sānaśhactaña talilālin.

Jesusmi Nain malcāchu wañūśha nunacta śhālcachin

¹¹ Chaypita Jesus yaĥhapacūnincunawan Nain śhutiya malcāta licuptinmi achca nunacuna liwshipācula. ¹² Ñatac chay malcāĥhūmi ĵuc biuda japallan wawintin yaĥhala. Paymi

Jesus chánanpä wawillanta wañupacülul pampa apayalcäla, achca malca-masincunawan cumpañachicüsha sumä-sumä wa'ashtin. ¹³ Chaynüta licälulmi Jesus llaquipaycul "Tiyay, amaña wa'acuychu" nil cunsuylaycula.

¹⁴ Nilculmi apashancäman ashuycul chacanäta chalaycula. Jinaptinmi apäcunaca shaycuyuptin chay almäta nila: "Walaśh įshalcuyñari!" nil. ¹⁵ Nilcul nillaptinmi wañüşhaca cawsalcumul, taycucuycul limayta allaycula. Chaynu cawsalcachilmi mamanman Jesus intirgaycula.

¹⁶ Cayta licälälilmi: "¿Imactatan licayanchic?" nil Diospi limapäcula: "Dioslláy, ya'acunap chawpichümi licalilun ampa jatun willacüniqui" nil. ¹⁷ Jinamanmi nipäculatac: "Ya'anchicman Diosmi yanapaycü shamumanchic" nil. Chaymi cay lluy lulaśhancunäta Judea jinantin malcacunäpis lluy yachälälila.

Jesumi Salbacüca caśhanta Bawtisä Juanta tantialpachin

Mt 11.2-19

¹⁸ Chaymi Bawtisä Juanpis carsilchu cayal caycunapi yachäla puliwshí-masincuna willaycuptin. ¹⁹ Chaymi ishcayta ayaycula: "Jesusman lil ¿Amchun cayanqui rasunpa Dios cáchamuśhan nishanca ichá juctalächun alcapäcüşhä?" nilmi tapumunqui" nil.

²⁰⁻²¹ Chaynu chäpácunapämi Jesus achca ishyä nunacunacta, imawanpis mana allin cäcunacta, Satanaśhpa maquinchu cäcunätapis cáchaycayächiñä. Chaynütaacmi aplacunactapis licayächiñä. Chaychümi Jesusta tapupäcula: "Bawtisä Juanmi cáchapämäla ¿Amchush cayanqui Dios cáchamuśha nishanca icha juctalächush alcapäcüşha?" nil.

²² Niptinmi: "Canan cutil Juanta willamuy cay licapäcüşhayquicunätapis, uyalipäcüşhayquicunätapis: aplacunapis licaśhanta, latacunapis pulishanta, lipra ishayniyücupapis tuqui sánaśhanta, upäśha linliyücupapis quichacacüşhanta, wañüşhacunapis śhalcamuśhanta, wacchacunämanpis allin willacuy chäśhantalä canpis.

²³ Nätac niycäli: 'Ya'apita mana ishcayyäcä cushisha caycuchun' nil" nila.

²⁴ Chay cáchamuśhancuna cutilcuptinmi Jesus chaychu llapan nunacunäta tapula: "Jucpun chunyaninchu Juanta lical ¿Imacta licayá' nipäculanquitan? ¿Śhu'uşta waywa apaycächäta licächun ichá imam? ²⁵ ¿Icha juc ricu nunacta cháquinpi umancama chipyayä müdacushacta licächun? Chaynu bidacta pasä nunacunä puydi mandacücupap wasinchümä cayalcan. ²⁶ ¿Chayurä ima licätan amcuna lipäculanqui? ¿Icha Diospa willacünin nunacta licächun? Rasunpa chaynu nunactamä licapäculanqui. Nätac pay'a lluyipis sumäninlämä.

²⁷ Chaymi Diospa shiminchüpis paypi limayan:

'Ampa ñawpäniquitam juc willacünita cáchamuśhä, chänayquipä alistamunanpä'✠ nil.

²⁸ "Rasunpa cay Bawtisä Juanpita mas lisimäcä manamá canchu jinantin pachächu. Chaynu captinpis Diospa gubirnunchu'a ashllacta lisimäcäpis Juanpita maslämi lisiman'a" nil.

²⁹ (Rasunpa chaypuncunä Juanta uyalilmi, ashta Roma gubirnüpa alcabälän mañänincunapis ashwanpalä yacuwän bawtisachiculcäla: "Ya'ap lulaśhä manamá allinchu Diospä" nilcul. ³⁰ Fariseocunawan yachachicücunäñatacmi ichá mana intindituculachu. Chay mana cháquiyinwanmi Diosninchic "llaquipaycüşhayquim" niyaptinpis jamuyapäcula.)

³¹ Yapañatacmi Jesus nila: "¿Imanuytä amcuna cayalcanqui? ¿Imamantan tincuchichwan? ³² Achca walaśh wamlachacuna läsaçu ayaycächaypa awsäcunänümi. Chaymi casamintu fistacta awsäl quinanta parti tucalcaptinpis, manatac parti'a tuśhüshipäcunchu. Chaynütac wañupacuy awsayta awsayalcal wa'ay wa'ay taquicta taquiyalcaptinpis manatac wa'awshipäcunchu. ³³ Chaynümi Bawtisä Juanpis tantacta mana micuptinpis, mana ni uchuclapis binucta upyapuptinpis 'Satanaśhpa nunan' nipäculanqui. ³⁴ Nätac ya'a Rasun Nunap Chulinca micuptimi, upyaptimi ichá, 'micuypä camäśha, upyaypä camäśha, juchasapa nunacunap, alcabäla mañäcunap cunchawänin' nil jamuyapämanki. ³⁵ Nätac Diospa yachaynin rasun caśhanta wayuyninpan nunacunaca tantiapäcun'a" nil.

Jucha-sapa walmim Jesuśpa cháquinman pürfümicta jillpuycun

³⁶ Chaypimi Simon śhutiya juc fariseo puśhala wasinta cumbidal Jesuśwan micapäcunapä. ³⁷ Chaychu täcuyaptinmi juc-juc wayapacunawan bidan pasacü walmi chäla cáchi lumipitanuy uchuy butüllachaçu sumä chaniyu pürfümicta apacüşha. ³⁸ Chayculmi Jesuśpa lädunman ashuycul, alli-allicta wa'acul wi'inwan cháquinta lluy bäñäla. Jinalculmi ächanwan pichäla. Chaynalculmi sumä rispitaýninwan cháquinta muchaycul chay apaśhan pürfümiwan lluy pasala. ³⁹ Cay lulaśhanta licalculmi Simon pinsälun: "Cay nunaca manam Diospa willacünincha canman. Rasunpa cayal'a, ¿imanuytapan caynu bídayu jucha-sapa walmiwan yataycachicuyanman?" nil.

⁴⁰ Chaymi Jesus: "Simon, willaśhayqui" nila.

Niptinmi: “¿Imacta?” nin.

⁴¹ Niptinmi: “Juc umrictash ishca y nuna ñibicuñá. Jucninshi ishca y wata trabajup échaninta; juccañatacshi ishca y quilla trabajup échanillanta. ⁴² Chaychu pulanpis mana págayta atipaptinshi, chay nunaca lluy rigalaycúla. Canan, má, nimay. ¿Mayannintan mastá cuyaycun'a?” nil.

⁴³ Niptinmi: “Ya'apítá achca ñibicücápischa” nin.

Niptinmi: “Aw, allintam ninqui” nila.

⁴⁴ Nilculmi walmíta licalcul Simonta nila: “¿Licanquichun cay walmicta? Wasiquita yaycamuptí, am'a puliyca chacuyanquitac. Manatac ñi yacullayquitapis uycamanquichu chaquilláta pa'acunallápápis. Cay walmim ichá wi'inwan chaquíta pasaycamal échanwan pichaycalláman. ⁴⁵ Yaycamupti shimi puntallayquipmi chasquimálanqui. Cay walmim ichá yaycamushá-pachapi rispítunwan maquillayqui niyánu y chaquíta muchayámanlá. ⁴⁶ Manamá am'a ñi shutuy asaytiquitapis uycamálanquichu ácháman chulaycunallápápis chaynu costum-rinchic cayaptinpis. Cay walmim ichá pifümüwan chaquilláta bñaycalláman. ⁴⁷ Chaymi ya'a nic, cay walmip maynu juchanpis lluy pampacháshaña captinmi jatun shun'unwan lulaycaman. Amnu shun'uyu nunacuná juchancho chapunacúsham cayalcanlá” nil.

⁴⁸ Nilculmi walmíta nila: “Lluy imanuy bídayquipis pampacháshaña cayan” nil.

⁴⁹ Niptinmi chaycho juc ayachishan nunacunaca quiquin-pula ninaculcála: “¿Pitan cay nunaca juchacunacta pampachátucunanpá?” nil.

⁵⁰ Niptinmi Jesus chay walmíta: “Ya'aman chalapacalcamáshayquipam salbáshaña cayan-qui. Jawcallañari canan licuy” nila.

8

Waquin walmicunam Jesusta yanapapácun

¹ Caypíta pasalmi intiru jatun malcacunáchu tacsá malcacunáchüpis Jesus pulila Diospa allin gubirnunpíta ya'chachishtin. Échunca ishca y niyu ya'chapacünincunañatacmi puli-wshipácula. ² Chaynütacmi incháshapi sánachishan walmicunapíwan, ima ishca y nincunañapípis sánachishan walmicunapípis, waquinnin'a paycunacta liwshipácula. Paycunam capácula Magdala malcapí María, an'chish achatu gñalauptin mana nunapiña sánachishan walmi. ³ Chaynütacmi Herodespa yanapánin Cuzpa walmin Juanapis, ñatac Susanapis. Chaynütacmi juc walmicunapis liwshipácula. Paycunam cay pulicunáta ima pishiptinpis yanapaycálila. Caynu lulaycula alli cániyu capáculmi.

Jesusmi talpucúman tincuchin

Mt 13.1-15, 18-23; Mc 4.1-20

⁴ Chaychu puliyaptin intiru malcacunápi lluy juntunacälálimuptinmi tincuchiypa willala cay nil: ⁵ “Juc nunash talpucü liñá. Wacaptinshi waquinnin mujucuna caminucunáman pachcälun. Chaychu jalutacúsha cayaptinshi pishucuna shalcamul lluy pallälálin. ⁶ Juc mujucunañatacshi chála-échalaman pachcälun. Chaychu wiñalcamulshi lluy chaquíla mana jundu allpa captin. ⁷ Waquin mujucunañatacshi ula-ula, cásha cáshacunáman pachcälálin. Chay cáshacunáwan cusca wiñalcamuptinshi cáshacuna lluy alwáchin. ⁸ Ñatac juc mujucunañatacshi allin jundu allpaman chápácun. Chaycunash ichá allicta wayupácul pachac wayuyniyü-camalá capácun” nil.

Nilculmi callpawan: “¿Linliyu cal'a uyaliculcay-ari!” nila.

⁹ Chaynu niptinmi ya'chapacünincuna: “Tapuculláshayqui, taytáy. Cay tincuchishayquiwan ¿imaninayquitam niyalcámanqui?” nin.

¹⁰ Niptinmi: “Amcunactá Tayta Diosmi tantiaycachipácushunqui gubirnuncho pacacuyn-incunactapis. Ñatac juccunáta caynu tincuchiylaplámi, Diospa shimíncho cay nishan-yupaypis:

‘Maynúpa licayalcalpis mana licapácunanpá; maynúpa uyaliyalcalpis mana uyalipácunanpá’^o nil.

¹¹ “Cay tincuchisháca caynúmi: Chay mujum cayan Diospa limaynin. ¹² Caminuman chácánümi Diospa willacuynin waquin nunacunaman'a échan. Chaynu uyaliyaptinpis Satana'shalcamulmi shun'unman chéshancáta waycalpülun mana chalapaculcánanpá ñi salbaculcánanpápis.

¹³ “Chaynütacshi chála-échalaman chácánüpis Diospa willacuynin échan waquinnincuna-man'a. Paycunam tuqui gñashwan uyaliyalcalpis mana sapichacúsha lanta-yupay cayalcal chalapacuynin mana tacyancho. Chaymi uchuc sasachacuynallawan'a Diosninchieta un'álan.

14 “Waquin nunacunamanñiatacmi chay caśha-caśhaman muju pachcäcäny Diospa willacuyunin čhäpäcun. Ñatac imaymana munaynincunawan aychanpa munaynincunawanpis shipuchicülüptinmi mana wayuynin canchu.

15 “Ñatac jundu allin allpaman čhäcänyu capäcun allin willacuyta llapan śhun'unwan tuquip čhasquicunämi. Jinalmi śhun'unman tuquicta čhulaycul, masišu śhaycul sumä wayuyniyü-camalä capäcun.

Acchiman tincuchin

Mc 4.21-25

16 “[čImapimi caynu tincuchiylap willapäcuc?] Manamá juc acchicta walaycachinchic mancawan pacaycunapächu, ñitac cawitup lulinman čhulaycunapächu. Aśhwanpa altu čhulacunmanmi čhulcunchic yaycamücunaca sumä ima caśhantapis licananpä. 17 Chaynümi cay tincuchiylap willaśhaccäpis pictapis lluy tantiapacachin'a. Manam canan imapis pacalanñachu, sinu'a willaśhañam. 18 Chayurä sumäta uyalipäcuy. Tantiacunäta mas tantiayta uśhalämi can'apis. Mana tantiacunätam ichä uywätucushantapis aśhwanpalä chin-calpächisha can'a” nila.

Jesupa mawan śhullcancunam ashipäcun

Mt 12.46-50; Mc 3.31-35

19 Chaynu Jesus yačhayächiptinmi mawan śhullcancuna čhălälimul ñiti-ñiti nunacunaca cayaptin mana yaucuyta atipapäculachu. 20 Chaynu cayaptinmi Jesusta jucnin willaycula: “Mamayquiwan śhullcayquicunam ašhiyalčäśhunqui” nil.

21 Niptinmi: “Taytäpa shiminta uyalicul cäsucücunämä mamá, śhullcă” nila.

Jesumi maquinču waywapis yacupis caśhanta tantiachin

22 Juc muyunmi Jesus yačhapacünincunawan barcuman ishpiapäcula. Jinalculmi Jesus: “Acuchun cay učhap chimpanman” nilculicälä. 23 Chaynu liyalcaptinmi Jesusta puñuy aysälun. Chayčhümi alli-alli waywa juclla licalimun. Jinalculmi yacüta manchanaśhpä śhalcachicuyal barcumanpis wañuypanüña winacächicuyan.

24 Chaynu jinacuyaptinmi: “iTaytallay taytay, wañuyta patančhüñam cacuyanchic!” nishtin Jesusta licchachipäcula.

Jinaptinmi śhalcalcamul: “iWaywa, yacu, śhaycuyña!” nila.

Nilcullaptinmi tuqui-tuqui jawcayälun. 25 Jinaptinmi yačhapacünincunacta: “čImapitä amcuna mana chalapacälamanquilächu?” nila.

Niptinmi paycuna manchapacüşhanuy: “čIma nunatan pay, waywäpis yacüpis cäsunanpä?” nil licapayllaman camälälila.

Jesumi achatucunap maquinpi cačhaycachin

Mt 8.28-34; Mc 5.1-20

26 Chaypitam Galileap chimpanču Gadara-läduman čhălälän. 27 Čhălälipitinmi chay-lädu nuna yälämun Satanaśhpa maquinču lücyäśha. Cay nunash unayña mana müdacüşha pasaypa calanllan पुलिला. Pantiuncunallačhüshi cawsaculapis, manash wasičüchu. 28-29 Chayshi chay nunäta čhaquipi maquipi tita cadinacunawan watapäcuptinpi mana quirilachu. Jinalculshi may chunyä ulucunämanpis pasacula Satanaśhca puśhaycačhayaptin.

Caynuna Jesusta licälul-pacha apalcačaypa ñawpäninman un'ulacuyculmi nila: “ičImactatä ya'awan munacuyanqui, Jatun Munayniyu Diospi Śhamü Chulin Jesus?!” nil.

30 Niptinmi: “čImam śhutiqui?” nila.

Niptinmi: “Batallunmi?” nila. Cayta nila nisyu-nisyu achatucuna capäculmi.

Caynu niptinmi: “iCay nunäta cačhaycul liculcay!” nin.

31 Niptinmi čhuncay-čhuncay ruygaculcälä: “iChay mana camacaycü luli-luli wayüman amalä alupämaylächu!” nil.

32 Ñatac chay ulucunačhümi achca-achca cuchicuna lancalayalcälä. Chaymi satanaśhcunaca ruygaculcälä: “iWic cuchicunäman liculcänapä awniycälililämäy!” nil.

33 Chaynu awniycupitinmi chay nunäta cačhaycul liculcälä. Jinaptinmi lluy cuchicunaca juclla lücyalcul učhap patanman cürritiyalcul lluy ji'acalpälil anuälälila. 34 Chay pasaśhanta licalculmi cuchü michicunaca mana-mana pasaculcan malcäcama tincuśhancunäta čhacacunächu lluy nunacta willacuśhtin. 35 Chaymi nunacunaca ima pasaśhantapis licä śhapämula. Chaynu čhäpämunanpämi Jesupa ñawpäninču chay lücu nunaca tuqui müdacüşha, sänu fisyunču täcuyäñä. Chaynüta licälälilmi lluyis manchapacälälila.

36 Chayču licäcunaca willapäcula chay nunacta imanuyta cačhaycachishantapis. 37 Chayta uyälilälilmi jinantin Gadara malcaca Jesusta ruygapäcula juc-lädu malcaman pasacunanpä.

Chaymi Jesus barcuman ishpicul yalucuyaptin 38 chay sänachishan nunaca ruygala: “Ya'actapis puśhacälämäy” nil.

³⁹ Niptinmi: “Ya'awan linayquitas ašhwanpa wasiquita licuy. Jinal willapacamuy maynuy maynu lulayacunawan amčhu Dios lulaycušhantapis” nila. Chaypimi may malcanman čhalpis Jesus sänaycachishanta willacuala.

Wamlacta sänachi Jesus liyaptinmi juc walmipis sänälun

Mt 9.18-26; Mc 5.21-43

⁴⁰ Jesus yačhapačünincunawan wic-lädu čhimpacta cutinanpämi llapa nunacunapis cushisha alcayalcänä čhasquinanpä. ⁴¹ Chayčhu Jesus čhämuptinmi juntunaculcänan wasip puydinin Jairo šhutiyu wayapa čhämul Jesuspa ñawpäninman un'ulacuycul ruygacuala: “Japallan cuyay wamlallämi wañucalpuyanña. Acuchun, wasita lilläšhun, taytay” nil. ⁴² Caynu ruygacuala chunca ishca y watayu malta lasac wamlan wañucalpuyaptinshi.

Chaypi Jesus liyaptinmi lluy nunapis sumä ñiti-ñiti atipäcula. ⁴³ Paycunap čhawpinčhümi liyänä chunca ishca y watayu wata yawarpa janallančhu cayä walmi. Paymi midicuncunäčhu jampichicuyta puliyal imallantapis illayllapänä aštayal lluy camacacünä. Jinalpis manatacshi uchucullapis carillilachu. ⁴⁴ Chay walmim ipanpa ašhuycul Jesuspa müdananpa manyanta tupaycula. Jinaptinmi chayüralla yawarnin lluy šhaycämula. ⁴⁵ Chayčhümi Jesus tapala: “¿Mayantan yataycäman?” nil.

Niptin mana mayanpis limaliptinmi Pedropis paywan cäcunapis nila: “Yačhachicü taytáy, cay-chica nunawan'a quichqui-quichqui liyaptinčhic ¿Mayantan yataycäman?” niyanquiman” nil.

⁴⁶ Niptinmi nila: “Ya'a tantiacuyämari juc nuna yataycamaptin munayñiwan sänachishäta” nil.

⁴⁷ Chaynu niyaptinmi walmica “Canan'a tantiaman-ari” nil chucchušhtin ašhuycamula. Jinalculmi Jesuspa ñawpäninman un'ulacuycul lapan nunapis uyaliyaptin willala imacta pinsal chalaycul-pacha sänashantapis.

⁴⁸ Niptinmi Jesus nila: “Wamlallä, chay chalapacamäšhayquipam sänälunqui. Amaña llaquicuyñachu. Canan jawcallañari licuy” nil.

⁴⁹ Chaynu niyaptinmi Jairop nunan čhämul payta nin: “Wamlayqui wañucunñam. Amañash yačhachicücäta yan'al pušhanquiñachu” nil.

⁵⁰ Chay nishanta uyaliulmi Jesus nila: “Jairo, ama llaquicuychu. Wamlayqui'a cawsämun'am. Chalapacamay jinalla” nil.

⁵¹ Chaypi ñä wasinta čhälulmi yaycula, Pedrowan, Jacobowan, Juanwan ñatac wañü wamlap maman taytancunallawan. ⁵² Chay yaycunapanämi wañü wamlap lädunčhu achca awčhuyalcänä. Jinaptinmi Jesus nila: “Amaña caynüpa wa'apäcuyñachu. Wamlaca puñuyan jinallam; manam wañüshachu” nil.

⁵³ Niptinmi lluypis: “Cay-ari wamlaca wañüshaña cayan” nil asipälälinlä canpis.

⁵⁴ Chay nipäcuptinmi wamläta maquipi chalaycul: “¿Wamla, šhalcuy!” nila. ⁵⁵ Niptinmi cawsämula. Jinaptinmi Jesus: “Imallayquitapis uycäliy micunapanpä” nil uycachila. ⁵⁶ Lluy caycunapi chay wamlap taytancunam cushisha: “¿Manamá caynüta imaypis licalanchic-chu!” ninaculcäla. Ñatac chayčhümi Jesus nila: “Caycunapi amam mayančhüpis limalcälinqichu” nil.

9

Jesusmi willaculcänanpä sänachinanpäpis cačhan

Mt 10.5-15; Mc 6.7-13

¹⁻² Chaypitam Jesus čhunca ishca y watayu yačhapačünincunacta juntuycul nila: “Quiquipa munayñitam upäcušhayqui nunacunäta supaypa maquinpi julaycälinaquipä, imawan ishyäcunätapis nanaynincunactapis lluy sänachipäcunayquipäpis. Diospa gubirnunpi willacü lipäcuy” nil. ³ Nilculmi: “Caminuyquipä amam imactapis apapäcunquichu, ni garuti-quita, luncuyquita, milcapayquita, ni illayniquitapis. Sinu'a janä müdanallayquiwanmi lipäcunqui. ⁴ May wasimanpis čhal'a chayllachümi quidaculanqui chay malcapä juc-läduwan pasapäcunayquicama. ⁵ May malcačhüpis mana čhasquiy munapäcušhuptiqui'a chaypi pasaculcay čaquiquičhu la'asha pulbüllactapis lluy tapsilcälil chay malcäta ima pasanantapis tantipäcunapanpä” nil. ⁶ Chaynu incaraycälipinmi paycuna liculcäla intiru malcacunamanpis Diospi willacušhtin, ñatac imaymanawan ishyäcunactapis sänachishtin.

Jesus mayan cašhantapis nipäcunmi

Mt 14.1-12; Mc 6.14-29

⁷⁻⁸ Chayčhümi Mandacü Herodes uyalila Jesus caynu imapis lulašhancunapi. Chayčhüshi waquin nunacunä nipäcula: “Bawtisä Juan-ari šhalcämuñä”; juccunañatacshi “Diospa willacünin Eliaschuch jinam licalimun”; waquinnincunañatacshi “Diospa unay willacüninča mayanninpis šhalcämun” nil.

Chaynu nipäcuptinmi imaman pinsaytapis mana atipal: ⁹ “Ya'a quiquimari Juanta mu'uchimulá. Chayurá ¿mayanpitan canan uyaliyá?” nila. Nilculmi Herodes alli-allicta Jesusta lisiycuyta munala.

Jesumi picha walangaman micuyta camaycachin
Mt 14.13-21; Mc 6.30-44; Jn 6.1-14

¹⁰ Ñatac cachašhancuna intiru malcachu pulimušhanpi cutilälilumli Jesusta willapäculcäla imacta lulapämušhantapis. Chaypitam Jesus pušhacula llapantapis Betsaida malcap chunyäninman. ¹¹ Chay-läduman lishanta yačhälälilmi llapa nunacunapis lipäcula. Chaynu čhälälipinñatacmi Jesus čhasquiycul Diospa gubirnunpi willala, ishyäcunactapis sänaycachila.

¹² Chayčhu intipis ulup patallanchüña cacuyaptinmi čhunca ishcaynin yačhapacünincuna Jesusta nipäcula: “Ñä tardiña cacuyaptin cay chunyäcächu micuyypis wañülälin'ačh. May malcallamanpis micuy ashí jamapacüpis lipäcuchunñari” nil.

¹³ Niptinmi: “Amcunari micachipäcuy” nila.

Niptinmi: “Cay picha tantallá, ishcaj challwallá jucchá imanmanpis camanman. Camayta lantimuptinchicpischa ichá camachichwanpis” nipäcula.

¹⁴ Cayta nipäcula picha walanga wayapanllanlá capäcuptinmi. Chayčhümi yačhapacünincunacta: “Picha čhunca-camacta luy taycachipämu” nila.

¹⁵ Niptinmi yačhapacünincuna llapa nunactapis taycachimula. ¹⁶ Jinaptinmi Jesus chay picha tantäta, ishcaj challwäta apticulcul, silüta licalcul Diosta anradisicula. Jinalculmi lluyta partilcul yačhapacünincunacta uycula manyapi llapantapis aypumunanpä. ¹⁷ Jinaycuptinmi llapa nunapis chayčhu micapäcula mačhaycälinancama. Chayčhu puchünincunacta juntuchimuptinmi čhunca ishcayniyu canašhta juntalá cacuña.

Jesús Salbacüca cašhanta Pedrom tantian
Mt 16.13-28; Mc 8.27-9.1

¹⁸ Juc-punmi Jesus llapa yačhapacünincunawan japächacalcälil Diosta mañacula. Chaynu mañacuyta camacalculmi yačhapacünincunacta tapula: “Ya'acta ¿mayan nipämantan?” nil.

¹⁹ Niptinmi: “Waquinnincuna: ‘Bawtisá Juanča šhalcämun’; waquinnincunañatacmi: ‘Diospa unay willacünin Eliascha cutimun’; juccunañatacmi: ‘Diospa jucnin unay willacüninpischa cawsämun’ niyalcäšhunquim” nipäcula.

²⁰ Nipäcuptinmi: “Amcunapitä ¿pitan chayurá ya'a cayá?” nila.

Niptinmi Pedro nila: “Am'a canqui Diospa Cačhamušhan Salbacücämi” nil.

²¹ Caynu niptinmi čhuncay-čhuncayta: “Mayan cašhätapis amam mayančhüpis limalcälinquichu” nin.

²² Nishanpimi: “Jerusalenta linämi. Chayčhu ya'a Rasun Nunap Chulintam prinsipal yašhacuna, puydi sasirdüticuna, llapa yačhachicünincuna sumä-sumä ñacachipämäl wañuchipäman'a. Jinaptinpis quimsa muyunpítam ichá cašhan šhalcamušhá” nila.

²³ Cayta nilculmi llapanta nila: “Rasunpa mayanpis ya'ap lašhčhüman jalumuyta munácä quiquinta un'acuycul muyun-muyun jalumuchun ima pasaptinpis wañunancama. ²⁴ Ñatac cawsayninta ama-pacha nicä cawsaynintam apacun'a. Ya'a-laycu bídantapis uycücämi ichá cawsaycun'a. ²⁵ Chaynu quiquillan almanta mana salbaptin'a ¿imapatan bälınman masqui jinantin pachäta gänäluptinpis? ²⁶ Chayurá mayanpis ya'apita ütac yačhachicuyñipita pin'acamäcätá ya'a Rasun Nunap Chulinpis sumä munayničhu, Taytäpa munayninčhüpis, chuya anjilcunawan cutimuyničhu paycunapipis pin'acušhämari. ²⁷ Rasu-rasunpa waquinniquicuná manalämi wañupäcunquilächu Diospa gubirnunta manalä licaycälil'a” nin.

Jesumi altu ulučhu chipipicyayämüman muyun
Mt 17.1-8; Mc 9.2-8

²⁸ Pusä muyunnuy cay nishancunaca pasäluptinmi Pedrocta, Jacobocta, Juantawan pušhaculcul Jesus chunyä ulup puntanman ishpiła Diosta mañacü. ²⁹ Chayčhu mañacuyaptinmi cäranpis müdanapis sumä-sumä chipiyayá yuläman muyülun. ³⁰⁻³¹ Jinaptin paypa lädunčhu Moiseswan Diospa unay willacünin Eliasmi sumä cayninčhu licalälälin paywan limashtin. Chayčhümi limapäcula Jerusalenchi Jesuspa ñacayninpítawan wañuyñinpita. ³² Chayčhu Pedroctawan juccunäta maynu puñuy aysacuyaptinpis callpawan licchapäcula. Chayčhümi Jesustawan chay umricunäta sumä-sumä intinü chipipicyayalcäta licalälälin. ³³ Chaymi cay ishcaynin umricunaca licuša nicuyaptin Pedro nila: “Yačhachicü taytäy, allinpäčhučh jinam šhapämuñá. Canan-ari quimsayquipä jucnincä-cama chuclacta lulälälipušayqui, ampä, Moisespä, Eliaspä” nil. Cay niyllamanmi shimın pächyala.

³⁴ Caynu niyällaptin pucutay ji'alpalcamul ñiticalpuptinmi manchalicälälisha cacuyalcäla. ³⁵ Chaypa šhun'upítam ayalpämun: “Paymi cuyay chulí. Payllactari uyaliculcay” nil.

³⁶ Chaynu nilpämuṭtin-pachallam Jesus japallanña licalilun. Lluy cay pasašhancunäta šun'unču uywapäcula imaypis cay licänin yačhapacünincuna mana pictapis willallal.

Wañupayniyu walaštam Jesus sänachin

Mt 17.14-21; Mc 9.14-29

³⁷ Chay wäla ulüpi cutilpayämuṭtinmi achca nunacuna talipapämula. ³⁸ Chay nunacunap čhawpinčümü juc nuna ayaycačhaypa nımun: “Taytáy, ama chaynu callaychu. Llaquipay-capallamay. Japallanmi chullillá capalläman. ³⁹ Paytam wañupaynu chalallan. Jinaptinmi pushumayta ätumun. Ima anlälá chaynu lulachipallämanpis. Jinalcul jinalculmi lluy ñacachipalläman; chay ishayaynin manam cačhaycälinchu. ⁴⁰ Chaymi yačhapacüniquicunacta sänaycachipallämänapä ruygacullälá. Ñatac manamá atipapäcullanču” nin.

⁴¹ Niptinmi: “¡Ay, mana chalapacuyniyu pasaypi čančha umacuna! ¿Imaycamatan amcunacta awantaštin cayáshá? Má, cayman-ari pušhamuy” nila.

⁴² Chay walašhta pušhaycayämuṭtinmi achatu yapa tapsilcul cučhpächinñatac. Jinaptinmi Jesus chay achatüta: “¡Cay walašhta cačhaycuy!” nil alüla. Chaynu sänalcachilmi: “Cay walašhniqui” nil taytanman uycula.

⁴³ Jinaptinmi chayču nunacunaca: “Diosninchic cay lulašhantanu'a manamá pipis lulanču maynu pudirniyu calpis” nil licapayllaman camälälila.

Wañuynipitam Jesus yapa willan

Mt 17.22-23; Mc 9.30-32

Chaynu niyalcäshancamam yačhapacünincunacta Jesus nila: ⁴⁴ “Cay nishäta sumä uyaliapämay, ama un'apäcuychu. Ya'a Rasun Nunap Chulinca puydi nunacunap maquinman čulayacušham cašhá” nil. ⁴⁵ Niptinmi cay nishancäta mana tantiapäculachu mayannipis mana tantiapaš captin. Ñatac tapuycuytá manchaculcälatacmi.

¿Mayanintá mas puyđinin can'a?

Mt 18.1-5; Mc 9.33-37

⁴⁶ Chaypiñatacmi yačhapacünincuna: “¿Mayanninchicá mas puyđinin cašhun?” nil raby-atyachinacüycualcäla. ⁴⁷ Caynu imaymanacta pinsal ninacuyaptinmi Jesus tantialcul juc walašhchacta lädunman taycacaycachil nila: ⁴⁸ “Cay walašhchäta časquicá ya'apa cašhanlaycum ya'acta časquiyäman. Chaynütacmi ya'acta časquimäcá quiquin cačhamänitapis časquiyantac. Jinaman amcunaču mana cäpä licašhanchiccämä mas puyđipä licašhatac cayan” nil.

⁴⁹ Niptinmi Juan: “Yačhachicü taytáy, juc nunactam licälälí ampa pudirniquiwan Satanašhpa gänašhacunacta sänayächishanta. Chaymi ya'anchic cašhtapi mana captin lluy mičhacälälilá” nila.

⁵⁰ Niptinmi: “¿Imapämi mičhaculcanqui? Mayanpis ya'anchicpa cuntranchic mana cäcá ya'anchicmanmi šhalcapäcun” nin.

Jesusmi imapä šhamušhanta tantiachin

⁵¹ Chaypiñatacmi wañunanpä sircacaycayämuṭtin, Jerusalenta linanpä allicta balurchacula. ⁵² Chaymi Samaria malcap pasan an captin jamapaculcänapä juc wasicta ashichimü ñawpachila. ⁵³ Chaynu ñawpalcul ashipämuṭtinmi mana mayanpis awnipäculachu Jerusalen malcäta lishanta tantialcälil. ⁵⁴ Chaynu mana pipis awniptinmi, Jesus čhämuṭtin Juanwan, Jacobo nila: “Taytáy, unay Eliasnu ¿manachun cay malcäta janay pachäpi ninacta ji'alpächimul camacaycälächiman?” nil.

⁵⁵ Chaynu niptinmi piñapäla: “Cay nunaca manam šhamula nunacta wañuchicüchu, sinu'a salbaycüninmi”. ⁵⁶ Nilculmi juc-lädu malcaman pasaculcäla.

Jesus atinapä ayaptinmi imaymanacta nipäcun

Mt 8.18-22

⁵⁷ Chaypi liyalcaptinmi juc wayapa Jesusta nila: “Taytáy, mayta liptiquipis atishayquim” nil.

⁵⁸ Niptinmi: “Atücünäpäpis mačhaynin canmi. Pishucünäpapis ishnan cantacmi. Rasun Nunap Chulincäpañatacmi ichá mana mayman umalläta čulayacunalläpäpis canču” nin.

⁵⁹ Nilculmi juctañatac: “Acuchun, yačhapacüni canayquipä” nila. Niptinmi: “Taytáy, papänimi maquičhüllá cayan. Pampälulñáčh ichá aticman” nila.

⁶⁰ Niptinmi: “Jina wañušhacunaca wañünincunacta pampaculcächun. Am'a Diospa gubir-nunpi willacamuy” nin.

⁶¹ Chayčümü jucñatac: “Taytáy, anwan linapä listum ya'a cayá. Ñatac jamá, wasičhu cäcunäpilá dispidicamušhá.” Nila.

⁶² Niptinmi: “Mayanpis ärayta allaycul'a, manamá ipanta licašhtinču äran. Chaynümi unay cawsayninman cutiyta munäcá Diospa gubirnunču sirbinanpäpis nü bälincu” nila.

10

Anchish chunca ishcayniyumi willacalcänanpä cacasha

¹ Chaypita Jesus anchish chunca ishcayniyuta * aclaculmi ishca-ishcaypuntachila linancunäman. ² Chaychümi nila: “Cusichananchic alli-allimari cacuyan; apaycünãñatacmi ichá ashlla. Chaymi Duyñunta mañacalcänayqui cusichãcunacta cacaycamunanpä.

³ “Má, Canan amcunacta cacalcac atucunap chawpinmanmi uwishta-yupaypis. ⁴ Lipäcul yan'al-lätac luncuyquita, illayniquita, cambiacunayquipä shucuyniquitapis apayalcunquiman. Wayrallam lipäcunqui. Caminu puli nunacunawan tincul yan'al-lätac gänash limacunquiman. ⁵ Mayanpa wasinmanpis chal'a 'Diosninchic jawcallacta caycachishunqui' nilmi duyñunta saludaycälinqui. ⁶ Chay wasiyu allin nuna-cama captin'a cay niycushayquintümi lulacacun'a. Shimi puntallanpa chasquishuptiqui'a Diospa yanapaynin amllawanmi caycun'a.

⁷⁻⁸ “May malcamanpis lipäcuptiqui allinpa chasquiycälishuptiqui'a chay yaucuyushayqui wasillachümi quidapacunqui. Amam wasin-wasin yan'al pulipäcunquichu. Imallactapis uycushushayquitá mana pin'acullal awnilmi micacalpälinqui, upyacalpälinqui. Lulapacücá lulašhanpi chasquycunammi.

⁹ “Chaynütacmi ishyänincunactapis sänaycachipunqui. Ñatac paycunactam: ‘Diospa gubirnun'a janayquichüñam cayan’ nil niycälinqui. ¹⁰⁻¹¹ Sichush chay malcächu mana chasquipäcushuptiqui'a chayurá cälliman yalalcumul: ‘Cunca cuchuyniquiñach can'a. Chaquiman la'amá pulbullayquitapis manamá apayächu. Tuquicta yačhapäcuy: ¡Diospa gubirnun'a janayquichüñamari cayan!’ nil tapsiculcanqui. ¹² Rasunpa, cäraycunan muyuncächu'a Sodoma malcapätipis mas mučhuycachishalämi chay malcacá can'a.

¡Imanuylä can'a mana chalapacücunacá!

Mt 11.20-24

¹³ “¡Imanuylä capäcunqui Corazin malca! ¡Imanuylä capäcunqui Betsaida malca! Amcunachu milagru lulašhata Tirowan Sidon licapäcunman cala. Chayürallach juchanpi wanaculcal sumá pin'acuywan llaquicuywan Diospa ñawpäninchu uyshuläpacunman cala. ¹⁴ Chayurá rasunpa cäraycunan muyuncächu'a Tirowan Sidon amcunapita minus mučhuycachishalämi capäcun'a. ¹⁵ Ñatac amcunapis Capernaum malca ‘Altuman julushach capäcushä’ niyalcanquich. Ashwanpa allpäpa lulininmanlämi wicapäsha capäcunquipis” nila.

¹⁶ Nilculmi yačhapacünincunacta: “Cay nishata uyalipamay. Willashayquita chasquicunacá, ya'actam yalialcäman. Chaynütac mana chasquishüniquicunacá ya'actamari mana chasquipämanchu. Chaynu ya'acta mana chasquimäcunacá cachamáni Taytätapis manatacmi chasquinchu” nila.

Anchish chunca ishcayniyu cacashašancunämi cutipämun

¹⁷ Chay nilcuptinmi chay anchish chunca cacashašancunaca liculcal cutilälimula unaypitá sumá cushisha-cama. Chaychümi nipäcula: “Taytay, ashta achatucunapis lluymi cäsüläliman ampa shutiquita limapäcupti'a” nil. ¹⁸ Nipäcuptinmi nila: “Aw, Satanašpa tucuy gubirnun waclinuy juclla chincacushantam ya'a licalá. ¹⁹ Rasunpa, chaypami ya'a pudirnita upäculac. Chaymi ashta culibraycunapis, chupa apaläccunapis jalupäcuptiquipis mana imanapäcushunquipischu. Chaynütacmi imaymana Satanašpa pudirnantapis mana cäman muyuchipäcunqui. ²⁰ Chay satanašhcunaca cäsupäcushushayquipita cushiculcänayquitá ashwanpa cushiculcay altu silüchu shutiquicuna ñã asintäsha cašhanpita” nil.

Jesumi yačhapacücunäpi Diosta anradisicun

Mt 11.25-27; 13.16-17

²¹ Chaychümi Jesus Chuya Ispirituwan sumá cushisha nila: “Alawaycumi janay pachächu cay pachächu cá Tayta Diosni. Lluy yačhayniyu, umayu nunacunäpi caycuna pacaycushayquitam tantiaycachingui mana cäpa licašha nunacunäman. Aw, Taytay, caynu canantam munalanqui” nil.

²² Chaypitam nunacunäta nila: “Taytämi ya'ap maquiman chulaycamula cay lluy munaytapis yačhaytapis. Taytallamá yačan paypi shamüsha cašhata. Chaynütacmi ya'alla yačhá pay mayan cašhantapis. Chaymi mayantapis lisiycachishäcälla Taytáta lisipäcun'a” nil.

²³ Chay nilculmi yačhapacünincunallacta japä nila: “Cay licašhayquipi cushisha capäcuy. ²⁴ Rasunpa achca unay mandacünäwan Diospa willacünincunam ichá maynu wañupacuyalcalpis caycunacta mana licaycälilachu ni uyalicyälilapischu” nil.

Jesumi Samaria-lädu llaquipayniyu nunapi willan

* 10:1 Waquin isquirbishacunachu'a 'anchish chunca' niyanmi.

²⁵ Chaypimi camachicuyta yačhachicüca yačhapānan-laycu Jesusta tapula: “Yačhachicü taytay, ¿imactatan lulaycūman wiñay simpri cawsanāpā?” nil.

²⁶ Niptinmi quiquinta tapula: “¿Imanintan Moisespa camachicuyininchu ligiptiqui?” nil.

²⁷ Niptinmi: “Tayta Diosllayquiman tucuy šhun'uyquitapis, llapan pinsayniquitapis, lluy callpayquitapis čhulaycuy. Ñatac nuna-masiquita tucuy šhun'uyquiwan quiquiquitanuy cuyacuywan licaycuy' niyanmi” nila.

²⁸ Niptinmi: “Allintam niyanqui. Chaycunacta lulal'a wiñay simpripāmi cawsanqui” nil.

²⁹ Niptinmi: “¿Caychun upällächimanman?” niycānu tapulañatac: “Nimay rasuncāta. ¿Ima nunapitan niyanqui?” nil.

³⁰ Niptinmi nila: “Má, canan uyalimay. Juc nunash Jerusalem pita Jericó malcaman liñā. Chay liyapintshi caminūchu suwacuna lluy ma'alcul calapatāla. Jinalculshi pasaypictaña jitalayāta cačhaycul liculcāla. ³¹ Chaypi unascactash licalimun juc allin rispitašha sasirdüti. Jinalshi chay jitalayā nunāta licalcullal pasacun mana llaquipaycul ima. ³² Chay unay ipantañatacshi sasirdüti yanapanin Leví cašta nunapis licalimun. Chaypi chayñatācshi pasacun licalcul licalcul juc-lādunpa. ³³ Chay jina ipanmanñatacshi licalimun jamuyācūshan Samaria-lādu nuna. ³⁴ Payshi chay nunāta licālul-pacha šhun'unpis alalaycuptin yanapaycū cürriycula. Jinalculshi lluy dañāduncunacta asaytūnwan binu rimidyunwan jampiycula. Jinayculshi intiru dañādunta latašwan wataycul uywanman sillacalcachil apala juc wasiman chayčhu cuydaycunapā. ³⁵ Chay walantinñatacshi licunapā chay wasiyücāta illayta pägaycul nila: ‘Cay nunāta cuydaycul ima nisidāllantapis alcansaycapällāmanqui. Maychica gastaptiquipis cutumulmi ya'a cutiyacachishayqui’ ” nil.

³⁶ Cayta nilculmi Jesus tapula: “Má nimay, cay quimsanpita ¿mayannintan chay nunāta cuyala?” nil.

³⁷ Niptinmi tapucū nunaca nila: “Llaquipaycul lluy dañāduncunacta jampiycücāchari” nil. Niptinmi: “Chayurá ampis paynu-ari lulamuy” nila.

Jesumi Martactawan Mariacta watucun

³⁸ Chaypitam Jesus lla pa yačhapacūnincunawan Jerusalemman pasayal juc tacsā malcallaman chālālin. Chayčhūmi Marta šhutiyu walmi jamachila. ³⁹ Chayčhu Jesus yačhachiptinmi ñañan Maria ima lulaynintapis cačhaycul Jesuspa ñawpāninman taycucuycul gānašwan uyalla. ⁴⁰ Martañatacmi ichā lulayninčhu mastā afanādu-afanādu cacuyan. Chaymi Jesusta nila: “Taytay, ¿ampā allinchun cay ñañā mana imallactapis yanapāmal yan'al cayāshan? Niyculloy-ari yanapāmānāpā” nil.

⁴¹ Niptinmi Jesus: “Marta, Marta, cay-chica lulayniquiwān sumā-sumā afanādum cayanqui. ⁴² Jucllamanmi afanaculcanquiman. Chay sumā čhāniyücātam canan ñañayqui aclyacula; chaypi ya'a manam mičhacūmanchu” nila.

11

Jesumi yačhachin imanuy pa mañaculcānāpāpis

Mt 6.9-15; 7.7-11

¹ Juc-punchūmi Jesus limala Dioswan. Chay limayta camacāluptinmi jucnin yačhapacūnin nila: “Taytay, Dioswan limayta yačhachipāmay Bawtisā Juan yačhapacūnincunacta yačhachishannūpis” nil.

² Niptinmi Jesus nila: “Caynūmi ninqui:

‘Janay pachāčhu cā Tayta Diosñillā, amllamá altuman julušha canqui.

Gubirnuyqui šhaycamuchun.

Janay pachāčhu lulašhayquinu, cay pachāčhūpis munayniqui lulašha cachun.

³ Canan muyunpā micuyta uycāllillāmay. Ama-ari pishiyacachillāmaychu.

⁴ Mana allin lulamānincunāta pampachāšhāmannu juchācunacta pampachaycāllillāmay.

Mana allin lulaycunaman palpupācunāpā ama-ari cačhaycāllillāmaychu. Ašhwanpa chaypi licaycāllillāmay’ nil.”

⁵ Nilculmi: “Ñatac jicutayllawan-ari imaypis mañaculcay. Canan má, amcunapis jucniqui lipācunquiman čhawpi tuta cuyanacušhayqui nunap wasinta. Čhaycul nipācunquiman: ‘Ama chaynūchu cay. Quimsa tantallayquita mañaycallāmay. ⁶ Calu lisinacušhāmi mana imayūta talillāman’ nil. ⁷ Niptiqui: ‘Lluy siguraculcul cāmāčhūñam cayalcā. Manam pipis quichāšhunayquipā canchu’ nil nimušhunquiman. ⁸ Chaynu nishuptiquipis ‘uy-camāchun’ nicānyu masta tücapācuyanquiman. Chaynu jinacuyaptiqui ‘mayñāch cacunpis’ nil šhalcalcamul uycūšhunquiman mañacušhayquita. Chayta uycūšhunquiman manāch apanacušhayquipachu sinu'a manaña yalucāllil tücapācuyāšhayquipāch. ⁹ Chaymi ya'a nipācuc: Diosta mañacuy; ušhunquim. Payta ašhipācuy; talinquim. Puirtacta tucaycuy; quichāšhunquim. ¹⁰ Pipis mañacucā čhasquinmi; ašhīcā talinmi; puirtanta tucaycücātā quičhanmi.

11 “¿Mayanniquitan chuliquicuna tantacta mañacuśhuptiqui lumicta uycälälinquiman? ¿Challwacta mañacuśhuptiquipis, culibrayta uycälälinquiman? 12 ¿Ütac luntucta mañacuptin çhupa apaläcucta? 13 ¿Maynu juyu cayalpıs chuliquicunacta allincäta uyalcaptiquichun ampá janay pachachu cá Taytayqui, Chuya Ispirituntalä mana uycälıshunquimanchu!” nila.

Jesus Satanaşhpa cumpinchin caşhanta pinsapäcun

Mt 12.22-30; Mc 3.20-27

14 Juc-punchümi achatup maquinpita juc upächisha nunacta Jesus cáhaycachila. Chaychu şhimin tuqui-tuqui paçhyäluptinmi llapanpis “¿Imactatan licayällä?” nil licapayllaman camälälila. 15 Chaychu waquinnincunañatacmi: “¡Caytä achatucunap quiquin puydi Beelzebüpa munayninwanmä aluyta jicutayan!” nipäcun. 16 Waquinnincunañatacmi yaçhapänan-laycu: “Má, altu silupi ima siñallactapis licaycälıchıpämäy” nipäcula.

17 Chaynu pinsaşhancunacta tantialmi Jesus nila: “¿Imanuypatä chaynu cälunman? Juc nasyunchu quiquin-pula pilyapäcul'a lluycha chincachinacunman. Chaynütaccha juc wasılächu pilyapäculpis pampaman muyuchinacunman. 18-19 Chaynümi Satanaşhpıs quiquin-pula cuntra cayal'a laquinacüsha cayan. Chaynu captin'a ¿imanuypatä mandacuynin tacyacunman? 'Beelzebüpa munayninwanmi cay'a aluyta' nil pinsapäcuptiqui'a amcunap atıniquicunä ¿mayanpa munayninwantan-nila lulayalcan? Tapupäcuy-ari. Má, mayanpa munayninwan lulayä nilşhi nipäcuşhunqui. 20 Ya'a Diospa maquinwan achatucunacta cáhaycachiptimi ichä, tantiapäcunayqui quiquin Diospa gubirnun çhamuśhuşhayquita.

21 “Má, juc nuna sumä armädu wasinta täpayaptin'a ¿mayantä ampá imantapis suwälunman? 22 Paypita mas allin armädu juclla licalılcamulcha ichä chalapacuşhan armantapis waycalcul apacunman lluy imallantapis. Jinalculmi lluy munaşhanta lulal pımanpis aypunman.

23 “Chayurä ya'a partipi mana cayäcä, ya'ap cunträmi licalıyan; juntuyta mana yanapämäcä çhi'iyächinmi.*

24 “Má, chay achatümarı juc nunacta cáhaycul pulımun chunyä lanla-lanla ulucunächu jamananpäpis aşıştın. Chaynu mana talımi 'Jamä, cutıyacuşhä punta yaçhaşhäcäman' nil caşhan cutımın. 25 Jinalñatacmi chay nunäta talın tuqui allıchäsha wası-yupaytapıs. 26 Chayçhümi cutıycun pasaypi ançhış masannıncunacta inquitacuycul. Chaynu cutıycul yaçhapäcuptinmi chay nunaca puntapıpis piyurlä cawsaynin” nil.

27 Chaynüta niyaptınmi, chay achca nunacunap çhawpinpita ayaycaçhaypanuy limämula juc walmi: “¡Maynu cushıshalä cayan waçhaşhüniqui, ñuñuşhüniqui walmica!” nil.

28 Nıptınmi Jesus: “Aşhwanpa Dios nıshanta uyalıl cäsucücunaca cushısha capäcuchun paypıpis mastä” nila.

Jesusmi Salomonpıpis Jonaspıpis mas puydiça cayan

Mt 12.38-42

29 Nıyaptınmi mas achca nunacuna juntunacämıptın willala: “Canan tımpu pasaypı-cama nunacunaca siñalta licaycuylläpi wañupacuyalcan. Canan'a willacü Jonaspı siñal pasasıhallantam licaycälinqui. 30 Paymi juc siñal cala chay tımpu Ninıve malca nunacunäpä. Chaynümi ya'a Rasun Nunap Chulınpis caşhä juc siñal cay tımpu nunacunäpä.

31 “Chaynütacmi unay Sheba malcanpa mandä walmıpis ‘Puydi Salomonpa yaçhaynınta maynümi uyalıycuyta munä’ nil calu-calupılä şhamula. Chaymi canan amcunaçu Salomonpıpis mas puydiçatalä mana uyalıculcäşhayquıpi muçhuycachınan muyuncäçu chay walmıpis şhalcamun'a cäraycälıshunayquıpä. 32 Chaynütac Ninıve nunacunäta Jonas willaptınmi juchancunacta wanaculcul Diosman cutıpämula. Chaymi canan amcunaçu Jonaspıpis sumä munayniyüçatalä ipanchapäcuşhayquıpi muçhuycachınan muyuncäçu Ninıvecunaca şhalcatıyamun'a cäraycälıshunayquıpä. 33 Manamá juc mıchıructa latalcachıl pacaycunchıchu. Nıtac mancamanıpis winälunchıchu. Aşhwanpam çhulançhic altuscanman lluyta accıptın yaycamücunaca sumä ima caşhantapis lıcananpä. [Chaynümi ya'apis mana pacacüchu mayan caşhätapıs.]

34 “Má, canan sumäta pinsaycälıy. Juc acchi-yupaymi ñawınçhic imactapis licachi-mançhic, tantiachımançhic. Ñawıyu cal'a, rasunpa tantiapäcunquımanmi mayan caşhätapıs. Mana ñawıyu calcha ichä, ni tantiapäcunquımanchu juc yanawyayä tutapäçu cayä-yupaypıs. 35-36 Yan'al-lätac 'Allıntam lısi' nicuşhayquita mana lısinquımanchu. Rasunpa tuquıta lısimal'a, mana pantaycullalcha, lluyta tantıalpınqui. Chayçhücha fısyuyquı lıcalılın'a accıhıman-yupaypıs” nila.

Puydicunämi Jesusta wañuchiya munapäcun

Mt 23.1-36; Mc 12.38-40; Lc 20.45-47

* 11:23 çhi'iy: Waquincunachu'a “wichiy” nipäcunmi.

³⁷ Jesus chaychu limayta camacalpuyaptinmi juc fariseo puşhala wasinman micapacunapá. Ñinaptinmi wasinman yaycul maquina mana pa'acul misanchu tacyála. ³⁸ Chaymi chay puşhá fariseoca jamuyácyála “¿Imaca nunatan cay mana lulaninwan Diosta piñachinanpá?” nil.

³⁹ Niptinmi Jesus nila: “Am fariseocuna janállanta pa'asha tásacunaca plátucunanümi cayalcanqui. Ñatac şhun'uyquiwan pinsayniqui'a imapis suwacuşhayquip waycacuşhayquip juntásham cayan. ⁴⁰ ¿Mana tantiayniyu nunacuna! Cay janáninchictawan lulininchicta Dios lulamáshhallanchictapis ¿manachun tantiapácunqui? ⁴¹ Capuşhuşhayquipita lluy buluntániquiwan uycáliy-ari. Chayurá janápis lulipis tuqui allincha caycun'a.

⁴² “Ñatac canan jamcunap bídayqui imanuylä can'a! Mastá wañupacuyalcanqui 'Ima jáchacunapipis, rúdacunapipis Diospá japáchaşun' nishallanmanmi. Ñatac Diospa cuyacuyninpi tincüninman licaycuy nishuşhayquitam ichá ipanchayalcanqui. Chaymi chullanllanta lulaşhayquinu'a pulantapis lulaycunquiman cala.

⁴³ “Fariseocuna, ¡bídayqui imanuylä can'a! Amcuna juntunaculcánan wasicunachüpis allinnincunap tácunanmanlämi wañupaculcanqui. Lásacunáchüpis allinpa licapácuşhunallayquipimi wañupacuyalcanquitac.

⁴⁴ “Ishcay cára fariseocuna, ¡imanuylä bídayqui can'a! Quichásha níchupacalácänümi cayalcanqui. Chaymi pipis jalúcunacá ima pasanantapis mana yačhapácunchu” nila.

⁴⁵ Chaynüta niptinmi camachicuyta jucnin yačhachicü nila: “¿Cay nishayquiwan'a ya'acunactachuč jinam ruydupayalcámanqui?” nil.

⁴⁶ Niptinmi: “Am yačhachicücapa bídayqui imanuylä can'a! Amcuná nuna-masiquícunaman táwayalcanqui imaymana camachicuyta mana apay atipayaptinpi. Jinaman'a lasá ipinmannuy mastalá čhulculcalpis amcunañatacmi ichá nı uchucllapis unculcälinquipischu.

⁴⁷ “¿Amcunap bídayqui imanuylä can'a! Amcuna manam mayta chayta lipácunquichu Diospi willacücünata wañuchi unay awiluyquicunapi. Jucllapi lulácänümi paycuna wañuchiptin amcuná pampaláshancata impidrayalcanqui. ⁴⁸ Cay jinaşhayquiwanmi awquilluyquicuna lulaşhancunaman şhalcuyalcanqui.

⁴⁹ “Lluy caycunacta Dios yačhalañam. Chaymi nila 'Puydi cáchácunactapis willacünicunactapis cáchamuşhámi. Waquinnincunactá wañuchipácun'am. Waquinnincunactañatacmi ñacachipácun'a' nil. ⁵⁰ Chaynu lulapácuşhayquipimi cay pacha allaycuyinpi Diospa willacünincunacta lluy wañuchipácuşhancunapítapis juchachaycälishunqui. ⁵¹ Caynu juchachapácuşhunqui Abelpita aştta Diospa chuya wasinču wañuchisha Zacariascamam. Chaychu yawarninta jíchaşhanpam amcuna juchachásha capácunqui.

⁵² “Camachicuyta yačhachicücuna, ¡imanuylä bídayqui can'a! Diospa yačhachicuyininta iridacaycälinquimá. Jinalcul'a manatac juccunactá cunsintipácunquichu Diospi yačhanallantapis” nila.

⁵³⁻⁵⁴ Niptinmi camachicuyta yačhachicücünawan fariseocuna sumá-sumáta rabyälälila. Jinalculmi Jesusta imaymanacta tapučhaculcála quiquinpa limayllanwan palpachipácunapá.

12

Licaculcay fariseocunap libadüranpita

¹ Chaypitam nisyu-nisyu nunacuna juntunacälälimula aştta quiquin-pula jalutanaculcánancama. Chaychümi yačhapacünincunacta Jesus nila: “¿Yan'al-lätac chay ishcay cára fariseocunápa libadüra imanpita! ² Ima pacalácäpis camalaycun'amari. Pacaşhacunaca lluymi licaycachisha can'a. ³ Chaynütacmi amcuna pacallap ima nishayquicunapis lluy camalaşha can'a. Ñatac linlillayquichu uyalishayquipis wasi jananpi ayaycáhayänümi willacuşha can'a.

Diosllanchicta manchaculcay

Mt 10.26-31

⁴ “Chayurá cyaşhácuna, cay janá aychallanchicta wañuchicátá ama manchaculcaychu; wañulcachil mastá maytañam wañuchinman. ⁵ Aşhwanpa Diosllanchicta manchaculcay. Payllamá wañulcachil almayquita nina walácaman jítaycunapá munayniyüca. Rasunpa, pay puydicällactam manchaculcanquiman'a.

⁶ “¿Manachun picha pishucunacta ashllay čhanyüllawan lantinčic? Chaynu cayaptinpi manamari jucllayllanpis Tayta Diospá un'aycuşhachu. ⁷ Chaymi aştta áchayquipis yačhaşha cayan ayca caşhanpis. ¿Chaychun amcunacta un'älälishunquiman, imamá? Chayurá manam imapi manchaculcánayqui canchu. Pishucunapítapis mas čhanyüllámá cayalcanqui.

⁸ “Chaymari caychu ‘Pay caştam cá’ nil nunacunáchu nimácátá, janay pacháchu Diospa anjilnincunap ñawpänináchu ya'a Rasun Nunap Chulincápis ‘Ya'a caştam pay’a’ nishá. ⁹ Ñatac ‘Manam lisichu’ nimácátam ichá, ya'apis Tayta Diospa anjilnincunap ñawpänináchu ‘Paytá manam lisichu’ nishá. ¹⁰ Masqui Rasun Nunap Chulincáta jalutacamaptiquipis Tayta Dios pampachaycuşhunquimanmi. Chuya Ispiritucta chaynu jalutacuptiquim ichá ní pampachaycuşhunquimanñachu.

¹¹ “Ñatac amcunacta malcacunap gubirnácunap juntunacúcnup puyđinpa maquinman čháchipácuşhuptiqui, ama llaquiculcaychu ‘canan ¿imactatan limalicuşhá?’ nil. ¹² Chay úram Diospa Ispiritun yačhayta uşhunqui, imacta limalicunayquipápis” nil.

Cāninman mana chalapacunapāmi yačhachin

¹³ Chay achca nunacunapítam juc nuna Jesusta nímula: “Taytay, mayurnitari papānīpa tūcānīta partīycamānanpā niycapāmay” nil.

¹⁴ Niptinmi: “Caynu nimānayquipā ¿pitan ya'acta albasyayquipā čhulacamāla?” nila. ¹⁵ Chaynu nilculmi llapantapis nila: “Imapīpis wañuyácula, yan'al-lātac cay munaşhayquiwan gānāchicuyalcanquiman. Masqui maynuy imayqui calpis manam tuqui cawsayta uşhunquichu” nil.

¹⁶ Chay nilculmi juc nunawan tinculcachil nila: “Má, juc nunapshi talpucuyin sumāsumā ishpiñā. ¹⁷ Chayshi pinsála: ‘Canan ¿imanāşhātan caynūpa micuyñi ishpiłuptin? Manam mayman pilwaycunāpāpis jācunñachu’ nila. ¹⁸ Nilculshi pinsālun: ‘Mijur-ari, rüjicunacta jatunyāchishá chayman lluy pilwacunāpā. ¹⁹ Chayča jitalāllal micucunāpā upyacunāpā capaman’a. Ya'ap bīdanu’a pīp bīdantá canman’ nilshi micuyinman atinīdu alawacula. ²⁰ Chayshi Dios nila: ‘Luclu nuna, canan tutam wañunqui. Chayurá ¿mayanpācha chay imayquipis quīdan’a?’ nil. ²¹ Chaynūmi pasan’a quiquillanpā imapis ambisiyācū nunacunāwan, maynu rīcu cayalpis Diospa ñawpänináchu'a pasaypi wacchacunawan’a’ nil.

Imapīpis mana llaquisha cayānanpāmi yačhachin

Mt 6.25-34

²² Chaypítam Jesus yačhapacūnincunacta nila: “Ama ‘¿Imactalā micuşhá; imawanlā müdacuşhá?’ nil llaquicuyalcaychu. ²³ Bīdayquim mas bālin cay micuycāpitā; aychayquim mas bālin cay müdanapítā. ²⁴ Má, pinsaycāliy imaymana pishucunāman. Paycunap manam talpuyin ní cusichan ní rüjin ní iman canchu. Jīnāptinpis janay pacháchu cá Taytānchicmi paycunactā micachin. ¿Manachun mas čhāniyu cay pishucunapīta capācunqui imatá? ²⁵ Maynu wañupacuyalpis ¿mayantá juc ūra masllactapis cawsaynīnta aşhuyčāchinman? ²⁶ Cay uchuc lulayllactapis mana atīpayal’a ¿imapítam priūcupaculcanqui juccunaman?”

²⁷ “Licapācuy imaymana waytacunātapis. Manam puchcacunqui ní awacunchu. Ñatac Diosninchicmi tuqui-tuquicta waytachin. Rasunpa, unay puyđi mandacū Salomonpis manam mayannin waytanūpis llipyayā müdanawan calachu. ²⁸ Waytacunacá wala şhalun chaquillam, ñatac chaynūtapis Diosninchicmi tuquicta müdachin. ¿Chaychun ampā amcunacta mana müdachipācuşhunquimancho, mana chalapacuyinīyu nunacuna?”

²⁹ “Chayurá ama ‘¿Imactalā micuşhá, imactalā upyāşhá, imawanlā müdacuşhá?’ nil wañuy-wañuy llaquicuyalcaychu. ³⁰ Diosman mana chalapacūcnallamari chaynu wañupaculcan. Amcunapñatacni ichá Tayta Diosniqui ima pishipacuşhayquitapis yačhayanña. ³¹ Chayurá wañupaculcay paypa gubirnūllanáchu canayquipā. Jīnāptiqui’a lluy pishipaculcāşhayquitapis uycālishunquim.

³² “Cuyāşhá uwishnicuna, ama manchaculcaychu. Tayta Diosninchicmari: ‘Cushicūmi ya'ap imapis cāni amcunaman uycunācpā’ nil unanchaycuyanña. ³³ Chayurá lluy imayquitapis lānticulcul mana cāniyūcnāman aypuycāliy. Čhayta lulal’a janay pachāchūmi allī-allīcta pilwacuyalcanqui mana imaypis camacāta. Čhayčūmi ní imaypis puyun’achu ní pipis suwaşhunquichu. ³⁴ Mayčūmi cāniqui cayan; chayčūmā pinsayniquipis mus-payniquipis cayan” nila.

Nilculmi nilatac:

³⁵⁻³⁶ “Amcuna listuña musyat-musyat capācuy cutimuyñīpa. Maynūmi wasīnta tāpachicuptin wasī tāpāca alcayan michīrun walachicuşhallaña listu wasiyūnin tacaycamuptin-pacha quīchaycunāpā, chaynūmi amcunāpis licchat-licchat capācunqui. ³⁷ Maynu allīnīpa līcaşham can’a mayantāpis wasiyūca caynu licchayāta talīshancā. Rasunpa chay wasiyūcha allīchaculcul mīsanman sirbiycun’a. ³⁸ Rasunpa čhawpi tutāpis ūtac imay ūrapis čhāmūl licchayāta talīłuptin’a maynu cushicuyā paycunāpā can’a.

³⁹ “Yačhapācuşhayquinūpis, wasiyūca suwanan ūrāta yačhayałñā manam jawcachu puñucun, aşhwanpam mana suwachicunānpā listuña tāpayan. ⁴⁰ Chaynu-ari amcunāpis musyat-musyat capācuy; manamā yačhapācunquichu imay ūra ya'a Rasun Nunap Chulinca čhāmūnātapis” nila.

*Chalapacuna nunanpa maquinmanmi chulaycun**Mt 24.45-51*

⁴¹ Chaynu niptinmi Pedro tapula: “Taytay, ¿cayta niyalcämanqui ya'acunallactachun icha juccunactawanchun?” nil.

⁴² Niptinmi nila: “Ima chalapacuna yachay-sapa tantiayniyu uyway nunactapis niyamá. Caynu nunactamá 'cay wasipi incargacuy' nil maquinman chulaycunman lluy nunancunactapis ürallanchu micachinanpä. ⁴³ Cushisha cachun imam chalapacushanmannuy lulayäta taliluptin'a. ⁴⁴ Paytamá duyñun lluy cänintapis licaycunanpä maquinman chulaycun'a.

⁴⁵ “Yan'al-lätac chaynu chalapacushan nunan '¿Imaylächa canan cutimun'a?’ nil-cul uyway-masincunacta ñacachiyta allacuycunman. Jinal munashanta lulal upyacunman micucunman wasictapis lluy un'aycul. ⁴⁶ Rasunpa duyñun un'aypi mana pinsashan üra chämül ¿imanälun'a'ch? Sumá lawchayculchá mana chalapacucunap lašchunman chaycälichin'a. ⁴⁷ Wasiyünin imanuy lulanantapis allinta yachapayal, ardidí mana luläcätá piyurtalämi mučhuchin'a. ⁴⁸ Ñatac imanuy lulanantapis mana rasunpa yachayal, mana allinta luläcätá manačh juccätanüchu mučhuchin'a. Chay lulananman chalapacul maquinman chulaycul'a gänashwanča alcan'a chay lulaynincunacta.

*Jesusmi iwinacuyta apamun**Mt 10.34-36*

⁴⁹ “Ya'a shamüllä llapa nunätapis nina-yupay lluy imanuy cašhantapis camalächinäpämi. ¡Mayñapis canallan caycuna lulacacanmanña! ⁵⁰ Caycuna pasanapämi ichá jatun allin ñacaycunälä alcacayäman. ¡Maylä ñacašha caycuna pasanancamá!

⁵¹ “¿Amcuna 'Jawca cawsaytačh pay umäshun' nilchun niyalcämanqui? Manamari. Sinu'a iwinacuytam ya'a apayämü. ⁵² Cananpäimari ya'a-laycu juc wasillaču picha cäcunaca iwinaculcan'a quimsawan chay ishcaycunaca. ⁵³ Taytanpa cuntranmi šalcun'a cari chulinpis, taytanpis chulinpa. Mamanpa cuntran walmi wawinpis; mamanpis wawinpa. Chaynütacmi suyrampa cuntran llumchuyinpis, suyranpis llumchuyinpa” nila.

*Jesusmi ima timpüchu nunaca cawsashanpita anyapan**Mt 16.1-4; Mc 8.11-13*

⁵⁴ Nilcushanpämi lllapan nunacunäta Jesus nilañatac: “Pucutay yanalpamuptinmi, 'tamyamun'am' nipäcunqui. Rasunpa nishayquinüllam tamyamun. ⁵⁵ Waywa talcamuptinmi 'usyämün'am' nipäcunqui. Rasunpa chaynümi pasan. ⁵⁶ ¡shcay cära nunacuna! ¡janay pachächu cay pachächu siñalcunäta tantiayalcal-lächun canpis, quiquiquicunallaču ima pasashan siñaltapis mana tantiapäcunquimanчу! ⁵⁷ Canan-ari shun'uyquita tapucuy allincäta lulalpälinauyquipä. ⁵⁸ Chayurá manaläpis mismishancama masqui fisman liyalcalpis chünishüniquiwanpis pampacachicuy. Chayman chächishuhtiquim ichá fisca wardiacunap maquinman chulaycul carsilman jitaycachishunqui. ⁵⁹ Chaypi manamá imaypis yalamunquichu mänu cayniquita limpiu pägamunayquicama” nila.

13*¿Wanaculcanquichun icha wañupäcunquichun?*

¹ Chay achca nunacunapimi: “Taytáy ¿yalpanquichun chay Galilea nunacunäta Pilato wañulcachil yawarnintapis Diospa cañaycapushan uywap yawarninwan tallushanta? ¿Chaynüpa wañunanpä Diosninchicpa castigunchun paycunaman chäla ichá imanuymi?” nila.

² Niptinmi: “¿Ima amcuná pinsayalcanqui 'Chay nunacunäta caynüpa wañülächila malcamasincunapitapis mas jucha-sapa captincha' nilchun? ³ Manamá chaynüchu. Juchayquipi mana wanaculcal'a amcunapis chaynümi wañupäcunqui. ⁴ Icha Siloé malcaču türriwan ñitichiculcul wañü nunacunäpitapis ichačh pinsayalcanquipis 'Paycuná Jerusalem malcamasincunapita mas juchayüchá cala' nilpis. ⁵ Manam chaynüchu. Mana wanaculcal'a amcunapis chaynüpam wañupäcunqui” nila.

⁶ Chay nilculmi sumá tantiachinanpä juc igus plantayu nunaman tinculcachilñatac Jesus nila: “Juc nunash chaclan juntacta plantacuña igusta. Chay wiñäpuptinshi 'Canan'a chulayanñachá' nil pallä lila. Jinaptinshi mana ni juctapis chulañächu. ⁷ Chayshi täpächicushan nunanta nila: 'Caynu shamü shamü quimsa watañam “Chulayanñapischa” nil ñatac manam imaypis chulashanta licächu. Yan'añam chay'a iridal amyayächin chaclätapis; má, cuchüly' nil. ⁸ Chaynu niptinshi täpänin nunaca: “Taytay, cay watallä jinala caycuchun. Icha muyülininta ašhpicul wanuchaycuptí chülälunmanläpis. ⁹ Caypitá manaña chulaptincha ichá cuchüshunña' nil” nila.

Warda muyünchümi curcúsha walmicta Jesus sänachin

¹⁰ Juc warda muyunchümi juntunaculcãnan wasichu Jesus yaçhachila. ¹¹ Chaychümi caña juc walmi çhunca pusãniyu wataña pasaypi curcúsha Satanaşh ishyachiptin. ¹²⁻¹³ Chaynũta licãlulmi ayalcul: “Mamay, cay ishyayniqi ñam alúshaña” nilcul maquinwan yataycul chay ùralla sãnachila. Chaymi waşhan tuqui sãnu dirichacãluptin chay walmica Diosta alawãla.

¹⁴ Chaynu warda muyuncãchu sãnachiptinmi, juntunaculcãnan wasip puydinin sumãsumã rabyasha nunacunãta nicuyan: “Sũta muyunmi imactapis lulanayquipã cayan. Chaychümi sãnachicuyta munal'a şhapãmunquiman, manam cay warda muyuncunãchũlãchu cũrriyalcãmunquiman” nil.

¹⁵ Niptinmi Jesus nila: “¡Işcay cãra nunacuna! Amcuna çmanachun cay warda muyuncãchu uywayquicunacta pasquipãcunqui yacuman micuyman atipãcunayquipã?”
¹⁶ Chayurã çimãpitan-nila cay Abrahampi caşhtayqui walmĩta mana libraycuchwanchu Satanaşhpa maquinãchu cay-chica wataña cayaptin'a?” nil.

¹⁷ Chaynũta Jesus niycũluptinmi llapa cuntrapãnincuna pin'acũsha quidãlãlila. Llapan nunacunãñatacmi cushiculcãla cay lulaşhancunapi limaşhancunapĩpis.

Diospa gubirnun uchuyllapĩtam allaycun

Mt 13.31-33; Mc 4.30-32

¹⁸⁻¹⁹ Chaypĩmi Jesus nila: “çImanuyãha Diospa gubirnun? çImawanãha tincuycachichwan? Şhita mujucta çhaclaman talpuşhancãnũmari. Wiñãmulmi sumã jatunninlã cacuyan. Chaymi pishucunãpis pallaynincunãchu lluy ishnachulcan.

²⁰ “Diospa gubirnunta libadũramantacmi tincuycachichwan. ²¹ Juc walmi ash libadũrallacta quimsa quintal arinamanlã jitaycũluptinpiş jinantintam punquichimun” nil.

Quiçhqui puncup ashllam yaycapãcun'a

Mt 7.13-14, 21-23

²²⁻²³ Chaynu Jerusalemman yaçhachishtin malcan-malcan liyaptinmi, chaychu Jesusta juc nuna tapula: “Taytay, çrasunpachun Diospa lãdunman ashchaylla yaycun'a?” nil.

²⁴ Niptinmi Jesus nila: “Callpanchaculcay masqui may sasa yaycunapã quiçhqui puncu captinpiş. Chay puncup may-chicãch yaycuy munapãcun'a, ñatac manamá atipapãcun'achu.

²⁵ “Chaychu Dios puncunãta wiçhacãmuptinãha ‘¡Quiçhallãmaya, quiçhallãmaya!’ nilcul ayay-caçhapãcunqui.

“Chaynu niptiquiçhã ‘Manam lisicchu’ nil nipãcũşhunqui.

²⁶ “Nipãcũşhuptiquiçh ‘Anwan lisinacunchicmi, mayçhũpis miculanchicmi, malcãcunãchũpis yaçhachilanquitacmi’ nil nipãcunqui.

²⁷ “Niptiquipis: ‘çMay-lãdulã cacunquipis? Ya'a manam lisicchu. ¡Ñawãpĩpis çhincapãcuy, mana allin cawsayniyũcuna!’ nilãha nipãcũşhunqui.

²⁸ “Chaychũcha awquilluyqui Abrahamta, Isaacta, Jacobta, ñatac llapa Diospi willacũnincunactapis Diospa gubirnunãchu cayãta licapãcunqui. Amcunãñatacãha waşhãchu quidãlãlil wa'apãcunqui quiluctapis lawçhiçhicyachishtin. ²⁹ Jinamanmi achca mana-Israel nunacuna muyuncunapis, wala muyuncunapis, Jerusalemãchu cumbidunman yaycapãcunãpã. ³⁰ Rasunpa chay timpũchu'a puntanninãchu cãcunãmi ipãchu licalipãcun'a; ñatac ipãchu licaşhacunãmi puntanninãchu caycãlin'a” nil.

Jerusalem nunacunãpi Jesusmi wa'an

Mt 23.37-39

³¹ Cay niyaptinmi fariseocuna çhãlãlimul Jesusta nipãcula: “Caypĩta licuy. Herodesmi ‘wañuchishã’ niyãşhunqui” nil.

³² Niptinmi Jesus: “Chay atũcãta niycamuy ‘Canan muyuncunã Satanaşhpa maquinãchu cãcunactalãmi sãnachishã. Wala muyuncunãñatacmi ishyãcunacta sãnachishã’ nil. Cay lulaşhãta manam pipis miçhacãmãnan yaçhacunchu. Camacalpunãcaman lulaşhã. ³³ Chaymi canan muyuncunapis, wala muyuncunapis, Jerusalemã lishã çhãnãcama. Chaychũmã Diospa willacũnincunacta wañuchipãcun; manamá juc-lãduçhũchu” nila.

³⁴ Nilculmi: “¡Ay, Jerusalemãchu nunacuna! ¡Ay, imanãngũlã Dios caçhamuptin willacũnincunacta lumi tamshaywan wañuchicuna! Juc wallpa chipchincunacta juntuycãnũmi achca cuti llapayquitapis jucllaman juntuycuyta munalã. Jinãptĩpis amcuna manamá munapãculãquichu. ³⁵ Canan licapãcuy; amcunãp malcayqui lluy pulumãshañam licalin'a. Rasunpa canãnpipãchã manaña ni uchucllapis licapãmanquĩñachu aşhta ‘¡Altuman juluşha cachun Diospa Pudirnin Şhamũca!’ nil nipãmãnayquicama” nila.

¹ Juc warda muyunchümi Jesusta puşhala fariseocunap jucnin mandänin wasinču cumbidanapä. Chaynu puşhaptinmi: “Má, cay muyuncächu ¿imactash lulälun'a?” nil parti fariseo-masincuna Jesusta awaytapäcula. ² Jinayaptinmi chaychu cayänä juc nuna intirun llimpuy-llimpuy sacsapacuy ishyaywan. ³ Chayta licalculmi Jesus lapa fariseocunätawan camachicuyta yachachicücunäta tapula: “¿Camachicuyca cay warda muyuncächu juc ishyäta sänaycachinapä cunsintimanchicchu?” nil.

⁴ Niptinmi “Má, cay ¿imanin'ash?” nil lluyypis uyaracaycälila. Jinaptinmi, chay ishyä nunäta chalaycullal Jesus sänächila. Jinalculmi “Canan wasiquita licuyña” nila.

⁵ Nilculmi fariseocunäta: “¿Pimá cay warda muyuncunächu aşhnun icha wäcan yacuman şhaticacülüptin mana julunmanchu?” nila. ⁶ Niptinmi mana nı mayanllanpis imaniytapis atipapäculachu.

Tayta Diosmi mayantapis ayaycachimun

⁷ Chaychümi ayachimuşhan nunacunaca quitanacuylla allin puydinin nunacunap täcunanman täcuy munayalcäta licälun. ⁸ Chaynayäta licalculmi Jesus nila: “Mayanpis juc jatun cumbiduman ayaycachishuptiqui'a ama-ari puydi nunacunap müsanman täcuyta uchinacuyalcaychu. ⁹ Ichaçh juc mas puydinin nuna çhämuptyin'a puydinu täcucuyaptipis ayachishünüiquica 'Manamá ampächu cala. Ipaman aşhucullay' nil nishunqui. Jinaptincha pin'actüsha aşhupäcunqui.

¹⁰ “Aşhwanpari mayanpis ayachishuptiqui'a ipa-ıpallaman taycuculcay. Chay ayachishünüiqui çhämul '¿Imactatan caychu täcuyanqui? Acuchun, taycawşhimay' nilcha pasaycachishunqui. Chaycha lluy nunacunäpis paywan cuscacta allinpa licapäcüşhunqui.

¹¹ “Uyalipämey, mayanpis juccunapıtapis masta nunatucücä pin'ayman juluşham can'a. Nätac mana nunatucullal cäcunämi ichä rasunpalä altuman juluşha can'a” nila.

¹² Chaynütacmi cumbidacü nunätapis nila: “Cumbidacul'a ama ayayächimuychu lisanacuşhayqui nunacunallactä, nı aylluquicunallactä, nıtac imapis cäniyücanallactä. Paycunam amcunactapis cumbidaycul 'Canan'a uyayninchicta cutiycachinchicñam' nil nipäcüşhunqui. ¹³ Caynu cumbidacul'a aşhwanpari ayaycachimuy wacchacunacta, latacunacta, aplacunacta, ishyücnactapis. ¹⁴ Caynu lulaptiqui'a ampä jatun cushicuycha can'a. Paycunapä imanwan cutiycachishunayquipäpis manamá capunchu. Nätac caycunapıta cutiycachishunqui quiquin Diosninchicmi allin luläcunacta şhalcachimunan muyuncächu'a” nil.

¹⁵ Chay nıta uyalilälilimi jucnin nuna nila: “ıma cushishalä janay pachächu Diospa cumbidunta micücunacä can'a!” nil.

¹⁶ Niptinmi Jesus: “Má, juc nunash jatun cumbiducta lulalcachil achca nunacunacta ayachimula. ¹⁷ Jinaptinshi micapäcunan ürapä juc nunanwan juntuchimula 'Canallanshi lilläşhun. Näm sirbishaña cayan' nil. ¹⁸ Chaychu mana şhamuyinwanshi jucnin nila: 'Çhaclactam chayllalä lantillä. Chaymanmi licä liyá. Ama sinticallämächunchu' nil. ¹⁹ Juccänñatacshi: 'Picha yundactam lantılı. Chaycunactalämi chalamulläşhä niyá. Ama sinticallämächunchu' nila. ²⁰ Chaynütacshi juccäpis nila: 'Risın casädullälämi cacü. Manam limanhu' nil.

²¹ “Lluyypis chaynüta nilcamuptinshi: 'Manam mayanninpis şhamuyta munapäcunchu' lulanincunash puydin nil patrunninta niycula. Chayshi sumä-sumä rabyalcul: 'Jina cacuchun, chaynu captin'a. Aşhwanpa cürriy lil, puşhamuy intiru pläsacunächu, cällicunächu cä wacchacunacta, wallä maquicunacta, wishtucunacta, aplacunactapis' nilcul juntuchimü cachhala. ²² Chaynu juntuchimuşhancunaca mana juntaptinshi patrunninta nila: 'Taytay, juccunapıpis jäcuyanlämi. Manam juntanlächu' nil.

²³⁻²⁴ “Niptinshi cachhala: 'Chayurä cürriy-ari. Masqui alafirsapis juntumuy mayan talishayquitapis intiru caminupi, intiru çhacłapi, juc malcunapıpis. Chay punta ayachimuşhäcunacä jina cacuchun' nil” nila.

Jesusta atiy maynu sasam

²⁵ Chaychümi achca-achca nunacunaca Jesusta atipäcula. ²⁶ Chaychümi Jesus nila: “Mayanpis rasunpa atimayta munacä, lluyymi pictapis cacųaycunman, aşta mamantapis, taytantapis, walmintapis, chulincunactapis, irmänuncunactapis, panincunactapis. Jinaman'a aşta quiquin istimäcuyintapis un'aycul atimanman. ²⁷ İma-ayca pasaptinpis wañuycäcama laşchüman mana jalumücä nunä cananpä nı mirisinchu. ²⁸ Má, mayanpis juc jatu-jatun wasicta lulayta munal'a yachäşhanchicnüpis İllaynintam puntactä lican camanan ütac mana camananpäpis. ²⁹ Sinu'a allaycuycaçhalcul cacųaycülüptinmi juccunaca asipäculcanman ³⁰ 'Mana ishpichinanpä luclu nunaca imapashi allaycütucülun' nil.

³¹ “Chaynütacmi juc puydi mandacü gırranacuyta mañaptin puntactä sumätalä şhun'unta tapucun chay ishcaý çhunca walanga (20.000) cachacuyücäta çhunca walanga (10.000)

cachacullanwan yaucunanpāpis. ³² Chaynu mana atipānanta šhun'unču yačhacul'a man-alāpis chay juc puydinin sircaýmuptinmi juc willacüninta amistachimunanpä cáchan. ³³ Chaynümi amcunapis mana lluy imayquitapis cačhaycul'a nī sumatalā šhun'uyquita tapu-cul'a manalā atinī canquimanchu.

³⁴⁻³⁵ “Chaynütacmi cačhipis llallayninwan lisichicun cači cašhanta.* Chay llallaynin chincāluptin'a žimawanča cačhichacuchwan? Manañachari wanupāpis nī imapāpis bālinmanñachu. Jinaptinča wicapāsha žitaycačhacun'a.

“Linliyu cal'a cay nishāta uyalcacāmay” nil.

15

Uwishman, illayman, chuli chincacūmanpis tincuchin
Mt 18,10-14

¹ Chayču Roma gubirrupā alcabāla mañācunawan mana allin lulayniyu nunacunam Jesus yačhachishanta uyaliyta munal payman ašhuycālila. ² Chaynu Jesusta uyaliyaptinmi fariseocunāwan camachicuyta yačhachicūcunaca jamuyācuyalcan: “Cay nunacā imaymana nunacunactam cunsintin lādunman. žinaman'a chaycunawan cuscalāmi micuyanpis!” nil.

³ Niptinmi Jesus uwish michīman tinculcachil nila: ⁴ “Mā, nipāmay: Mayanpis pachac uwishninpi jucninta žitapacūlul žimanantan? žManachun isun čhunca isunniyu uwishnincun-acta chayllaman lancaycachil chincācāta ašhi pasacun?” ⁵ Chayču talilcamulmari cushisha šhawamun. ⁶ Wasinčhūñatacni lisinacušhancunacta ayalcumul žTalismullāmi! nin. ⁷ Chaynümi mas alli-alli cushicuy cayan janay pachāčhūpis, juc mana allin lulayniyu nuna Diosman filtamuptin'a, chay isun čhunca isunniyūcunaca 'Ya'a imapīmā wanacušhā Dioswan allinña cayal'a' nil nūcunapitā.

⁸ “Chaynütac mā, juc walmip čhunca illaynin cachun. Jinaptin jucninta chincapacūchun. Jinal michirunta acchiculculmi intiru wasinta lluy taclalacyaylla tacwayan talinancama. ⁹ Chayču talilulmi cushisha willaycun lisinacušhanta, bisinuncunacta ‘žCushicušhun-ari! žChincapacušha illayllāta talilūmā!’ nil. ¹⁰ Chaynümi janay pachāču anjilcunāpis cushiculcan juc nuna ‘Diospāñam canan cašhā’ nil payman filtamuptin'a” nila.

¹¹ Chaynütacmi Jesus nila: “Juc nunapshi ishcaj chulin cala. ¹² Chay šhullca chulinshi papāninta nila: ‘Papay, ya'ap tūcamāñitā umayñari’ nil. Niptinshi taytan, pulan chulintapis tūcāninta-cama partiyčūlun.

¹³ “Chayshi šhullca chulin'a lluy illaychalcul juc-lādu calu jamuyāšhan malcactalā licunpis ‘žChayčhūmā bīdallā!’ nil. Chay malcāman čhayculshi illayniyūtucūsha mana allincunala-čhu pulishtin pasyašhtin lluy camacayčūlun. ¹⁴ Chaynu jinayaptinshi chay malcāču micuy wanañatac licalilun. Chayshi ‘žImawanča cawsašhā?’ nil, lulapacuycunacta ashila. ¹⁵ Jinalshi chayču talilun juc nunaču cuchi michipacuyllacta. ¹⁶ Chayčhūshi patan quiwquiyayaptin ašhta cuchip micušhancunapis shimičhū-cama cacuyāla. Jinaptinpis manash pipis alcansayculachu.

¹⁷ “Chayčhūshi pinsaynin čhāmuptin yalpacāchūlun taytanman. Jinalshi: ‘Papāñipa piyun-nincunā manačh ya'anūchu cayalcan. ¹⁸ Imanimānan captinpis cuticušhāri. Chaynu čhayculčhari nishā: ‘Papay, cay lulayniwan Diostapis amtapis piñachicmi. ¹⁹ Manam nī chulī nimānayquipāpis canan bāliñachu. Čhasquycallāmay-ari masqui uywayllayquipis cašhāčhā’ nil’ nila. ²⁰ Chay nilculshi filtačhacamun taytanpa wasinta.

“Papāninñatacshi caluctalā chulin šhayāmūta licālul-pacha šhun'unpis alalaycuptin mana-mana talipalcul macallacuycul muchacuycula.

²¹ “Jinaptinshi chulin: ‘Papay, cay lulayniwan Diostapis amtapis piñachicmi. Manam nī chulī nimānayquipāpis canan bāliñachu’ nila. ²² Niyaptinshi papānin'a nunanuncunacta nila: ‘žApuray! Sumā finunnin mūdananunacta aclalcumul mūdachipācuy. Puydica cananpä surti-jachipācuy. Manam uyway nunallachu pay'a; sapatuchipācuy-ari. ²³ Jinalcul'a wirannin wācacta čhipipācuy chulī cutimūšhanpi jatun fistacta lulanapā. ²⁴ žWañūšhanpi cutimūnūmi cayan! žChincacušhanpi licalimūšham cayan!’ Nilculshi jatun fistacta fistachaculcāla.

²⁵ “Mayur chulinñatacshi čhaclanpi cutiyāmul wasinču fista lūyayāmūta uyaliłun. ²⁶ Chayshi jucnin nunanta ayaycul: ‘žImapīmi fistachacuyan?’ nil tapula. ²⁷ Niptinshi: ‘Šhullcayquim cutimūñā. Chaymi papāniqui fistachacuyan allinnin wira wācacta čhipicaycachil chulin sānu cutimūšhanpi’ nila.

²⁸ “Nishanta uyaliłculshi rabyālul mana yaycuytapis munanchu. Jinaptinshi papānin yalalcumul yaycunanpä ruygala. ²⁹ Jinaptinshi nila: ‘Papay, ya'añatac watan-watan maquiquičhu cayal sirbiyac imapis mandašhayquita cāsucul. Jinaptipis amigūcunawan fistachacuycunallāpāpis manatac ya'actā nī juclay capishllayquitapis uycamālanquichu.

* 14:34-35 Griego limayču'a “Cačhica allinmi” niyanmi.

³⁰ ¡Ñatac cay imaymana walmiču illaynin camacamü chuliquipämi ichá wirannin wäcacta chipiyacachil'a fistachacayäpunquipis! nil.

³¹ “Niptinshi nila: ‘Uyalimay iju, am imaypis ya'awan cašhayquipam llapa cänipis ampa maquiquiču cayäla. ³² Cay šnullcayquifatacmi ichá wañušhanpi cutimüñä. Chincacul licalimüşhanpimi cushicuypi caynu fistachacayäpunchic’ nil” nila.

16

Janay pachäpämi fisyunllan nuna caycuna

¹ Chaynütacmi Jesus tincuchiypa willala jucta: “Juc alli cäniyu nunapshi juc sumä cunfiansa nunan cala. Payshi lluy cänincunapi incargädu cala. Chaynu cayalshi pay munašhanta lulacuñä. Jinaptinshi nunacunaca: ‘Cay cunfiansa nunayqui munašhanta lulašhušhayquitapis manamá yačhanquichu’ nila.

² “Nipäcuptinshi ayalcul: ‘¿Imapitan lluypis caynu niyalcäšhunquiman? Má, cananmi lluy papilcäta licachimänayquita munä. Canan'a cay lulayniquipi yalunquifam’ nila.

³ “Niptinshi chay nunaca pinsan: ‘¿Canan imactäch lulašhä caynu patrurní wicapämaptin? Čaclaču lulapacunäpä manam callpäcis canñachu; limušnacuytä pin'acullätacm’ nil. ⁴ Nilculshi pinsälun: ‘Ä, caytari lulašhä caypi alümaptin lisinacušhacuna wasinču uywaycamänanpä’ nil.

⁵ “Nilculshi patrurninta mänucüşhan nunacunäta ayächin. Punta čämücätash tapula: ‘¿Aycactatan patrurnita mänutacüşha cayanqui?’ nil.

⁶ “Niptinshi: ‘Pačac barril asaytictam dibiyällä’ nin. Niptinshi: ‘Ama llaquicuychu. Canan chay punta papilta lačhualcul apuraypa juc mušhü papilta lulašhun picha čunca dibishallayquipiña’ nila.

⁷ “Chayta lulaculshi chay ipa čämücätapis tapula: ‘¿Am'a aycactam mänutacüşha cayanqui?’ nil.

“Niptinshi: ‘Išcay pačac tirsu trīguctam dibicuyällä’ nila.

“Niptinshi paytapis lulächin pačac čawpin tirsucunallapña.

⁸ “Chaynu nunan lulašhanta yačhälulshi patrunca nila: ‘Cay nunap uman cacullanmi chayta lulanänpä’ nil.

“Aw, rasunpa cay pachäpä nunacunaca mas fisyunllanmi cacullan acchiču cä nuna-cunapitä. Chaymi paycuna mastä šhamü bidancunaču cawsapacunänpä siguracuyta yačhapäcun. ⁹ Chaynu-ari amcunapis fisyunllan nuna capäcuy. Jinal cay cawsayniquiču afanaculcay imallayquiwapis janay pachäpä sirbishunayquipä. Masqui cay pachäču mana cäman muyuchipušhuptiquipis wicču'a tuquip časquisham canqui.

¹⁰ “Rasunpa, caynu ashcunallaču chalapacuna nunacä achcačhüpis chalapacunan can'a. Cay ashllachüpis mana chalapacunacä piyurča canman achcawan'a. ¹¹ Cay pachäču cäcällanapis mana chalapacuna cayalcaptiqui'a žpitan cunfiacušhunquiman sumä imapis cäcätä? ¹² Mana caynu nunap imallantapis mana sumä cuydayalcaptiqui'a žpitan ampä cunfiansanwan uycušhunquiman tücäniquitapis?

¹³ “Chayurä šhun'uyquita tapucuy mayanninta atinayquipäpis. Manam pi sirbipacüpis išcay patruntä sirbinmanchu. Juccätam čhininman, juccätam cuyanman; juccätam jamuyanman, juccätam watanman. Chaynütacmi amcunapis ni Diostawan cäniquitä jucllaču sirbinquimanchu” nila.

Dios yačhanmi nunap šhun'unču ima pinsašhantapis

¹⁴ Cay nishanta fariseocunaca uyalipäculmi illayta lägacuyalpis Jesusta asipapäcula. ¹⁵ Chaymi Jesus: ‘Amcuna allin nunanülämä pasachiculcänanqui caycunacta lulayalcalpis. Masqui chaynu jinapäcuptiquipis Dios'a yačhanmi šhun'uyquiču imacta pinsašhayquitapis. Nunacunaca ama-pacha nipäcušhantamari Dios'a millachicuypä lican.

¹⁶ “Canan, má, Moiseswan, Diospa willacünincuna yačhachishanca alli callpayümi cala Bawtisä Juan Diosman filtanänpä willacušhancämä. Chay pachapimi lluy nunapis imanuypanapis Diospa gubirnunman yaycuyta munayalcan. ¹⁷ [Masqui chaynu captinpis manam ‘Camachicuypa yačhachicuynin minusyälunfam’ niyächu.] Ašhwanpa, šiluca allpaca cašhancämä, camachicuycäpi manam juc litrallapis, ni uchuc unanchaycušhallapis chin-cachishachu can'a.

¹⁸ “Chayurä walminwan laquinaculcul jucwan cuscäcä mansibacuyanmi. Chay jitašha walmiwan cuscäcäpis mansibacuyantacmi” nila.

Jesusmi willan juc cäniyüpitanwano Lazaro šhutiyo wacchapita

¹⁹ Nilculmi juctapis willala cay nil: “Juc nunash cäniyu cäniyu ricu cacula. Chayshi sumä alica finunnin müdanacunallawan müdacula. Chaynu cayalshi muyun-muyunpis alica cumbidullacta lulachil micucula. ²⁰ Ñatac chayčhüshi intiru aychanpispis matiryälla

wi'imušhtin Lazaro šhutiyu nuna cala. Payshi walan-walan chay rīcup wasinpa punculanču jitaläcula. ²¹Chaychūshi allucunāpis llāwala. Chaynu jitalayalshi munapāla: 'Cay rīcup mīsanpi usūcāllapis imanuyपालā shimīchu licalinman' nil.

²² "Chaypītash juc-punču'a wañucullan. Chayshi Diospa anjilnincuna paypa almanta pušhacula luryaman unay awilunchic Abrahamwan cusca cananpā. Chay jinamanshi rīcupis wañucuntac. Jinaptinshi lluy pampālālin. ²³Chay rīcu nunaca nina walācāchu ñacayalshi altucta licalcušhanču Lazarocta licālun Abrahampa millayninču cayāta. ²⁴Chaychu licalculshi ayaycačhacuyan: '¡Tayta Abraham, llaquipaycallāmay-ari! Cačhamullay Lazarocta-ari dīdu puntallanwanpis yacullacta šhutuycachimumānanpā. ¡Ay, cay acachācuy imañach cacullanpis isisi!' nil.

²⁵ "Niptinshi Abraham nimula: 'Yalpacachacuy iju, cawsayniquiču imapīpis altullamā caculanqui imayquipis junta. Lazaro'a manam chaynūchu cala. Canan paymi caychu juc allin bīdacta talin. Amñatacmi mana allin bīdacta pasayanqui. ²⁶Jinaman'a maynu munālpis chay cašhayquiman'a manam mayānpis chimpamunmanchu, sumā-sumā wayu japāchayāmāptinchic'a. Chaynūtacmi nī chaypīpis cayman pasamunmantacchu' nil.

²⁷⁻²⁸ "Niptinshi: 'Chayurā tayta Abraham, Lazarocta cačhallay papānīpa wasinta linanpā chaychu pīcha irmānūcunacta cay ñacaynīpi willaycunanpā. Paycuna cay ya'a ñacašhācāman šhamunanta manam munāchu' nila.

²⁹ "Niptinshi: 'Moiseswan willacūnincuna isquirbīshancuna maquinču cayanmi. Chaychu limašhantari lluy cāsucul lulachun' nila.

³⁰ "Niptinshi nila: 'Manam, tayta Abraham, pillapis wañušanpi cawsalcul liptinlāmi sigūrūpis mana allin lūlaynincunacta cačhaycunman. Jinallā manam cāsuculcanmanchu' nil.

³¹ "Niptinshi: '¿Paycunactapis mana cāsucuyal-lāchun-ari ampā wañūcuna šalcul liptinpis quiriycuyalcanman?' nin' nila.

17

Lulapācušhancāta sumāta licaculcānanpāmi yačhachin

Mt 18.6-7,21-22; Mc 9.42

¹Chaynūtacmi juc-punčūpis Jesus yačhacūnincunacta nila: "Mana allincunacā imaypis maychūpis waywa-yupūchis talicunmi. Ñatac mayānpis nuna-masinta chayman tan'alpūcā jīmanuyā can'a! ²Yan'al-lātac cay uchuchācunanūlla cā chalapacamānīta mayānpis juchaman palpuyāchinman. Mas allinča canman cuncanman wanca lumicta watacuycul lamarcāman jī'acalpuptinpis. ³Amcunawanpis yan'al-lātac chaynu pasayanman. Allicta cuydaculcay.

"Nuna-masiqui mana allincunacta lulāptin'a anyaycāliy. Chaywan wanacuptin'a pampachaycāliy. ⁴Masqui anchish cuti juc muyunllaču cuntrayqui lulal, 'Manam cananpi lullāšhāñachu' nil chaynu anchish cuti cutimūshuptiqui'a pampachaycāliy' nila.

⁵Liptinmi nipācula: "Taytāy, yanapaycāllillāmay-ari Diosman chalapacuyñicuna wiñananpā' nil.

⁶Niptinmi: "Masqui shitap mujunnūllapis chalapacuyñiqui captin'a cay jatun jāchāta '¡Caypi lamarcāman wicapacuy!' nil niptiqui cāsūpācušhunquimanmi' nila.

Allinta lulaycūcāta manam lluychu sulpay nipācun

⁷Chaychūñatacmi nila: "Juc nunap gañannin ñatac uwish michīnin cachun. ¿Pāycuna chay tardi chāchīmuptin patrūnnin: 'Cayman pasaycamul micucuchcay' ninchun? ⁸Manamā. Ašhwanpalāmi: 'Micuyta lulalcul sirbimay. Amcunā micuculcanquichā' nin. ⁹Chaynu sirbichiculculpis manalātac anradisicuyñin canchu. ¹⁰Cay lulapacū nunacunanūcha amcunāpis Diospa mandāshušhayqui lūlayta camacalcul'a: 'Uywayllamā canchic. Ya'anchic'a lulanallanchiccātam lulayculanchic. ¿Ima mastamā alcachwan?' nil nipācunqui' nila.

Čhunca liprayu sānācunapītām juclla sulpayta ucun

¹¹Jerusalenta līmi Jesus pasala Samariap malcancunap, Galileap malcancunap. ¹²Chaychu tacsā malcallaman chāluptinmi chaypi yalālālimun čhunca millachicuy lipra ishaywan ismuyā nunacuna. ¹³Chaycunam calullapi šhaycucuycul ayaycačhapāmula: "Llaquipayniyu taytāy, llaquipaycāllillāmay-ari" nil.

¹⁴Niptinmi paycunacta licalcul nila: "Canan sasirdūtiman sānu capācušhayquita li-capācušhunayquipā cutipācuy" nil. Nilcuptin liculcalshi lishanpa sānayalcāñā.

¹⁵Chaychu jucnīn sānašhanta tantiaculculshi Jesusman cutimula Diosta alli callpawan alawašhtin. ¹⁶Chaychūmi Jesuspa puntanman un'ulacuycul umanta pampācama čhulaycul: "Sulpā callāchun caypīta" nil anradisicula. (Cay nunam čhīnacušhan Samaria-lādūpīta cala.)

¹⁷ Chaychümi Jesus nila: “¿Chunca nunachuçhari cay ishyayninpi sänu liyalcäla? ¿Maytan-nila isun nunaca? ¹⁸ ¿Cay Samaria-lädu nuna japallanchuch cutimuñä Diosta alawänanpä?” nil. ¹⁹ Nilculmi chay nunäta nila: “Shalcul licuy, Diosman chalapacuñhayquipam sänañsha canqui” nil.

Cutimuyinpä imacuna pasanantapis Jesusmi yaçhachin
Mt 24.23-28,36-41

²⁰ Juc-punmi fariseocuna Jesusta tapula: “¿Imaycha Diospa gubirnun allaycun'a?” nil. Niptinmi: “Manam aläjapachu çhämun'a. ²¹ Mayanpis manam ‘¿Caychümi, wicçhümi licalañä’ ninan canchu, Diospa gubirnun amcunap çhawpiquichu cayaptinñä” nila.

²² Chay nilcuñhanpimi unascactä yaçhapacünincunacta willala caypi cay nil: “Amcuna ya'awan uchucllactapis cayta munapäcunayqui üraca çhämun'añach. Masqui maynu munapaptiquipis manam cashächu. ²³ Rasunpam limaycuna çhamuñhunqui: ‘¿Caychümi cayañä; wicçhümi cayañä!’ ütac ‘Cutimuñämi’ nil. Chayta quiril ama ashipämaychu. ²⁴ Ashwanpa ya'a Rasun Nunap Chulinca cutimupti inti yalamunanpi ashta inti ji'alpunancoma, sumä wacli uyaypa camalämushancänümä can'a. ²⁵ Natak puntactä cay wiñay nunacunap jamuyal ñacachishälämi cashä.

²⁶ “Ya'a Rasun Nunap Chulincäpa cutimuyini Noé timpuchu pasashannümi can'a. ²⁷ Manaläpis chay tamyä fisyu çhämuptinlämi llapa nunacunäpis upyayllacta, casaracucunallacta, fistacunallacta jawca lulacuyalcäla ashta Noé barcunman yaucunanca. Chaychu Noëllam salbacula; juccunacä maychu cashanpis manam camalalachu. ²⁸ Chaynütacmi Lot timpupis pasala. Nunacunaca micuyalcäla, upyayllacta, imactapis lantinacuyalcäla, wasichacuyalcälapis. ²⁹ Chaynu jawca cayaptinpis Lot chay Sodoma malcäpi yalamuptin-pacham Dios nina fisyucta çhalpaycamul lluy camacaycäla. Jintapinmi chay malcantin nunacunaca uçpaman muyüla.

³⁰ “Chaynümü ya'ap cutimuyinçhüpis can'a. ³¹ Mayanpis wasinpa altuñhinçhu cäcunaca imallanta juluyacunallanpäpis timpu manañam can'añachu. Çhaclançhu cäcunäpis müdanallanta juntulcü cutipämunallanpäpis timpu manañam can'añachu. ³² Yalpaçhaculcay Lotpa walminta ima pasashantapis. ³³ Cawsayninta ama-pacha ñicä cawsaynintamari apacun'a. Ya'a-laycu bidantapis uycüçämi ichä cawsaycun'a.

³⁴ “Chay tuta masqui ishçay puñuyalcaptinpis jucninmi puñacuñsha can'a, jucninñatacmi caçhaycüşa can'a. ³⁵ Chaynütacmi ishçay walmicuna a'ayalcaptinpis jucnin puñacuñsha can'a, jucninñatacmi caçhaycüşa can'a. ³⁶ Chaynütacmi ishçay nunacunaca çhaclachu talpuyalcaptinpis jucnin'a chincacun'a, jucnin'a quidälun'a” nila.

³⁷ Chaychümi yaçhapacünincuna tapula: “¿Maychütan? ¿Imaytan?” nil.

Niptinmi: “Aycha captin'a uyaypam wisculcuna* muyupäcun. Amcunapäpis uyaypat-acmi can'a” nila.

18

Jicutaywan mañacuñshanmanmi tincuchin

¹ Chaypitam Jesus willala tincuchiypa Diosta imaypis mañacunapä: ² “Juc malcaçhüshi juc juyu fis Diostapis mana manchacü nunätapis mana llaquipä cañä. ³ Chay malcaçhüshi cañätac juc japanyäñsha walmi. Payshi chay fisman liñä: ‘Taytáy, quijanacuñshä nunawan arrinlaycallamay’ nil. ⁴⁻⁵ Chay niptinshi fisca mana atinditucul unayña cayächin. Chaynaptinpis pasaypish rabyapayächhi cala. Chaynapartinshi fisca pinsälun: ‘Diosni unapisp mana ima ucayämaptinpis, cay walmi arrinlëshäri manaña umäta nanayächimänanpä’ nil.

⁶ “Chay walmip rabyachininmi maynu juyu fistapis awnicalpachin. ⁷ ¿Chaychun ampä Dios mana atindiyçälishunquimanachu tutay-muyun ruygacücunäta? ¿Alcayalcächishunquiman munañhan üracamachu? Manamä. ⁸ Pay'a chay-pachallam atindiycun'a. Natak cay pachaman ya'a Rasun Nunap Chulinca cutimul ¿talimanchuch caynu jicutaycü chalapacuyuni nunacunacta?” nila.

Fariseoman alcabäla mañäcämanpis tincuchin

⁹ Chaypitam chaychu Jesus juctañatac willala mayanpis “Diospa ñawpäninçhu allinmi cacü” nil jamuyäcünanpä cay nil: ¹⁰ “Ishçay nunash liñä Diospa chuya wasiman payta mañacü. Chay jucninshi fariseo cañä. Juccañatacshi Roma gubirnapä alcabäla mañawshä malca-masin cañä. ¹¹ Chaychüshi fariseoca aläjapa shaycapacuycul Diostapis mañacücuyan: ‘Sulpä cachun Dios taytáy, mana juc nunacunänuy suwa cashäpi, jucha-sapa cashäpi, mansibädu cashäpitapis. Anradisicucmi wic alcabäla mañä nunänuy mana cashäpita.

* 17:32 Gn 10.26

* 17:37 wiscul: Waquincunaçhu'a “gallinazom” nipäcunmi.

12 Simänächu ishcayc cutictalämi ayuná. Jinaman'a lluy gänashácunapítapis chuncapíta jucta-camalämi uycucpis' nil.

13 “Chay alcabäla maña nunañatacshi ipallächu un'ulacuycul, maquillantapis tällalcul-tällalcul uyshucušhalla nila: ‘Dios taytáy, jucha-sapam callá. Llaquipaycallamay-ari’ nil. 14 Chaymi rasunpa nipäcuc, wasinta cutinanpä ñam cay illay maña nunaca ima juchanpípis pampacháshaña cayäla. Chay juccañatacshi ichá jina juchayüllälä cayäla. Rasunpa mayanpis ‘Ya'a Diospä cumplidum cacullá’ nicá pin'acúsham quidan'a. Mana alawacücunañatacshi ichá ašhwanpa altuman julúsha can'a” nila.

Jesusmi ññachacunacta chasquin

Mt 19.13-15; Mc 10.13-16

15 Chaychññatacshi ññachacunacta achca apapámula Jesusman umanta yataycul Diosta mañacapunapä. Yačhapacünincunañatacshi ichá lluy mičhacücuyalcan. 16 Jinaptinmi Jesus nila: “Ama mičhacuychu; jina šhapámuchun. Cay uchuchácunänuy cäcunapämi Diospa gubir-nun'a. 17 Rasunpa mayanpis paycunanuy Diospa gubirnunta mana chasquicá, chayman manamá yaycun'achu” nila.

Cäniyu nuna Diospa gubirnunman yaycunanpä sasam

Mt 19.16-30; Mc 10.17-31

18 Chaychñmi juc puydi nuna Jesusta tapula: “Allin yačhachicü Taytay, çimactatan lulläläman wiñay simpri cawsaycäman yaycunapä?” nil.

19 Niptinmi: “çImapimi ‘allin’ nimanqui yačhachicülla cayapti'a? Allincá Diosllam. 20 Am yačhayanquimari Diospa camachicuyninču: ‘Amam nunacta wañuchinquichu; mansibacuncuichu; suwacuncuichu; casquicuncuichu; jinaman taytayquita mamayquita tuqui allin pam licanqui’^o nil nishacunacta” nin.

21 Niptinmi: “Caycunallamannu'a uchucllapimi cawsayculá” nila.

22 Niptinmi: “Jucmi lulanayqui cayanlä: lluy cäniquita lanticulcul lpa wacchacunaman aypucamuy. Jinalmi janay pachächu alli sumä cäniyu caycunqui. Jinalcul atimay” nila.

23 Niptinmi alli cäniyu cal nishanta uyallilul sumä llaquisha licula. 24 Chaynu wällishacta licalculmi Jesus: “Sumä cäniyu ricu nuna Diospa gubirnunman yaycunanpä sasa-sasam. 25 Rasunpa Diospa gubirnunman cäniyu nuna yaycunantá ašhwanpam juc camillu uywapis awjap linlinpa pasälunmanlä canpis” nila.

26 Niptinmi chaychu uyalicunaca nipäcula: “Chaynu captin'a çimayantá salbacunman?” nil.

27 Niptinmi: “Nunaca mana atipáshacunacá, Diospä imallamá” nila.

28 Niptinmi Pedro: “Taytáy, ya'acunam ichá lluy imallätapis cachaycul atiyalcac” nila.

29-30 Niptinmi: “Rasunpa ya'a nipäcuc, pipis Diospa gubirnun-laycu wasinta, walminta, irmänuncunacta, chulincunacta, mamancunacta cachaycücá paypimá masta chasquin'a cay cawsayninchüpis. Jinaman'a juc bidačhüpis wiñay cawsaytalämi chasquin'apis” nila.

Jesusmi wañuyninpita yapa willacun

Mt 20.17-19; Mc 10.32-34

31 Chaypitam chunca ishcayniyu yačhapacünincunacta Jesus japächalcul nila: “Canan'a ñam Jerusalemman liyanchicña. Chaychñmi lluy lulacacun'a Diospa unay willacünincuna ya'a Rasun Nunap Chulincäpi isquirbishanca. 32 Chaychu mana-Israelcunap maquinman chulaycamaptinmi burlapapáman'a, palapáman'a, tuwapapáman'a ima. Chaychu lawčhapámal wañuchipáman'a. 33 Jinapámaptinpis quimsa muyunpítam ichá šhalcamušhá” nila. 34 Cay nishantam ni imapi nishantapis mayanllanpis intindipäculachu mana tantiapash captin.

Jericó malcächñmi Jesus juc aplacta sänachin

Mt 20.29-34; Mc 10.46-52

35 Ña Jericó malcäta Jesus ji'aycuyalcaptinmi juc apla caminu patanču limušhnacuyäñä. 36 Chay achca nunacunaca šhacayämüta uyallilculmi tapucula: “çImam šhacayämullan?” nil.

37 Niptinmi: “Nazaret-lädu Jesusmi pasayan” nila.

38 Uyallilcul-pacham ayaycächacuyan: “¡Mandacü Davidpa Cašhtan Cačhamušhan Salbacü, Jesusiláy! ¡Llaquipaycallamay-ari!” nil.

39 Chaynu ayaycächacayämuptinmi waquin puntanpa pasäcunaca: “¡Upälla!” nil mičhacapäcula.

Jinaptinpis mastalämi ayaycächacayämun: “¡Mandacü Davidpa Cašhtan Cačhamušhan Salbacüní! ¡Llaquipaycallamay-ari!” nil.

40 Chaynu ayamušhanta uyallilculmi Jesus šhaycuycul pušhachimula. Lädunman čhächimuptinmi Jesus tapula: 41 “çImallactam nilanqui?” nil.

Niptinmi: “Taytáy, licaytam munallá” nila.

⁴² Niptinmi: “Licay-ari. Caynu chalapacamashayquipam allinyälunqui” nila. ⁴³ Chay niycullaptin ñawin quiçhacacüluptin Diosta alawaštın Jesusta atila. Chayçhümi lluy nunacunäpis chayta lical Diosta alawapäcula.

19

Zaqueop juchanta Jesusmi pampachan

¹ Jericó malcäman çhälulmi Jesus chay çhawpinpa pasayäla. ² Ñatac chay malcächümi yaçhañä juc allı cäniyu nuna Zaqueo şhutiyu. Paymi Roma gubirnapä alcabäla mañäcunap jucnin prinsipal puydinin cala. ³ Paymi Jesusta allı-allıta licäluyta munala lisinanpä. Chayçhu Jesus nısyu-nısyu nunacunawan liyalcaptinmi Zaqueo tacsä cayninwan imactapis lıcanchu. ⁴ Chayçhümi mana licayta atıpaculcul cürriwan ñawpalcul juc altu jachaman ishpiculcula chaypi Jesusta licamunanpä.

⁵ Jesus chayninpa pasayalmı chay jaçha jananpi anşhalayämüta licälun. Jinaptinmi nila: “Zaqueo, ¡chaypıta apuray bäjamuy! Canan wasiquichümi jamacuyta muná” nil.

⁶ Niptinmi mana-mana bäjalpaycamul sumä cushisha wasinta puşhala. ⁷ Chayçhu Zaqueop wasinta liyäta licälulmi, llapa nunacunapis “¡Ima nunatan cay jucha-sapap wasincunacta awnıl liyänanpä!” nil jamuyapäcula.

⁸ Chaynu jamuyapäcuptinmi şhaycucuycul Jesuspa puntançhu Zaqueo nila: “Taytay, imapis cänipıtam canan çhawpipi llapa wacchacunäman uycuşhä. Ñatac ingañacuşhätapis tawa mastälämi cutıycachıshä” nil.

⁹ Niptinmi Jesus: “Awılunchic Abrahamny Diosman chalapacuşhayquipam wasintınpis canan salbaşhaña canqui. ¹⁰ Caynu Diospi caluçhu pintıshanuy cäcunäta ashıl caşhan payman cutichınäpämi ya'a Rasun Nunap Chulinca şhamulá” nila.

Çunca nunacta illay uşhanmanmi tıncuchın

¹¹ Jesuspa yaçhachicuyınıta caynu uyalıpaculmi llapa nunacunapis pinsapäcula: “Canan Jerusalem malcap sircançhu cayalıñä çhäluptınchicçhä Diospa gubirnun allacuycun'a” nil. Chaymi Jesus willala juc allıca nunaman tınculcachıl cay nil:

¹² “Juc allıca rıcu nunash cala. Payşhi caluçhu nasyunman lila mandacünınpä çhulachiculcul, caşhan cutımunanpä. ¹³ Chayşhi çhuncantın nunanta ayalcul achca illayta llapantapis partılun: ‘Cay illaycäta milachıpacuchcay cutımünäcama’ nil. ¹⁴ Nilcul licuptınşhi chay ipanta caçhala juc cumısyunta malca-masincuna çhınicuyı cay nilcachıl: ‘Cay nunäta manam munapäcäcäcuchı mandänınchic cananpä’ nil.

¹⁵ “Masqui chaynu nipäcuptınpis mandänınpäñam çhulachicüla. Chaypıtash caşhan cutıcamulaña. Chay çhaycamulşhi llapa illay partıshan nunancunacta ayaman milachıpacuşhantapis yaçhananpä ayachın.

¹⁶ “Chayçhu punta çämücäşhi: ‘Taytáy, illay umäşhayquica çunca mastälämi miläpuşhunqui’ nila.

¹⁷ “Niptınşhi: ‘Allınmi. Allın lulacü nunam cañanqui. Caynu ashllaçhüpıs chalapacuna caşhayquipam canan çhulaşha canqui çunca malcap mandänınpä’ nila.

¹⁸ “Chaypıtash jına ipanman juccäpis çhaycamul: ‘Taytáy, umäşhayqui illaynıqui pıcha mastam miläpuşhunqui’ nila.

¹⁹ “Niptınşhi: ‘Ampıs allın lulacü caşhayquipam pıcha malcap mandänınpä çhulaşha canqui’ nila.

²⁰ “Chaypıtañatacşhi jucpis çhaycamul nın: ‘Taytáy, cay illayllayqui. ²¹ Caynu illaynıqui chalal-chalatyayä nuna cayal imallapıtapis mılaynıyüta çhasquıshayquıta tantıalmı lısräculac. Chaymi ya'a cay juc pañuyullaçhu illaynıquıta ipıchalächıpulac’ nil.

²² “Niptınşhi: ‘¡Mana imapäpis bälı nuna! Şhimıllayquım juchachäşhunqui. Chaynu chalal-chalatyayä niyämäl'a, illaynıta mılaynıntıta mañacuşhata yaçhayal'a ²³ ¡ımapıtan-nıla manatac bancumanpıs çhulaycämulanquıchu? İchaç ash-ash mılaynıyüllactapis çhasquıman cala’ nila. ²⁴ Nilculşhi chayçhu cäcunäta: ‘Chay illaycäta quıtalcul çunca mas milachıcäman uycuy’ nila.

²⁵ “Niptınşhi nipäcula: ‘Taytáy, paypá çunca masñam cayäpun’ nil.

²⁶ “Niptınşhi: ‘Uywäcunäta mas uşhalämi can'apis. Mana uywäcunätam ichä aşhanpalä çhıncalpachısha can'apis. ²⁷ Jinamanñatacmı mandänın canäpä mana munal cuntramänıcunätapis cayman aysalcamul ñawpäniçhu lluy mu'upäcuy’ nil” nila.

Jesumi Jerusalemman yaycun

Mt 21.1-11; Mc 11.1-11; Jn 12.12-19

²⁸ Chaynu nilculmi Jerusalemmanña Jesus pasayäla. ²⁹ Chayman ñaçhapaycuyalcal, Ulıbus nıshan uluçhu Betfageman Betania malcaman çhälälılmı ishcaynın yaçhapacünıta

cahála: ³⁰ “Cay chimpa malcahümi talipäcunqui manalä carga apä ašnu watalayäta. Chayta pasquiculmi aysapämunqui. ³¹ Chaychu mayanpis ‘¿Imapämi pasquiyänqui?’ nipäcushuptiqui! a ‘Duyñümi munan’ nipäcunqui” nil.

³²⁻³³ Nilcuptinmi yačhacünincuna liculcäla. Chaychüshi rasunpa Jesus nishantanuy watalayäta talilcul pasquičhacalcämuptin ašnup nunancuna: “¿Imapämi ašñüta pasquiyänqui?” nil nipäcun.

³⁴ Niptinshi: “Duyñümi munan” nipäcula.

³⁵ Nilcälilmi chay malta ašñüta pušhacalcämula. Chaynu chaycachimulmi müdanancunawan carunalcälil Jesusta sillachipäcula. ³⁶ Chaynu pušhayalcämuptinmi nunacunäpis catacuncunacta alawayninwan mašhtapäcula pasanancäman. ³⁷ Chaychu ñä Ulibus ulupi bäjayalcalmi llapa yačhacünincuna sumä jatun lulaycunacta lulašhanta licašhanpi bibašhtin alawapäcula: ³⁸ “¿Cawsachun Diospa pudirnin Mandacüca! ¿Cawsachun imaycamapis!” nil.

³⁹ Chay niyta uyalilcälilmi chaychu cä Fariseocunaca nipäcula: “Yačhachicü taytay, ¿upällachiy cay llapa atiniquicunacta! ¿Imactam caynu ašhaycačhapäcun?” nil.

⁴⁰ Niptinmi: “Masqui rasunpalä paycunacta upällachiptäpis cay a’acunächa lüyatitanman cushicuypi” nila.

⁴¹ Chaychu ñä Jerusalenta chaycuyalmi Jesus wa’acula chay malcäpi cay nil: ⁴² “¿Ay Jerusalem! Maquiuchünüñamä jawca cawsayca cayäla. Chaynu cayaptinpis caycunacta licanayquipä manamá tantiayniqui cañächu. ⁴³ Canan llapa čhñiniquicuna chaycamulmi lluy intuycälil chalapäcushunqui, mana jucpis ayipäcunayquipä. ⁴⁴ Lluy nunaytucta camacalculmi pampaman muyuchishunqui. Chaychümi ñä juc lumipis šhacuyal quidan’achu. Lluy caycuna pashašhunqui canan muyun Diosniqui watucayämušhuptiquipis mana lisipäcushayquipam” nila.

Jesumi chuya wasičhu lanticücunäta alapacun

Mt 21.12-17; Mc 11.15-19; Jn 2.13-22

⁴⁵⁻⁴⁶ Nilcušhanpi chayculmi Diospa chuya wasip patyunman yaycula. Chaychümi achca-achca imaymanacta lantinacuyalcäcunacta talilun. Jinalmi lluy alapacämula: “Diospa shiminchümi: ‘Ya’ap wasi ya’allowan limanan wasim can’a’* niyan. ¿Chaychun amcuna suwacunap machayninman muyülächinquinman!” nishtin.

⁴⁷ Ñatac chaychümi walan-walanpis Jesus yačhachila. Chaymi puydi sasirdüticunaca, camachicuyta yačhachicücunaca, prinsipal yašhacunäwan ašhipäcula payta imanuyypapis chincachipäcunanpä. ⁴⁸ Masqui maynu munalpis llapa uyalicünäta manchaculmi ninaculcäla: “Wicnuy mishquicta atindiyalcal’a yan’alcha imanämachwanpis” nil.

20

“¿Pitan cáčhamušhulanqui?” nipäcunmi Jesusta

Mt 21.23-27; Mc 11.27-33

¹ Chaynu jinaculculmi allin willacuyta yačhayächila chay Diospa chuya wasip patyunchu. Chaymanmi puydi sasirdüticuna, camachicuyta yačhachicücunaca, prinsipal yašhacunäwan čhälälilimun. ² Chayculmi Jesusta nicuyalcan: “¿¿Mayantuculta caychu lulanayqui?! ¿¿Mayantä cayta lulanayquipä čhulašhulanqui?!” nil.

³ Niptinmi: “Má, ya’actapis nipämay. ⁴ Juan bawtisananpä ¿pitan cáčhamula? ¿Dioschun icha nunacunällachun?” nila.

⁵ Niptinmi quinquin-pula ninacücuyalcan: “ ‘Diosmi cáčhamula’ niptinchic’a, ‘Chayurá ¿imapitan-nila mana chalapaculanquichu?’ nilcha nimäshun. ⁶ Ñatac ‘Nunallam’ niptinchic’a yan’ach cay nunacunaca lluy tamshällamachwanpis Diospa willacüninpa licayalcal’a” nil. ⁷ Chaynu ninaculculmi: “Manamá yačhapäcuchu” nin.

⁸ Niptinmi Jesuspis: “Chayurá ya’apis manam mayan cáčhamäshantapis willapäcushayquichu” nila.

Puydicünätam uyway juyü nunacunaman tincuchin

Mt 21.33-44; Mc 12.1-11

⁹ Nilculmi tincuchiypa willala cay nil: “Juc nunash čhaclan juntacta plantacula übacta. Jinalculshi juc nunacunaman partida uycul calu malcacta achca quillacuna licula. ¹⁰ Chaypi cusicha timpu čhämuptinshi juc nunanta partinta apamunanpä cáčhamula. Chay nunantash partidašhancunaca chalalcälil lluy ma’alcälil jinanillacta cutichipäcula. ¹¹ Jinaptinshi juc nunantañatac yapa cáčhamun. Chaytapis chaynütacshi palalcälil lluy ma’alcälil mana ima wälaactapis umul alälälilimun. ¹² Chaypitapis yapašhi juc nunantapis cáčhamun. Chaytapis chaynütacshi ma’alcälil lulälälil. ¹³ Chayshi duyñun pinnan: ‘¿Imanäšhätan? Mijur-ari japallan cuyay chulita cáčhášh. Paytä allinpačh lican’a’ nil.

* 19:45-46 Is 56.7

14 “Chaynu chulin chämuptinshi partüdaşhan nunacunaca limanacucuyalcán: ‘Cay chulinpächá caycuna quídan'a. Cay tücänin ya'anchicwan quídananpä wañüchishun' nil. 15 Chayshi cháclanpi aysalcul wañülächin. Má ¿chaynu luläläliptin'a chay cháclayüca chämül 'allinmi' nin'achun ampá? 16 Aşhwanpa lilculmä chay nunacunäta wañulcachil juccunaman cháclanta uycun'a” nila.

Chay nishanta uyallicáilimi: “¿Imaypis mana ch chay'a pasanmanchu!” nipäcula.

17 Niptinmi allinta licapaycul nila: “¿Diospa şhiminchu nishancäta manachun tantiapacunqui, imatá? Chaychümüri niyan: ‘Wasi luläcuna jalutacuşhan lumim mas allin puydi chaläninmanlä muyüñä.* 18 Jinaman pipis chay lumiman chäcä, qui chacacülun'am. Natak chay lumica mayanpa janäninmanpis chaptin'a lluyumi ñutucacülun'a” nil” nin.

Alcabälapimi Jesusta tapupäcun

Mt 21.45-46; 22.15-22; Mc 12.12-17

19 Niptinmi puydi sasirdüticunäwan ya chachicücunaca paypi nishanta lluy tantiacalcälil Jesusta chalachiya munapäculpis achca-achca nunäta manchalil liculcäla.

20 Chaynu mana atipacalcälilimi caynuta ninaculcäla: “Mijur-ari allin nunaman muyütuculcul jucnin nunanchic quiquina limayllanwan palpuchinanpä lichun. Jinaptincha Roma puydininpa maquinman chulaycuşhun” nil. 21 Chaymi licunaca chaycul: “Ya chachicü taytáy, tantiapäcümü rasuncälla amchu caşhanta. Manamá pimanpis şhalcuyanquichu. Aşhwanpa Diosninchic munashannu rasuncällactam ya chachinqui. 22 Chayurá má, niycälillämay ¿Roma gubirnuman alcabälacta unapá Tayta Dios awninchun icha manachun?” nil.

23 Niptinmi Jesus achäqui ashiyininwan caşhanta ya chalcül nila: 24 “¿Imapitan imamanpis palpuchiya munapämanqui? Má, licachimay juc illayniquita” nil. Chaynu uycuptinmi tapula: “¿Pitan cay illaycächu cayan? ¿Pip şhutintan caychu limayan?” nil.

Niptinmi: “Romap Puydi Mandacünin Cesarpa” nila.

25 Niptinmi: “Chayurá Cesarpa cäcätä payman-ari uycäliy. Diospa cäcätä Diosmantac-ari uycäliy” nila. 26 Chaynu nunacunap ñawpäninchu mana imamanpis palpuchiya atipalmi licapayllaman camälälila.

Wañücunap şhalcamuyinwanmi pruybaycacapäcun

Mt 22.23-33; Mc 12.18-27

27 Chaypitam wañücuna şhalcamunanman mana quiripäcü saduseocunaca şhapämula. 28 Paycunam Jesusta: “Ya chachicü taytay, Moisespa camachicuyininchümü niñä: ‘Juc wayapa mana chuliyu ima wañucuptin'a cäsü canmi wanücäpa şhullcanwan biudaca casaracul punta wayapanpa milayninta şhalcachinanpä’ nil. 29 Chaynu captin'a, ¿imanuytan chayurá cay canman? Unayshi anchish wawi-caşa capäcula. Chayshi mayurca walmiculcul mana chuliyu ima wañucula. 30 Jinaptinshi şhullcanwan yapacüla chay japanyäşhaca. Chaypitash chaypis chaynütac wañucun mana chuliyu. 31 Jinaptinshi chay ipa atininwan yapacüluptin chaypis mana chuliyütac wañucun. Chaynüllash cay anchishnintin wawi-caşa chay walmillawan cuscälälil mana chuliyu llapanpis wañuculan. 32 Jinaman'a chay walmipis wañucuntac. 33 Canan nipämay: Şhalcamunan muyuncächu ¿mayanninpa walmintä can'a anchishnintinwan casaracuşa cayaptin'a?” nin.

34 Niptinmi Jesus nila: “Chaynu walmichacuycuná cay allpällächu cawsäcunapämi. 35-36 Natak Diospa lädunman ayaşhancunacá manañam chaycunacta lisin'achu. Nitac anjilcunanüpis imaypis wañun'añachu. Paycuná cawsä bídaman pasaşhanpimi Diospa chulinña cayalcán.

37 “Natak chay wañücuna şhalcamunanpitá Moisespis tantiachilamari. ¿Manachun yalpanqui jachächu nina waläcäpi Diosninchic Moiesta ayalcul imanishantapis? Chaychümüri niyan: ‘Ya'am Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa alawayalcäşhan Diosnin cayá’* nil. 38 Chayurá Diospa manam chincacü wañucücuna canchu; sinu'a cawsä nunallamari” nila.

39 Niptinmi camachicuyta waquin ya chachicücunaca nipäcula: “Taytáy, allintam chaytä nilunqui” nil. 40 Chaynu Jesus niptinmi manaña mayanpis mastá tapuchaculcäläñachu.

Jesusmi tapun “¿Mayantan Caşaşhan Salbacüca?” nil

Mt 22.41-46; Mc 12.35-37

41 Chaypitam Jesus nila: “¿Imapítatan ‘Salbacüca Mandacü Davidpa milayninmi cayan’ nil niyalcán? 42-44 Milayllan cayaptin'a, ¿imanuyptan quiquin David ‘Duyñú’ niyanman Diostanuylä canpis chay Salmos librunchu?

Chaychümüri ‘Diosninchicmi munayniyu Duyñüta nin:

* 20:17 Sal 118.22

* 20:18 Is 8.14-15; Dn 2.34,44

* 20:37 Ex 3.2-6

“Cay-lädulläman taycaycamuy chinishüniquicunäta maquiquiman chulaycamunäcama wiñay simpri uyshuycälishunayquipä”^{*} niyan.

“Chayurä zimanuyupatan milaynillan canman?” nin.

Jesusmi sasirdüticunäpimi anyapan

Mt 23.1-36; Mc 12.38-40; Lc 11.37-54

⁴⁵ Chay nishanta llapa nunapis uyalialcaptinmi yaçhacünincunacta nila: ⁴⁶ “Yan'al-lätac amcunapis cay yaçhachicücunäta atiyalcächinquinman. Paycunamá allinnin müdanacunawan müdaculcan läsacunächu nunacuna rispitanan-layculla. Jinalmi ashta juntunacuna wasicunachüpis fistacunachüpis allinninpa täcunancunamanlä täcuytapis wañupaculcan. ⁴⁷ Japanyäsha walmicunap wasincunacta waycayalcalpis cäran cañälämi allinpa licachiculcänallanwan mana camacaycütalä Tayta Diosta mañacuyalcänanpä canpis. Caycunapimä mas mas muçhuycachisha capäcun'a” nila.

21

Japanyäsha waccha walmim lllapanpìpis masta uycun

Mc 12.41-44

¹ Chaypitam illay juntunacunan llapa cäniyücunapis illaynin jitaycuyäta Jesus licälun ² jinaman juc japanyäsha waccha walmi ishçay illaychallanta jitaycuyätapis. ³ Chaychümi Jesus nila: “Cay japanyäsha walmim rasunpa lluyppìpis masta jitaycülun. ⁴ Chay juccunacä illayninpa puchüllantam uycälin. Cay japanyäshañatacmi ichä cawsananpä capushallanta lluyta uycülun” nil.

Jesusmi cutimunanpä ima siñalcuna pasanantapis willan

Mt 24.1-28; Mc 13.1-23

⁵ Chaynu nilcuptinmi waquin yaçhacünincunañatac chay wasita licalcul nicuyalcan: “iDiospa wasin'a sumä-cama lumiwan jinaman paypä uycapäcushancunawan maynu sumä tuqui-camamá caculläñä!” nil. ⁶ Niptinmi Jesus: “Lluy caycunapä camacaynin chämun'am. Manamá ni juc lumipis täcushançhu täcun'achu. Lluyinari pampaman muyun'a” nila.

⁷ Niptinmi yaçhacünincuna nila: “Yaçhachicüni, çimaymi chay lulacacun'a? çIma siñalcunam chay timpupä pasan'a?” nil.

⁸ Niptinmi Jesus nila: “Yan'al-lätac pipis ingañapäcushunquinman. Ya'atuculmi achca 'Ya'am Diospa Caçhañan Salbacüca cayä' nil shapämun'a. Jinamanmi 'Cay timpu camacaynin jananchicchüñam' nipäcun'apis. Chaynu nishuptiqui ama änil paycunacta atipäcuychu. ⁹ Ñatac imaymana gïrracuna jinantin pachächu talcushanta uyalilpis amatac manchaculcaychu. Chaycuna pasanannmi yaçhacun masqui manalä camacayca cayaptinpis. ¹⁰ Rasunpa chaypä nasyuncunapis malcacunapis gïrranaculcan'am. ¹¹ Chaynütacmi mayçhu chaychüpis micuy wanacunapis ishuyacunapis shañhaycunapis cacun'a. Chaynütacmi manchanash siñalcunapis silüchu pasan'a.

¹² “Manaläpis cay timpucuna allaycuptinlämi ya'a-laycu chalapäcushunqui, aticahapäcushunqui. Juntunaculcänan wasicunap puydinmanpis chulapäcushunquim. Carsilmanpis wichachipäcushunquim. Jinamanñatacmi imaymana puydi mandacücunap maquinman alašchhapäcushunqui. ¹³ Caycunachüinari ya'api willacunayquipä caycun'a. ¹⁴ Chayçhu umayquinman-ari sumäta chulacuy çImactatä canan limalicushä?” nil mana llaquicuyalcänayquipä. ¹⁵ Chay ürañatacmi ichä ya'a quiqui juc sumä yaçhayta upäcushayqui chay tumpašhüniquicuna mana ima limayninwanpis gänapäcushunayquipä.

¹⁶ “Jinaman'a quiquiquicunap ayllullayquim taytayquipis irmänuyquipis llapa lisi-nacushayquicunapis jatun awturidäcunap maquinman chulaycälishunqui. Jinaptinmi waquin-niquicunactä wañuchipäcushunqui. ¹⁷ Lluy lluymä ya'a-laycu çhñipäcushunqui. ¹⁸ Masqui caynu lulapäcushuptiquipis, manamá umayquipi ni juc achallayquipis chincan'achu. ¹⁹ Canan ya'aman imacunachüpis masisu chalapacayalcämal'a salbacunquim.

²⁰ “Mä, Jerusalem malcäta çhininincuna intunanpa lluy cunçhacaycäliptin'a yaçhapäcunquñam mana cäman muyuchinan timpun jananchüña cañhanta. ²¹⁻²² Cay'a Diospa unay willacünincunap nipäcushan castigunmi can'a. Chayurä Judea malcacunächu yaçhacuna, ulacunäman pacacamü ayipäcuy. Jerusalemçhu yaçhacunäpis mana cutiycañña ayiculcay. ²³ ¡Maynu llaquich patayu walmicunäpä, wawinta ñuñucunäpapis can'a! Nana nanay ñacaycunach cay jinantin pachächu cacun'a Diospa piñacuyin cay Israel malcaman chämuptin'a. ²⁴ Waquinninmi ispädacunawan wañun'a. Waquinnincunañatacmi juc-lädu nasyuncunaman prisu apañha can'a. Chaynütacmi juc-lädu nunacuna jalutaculcan'a Jerusalemä ashta Dios üranta unanchaycunancama.

^{*} 20:42-44 Sal 110.1

*Rasun Nunap Chulincäpa Cutimuyinipita willan**Mt 24.29-35,42-44; Mc 13.24-37*

²⁵⁻²⁶ “Ñatac siñalcuna intüchu quillächu uyllurcunachüpis cayaptin'a jinaman lamarcäpis altu altuman ticlaštinnu wicapacacayämuptinmi intiru nasyuncunachu nunacunaca '¿Imam caynüpa pasacuyan?' nil chucchulipäcun'a. Ñatac lluy silüchu cäcuna shašhäluptinmi '¿Cay pachaca lluycha chincacun'a!' nil wañütuculan'a. ²⁷ Lluy caycuna pasayaptinmi ya'a Rasun Nunap Chulincäta jinantin pachächu cä nunacunaca licapaman'a pucutay šhun'unüchu sumä munayniwan šhayämüta. ²⁸ Caycuna lluy allaycuptin callpanchaculcay. Cay ñacaycunäpi julapäcušhunayquipä Diosninchic janayquichüñamari cayan” nil.

²⁹ Chaynütacmi jucman tinculcachil willala: “Licapäcuy igus jachäman ütac juc lantacunanapis. ³⁰ Chaycunam timpun chämuptin'a chillquilimun. Chaynu captin ¿manachun 'Tama timpu sircañamá' ninchic? ³¹ Chaynu-ari lluy caycuna pasashanta licapäcul'a yačhapäcuy Diospa gubirnun janayquichüña cašhanta. ³² Rasunpa caycuna pasan'a manäläpis cay timpu nunacunaca camacaptinlämi. ³³ Silüpis allpäpis camacällam, ñatac cay nishäcä wiñay simpripä cawsämi.

³⁴⁻³⁵ “Imaypis licchat-licchat capäcuy chaypun trampa-yupaypis mana juella chalapäcušhunayquipä. Rasunpa chay muyun jinantin pachantinpämi chämun'a. Yan'al-lätac šhun'uyquita lumiyächicuyanquiman mana allin lulaycunawan, shincacucunallawan ñatac cay cawsayničhu imapipis wañuyäšhayquiwan. ³⁶ Ašhwanpa Diosta mañaculcay cay jananchicüña cä timpucunäpi ayil ya'a Rasun Nunap Chulincäpa lädüman chäpämunayquipä” nil.

³⁷⁻³⁸ Ñatac muyun-muyunmi wäla-wälapita nunacunaca Jesusta uyalipäcü šhapämula chay chuya wasiman. Chaychümi tucuy anyash Jesus yačhachila. Tutapñatacni Ulibus nishan ulüchu quidacü cala.

22*Jesustam Judas ipanchan**Mt 26.1-5,14-16; Mc 14.1-2,10-11; Jn 11.45-53*

¹ Ñam sircayämulaña Egiptopi Libraculcäshan Fistačhu Mana Libadürayu Tanta Fistica. ² Chaychümi puydi sasirdüticunawan yačhachicücunaca malcäta lisirapäcul artillawan Jesusta chalalcachil wañuchipäcunanpä ašhipäcula. ³ Chaychümi Jesupa jucnin yačhapacünin Judas Iscarioti nishanman Satanaš ušhtüña. ⁴ Jinaptinmi puydi sasirdüticunäman, Diospa chuya wasip täpänicunämanpis Judas lila “¿Imanuypam Jesusta maquiquiman chulaycämucman?” nil niycü. ⁵ Niptinmi sumä cushisha: “Luläluptiqui'a pägašhayquim” nipäcula. ⁶ Niptinmi Judas awnilcul Jesus ash nunallawan cananta imanuyypis chalaycachinanpä licapayäla.

*Jesumi chalapacünincunawan manaña tincunanpä sinaycälin**Mt 26.17-29; Mc 14.12-25; Jn 13.21-30; 1Co 11.23-26*

⁷ Jinayaptinmi Mana Libadürayu Tanta Fista chämun. Chaypämi juc malta uwishta wañuchipäcunan cala. ⁸ Chaychümi Jesus Pedroctawan Juanta cächala: “Alistapämuy-ari” nil.

⁹ Niptinmi: “¿Maychümi?” nipäcula.

¹⁰ Niptinmi: “Canan Jerusalenta cutipäcul tincunqui yacun ipicüsha liyä wayapawan. Paytam may lishantapis atipäcunqui. ¹¹ Wasinman chaycul ji'acuycuptinmi wasiyüninta nipäcunqui: 'Yačhachicünimi nishunqui '¿Mayannin cuartuyquim yačhapacünincunawan cay fistačhu micapäcunäpä cayan?' ' nil. ¹² Nipäcuptiquim juc jatun cuartunta tuqui allichäshacta altušninčhu licachipäcušhunqui. Chaychü lulapämuy” nila.

¹³ Niptinmi yačhapacünincuna malcaman ñawpapäcula. Chaychüshi nishantanüllä rasunpa lluy talilcälil alistapämula.

¹⁴ Chaypitam Jesus parti yačhapacünincunawan chaycamul mišachu micunapä cayalcäla. ¹⁵ Chaychümi Jesus nila: “Caynu amcunawan sinaycuyta maychá munalá cay cawsayničhu.

¹⁶ Rasunpa manačh imaypis caynu'a micušächu ašhta Diospa gubirnunčhu cay lulašhäcuna lluy tantiacacunanacama” nil.

¹⁷ Nilculmi binuntin cüpacta apticulcul Diosta anradisicula. Jinalculmi yačhapacüninuncta nila: “Caypi llapayquipis pasachinacul upyapäcuy. ¹⁸ Caypi'a manañam mallilcushächu Diospa gubirnun chämunanacama” nil.

¹⁹ Nilculmi Diosta anradisiculcul aptiläshan tantäta partila cay nishtin: “Cay tantämi aychá. Amcuna-laycum cay aychäta wañuyman uycü. Caypi puntaman lulašhäta laypayniquiwan micapäcuy” nil.

²⁰ Chaynütacmi sinayta camacalculpis juc cüpa binucta apticulcul nila: “Cay cüpa mušhü limalicuy amcuna-laycu jichashä yawarniwan tacyalpachishäcämi” nil.

²¹ Chaynu nilculmi: “Canan ipanchamäca ya'anchicwan cuscama micuyan. ²² Ya'a Rasun Nunap Chulincäpi isquirbishancämi lulacacun'a. Ñatac ¡chay ipanchamäca imanuylä can'a!” nin.

²³ Niptinmi ya'chapacünincuna quiquin-pula tapunacucuyan: “¡¿Imatan?! ¡¿Mayanninchitan chaynu cayanchic?!” nil.

²⁴ Chaychümi llapa ya'chapacünincuna pilyap-pilyacuyalcan mayannin puydi cananpítapis. ²⁵ Jinayalcaptinmi Jesus nila: “Juc-lädu nasyuncunap puydinincuna jinantin nunantam alafirsa duminacul llaqui bídacta pasachin. Jinalculmi 'Allintam lulayá nunäcunapä' nil'a alawacunpis. ²⁶ Amcuna'chu'a ama chaynu cachunchu. Ashwanpam amcuna'chu allin puydininpa lica'sha can'a shullcanuy llapanta sirbica. ²⁷ Chay juc nunacunacá ¿mayannintata mas puydipa licapäcun? ¿Misa'chu täcücätachun icha sirbicätachun? ¿Manachun pycuna misa'chu täcücäta puydipa licapäcun? Ñatac licapämáshayquinüpis ya'a amcunacta sirbicmi. Chaynu captin'a amcuna ¿imanuytan capäcunqui?”

²⁸⁻³⁰ “Cananmi Taytá maquiman chulaycamun lluy gubirnunta. Caynu canancama ima ñacaycunacta pasaptipis mana cac'haycälímáshayquipimi canan partycälíshayqui cay imapis lluy cänita. Jinamanmi chunca ishcayniyu cashta Israel malcäta cäraycälínayquipä chulaycälíshayqui” nil.

Jesusmi Pedro ipanchananpä willan

Mt 26.31-35; Mc 14.27-31; Jn 13.36-38

³¹ Nilculmi Pedrocta nila: “Ay, Simon, Simon. Trigu wipyailla amcunacta camacaycushunayquipämi Satana'sh alli-allicta wañupacuyan. ³² Pedro, masqui chaynu captin-pis chalapacamayniqui mana lluy chincalpunanpämi ya'a mañacuyä. Ñatac cashan ya'aman lica'chacumul'cha ashwanpa chalapacü-masiquicunactapis am callpanchaycunqui” nila.

³³ Niptinmi Pedro: “¡Taytáy, masqui ima cacuptin-pis anwanmi carsilman-pis yaycushäl ¡Wañuycäcamapis atishayquim!” nila.

³⁴ Niptinmi: “Rasunpa canan tuta wallpa wa'amunanpä ñam quimsa cutictaña ‘¡Caytá manam lisichu!’ nil nimanqui” nila.

³⁵ Chaypimi Jesus tapula: “Unay mana alpurjayüta, mana illayniyüta, cala chaquillacta cac'hälälíptí ¿imapis lluychun palpucälílimulanqui?” nil.

Niptinmi: “Manam imapis faltapämälachu” nipäcula.

³⁶ Niptinmi: “Chaypun cushishamá chalapacalcämälanqui, ñatac canan'a ¿imanuy'cha can'a? Canan imayquipis falta'shuptiqui'a quiquiquicunañari licaculcay ima pishishushayquitapis. Apay-ari canan'a illayniquitapis, alpurjayquitapis. Ñatac ispädäyqui mana capushuptiquipis, müdanayquita lanticulcul lantipäcuy-ari.

³⁷ “Diospa willacünin ya'api nila: ‘Jucha-sapapá lica'sham can'a’* nilmi. Chay nishan üraca ñamá jananchic'hüña. Cay imam nishannümi ya'awan lluy lulacacun'a” nila.

³⁸ Niptinmi nipäcula: “Taytáy, cay'chu ishca y ispädallanchic'a cayñämi” nil.

Niptinmi: “¡Basta, camacächunña!” nila.

Jesusmi Getsemaní wirtächu mañacun

Mt 26.36-46; Mc 14.32-42

³⁹ Chaypimi custumrinmannuy Ulibus ulüta licuptin ya'chapacünincuna atipäcula. ⁴⁰ Chay ulüman chälulmi Jesus nila: “Diosta ruygaculcay cay shamü llaquicucunä'chu callpawan shaycapäcunayquipä” nil. ⁴¹ Nilculmi chaypi caluscaman licula. Chaychümi un'ulacucul Diosta ruygacula: ⁴² “Taytáy, munal'a cay chac'hä-yupay ñacaycunäpi julaycallamay. Ñatac amatac-ari ya'a muna'shanu'a cachunchu, sinu'a ampitach imanuyypis can'a” nil. ⁴³ Niyaptinmi juc anjil silupi licalilcamul callpanchäla. ⁴⁴ Chaymi chay sumä llaquicucun-inchu mas callpawan ruygacula. Jinaptinmi yawarnu südaynin-pis pampäman chälchala.

⁴⁵ Chay ruygacushanpi cutimulmi ya'chapacünincunacta llaquicuy-pi puñuywan aysachicüshacta talilun. ⁴⁶ Jinaptinmi nila: “¿Puñuyalcanquilächun imamá? Shalcuy-ari. Cay shamü llaquicucunä'chu callpawan shaycapäcunayquipä Diosta ruygaculcay” nil.

Jesustam Judas chalachin

Mt 26.47-56; Mc 14.43-50; Jn 18.2-11

⁴⁷ Chaynu niyällaptinlämi achca nunacunacta pu'shapacü'sha jucnin ya'chapacünin Judas chämün. Chaychümi Jesusman ashuycul custumrinmannuy muchaycul saludaycula. ⁴⁸ Jinaptinmi Jesus nila: “Judas ¿caynu muchaycuyllayquiwanchun ya'a Rasun Nunap Chulincäta caynu ipanchämamanquiman?” nil.

⁴⁹ Niptinmi parti ya'chapacünincuna imapis mana allin pasananta tantialcul: “Taytay, cay ispädawan-ari ya'acunapis difindiculcäshä” nila. ⁵⁰ Nilculmi jucnin puydi sasirdütíp uyway nunanpa alli linlinta pasächin.

⁵¹ Jinäluptinmi Jesus: “¡Basta! ¡Chaytá ama lalaychu!” nila. Nilculmi chay nunap linlinta yataycul sänachila. ⁵² Chaychu puydi sasirdüticunaca, Diospa chuya wasip täpänincunaca, prinsipal yašhacuna pušhananpä lluy šhacucuyalcaptinmi: “¿Ya'a suwachun imam calá caynu cašhpiquei ispádayqui aysacälälisha pušhapämänayquipá? ⁵³ Walan-walan Diospa chuya wasinču yachayächiptipis manatac chalapämälänquichu. Ñatac canan'a callpayu mala-ürachünümi cacuyančic. Chaymi canan amcunatá caycunacta lulapácunayquipá tücälälishunqui” nila.

Pedrom Jesusta ipanchan

Mt 26.57-58,69-75; Mc 14.53-54,66-72; Jn 18.12-18,25-27

⁵⁴ Nilcuptinmi Jesusta chalalcul puydi sasirdütip wasinman pušhaculcäla. Pedroñatacni calullapi atila. ⁵⁵ Chaychümi chay wasiyüpa uywaynincuna ninacta walacalcachil muyülininman cunchacaycälil patyu čhawpiču unupacuyalcäla. Chaymi Pedropis čaycul-pacha unupacü ašhuycula. ⁵⁶ Chaynayaptinmi jucnin walmi alli-allicta licapaycul: “Cay nunäpis wic nunäwanchučhari cayäla” nin.

⁵⁷ Niptinmi Pedro: “Walmi, ¿mayanpächa limacunquipis?” nila.

⁵⁸ Chaynu nilcul cayaptinmi unascapitá jucninpis licalcul nintac: “Ampis wic nuna-cunäpa cašhta-masin-ari cayanqui, ¿aw?” nil.

Niptinmi: “Manam lisichu. ¿Mayanča cacunpis?” nila.

⁵⁹ Chaypitam juc ürapitanu'a jucpis nicuyan: “Caypis wic nunäwan puli-ari. Galilea nunäpanüllam limacuyinpis cañä” nil.

⁶⁰ Niptinmi: “Wayapa ¿imapičha chayta limacunquipis? ¡Manam yačhächu!” Caynu niyällaptinlämi wallpa wa'amun. ⁶¹ Jinaptin Pedrocta Jesus licalcämuptinmi yalpacächülun “Wallpa wa'amunanpä quimsa cuticñañam ipanchämanqui” nil nishanta. ⁶² Jinalculmi chaypi yalacumul llaquiqua wa'acuyan.

Jesustam ma'apácun insultapácun

Mt 26.67-68; Mc 14.65

⁶³ Ñatac chaychu chay täpänin nunacunämi burlapalcul burlapalcul Jesusta lluy ma'apäcula. ⁶⁴ Jinalmi payta bindacaycälil: “Yachätücü, má niycälimay ¿mayanñishi tacapäcuñac?” nipäcula. ⁶⁵ Nilcul nilculmi imaymanacta insultapäcula.

Jesustam pušhapácun malcap puydi quija arrinläninman

Mt 26.59-66; Mc 14.55-64; Jn 18.19-24

⁶⁶ Chaychu achicäluptinmi prinsipal yašhacuna, puydi sasirdüticuna, camachicuyta yačhachicücunaca juntunacälälila. Jinalculmi Israel malcap quija arrinläninman Jesusta pušhala. ⁶⁷ Chaychümi tapupäcula: “Má, canan, nipämay ¿amchun Cačamušhan Salbacüca cayanqui?” nil.

Niptinmi Jesus: “‘Aw’ nipti'a manač quiripämanquimancho. ⁶⁸ Ñatac chaycunapi limal'a, yan'añač limachwanpis. ⁶⁹ Ñatac cayta yačhapäcuy: cananpi-pacham cay ñawpäniquiču Rasun Nunäta Tayta Dios prinsipal mandacüninpä lädunman taycaycachiman'a” nin.

⁷⁰ Niptinmi llapanpis nicuyalcan: “¿Chayurá ‘Diospa Chulinmi cayá’ niyanquichun?” nil.

Niptinmi: “Aw, amcuna nimäšhayquinümi” nila.

⁷¹ Niptinmi ninacucuyalcan: “Canan quiquinpa shiminpi caynu uyaliyal'a ¿ima mastañam pi niycamänanchictapis munašhun?” nil.

23

Jesustam Pilatop maquipi pušhapácun Herodesman

Mt 27.1-2,11-14; Mc 15.1-5; Jn 18.28-38

¹ Chaychu lluy šhalcatityalcälilmi Roma nasyunta mandawšhinin Pilatoman Jesusta pasachiculcan. Paymi chay timpu Israel nasyuncäta gubirnäca cala. ² Chaycällichilmi ñawpäninču nipäcula: “Cay nunam malcanchicta umacta uyäñä. Cay nunapitá manash Puydiniqui Cesarman alcabälanchicta pägachwancho. Jinaman malcanchicpa rasun Salbacü Mandacünincäläshi cacuyanpis” nil.

³ Niptinmi Pilato Jesusta tapula: “¿Chayurá amlächun Israelcunäpa sumä mandänincälä cacuyanquimanpis?” nil.

Niptinmi: “Anmä niyanqui” nin.

⁴ Chaynu niptinmi chaychu puydi sasirdüticunätawan lluy nunacunäta Pilato nila: “Cay nunälächu'a manamá ima faltactapis talichu” nil.

⁵ Niptinmi mas-masta wañupacucuyalcan imapis lulanampi. Jinašhtinmi: “Cay niyn-inwanmi llapa malcacunätapis unanta muyuyächin Galileacunapita cay Judeacamalä” nicuyalcan.

⁶ Chaynu nipäcuptinmi Pilato tapula: “¿Chayurá cay wayapaca Galilea nunachun?” nil.

⁷ Niptinmi: “Aw-ari” nipäcula.

Chaynu niläliptinmi Galilea jatun malcap gubirnänin Herodesman chay üra puśhachila. Paymi chay muyuncuna Jerusalenchütac cayäla. ⁸ Chaychu Jesusta licalculmi Herodes alli-allicta cushicula: “Cay umritamá lisiyta munälá. Paypitari llapa nunapis imacunacta lulaśhanpapis limapäcun. Puntächücha ima milagrullactapis lulaycachishä” nil. ⁹ Chaynu pinsaštın Jesusta imaymanacta tapuptinmi pay'a mana nı imactapis cuntistalachu. ¹⁰ Chaychütacmi llapa puydi sasirdüticunäpıs, camachicuyta yačhachicücunäpıs şhun'unpıs timpucuyaptın cuntranpi limacuyalcäla. ¹¹ Jinaptinmi Herodespıs cachacucunäpıs lluy burlapayninwan müdälächın mandacüpa müdanancunawan. Jinalculmi Pilatomanñatac cutıchımın. ¹² Caynu pasachinacul pasachinacul caşhanpam chaypun Pilatowan Herodes allınpanacälälin puntactá ichanllanpalä lıcanacuyäşhanpi.

Jesusta wañuchipäcunanpämi Pilato awnin

Mt 27.15-26; Mc 15.6-15; Jn 18.38-19.16

¹³ Chaypitam Pilato puydi sasirdüticunacta, jinantin malcap puydinincunacta, ñatac jinantin malcäta jütüchımın. ¹⁴ Jinalculmi chaychu nila: “Amcunam cay wayapacta ya'aman puśhapämulanqui ‘Cay malcanchictam jucnüta limapayäñä’ nilcul. Chaymari amcunap ñawquiqui tapulpıs cay nipämäşhayquitanu'a mana talıchu. ¹⁵ Chaynütacchá Herodespıs mana ima juchactapis talil cutıchımıla. ¹⁶ Caynu mana imapıs lulaşhan cayaptın'a allicta lawčhalcachil-ari cachaycüşhä” nin. ¹⁷ Chaynu nila fistachu juc prısucta caçhaycunanpä custumrı captınmi.

¹⁸ Ñatac nunacunacá juc-yupayllam apalcaçhacuyalcan: “ıChaytä wañuchipäcuy! ıBarrabasta caçhaycuy!” nil. (¹⁹ Cay Barrabas gubırnup cuntran şhalculcul nunacta wañuchıshanpımi carsılchu wıchaläla.) ²⁰ Pilatoñatacmi Jesusta caçhaycuyta munala. Chaymi llapa nunacunäta yapapıs caçhaycunanpä nila. ²¹ Nilculaptinmi mas-masta lüyatıyal apalcaçhacuyalcan: “ıChacätäluy! ıChacätäluy!” nil.

²² Chaymi yapañatac Pilato nila: “Ñatac nipäcunayquipä çima juchactatan cay nunaca lulälä? Caynu curuşchu wañunanpänu'a manamá ima juchantapis talıchu. Chaymi ‘Alli-allicta waşhapıs matäpä lawčhalcachil caçhaycüşhä’ niyá” nin.

²³ Niptinmi llapa nunapis sumä-sumäña jıcutäcuyalcan: “ıChacätäluy!” nil.

²⁴ Chaymi nunacunaca nıshanta Pilato awnılın. ²⁵ Jinalmi chay gubırnup cuntran şhalcünin Barrabasta carsılçäpi wıcapalcamul nunacuna munaşhanmannuy Pilato Jesusta çhulaycula.

Jesustam curuşhman chacatapäcun

Mt 27.32-56; Mc 15.21-41; Jn 19.17-30

²⁶ Chay chacatananpä yalacayächılmı Cirene malcayı Simonwan tıncülın. Paymi cay Jerusalenman cutıycayämula. Chaychümü cachacucunaca payta çhalalcul munäta mana munäta şhawachıpäcula Jesupa apaşhan curuşhınıta ipanta apananpä.

²⁷ Chaychümü nısyu-nısyu nunacunäwan lı walmıcunäpıs maquillantapis tällalcul-tällalcul Jesuspı wa'apäcula. ²⁸ Chaynaptınmi Jesu paycunacta nin: “Jerusalen walmıcuna, ama ya'api wa'apäcuychu; aşhwanpa quiquıquıcunapı wawıquıcunapı wa'aculcay. ²⁹ Caypi şhamü timpucunächümü sumä-sumä llaqui ñacaycuna cacun'a. Chaychümü mana wawıyücunaca ‘ıma cushıcuymi mana wawıyü cacuy’ nil nipäcun'a. ³⁰ Chay muyuncunächümü manchacuyı ulucunätapis a'acunätapis ‘ıPacaycallämay! ıÑıtilpällämayñapıs!’ nil nipäcun'a. ³¹ Canan caynu ya'a mana juchayı nunawanpıs caynüta lulayalcal'a, amcunactá çımaçh lılapäcüşhunqui?*

³² Chaychu puşhayälatacmi ishçay suwacunacta Jesuwan cusçacta curuşhman chacatananpä. ³³ Chay “Uma Tullu” nıshanman çhaycachılmı Jesusta lluy chacatälälin curuşhınınman. Wıcnınman caynınmanñatacmi ishçay suwacunacta chacatälälıla. ³⁴ Chaychümü Jesu nila: “Taytay, caycunapı pampachaycuy. Manamá yaçhanchu ima lulapäcüşhantapis” nil. Jinamanmi Jesupa müdanancunacta aypunaculcänanpä lluy cachacucunaca çhüşanaculcäla. ³⁵ Chaychu lluy nunacunaca anşhalayalcaptınmi puydicunacá burlapapäcula: “Jucta salbätucunallanpäçhun bälin. Má, canan Aclaşhan Salbacüca rasunpa cayal'a quiquıntari salbacuchun” nil. ³⁶ Chaynütacmi cachacucunäpıs burlapäcuyalcan çhacchá bınuçta upyachıynınwan. ³⁷ Jinalmi nıcuyalcan: “Am Israel nunacunap mandänın cayal'a, má, salbacuy-ari” nil.

³⁸ Chaynu jinalculmi Israelcunap, Romacunap, Griegocunap limaynıncunachu curuşhcäpa umanman cläbala “Caymi Israelcunäpa Mandänınca” nil niyäta. ³⁹ Ñatac chay-lädunçu jucnın suwañatacmi Jesusta ruypayta allacuycun: “ıAm Diospi Salbacüca

* **23:31** Canan...lulapäcüşhunqui: Griego isquirbishancunachu'a “Birdi lantawan caynu lulayalcal'a çhauquıwan'a imactañachá lulapäcun'a” niyanmi.

cayal'a, salbacuy-ari ya'acunactapis salbaycapämānayquipä!" nil. ⁴⁰ Niptinmi juc suwāñatac piñapälun: "Wañuyca janayquichüña cayapintipis ¿manalächun Diosta manchacunqui? ⁴¹ Ya'anchic'a juchanchicpimi caynu lulaśha cayanchic. Ñatac cay nunacá mana imapis lulaśhanpimá" nil. ⁴² Nilculmi Jesusta nila: "Taytay, mandacü yaycul yalpalcallāmanquimá. Amamá un'aycallāmanquichu" nil.

⁴³ Niptinmi: "Aw, canan-pacham am ya'awan cusca Diospa sumā-sumā caśhancächu canqui" nila.

Jesusmi wañun

⁴⁴⁻⁴⁵ Chaychu intica wañülüptinmi jinantin pachaca chwapi muyunpi aśhta tardi mishqipay uracama lluy tutapälun. Chayüratacmi Diospa chuya wasip jatun curtünanpis chwapi lachyāla. ⁴⁶ Chayürallatacmi Jesuspis ayaycachaypa: "Taytay, cay almallāta maquiquimanmi chwलयcamú" nila. Nilculmi pasacalpula.

⁴⁷ Lluy caycuna pasälüptinmi täpäinca Diosta alawal: "Cay nunaca manačhá juchayüchu" nila. ⁴⁸ Chaychüñatacmi llapa āśhalá nunacunaca sumá llaquisha-cama malcanta cutipācula. ⁴⁹ Jesusta liscunawan Galilea-lādupi liwshinin walmicunāñatacmi ichá calullapi licapapācula ima pasāshantapis.

Jesustam pampān

Mt 27.57-61; Mc 15.42-47; Jn 19.38-42

⁵⁰⁻⁵¹ Ñatac chaychümi Judeap Arimatea malcanpi José śhutiya wayapa cañā. Paymi Diospa nunannuy tuqui allin cawsayniyu Diospa gubirnun chwāmunanta alcaśhtin cala. Pay Cunsijup jucnin puydinin cayalpis manam awñilachu parti-masincuna lulaśhanta. ⁵² Chaymi chayüra Pilatoman pasacula aya Jesusta curuśhcāpi julamunanpä. ⁵³ Chaynu julalcachimulmi juc finunnin sābanaśh-nilācunawan ayāta lluy pitwila. Jinalculmi a'achu muśhü učhcüśha mačhayman chutaycula. ⁵⁴ Caynu apura-apuraypa pasachila chay warda muyunpä alistaculcānanpä ji'acaycayāmuptinmi.

⁵⁵ Chay Galileapi liwshinin walmicunāñatacmi maycächu chutalāśhantapis licapapācula. ⁵⁶ Chaychu licalcamulmi wasinta cuticalcāmula: "Acuchun, pirlfümicunacta lluy alista-muśhun ayāta pasaycunanchicpä" nil.

Chaynu nilculmi Moisespa camachicuyninchu nishan-yupaypis warda muyunchu jamaculcāla walantincama.

24

jJesus wañuśhanpi śhalcamun!

Mt 28.1-10; Mc 16.1-8; Jn 20.1-10

¹ Chay walantin simānap allaycuyninchümi wāla-wālalla chay walmicunaca juc walmicunallawan liculcāla chay lluy alistapācūśhan pirlfümicunāta apaculcu. ² Chayman chwāpācunāpāmi chay mačhayta wičhaśhan lumica aśhüchisha cayāñā. ³ Chayman yaycapācunāpāmi ayaca manaña cañāchu. ⁴ Jinapintinmi "¿Imanāluntan?" nil śhācuyllaman camāśha cayalcaptin ishca wayapacuna chipipicyayā müdanayü-cama lādunchu licalilun. ⁵ Chaymi walmicunaca manchalicucuyalcal pampācama cārantapis chwālalāla. Chay nunacunāñatacmi: "¿Cawsayācātachun cay wañüacunap canancächu ashialcanquiman? ⁶ Manam caychüchu, sinu'a cawsayanmi. Yalpapācuy Galilea malcächu cayal: ⁷ 'Juyu nunacunap maquinman chwācachimāptinmi chacatal wañuchipāman'a. Chaynapāmapintipis quimsa muyunpitā caśhanmi cawsamuśhā' nil nishancāta" nin. ⁸ Niptinmi paycuna chaypun nishanta yalpāchacālāla. ⁹ Jinalculmi cuticalcāmula Jesuspa chwācuna jucniyu yāchwāpācūnincunactawan chaychu cā juccunātapis caycunapi willaycunānpā. ¹⁰ (Cay willacü walmicunāmi capācula Magdalapi Maria, Juana, Jacobop maman Mariap. Chaynütacmi juc liwśhi walmicunāpis chay willacuya willaycula.) ¹¹ Chaynu willapācuptinmi "Muspayalcančha" nil mana quirituculcālachu. ¹² Chaynu nilculmi Jesus chutalāśhancāman Pedro wayra-wayra pasacula. Chaycul licaycunāpāmi pitwishan sābanacunallāna lawalayāñā. Chaychümi licapayllaman camāśha wasinta cuticamun.

Ishcay yāchwāpācūnincuna Emausta liyapintinmi Jesus licalin

Mc 16.12-13

¹³ Chay muyunñatacmi ishca yāchwāpācūnincuna Emaus malcāta liyalcāla. (Cay malca Jerusalenpita chwapi muyun lina caminuchwālamī cala.) ¹⁴ Chaynu liyalcalmi chaychu imapis pasāshanpi limaśhtin liyalcāla. ¹⁵ Chaychümi Jesus lādunchu licalilcul paycunawan lila. ¹⁶ Chaynu lādunta liyapintipis chay ishca nunacá manam lisipāculachu Jesus caśhanta juctanu ñawin licaptin.

¹⁷ Chaychümi tapula: "¿Imapitam sumayalcāchinqui?" nil.

Niptinmi sumá llaquisha-cama shaycaycälil¹⁸ Cleopas nishan nila: “Jerusalenpi shayämül çimanuypatan ampá mana yaçhanquimanachu cay muyuncunachu ima pasaschantapis?” nil.

¹⁹ Niptinmi: “¿Imatan pasälun?” nila.

Niptinmi nipäcula: “Nazaret malcäpi Jesuspi-ari. Pay'a Diospi willacünin calmi tumshu-manpis yaycúta yaçhachicula. Paytam Diospis ñatac lluy nunacunapis allinpa licapäcula. ²⁰⁻²¹ Chaymi ya'acuna paypi niyalcälá: ‘Paymi rasunpapis cay Israel nasyunninchicta Salbacüca can'a’ nil. Chaynu cayaptinpis puydi sasirdüticunáwan puydininchicunam lluy chata-catal wañuchipäcunanpä çhulaycülun. Chay pasasñancuna quimsa muyunñam cayan. ²² Ñatac ya'acunanawan cá walmicunämi canan willaycäliman mana quirinašta. Cay wälalla paycunash Jesus chutaläshancáman lipäcula. ²³ Chaychu yaycunanpäshi ayaca mana cañachu. Jinaptinshi chay-läduñchu anjilcuna licalilcul ‘Jesus cawsayanmi’ nin. Lluy caycunapi willacüshinmi ya'acunanmanpis çhälälimun. ²⁴ Chaynu willaycälimaptinmi ya'awan cäcunäpi waquinn'a licamü lipäcula. Chayshi paycunapis walmicunaca nishantanuy talilälin. Jesus'a rasunpa manash cañachu” nipäcula.

²⁵ Niptinmi Jesus nila: “Caycunapi çimaycamaçh mana tantiapäcunquichu? ¿Imayñach am-cuna chalapacuncanquiman Diospi willacünincuna caycunapi nishanta? ²⁶⁻²⁷ Cachamuşhan Salbacüca altuman juluşha cananpä lluy caycunalämi puntacta pasanana cala. Chaynütam niyan Diospa limayninçhüpis” nila. Nilculmi Moises isquirbishanpa allaycuyinpitä ašta Diospa willacünincuna isquirbishanpa camacaynincama manyapi paypi lluy willapäla.

²⁸ Chay Emaus lishan malcäta çhaycuyaptinmi Jesus ñawpacun pasacünu. ²⁹ Jinaptinmi aspicalpuyaptin: “Anchardirdiñam cacuyan. Cayllaçhüña quidacuşhun” nipäcula. Chayçhümi Jesuswan quimsan jamapacü juc wasiyüman yaycapäcula. ³⁰ Chayçhümi sinapäcunanpä mäsaçu cayalcäla. Jinaptinmi chayçu tantäta Jesus apticulcul Diosta anradisicuycul partil-cul paycunacta uycula. ³¹ Chay uycuşhan ürallam paycunap ñawincuna juclla quíçhacacünuy cälun. Jinaptinmi Jesus caşhanta lisälälin, ñatac Jesus'a jucllash chincacuña. ³² Chayçhümi pulan ninaculcäla: “Paypa shimin calchá şhun'ulläta achicyalcachimäla chay caminüchu paypi willamaptinchiç” nil.

³³ Chay ninaculculmi caşhan chay üralla Jerusalenta cuticalcämula. Chayçhümi talilälin çhunca jucniyu Jesuspa yaçhacünincunactawan juccunactapis. ³⁴ Chay çhäläliptinmi chayçu cäcunäpis: “Aw, rasunpa Jesusninchiç cawsayanmi. Şimonpis licälunshi” nipäcula. ³⁵ Niptinmi paycunapis chay caminüchu ima pasaschantapis, ñatac Jesus tantacta parüluptin lisälilishantapis willapäcula.

Jesusmi licalin juc chalapacücünämanpis

Mt 28.16-20; Mc 16.14-18; Jn 20.19-23

³⁶ Lluy caycunapi limay-limay cayalcaptinmi Jesus paycunap çhawpinçu licalilun: “¿Allinllachun? Jawcaña capäcuy” nil.

³⁷ Nilcul licaliluptinmi chucchucuyalcän “¿Almamá!” nil.

³⁸ Niptinmi Jesus: “¿Imactamá manchacalcämanqui? Manam almachu cá. Ama ish-cayyapäcuychu. ³⁹ Licay çhaquita maquíta. Ya'a quiquimi cayá. Canan aşhuycamul licaycul chalaycälimay tulluyuy aychayu caşhata yaçhalpälinayquipä. Almacuná manamá aychayüchu ni tulluyüchu” nila. ⁴⁰ Cay nilculmi maquinta çhaquinta licachila.

⁴¹ Niptinmi llapanpis muspayninçhünu licalilcul cushishanuy cayalcalpis manam “Aw, paymä” nil nipäculachu. Chaynu cayalcaptinmi “¿Manachun imallayquipis can micunäpä?” nila. ⁴² Chay mañaptinmi partin challwa ancayta uycälila. ⁴³ Jinaptinmi çhasquilcul paycunap ñawquin micula. ⁴⁴ Chayçhümi nila: “¿Manachun amcunanawan cayal cayta nipäculac jinantin Diospa shiminçu ya'api limaşhanca lluy lulacacunanta?” nil. ⁴⁵ Nilcul llyuta tantial-cachilmi nila: ⁴⁶⁻⁴⁸ “Diospa shiminmi willamanchiç Salbacücäta wañulcachiçtin quimsa muyunpitä caşhan şhalcamunanta. Chay nishannuy lluy pasasñantam amcuna ñawiquiwan licapäculanqui. Chayurá canan amcuna willaculcänayquim Jerusalem malcäpi allacuycul ašta maycamapis: ‘Diosman cuticamuy. Juchayquicunacta Jesusmi pampachaşhunqui’ nil. ⁴⁹ Ñatac chaypä Taytä limalicuşhan Chuya Ispirituntalämi amcunanaman çahamuşhä. Chaypämi altu silupi juc jatun munay çhämuşhunayquicama cay Jerusalemçu capäcuchcanqui” nila.

Jesusmi cuticun silüman

Mc 16.19-20

⁵⁰ Chaycunacta lluy limapalculmi juc-punçu'a Betania malcäman llapantapis puşhala. Chayçhümi paycuna allin capäcunanpä Taytanta ruygacula. ⁵¹ Chaynu ruygacuyalmi quiquillan pallacaculcul silüman chincacuycula. ⁵² Chayçu alawapäcuşhanpiñatacmi cushisha-camaña Jerusalenta cuticalcämula. ⁵³ Jinalmi muyun-muyunpis Diospa chuya wasinçu payta alawapäcula.

Jesuspa Allin Willacuyninpi Juan Isquirbisha

Jesuspa yačhapacünincunapita Juanmi “cuyašha yačhapacü” nicü cala. Paymi tuquicta licala uyallila Jesus imacunacta yačhachishantapis, milagrucunacta lulašhantapis. Waquincunam nipäcun juc isquirbishañcunäpi achca watactalä cay libru isquirbisha cašhanta. Juccunächu mana cäcunätam cayčhu willaycamanchic. Cayčhümi Jesus niyan: “Ya'am cawsay tantaca; ya'am tutapächäpa acchin; ya'am puncuca; ya'am allin rasun michica; ya'am rasun caminuca cawsachimücäpis; ya'am rasun üba plantaca cayá” nil.

Juan munala llapa nuna Jesusta tuquicta lisiycul chalapaculcaptin wiñay allin cawsayniyu canantam. Chaymari cay libručhu nimanchic “Caycunactam ichá isquirbilá Jesusninchic Aclacuşhanca, Diospa Cačhamuşhan Chulinca cašhanta tantianayquipa. Jinal čhasquicücunaca wiñay cawsayniyu capäcunayquipa” nil.

Mana imapis cayällaptinlämi Diospa Limaynin cayälaña

¹ Mana imapis cayaptinlämi Diospa Limaynin ñä cayälaña. Paymi Dioswan cala; paytarmi quiquin Dios cala. ² Manaläpis ima ayca cayaptinlämi Tayta Dioswan cayälaña. ³ Paywanmi Tayta Dios llyuy llyuy imacunactapis camala. Manamá ima aycallapis paywan mana camašhan'a canchu. ⁴⁻⁵ Pay quiquintacmi cawsachicüca. Chay cawsayninmi juc acchinuy sumä yanawyayä tutapächünuy llyuy nunacunäta acchin. Ñatac tutawwayca imanaculpis acchita manamá llallinmanchu.

⁶ Chaypämi juc nuna Juan šhutiya Diospi cačhamuşhan cala. ⁷ Paymi llapa nuna chalapaculcänanpä acchipi willaycul tantiaycachí šhamula. ⁸ Juan'a manam quiquin acchichu, sinu'a willacüllam puntamula. ⁹ Rasun acchicá llapan nunacunäta acchinanpämi cay pachäman ñačhapaycayämula.

¹⁰ Pay'a cay pachächu ñam cayälaña. Masqui paywan cay pachäta Dios camayaptinpis, nunacunaca manam lisituculälachu. ¹¹ Cašhta-masinman šhamuptinpis, paycunä manam čhasquipäculachu. ¹² Ñatac čhasquiycul chalapacücunätam ichá, quiquinpa chulinpälä Diosninchic licaycun. ¹³ Paycuna manam nunap chulinnüllachu, ni aychap munašhallanmannu näšipischu, sinu'a Diospa munayninmannümi.

¹⁴ Ñatac Limayca nunam muyulculmi ya'anchicwan cusca cay pachächu yačhala. Rasunpa licapäculä, tantiapäculä Tayta Diospa japallan chulin maynu sumä cašhantam. Paymi sumä-sumä laquipaynintawan rasuncällacta lisiycachimanchic.

¹⁵ Paypimi Bawtisä Juanpis willacula: “Paypitamari nipäculac: ‘Ipäta šhamücä ya'apita mas puydämi; manalä caypti pay puntapi cayälañamä’ nil” nin. ¹⁶ Chay sumä-sumä cuyacuyninpitam yapalcul yapalcul laquipaycamanchic.

¹⁷ Ñatac Moisespimi camachicucätä čhasquiyunchic; laquipäcucätawan rasuncätam ichá Salbacüninchic Jesuspi čhasquiyunchic. ¹⁸ Imaypis pipis Tayta Diosta manam licalachu; sinu'a Chulin quiquin Dioswan cusca cawsäcällam paypita camalachimälanchic.

Bawtisä Juantam “¿Pitan cayanqui?” nipäcun

Mt 3.11-12; Mc 1.7-8; Lc 3.15-17

¹⁹ Má, caynümi pasala Juanwan: Jerusalem malcächu cä Israel puydicunämi sasirdüticunätawan yanapä Levicunäta Juanman tapuchí cačhala “¿Pitä cayanqui?” nil.

Niptinmi Juan rasuncällacta nila: ²⁰ “Diospa Cačhamuşhan Salbacücächu manam cayá” nil.

²¹ Niptinmi: “¿Chayurä pitan cayanqui? ¿Willacü Eliaschun?” nin.

Niptinmi: “Manam” nin.

Niptinmi: “Chayurä ¿Diospa willacünin cačhamunancächun?” nin.

Nipäcuptinmi: “Manatacmi” nin.

²² Niptinmi: “Chayurä ¿mayanmä cayanqui? Cačhamänitam niycälinä cayan. ¿Mayan cayä nicuyanquitan?” nin.

²³ Nipäcuptinmi Diospa willacünin Isaiaspa limašhanwan Juan nin: “Chunyäninčhu ayacächäcämi ‘Taytanchic čhämunanpä sumäta allichaculcay’ nishanca cayá”^{*} nila.

²⁴ Niptinmi chay cačhapämušhan fariseo cašhtacunaca nin: ²⁵ “Mana Diospa Cačhamuşhan Salbacücäpis, ni Eliaspis, ni Diospa Willacüninpis cayal'a ¿imapitan-nila bawtisayanqui?” nil.

²⁶⁻²⁷ Nipäcuptinmi: “Ya'a yacullawan bawtisäcällam cayä. Ñatac amcunap čhawpiquičhu cäcätam ichá mana lisipäcunquičhu. Ipäta šhayämuptinpis uywayninnu šhucuyinpa watulanta pasquycunäpäpis manam bällichu” nila. ²⁸ Llyuy caycunam Juan bawtisäšhan Jordan mayup chimpan Betania malcačhu pasala.

Jesusmi Diospa Šhuñaynin

²⁹ Chay walantinmi Bawtisä Juan Jesusta shayämüta licälul: “¡Licapäcuy licapäcuy! ¡Paymä Tayta Diospa Shuñaynin cayan janantin nunacunäpa juchanchicta apananpä! ³⁰ Paymari: ‘Ipäta shamüla ya’apita mas munayniyümi; manalä näsiptipis pay’a cayälañamari nipäcuśhacca. ³¹ Rasunpa ya’a manalä lisilpis, Israel caśhtacuna lisilpunanpämi yacuwan bawtisanaä cala” nin.

³² Nishanpítam: “Quiquimi licalá Diospa Chuya Ispiritun janay pachäpi palumanuy ji’alpalcamul paypa jananchu quídacuśhanta. ³³ Manam ya’apis pay caśhanta lisilächu. Yacuwan bawtisanaäpä nimäcämi ichá: ‘Chuya Ispiritu uyaypa mayanmanpis ji’alpalmul caśhancämi Chuya Ispirituwan bawtisäca can’a’ nimäla. ³⁴ Chaymi canan ñawiwän lical Tayta Diospa Chulin rasunpa caśhanta yačhayá” nila.

Jesumi Pedroctawan Andresta yačhapacünincunapä aclan

³⁵ Chay walantinpis yapa chaychümi Juan cayalcäla ishca yachapacünincunawan. ³⁶ Chayninpa Jesus pasayaptinmi Juan licälul: “¡Licapäcuy, licapäcuy! ¡Diospa uwishninmä!” nin. ³⁷ Chay nita uyallälilimi ishca yachapacünincuna, Jesusta aticuyalcan. ³⁸ Jesusñatacmi muyulcamul atipäcuśhanta licälul “¿Imactam munapäcunqui?” nin.

Niptinmi: “¿Yachachicü taytay, maychütan yačhanqui?” nin.

³⁹ Niptinmi: “Lishun-ari licapäcunayquipä” nilcul puśhala. Chay licapäcuśhanchümi inti patacña cacuyaptin Jesuswan chaychu quídaculcäla.

⁴⁰ Chay Juanta uyall ishcaynin aticäpimi Simon Pedrop şullcan Andres jucnin cala. ⁴¹ Andresñatacmi mayurnin Simonman pasacun. Talilculmi: “Diospa Cačhamuşhan Salbacücätam talilälimü” nin. (Cay griego limaychu’a “Cristo” nipäcunmi.)

⁴² Nilculmi Jesusman puśhacun. Jesusñatacmi Simonta licälul: “Jonaspa chulin Simonmi am canqui. Cananpi’a Cefasñam şhuti qui can’a” nin. (Cefas’a griego limaychu’a “Pedro” ninanmi.)*

Jesumi Felipictawan Natanaelta yačhapacüninpä ayan

⁴³ Chay walantin Galilea-läducta Jesus lishä niyaptinmi Felipiwän tincülul: “Acuchun, lishun” nin. ⁴⁴ Cay Felipipis chaynütac Andreswan, Pedropis Betsaida malcayümi capäcula. ⁴⁵ Cay Felipim Natanaelta talilcul: “Moisespa camachicuyninchüpis, Diospa willacünincunapis willaculcäshan nunätam talilälí. Pay Josëpa chulin Nazaret-lädu Jesumi cañä” nin.

⁴⁶ Niptinmi Natanael: “¡Imaytä ampá chay Nazaret malcapilä allin yalämunman!” nin.

Felipiñatacmi: “Manpis, quiquiqui ñawiquiwan licämunayquipä lishun” nin.

⁴⁷ Chaynu ji’aycuyalcapitinmi Natanaelta licalcul Jesus nin: “Cay shamüca sumä Israel caśhtalämi; paychu’a casquicuynucta manam talinchichu” nil.

⁴⁸ Niptinmi Natanael: “¿Imanuypatan lisimanqui imanuy caśhätapis?” nin.

Niptinmi: “Manaläpis Felipe willaycuyäshuptiquilämi, igus jačhap llantuyninchu cayäshayquita licalacña” nin.

⁴⁹ Niptinmi: “Yachachicü taytáy ¡Diospa Chulinmi am canqui! ¡Israelcunap puydi mandäninchicmä rasunpa canqui!” nin.

⁵⁰ Niptinmi: “¿Ígus jačhap llantuyninchu cayaptiquim lisilac’ nillaptichun chalapacayamanquiman? Cayllapitä sumä jatun lulaycunactalämi licaycunqui” nin.

⁵¹ Nilculmi: “Rasunpam, janay pachaca quíchalayaptin Diospa cacha anjilnincuna cutitilaylla Rasun Nunap Chulincäman shayämüta licapämanqui” nilatac.

2

Jesumi Caná malcächu yacucta binuman muyuchin

¹ Chay quimsa muyunpítam Galileap Caná malcanchu juc casaracuy cala. Chaymanmi Jesupa maman ayachisha cala. ² Chaynütacmi Jesuspis lapa yachapacünincunapis. ³ Chaychu binu pishiluptinmi Jesupa maman payta: “Binum lluy pishilun” nin.

⁴ Niptinmi: “Mamay chay ya’anchicta ¿imam ucamanchic? Manalämi ürä čhamunlächu” nin.

⁵ Nilcuptinmi binu muyuchicunäta: “Pay nishanta imactapis lulaycäli” nin.

⁶ Chaychüñatacmi paycunap customrinmannuy Diospa chuyanchaculcänapä süta jatuchächä lumipita luläsha yacu winacucuna cala. (Chaycunam pusä čhuncapita aşta pachac litru yacu yaucü-cama cala.)

⁷ Jesusñatacmi chay binu muyuchicunäta: “Cay winacucunaman yacucta winapäcuy” nila. Niptinmi llapanman juntay-juntay-camacta winapäcula. ⁸ Jinaluptinmi: “Canan čhacalcul apapäcuy dispinsiräman” niptin apapäcula.

* 1:42 Cefaspis, Pedropis “lumi” ninallanmi.

⁹ Chaymi pay mallilcuptin iyacua rasunpa binüman muyüñä! Ñatac maypi apamuśha caśhantapis mana yachayaptinpi chay apamücunacá yachapaculum. Chaymi dispinsiraca casaracücäta ayaycul: ¹⁰ “Lluy nunapis allinnin binuctam puntacta upäcun; umachäśhaña cayalcaptinñari juccunäta julapämün. Chaynu cayaptinpi jañalláw, caynu allinnintalämä ipa-ipapa am'a chulañanquipis!” nin.

¹¹ Cay wamá milagruca Galileap Caná malcanchümi Jesus lulala. Cay jatun lulayninpa sumä cayninta tantiachicuptinmi, yachapacünincuna chalapaculcäla.

¹² Chaypitam Jesus, mamanwan, śhullcancunawan, yachapacünincuna Capernaum malcaman liculcäla. Chaychümi ishçay quimsa muyuncunanüllä caycälila.

Diospa chuya wasinpitam Jesus alapacun

Mt 21.12-13; Mc 11.15-18; Lc 19.45-46

¹³ Ñatac Israelcunaca Egiptopi Libraculcäśhan Fistaca ji'acaycayämuptinmi Jerusalem malcaman Jesus lila. ¹⁴ Chay Diospa chuya wasin patyunman yayculmi imaymana lanticuyäcunacta talilun: wäcäcunacta, uwishcunacta, ulpaycunacta, chaynütac taycapacaycälil illayta cambianacuyäcunactapis. ¹⁵ Chaymi watu-niläpi sumbacta shimpalcul, lluy wäcantinta, uwishnintinta alapacülun. Illay cambiäcünätapis lluy misancunacta ticlacul ticlaculmi illaynincunactapis wichiy-pawälun. ¹⁶ Ulpaycuna lanticücünätapis: “¡Caycunacta wicapapäcuy! ¡Cärayqui cañächun taytäpa wasinta caynu läsamannuy muyulächinayquipä!” nin. ¹⁷ Cayta licalmi yachapacünincuna yalpälälila Diospa unay willacünincuna isquirbishancunämanpis quiquin Jesus limashancämanpis chalapaculcäla.

¹⁸ Israelcunañatacni: “¿Mayanpa caśhaśhatá caynu lulacuyanqui? Rasunpa Diospa pudirnin cayal'a, má, imallactapis licaycällichipämay” nipäcun.

¹⁹ Niptinmi: “Má, cay Diospa chuya wasinta mana caśhanman muyülächiy-ari. Ya'a quimsa muyunllactamá śhalcachimušä” nin.

²⁰ Niycülüptinmi: “Cay'a tawa chunca sütayu watactalämi ishpicishä cala. ¿Chaychun amlätac quimsa muyunllacta muśhüpi śhalcächinquiman ampá?” nicuyalcan. ²¹ Ñatac Diospa yachananman tincuchiypa Jesus'a quiquinpa aychanpimi limala. ²² Chaypi Jesus wañucushanpita śhalcämuptinñam yachapacünincuna yalpälälila caypi limashancäta. Jinalmi isquirbishancunämanpis quiquin Jesus limashancämanpis chalapaculcäla.

²³ Chay fistachu Jesus milagrucunacta lulaśhanta licapaculmi chay Jerusalemchu achca nunacuna payman chalapaculcäla. ²⁴ Chaynu captinpi nunacuna imanuy caśhantapis tuquicta yachalmi paycunaman'a Jesus mana chalapaculachu. ²⁵ Paytä imanuy nunacuna caśhantapis manam willaycunanlächu quiquin lluy nunacunäpa śhun'unta tuquicta yachayaptin'a.

3

Jesuswanmi Nicodemo liman

¹ Ñatac Nicodemo śhutiyo nuna fariseocunap jucnin puydininmi Israelcunächu cala. ² Paymi tutallanta Jesusman śhamul nin: “Yachachicü taytay, tantiapäcümü yachachipämānayquipä Dios caśhamušhuśhayquita. Paywan mana cayal'a cay sumä jatun lulaśhayquitana' a manač pipis lulaycunmanchu” nil.

³ Niptinmi Jesus: “Rasunpa mayanpi muśhüpi mana näsimücá, manam Diospa gubirnunchu cawsanmanchu” nin.

⁴ Niptinmi: “¿Imanuypatan caśhan näsichwan awquishña cayal'a? ¿Icha mamanchicpa patanman yapalächun cutilcuchwan?” nin.

⁵ Niptinmi: “Rasu-rasunpa yacupitawan Chuya Ispiritupita mana näsicá, Diospa gubirnunman manam mayanpi yacunmanchu. ⁶ Imapis cäninman-camallam näsichimun: nunapis caśhanmannüllam; Ispiritupis caśhanmannüllatacni. ⁷ Ama licapayllaman camaychu 'Muśhüpimi näsinayqui' nishäcällawan'a. ⁸ Chuya Ispiritup lulaynin waywa-yupaymi: waywacá may munaśhanpapis linmi. Suynayninta uyaliptinchicpis, maypi śhamušhanta ni mayman lishantapis manam licanchicchu. Chaynümi Chuya Ispiritupis lulan muśhü cawsayta uycuşhan nunacunawan'a” nin.

⁹ Niptinmi: “¿Chay'a imanuytä?” nin.

¹⁰ Niptimi: “Israelcunäpa puydi yachachicünin cayal-lächun mana tantianquimanpischu. ¹¹ Rasunpa yachashäta licashäta willaptipis, amcunä manam pasapāmanquichu. ¹² Ñatac cay pachächu cäcunällapita niyaptipis mana tantiyalchun, janay pachächu cäcunäpita willaptülä quirimanquiman ampá. ¹³ Caycunapi yachaycunanpä manam mayanpi janay pachāman ishpilachu, sinu'a ya'a Rasun Nunap Chulincällam. ¹⁴⁻¹⁵ Ñatac maynümi Moises chunyäninchu brunsi culibrayta śhalcachila, chaynümi Rasun Nunap Chulinca śhalcachisha caśhä, ya'aman chalapacamäcunäta wiñay simpri cawsayta uycunäpä.

¹⁶ “Tayta Diosñatacmari jinantin pachächu lluy nunacta sumä-sumä cuyal, japallan cuyay chulinta cáchamula payman chalapacücunaca juchanchu manaña wañunanpä, ašhwanpa wiña-wiñaypä allin cawsaycächüña cawsananpämä. ¹⁷ Tayta Dios cay pachäman chulinta cáchamula manam nunacunäta cäraycunanpächu, sinu'a chay mana allincäpa maquinpi julunanpämi. ¹⁸ Chaymi payman chalapacücunaca juchanpi manaña cäraycüşaňachu can'a. Mana chalapacücunämi ichä cäraycüşaňa cayan, Diospa japallan chulinman mana chalapacüşanpa. ¹⁹ Cay rasuncäpamá: juc acchinuypis cay pachäman pay šhamula. Jinapinpis nunacunaca chay mana allin anla lulaynincunachu cayalcäšhanpam tutawyăcallacta amapacha nipäcula. ²⁰ Mayanpis mana allinta luläcunacä chay acchüta čhinipalmi chayman mana ašhuycunchu lulaynincuna mana camalaycunanpä. ²¹ Ñatac rasuncämannuy cawsäcämi ichä, acchimän ašhuycamun, lluy lulaynincuna Diospa munašhanmannuy cašhan camalaycunanpä” nin.

Jesupitam Juan liman

²² Chaypitam Jesus yačhapacünincunawan Judeap muyülinincunaman lil, chaychu achcasca muyuncuna bawtisäšhtin capäcula. ²³ Chaynütacmi Juanpis bawtisayäla Salin malcap achca yacu cašhan Enonchu. Chaymanmi mana camacaycüşa nunacunaca bawtisachicü šhayämula. ²⁴ (Caycuna pasala Bawtisä Juan carsilman manalä wičasha cayaptinlämi.) ²⁵ Ñatac Bawtisä Juanpa atinincunam jucnin Israelwan tapunacuyta allacaycälila, Diospa řawpäninču chuya caycunanpä pa'acuyäpita.

²⁶ Chaypitam Juanman čhaycälil: “Yačhachicü taytay, chay Jordan mayup chimpanču limapämäšhayquipi nunämi bawtisayäñä. ¡Payman'a achca-achcamari licuyalcan!” nicuyalcan.

²⁷ Niptinmi Juan: “Janay pachächu Tayta Dios unanchaycamäšhanchicmannuyimi lluyispis awniyuncanichic. ²⁸ Amcuna tuquictam yačhayalcanqui ‘Diospa Čahamušhan Salbacüčachu manam cayä’ nishäta. Ašhwanpa willacünin puntamücämi cayä. ²⁹ Chaynūmi casaracuyčhüpis. Walašhca limay-masinwan cuscananpämi casaracun. Chaymi amigun licat-licat yanapänanpä cayal ima nishallantapis uyalil sumä cushicun. Chaynūmari ya'apis sumä-sumä cushicü pay lulašhanpäta. ³⁰ Cananpi'a paytam masta-masta allinpinpa licapäcun'a; ya'actañatacmi ichä masta-masta mana cäpäña licapämänan.

³¹ “Chay janay pachäpi šhamücä lluyipispis mas munayniyümi. Cay pachällapi ya'a cayalmä caycunallapita yačhaynipis. ³² Pay janay pachäpi sumäninca cayalñatacmi ichä licašhanpäta uyalishanpäta willan. Jinapinpis manamä mayanpis uyaliculcanchu. ³³ Chaynu captinpis willacuyñinta mayanpis čhasquicücämi ichä, tantiälälin Diospa nishan rasunca cašhanta. ³⁴ Tayta Diospa cáchamušhanca quiquin cáchamüninpa limayllanta limayan, paywan Chuya Ispiritu mana camacaycü cayaptinmä. ³⁵ Tayta Dios chulinta cuyalmi lluy imacunatapis maquinman čhulaycun. ³⁶ Chaymi payman chalapacücä wiñay simpri cawsayta čhasquiyun'a. Mana chalapacücunañatacmi ichä cawsaycäta manaña licaycälin'aňachu, Tayta Diospa piñacuyñinču cayalcal'a” nin.

4

Jesumi Samaria-lädu walmiwan liman

¹ Chaypuncunachu fariseocunaca “Jesus Juanpäta mas mastash bawtisäcuyan. Atinincunapis mas masläši cacuyanpis” nipäcula. ² (Manamä quiquin Jesuschu, sinu'a yačhapacünincunam bawtisala.) Cay lulašhancuna fariseocunäman čhäšhanta yačhällulñatacmi ³ Jesus “Galileacta cuticüşä” nil chay Judeap malcancunapita yapa pasacula.

⁴ Chayman lipäcunanpäñatacmi, Samariap malcancuna čhawpinpa pasapäcunan cala. ⁵ Chaypa pasalmi Sicar nishan malcachu Jacob chulin Josëta čhacla ušhancuman j'aycuyalcala. ⁶ Chaychümü “Jacobpa püsün” nishanca cala. Chayman čhawpi muyunnuy Jesus pishipäšha čhällul patanču jamapayaptinmi ⁷⁻⁸ yačhapacünincunañatac micuy lantü quiquin malcätälä liculcäla. Chayman Samaria-lädu walmi yacu julü čhämuptinmi Jesus nila: “Mamay, yacullayquita mañacušhayqui” nil.

⁹ Niptinmi licapayllaman camala Samaria-läducunäwan Israelcunaca mana allinpa apanaculcaptin. Chaymi: “Israel-lä cayal čimapitam Samaria nunacta mañacamanquiman?” nin.

¹⁰ Niptinmi Jesus: “Sichuš Tayta Diospa uycunantawan, yacucta mañacušhüniquita lisil'a, paytač mañacunquiman. Paymi ichä wiñay simpri cawsachü yacucta uycušhunquiman” nin.

¹¹ Niptinmi: “Taytay, mana imayquipis cayaptin čimanuypatan luli-luli püsupi ampä julalcamul chay cawsachü yacuctalä uycämanquiman? ¹² Icha čcay püsu umäni awquillü Jacobpäta maslächun cälunquiman imatá? čImanuypatä pay quiquin, lluy chulintin uywantin, upyanan püsüpita mas allinnintälä uycämanquiman?” nin.

¹³ Niptinmi: “Caypi upyácunatá yacunan'a jinallam. ¹⁴ Ñatac yacu ushata upyácunatá, manam imaypis yacunan'añachu. Jinaman pucyup ñawinpinülami wiñay simpri cawsay yalamun'a” nin.

¹⁵ Niptinmi: “Taytay, chayurá chay yacütari uycallamay manaña yacunasha cay püsuman cutiticlaylla shayämünäpä” nin.

¹⁶ Niptinmi: “Wayra wayapayquita puñhaculcul cutimunqui” nin.

¹⁷ Niptinmi: “Manam wayapayüchu cayá” nin.

Niptinmi: “Rasunpa chaytá allintam niyámanqui. ¹⁸ Chay picha wayapawan cashayquipis canan juc wayapawan uywanacushayquipis manam rasunpa wayapayquichu. Chayurá rasuncätam niyámanqui” nin.

¹⁹ Niycüluptinmi: “Taytay, Diospa willacüninpischa cayanqui. ²⁰ Pay cüsacunapi yachayal'a, má, ¿imanimanquimá? Samaria-läducunacá awquillücunapipis cay uluchümi Diosta alawapacü. Am Israelcunañatac 'Jerusalenchümi alawánanchic' niyalcanquiman” nin.

²¹ Niptinmi: “Uyalimay walmi, manaña cay uluman ni Jerusalenmanpis lillalña, Tayta Diosta alawanayqui timpu ñam jananchicñuña. ²²⁻²⁴ Payta manam maychu alawaycälinantapis ucunchu, sinu'a nunacuna Ispiritullawan rasuncächu alawaycälinantam munan. Dios Ispiritu captinmä alawaycunanchicpä Chuya Ispiritunta munanchic. Chaynu alawaycücämä paypa shun'unpä. Ñatac am Samaria-läducuna mayanta alawapacushayquitapis manam yachapacunquichu. Ya'a Israelcunañatacni ichá tuquicta yachapacü, ya'acunapi Salbacüca shayämüptinmä” nin.

²⁵ Niptinmi: “Aw yachayämi Diospa Caçhamuñhan Salbacüca shamunanta. Pay çhämulcha lluy lluyta willaycamäshun” nin.

²⁶ Niptinmi: “Limapashünüquimá, chay nishayquica cayá” nin.

²⁷ Chay niyällaptinmi yachapacünincuna çhälälimula. Jinalmi walmiwan limapacushanta licälälil licapayllaman camälälil ni mayanninpis tapuycälilachu chay walmiwan imapi, ni imapä limañhantapis.

²⁸ Chay walmiñatacni wacuyntapis cachaycul malcäman pasacun. Çhayculmi: ²⁹ “¿Shapämuy! juc wayapam llapa bidäta niycäman! ¿Paypischa Caçhamuñhan Salbacüca?” nil ayaycachacuyäla. ³⁰ Chaymi llapa nunacunaca Jesus cashancäman pachcatiyämula.

³¹ Chay shamushancamam yachapacünincunañatac: “Yachachicü taytay, micucuycuy-ari” nil nipayalcäla.

³² Nipäcuptinmi: “Mana lisipäcushayqui micuyimi micuná cayan” nin.

³³ Niptinmi yachapacünincuna quiquin-pula: “¿Mayançha apäpamunman micunanpä cala?” ninaculcäla.

³⁴ Chaymi Jesus nila: “Micuná Caçhamanicäpa munayninta camacänäcama lulaymi. ³⁵ ¿Amcuna 'Tawa quillalämi cayan cusichayta allaycunapä' niyalcanquimanchnun? Ya'añatacni niycälic: Talpuñhacunäman ñawiquita má pallalcäliy-ari. Ñam nunacunaca cusichaycuypäña alwäsha cayalcan. ³⁶ Cusichäcunaca wiñay simpri allincäman nunacunata pilwaycuptinmi Tayta Dios sumä alli-allintalä uycun'a. ¡Cay maynu sumä cushicuyimi talpücünäpapis, cusichäcunäpapis! ³⁷⁻³⁸ Chayurá 'Juctacni talpucun; jucñatacni cusichan' nishanchicnöpis rasunpam cachapaculac mana lulaculcäshayquiman. Juccuna ñacaculcäshallantamá amcuna cusichaycälinqui” nil.

³⁹ Ñatac Samaria-lädu walmica “Llapan bidätam niycäman” nishallanpam achca malcamasincuna Jesusman lluy chalapaculcäla. ⁴⁰ Chaychu Jesusman çhälälimulñatacni “Taytay ya'acunaçu quidaycäliyarí” niptin ishcaj muyun paycunawan caycälila. ⁴¹ Chaychu quiquin Jesuspa shiminta uyalilmi achca-achca chalapaculcäla.

⁴² Chaymi chay walmita nipäcula: “Canan manam willacushallayquipñachu chalapaculcä, sinu'a quiquinpa shiminta uyalilycälilmi jinantin nunacunäpa Salbaycüninchic cashanta yachaycälí” nil.

Jesusmi yanapächäpa chulinta sänyacachin

⁴³ Chay ishcaj muyunpitañatacni Samariapi pasala Galileap malcancunaman. ⁴⁴ (Ñatac quiquin Jesusmi unay nila: “Diospi willacücuná manamá mayanpis quiquinpa malcançhu'a allinpa çhasquishachu” nil.) ⁴⁵ Chaynu captinpis Jerusalenchu Jesus jatun munayninwan chay Libraculcäshan Fistaçu lluy lulañhanta licapäculmi Galileap malcanman çhälüptin'a allinpa çhasquipäcula.

⁴⁶ Chaypitañatacni yapüpita, binuman muyuchishan Galileap Caná malcanman Jesus cutila. Ñatac Capernaum malcächümi sumä puydinin mandacücata yanapäninpa chulin ishyayäla. ⁴⁷ Cay ishyapacüca Judeapi Galileaman Jesus çhämuñha cashanta uyalilul-pacham tincuycü pasacun. Chaychümi “Taytay, chulillämi wañucalpuyllañña. ¡Ama chaynu callaychu! ¡Lilläshun sänyacachipamänyquipä!” nila.

⁴⁸ Niptinmi Jesus: “Amcuna jatun tantiachicucunacta milagrucunacta lulašhāta mana licapācul'a manam chalapacamanquichu” nin.

⁴⁹ Niptinmi: “Taytay, manalāpis chullillā wañušhancama lillāšhun” nin.

⁵⁰ Niptinmi: “Cutiy jinalla. Chuliqui allinpacuyanñam” nin.

Niptinmi Jesuspa nishanman chalapacul cuticun. ⁵¹ Ñatac manalāpis wasinta chaycuyaptinlāmi, uyway nunancuna talipapāmula: “Chuliqui allinyayanñam” niycālī.

⁵² Niptinmi talipācunāta: “¿Imayüram sintimullan?” nicuyan.

Niptinmi: “Anyan chwapi muyunpñam calur ishyayca cachaycūlunña” nīpācun.

⁵³ Niptinmi yalpačhacūla anyan muyuncāchu chayüranuy Jesus: “Chuliqui allinyayanñam” nishancāta. Chaymi lluy wasintin Jesusman chalapaculcāla.

⁵⁴ Chayurā cay Judeapi Galileaman cutiyninwan'a ishchay milagructam Jesus lulaycula.

5

Jesusmi warda muyunchu lata nunacta sänachin

¹ Chaypitam Jerusalenču Israelcunap fistaman Jesus lila. ² Chay Jerusalenpa “Uwishcunap Puncun” nīpācūshan sawanpa lāduscanchūmi Israel limayču'a Betesda nīpācūshan istanqui cala. Cay'a jatu-jatun mučcanuy muyūlininču picha ramādayūmi cala. ³ Chaychūmi achca aplacuna, walla maquicuna, laticuna, pasaypi chānacāshacunapis yacuca cuyulinnanta alcayalcāla. ⁴ Chay yacuman anjilshi unaypi unaypi ji'alpaysamul sumā-sumā cuyuchila. Chayman puntacta pačcalpücāshi, imawan ishyayalpis sänāsha cala.

⁵ Chay ishyācunāchūmi quimsa chunca pusāniyu wata ishyayā nuna jitalayāñā. ⁶ Chayta licālul, chay-chica wataña ishyayāshanta Jesus tantialmi: “¿Sānayta munanquichun?” nin.

⁷ Niptinmi: “Taytay, manam pillāpis canchu cuyuchishan ūra yacuman apaycamāni. Jučhuycačhacūshācamam juccunā apuraypa llallillāman” nin.

⁸ Niptinmi: “¡Shalcuy-ari! Wantumušhušhayquita apaculcul licuy” nin.

⁹ Chayüralla sänālulmi wantumušhanta apaculcul licun. Ñatac warda muyun captinñatami ¹⁰ waquin puydi Israelcuna sänāsha nunāta: “¡Caynu warda muyunču camachicuy mana pīrmītiyāchīmāptinchicchun puliyanquimanlā ipicūsha!” nin.

¹¹ Niptinmi “Sänachimācāmi, ‘Wantumušhušhayquita apaculcul licuy’ nimāla” nin.

¹² Niptinmi: “¿Mayan nunatan chaynu niyāshunayquipā?” nin. ¹³ Ñatac chay achca-achca nunacunāpi Jesus licuipinmi mana mayan sänachishantapis yačhalachu.

¹⁴ Chaypitam Diospa chuya wasinču sänachishan nunāta Jesus talilun. Chaychūmi: “Canaan sänāshaña cayal'a amam juchacta lulanquiñachu mas piyurlā mana pasašhunayquipā” nin.

¹⁵ Chaypitam chay nuna Israelcunāman lil, sänachishanca Jesus cašhanta willaycamula.

Jesuspa munayllanču cawsayca cašhantam willan

¹⁶ Chayurā caynu warda muyunču sänachishan-laycum puydi Israelcunaca Jesusta aticāchala. ¹⁷ Jesusñatacmi: “Taytā canancamapis jinalla lulaycuyaptin'a ¿imāpitātā ya'apis mana lulāmanchu?” nin. ¹⁸ Niluptinmi, Israelcunaca wañuchiyta sumā-sumā munapapācula. Manam warda muyuncāta jalutacūshallanpichu, sinu'a Diosta Taytanpālā chulaycul Diostucūshanpam.

¹⁹ Chaymi Jesus: “Rasunpa, quiquillāpa munayllātā ya'a Chulin manam lulāmanchu, sinu'a Taytāpa licašha lluy lulaynincunallactam canan ya'apis lulaycuyā.

²⁰ “Taytā cuyamalmi lluy lulaynincunacta yačhaycachiman. Jinaman'a mas sumātālā yačhaycachimāshanta licalmi amcuna licapayllaman camapācunqui. ²¹ Maynūmi Taytā wañušhacunacta šalcalcachimul cawsayta uycun, chaynūmi ya'a Chulinpis munāshācunāman'a cawsayta uycū. ²² Chaynūtacmi Taytā pictapis mana cārāyacun'achu, ašhwanpa ya'a Chulin captimi lluy cārāyacunāpāpis maquiman chulaycaman. ²³ Caynu lulaycula Taytāta licapācūshannuy Chulintapis licaycālimānanpāmi. Sichuśh cačhamuśhan Chulinta mana allinpa licaycamācā, cačhamāni Taytātapis mana allinpatacmi licayan.

²⁴ “Sumāta uyalipāmay: shimīta uyalicul cačhamāniman chalapacūcā wiñay simpri cawsayniyūñam cayan. Manañach mučhuycāchu can'añachu. Ašhwanpam wañuycāpi cawsayman juluycūshaña cayan. ²⁵ Rasunpa, Diospa cačhamuśhan ya'a Chulinpa shimīta wañuśhacuna uyalipācunan muyunca jananchicchūñam cayan. Chaychūmari uyalicūcunaca cawsapācun'a. ²⁶ Maynūmi taytāpa munayllanču cawsayca cayan, chaynūmi ya'a Chulinpa munayllāchūpis cawsayca cananpā uycamāla. ²⁷ Chaynūtac Rasun Nunap Chulinca captimi Taytā maquiman cārāyacunāpāpis chulaycamāla.

²⁸ “Caycunapi ama licapayllaman camapācuychu: llapa wañuśhacuna shimīta uyalil šalcapāmunan muyunca chāmun'añam. ²⁹ Chaychūmi allin lulācunacā wiñay cawsaypā šalcamun'a; mana allincāchu cācunañatacmi ichā cārāyacunāpā šalcamun'a.

³⁰ “Cay’a manam quiquilläpätachu, sinu’a Taytá nimäshanmannümi licaycú. Ñatac munaynita cáchaycul Taytápa munayllanta lulayta jicutayaptimi cáraycuyni’a cáninmancamalla.

Jesuspa lulašhancunam pi cašhantapis willacun

³¹ “Quiquilläpi willacuyapti’a, manam chay willacuyni rason bálinmanchu. ³² Juc ya’apita willacú nishancami ichá rasunpa bálin. ³³ Quiquiquicuna Juanman tapuchi cáchapäcuptiqui, rasuncátam willapäcúshulanqui. ³⁴⁻³⁵ Pay rasuncáta tantiaycälíchishunayquipä acchüy-camuptin sumá cushisha rätullapámi chasquiycälilanqui. Ñatac manam nunacunállap niycunallantá munáchu. Caycunactam ichá niyalcac salbaycälisha caycälinaquipä. ³⁶ Rasunpa Juanpípis sumáninlämi pi cašháta willacúca: Taytá lulalpunápä quiquin umáshanta lulašhácnümi Taytá cáchamáshanta willacuyan. ³⁷ Jinaman quiquin cáchamáni Taytápis ya’api willacula. Amcunañatacmi ichá shiminta mana uyaliculcälänquichu, ni imanuy cašhantapis licapáculanquichu. ³⁸ Ñatac uyaypa willacuynincunamanpis mana chalapaculcáshayqui cayan cáchamüninta mana chasquipäcúshayquipam. ³⁹ Wiñay cawsayta talinayquipä isquirbishacunacta maynúñam ancuyalcanqui. ⁴⁰ Ñatac chaycuna ya’apita willacuyaptinpis manamá ya’aman šhapámunquichu wiñay cawsayta chasquipäcunayquipä. ⁴¹ Manam nunacunaca alawaycälímánantachu ashíyá. Chay’a manamá imapis ucamanchu. ⁴² Ya’a lisipäcucmá Tayta Diosta mana cuyapäcúshayquita. ⁴³ Chaymari canan Taytápi camalachishtin šhamuptípis manatac chasquipámanquichu. Ñatac juc quiquillanpi alawacúšhtin šhamuptinñatacmi ichá cushishalá chasquillálinquimanpis. ⁴⁴ Dioswan licachicuyta mana imactapis ucl, quiquillayqui-pula allinpa licachicuypi wañupacuyalcal’a, ¿imanuypatan payman chalapaculcanquiman? ⁴⁵ Ñatac Taytápa ñawpáninču ‘Paycha juchachaycamáshun’ nil niyalcámaychu. Chaychu quiquin alcaycälíshayqui Moisesmá juchachaycälíshunqui. ⁴⁶ Šichuš payman rasunpa chalapaculcal’a ya’amanpis chalapacalcámanquimanča, pay ya’apita isquirbiyaptin’a. ⁴⁷ Ñatac pay isquirbishanmanpis mana chalapacuyalcal-láchnun willacuyniman chalapacälínquiman ampá” nin.

6

Jesusmi picha walanga wayapacunaman camachin

Mt 14.13-21; Mc 6.30-44; Lc 9.10-17

¹ Chaypítam chay Galilea uchap chimpanman barcuwan licula. (Chay uchácta Tiberiaspa nipáculatacmi.) ² Ñatac Jesus sumá ishýacunacta sánachishanta licalmi achca-achca nunacuna atipácula. ³ Jesusñatacmi yačhapacünincunawan uluman ishpil, chaychu taycacaycälila. ⁴ Ñatac Libraculcáshan Fista ji’acaycayámulañam.

⁵ Chayman achca-achca nunacuna ishpilcámušhanta Jesus licalculmi, Felipicta nin: “¿Paycunapá maypícha micuyta lantishun?” nil. ⁶ Caynu nila Felipicta yačhapánan-laycullam. Pay’a imanuyta camachinanpápis yačhalañam.

⁷ Niptinmi Felipe: “Juc nunap ishcaý pačhac (200) muyun trabajunpis manač camanmanchu uchuyllanca uycunapápis” nin.

⁸ Ñatac Simon Pedrop šhullcan Andres yačhapacüninñatacmi: ⁹ “Caychu juc walašhmi picha siwa tantactawan, ishcaý challwacta uywayan. Ñatac chayllá ¿cay-chica nunapá imanpápis ampá canmanchu?” nin.

¹⁰ Ñatac chay capäcúshancáchu tuqui pastulla cayaptinmi Jesus yačhapacünincunacta: “Lluyta taycachipäcuy” nin. Chaychu picha walanganuy wayapanllanlämi caculapis. ¹¹ Jesusñatacmi chay tantátawan challwáta apticulcul Diosta sulpayta ucla. Jinalculmi yačhapacünincunacta uycla aypupámunanpä. Chaychu lluyypis munašhancamam aypuchiculcála.

¹² Ña máchacaycäliptinñam Jesus yačhapacünincunacta: “Yan’almi puchünincuna usuy-cáchacunanman; lluyta juntupámay” nin. ¹³ Niptinmi chay ishcaý tantállapi puchüninta juntülálin, chunca ishcaýniyu canašta juntactalá.

¹⁴ Chaynu Jesus lulašhanta nunacuna licälälilmi: “¿Caychá Diospa Willacünin Šhamüca cacuyan!” nicuyalcan. ¹⁵ Jesusñatacmi mandacünin cananpä firsapi chulay munapäcúshanta tantiaculcul uluman japallan yapa licula.

Jesusmi uchap jananpa pulin

Mt 14.22-27; Mc 6.45-52

¹⁶ Ñä aspihpuyaptinñam Jesuspa yachapacünincuna ucháman ji'alpapäcula. ¹⁷ Tupalpüsha cayaptinpis Jesus'a manalä cutimuptinmari juc barcuman ishpicalcälil Capernaumläduman chimpapäcula. ¹⁸ Chaynu liyalcaptinñatacmi alli-alli waywa talcämul yacüta altu-altuman manchanašpa mächicächicuyan. ¹⁹ Ñä picha kilumitructanüña barcuwan liyalcalmi Jesus yacu janana pulishtin paycunaman šhayämüta licälälil sumä chuchucuyalcan. ²⁰ Jesusñatacmi: "¡Ya'amari cayá! ¡Ama manchacalcämaychu!" nin. ²¹ Chaymi barcuman cushisha ishpilcayächimullaptin lipäcüşhanman juclla čhälälil.

Jesusmi cawsachicü tantaca

²²⁻²⁴ Chay walantinmi uchap manyanču quidä nunacunaca tantiälälil Jesuspis nï yachapacünincunapis mana chayču capäcüşhanta. Chaymi yalpälälil jucllay barcu cašhancällawan yachapacünincunalla Jesusta cačhaycul liculcäšhanta. Nätac Tiberias malcapı barcunaca čhälälilmun Jesus tantacta camachishancascaman. Chaymi chay barcunäman ishpicalcälil Capernaum malcanan Jesusta ashı liculcan.

²⁵ Chay uchap chimpanču Jesusta talılililmi: "Yačhachicü taytay ¿imanuytam cayman čhämulanqui?" nipäcun.

²⁶ Niptinmi: "Rasunpa, manam ashıyalcämanqui siñalcunäta licalchu, sinu'a mačhaycälınayquicama micapäcüşhayquipam. ²⁷ Ama-ari ashıpäcuychu camacä micuycätä, ašhwanpa mana camacä wiñay simpri cawsachı micuycätari. Caytam Tayta Dios šhuñacušhan Rasun Nunaca upäcüşhayqui" nin.

²⁸ Israelcunañatacmi: "¿Ima lulapäcünätatan Tayta Dios munan?" nipäcun.

²⁹ Niptinmi Jesus: "Cačhamušhancäman chalapaculcänayquitamari" nin.

³⁰ Niptinmi: "Nishayquica rasunpa cašhanta tantänäpä ¿ima milagructamá lulaycunquiman? ³¹ Unay awquillunchicunapis chunyaninču cayalcal Maná nishan tantactam micapäcula, Moisespa isquirbışhanmannuy: 'Janay pachäpi tantactalämi micaycachila' nil. Mä, ¿am'a?" nicuyalcan.

³² Niptinmi Jesus: "Rasunpa manam Moiseschu janay pacha tantäta ula sinu'a quiquin Taytämi janay pacha rasun tantäta uycücä. ³³ Chay Tayta Dios tanta ušhancä jinantin nunacunäta cawsayta uycunanpä janay pachäpi šhamücämi" nin.

³⁴ Niptinmi nipäcula: "Taytay, chay tantätari mana pishıycachillal imaypis uycälımay" nil.

³⁵ Jesusñatacmi: "Chay cawsachicü tantaca ya'am cayä. Chaymi ya'aman chalapacamäcätä mana imaypis micanan'achu, nitac imaypis yacunan'achu. ³⁶ Amcunam ichä, nishac-yupaypis, licayalcämalpis mana chalapacalcämanquichu. ³⁷ Chaynu captinpis, Taytäpa umäšhancünämi ya'aman lluy šhapämun'a. Nätac paycunacta manam imaypis alapacušhachu. ³⁸ Nätac janay pachäpi quiquilläpa munašhalläta lulanäpächu manam šhamulä, sinu'a cačhamänıpa munayninta lulämi. ³⁹ Cačhamänıpa munaynin caymi: lluy umäšhancäta mana chıncaycachıllal muyuncunap camacaynıncächu lluyta šhalcachımünämi. ⁴⁰ Caypis Taytäpa munayninmi: chulinta lluyypis uyalıl chalapaculcaptin wiñay cawsayniyu caycälınanmi. Paycunacta unanchaycušha muyuncächümi šhalcachımušhä" nin.

⁴¹ Chaynu "Ya'am cayä janay pachäpi šhamü rasun tantaca" nıluptinmi chayču cä Israelcuna jamuyäcuyalcan: ⁴² "Cay Jesus Josëpa chulıllan cašhanta ¿manachun lısinchic, imamä? Mamantapis, taytantapis lluyı lısinchic. ¿Imanuypatä canan 'janay pachapımi šhamulä' niyämachwanlä canpis?" nil.

⁴³ Ninacuyalcaptinmi Jesus: "Ama jamuyayalcaychu. ⁴⁴ Ya'aman manam mayanpis šhamunmanchu cačhamänı Taytä mana pušhaycamuptin'a. Paycunactañatacmi unanchaycüşhan muyuncächu quiquı lluy šhalcachıšhä.

⁴⁵ "Diospa willacünincunap isquirbışhančüpıs 'Tayta Diosninchicmi yačhaycachin'a lluy nunacta' niyanmi. Sumäpa taytäta uyalıl tuquicta lısicünämi ya'aman šhamun'a. ⁴⁶ Ya'allamari quiquinpi šhamušha cayal taytäta lısiycü; manam juc mayanllapis licäca canchu. ⁴⁷ Rasunpa chalapacücämi wiñay cawsayta čhasquıycun'a.

⁴⁸ "Ya'am cawsay tantaca cayä. ⁴⁹ Nätac awquillunchicuna chay chunyaninču Maná nishan tantacta micuyalcalpis lluyı wañuculcäla. ⁵⁰ Ya'añatacmi ichä limapayalcac janay pachäpi šhamü tantapi. Chayta micücä manam imaypis wañun'achu. ⁵¹ Chay janay pachäpi šhamü cawsachicü tantacä ya'am cayä. Cay tantacta micücunacä wiñay simpripämi cawsan'a. Chay uycunä tantaca quiquıpa aychämi. Jinantin nunacunaca cawsanallaycumari uycušhä" nin.

⁵² Niptinmi Israelcunaca quiquin-pula "¿Imanuypatä aychanta micächımachwan?" nınacücuyalcan.

⁵³ Chaymi Jesus: "Rasunpa ya'a Nunap Chulincäpa aychäta mana micapäcul'a, yawarnıta mana upyapäcul'a, manam wiñay simpri cawsayniyüchu capäcunqui. ⁵⁴ Chayurä ya'ap

aychäta micüca yawarnita upyaca wiñay cawsaychümi cawsan'a. Quiquitacmi unanchay-cushá muyuncächüpis shalcachimushä. ⁵⁵ Chaymi cay aychá rasun micuyca. Chaynütacmi yawarnipis rasun upyayca. ⁵⁶ Mayanpis aychäta micüca, yawarnita upyaca ya'achüñam cayan. Ya'apis paychütacmi cayá. ⁵⁷ Maynümi cachamäni cawsä Taytäpa cawsayninwan ya'a cawsayá, chaynümi ya'api micüacunäpis ya'api cawsan'a. ⁵⁸ Ya'am janay pachäpi shamü tantaca cayá. Chaymi cay tantapita micüacunacá wiñay simprípá cawsan'a. Manam chay awquillunchiccuna Maná tantacta micuyalcalpis wañushannüchu" nin.

⁵⁹ Caycunactam Capernaumpa juntunaculcānan wasinchu Jesus yachachila.

Achca atinincunam Jesusta cachaycälālin

⁶⁰ Caynu yachachishanta uyalilälilmi aticunäpi shun'ullanchu achca "Cay'a anchap sasam. ¿Pitá caycunacta tantianman?" nipäcula.

⁶¹ Jesuñtacmi jamuyapäcushanta tantial: "¿Cay nishäca jucmanyälachishunquichun? ⁶² ¿Imanipäcunquimantá Rasun Nunap Chulinca cašhan cutilcuyäta licapāmal'a? ⁶³ Cawsayta uycüca Tayta Diospa Ispiritunmi; ñatac aychallap munaynin'a manam imactapis ucunchu. Chaynütacmi cay limeshācunacá cawsä ispirituctawan wiñay simprípá cawsayta uycun" nin. ⁶⁴ Chaychu Jesus mayan mana chalapaculcāshantapis, mayan ipanchanantapis yachalmi: "Waquinniquicuna manalāmi chalapaculcanquichu. ⁶⁵ Nishac-yupaypis quiquin Taytá mana pušhapāmušhuptiqui'a manam šhapāmunquimancho" nin. ⁶⁶ Chaypünpi achca atinincuna cachaycälälil manaña atipäculañachu.

⁶⁷ Jinaptinmi Jesus chunca ishcayniyu yachapacünincunacta: "¿Amcunapis liculcaytachun munayalcanqui?" nin.

⁶⁸ Niptinmi Simon Pedro: "¿Taytay, pimanchá lipäcūman? Yachayalcāñam yachachicuyniqui wiñay cawsaypā cašhanta. ⁶⁹ Cawsä Diospa Chuya chulinca, Cačhamušhan Salbäcūca cašhayquita rasunpa yachayalmari chalapaculcac" nin.

⁷⁰ Jesuñtacmi: "Chunca ishcayniquita quiquimi aclaculac. Jinaptipis jucniqui'a supaymä cayanqui" nin. ⁷¹ Chaynütā nila Simonpa chulin Judas Iscariotipimi. Paymi chunca ishcayniyu yachapacünin cayalpis Jesuspa chñinpanincunap maquinman chulaycunacala.

7

Nunacunaca ¿imanipäcuntan Jesupi?

¹ Chaypitam Jesus chay Judea malcāchu Israelcunaca wañuchiyta munapäcuptin, chayman mana chaycal Galileap malcancunallaču pulila. ² Ñatac Israelcuna Chuclallaču Alawana Fista chäyāmulañam.* ³ Chaymi Jesuspa šhullcancuna nipäcula: "Má, Judea malcāman liy-ari chaychu yachapacüniquicunapis lulašhayquicunacta licapācūshunayquipā. ⁴ Manamā pipis camalachicuyta munācā pacallap lulaycāchayanmancho. Caynu lulātucuyalñā, jinantin nunacunap ñawpāninchu-ari, má, camalachicuy" nin. ⁵ Chaychu chay šhullcancunapis manam chalapaculcälachu.

⁶⁻⁷ Chaymi Jesus: "Amcunapā imayūrapis nunacunacūchu licachicunayquipā allinmari cay pachāchu nunacunaca mana chñinyalcāshuptiqui'a; ya'apāñatacmi ichā chaypā manalā ūra chāmūnlāchu. Chay mana allin lūlayninta licachiptimari paycuna ya'acta chñinpapāman. ⁸ Chay fistaman liyta munal'a lipäcuy-ari. Ya'apā manalāmi ūra chāmūnlāchu lināpā" nin. ⁹ Chayta nilculmi Galilea-lāduchu capaycula.

¹⁰ Chay šhullcancuna fistaman Jerusalenta licuyalcaptinmi, Jesuspis lila mana uyaypälāchu, sinu'a pacallapan. ¹¹ Chay fistaču Israelcunāñatacmi "¿Maychūtan chay nunaca cayan?" nil ashipäcula. ¹² Chaychūmi Jesupita limay cacula. Achcam: "Pay'a allin nunam" nipäcula. Waquinnincunañatacmi pacallapnu: "Chay'a llapa nunactam ingañayan" nil ninaculcāla. ¹³ Chaynu mayanpis mana uyaypa limalcälilachu Israelcunap puydininta manchacuyninwanmi.

¹⁴ Chay fista chawpichayaptinñam Diospa chuya wasinman yaycuylc Jesus yachachila. ¹⁵ Chaychūmi Israelcunap llapa puydininpis lluy nunacunāpis licapayllaman camälälila "¿Imanuypatá mana istudiuyu cayal sumá yachayniyu cacuyanman?" nil.

¹⁶ Niptinmi Jesus nila: "Ya'a manam quiquipitachu yachayalcāchic, sinu'a cachamāñipa yachachicuynintam. ¹⁷ Mayanpis Tayta Dios munašhantanuy lūlay munācunacá tantiaycun-manmi paypi yachachishāta, ūtac tantiayllāpi yachachishātapis. ¹⁸ Quiquillanpi tantialcul yachachicunacá nunacunāwan alawachicuycunallactam ashipäcun. Ñatac cachamāñipa al-awaycūsha cananpā ashicāmi ichā rasuncāta liman. Chaymi pi imanycunānpis mana canchu. ¹⁹ Amcunacta Moisesmi camachicuyta upācūshulanqui Diospa munayninmannuy cawsaycālinayquipā. Jinaptinpis ya'acta wañuchimayta munapäcuyiniquiwanmi mana mayan-llayquipis cāsuculcanquichu" nin.

* 7:2 Cay fistapa Jerusalemman llapa Israel cašhta wayapacuna linanmi cala.

²⁰ Niptinmi nunacunaca: “¿Achatup lüchishachun cayanqui imatá? ¿Mayantan amta wañuchiyta munayáshunqui?” nipäcula.

²¹ Niptinmi: “Warda muyuncächu milagructa lulaycüluptichun nicayalcämanquiman. ²² ¿Manachun amcuna warda muyunman chäluptinpis umri cayninchu siñalachipäcunqui Moises nishanmannuy? (Ñatac manamá paychu nila, sinu'a unay awquilluyquicunalämani.) ²³ Jinayalcanqui warda muyunman siñalachinayqui chäluptinpis camachicuyca mana jalutacüsha cananpämi. ¿Chaychun warda muyuncächu ishyá nunacta tuqui nunaman muyuyächipti piñásha cacuyalcanquiman? ²⁴ Janallanta licalcullal'a ama niyalcaychu. Sinu'a rasun caşhanmannuy sumäpa licaycälil niycunayquim” nin.

Jesusmi willan maypi şhamuşhantapis

²⁵ Ñatac chay Jerusalençu waquin yaçhacünämi ninaculcan: “¿Wañuchinanpä ashishan nunachuç cayçu cayñä? ²⁶ ¡Lluy nunap ñawpäninçu yaçhayächiptinpis, maytä pipis imac-tapis niyanchu! ¿Puydinchicuna ‘Caçhamuşhan Salbacüninchicmi’ niyalcanpisçhá? ²⁷ Ñatac caytä lisiinchicmi maypi şhamuşhantapis. Chay Salbacüçatam ichä maypi şhamunantapis mana yaçhaşhunchu” nil.

²⁸ Jinaptinmi Jesus chuya wasin yaçhachishancächu callpawan: “Chayurá amcuna yaçhacuyalcanquichun pi caşhätapis, maypi şhamuşhätapis. Ñatac ya'a manam quiquilläpichu şhamulá, sinu'a sumä chalapacuna cäcäpa caçhaşham. ²⁹ Amcuna manam lisipäcunquichu; ya'añatacmi ichä, paypi şhamul, paypa caçhaşha cayal tuquicta lisi” nin.

³⁰ Niptin wiçhachiyta munapäculpis, üran manalä chämuptinmi mana mayanllanpis chalayta atipapäculachu. ³¹ Waquinnincunañatacmi ichä chalapaculcal: “Salbacüninchic şhamulpis ¿caypita mastä luyanmanchun ampá?” nipäcula.

³² Chay nipäcüşhantam fariseocunaca uyalilälin. Chaymi puydi sasirdüticunäwan li-manacalcälil Diospa chuya wasinpa täpäninçunacta Jesusta chalachimunanpä caçhälälin.

³³ Chaymi Jesus nila: “Amcunawan ash muyuncunallam caycuşhá. Chaypita cuticuşhä caşhan caçhamänimanni. ³⁴ Chaychu maynu ashipämalpis manam talipämanquichu. Chay caşhacäman'a manam chäpämunquimanchu” nin. ³⁵ Niptinmi llapa Israelcunaca quiquin-pula: “Mana talinanchipä ¿maytach cay pinsayan liyta? ¿Icha calu-caluchu chi'isha† malca-masinchicunaman lilchun mana-Israelcunäta yaçhachin'a, imatá? ³⁶ Imacäta pin-saltan cay niyämanchic: ‘Ashilpis manam talimanquichu’ ñatac ‘Ya'a caşhacäman'a manam chäpämunquimanchu’ niyanman” nil nipäcun.

Cawsachicü yacupitam liman

³⁷ Chay fistap camacalpuynin mas puydi muyuncächümi Jesus şhalculcul lluy nunacunäta sumäpa nila: “Mayanpis yacunäsha cäcunacá, ya'aman şhapämul upyapäcuy. ³⁸ Ya'aman chalapacamäcunäpä, isquirbishançu nishannüpis cawsachicü yacum şhun'unpita sumä mayunu lin'a” nil. ³⁹ Caynu Jesus nila Chuya Ispiritunta chalapacünincuna çhasquipäcunanpita. Chaypun Jesus wañuşhanpi şhalcalcamul janay pachäman manalä cutiptinmi Chuya Ispiritun ni caçhamuşhalächu cala.

⁴⁰ Waquinnin uyalicünämi: “Cay nunächä Diospa şhamunan Willacüninca” nipäcula. ⁴¹ Jucunañatacmi: “Caçhamunan Salbaycamäninchicçächa” nipäcula. Waquinnincunañatacmi “¿Galileapita yalämunman Salbacüca ampá? ⁴² Diospa shiminçu çmanachun: ‘Salbacüca Davidpa milayninpimi şhamun'a; paypa Belen malcanpitaçmi yalamun'a' niyan-ari?” nipäcula. ⁴³ Chaynu Jesuspita limayninwanmi ishçayman lluy iwinaçälälin. ⁴⁴ Chaymi waquinnincuna Jesusta wiçhachiyta munapäculpis mayanllanpis mana atipapäculachu.

Puydicunam Jesusman mana chalapaculcanchu

⁴⁵ Ñatac Diospa chuya wasinpa chay täpäninçunam caçhaşhan fariseocunämanwan puydi sasirdüticunaman jinanllan cutipäcula. Jinaptinmi: “¿Maymi? ¿Imanaltan mana puşhapämunquichu?” nicuyalcan.

⁴⁶ Niptinmi: “Pay limaşhantanu'a manam imaypis, ni mayanpis limalachu” nipäcun.

⁴⁷ Niptinmi fariseocunaca: “¿Ima? ¿Amcunactapis limayninwanchun awnilächishunqui, imatá? ⁴⁸ ¿Payman chalapacuyalcanchun jucllay puydicällapis imamä, ñatac fariseocunäpispis jucllanchicpis? ⁴⁹ ¡Chay camachicuyta mana yaçhacünam, ni Diospäpis mana bäli pasaypi luclucunam!” nipäcun.

⁵⁰ Ñatac fariseocunäpi Nicodemo puntacta Jesusman tutallap şhamücämi: ⁵¹ “¿Manaläpis tuquicta yaçhaycul juchachayänapächun camachicuyca niyämanchic, imatá?” nin.

† 7:35 chi'iy: Waquincunaçu'a “wichiy” nipäcunmi.

⁵² Niptinmi nipäcula: “¿Ampis Galilea-lädu-tucülunquichun, imatá? Camachicuyta sumäta licaycuy Galileapi Diospa willacüninca mana yalamushanta yachanayquipä” nil. ⁵³ Chaypitam wasinman-cama lluy liculcäla.

8

Mansibacü walmictam pampachan

¹ Jesusñatacmi Ulibus nishan ulüta licula. ² Chay walantinmi wäla wälalla Diospa chuya wasinman cutimula. Chaychümi nunacunaca juntunacälälimumptin taycucuycul Jesus yachachila. ³ Chaymanmi camachicuyta yachachicücunäwan fariseocunaca juc walmicta mansibacuyäta talilcälil pušhapämula. Chaychu lluy nunacunap ñawpäninman šhaycacaycachilmi ⁴ Jesusta nipäcula: “Yachachicü taytay, cay walmictam mansibacuyäta talilälil. ⁵ Moisespa camachicuyñichu'a caynuy walmicunacta lumi tamshaypa wañuchinapämi cayan. ¿Am'a imaninquitan?” nil. ⁶ Cayta nipäcula Jesuspa limayllan cunca cuchuynin cananpämi. Jesusñatacmi ichá pampäman uyshucalpul didunwan allpächu isquirbiyälä.

⁷ Chaychu jinalla tapucuyalcaptinmi Jesus šhalculcul nila: “Mayanniquipis mana juchayücä, mä, allaycuchun tamshayta” nin. ⁸ Nilculmi cašhan uyshucalpul pampächu didunwan isquirbiyälä. ⁹ Chaynuta niycülüptinmi pušhamücunaca juchayu capäcušhanta lluy tantiacalcälil awquishnincunapi allacaycälil jucllap jucllap chincaculcäla. Jinaptinmi Jesuswan chay walmillaña quidäläliläña. ¹⁰ Chaychümi Jesus šhalculcul tapula: “Walmi, ¿maychütan cayalcan? ¿manachun jucllanpis juchachaycälishunqui?” nil.

¹¹ Niptinmi: “Taytay, manamá mayanllanpis” nin.

Niptinmi: “Chayurá ya'apis manam juchachacchu. Jawcallañari licuy. Cananpi'a amañamä juchacta lulanquifñachu” nin.

Mayan cašhantapis bällichicun

¹² Chaypita achca nunacunäta yapa yachachilmi nin: “Cay pachächu llapa nunacunäpa acchinmi cayá. Ya'acta atimäcä manañam tutapäcächu cawsan'achu, sinu'a sumä cawsayta uycušha acchičhümi cacun'a” nil.

¹³ Niptinmi fariseocunaca: “Ä, canan caynu quiquillayquipi willacushayquiwan'a li-mayniqui manamá bällichu” nin.

¹⁴ Niptinmi: “Maypi šhamušhätapis yachayapti'a masqui ya'alla willacuyaptipis, willacushäca rasuncämi. Amcunam ichá mana yachapäcunquichu maypi šhamušhätapis ni mayta linätapis. ¹⁵ Nunacunallap tantiyallanmannümi cäraycälinquipis. Ya'añatacmi ichá mayantapis mana cäraycüchu. ¹⁶ Ñatac cärayculpis caçhamänüwan cayaptimi tincüninman cäraycuyñi'a. Manam japallächu licaycü, sinu'a paywanmi. ¹⁷ Amcunap camachicuyñiquichümi 'Ishcay nuna willaycü captin'a tacyalpachishañam' niyan. ¹⁸ Chayurá ya'a quiquimi jucnin willaycüca cayá; juccañatacmi caçhamäni Taytä” nin.

¹⁹ Niptinmi: “¿Maychütan chay taytayqui cayan?” nipäcula.

Jesusñatacmi: “Mayan rasunpa cašhätapis mana lisiyämal'a ¿imanuypatan taytätälä lisilälinquiman? Manamá mayannütapis lisipämanquichu” nin.

²⁰ Caycunacta nila Diospa chuya wasinchu illay apapämunan çhulacunpa läduscanchu yachayächishançhümi. Chaychu manalä üran captinmi mana pipis prisunapä chalapaculachu.

²¹ Chaypitam Jesus yapa nila: “Ya'a licušhãñam; ashiyalcämalpis manam çhãpãmunquimanchu; ašhwanpa juchayquichu cayalcalmä wañupäcunquipis” nil.

²² Niptinmi Israelcunaca: “Ya'a cašhãcãman'a manam çhãpãmunquimanchu' ninanpä ¿supay-apãshã' nicuyançhun, imamá?” nipäcun.

²³ Jesusñatacmi nin: “Amcuna cayllapimi capäcunqui; ya'añatacmi ichá janaypi. Amcuna cay pachällapimi capäcunqui, ya'añatacmi ichá mana cayllapichu. ²⁴ Pi cašhätapis nishacman-nuy mana chalapaculcal'a juchayquichümi wañupäcunqui” nil.

²⁵ Niptinmi: “Am çpi tucunquitan?” nipäcun.

Niptinmi: “Allaycušhãpita mayan cašhätapis nishãcãmari. ²⁶ Jinaman amcunapitapis sumä achcam limapaycälinaç cäraycälinaç cayan. Caycuna cay pachächu sumä tincüllanman cayan rasuncällacta niycü caçhamänipita uyalishãta willaycuptimi” nin. ²⁷ Ñatac manam tantiapaculachu, taytanpita limašhanta.

²⁸ Chaymi Jesus nila: “Altuman šhalcachisha captilämi Nunap Chulinca rasunpa ya'a cašhãta, chaynütac quiquilläpi imactapis mana limal, caçhamäni yachachimãšhanmannüllä limašhãta tantiapäcunqui. ²⁹ Chayurá caçhamäni ya'awanmi cayan. Imaypis paypa munashanta lulaptimi mana japallätachu caçhycaman” nin. ³⁰ Caynu Jesus niptinmi achca chalapaculcäla.

Taytan mayan cashanpïtam limapäcun

³¹ Chay chalpacü Israelcunätam Jesus: "Amcuna willacuyñichu masïsu tacyapäcul'a rasunpa yaçhacacünincunam cayalcanqui. ³² Jinalmi Diospi rasun allincäta lisipäcunqui. Chay rasuncañatacmi çhänalächipäcushushayquipi julapäcushunqui" nin.

³³ Niptinmi: "Ya'acuna Abrahampa milayninmi capäcü; imaypis manamá mayanpa uywayllanpis capäculächu. ¿Chaychun 'Amñatac juluyacuñham capäcunqui' niyalcämanquiman?" nipäcula.

³⁴ Niptinmi Jesus: "Rasunpa mayanpis juchaçu cawsäcunacä juchap uywayninmi cayalcan. ³⁵ Uywayca chay aylluçu manam pasaypipächu caycun. Ñatac chulinmi ichä pasaypipä. ³⁶ Chayurä Chulica julaycälshuptiqui'a pasaypipä libriñam capäcunqui. ³⁷ Yaçhämari Abrahampa milaynin capäcushayquita. ¿Chaynu cayalcalchun yaçhachicuyñi shun'uyquipänuy mana captin wañuchiya munayalcämanqui? ³⁸ Ñatac quiquin Taytäpa lädunçu cayal licañhacätam ya'a limä; amcunapis taytayqui limapapäcushushayquitam lulapäcunqui" nin.

³⁹ Niptinmi nipäcula: "Ya'acunap taytä Abrahammari" nin.

Jesusñatacmi: "Abrahampa rasun chulin capäcul'a, paynucha lulaycälinquiman. ⁴⁰ Manaçh wañuchiya munayalcämanquiman chu quiquin Diospi uyalisha rasun allincäta willaycuyapti'a. Caynuchu Abraham'a manamá lulaycula. ⁴¹ Amcunä taytayquip lulaynintam lulatorycalcanqui" nin.

Niptinmi paycuna: "Ya'acuna manam ishu chulipacuychu capäcü. Tayta Diosllam ya'acunap taytä" nicuyalcan.

⁴² Jesusñatacmi: "Rasunpa Dios taytayqui captin'a paypi shayämupti'a cuyapämanquimança. Paypa caçhasham shayämüpis, manamá munaylläpïchu. ⁴³ Chayurä çimapan-ñila yaçhachicuyñita mana tantiapäcunquiman chu? Mana çhasquiculcänayquimari. ⁴⁴ Añhwanpa amcunä taytayqui Satanañhpa munañhanta lulayta jicutayä nunanmi capäcunqui. Pay'a cay pachap allaycuyñinpita nuna wañuchicümi. Manamari imaypis rasun allincäta niyculachu ni cayculapishu. Artishca cayalmi jinaman chay articanap quiquin taytan cayalmi articta limal'a tincüninman liman. ⁴⁵ Chaymari ya'a rasun allincäta willaycupti'a mana chalapacalcämanquichu. ⁴⁶ Má ¿mayanllayqui'a juchayu cashäta licapämälänquitan? Chayurä rasuncäta yaçhayächipti çimapan mana çhasquiculcanquichu? ⁴⁷ Rasunpa, Diospa cäcunacä shiminta uyaliculcanmi. Paypa mana capäculmi amcuna mana uyalituculcanquichu" nin.

Abrahampïpis mas puntacta Jesus calañam

⁴⁸ Niptinmi Israelcunaca: "Allintam niyalcac janla Samaria-lädu nuna Satanañhpa gänañham canqui!" nipäcun.

⁴⁹ Niptinmi Jesus: "Manam Satanañhpa gänañhachu cayä. Añhwanpam Taytäta altuman juluycü; amcunañatacmi ichä pin'ayman julaycälimanqui. ⁵⁰ Manamá quiquillächu alawacuyta ashiyä; añhwanpa jucmi alawaycuñha canäpä ucupacuyan. Pay'a amcunactapis lluyta cäraycücämi cayan. ⁵¹ Chaymi rasunpa willacuyñita chalapacücä wañuyta mana lisipäcun'achu" nin.

⁵² Niptinmi Israelcunaca: "Cananmi ichä Satanañh gänañhushayquita rasunpa yaçhalpäli. ¿Imanuypatan 'Shimïman chalapacücunacä manam wañuyta lisen'achu' niyanman, añhta quiquin Abrahampis Diospa willacünincunapis wañuyalcaptin?! ⁵³ ¿Tayta Abrahampïpis mas puydälächun cayanquiman, imatä? Paypis Diospa willacünincunapis wañuculcälam. ¿Am'a pï tucunquitan?" nipäcun.

⁵⁴ Niptinmi Jesus: "Quiquilläpi alawacupti manam uchucllapis pasanmanchu. Añhwanpa amcuna 'Diosñimi' nipäcushayqui quiquin Taytämi altuman julaycaman. ⁵⁵ Niyalcalpis amcunañatacmi ichä mana lisipäcunquichu. Ya'ami ichä tuquicta lisiyü. 'Manam lisiçu' nipti'a amcunanüpis casquicücha cäman. Ya'ami ichä lisiyal shiminnannuy cawsaycü. ⁵⁶ Ñatac taytayqui Abrahampis cay shamunä timpucta licaycuypi cushiculam. Chaymi licämal'a sumä-sumälä cushicula" nin.

⁵⁷ Niptinmi: "Picha çhunca watallayquipis mana cayaptin ¡Abrahamta licälunquiman ampä!" nipäcun.

⁵⁸ Niptinmi Jesus: "Rasunpa, manaläpis Abraham captinmi ya'a cayäläna" nin. ⁵⁹ Chaynu niluptinmi lumicta apticälälän tamshälälänpä. Jesusñatacmi chay-chica nunacunäpi pantalcachil Diospa chuya wasinpita licula.

9

Jesusmi apla nunacta sänachin

¹ Liyäñhanchümi nasidunpi apla nunacta Jesus licälun. ² Chayçhümi yaçhacacünincuna: "Yaçhachicü taytay, caynu apla näsimula ¿quiquinpa juchanpïchun icha taytancunap juchanpïchun?" nipäcula.

³ Niptinmi: “Manam quiquinpa ni taytanpa juchanpichu, sinu'a Diospa munaynin paychu camalaycunanpämi. ⁴ Chaymi caçhamäni lulananchicpä nimäshancäta wañuy-wañuylla lulaycunanchic muyunca caşhancama. Mayanpis lulayta mana atipänan tutaca ñam ji'acaycayämunña. ⁵ Ñatac caychu caşhäcamä, cay pachächu nunacunäpa acchinmi cayä” nin.

⁶ Nilculmi pampäman tuwaycul didunwan mitucta lulaycul chay apläpa ñawinta llusiycul nila: ⁷ “Siloe nishan istanquichu pa'acamuy” nil. (Siloe ninan'a “Caçhaşhanca” ninanmi.)

Niptinmi chay apla lilcul pa'acamul licaşhtinña cutimun. ⁸ Chaymi malca-masincunapis, mañapacuyäta licäcunäpis: “¿Manachun wicchu täcuylla täcul mañapacü aplaca?” nipäcula.

⁹ Waquinninmi “Paymari” nipäcula.

Juccunañatacni “Manam. Jucmi paynü-nilälla” nipäcula.

Apläñatacni: “Quiquimari cayä” nila.

¹⁰ Niptinmi tapupäcula: “¿Imanuypatan-nila ñawiqui quichacacülun?” nil.

¹¹ Niptinmi: “Chay Jesus nishan nunam mitucta lulaycul ñawiman llusiycäman. Jinalculmi ‘Siloe istanquiman lil pa'acamuy’ niman. Chaychu pa'acullal-pacham licälü” nin.

¹² Niptinmi: “¿Maychütan chay nunaca cayan?” nipäcula.

Niptinmi: “Äli, manam yaçhächu” nin.

Fariseocunämi chay apla sänäshäta tapupäcun

¹³⁻¹⁴ Ñatac Jesus mitucta lulaycul apläpa ñawinta quichacachishanca warda muyunchümi cala. Chaymi fariseocunäman chay apla sänäshäta puşhällälin. ¹⁵ Çhächiptinmi tapupäcula imanuyya ñawin quichacacüşhantapis.

Niptinmi: “Mituwan ñawiman llusiycamaptin pa'acullalmi licälü” nin.

¹⁶ Chaychu waquinnin fariseocunämi: “Chay nuna Diospichu manam canman. ¿Imanuy-patä cay lulayninwan warda muyuncäta jalutacuyanman?” nipäcula.

Juccunañatacni: “Jucha-sapa nuna cayal'a, ¿imanuypatä caynücunactalä lulayanman?” nipäcun. Chaymi quiquin-pula iwınacällälin.

¹⁷ Chaymi yapa tapucuyalcan: “Am'a ¿imaninquimä, ñawiquita licachishüniqui nunapita?” nil.

Niptinmi: “Diospa willacüninmari” nin.

¹⁸ Ñatac fariseocunaca aplapi sänäsha caşhanta manam awnütuculälachu, aşta chay apläpa mamanta taytanta ayachipämunancama. ¹⁹ Chaymi mamanta taytanta ayal-cachimul: “¿Cay chuliquichun? ¿Rasunpachun nasidunpi apla? Chayurä ¿canan imanuypatan licälun?” nin.

²⁰ Taytancunañatacni: “Aw, pay'a chulimi; jina nasidunpi aplam cala. ²¹ Ñatac imanuyya ñawin licaşhantam ichä ya'acunapis mana yaçhapäcüchu ni mayan quichacachishantapis. Quiquintari tapupäcuy; ñam yayniyuña” nipäcun. ²² Chaynu nipäcula Israelcunap puydinincunaca mayanpis “Jesus'a Caçhamuşhan Salbacücämi” nil limalcücäta juntunacuyn-incunapi alapacüşha cananpä limanacüşha captinmi. ²³ Chaymi taytancuna “Quiquinta tapuy; ñam yayniyuña” nipäcula.

²⁴ Chaymi aplapi sänäshäta caşhan ayal-cachimul: “Diospa ñawpäninüchu rasuncäta niycälimay. * Ya'acunam tuquicta yaçhapäcü chay nunaca jucha-sapa caşhanta” nin.

²⁵ Niptinmi: “Manamari yaçhächu jucha-sapa mana jucha-sapa caşhantapis. Şhun'uçu yaçhaca aplapita canan licaşhallätam” nila.

²⁶ Niptinpi mastam tapupäcula: “¿Imactam luläşhulanqui? ¿Imanuypatan ñawiquita quichacächishulanqui?” nil.

²⁷ Niptinmi: “Niyalcacñamari; willayaptipis manatacni quiripämanquichu. ¿Icha yapa tapupayalcämanqui amcunapis atinin cayta munapäculchun?” nin.

²⁸ Niptinmi fariseocunaca: “¡Ima! ¡Amchá chay-nilä nunäpa atinin cayanqui; ya'acunä Moisespa atininmi capäcül! ²⁹ Yaçhanchictacni quiquin Dios Moiseswan limaşhantapis. Ñatac chay nunäpitä manam yaçhanchicchu maypi yälämuşha caşhantapis” nipäcula.

³⁰ Niptinmi aplapi sänäsha nunaca: “¿¿Imanuypatä caynu ñawitapis licachimä nun-actalä maypi şhamuşhantapis yaçhapäcunquimancho canpis?! ³¹ Tuquictam yaçhanchic Tayta Dios jucha-sapacunäta mana uyalil manchacuywan cäsucünincunallacta uyalishanta. ³² Manatacni imaypis uyalilanchicchu nasidunpi aplacta licächishantä. ³³ Rasunpa Diospi mana şhamul'a manach caynüta lulälunmanchu” nin.

³⁴ Chaynu niptinmi: “¿Cärayqui cañächun am juchallaçu chapunacüşha näsicälä ya'acunacta yaçhachitucupämänayquipä!” nicuyalcan. Nilculmi lluy alülälila.

Aplaca llapan şhun'unwanmi chalapacun

* **9:24** Diospa...niycälimay: Griego limayçu'a “Diosta altuman juluy” niyanmi. Chaynu niyaptinpi “Rasuncäta limay” ninanmi. Licay Jos 7.19-ta.

³⁵ Jinaptinmi Jesus yachälun chay apla sänäshanca alüsha cashanta. Chaymi tincülul: “¿Rasun Nunap Chulinman chalapacunquichun?” nin.

³⁶ Niptinmi: “Taytay ¿chay mayantan cayälläñ? Niyallämay chalapacunäpä” nin.

³⁷ Niptinmi: “Licayanquiñamari; anwan limäcämi cayä” nin.

³⁸ Niptinmi puntanman un'ulacuycul: “Aw, chalapacullämi” nil altuman juluycula.

³⁹ Niptinmi Jesus: “Cay pachäman shamulä imanuy nunacuna cashantapis camalaycächümi, aplacunäta licaycächü, licätucücunätañatac rasunpa mana licapäcuşhanta tantiyacächü” nin.

⁴⁰ Niyta uyalilälilmi chaychu cä fariseocunaca: “¿Ima, ya'acunapis aplachun cayalcä imatä?” nicuyalcan.

⁴¹ Niptinmi Jesus: “Aplapa-yupay tantiyayniqui cayaptin'a nishayqui pampachaycuşham canman. Ñatac licätucuşhayquipam juchallayquiçhülä cayalcanqui” nila.

10

Jesusmi nunacunäpa michünin

¹ Chaypitam: “Sumäta uyalipämay: mayanpis uwish canchaman puncunpa mana yaycul juc-lädupa yaycücä culu cära suwam. ² Ñatac quiquin michicä canchäp puncunpam yaycun. ³ Paytam puncu quiçhächäpisi quiçhaycun. Uwishnincunapis uyat-uyatllañam cayalcan. Chaymi ayayllawan canchanpita yalachimun. ⁴ Chaynu lluyta yalalcachimul puntanta ñawpaptinmi uwishcunäñatac shiminta lisipäcul atipäcun. ⁵ Ñatac juc nunactä manam atinchu. Ashwanpa michüninpa shimin mana cashanta yachalmi buryaylla ayiculcan” nin. ⁶ Caynu tincuchiywan Jesus yachachiptinpi imapi limashantapis manam tantiapäculachu.

⁷ Chaymi nila: “Rasunpa ya'am uwishcunäpa yaycunan puncuca cayä. ⁸ Ñatac puntäta shamücunacä pasaypi suwacunan. Ñatac uwishnincunä manam cäsüpäculachu. ⁹ Sumäta uyalipämay: ya'allam rasun puncuca cayä. Chaymi mayanpis ya'ap yaycücä salbaşa can'a. Jinaptinmi uwish cutiticyaylla llullu pastucunallächu jawca puliyäcänuy capäcun'a. ¹⁰ Ñatac suwacä suwacüllam wañuchüllam camacällam shamun. Ya'añatacmi ichä llapanta sumä-sumä allin jawca mana camacaycü cawsayta unäpä shamulä.

¹¹ “Chaynütacmi ya'a allin michica cayä. Allin michicä uwishnin-laycum bidadantapis uycun. ¹² Ñatac michipacücunacä atü shayämüta licälul'a quiquinpa uwishca mana captinmi lluy caçhaycul ayicun. Jinaptinmi atüca pachcaycul lluy pintichin. ¹³ Chay nunacä uwishcunäpi mana imapis ucunchu michipacülla calmi.

¹⁴⁻¹⁵ “Ya'am ichä quiquin allin michica cayä. Maynümi Taytäwan lisanacü, chaynümi uwishnincunawanpis lisanacü. Chay uwishni-laycumari bidadantapis uycü. ¹⁶ Jinaman cay canchächu mana cä uwishnincunactapis atimunämi cayan. Paycunapis shimüta uyalipäman'am. Chaychümü juc canchallaña juc michillaña can'a.

¹⁷ “Ñatac Taytä cuyaman quiqui cawsaynita uycul cashan cawsanäpä captümi. ¹⁸ Manam mayanpis bidadä apaman'achu; quiquilläpimi uycuşä. Maquillächümüari unäpäpis, şhalcamunäpäpis cayan. Caynu lulayni cananpä Taytäpimi çasquiyculä” nil.

¹⁹ Chayta uyalipäculmi Israelcunaca ishçayman iwinacälälin. ²⁰ Waquinnincunam nipäcula: “Cay'a Satanaşhpa gänäşha lücuşhata çimapämä uyalipäcunqui?” nil.

²¹ Juccunañatacmi: “Satanaşhpa gänäşha cayal'a caynu allin yachachicuyta manam limayanmanchu, ni nasidunpi aplactapis licayächinmanchu” nipäcula.

Caçhamuşhan Salbacüca Jesus caşhanta manam awnipäcunchu

²² Ñatac Jerusalenchümü Diospa Wasinta Chuyanchaşhan Yalpanan Fista tamya timpuçu cala. ²³ Chaychümü chay wasip “Salomonpa Patyun” nishançu Jesus puliyäla. ²⁴ Chaymi Israelcunäpa puydinincuna cunchacaycälil: “¿Imaycamatan umäta nanachipämanqui? Dios Caçhamuşhan Salbacüca rasunpa cayal'a, şsumätäñari niycälimay!” nin.

²⁵ Niptinmi Jesus: “Niyaptüpis amcuna manamá chalapaculcanquichu. Jinaman Taytäpa munayninwan imaymana milagru lulaşhacunam pi caşhätapis tantialcächishunqui. ²⁶ Jinaptinpis ya'ap uwishni mana capäculmi shimüta ni chalapacamanquichu. ²⁷ Ñatac ya'a uwishnincunawan lisanacümi. Chaymi shimüta uyalil atipäman. ²⁸⁻²⁹ Paycunactam mana imaypis chincapäcunänpä wiñay cawsayta uycü. Taytä uycayämaptinmari mana mayanpis maquipäta uçhiman'achu. Pay lluyptapis sumä munayniyu cayaptinmi maquinpita mana mayanpis uçhipäcunmanchu. ³⁰ Ya'a Taytäwan juçlamari capäcü” nin.

³¹ Chaychümü Israelcunaca lumicta yapa apticälälin Jesusta tamşhalälinanpä ³² Jinaptinmi: “Taytäpimi imaymana milagrucunacta amcunächu lulalä. ¿Mayanninpitäta tamshayta munacayalcämanqui?” nin.

³³ Niptinmi: “¿Allin lulaşhayquipichu manamá, sinu'a Tayta Diosta jalutacuşhayquipitamari! ¡Am nunalla cayal Diostucuşhayquipitamä!” nicuyalcan.

³⁴ Jesusñatacmi: “Quiquin Diosninchic isquirbishancächümi ‘Amcuna dioscunam capäcunqui’^{*} nunacunallacta nila. ³⁵⁻³⁶ Yačhašhanchicnüpis camachicuy rasunca cayal'a, manam articunchu. Chayurá chaynu nunacunäman shiminta uycušhancunällacta ‘dioscuna’ niyal'a, maynülämi cay pachäman quiquin Šhuñaycushan Cačhamušhancätä ninmanpis. Chayurá ‘Paypa chulinmi cá’ nishalläpi žimapan-ñila Tayta Diosta jalutacüpa licapämänqui? ³⁷ Taytä nimäshancunacta mana lulapti'a ama chalapacalcämaychu. ³⁸ Nimäshanta lulaptiñatacmi ichä, masqui ya'acta mana čhasquipämalpis lulašhächämanari chalapaculcay Tayta Dios ya'achu cašhanta, chaynütac ya'apis Taytäču cašhata tantiapäcunayquipä” nin. ³⁹ Chaymi yapa wičhachinanpä chalayta munacuyalcaptin chaypi chincacula.

⁴⁰ Chaypimi Jordan mayüchu Bawtisä Juan unay bawtisashancäman Jesus yapa chimpala chayču caycunanpä. ⁴¹ Chayman achca nunacuna licä licunämi: “Bawtisä Juan masqui ima milagruacta mana lulayalpis, šhamü nunapi willamäšhanchicicänüllamä rasunpa canan pasacuyan” nipäcula. ⁴² Chayčhüñatacmi Jesusman achca chalapaculcäla.

11

Jesusmi Lazarocta cawsachin

¹ Ñatac Betania malcayu Martapwan Mariap tulin Lazarom chayču ishyayäña. ² (Cay Lazarop panin Mariam pirfümiwan Jesuspa čhaquinman jillpuycul ächanwan chaquichica cala.) ³ Chaymi Lazarop panincuna Jesusman cačhapäcula: “Taytay, cuyashayqui Lazarom pasaypiña ishyayällan” nil.

⁴ Cayta Jesus uyallulmi: “Chay ishyaycä wañuyčällächüchu manam camacan'a. Ašhwanpa caypam Tayta Dios altuman juluyčuša can'a jinaman cačhamušhan chulin munayniyu cašhantapis camalachin'a” nin. ⁵⁻⁶ Ñatac chaynu ishyashanta uyallipis Jesus chay Lazaroc-tapis, Mariactapis, Martactapis allicta cuyayalpis ishcauyayunlämi chay cašhancächu caycula.

⁷ Chaypilämi Jesus yačhapacünincunacta: “Acuchun cutishun Judea-läducta” nin.

⁸ Niptinmi: “Yačhachicü taytay, anyan šhaluyllälä chay malcäču tamshayta ñacayalcäshuptiquichun žcanan cutiyta munayanquiman?” nipäcun.

⁹ Niptinmi yačhapacünincunacta: “žManachun muyuncäču čunca ishcauyiyu üra cayan? Cay pachäpa acchin acchiptinmi muyunpa pulicä mana imamanpis mitcacacunchu.*

¹⁰ Ñatac tutapäcäču pulicämi ichä, acchi mana captin mitcacaculun” nin.

¹¹ Nishanpítam: “Amigunchic Lazarom puñüşha cayan. Chaymi licchachi lishä” nin.

¹² Yačhapacünincunañatacmi: “Taytay, puñuyalñä allinpacayämunñachä” nipäcula.

¹³ Ñatac Jesus chaynüllap niyälä: “Lazaro wañüşham cayan” ninantam. Yačhapacünincunañatacmi puñuyllaman pinsapäcula. ¹⁴ Chaymi Jesus tantiapašhta nin: “Lazaro wañüşham cayan. ¹⁵ Chayču mana cašhaca amcunap allinniquipä captinmi cushicü. Cananpi'a chalapacuyiniqui masisum tacyalpun'a. Acuchun, payman lishun” nin.

¹⁶ Niptinmi “Awacha”[†] nipäcushan Tomas yačhapacü-masincunacta: “Acuchun paywan lishun ya'anchicpis, wañulpis wañušhun paywanča” nin.

¹⁷ Ñatac Jesus Betania malcäta čhänanpämi Lazaro tawa muyunña pampäsha cayäña. ¹⁸⁻¹⁹ Chay Betania malca Jerusalenpita čawpi üranuy puliyuculla captinmi Jerusalenpita achca Israelcuna Mariactawan Martacta tulin wañušhanpi watucuycülipäcula. ²⁰ Ñatac Jesus ñačhapaycayämušhanta Marta musyälulmi čhasquñin talipälä; ñañan Mariañatacmi wasinču quidälun.

²¹ Chayču Jesuswan tincülulmi: “Taytay, cayču am cayaptiqui'a manačh tulí wañunmanchu cala. ²² Chaynu captinpis yačhayämi Tayta Diosta mañacuptiqui mañacuyiniquimannuy imacta ušhunayquitapis” nin.

²³ Niptinmi Jesus: “Tuliqui'a šhalcämun'am” nin.

²⁴ Martañatacmi: “Aw, tantiayämi llapa wañücuna šhalcamunan muyuncäču šhalcamunanta” nin.

²⁵ Niptinmi Jesus: “Ya'am šhalcachimüca cawsachica cayä. Ya'aman chalapacamäcä wañulpis cawsan'am. ²⁶ Ñatac chalapacamal cawsäcä manam wiñay simpri wañuyta lisin'achu. žCay nishäman chalapacamanchun?” nin.

²⁷ Niptinmi Marta: “Aw taytay, chalapacümi Dios Cačhamušhan Chulin Salbacüca, cay pachäman šhamüca cašhayquita” nin.

²⁸ Nilculmi ñañan Mariaman cutilic japächalcul linlillanču: “Cayčhüñam yačhachicüca cacuyan. Ayayäshunquim” nin. ²⁹ Niycülüptin-pacham mana-mana šhalcuculcul Jesusman

* **10:34** Sal.82.6 * **11:9** mitcacacun: Waquincunaču'a 'mitcacun' nipäcunmi. † **11:16** awacha: Waquincunaču'a 'awashcha' nipäcunmi.

pasacun. ³⁰ Ñatac Mariap, Martap malcanman Jesus manalämi éhämulachu. Chay Marta talipáshanchu tincushancällachülämi cayäla. ³¹ Chaymi chay wañupacücäta cumpaña Israelcunaca Maria wayra-wayra pasacushanta licälälilil “Pantiuncächu tulinta wa'apächä liyan” nil ipanta atipäcula.

³² Chay Jesus cashancäman éhölulmi puntanman un'ulacuycul nila: “Taytay, am caychu cayaptiqui'a tulí manaçh wañunmanchu cala” nil.

³³ Chaychu Mariawan cusca liwshinincunapis wa'acuptinmi, Jesuspa shun'unpis alalaycuptin nila: ³⁴ “¿Maymantan pampälälinqui?” nil.

³⁵ Niptinmi: “Taytay, acuchun licaycamulläshun” nil pušhapäcula. ³⁵ Chaychümi Jesuspis wa'acula.

³⁶ Chayta licalmi Israelcunaca: “Licay-ari, imaynu cuyayninmi caña!” nipäcun.

³⁷ Waquinnincunañatacmi: “Cay aplactapis licayächil'a Lazaro mana wañunanpä ¿manachun imallactapis lulanman cala?” nila.

³⁸ Ñatac chay Lazaro pampaläshancämi juc machaynuy učhüşha jatun palta lumiwan wichäsha cala. Chayman ašhuyculmi Jesus shun'unpis alaläsha nila: ³⁹ “Cay lumita ašhuchipäcuy” nil.

⁴⁰ Niptinmi wañüçäpa panin Marta: “Taytay, tawa muyun wañucushan cayaptin'a ašhnanliyanñaçh” nin.

⁴¹ Niptinmi Jesus: “¿Manachun nilac 'Chalapacamal'a Diospa sumä cayninta licanquim?” nil” nin. ⁴¹ Chaynu chay lumita ašhülächiptinñatacmi Jesus janay pachäta licalcul sulpayta ucula: “Sulpä cachun taytay, mañacuylläta uyalimäshayqui. ⁴² Rasunpa am imaypis uyalimäshayquita yachayalpis, cayta niyá cay muyülincunachu cäcunaca ampi cachamušha cashäta tantiapäcunanpämi” nil.

⁴³ Nilculmi ayaycächaypanuy “¡Lazaro, yalamuy!” nin. ⁴⁴ Chaychümi wañüca umanpi chaquincama illpüsha, cäranpis juc latašhwan šhucupäsha yalämun. Chaymi Jesus: “Pasquipäcuy pulinanpä” nin.

Jesusta wañuchipäcunanpämi limanaculcan

Mt 26.1-5; Mc 14.1-2; Lc 22.1-2

⁴⁵ Cayta licälälilimi Mariaman watucü li Israelcunaca Jesusman achca chalapaculcäla. ⁴⁶ Waquinnincunañatacmi ichä Jesus lulašhanta fariseocunäman willaycü pasaculcäla. ⁴⁷ Chaymi puydi sasirdüticunäwan fariseocunaca Cunsijup puydinincunachu juntunacalcälil: “¿Imanäshuntä cay nunäwan? Ancha anchap mülagrucunatañam lulacuyällan. ⁴⁸ Jinacta licapayäshä, paytaçh jinantin nunäpis chalapacalcälil aticulcan'a. Jinaptincha Roma malcap cacachuncuna šhalcälimul lllapa lllapa ima cäninchictapis, quiquinchictapis chincächimachwan” ninacücuyallan.

⁴⁹ Chaychümi chay watapä puydinin sasirdüti cä Caifas limalila: “Amcuna manamá imactapis yachapäcunquichu. ⁵⁰ Malcantin wañunanchipitä ašhwanpa lluypäta jucllay nunalla wañuchun” nil.

⁵¹ Ñatac Caifas manam quiquillanpitàchu nila. Sinu'a chay watachu sasirdüticunap puydinin captinmi quiquin Tayta Dios limachila “Jesusmi wañun'a jinantin Israelcunälayu” ninanpä. ⁵² Ñatac manam cay malcallapächu sinu'a jinantin pachächu Diospa Chulin ch'išhacunäta[†] jucllachamunanpämi.

⁵³ Chay muyunpitan Israelcunap puydinincuna Jesusta wañuchinanpä limanacälälin. ⁵⁴ Chaymi Israelcunäpa ñawquin'a Jesus manaña pulilañachu. Ašhwanpam Judeap malcanunapita, chunyaninpa läduscanchu Efrain nishan malcaman licula yachapäcünincunawan caycälil.

⁵⁵ Ñatac Libraculcäshan Fista ñam ji'acaycayämulaña. Chaymi manaläpis allaycuptin costumrinmannuy yacuan chuyanchaculcänanpä juc-läducunachu yachä Israelcunäpis Jerusalenman puntapäcula. ⁵⁶ Chaychümi Jesusta ašhipäcul Diospa chuya wasinçu: “¿Imanipäcunquim? ¿Cay fistaman šhamun'achuçh manachuçh?” ninaculcäla. ⁵⁷ Ñatac puydi sasirdüticunäwan fariseocunämi camachila “Jesusta maychüpis licälälil'a willapamay chalachipäcunäpä” nil.

12

Jesumi Lazarop wasinman çhan

Mt 26.6-13; Mc 14.3-9

¹ Ñatac süta muyunlä Libraculcäshan Fistapä faltayaptinmi, Jesus çhala Lazarocta šhalcachimušhan Betania malcaman. ² Chaychümi Jesus-laycu cumbiducta lulaycapäcula. Martañatacmi çhacacamula. Lazaroñatacmi Jesuswan cusca micapäcunanpä täcuyalcäla.

[†] 11:52 ch'i'y: Waquincunachu'a “wichiy” nipäcunmi.

³ Chaychu Mariañatacmi butillaču* sumä-sumä çhanyu nardo şhutiyu pırfümüwan Jesupa çhauqınman jıllpuycul ächanwan pıchaycula. Chayçhümi chay pırfümüp mıshquı aşnıyının wasınman lluy jıntäla. ⁴ Ñatac Jesusta ipanchananpä cä Simonpa chulın Judas İscarıotı yaçhapacünımi: ⁵ “ıçımanuypatan quımsa paçhac (300) muyun trabajup çhanyüta pampaman muyuyäçhınman?! Aşwanpaç lantıculcul wacchacunäta yanapaycunman cal'a” nıcyuan. ⁶ Cayta nila manam rasunpa wacchacunäta llaquıyınınwanchu, sınu'a suwacunan-laycum. Paypa maquınçu ıllay captınmı munalıshınmannuy çhalala.

⁷ Chaymı İesus: “Jına lulachun. Caycunactä çhuläläçhıla wañuıptı pampacunäpä alıstıycamaynınwanmı. ⁸ Wacchacunacä ımaypıs amcunawanläçha capäcun'a. Ya'am ıçhä pasaypıçhu cayçu mana caşhä” nın.

⁹ Ñatac achca-achca İsräelcunam yaçhälälıla İesus chayçu caşhanta. Chaymı payta çhıynütac Lazaro wañuşhanpıta şhalcamuşhantawan lıçä pasaculcäla. ¹⁰⁻¹¹ Chaymı puydı sasırdütıcunaca Lazarotapıs wañuchıpäcunınpä lımanacälälıla: “Cay Lazarop janannı achca-achca İesusman çhalapacalcälıl ya'anchıçpıta japächacücuyalcan” nıl.

Jesusmi İerusalenman yaycun

Mt 21.1-11; Mc 11.1-11; Lc 19.28-40

¹² Ñatac chay walantın muyun chay fıstaman çhämü nunacunämi yaçhälälın İerusalenman İesus çhämınanta. ¹³ Chaymı talıpapäcula palmıra jaçhap lapınta† aptıcälälısha-cama bıbaşhtın:

“ıçawsachun Dıosnıncıçpa pudırnıncı! ıçawsachun İsräelcunap Mandänınca!” nıl.

¹⁴ İesusñatacmı malta aşnıucta talıcul sıllacuşha İerusalenman yaycula Dıospa şhımınçu nıshanmannuy.

¹⁵ Chayçhümi: “Ama manchacuyçu, İerusalençu çhulılläçuna.‡ Juc malta aşnıuman sıllacuşham Mandacünıquı şhayämun”* nıyan.

¹⁶ Caycuna pasayaptınmı cay nıshanca lulacäşhanta yaçhapacünıncuna mana tantıapäculachu. Janay paçhäta İesus cutıcutpınlämi paypı cay ısquırıbıshancunaca lulacäşhanta tantıapäcula.

¹⁷ Lazarocıta şhalcachımuşhanta lıçä nunacunäñatacmı chay pasaşhanta jınalla lluy willapacuyalcäla. ¹⁸ Chaymı çhaynu mılagruçta lulaşhanta uyalıl achca nunacuna İesusta çhasquıpäcü yalatıypämula. ¹⁹ Chayta lıcalmı farıseocunäñatac:

“ılıcay-arı! Jınantın nunacunäña atıçuyalcan. İmactapıs manam julucunçıçhu” nıpäcula.

Jesupa üran jı'acaycayämünñam

²⁰ Chay fıstaçu Dıosta alawaycälınınpä lıçunaçhümi mana-İsräelcunäpıs capäcünä. ²¹ Paycunam Galıleap Betsadı malcayı Felıpıman aşhıycälıl: “Taytay, İesuswanmı tıncıycıyta munapäcü” nıpäcun. ²² Nıptınmı Felıpe Andresman lılcıllayculacu. Chayıpıtam pulanña İesusman nıycü lıpäcula.

²³ Çhaynu mana-İsräelcuna aşhıyalcaptınmı İesus nıla: “Canan ürä çhämünñam ya'a Nunap Çhulınca rasunpa maynu sumä caşhätapıs tantıapäcunınpä. ²⁴ Sumäta uyalıpämıy: juc trıgu muju allpämın çhal mana wañuıptın'a, jına juçlay mujuçllam. Wañülulmı ıçhä achcaman mılälänlä canpıs. ²⁵ Chaymı cawsaynınta ama-pacha nıçä cawsaynınta apacun'a. Cay paçhächu cawsaynıntapıs ımapıs mana ucücäñatacmı ıçhä wıñay sımprıpä çhulan'a. ²⁶ Mayanpıs sırbımänicunacä atımänanmı cayan; chay sırbınıcunawanmı ya'a caşhäçhı çusca capäcüşä. Jınaman'a Taytäpıs altımanmı çhulaycun'a” nıl.

Jesusmi wañunanpı lıman

²⁷ Nıshanpıtam İesus: “Canan bıdächüçhu manañam cacıyü. Çhayçhun ‘Taytay cay şhamücäçhu pasamänancunapıta julaycamay’ nıshä? Manamä; cay lulanäpämarı şhamulä. ²⁸ Çhayurä, Taytay, am altıman julucıycıy” nın.

Nıptınmı janay paçhäpı ayalpämula: “Ñam ya'a altıman julıycıuşhaña cayä; yapañatacmı altıman julıycıuşha caşhä” nıl.

²⁹ Chayçu nunacunäñatacmı chay ayalpämüşhanta uyalılälıl: “Räyuchıç paçyälün” nıpäcun.

Waquınnıncunäñatacmı “Anjılchıçhı limapälün” nıpäcula.

³⁰ Chayçhümi İesus: “Limamuşhanca manam ya'a-laycuchı, sınu'a amcuna-laycum” nın.

³¹ Nılculmı: “Cananmı cay paçhächı jınantın nunacunaca cäraycüşha can'a. Çhıynütacmı cay paçhäta duyñıçacüşha cä Satanaşhpıs alıpacüşha can'a. ³² Ñatac şhalcachısha captımı

* 12:3 Grıego lımayçu'a “çhawpı kılı-yupayllam” nıyanmı. † 12:13 lapı: Waquıncunacu'a “lapla” nıpäcunmı.

‡ 12:15 Grıego lımayçu'a “Sıonpa walmı çhulın” nıyanmı. ✧ 12:15 İs 40:9; Sof 3:16

llapa nuna ya'aman shapämün'a" nila. ³³ Cay nishanwanmi tantiachila curuśhcächu imanuypa wañunanpäpis.

³⁴ Chay nunacunañtaci: "Camachicuypam ya'chanchic Diospa Ca'chamuśhan Salbacüca pasaypipä cawsananta. ¿Chaychun amñatac 'Rasun Nunap Chulincá wañun'am' niyanquiman? Chayurá ¿mayanpitá limayanqui?" nicuyalcan.

³⁵ Niptinmi Jesus: "Amcunawar nucluctañam caycuśhá acchiycálinapä. Chaymi acchi caśhancama puliycálinayqui. Tutapäca chaláshuptiquim ichá mana maypa linayquitapis ya'chapäcunquiñachu. ³⁶ Chaymi caśhácamá acchíman chalapaculcay, acchíchu cawsapäcunayquipä" nin.

Caycunacta limayta camacalculmi Israelcunáwan mana licachicullal licula.

Israelpa waquin puydinincuna manam chalapaculcanchu

³⁷ Chaynu Jesus milagru lulaśhancunacta Israelcunaca may-maytaña licayalcalpis manam chalapaculcälachu. ³⁸ Caynüpam Diospa unay willacünin Isaias nishanca lulacacala. Chaychümi niyan:

"Tayta Dios ¿mayanllá willacuśhanchicta chasquiyculatan?

¿Mayanllá Tayta Diospa munayninta tantiayculatan?"* nil.

³⁹ Caynu mana chalapaculcälachu Isaias isquirbishanchu caynu niyaptintacmi:

⁴⁰ "Ñawincunacta aplälun, shun'untapis lumiyächin.

Chaymi mana licapäcun'achu, uyalipäcun'achu, tantiapäcun'achu,

nitac cutipämün'achu śanaycachinäpäpis"* nil.

⁴¹ Isaias lluy caycunacta willala Jesuspa sumá cayninta licalmi. ⁴² Masqui achca mana chalapacuyalcaptinpis Jesusman achcatacmi chalapaculcála aśhta Israelpa puydinincunapis. Ñatac fariseocunaca juntunacuynincunapi alülálinanpita manchaculmi lluyta ñawquin'a chalapaculcáshanta mana camalachipäculachu. ⁴³ Paycuna Dioswan allinpa licachicunantá, nunacunáwan allinpa licachicuylactam wañupaculcála.

⁴⁴ Jesusmi chaychu callapawan nila: "Ya'aman chalapacücá manam ya'allamanchu, sinu'a cachamänimanpis chalapacuyanmi. ⁴⁵ Ya'acta licamécá cachamänitawanmi licayan.

⁴⁶ Cay pacháman acchinümi śhamulá chalapacamäcunaca yanawyayá tutapächü manaña cayänanpä. ⁴⁷ Ñatac willacuynita uyaliyal mana cäsucücunatá manam ya'achu cäraycuśhá. Cay pacháman chaypächu manamari śhamulá, sinu'a salbaycunäpämi.

⁴⁸ Ñatac mayanpis jamuyal willacuynita mana cäsucücunatá cäraycul mu'chuyacachinanpä cayanñam. Chay quiquin willacuylämi unanchaycuśhan muyuncächu mu'chuyacachin'a.

⁴⁹ Ya'a quiquilläpitachu manam limayá. Aśhwanpa quiquin cachamäni Taytämi camachimála imanuypa ya'chachinäpäpis limanäpäpis. ⁵⁰ Ya'chämi paypa limaynin wiñay simpripä cawsachishanta. Chaymi Taytä nimáshantanülla willacuyá" nila.

13

Jesusmi ya'chapacünincunap chaquinta pa'an

¹ Chay Libraculcáshhan Fistapá juc muyunllañam cayála. Jesusñatacmi cay pachäpita Taytan caśhancáman cuticunan üra chämuśhanta ya'chalaña. Pay cay pachächu nunancunactam cuyala. Chaymi maynu-maynu cuyaśhantapis camalaycachinanpä cayála.

²⁻⁴ Ñatac supayca Simon Iscariotip chulin Judaspa shun'unmanmi chüläla Jestusta ipanchananpä. Jesusñatacmi quiquin Tayta Diospi śhamuśhantapis payman cutinantapis, jinanam maquinman lluy imacta Taytan chulaycuśhantapis tuquicta ya'chala. Chay sinayalcáshanchümi Jesus śhalcucul janá müdananta llushticulcul tuallacta wi'awninman watacülun. ⁵ Jinalculmi labaturiuman yacucta chulaycul ya'chapacünincunap chaquinta pa'alcul wi'awnin'chu tualláwanñatac pichala. ⁶ Ñatac Simon Pedroman pa'ananpä chäluptinmi: "Taytay ¿amlächun chaquita pa'ayámanquiman?" nin.

⁷ Niptinmi: "Caycunacta manalämi canan tantianquimanlächu. Chaypitam ichá tantiapäcunquiman" nin.

⁸ Niptinmi Pedro: "Manam imaypis chaquítá pa'acamanquimancho" nil mi'chacala.

Niptinmi: "Mana pa'apti'a, manam ya'apá canquimancho" nin.

⁹ Niptinmi: "Taytay, chaynu captin'a, maquítawan umätawan-ari pa'aycallamay" nin.

¹⁰ Niptinmi: "Mayanpis almacuśhacá lluy chuyañam cayan; chaquillantañam pa'acunan. Amcuna chuyañam cayalcanqui, masqui lluy mana capäculpis" nin. ¹¹ Caynu Jesus nila "Manam lluychu chuya cayalcanqui" nil pi ipanchanantapis ya'chalmi.

¹² Ñatac lluy ya'chapacünincunap chaquinta pa'ayta camacalpulmi, caśhan müdaculcul taycucuycul nila: "¿Tantiapäcunquichun imapi caynu lulaśhata? ¹³ Amcuna 'Ya'chachicü taytay' nípamanquim. Rasunpa nimáshayquinümi cayá. ¹⁴ Ya'a ya'chachicü taytayquilá uyway

nunanu chaquiquicunacta pa'ayapti'a, amcunapis quiquiqui-pula pa'anaculcānayquim. 15-16 Rasunpa juc uyway manam patrunninpita maslāchu, nītac juc caśhaśha nunapis caśhāninpita maslāchu. Chaymi caynu lulayniwan yačhaycālichic amcunapis lulaycālinayquipā. 17 Canan caycunacta uyalicul lulapācul'a cushisham capācunqui.

18 “Ñatac manam llapayquipīchu limayá. Mayanniquicuna acłaśha capācushayquitapis yačhāmari. Rasunpa isquirbishancunāchu ‘Cusca micushācāmi ipanchāni licalilur’[☆] nishāncāmi canan lulacacun'a. 19 Cananpimi cay pasanantapis willayalcac lluy lulacaptin rasunpa pi caśhāta tantiapācunayquipā. 20 Sumāta uyalipācuy: caśhacushāta čhasquicā quiquitam čhasquiyāman; ya'acta čhasquiyamācā cačhamāni Taytātapis čhasquiyānmi” nin.

Judas ipanchanantam Jesus willan

Mt 26.20-25; Mc 14.17-21; Lc 22.21-23

21 Caycunacta nilculmi Jesus sumā-sumāta llaquisha cayal: “Rasunpa jucniquim ipanchapāmanqui” nin.

22 Niptinmi yačhapacūninicuna licapānacuyllaman camālālila, “¿Mayanīcha cayalcá?” nicuštin. 23 Ñatac cuyaśhan yačhapacūninmi Jesuspa lādunču cayāla.

24 Paytam Simon Pedro siñāščhayllap “¿Mayanši chay cayan?” nil tantiachila tapunanpā.

25 Niptinmi masta jučhuyalcul: “Taytay, ¿mayanñitan chay ipanchāniqui cayalcá?” nin.

26 Niptinmi Jesus: “Tantacta pušhtalcachil* uśhācāmi cayan” nin. Nilculmi tantacta pušhtalcachil Simon Iscariotip chulin Judasman uycula. 27 Chayču čhasquillaptin-pacham Judas Satanaśhpa maquinču cananpā lllallichicūla.

Chaymi Jesus: “Lulanayquita apuraypa lulay” nin.

28 Niptinmi chayču lluy micūcunaca imapi chaynūta nishantapis mana tantiapāculachu. 29 Ñatac Judas illay uywāca captinmi “‘Fistāpā lluy lantipacamuy’ niyanča, ūtac ‘Wacchacunanam uycamuy’ niyanča” nil nipācula. 30 Ñatac chay tanta uśhāncāta Judas micacalpulmi tutapāśhaña pasacula.

Jesumi muśhū camachicuyta uycun

31 Chaynu pasacuptinmi Jesus: “Canan ūrā čhāmunñam. Ya'a Rasun Nunap Chulinca maynu sumā caycuśhāta ñam camalachicūśhāña. Ñatac ya'a lulaśhāwanmi Tayta Dios altuman juluycuśha can'a. 32 Jinaycupti ya'actapis altuman julaycamānan cayllačhūñamā cacuyan.

33 “Cuyaśhācuna, ash timpullañam amcunawan caycuśhā. Chayču ashipāmalpis Israelcunāta nishānūpis manam lishāman'a lipācunquimanlāchu. 34 Cananmi muśhū camachicuyta niycālic: quiquiqui-pula cuyanaculcay. Maynūmi cuyapāculac chaynu-ari cuyanaculcay. 35 Chaynu cuyanaculcapiquim yačhapacūnicuna caśhayquita lluytis tantiapācun'a” nin.

Pedro ipanchanantam Jesus willan

Mt 26.31-35; Mc 14.27-31; Lc 22.31-34

36 Niptinmi Simon Pedro: “Taytay, ¿maytatan licunqui?” nin.

Niptinmi: “Lishācāman canan manam atimanquimanlāchu. Chaypītač ichā šhamunquiman” nin.

37 Niptinmi Pedro: “¿Taytay, imapitan canan mana aticmanlāchu? Am-laycu bīdātapis uśhāmi” nicuyan.

38 Jesusñatacni: “¿Rasunpachun bīdayquitapis uycunquiman? Rasunpa manalāpis wallpa wa'amuptinmi, quimsa cutictaña ‘Manam lisīchu’ nil nimanqui” nin.

14

“Ya'am caminuca, rasun allinca, cawsayta uycūcāpis cayá”

1 Nishānpimi: “Amañari anchap jucmanyāśha cayalcaychu. Aśhwanpa Tayta Diosmanpis, ya'amanpis chalapacalcāmay. 2-3 Taytā caśhāncāchūmi yačhanapā achca jācuyalcān. Chaymi čhāpāmunayquipā allichamū liyá. Chaynu allichalcumulmi puśhāniqui cutimūśhā, ya'a caśhācāchu amcunapis capācunayquipā. 4 Ñatac mayta linātapis, maycāpa caminuca lishantapis yačhapācunquīñam” nin.

5 Niptinmi Tomas: “Taytay, manatac mayta linayquitapis yačhapācūchu. ¿Imanuypatā chay caminūtālā lisilāliman?” nin.

6 Niptinmi Jesus nin: “Ya'am caminuca, rasun allinca, cawsayta uycūcāpis cayá. Ya'allapamari Taytāman čhanman. 7 Amcuna ya'acta lisipāmal'a Taytātapis lisipācunquim. Cananpītā lisilālinquīñam. Jinaman'a licālālinquīñam canpis” nil.

☆ 13:18 Sal 41.9 * 13:26 Waquincunāchu'a “pušhcalcachil” nipācunmi.

⁸ Niptinmi yačhapacünin Felipe: “Taytay, Tayta Diosta licaycachimänallayquipämi capäcushä” nin.

⁹ Jesuñatacmi: “Felipe, ¿cay-chica timpu cayaptinchicchun manalä lisimanquimancho? Ya'acta licamäcá, Taytätapis licaycunñam. ¿Chaychun canan 'licachimay' niyāmanquimanlä canpis? ¹⁰ Icha ¿manachun Taytächu ya'a cashäta chaynütac Taytäpis ya'achu cashanta chalapacunqui? Imanishacpis manam quiquilläpichu, sinu'a ya'achu cá Taytämi lulaycuyan. ¹¹ Chalapacamay-ari Taytäwan juclla capäcushäta masqui milagrucunata lulašhalläpapis. ¹² Rasunpa, ya'aman chalapacamäcunacá ya'a lulašhacunactam lulapacun'a. Taytäman cutiptimi ichá sumä mascunactalä lulapacun'apis. ¹³ Ñatac ya'ap pudirni cayal Taytäta imactapis mañaculcuptiqui'a uycushämi, Taytä maynu munayniyu cashanta ya'awan camalaycacinanpä. ¹⁴ Chayurá ya'ap šhutichu mañacalcämuptiqui'a imactapis čhasquiyčälinquim.

Chuya Ispiritucta čačhamunanpämi limalicun

¹⁵ “Ñatac rasunpa cuyapämäl'a, yačhachicuyñimannümi cawsayčälinqui. ¹⁶⁻¹⁷ Chaynütacmi Taytäta mañacushä juc Caminayčünüquita čačhamunanpä. Chay rasuncäta camalachä Ispiritunmari amcunawan imaycamapis caycun'a. Mana chalapacücunacá payta mana licalmi lisilmi ni čhasquipäcunmancho. Amcunam ichá cusca cayalcal lisipäcunqui. Jinamanñatacmi amcunačhu caycun'a. ¹⁸ Manatacmi čačhayčälishayquichu, sinu'a amcunaman cutimušhämi. ¹⁹ Ñatac ishca y quimsa muyuncunapitanuy caypi licupťimi manaña licapāman'afiahu. Amcunam ichá cashan cawsamupti licapāmanqui. Chaymari amcunapis cawsapäcunqui. ²⁰ Chay muyuncunachümi tantiapäcunqui Taytächu cashäta, chaynütac amcunapis ya'achu capäcushayquita, jinaman'a ya'apis amcunačhu cashäta. ²¹ Mayanpis shimäta uyalicul lulaycücä llapan šhun'unwanmi cuyaman. Cuyamäcunätä Taytäpis cuyan'am. Ya'añatacmi sumäta camalaycachicushä” nin.

²² Chayčhümi juc Judas — cay'a manamá Judas Iscariotichu — nin: “Taytay, čimapitan ya'acunallächu camalaycachicunqui, jinantin nunacunäta'a manatac?” nił.

²³ Niptinmi: “Cuyamäcä camachicuyñimannümi cawsaycun'a ñatac Taytäpis cuyan'am. Taytäwan cutipämulmi cuyamānicunawanpis yačhapäcushä. ²⁴ Mana cuyamäcunacá camachicuyñimannüchu manam cawsapäcun'a. Cay nishäcunaca manam quiquilläpichu sinu'a čačhamāni Taytäpimi. ²⁵ Cayčhu cashäcamam caycunacta yačhayalcächic. ²⁶ Šhamü muyuncunachüñatacmi ichá Taytä Caminayčünüquipä čačhamušhan Chuya Ispiritu yačhachipäcushunqui. Cay yačhachishäcunätapis yalpachipäcushunquim.

²⁷ “Canan'a ya'a-laycum jawca cayčälinqui. Jawca caynütam uycälicña. Cay jawca cayta ušhac'a manam cay pachäčhu nunacuna ušhancänüllachu. Chayurá ama jucmanyapäcunquichu, ni manchaliculcanquichu. ²⁸ Uyalipäculanquičam 'Licušhämi; chaypi cashanmi amcunaman cutimušhä' nishäta. Rasunpa cuyapämäl'a ya'apipis mas munayniyu Taytäwan cusca canäpä liyapti'a cushiculcanquimanmi. ²⁹ Luy caycunacta willayalcac manäläpis pasayaptinlämi, cay nishänülla pasaptin chalapacalcämānayquipä.

³⁰ “Canan'a cay pachäta duynüchacüşhaca j'acaycayämuptinñam manaña timpu cacuyanñachu limananchipä. Manamá ya'apita mas munayniyu captinchi, ³¹ sinu'a cananpita jinantin nunacunaca yačhapäcunanmi Taytäta cuyal nimāšhallanmannuy lulaycushäta. išhalcapäcuy, caypi licušhun!” nin.

15

Jesumi rasun üba plantaca cayan

¹ Nilculmi Jesus nilatac: “Ya'am rasun üba plantaca cayá; Taytäñatacmi lulaycüca.

² Chaymi jucnin pallayni mana wayuyniyu captin'a lluy cuchülun. Ñatac wayuyniyu captinmi ichá püdapayan mas wayuy-sapa cananpälä. ³ Chaynümi amcunapis shimäta uyalil čhasquimäcunacá, püdašhanuy allin chuyaña cayalcanqui. ⁴ Chayurá ya'achu tacyayčäliy amcunačhu ya'a caycušhanuy. Juc pallay quiquillanpita manamá wayunmancho. Chay yulachümi caycunan. Chaynümi amcunapis ya'achu mana capäcul'a mana wayupäcunquimancho.

⁵ “Ya'ami üba plantaca cayá; amcunañatacmi pallaynicuna. Chaymi ya'achu tacyaycüca, chaynütac ya'apis paywan caycupti'a sumä wayuyniyu caycun'a. Ñatac quiquillayquicunä manam imallactapis lulayta atipapäcunquimancho. ⁶ Chaynütacmi ya'achu mana caycücä čhaquinanpä wicapäšha pallayčanuy cayan. Chaycuna čhaquilliptimmi juntulcul nina walašhancäčhu cañašha can'a. ⁷ Ñatac ya'achu masisu tacyaycul, shimütapis šhun'unčhu uywaycücätä munašhayquitam mañacušhayquimannuy uycuša capäcunqui. ⁸ Caynu sumä wayuyniquiwan maynu sumä yačhapacünicuna cashayquita camalaycachipäcushayquipam Taytä altuman juluycušha can'a.

⁹ “Taytä cuyamäshannümi amcunactapis cuyapäcuc. Cay cuyacuyníchu-ari tacyapäcuy. ¹⁰ Maynümi ya'a Taytäpa camachimäshanta uyalicul, paypa cuyayninchu tacyaycú, chaynümi lluy camachicuynita uyalicul'a amcunapis cuyayninchu tacyaycunqui.

¹¹ “Caycunacta niycälíc amcunacuna cushicuyní caycuptin machaycälálinayquicama cushiculcänayquipämi. ¹² Caymi camachicuyní amcunapä: Ya'a cuyapäcúshacny quiquiquipulapis cuyanaculcay. ¹³ Sumä-sumänin cuyaycúcä quiquinpa bídanta amigunpi uycücämi. ¹⁴ Amcuna camachicuynita cäsuculcal'a amigüñam capäcunqui. ¹⁵ Manañam ‘uywayn’ niyalcacchu. Uywaycä patrunnin ima lulašhancunactapis manam yačhanchu. Amcunactam ichä Taytä lluy nimäshanta yačhaycälíchicña. ¹⁶ Ñatac amcunachu manam ya'acta aclapämälänqui, ašwanpa ya'ami aclapäculac mana camacaycú sumä wayupäcunayquipä. Chayurä pudirn' cayalcaptiqui'a ima mañaculcäshayquitapis Taytä uycälíshunquim. ¹⁷ Yapa nishayqui cay camachicuynita: quiquiqui-pula cuyanaculcay.

Jesustawan yačhapacünincunacta čhñipapäcun'am

¹⁸ “Cay pachächu nunacunaca čhñipäcúshuptiqui'a ya'acta puntacta čhñipämäshanta yalpapäcuy. ¹⁹ Šichuš cay pachäpä capäcuptiqui'a nunacunaca quiquintanümi cuyapäcúshunquiman. Canan chay mana allin lulayniyücünäpi julapämüşhacpam, jinaman'a chay lulayninta manaña atichipäcuptiquim čhñipapäcúshunqui. ²⁰ Chaynütac yalpapäcuy 'juc uyway manam patrunnin'pita maslächu' nípäcúshacta. Chayurä ya'actapis atičahayalcämal'a, amcunactapis atičahapäcúshunquim. Willacuynita čhasquiyalcämal'a amcunactapis čhasquipäcúshunquim. ²¹ Lluy caynu lulapäcúshunqui cačhamänita mana lisil ya'a-laycum. ²² Rasunpa willaycunäpä mana šhamupti'a manam pī juchachaycunan canmanchu cala. Cananmi ichä juchanpi mana ima ninan canñachu. ²³ Ya'acta čhñimäčä Taytätapis čhñiyantacmi. ²⁴ Munaynūwan milagrucunacta paycunachu mana lulapti'a mana juchachäšham capäcunman. Cananmi ichä masqui cay lulashäcunacta licayalcälpis čhñipapämäshantawan Taytätapis čhñiyalcantac. ²⁵ Caycunawanmari lulacacun camachicuychu 'Yan' alpimi čhñipapämam'²⁶ nishanca.

²⁶ “Ñatac Taytäpi cačhamunä Caminaycúshüniqui, rasuncäta camalach'i Ispiritum ya'api liman'a. ²⁷ Chaynütacmi amcunapis limapäcunqui yačhachiya allaycúshäpi ya'awan cayalcälñä.

16

¹ “Lluy caycunacta nípäcuc ya'apita mana laquiculcänayquipämi. ² Chay juntunacuynincunapita alupäcúshunquim. Chay wañuchipäcúshüniquicunam: ‘Diosta caynūpamari sirbinchic’ nípäcun'alä canpis. ³ Caynu lulapäcun'a ya'actapis cačhamän' Taytätapis mana imaypis lisipämalmä. ⁴ Caycunacta willayalcac chay čhämuptin cay nishäcunäta yalpapäcunayquipämi. Ñatac puntapi caycunacta mana nípäculacchu ya'awan cayalcaptiquilämi. ⁵ Cananmi ichä cačhamän' cašhancäman cutiyapüpis mana mayanllayquipis mayta linätapis tapupämanquichu. ⁶ Ašwanpam cay nishäcunäwan sumä-sumä llaquicälälinqui. ⁷ Masqui chaynu captinpis, cutishäca amcunap alliniquipämari. Mana cutipti'a chay Caminaycúshüniqui manam šhamunmanchu. Ašwanpa cutilmi cačhamušhä. ⁸ Pay šhamulmi jinantin nunacunäta tantiachin'a jucha-sapa capäcúshanta, ya'apa allin cašhätapis, ñatac juchancunapi mučhuycachisha canantapis. ⁹ Tantiachin'a jucha-sapa capäcúshanta ya'aman mana chalapaculcämäšhanpítam. ¹⁰ Tantiachin'atac allin cašhata Taytāman cutilcul amcunawan manaña cašhähpítam. ¹¹ Jinaman tantiachin'atac mučhuycachinäta cay pachäta duyñuchacúshaca cāraycúshaña cayaptinmi.

¹² “May-mayča amcunacta ninä cayan. Canan'a anchapmari canman. ¹³ Chuya Ispiritu šhamulñam ichä rasun allincäta yačhaycälíchipäcúshunqui. Pay'a manam quiquillanpítachu yačhachipäcúshunqui, sinu'a lluy uyalishancätam. Jinaman'a šhamü muyuncunächu ima pasanancunactapis willaycälíshunquim. ¹⁴ Caynu ya'api čhasquishallanta amcunaman willaycúshantawanmi altunmanpis julaycaman'a. ¹⁵ Ñatac Taytäpa lluy cānincunapis ya'apam. Chaymi 'Ya'api čhasquishantam Chuya Ispiritu amcunaman willaycúshunqui' niyalcac” nin.

Llaquicycämi cushicuymam muyun'a

¹⁶ Nilculmi: “Ishcay quimsa muyuncunapitanuy'a manam licapämanquifachu. Chaypítalämi cašhantac licapämanqui” nin.

¹⁷ Niptinmi waquin yačhapacünincuna quiquin-pula: “¿Imaninantan 'Ishcay quimsa muyuncunapita manam licapämanquifachu. Chaypítalämi cašhan licapämanqui' niyämanchic? ¿Imanuytacmi 'Taytä cašhanman lishä' nishancäpis? ¹⁸ Chay 'Ishcay quimsa muyunpitanu'a' nishantapis manam imapi limašhantapis tantiachicchu” ninaculcälä.

¹⁹ Ninacuptinmi Jesus tantiälun tapucuyta munapäcúshanta. Chaymi: “¿Amcuna tapunacuyalcänqui 'Cananpi ishca quimsa muyuncunapita manam licapämanquifachu.

Chaypítalämi caşhan licapamanqui' nishäcäpichun? ²⁰ Canan sumäta uyalipämay: cay pachächu nunacunaca cushicuychu cayalcaptin amcunañatacmi wa'acuychu llaquicuychu capäcunqui. Masqui chaynu llaquicuyniqui captinpis sumä cushicuymanmi muyun'a. ²¹ Maynümi juc walmip wachay dulurnin chaläluptin dulurninta llaquisha apan. Näsichicülulmi ichá chay wawinpita cushicul nanay apaşhantapis manaña yalpanñapishu. ²² Chaynümi amcunapis canan sumä llaquichisha capäcunqui. Caşhan cutimupti tincuptinchiemi ichá sumä-sumäta cushiculcanqui. Chay cushicuyniquitá manamá pipis uchishunquimancho. ²³ Chay muyuncuna'chu'a, manañam mañacalcämānayquipä can'añachu. Rasunpa pudirni cayalcal Taytāta mañacalcāshayquitam lluy uycälishunqui. ²⁴ Canancama manalämi imallactapis pudirninuy mañaculcanquiälchu. Mañaculcal'a' çhasquipäcunquim sumä cushicuywan machaycuşha capäcunayquipä.

²⁵ "Canancama caynu tincuchiyllapmi yaçhaycälililac. Ñatac Taytāpita tincuchiy-cunap mana yaçhaycachil cälänman camalaycachinā üra jananchicñūñam. ²⁶ Chay muyunpi pudirni cayalmi Taytāta mañaculcanqui. Manañam mañacapunā can'añachu. ²⁷ Aşhwanpa quiquin Taytāmi cuyapäcul uyalipäcushunqui. Ñatac caynu cuyapäcushunqui cuyapämāshayquipam, jinaman paypi şhamuşhāta tantiapäcushayquipam. ²⁸ Rasunpa Taytā caşhancäpitam cay pachāman şhamulā. Cananñatacmi cay pachāta caçhaycul Taytā caşhanman cutishā" nin.

²⁹ Niptinmi yaçhapacünincuna: "Canan'a mana tincuchillalñam tuqui tantiapaşhllacta willaycälimanqui. ³⁰ Cananmi ichā tantiaycälil lluy imactapis yaçhaşhayquita aşta ima tapucuyñi cäcunactapis. Chaymi Diospi şhamuşhayquita chalapaculcā" nipäcun.

³¹ Nipäcuptinmi Jesus: "Chayurā chalapacayalcāmanquiçhā ¿aw? ³² Japallāta caçhaycälilimal wicta cayta çhi'ipäcunayqui üraca jananchicñūñam. Ñatac japallāchu manam cayā; Taytāmari ya'awan cusca cayan.

³³ "Caycunacta niyalcac ya'açu jawca caycälinaquipämi. Cay pachächu'a ima sasachacuycunactapis pasapäcunquim. Ñatac chaycuna'chu callpanchaculcay; ya'a quiquimari lluyta cay pachächu llalliytā lallilñūñam" nin.

17

Jesusmi Taytanta yaçhapacünincunapā mañacun

¹ Nilculmi Jesus janay pachāta licalcul: "Taytay, üra çhāmunñam. Mayan caşhätapis nunacunāman camalaycachiy ya'apis ampita camalaycachināpā. ² Ya'amanmi munayniq-uita uycamälänqui lluy nunacunaca maquillächu cananpā, chaynütac lluy unanchay-cuşhayquicunāta wiñay simpripā cawsachināpā. ³ Paycuna am rasun Tayta Diosllätawan ya'a caçhamuşhayqui cäcāta lisiycuyllanwanmi wiñay cawsaycāta çhasquipäcun. ⁴ Taytay, sumä caşhayquitapis cay pachächu camalaycachimi nimāshayquicunāta lluy camacaycuşhāwan. ⁵ Chayurā, canan-ari ñawpäniquiçu caşhan altuman julaycamay cay pacha allaycuptin anwan cusca julaycamāshayquinu.

⁶ "Ñatac cay pachächu cäcunāpi unanchaycul uycamāshayquicunāllactam mayan caşhayquitapis lisiycachilā. Ampa cäcunātamari uycamälänqui. Ñatac shimiquita uyalilmi cäsuculcāla. ⁷ Chaymi canan yaçhapacünñā lluy umāshayquicunaca amllapi şhamuşhanta. ⁸ Nimāshayquicunāta lluy willacupti çhasquicalcāmāla rasunpa am caçhamāshayquipi şhamuşhāta tantialmi. ⁹ Chaymi mañacuc paycunapā. Manam cay pachächu nunacunāpāchu, sinu'a ampa cäcunapitam, umāshayquicunapitam. ¹⁰ Cay lluy nuna ya'apa cäcunāpis ampan. Chaynütacmi ampa cäcunapis ya'apatac. Paycunapñatacmi maynu sumä caşhätapis camalaycachilänqui.

¹¹ "Canan'a cay pachāta caçhaycuşhāñam anwan cananchicpā. Paycunañatacmi ichā cay pachächu caycälinalā. Chayurā Sumä Taytay, lluy umāshayquicunāta ñawillayquiçu caycachiy-ari ya'anichinuy jucllaylla paycunapis caycälinanpā. ¹² Cay pachächu paycunawan caşhācamā, lluy umāshayquicunāta munayniquiwanmi ñawillächu uywalā. Manamá jucllanpis chincalachu sinu'a chay shimiquiçu nishannuy lulacacunapā camacāşha cananpā unanchāşhancällamari.

¹³ "Canan cusca cananchicpāmi cutiyāmú. Cay pachächu caşhācamam ichā caycun-acta mañacamú cushicuyñiwan sumä machaycälinanpā. ¹⁴ Paycunacta willacuyniquita willaptimā cay pachächu nunacunaca çhinipapäcula. Chay uyalicücunāpis ni ya'apis manam cay pachäpāchu capäcú. ¹⁵ Chaynu captinpis, manam cay pachāpi julunayquipächu mañacuc, sinu'a cay mana allincäpi licaycunayquipämi. ¹⁶ Rasunpa, manam paycunapis ni ya'apis cay pachäpāchu capäcú. ¹⁷ Chayurā rasun allin shimiquiwan amllapāña chuyacamacta lulaycuy. ¹⁸ Maynütacmi cay pachāpa çhawpinman caçhamälänqui, chaynümi ya'apis cay pachāpa çhawpinman caçhayā. ¹⁹ Paycuna-laycumari amllapāña calā paycunapis amllapāña sumä capäcunapā.

²⁰ “Paycunallapichu manamá mañacuc, sinu'a paycunap willacuyninpa shamü chalapacamäcunäpäwanmi. ²¹ Taytay, lluy paycunari jucllaylla imachüpis capäcuchun. Maynümi ya'anchic juclla cayanchic, chaynu-ari paycunapis ya'anchicwan jucllaylla capäcuchun, cachamäshayquita lluy nunacunaca yachapäcunanpä. ²² Ñatac sumä caynita umäshayquitapis paycunactam uyculä ya'anchicnu jucllaylla capäcunanpä. ²³ Ya'a paycunachu cashänuy ñatac am ya'açu cashayquinu-ari sumä jucllaylla caycuchun. Chaycha jinantin nunacunaca ya'acta cuyamäshayquinuy paycunactapis maynu cuyashayquita tantiapäcun'a.

²⁴ “Taytay, cay uycamäshayquicunaca ya'awan capäcuchun. Chaycha cay pachäta manalä camal sumä altuman julaycamäshayquitawan maynu cuyamäshayquita licapäcun'a. ²⁵ Sumä Chuya Allin Taytáy, cay pachällapa cäcunacá manam lisipäcushulanquichu. Ya'ami ichá lisic. Nunäcunapis cachamäshayquita yachapäcunñam. ²⁶ Chaynütacmi ampi camalaycachilä; jinallam camalaycachishäpis cuyamäshayqui cuyacuyniqui ñatac ya'a quiqüpis paycunachu caycunanpä” nil mañacula.

18

Jesustam chalachin

Mt 26.47-56; Mc 14.43-50; Lc 22.47-53

¹ Lluycaycunacta Jesus niyculmi yachapacünincunawan Cedron shütiyu wayup wiclädu chimpanman lipäcula. Chaychu juc wirta cashancämanmi yaycapäcula. ² Chay wirtachu achca cuti Jesus yachapacünincunawan juntunaculcäptinmi ipanchä Judaspis lisila. ³ Chaymanmi Judas chälun fariseocunaca puydi sasirdüticunaca cachaşhan chuya wasip waquin täpäninuncunactawan achca cachacucunacta sumä armädu-cama michirayüta lintir-nayüta puşhacüşha. ⁴ Ñatac Jesus caycuna pasananta yachälñam yalulcul “¿Mayantatan ashiyalcänqui?” nin.

⁵ Niptinmi: “Nazaret-lädu Jesustam” nipäcun.

Niptinmi: “Ya'am cayá” nin. Paycunawanmi ipanchä Judaspis cayäla.

⁶ Chaynu Jesus “Ya'am cayá” niuptinmi ipaman cutityalcälishanču cuçhpatityälälin.

⁷ Jesusñatacni yapa: “¿Mayantamari ashiyalcänqui?” nin.

Niptinmi: “Nazaret-lädu Jesustam” nipäcun.

⁸ Niptinmi: “Ya'am cayá niyalcacñari. Ya'acta ashiyalcämäptiqui'a paycunä jina liculcächun” nin. ⁹ Caynupam lulacacula quiquin Jesus: “Taytay umäshayquicunapita jucllan-tapis manam jitaycüchu” nishanca.

¹⁰ Simon Pedroñatacni ispäda uywaşhanta jululcul sumä puydi sasirdütüp uywaynin Mal-cup allí linlinta juclla pasächin. ¹¹ Jinaptinmi Jesusñatac Pedrocta nin: “Chay ispädayquita chulälänman cutiyacachiy. ¿Manachun Taytá cachamuşhan sumä ñacaycäta ñacäman, imatá?” nil.

Jesustam puydi sasirdütiman chächin

Mt 26.57-58; Mc 14.53-54; Lc 22.54

¹² Niyäläptinmi Diospa chuya wasinpa täpäninuncuna, cachacucunaca jinaman puydinincäpis Jesusman lluy shipucälälil chänälälin. ¹³ Jinalculmi chay watapä chuläşha sumä puydi sasirdüti Caifaspa suyrun Anasman puşhälälin. ¹⁴ Cay Caifasmi Israelcunäta “Malcantin wañunanchicpitä allinmi canman juc nunalla lluyipi wañuption'a” nica cala.

Pedrom Sasirdüti Anaspa wasinman chaycun

Mt 26.69-70; Mc 14.66-68; Lc 22.55-57

¹⁵ Ñatac Simon Pedrowan jucnin yachapacüninmi Jesusta atipäcula. Chay jucninmi sumä puydi sasirdütüp lisisha cayal Jesuswan cusca luli patyuman yaycula. ¹⁶ Pedroñatacni patyup puncullanču quidälun. Jinaptin chay puydi sasirdütüwan lisinacuşhan yachapacücämi puntu quichänin walmicta limapaycuptin Pedrocta pasaycachila. ¹⁷ Chaychümi chay walmica Pedrocta: “Cay nunap yachapacünin-ari ampis cayanqui ¿aw?” nin.

Niptinmi Pedro: “¡Manam, manam!” nicuyan.

¹⁸ Ñatac sumä alaläcayämüptinmi chay täpäninuncunawan uyway nunacunaca ninacta wala-caycachil muyülininču şhaycacaycälil unupacuyalcäla. Paycunawan cuscamari Pedropis unupacuyäla.

Anasmi Jesusta tapun

Mt 26.59-66; Mc 14.55-64; Lc 22.66-71

¹⁹ Jinaşhancamañatacni chay puydi sasirdütica Jesusta tapula yachachishanpitanwan, yachapacünincunapita.

²⁰ Chaymi Jesus: “Ya'a llapa nunap ñawquinmi yachachilä. Juntunacuna wasicunachüpis, Diospa chuya wasinçhüpis, maychüpis mayançhüpis manam pacallap imactapis

yaChachilächu. ²¹ ¿Chayurá imapälätä ya'acta tapumanqui? Chay uyalicunätari tapumuy. Paycunam tuquicta yaChapacun imapi yaChachishätapis" nin.

²² Niluptionmi chaychu jucnin täpaca cäraChu lapyälun "¿Caynüpachun puydi sasirdütitalä ninquimanpis?" nil.

²³ Jinaptinmi: "Mana allinta limälupti'a, má, nimay-ari. Ñatac rasuncällacta niyapti'a ¿imapitan lapyacamanquiman?" nin. ²⁴ Jinaptinmi Anas Chänacüshacta sasirdüticunap sumä puydinin Caifasman pušhachila.

Pedrom yapa ipanchan

²⁵ Ñatac Pedro chay nina walašhancäChu jinalla unupacuyaptinmi "Cay nunap yaChapacüninchuCh ampis canqui, ¿aw?" nipäcun.

Niptinmi: "Chayta manamari ya'a lisipischu" nin.

²⁶ Chaypitam puydi sasirdüticunap uywaynin chay Pedro linlinta cucušan nunap ayl-lunpis: "¡Amta, ya'a licalac chay wirtachu Jesuswan cusca cayätachuCh jinam!" nin.

²⁷ Niptionmi Pedro: "¡Manam lisichu!" niyällaptin wallpa wa'amun.

Jesusmi Pilatop maquinChu

Mt 27.1-2,11-31; Mc 15.1-20; Lc 23.1-5,13-25

²⁸ Chay Israelcunämi aspi-aspiy Jesusta pušhapäcula Caifaspa wasinpita Roma nasyuncäpa cuartilninman. Chayman manam yaycapäculachu "Anlacüluchwanmi Libracušhanchic FistaChu canapä" nil. ²⁹ ChayChümi Pilato yalalcumul: "Má, ¿imapitam pušhayalcämunqui?" nin.

³⁰ Niptionmi: "Cay nuna ancha anchapña mana lulaptin'a, manaCh anmanlächu pušhayalcämüman cala" nipäcun.

³¹ Pilatoñatacmi: "Amcunapitäñamá. Quiquiquip camachicuyniquimannuy imactapis lulapämuy" nin.

Niptinmi: "Ya'acuna manam pictapis chacataywan wañuchipäcümanchu" nipäcun.

³² Caynu Jesus nila imanuyta wañuchisha cananpä nishanca lluy lulacacunanpämi.

³³ Chaypita Pilato cuartilman cašhan cutiycul Jesusta ayalculmi: "¿Chayurá amlächun Israelcunäpa sumä mandänincälä cacuyanquimanpis?" nin.

³⁴ Niptionmi: "¿Caynu niyámanqui quiquillayquipitachun ichá juccunapi uyalishayquitachun?" nin.

³⁵ Pilatoñatacmi: "¿Israel caštachun cayá, imatá? Malca-masiquicunari, puydi sasirdütiquicunäwan maquin chulaycayämušunqui. Am ¿imactamá lulalanqui?" nin.

³⁶ Niptionmi Jesus: "Ya'apa gubirnú manam cay pachächüchu. Caypa capti'a nunäcunaCh Israelcunäpa maquinman mana chulaycušha canapä tincupäcunman cala. Gubirnu'a manam caypichu" nin.

³⁷ Niptionmi: "Chayurá ¿mandänincälächun cacuyanqui?" nin.

Niptinmi: "Am nishayquinümá. Chaymi cay pachäman näsil šhamulá rasun allincäta yaChaycachinapä. Cay allincäta lisiyta munäcunañatacmi cäsüpäman" nin.

³⁸ Niptionmi Pilato: "¿Rasuncá imatá?" nin. Nilculmi chay pušhamü Israelcunäman yapa yalulcul: "Cay nunäChu ya'a manam imactapis juchachaycunapä talichu. ³⁹ Ñatac cay Libraculcäshayqui FistaChu customriquimannuy watan-watanmi carsilChu wiChaläcunäpi jucninta caChaycunanchic. Chayurá ¿Israelcunap Mandäniquitachun caChaycušhä?" nin.

⁴⁰ Niptionmi Israelcunaca ayaycaChaypa: "¡Chaytä wañuchipäcuy! ¡Barrabasta caChaycuy!" nicuyalcan. Cay Barrabasmí finunnin suwa cacula.

19

Jesus chacatäsha cananpämi mañapäcun

¹ Chaymi Pilato asutiwan Jesusta camacaycächila. ² Cachacucunäñatacmi cašhapi curunacta lulalcälil Jesupa umanman chulapäcula. Jinalcul mandacüpa jatun yana-nilä puca catacunwan chulälälil. ³ Jinayculmi jucnin jucnin ašhuycälil "¡Wiñaypä cawsachun Israelcunap mandänin!" nil cäraChü-cama tacapäcula.

⁴ Chaypitam Pilato yapa yalalcumul Israelcunäta: "Cananmi ñawpäniquiman julamušhä wañuchisha cananpä mana talishäta tantiyacälinayquipä" nin. ⁵ ChayChu Jesusta cašha curunawan curunapacüshacta, mandäpa müdananwan müdapacüshacta julalcachimul Pilato: "Cay-ari. AmcunaCh nipäcunqui" nin.

⁶ Chaynuta licälulmi puydi sasirdüticunäwan täpäcunaca ayaycaChaypa-cama: "¡Chacatäluy! ¡Chacatäluy!" nicuyalcan.

Chaymi Pilato: "PayChu manamari ima juchactapis talichu wañuchisha cananpä. Chayurá amcunari chacatalpis wañuchicalämuy" nin.

⁷ Niptinmi Israelcunaca: “¡‘Quiquin Tayta Diospa Cachaśhan Chulinmi cayá’ ninmari! ¡Ya’acunap camachicuynimannu wañuchisha cachun!” nicuyalcan. ⁸ Cayta uyalilulmi Pilato masta manchapacüla.

⁹ Chaymi caśhan luliman cutiyçälil Jesusta tapula: “¿Maypimi canqui?” nil.

Niptinmi Jesus imactapis mana limallachu. ¹⁰ Chaymi Pilato: “¿Ya’apächun mana limalinquimancho? ¿Manachun maquiçhu cayan çachaycachinacpäpis chacatächinacpäpis?” nin.

¹¹ Niptinmi Jesus: “Imanamänaquipäpis manam ima munayniquipis canmancho, janay pachächu Tayta Dios mana uycuşhuptiqui’a. Chaymi maquiquiman çhulaycamänicä, ampitapis mas juchayüña cayan” nin.

¹² Chay niptin-pacham Pilato imanuyypapis Jesusta çachaycachiya munala. Jinaptinpis Israelcunañatacmi ayaycaçhaya: “Çachayçülul’a Romap Puydi Mandäçäpa şhalçünin manañam canquichu. Pipis mandätucüçä puydi mandäninchicpa cuntranmi şhalcuyan” nicuyalcan.

¹³ Chaynuta Pilato uyaliculmi Jesusta julacachimul Impidraśha nishan patyuçhu çaraycunancäman taycuyucula. (“Impidraśha” Israel limayçhüñatacmi Gabata nipäcula.)

¹⁴ Ñä chay fistapä juc muyun cacuyapinmi çhawpi muyun Pilato Israelcunäta: “Cay-ari Mandäniqui” nin.

¹⁵ Paycunañatacmi jicutäcuyalcan: “¡Wañuchun! ¡Wañuchun! ¡Chacatäluy!” nil.

Pilatoñatacmi: “¿Mandäniquitalächun chacatälüman?” nin.

Niptinmi puydi sasirdüticuna “Sumä munayniyu Romaçhu mandä Cesarllam mandacüni. Manam juc canchu” nicuyalcan. ¹⁶ Chaymi paycunap maquinman Jesusta çhulaycuptin chay üra pasachiculcan mañacuśhanmannuy chacatapäcunanpä.

Jesumi chacatäśha

Mt 27.32-50; Mc 15.21-37; Lc 23.26-49

¹⁷ Jinaptinmi Jesusta curuśhnin umrucuşhacta cachacucunaca Uma Tullu nishanman puşhapäcula. (Cayta Israel limayçhüñatacmi Golgota nipäcula.) ¹⁸ Chayçhümi paytawan cuscacta wicinman cayninman ishçay nunactapis chacatälälila Jesuñatac çhawpiçhu.

¹⁹ Pilatoñatacmi curuśçäpa umanman çhulächila “Çay Nazaret-lädu Jesumi Israelcunäpa Mandäninca” niyäta. ²⁰ Chay chacatäśhanca malcap läduscallançhu captinmi achca Israelcuna ligipäcula. Chay curuśçäpa umançhu’a quimsa limayçhümi isquirbisha cala: Israelcunäpachu, Romacunäpachu, Griegocunäpachüpis.

²¹ Chaymi puydi sasirdüticuna Pilatocta: “Ama çhulaychu ‘Israelcunap Mandäninmi’ nitä, sinu’a caynuta ‘Israelcunap Mandänincämi cacuyä’ nitä” nin.

²² Niptinmi Pilato: “Imam lulaśhächä jina lulaśhänüllañä cacuchun” nin.

²³ Ñä chacatälälilmi cachacucunaca Jesupa müdananta jucnincä-cama tawan aypunacälälin. Juc jatun müdanan janaypi ulaycama juçlaçhu awaşhäpis cacuyälälämi.

²⁴ Chaymi “Çaytä ama laçhyaşhunchu. Aşhwanpa çhüsanacüşhun, mayanninchicpäşi, mä can’a” ninaculçäla. Cay lulapäçuşhanwanmi isquirbishancunachu:

“Quiquin-pulam waquinnin müdanäta aypunacülun, jucninpañatacmi çhüsanacälälin”^{*} nishanca lulacacüla.

Caynümi cachacucunaca lulälälila.

²⁵ Ñatac Jesus chacataläşhancäpa lädunchümi cayäla mamanpis, mamanpa ñañanpis, Cleofaspa walmin Mariapis, chaynütac Magdala malcay Mariapis. ²⁶ Chaymi chay mamanpa lädunchu cayaśhan yaçhapacünin şhächuyäta licälul mamanta: “Mamay, payñam wawiqui” nin. ²⁷ Chaynütac cayaśhan yaçhapacünintapis: “Payñam mamayqui” nin. Chay-pachapimi yaçhapacünin wasinçhu çhasquila.

Jesumi wañun

²⁸ Ñatac Jesus lapa lulayninta camacalpuşhanta yaçhaculñam “Yacunayämanmi” nila. Caywanmi Diospa limayninçhu nishanca lulacacüla. ²⁹ Chayçhütacmi juc wacuyçhu çhacçhä binu winacuśha caña. Chaymi caşhpi puntanman millwacta aytiycul binuwan puşhtaycachil şhu’uchinanpä çhacchalcapäcula. ³⁰ Jinaptinmi chay binüta mallicul: “Canan’a lluy cabalalpüśhañam” nil uyshucalpul pasacalputa.

³¹ Ñatac chay fistapä juc muyunllañä cacuyapinmi allichacuyçhu Israelcunaca capäcula. Jinaman chay warda muyunchüpis sumä manchacuywan caycuna captinmi mana munalachu curuśçächu chacatäśha capäcunanta. Chaymi çachpancunacta paquilcachil wañulpüluptin julüśha capäcunanpä Pilatocta mañapäcula.

³² Chaymi cachacucunaca Jesupa lädunchu ishçay chacataläcunäman aşhuyçälil çachpanta paquilälälin. ³³ Jesusman aşhuyçälilñatacmi pasäśha cayäta licälälil manaña çachpanta

^{*} 19:24 Sal 22.18

paquipäcualañachu. ³⁴ Jucnin cachacuñatacmi ichá ispäda-niláwan Jesuspa wátanta tucsilun. Jinaptinmi yawarwan yacu yalámun.

³⁵ Lluy caycunacta ya'ami ñawíwan licälá. Cay lluy willashácunaca rasuncállam. Chaymi willaycálic amcuna masísu chalapaculcánayquipä. ³⁶⁻³⁷ Caynu pasashanwantacmi Diospa shiminchu “Jucllay tullullantapis manam paquiyunc'achu”³⁶ nishancäpis jinaman'a “Tuc-sishancäta licapäcun'am”³⁷ nishancäpis lulacacüla.

Jesustam pampapäcun

Mt 28.1-10; Mc 16.1-8; Lc 24.1-12

³⁸ Chaypitam Jesuspa cuirpunta ashuchinanpä Arimatea-lädu José Pilatocta mañacu. (Pay Jesuspa atinin cashanta Israelcunäta manchacuypimi mana camalachiculachu.) ³⁹ Pilato awniluptinmi Nicodemo apawshila. (Cay Nicodemom Jesusman tutallap shamul tapüca cala.) Paymi quimsa chunca kiluctanuy mirrawan aloe nishan pulbucunacta apamuñä pampapäcunapä. ⁴⁰ Chay apamuñhancunäwanmi Jesuspa jinantin cuirpunta finunnin säbanañshwan pitwilälila, Israelcunap pampanaculcáshannannuy. ⁴¹ Ñatac Jesusta chacat-apäcushancäpa wicniscallanchümi juc wirta cala. Chaychümi mana mayanllapis pampacushan muñhü uchcu pampananpä cala. ⁴² Chay fistap muyunnin allaycunanpä cacuyaptinñatacmi chayman Jesuspa cuirpunta chulälälila.

20

Jesumi shalcamun

¹ Ñatac simänap allaycuyninchu aspi-aspilla Magdala malcayu Maria Jesus pampalashancäman linanpämi jatun lumi wichashanca ashüchisha cayañä. ² Chaymi Jesuspa cuyashan yaçhapacüninwan Simon Pedro cashancäman wayra-wayra pasacamun.

Chayculmi: “¡Taytanchic Jesusta pampalashancäpitam julälälilñä! ¡Mayman apälälishtapis manam yaçhapäcuchu!” nicuyan.

³ Niptinmi Pedrowan chay juc yaçhapacü-masin mana-mana cürrilla chutalashancäman pasaculcan. ⁴ Chaymi Pedropita chay juc yaçhapacü-masin llallilcul puntacta chaycula. ⁵ Chaychu ancuycul chay pitwishan säbanañshuncunälacta licayalpis manam yayculachu. ⁶⁻⁷ Chay ipanta Simon Pedro chayculñatacmi yaycuycul chay säbanañshuncunälacta paypis licälun chaynütac Jesuspa umanta watañshap lapsha latañshap tuqui patalásha juc-läduchu chulalayäta. ⁸ Chaynu Pedro machayman yaycüluptinlämi juccäpis yaycula. Chaychu tuquicta licaycul-lämi quirila ⁹ masqui isquirbishancunapita Jesus shalcamunanta manaläl tiantialpulpis. ¹⁰ Chaypitam capäcunancäman cuticalcämula.

Jesumi Magdala malcayu Mariaman licalin

Mc 16.9-11

¹¹ Mariañatacmi pampalashancäpa puncunchu wa'ayäla. Chaynu wa'ayalmi lulicta ancuycula. ¹² Licalpuñshanchümi ishca yulä-cama müdanayu anjilcuna aya chulalashancäpa saytanchu umanchu täcuyalcäta licälun. ¹³ Chay anjilcunämi: “Mamay, ¿imapitan wa'ayanqui?” nin.

Niptinmi Maria: “Taytäta chincalächishanpitamari. Manam yaçhallächu mayman apälälishtapis” nin.

¹⁴ Nilpuyal muyulcushanchümi Jesusta shäcuyäta licälun. Jinalpis Jesus cashanta manam lisilachu. ¹⁵ Chaychu Jesusñatacmi: “Mamay, ¿imapitan wa'ayanqui? ¿Mayantam ashianqui?” nin.

Niptinmi Mariañatac “Wirta täpäcächá tapuyäman” nil “Am ashuchil'a niycallamay, taytay, mayman ashuchishayquitapis apacunäpä” nin.

¹⁶ Niptinmi Jesus: “Maria” nin.

Shutinta limaliluptinmi muyulcul “¡Yaçhachicü taytalláy!” nin. (Israel limayninchu'a “Rabuni” nilam.)

¹⁷ Jesusñatacmi: “Caçhaycamaylä; Taytäman manalämi cutichu. Ashwanpa irmänüncunaman cutilcul: ‘Cutiyañam amcunapapis ya'apapis Taytanchicman, amcunapapis ya'apapis Dios-ninchicman’ nil willaycamuy” nin.

¹⁸ Niluptinmi Magdalapi Maria pasacun Jesuspa yaçhapacünincunaman, quiquin licashancätawan, pay nishancunäta willaycä.

Jesumi yaçhapacünincunaman licalin

Mt 28.16-20; Mc 16.14-18; Lc 24.36-49

¹⁹ Chay simānap allaycuynin muyuncällächütacmi aspilpuyña yačhapacünincuna juntunacälälisha cayalcäla wasictapis sumä wičacälälisha Israelcunäta manchacuypi. Chaynu cayaptinmi pycunap čhawpinču Jesus licalilcul “¿Allinllachun? Jawcalla capäcuy” nin.

²⁰ Nilculmi maquintawan wätanta licachila. Yačhapacünincunañatacmi Jesusta licälälil sumä-sumäta cushicälälin.

²¹ Chayču Jesusñatacni yapa: “Jawcalla capäcuy. Maynümi Taytä ya'acta cačhamäla, chaynümi amcunactapis cačhapäcuc” nin. ²² Nilculmi pycunaman jäcaycula: “Chuya Ispir-ituctam čhasquipäcunqui. ²³ Ñatac mayantapis pampachaycušhayquicä pampachaycušhañam can'a; mana pampachaycušhayquñatacni ichä mana pampachaycušhachu can'a” nil.

Tomasmi Jesusta lican

²⁴ Ñatac Jesus čhämunanpä chay čhunca ishcayniyu yačhapacü-masincunapita “Awachap”^{*} lisipäcüşan Tomas'a, manam calachu. ²⁵ Chaymi yačhapacü-masincuna: “Jesusninčhicta licälälämi” nipäcuptin Tomas: “Maquinchu läbu učcušhancätawan, wätanču učcušhanta ñawīwan licaycul didüta maquita šhatiyulmi ichä quirīman” nin.

²⁶ Chay pusä muyunpitañatacni yačhapacünincuna yapa juntunacälälisha chay wasiču cayalcäla. Chayčümü ichä Tomaspis cayäla. Chaynu puncu sumä wičhalayaptinpi Jesus'a pycunap čhawpinču licalilculmi: “¿Allinllachun? Jawcalla capäcuy” nin. ²⁷ Nilculmi Tomasta: “Šhamuy cay maquita licaycuy-ari; cay wätāmanpis maquiquita šhatiyucuy. ¡Amaña ishcayyaychu! ¡Chalapacuy-ari!” nin.

²⁸ Niptinmi Tomas: “¡Aw Taytallämi Diosnillämi rasunpa callanqui!” nilun.

²⁹ Niptinmi Jesus: “Canan licämalmi chalapacamanqui. Ñatac maynu sumä cushicuymi mana licallalpis chalapacünäpä” nin.

Cay libru imapä isquirbisha cašhanpis

³⁰ Ñatac Jesus yačhapacünincunap ñawquin achca milagrucunactam lulala. Chaycuna cay libruču manam isquirbishachu. ³¹ Caycunactam ichä isquirbilä Diospa Cačhamušhan Salbacüca, Cačhamušhan Chulinca Jesusninčhic cašhanta tantianayquipä, jinal čhasquicücunaca wiñay cawsayniyu capäcunayquipä.

21

Jesumi mana cäpita challwachin

¹ Chaypitam Tiberias učap patanču yačhapacünincuna cayaptin Jesus licalila. Caynümi pasala. ² Chayču cayalcäla Simon Pedro, “Awachap” lisipäcüşan Tomas, Galileap Canä malcanpi Natanael, Zebedeop chulincuna, jinaman Jesuspa ishca yačhapacünincunapis.

³ Chayčümü Simon Pedro: “Má, challwa chalä lishä” nin.

Niptinmi llapanpis: “Ya'acunawanpis lishun-ari” nicuyalcan. Chaymi juc barcuman lluy ishipäcula. Chayčümü chay jinantin tuta mana ima challwallactapis chalapäculachu. ⁴ Ñä achicalpuyaptinñam uča patanču Jesus licalilun. Yačhapacünincunañatacni ichä pay cašhanta mana yačhapäculachu.

⁵ Chayčümü Jesus: “Walašcuna ¿manachun imallactapis chalapäcunqui?” nin.

Niptinmi: “Manamari” nipäcun.

⁶ Niptinmi: “Barcup allinin-läduman challwa chalacuyquita jitayculmi chalapäcunqui” nin.

Chaynu jitalpäliptinmi challwa chalacunman lačhay-lačhay juntälun chutaytapis mana atipapäcunancama. ⁷ Chaymi Jesuspa cuyašhan yačhapacünin Pedrocta nin: “¡Jesusninčhicomari!” nil. Chayta uyalilul-pachallam Pedro llušhticüşan^{*} müdananta cašhan čhulacul učhāman j'acalpun. ⁸ Chay juc yačhapacü-masincunañatacni challwa chalacun čhipuy-čhipuy challwan aysacälälisha barcuwan učap patanman čhālälilun. Chaypi pačhac mitru-yupaylämi patanman yalapämunanpä cala. ⁹ Chayman čhaycamul j'ialpapämulmi nina walayäpa jananču challwa cancayan, tanta cayäta talilälin.

¹⁰ Jinaptinmi Jesus: “Challwa chalapämušhayquipi juc ishcayta apapämuy” nin. ¹¹ Niptinmi Simon Pedroñatac barcuman lilcul challwa chalašhancäta učap patanman aysāmun. Chayču pačhac picha čhunca quimsayu (153) jatučhāčhā-camallam cacuñä. Chaynu achca-achca cayaptinpi challwa chalacun manam lačhyalachu. ¹² Chayču Jesusñatacni: “Šhapämuy micapäcunayquipä” nin. Chayču quiquin Jesus cašhanta tantiapäculmi mayanninpi mana tapučhaculälachu “¿Pim cayanqui?” nil. ¹³ Chaypitam Jesus challwätawan tantäta pycunaman aypuycula. ¹⁴ Caywanmari šhalcamušhanpita Jesus quimsa cutiña yačhapacünincunaman licalila.

* 20:24 awacha: Waquincunaču'a 'awashcha' nipäcunmi.

* 21:7 llušhti: Waquincunaču'a 'ušhti' nipäcunmi.

Pedroctam maynu cuyaşhantapis tapun

¹⁵ Chay micuyta camacalculmi Jesus nin: “Jonaspa chulin Simon, ¿lluypitapis mastalächun cuyamanqui?” nil.

Niptinmi: “Taytay, am yaçhanquim maynu cuyaşhacta” nin.

Niptinmi: “Chayurá uwishñicunactari michiy” nin. ¹⁶ Chaypita yapa tapun: “Jonaspa chulin Simon, ¿rasunpachun cuyamanqui?” nil.

Niptinmi Pedro: “Taytay, am yaçhanquim maynu cuyaşhacta” nin.

Niptinmi: “Chayurá uwishñicunactari licaycuy” nin.

¹⁷ Chaypi quimsa cutictaña tapun: “¿Jonaspa chulin Simon, cuyamanquichun?” nil.

Chaynu quimsa cutictaña tapuptinmi Pedro llaquisha: “Am taytay, lluytamari yaçhanqui; cuyaşhätapis yaçhanquim” nin.

Niptinmi Jesus: “Chayurá uwishñitari michiy. ¹⁸⁻¹⁹ Rasunpa, müsu cayal'a tuquiy-tuquiyimi müdapaculanqui mayta linayquipäpis. Ñatac awquishña cayal'a liclayquita chacchalcupitiquim, juccuna çhänäşhunqui. Jinalculmi mana liyta munaşhayquicunäman puşhaşhunqui” nin. Cay nishanwan tantiachila Pedro imanuyya wañuşha cananpä, chaynütac wañuyinwan Diosta altuman juluycuşha cananpämi.

Chaypitam “Chayurá canan, má, atimay-ari” nin

²⁰ Ñatac Pedro muyulcuşhançhümi licälun Jesuspa cuyaşhan yaçhacacüninpis atiyämüta. (Pay'a sinaycälishançhu Jesuspa matällançhu cayal “¿Pitan ipanchäşhunqui?” ñicämi.)

²¹ Payta licälulmi Pedro: “Taytay, caytá ¿imam pasälun'a?” nin.

²² Niptinmi Jesus: “Ya'a munapti'a cutimuynicamapis cawsanmanmi. Chaycuna ¿imam ucuşhunqui? Am atimay jinalla” nin.

²³ Chaymi jinantin chalapacünäman “Imaycamapis cawsan'am” ni limay çhala. Ñatac Jesus'a manam “Imaycamapis cawsan'am” nilachu, sinu'a “Cutimunäcamapis munapti'a cawsanmanmi. Chaycuna ¿imam ucuşhunqui?” nilam.

Cay librup camacaynin

²⁴ Cay quiquin cuyaşhan ya'a yaçhacacüninmi, ñawıwan licaşhata, uyalishata rasunpa caşhanta tuquicta yaçhal isquirbiycamú. ²⁵ Ñatac Jesus'a may-chicactach allincata lulaycula. Manyapi isquirbipti'a manach jinantin pachächu papilcunäpis camanmanchu. Chaynu cachun.

Hechos Jesupa Cačhancunap Lulašhancuna

Cay libructa isquirbila Jesusman chalapacü Lucasmi. Paymi Pablocta puliwshila allin willacuycata maychu chaychüpis willacuşhtin yačhachishtin. Caychümi willamanchic Jesus janay pachäta cuticuptin Chuya Ispirituca cačhamuşhanta. Chaymi Jesupa cačhancuna sumä munayniyu licalilcul milagrucunactapis lulapäcula. Jinalmi sumä callpawan Jesuspi willacuyta maychüpis allacaycapäcula. Manatacmi jawca cawsayllaču cacula, sinu'a imaymana sasachacuykunam şhalcamula. Chaymi chalapacücnäta carsilcunaman wičhala, tamshaycunap wañuchila. Chaynu cayaptinpis chalapacücnäca aşhwanpa mas callpawanmi mayta chayta lipäcuşhanchüpis allin willacuytäpi willaculcäla. Chaymi manaña Israel caşhtacunallamanñachu willaculcäla, sinu'a aşhta juc caşhtacunamanpis čhäčhipäculam. Chaynüpam allin willacuyta lluy čhasquicunaca juc caşhtallamanña muyupäcula. Cayču chalapacü puydi Diospa cačhan Pablom lluy juc nasyuncunamanpis cay allin willacuyta mastä čhäčhila.

Jesumi limalicun Chuya Ispirituca cačhamunanpä

¹⁻² Cuyaşhä Teofilo, ¿manachun puntacta isquirbimul Jesus lulaşhanta yačhachishanta manyallapi willalac allacuytinpi janay pachäta cuticunancama? Chayču Chuya Ispiritu munayninwan puydi yačhapacünincunacta imaymanacta lulapäcunanpä nilculmi janay pachäta cuticula nishac-yupaypis. [Cananmi masta willaycuşhayqui.] ³ Paymi wañuşhanpi şhalcamul acłaşhan yačhapacünincunawan cayal rasunpa pay cawsamuşhanta imaymanap tantialpachila. Chaychümi tawa čhunca muyuncuna Diospa gubirnunpítapis yačhachila. ⁴ Cusca cayalcalñatacmi “Cay Jerusalemäta amalämi yalapäcunquichu aşhta Taytä limalicuşhan Chuya Ispirituca cačhamunancama nishac-yupaypis. ⁵ Yačhaşhanchicnüpis Juan'a yacullawanmi bawtisala. Natak Taytämi ichä cay muyuncunäču quiquinpa Chuya Ispirituwan bawtisapäcuşhunqui duyñuchacuycuşhunayquipä” nila.

Jesumi silüta cuticun

⁶ Niptinmi tapupäcula: “Taytay, ¿Roma nasyunpa maquinpi julalcälimaptiqui quiquillanchic Israelcunällaña mandanacunapä ürañachun čhämun?” nil. ⁷ Niptinmi: “Chay unanchaşhan timpucunacä Taytalläpa maquillanchümi cayan. Amcunä manam yačhaycälinauyquichu. ⁸ Aşhwanpa cayta umayquiman čhulapäcuy: amcunacta Chuya Ispiritu bawtisapäcuşhuptiquim duyñuchacuycul munayninta upäcuşhunqui willacünä capäcunayquipä cay Jerusalem malcäču, Judeap, Samariap malcancunachüpis aşhta silup sapinču cä malcacunamanpis” nila.

⁹ Lluy caycunacta nilcuptinmi paycunap ñawquin altu silüta puşhacuptin pucutay şhun'unman chincacuycula. ¹⁰ Chayta licapayalcaptinmi paycunap lädunču ishcauy umri yulä-cama müdanayu licalilun. ¹¹ Jinalculmi nipäcula: “Galilea nunacuna, ¿silüta imapitan caynüpa anşhalayalcanqui? Cay licaşhayquinümi juc-pun cay pachäman Jesus caşhan cutimun'a” nil.

Yačhapacücnämi Judaspa pudirrinta aclapäcun

¹² Chay nilcuptinmi yačhapacünincunaca cuticalcämula Ulibus ulüpi Jerusalemman. (Chay ulüpi Jerusalemca custumrinmannuy warda muyunču pirmitisha puliyucuyllam cala.) ¹³ Chaypi čhaycamulmi jamaculcäşhan wasi altuşman ishpiäcula. Paycunam capäcula Pedro, Jacobo, Juan, Andres, Felipe, Mateo, Bartolomé, Alfeop chulin Jacobo, malcanpi limatälä Simon, Jacobop chulin Judas. ¹⁴ Paycunawan cuscam Jesupa manman Mariapis, şhullcancunapis, ñatak Jesusta cumpaňamü walmicunäwanpis juntunaculcäla Diosta imaypis ruygaculcänanpä.

¹⁵ Chay muyuncunachümi pačhac ishcauy čhunca chalapacücnäta juntunaculcäla. Chaychümi čhawpiman şhaycucuycul Pedro nila: ¹⁶⁻²⁰ “Tayta mamacuna, yačhaşhanchicnüpis Judas'a cala ya'anchicwan pulimi. Jinalmi imapis lulayninchicču lulawşhimälanchic. Jinayalpis Jesustam chalayacachila chay čhininin nunacunäman. Natak caycuna pasananta unaypiňam Chuya Ispiritu willamälanchic. Chaymi David Salmos librunču caynu nila Judaspi:

‘Chay nunap wasinta quiquin Dios mana cäman muyuchichun. Jinaptin imaycamapis pulumächun’* nil.

“Cay nishannümi rasunpa lulaşa cala” nila. (Chayshi Jesusta chalachishan illaycawan juc chaclacta lantisha cala. Jinalculshi quiquin chaclächu Judas umanpa palpülun alashquinpis lluy lawacacunancama. Cayta yachälälilshi canan Jerusalem nunacunaca chay chaclacta “Asildama” nil nipäcun. “Asildama” ninan'a “yawarpa chanin chacla” ninanmi.) Pedroñatacmi nila: “Chay isquirbishanchüpis:

‘Chay nunap pudirnín juc yaycuchun’²⁰ niyanmi.

²¹⁻²² “Chayurá chaynu niyaptin'a canan-ari aclashun Judaspa pudirnín mayan cananpäpis. Chaypá canman imaypis Jesuswan cusca puliwshí-masinchicunam. Aclashun mayantapis Jesus bawtisachiculcul puli allaycuşhanpi canan silüman cuticunancama ya'anhicwan cusca cäcunäpi. Chaycha ya'anhicwan cusca ‘Jesus cawsamütam licalá’ nil willacuyta apaycachan'a” nil.

²³ Nilculmi ishcaj nunacunata unanchapäcula Matiastawan, José Barsabas nishan Justucta. ²⁴⁻²⁵ Jinalculmi Diosta ruygaculcäla: “Taytay, anmi llapäpa şhun'ulläcunactapis lisinqui. Judas'a cay lulayniquita ipanchalcul juchacta lulaşhanwanmi alcaşhan wañuycäman quiquillan palpülun. Canan anmä yachanchi paypa pudirninta aclaycunayquitapis ya'acunawan cusca lulapäcunäpä. Canan-ari cay ishcayninpi mayannin canantapis yachaycälchimay” nil. ²⁶ Nilcul mayannin cananpäpis chüsanacuptinmi Matiasman tücälun. Chay ürapimi chay chunca jucniyu puydi yachapacünincunap masanninña cala.

2

Chuya Ispiritum yachapacücanaman ji' alpamun

¹ Nä chay Cusicha Fista çhamunanpämi aycam Jesusman chalapacücana juclächu lluy juntulayalcäla. ² Chaynu cayalcaptinmi altu silüpi un'aypi ji' alpämün manchacicuy bintup sumbayninnu bululunyaşhtin. Chaychümü juntulaşhan wasita bululunyaşca ñiticalpula. ³ Jinaptinmi ninap sumbayninnu licalilcamul wichicacüla aycam chaychu cäcäpa janäninman. ⁴ Jinaptinmi Chuya Ispiritu duyñuchacüluptin mana lisishan limaycunacta shimín pachyachila.

⁵ Natak chay fistamanmi may nasyuncunapipis çhamuşa cayalcäla customrincunacta cumpli Israel nunacunaca. ⁶ Chaychu chay bululunyaşcäta uyalilälilmi chay wasiman lluyypis pachcatiyälälimula “¿Imatá cay?” nil. Chaychümü chay şhamü nunacunap limaynincunächü-cama limayalcänä. ⁷⁻⁸ Chaymi licapayllaman camäşa ninacücuyalcan: “¿¿Ima?! Caycuna Galilea nunacuna cayalcal ¿imanuypatan llapanchicpa limayninchicchu limacuyalcanman? ⁹ Caychu cayanchic intiru-intiru nasyuncunapimari: Parto-lädu nunacuna, Medo-läducuna, Elamcuna, Mesopotamiacuna, Judeacuna, Capadociacuna, Pontocuna, Asia-lädu nasyunpa malcancuna, ¹⁰⁻¹¹ Frigiacuna, Panfiliacuna, Egipcocuna, Cireneläduñchu cä Libya malcancunäpis. Chaynütac cayalcan Romapipis, Cretapipis, aşta Arabiapi şhamücunapis. Chaynütacmi cayalcan customrinchicta atichimänanchicpä yaycamü juc-lädu nunacunapis. ¿Cay limayninchicchu-cama canan mishqui-mishquicta Diosninchic lulaşhancunäpi lluyimi uyalianchic!” nil. ¹² Nilcälilmi sumä licapayllaman camäşa: “¿¿Imatan cay?!” ñillaman camälälila. ¹³ Waquincunañatacmi: “Caycunä şhincalcüchhari jäjayalcan” nil asipapäcula.

“Diospi cay caşhantam” Pedro tantiachin

¹⁴ Chaynu jinayalcaptinmi chunca yachapacü-masincunawan şhalcuculcul Pedro nila: “Llapallayquipis Israel-masücuna, ñatak cay Jerusalemchu yachächuna, canan cay nishäta uyalil tuquicta intindipamay. ¹⁵ ‘Şhincäşham’ niyalcaptiquipis manam chaynüchu. ¿Maynüpam ampá uywa alucuy ürallälä şhincasha cayalcan'a? ¹⁶ Aşhwanpa caycuna pasayan Diospa unay willacünin Joel ‘Diospa Ispiritunmi şhamun'a’ nil nishannümi. Paymi caynütä nila:

¹⁷ “Tayta Diosninchicmi caynütä nin:

“Camacä timpucunaçu Ispiritütam caçalpämüşä jinantin allpächu cä nunacunaman. Jinaycuptimi amcunap wawiquicuna chuliquicuna ya'a partipi liman'a.

Llapa müsucunañatacmi licchayal ya'a cüsapita lican'a.

Awquishcunañatacmi suyñuynincunaçu ya'api yachapacün'a.

¹⁸ Chay muyuncunächümü llapa uyway nunäcunamanpis, ya'apita limapäcunapä Ispiritütä uycuşhä.

¹⁹⁻²⁰ Taytayqui manaläpis cutilmi chay jatun llaquicuy muyunçu altu silüchu imacunactapis ya'a licachishayqui.

Chaychümü intipis wañun'a.

Quilläpis yawarmanuy muyun'a.

Cay allpächüñatacmi yawarlla, ninalla,

pucutaynu untaylla cacun'a.

²¹ Ñatac ya'acta lluy ayacamäcunämi salbaycuśha capäcun'a"^o ' nil.

²² "Israel malca-masicuna, sumäta uyalipämay. Diosmi rasunpa tantiachimanhic amcunachu yachä Nazaret Jesus allin nuna caśhanta sumä-cama lulaynincunawan. ²³ Jinaman'a unaypiñam quiquin Diosninchic caycuna juccuna pasanapäpis lluy pinsaśha cala. Chaymari amcunacta caĉhaycapäcushulanqui chalalcul aysapäcunayquipä, jinalcul chay juchanllan nunacunacta curuśhman chacatal wañuchipäcunapäpis. ²⁴ Jinäläiptinpis quiquin Diosmi chay ñacaynincunapi wañuycäpispis laquil śhalcachimula. Payta wañuycäpispis manamá chalalanchu. ²⁵ Unay mandäninchic David paypita limala cay nil:

'Ya'a imaypis Duyñüta licayä ñawpäniĉhümi.

Manam imapis śhun'üta cuyulichiman'achu pay lädüchu cayaptin'a.

²⁶ Chaymi śhun'üllä cushicun; shimillä paypi taquin.

Cawsacuśhä payman chalapacullälcha.

²⁷ Am'a cay aychäta manamá allpa śhun'unĉhüchu caĉhaycamanqui.

Ñitac Chuya Aclacuśhayqui nunayquip aychä ismuycunantä cunsintiniquichu.

²⁸ Anmi lisichimälänqui cawsay caminucta.

Chayĉha ampa ñawpäniquiĉhu sumä cushishalla cacuśhä"^o nila.

²⁹ "Malca-masicuna, yaĉhaśhanchicnüpispis unay awilunchic David wañuculam. Jinaptinmi imam pampacuśhanchicchu jinalla canancamapis pampalayan. ³⁰ Ñatac willacünin cayalmä, Diosninchicpa limalicushanta yachala 'Ampa caśhtayquipimi malcap mas puydi mandäninpä ĉhulaycuśhä"^o nil.

³¹ "Chaynu Diospa willacünin cayalmi Caĉhaśhan Salbacüpa śhalcamunanta licayä-yupay limala 'Aychanta manamá allpa śhun'unĉhüchu caĉhaycunqui. Ñitac aychan allpaman muyun'achu' nil. Cay nishanwan David'a rasunpa limayäla Jesuspimi. ³² Canan'a quiquin Diosninchic śhalcachishanta lluypapispis ñawinchic licalam. ³³⁻³⁵ Jinamanmi Diospa lädunman ishpil canan alawäśha rispitaśha pay cayan.

"David'a manamá Diospi Salbacücächu cala cuirpuntin silüta ishpinanpä. Sinu'a Jesuspimi aśhwanpa nin:

'Diosninchicmi munayniyu Duyñüta nin:

"Cay-lädüllaman taycaycamuy ĉhinishünüquicunäta maquiquiman ĉhulaycamunäcama wiñay simpri uyshuycälishunayquipä"^o nil.

"Canan'a Tayta Diosmi Ispiritunta caĉhamunanpä limalicushannuy Jesuswan caĉhächimun. Cay nishancätam ñawpäniquiĉhu canan amcuna licayalcanqui uyalialcanqui.

³⁶ "Canan llapa Israelcuna umayquiman sumäta ĉhulapäcuy: Quiquin Diosninchicmi wañuchipäcushayqui Jesuspi 'Paymi sumä Tayta Taytaca ñatac Salbacüniqui cayan' nil niycälishunqui" nila.

³⁷ Cay shiminpi yalamuśhan limayca chayĉhu llapa juntuläcunäpa śhun'untapis tipship-tipshiyachiptinmi Pedroctawan masannintinta tapucula: "Taytacuna, ĉimactatan lulapäcuman?" nil.

³⁸ Niptinmi Pedro: "Mana allin lulayniquicunapi wanacul 'Juchäcunacta pampachaycallämay. Cananpitä Salbacü Jesuspa uywayninñam caśhä' nilcul bawtisachiculcay. Jinaptiquim Diosninchic quiquinpa Chuya Ispiritunta uycälishunqui. ³⁹ Cay limalicushanca amcunapä, chuliquicunapä, mayĉhu chayĉhüpis lluy ayacuśhancunapäwantacmari cayan" nila.

⁴⁰ Caycunactawan juc limaycunacta limalculmi anyanacula: "Cay mana allin timpüchu lulaycunäpi japächaculcayña" nil. ⁴¹ Chay niptinmi mayanpis uyalicücä chayĉhu bawtisachicula. Chaymi paycunaman quimsa walanga nunacuna chaypun yaycapäcula.

Jesusman chalapacücunämi cawsayan yanapänacuśhtin

⁴² Chaypitäñatacmi puydi yaĉhapacücunäpa yaĉhachishanta masisu chalalal atichipäcula. Chaynütacmi juc-yupaylla cawsapäcula, wächanaculälapis, jinaman Diosta mañacümi capäculapis. ⁴³ Chay muyuncunachüpispis puydi yaĉhapacünincuna imaymana milagrucunactam lulayalcäla. Chay lluy imapis lulapäcushanta chalapacücuna licalculmi: "¡Manamari caynütä imaypis licalanchicchu!" nil ninaculcäla. ⁴⁴ Chayĉhümi ima cänincunactapis llapallan camachinaculcäla. ⁴⁵ Jinamanmi cänincunacta lanticulcul pishapacünincunawan'a camachinacaycälila. ⁴⁶⁻⁴⁷ Chaynüpam juc-yupaylla capäcula. Chaymi llapanpis muyunmuyun Diospa chuya wasinpa patyuncunächu juntunaculcäla Diosta alawaculcänanpä. Chaynütacmi wasincunachüpispis cumbidanacul lluyispis cushisha-cama Diosta anradisicul micapäcula. Lluy caycunacta lulapäcushanpam malcantin nunacunäpis alawapäcula. Chayĉhümi muyun muyunpis Tayta Dios munacuśhanmannuy chalapacünincunacta milachüla.

3

Pedrowan Juanmi juc wishtucta juntunacuna wasichu shalcächin

¹ Juc muyun Pedrowan Juanmi liyalcäla Diospa chuya wasinta tardi mishquipay üranuy Diosta mañaculcänapä. ² Chaychümi nasidunpi juc wishtu nuna limuñhnacta mañapacuyañä. Chay umrish Diospa chuya wasinpa Tuquish Sawan nishan puncunman muyun-muyunpis apaña cala. Chaychu täcuyalshi llapa yaycünacta mañapaculä. ³ Chaychümi Pedrowan Juan allin yaycuyapatin "Limuñhnallayqui taytay" nila.

⁴ Niptinmi paycuna allicta licapaycäli: "¡Taytay!" nipäcula.

⁵ Niptinmi chay nunaca "¿Imallactachá uycalläman'a?" niycänuy anshaläcuyan.

⁶ Jinaptinmi: "Manam illayniyüchu ni üruyüchu capäcú uycälinaçpä. Sinu'a cay nishälläwan yanapaycuñhayqui: Nazaret Jesus Salbacüçäpa pudirnin cayniwan, shalcul puliyari" nila.

⁷ Nilculmi allí maquipi aysalcuptin intiru chaqui tulluncuna masisu tacyañä. ⁸ Jinaptinmi chay üra pachalcünüy shalculcul puliyta allaycula. Chaymi paycunacta chalacüşhanuy j'acuycula chay wasi luliman Diosta cushicuypi alawañhtin dansaycächañhtin. ⁹⁻¹⁰ Chaynu jinaytä licälälilmi Tuquish Sawan nisha puncunchu mañapacú nunaca cañhanta lisilälil "¿Imactatan licayanchic?" nil licapayllaman lluyypis camälälila.

"Cay wishtucta sänachiyinwan Diosmi Jesusta altuman juluyan"

¹¹ Chay sänaña wishtu Pedroctawan Juanta macallaycächañhtin cushisha mana cañhaycul licuyapatinmi lluy nunacunäpis pachcatiyälälimun chay chuya wasichu Salomonpa Patyün cañhancäman "¿Imam pasacuyan?" nil.

¹² Chaynacuyalcaptinmi Pedro: "Israel-masicuna ¿imapimi caynüpa licapayllaman camäsha cacuyalcanqui? "Caycuna ichach quiquillanpa munayninwanpis ütac allin cayninwanña wishtüta pulichin" niyalcanquips. Manam chaynüchu. ¹³⁻¹⁴ Sinu'a awquillunchicunap Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa ya'anchicpa Diosninchicmari uyyaynin nunan Jesusta altuman juluyan. Cay mana juchayu nuna Diosninchicpa puntanchüpis allin lulayniyu nuna captinpis amcunan muyucalcälilanqui. Jinalculmi Pilatow maquinman chulaycälilanqui. Pay cañhaycuyta munaptinpis amcunan mana munätuculcul añhwanpa nuna wañuchicüçäta cañhaycachipäculanqui. ¹⁵ Caynu jinalcälilmi quiquin cawsayta uycämäninchicüçäta wañuchipäculanqui. Diosninchicñatacmi ichá chay wañuycäpita shalcachimula. Rasunpa caycunapita ya'acunam licäca yaçhäca cayalcä. ¹⁶ Canan cayta yaçhapäcuy: Cay lluyypis lisipäcuñhayqui wishtu wishta Jesusman chalapacuyinwanmi caynu shalcüsha puliyan. Rasunpa chalapacuyinwanmari amcunap ñawpäniquiçu caynu tuqui sänu cayan.

¹⁷ "Canan malca-masicuna, rasunpa mayan cañhantapis mana tantialmi llapayquips shalcunacul llapa puydñiquicunawan wañuchipäculanqui. ¹⁸ Ñatac cay lulayniquiwanmi lulacacüla Dios unay willacünincunawan cay: 'Diospa Caçhamuñhan Salbacüca wañuchisham can'a' nil nishanca. ¹⁹⁻²⁰ Chaymi mana allin lulayniquicunapi wanaculcul Diosmanña filtacalcämuy juchayquicunacta pampachaycälishunayquipä. Jinaman Salbacü Jesusninchic cutimul shun'uyquitapis quichaycälishunayquipämi cay pachäpa allaycuyinpi shuñacuñha cala. ²¹ Ñatac canan'a janay pachächülämi cayan, Dios unay aclacuñhan willacünincunawan nichimuñhancänuy lluy lulaña canancama. ²² ¿Manachun yalpapäcunqui Moises awquillunchicunacta: "Tayta Diosninchicmi amcunapi juc willacüninta ya'actanüpis shalcachimun'a. Payta juc shimilla cäsüpäcuy ima nipäcuñshuñhayquitapis. ²³ Mayanpis mana cäsucüçätä lluymi chinchisham can'a" nil nishanta? Chaymi wanaculcänayqui. ²⁴ Ñatac Moisespis lluy Diospa willacünincunapis Samuelpita allaycul puntamanmi limapäcula caynu lluy pasanacunapita. ²⁵ Chaynütac Dios lluy willacünincunawan limalicüshancunaca amcunapawantacmi cayan. ¿Manachun yalpapäcunqui awquillunchicunacü Abrahamta Dios limalicüshanta: 'Ampa milayniquiwanmi allincäta lulaña jinantin pachächu' nil? ²⁶ Chaymi Dios chulinta wañuycäpi shalcalcachil puntacta amcunaman caçhamula, allinpa licapäcuñshunayquipä, ñatac mana allin lulayniquicunacta cañhaycul payman filtapämunayquipäpis" nila.

4

Pedroctawan Juantam awturidäcunap maquinman chulaycälin

¹⁻² Chaynu Pedrowan Juan llapa nunacunäta "Jesus wañuñhanpi shalcämuñhañam" niyapatinmi sasirdüticunaca, Diospa chuya wasinpa täpäñincunap puydñincunaca, saduseo cañhtacunaca sumä rabyañha-cama pachcälilimula. ³ Jinalculmi pasachiculcäla carsilman. Tardi cayapatinñatacmi chay wälacama wiçhaycullälña cañhaycälälila. ⁴ Chay

uyalicunäpñitacmi ichá Jesusman achca chalapaculcäla. Chaymi chay chalapacücunawan'a picha walangamanña wayapanllanlä miläläli.

⁵ Chay wälam lluy juntunacälälin chay Jerusalenchu cá llapa puydinincuna, prinsipal yašhacuna, Moisespa camachicuyñinta yačhachicücunapis, ⁶ sasirdüticunap mas puydinin Anaspis, Caifaspis, Juanpis, Alejandropis, chaynütac chay caštancunäpispis. ⁷ Chaynu lllapan juntunacuyculmi Pedroctawan Juanäta pušhachimula. Jinalculmi lllapanä ñawpäninman šhaycacaycachil tapucuyalcan: “¿Ima pudirwanmä? ¿Mayantä cáchamušhulanqui caynu lulay-cačhacuyalcänayquipä?” nil.

⁸ Niptinmi Pedro Diospa Ispiritunpa lluy munayninchu cayal: “Malcap puydinin taytacuna, Israelpa prinsipal yašhancuna: ⁹ ¿Imapitä amcuna tapucayalcämanqui cay wishtu nunawan allinta lulaycupti mana allin lulayä-yupayta? ¹⁰ Rasunpa imanuyya sänašhanta yačhayta munal'a yačhapäcuy lllapayquipis, jinantin Israelcunäpispis cayta: Nazaret Jesus Salbacücäpa munayninwanmä cay wishtuca lluyya ñawinchicchu šhalcula. Cay chacat-apäcušhayqui Jestusam quiquin Dios šhalcachimula. ¹¹ Paypimi Salmos libručhüpis limayan: ‘Wasi luläcuna, jalutacušhayqui lumim mas allin puydi chaläninmanlä muyüñä’* nil.

¹² “Salbamäninchic'a manamá juc canchu. Manam Tayta Diosninchic'a juctä čhulalachu cay jinantin allpäman salbamänanchicpä” nila.

¹³ Chaychu Pedrowan Juan cay-nilälä calpis cäninman-cama mana manchalil limayninwanmi, chay puydi nunacunäta upällachila. Jinaptinmi lluyypis licapayllaman camälälisha: “Caycunä Jesuswanmi rasunpa capäcula” nila. ¹⁴ Chaychu imacta ninanpä chay sänachishan nunapis cayaptinmi mana imamanpis artiyta atipapäculachu. ¹⁵ Mana atipaculcñitacmi Pedroctawan Juanäta wašhaman yalalcachil, quiquin-pulalla ninaculcäla: ¹⁶ “Cay umri-cunäta ¿imanäšhunmi cay jinantin Jerusalem malcaca sumä jatun lulašhanta licayalcaptin'a? ¹⁷ Caycunacta manaña cürricačhayäčhinanpä lluy aminasašhun Jesuspä uchucllapis cananpi manaña limalcapäcunapanä” nil.

¹⁸ Ninacalcälilmi cašhan ayaycul: “¡Yan'al-lätac chay Jesuspita cananpi limalcuyalcan-quiman yačhayalcächinquiman!” nil aminasälälin.

¹⁹ Niptinmi Pedrowan Juan nila: “Má, canan nipämay. Amcunapitä mayannintatan Diosninchic'a munanman: ¿amcunacta cäsunätachun ichá payta cäsunätachun? ²⁰ Ya'acuna cay ñawian licapäcušhacätä, linliwan uyalipäcušhacäpi'a manam shimí wičhacacüşha quidanmanchu” nil.

²¹⁻²² Niptinmi: “¿Imanäšhunmä? Cay-chica nuna ñawinchicchu cay tawa čhunca watayu wishtu nunäta sänachishanpi lluyypis Diosta alawaštintin bibayalcannari” ninaculcul mastalä aminasälälin. Jinalcul mana imanaytapis atipacalcälilmi cáchaycälälila.

Aminasäläliptinmi Diosta mañaculan

²³ Chaynu cáchaycülüptin Pedrowan Juan chalapacü-masincunaman čhaycälilmi chay prinsipal yašhacunaca imacta nishantapis willapäcula. ²⁴ Chayta uyaliälilmi Diosta lllapallan ruygaculcäla cay nil: “Sumä Munayniyu Taytay, anmi lluyta camalanqui, silüta allpäta lamarcäta lllapa imapis cänintinta. ²⁵ Ñatac sirbiniqui unay awilü Davidpa shiminpam Chuya Ispirituyqui limamula:

‘¿Ima cänatan lllapa malcapis cuntrayqui šhalcapämunanpä?’

¿Imañatan mana rasunninwan pinsaycul cuntrayqui yan'alpä lulapäcun?

²⁶ Jinalcul lllapa puydi mandacücuna, jinantin nasyuncunap mandacünincuna jucllanchanacaycälil amtawan Šhuñacušhayquitam cuntrapäcušhunqui”* nil.

²⁷ “Rasunpa cay malcächu Herodeswan Poncio Pilatowan Israelcunaca mana-Israelcunawan jucllanchanacaycälilmi Šhuñacušhayqui Chuya Chuliqui Jesupa cuntran šhalcapäcula. ²⁸ Rasunpa cay lulašhanwan'a unaypiña caycuna pasanapanä nichishayquitamá lluy lulälälin. ²⁹ Canan-ari Tayta Diosni, uyaliycuy aminasacuyñinta. Jinal ya'a sirbiniquicunacta yanapaycälimay mana manchalil ampita willaculcänäpä. ³⁰ Jinaman'a Chuya Chuliqui Jesupa pudirnin cayalcapti'a, munayta uycälimay ishyäcunacta sänycälichinäpä, ñatac milagrucunacta lulaycälinäpispis” nil.

³¹ Chaynu ruygaculcaptinmi chay juntuläšhan wasica šhašhulun. Jinaptin chaychu cäcunaca Chuya Ispiritup lluy munayninchu licalilälilmi cullucuycul Diospita willaculcäla.

Chalapacücunaca wächanacaycälil cänincunacta

³²⁻³³ Chaychu puydi yačhacucunaca “Jesusmi rasunpa cawsamun” nil willaculcäla mana imactapis manchalilal. Llyuy chalapacücunäñitacmi juc pinsaylla, lulaylla cawsapäcuptin lllapa nunacunäpispis istimapäcul, rispitaapäcul allinpa licapäcula. Chalapacücunaca quiquillanpä mana chalat-chalatyayä capäculmi ima cänintapis lluy camachinacaycälila. ³⁴⁻³⁵ Chay chalapacücuna-pulamari wasinta ütac čhacanta lanticulculpis illaycäta uycula

puydi yachapacücünäman nisitášhanpa lluymanpis camaycachinanpä. Jinaptinmi paycunachu ni juc wacchapis calachu.

³⁶ Chaynütam lulala José shutiyo nunapis. Paymi lamar éhawpiéchu Chipre malcapi, Levipa ayllun cala. Paytam puydi yachapacücünaca Bernabéwan shutichapäcula. (Bernabé ninan'a "llaquipayniyo nuna" ninanmi.) ³⁷ Paymi chaclanta lanticulcul lluy éhaninta puydi yachapacücünäman uycula.

5

Ananiaswan Safira Diosninchicta artipälälil wañuculan

¹ Chaynütacmi Ananiaspis walmin Safirawan chaclanta lanticälälin. ² Chaynu lanticulculmi pulanpípis yachachinacaycälil parti illayta quídacaycälíchín. Jinalculmi puydi yachapacücünäman partillactaña Ananias apamuña "Cayllächümi lanticälälil" nil.

³ Chaychümi Pedro nila: "Ananias, ¿imatá pasáshunqui, Satanašhwan gánachiculcul, parti illayta quídacaycachil Chuya Ispiritucta artipánayquipä?" ⁴ Chay chacla ampañ cala. Chay lanticuśhayqui illaycápis ampataccha cala. Chaynu cayaptinchun ¿chayta lulanquiman? Manam nunactachu casquipälunqui sinu'a quiquin Diostam" nin. ⁵ Chay niptinmi Ananias juclla pampáman wañúsha échähälun. Chaycuna lluy pasäluptinmi mayanpis yachácunaca manchaculcäla. ⁶ Chaynu chaychu jitalayaptinmi müsucuna šalcamul ayäta pitwilcul pampamü apaculcäla.

⁷ Chaynu pasásha cayaptinmi quimsa ürapitanuy'a walmin Safirapis lluy chaycunata mana yachal yaycämün.

⁸ Chaychümi Pedro tapula: "Safira, má nimay ¿chayllačhüchun rasunpa lanticulcälänqui?" nil.

Niptinmi: "Aw, chayllächümaril lanticälälilä" nila.

⁹ Niptinmi: "¿Imapitan pulayqui yachachinacuycul 'Dios'a, má, ¿imanámášhunshi?' nilcul cayta lulapácunqui? Licay wayapayquita pampácunaca caytaña cutiyalcämün, amtapis pampapámushunayquipä" nila.

¹⁰ Chaynu niyällaptinmi Pedrop échaquinman Safirapis wañúsha échähälun. Chaychu wañúshacta chay müsucunaca talilculmi pasachulcäla wayapanpa lädunman pampaycälimü. ¹¹ Cay pasáshancunacta lluy mayanpis uyalicunämi ñatac Jesusman chalapacücünämi chay pasáshancunapi manchaculcäla.

Yachapacücünaca imaymana milagrucunacta lulayalcan

¹² Chay muyuncunächümi puydi yachapacücuna milagrucunacta, allin lulaycunacta lulapäcula. Diospa chuya wasincho Salomonpa patyun nishanchümi chalapacücünaca imaypis juntunaculcäla. ¹³ Mana chalapacücunañatacmi ichá chaychu mana paycunawan capäculpis allin rispituwan licapäcula. ¹⁴ Chaymi chalapacücunaca muyun-muyun achcaman umripis walmípis milapäcula. ¹⁵ Jinaman'a lluy nunacunaca ishyänincunacta chacañachu útac cämantintapis julapämula "Icha Pedrop llantuylanpis éhaptin sänälunman" nil. ¹⁶ Chaynütacmi juc malcunanapípis Jerusalemman ishyänincunacta, Satanašhpa turmintášha nunacunactapis apapámuptin lluy sänášha cala.

Yachapacücünätam éhnicuyipi aticachapácun

¹⁷⁻¹⁸ Chaynu achcaña cacuyášhanta licalcul puydi sasirdütiwan saduseocuna masan-nincunawan shun'unéchu imbidicuylta timpucuyaptinmi puydi yachapacücünäta carsilman apaycälächin. ¹⁹ Masqui chaynu wíchächiptinpis chay tutam Diospa anjilnin šalcamul carsilta quičhaycul julúla. ²⁰ Chaynayculmi nila: "Canan Diospa chuya wasinman lil Jesus muśhü cawsayta uycushanpi willamuy" nil. ²¹ Chaynu niptinmi anjil nishannuy chay wälawälalla lilcul willacamula.

Chaynu cayaptinmi chay puydi sasirdütica puydi-masinunawan Cunsiju puydinincunacta juntunacaycachil carsilcäta cáchala puśhachimunanpä. ²² Chay puśhamücunaca éhanapáshi carsilchu ni wälañachu. Jinaptinshi cutilcamul-pacha nipäcun: ²³ "Imam cáchaycamushayquinümi wardiacunapis täpalcäña. Jina lläbiycachishallayquinümi masísu lläbilayañä. Ñatac lulicta yaycapäcunäpami ni mayanpis cañachu" nin. ²⁴ Niptinmi puydi sasirdüticunäwan täpácunäpa puydininca "¿Imamancha éhálun'apís?" ninacücuyalcan.

²⁵ Chaynu ninacuyalcaptinmi éhamun juc nuna: "Carsilman wíchachishayquicá chuya wasip puncunéchu-ari jinantin nunäta willapayan" nishtin. ²⁶ Niptin-pacha puydi wardiacuna puśhamü pasaculcalmi talilälil "Tupaycuśhá yan'almi cay-chica nunä tamshámachwanpis" nil tuquillap puśhapämula.

²⁷ Chay Cunsijup ñawpäninman éhächiptinñatacmi puydi sasirdütica nila: ²⁸ "Chuncay-chuncay 'Amam cananpi chay Jesupi limalcälínquípischu' niyalcaptipis ¿canan imactatá

lulayalcanguí? Caynu ardi di áshaycaChayalcanguí jinantin Jerusalen nunacunaca chay nunap wañuyinpi juchachapámánpámá” nil.

²⁹ Niptinmi Pedropis masannincunapis nipácula: “¿Diosníta ipanchalcul nunátalächun ampá cásucuyalcáman, imatá? ³⁰⁻³¹ Amcunamari Jesusta chacataycul wañuyalcächinquí. Jinaptiquipis unay awilunchiccunap Diosninmi caşhan şhalcachimula. Jinalculmi lādunman taycaycacin sumá Puydipá sumá Salbacüpá, Israel malca Diosman licaçhacuptin, juchancunapis pampachášha cananpä. ³² Ya'acunam caycunapi ñawíwan licáca cayalcá Chuya Ispiritu yaçhaşhan-yupaypis. Ñatac Dios'a Ispiritunta uycun mayanpis cásüninmanmi. Chaymi nipámášhan-yupaypis lulayalcá” nin.

³³ Niptinmi chaychu sumá-sumá rabyášha wañuchiya munacuyalcun. ³⁴ Ñatac paycunap cumpańañinmi cańa juc Gamaliel şhutiya fariseo caşhta nuna. Paymi camachicuyta yaçhachí, malcap rispítášha cala. Pay şhalculculmi waşhaman nunacunáta yalalcachil nila: ³⁵ “Israel-masicuna, sumáta pinsaycáliy cay nunacunáwan imacta lulay pinsapácushayquitapis. ³⁶ ¿Yalapapáncuquichun ‘Ya'am puydíninca cacuya’ nil Teudas nunaca unay şhalcushanta? Chaynu şhalcuptin ¿manachun tawa pácha nunacunafía şhalcünin cacuyan? Jinaptin chay Teudasta wañuchiptin ¿manachun chay nunacunaca chí'icalcul* chincaculcan? Licay chaychümüari yaçhaşhanchicnüpis camacála. ³⁷ Chaypitá ¿manachun Galilea malcäpi Judaspis chaynütac sinsu timpüchu şhalcátucámun? Chaytapis ¿manachun achca nunacuna şhalcucuyalcun; chaypi Judasta wañuchiptin'a llaa nunanpis chincayman çhulaculcul chincaculcan? ³⁸ Chayta yalpacaculmi ya'a canan nipácul, ama yan'al chay nunacunáta turmintapayaychu; jawcallacta cáchaycapácuy. Nuna cüsalla cal'a chay juc-cunántüpis chincan'ach. ³⁹ Ñatac Diospi rasunpa captin'a maynu imanaculpis chincachiya manach atipapáncuquichu. Yan'al-lätac ichá Diosta turyapayalcanguiman” nin.

Chay niptinmi awnipácula. ⁴⁰ Jinalculmi puydi yaçhacucunáta cutiyacachimul asutichipácula: “Cananpi yan'al-lätac Jesus nunäpi limalcanguiman” nil. Chaynu asuticacihilmi libricta cáchaycälälimula. ⁴¹ Jinaptinpis yaçhacucunaca “Jesusninchipi willaşhanchic-laycu caynu asutimášhanchic'a Diosninchic allincäpi waytachimášhanchicnümü” nil cushisha yalapámula chay Cunsijup puydincunäpi. ⁴² Chaypitam muyun-muyunpis Jesus Salbacü caşhanpi Diospa chuya wasinçu, may wasicunachüpis willacuyta jicutapácula.

6

Ançhish yanapätam sirbipácunapä aclapácun

¹ Chaychu Jesusman chalapacücuna ahcaman miläläliptinmi waquinnincuná juccunäpita limacuyalcála. Chay griego limácunämi quijaculcála: “Micuy upámášhayquichümü ya'acunap biudácunacta ash-ashllacta wishlapayalcanguí. Israel limá caşta llaa biudayquicunactañatacmi ichá imanuyypis uyalcanguí” nil. ² Chaynu niptinmi chay çunca ish-caynintin puydi yaçhacucunaca: “Ya'acuna cay lulayta lulal'a Diospa willacuyintam cáchaycapácüman. ³ Ashwanpa, ançhish nunayquita aclapácuy cay lulayta lulapácunapä. Ashipácuy allin cawsayniyu nunacunacta, allin umayüta, Chuya Ispiritup lulayninçu cäcunacta. Paycunap maquınman cay lulayta çhulayculcha ⁴ ya'acuná Diospa willacuyintita willaculcášhá chaynütac imaypis ruygaculcášhá” nipácula.

⁵ Niptinmi “Allinmi chay'a can'a” nilcälil aclälälin Chuya Ispiritup munashanta lulä, masíu chalapacü Estebanta, Felipicta, Procorocta, Nicanorta, Timonta, Parmenasta, Antioquia malcäpi Nicolastapis. (Paymi mana-Israel caşta calpis unaypiña Moisespa camachicuyinman chalapacuyála.) ⁶ Jinalcälil puydi yaçhacucunáman çhälächiptinmi paycuna umanman maquinta çhulaycul Dios yanapáncunapä mañaculcála. ⁷ Jinalcuptinmi Diospa willacuyin intiru malcunáman milala. Chaynüpam Jerusalençu chalapacucunäpis ahcamanña muyupácula. Jinamanmi aşta achca sasirdütcunapis cäsucul chalapaculcála.

Malcap puydínincunam Estebanta prísülun

⁸ Cay Estebanta Diosninchic allinpa licalmi, imacta lulananpäpis jatun pudirta uycuptin milagrucunactapis chay malcächu lulala. ⁹ Chaynu lulayaptinmi juc cutichu “Uywaypi Juluşa” nishan Israel caşhtacuna, waquin Cirenecunapi, Alejandriapi, Cili-ciacunapi, chaynütac Asia nishan malcunäpi caşta-masincunawan juclachanacuycul Estebanwan tapunacuyta allacaycälila. ¹⁰ Chaychümü Chuya Ispiritu Estebanta umacta uptin mana imanmanpis iwalapáculachu, maynu upállachiyta munapáculpis. ¹¹ Chaynu mana atipacalcälilmi juc nunacunacta mincälälila: “ ‘Cay Estebanmi Diosninchitapis, Moisesapis jalutacuña’ nil niycälipamay” nil. ¹² Niptin rasunpa nicuyalcaptinmi, jinantin malcaca, ñatac prinsipal yaşhacuna, camachicuyta yaçhachicucunaca piñacälälin. Chaymi

* 5:36 chí'iy: Waquincunachu'a “wichiy” nipáculmí.

Estebanta chalalcälil Cunsjijup puydinincunäman pasachiculcäla. ¹³Chaychümüi chay niycünin nunacunaca äshaycachucuyalcan: “Taytacuna, cay nunam Diosninchicpa canancätawan Moisespa camachicuyincunactapis jamuyal jalutacuñä. ¹⁴Chay Nazaretpi Jesusninshi cay Diosninchicpa wasinta lluy pampatalcul Moises yachachimäshanchic costumrinchictapis jucman muyüchinman” nil.

¹⁵Niptinmi chay Cunsjijup lluy puydinincunapis Estebanta licalcušhanču, paypa cäranta anjilpa cärantanuy licälälin.

7

Estebanmi Cunsjijup puydinincunächu limalicun

¹Chaychümüi puydi sasirdütica Estebanta tapula: “¿Imaninquit nishušhayquicunapi?” nil.

²⁻³Niptinmi nila: “Malca-masí taytacuna, [Moisespa camachicuyinta manchacuywanmi licá. Chaynütacmi Diosninchictapis cäsucú. Pay'a manamá nunap lulašhan wasicunallachüchu yachayan.] Tantiaycäliy-ari. Awilunchic Abraham Haram nishan calu malcaču cayaptinmi Sumä Diosninchic chaycul limapäla: ‘Cay malcayquita, caštayquita cachaycul maytapis nishac malcanman licuy’ nil. Chayta nila Mesopotamia juc-lädu calu malcaču cayaptinlämi, manaläpis Haramču yachayaptinlämi. ⁴Chaynu niptinmi Abraham yalucula Caldea malcanpi Haram malcäman chaychu yachamü. Chaychu taytan wañucuptinlämi Diosninchic pušhamula cay cašhanchic malcanchicman.* ⁵Ñatac maycächu yachananpäpis ni taycuyunallanpäpis uchullapis unanchaycapuša allpan capulalächu. Ñatac chaychu manalä chulinpis cayaptinlämi Diosninchic: ‘Cay jinantin malcaca ampäwan chuliquipämi can'a’* nila. ⁶Nilculmi: ‘Llapa caštayquim jucpa malcanču allpanču sirbipaculcan'a tawa pačac wata ma'alcušhapis, imanalcušhapis. ⁷Chay sirbichicünüqui malcätamari ya'allaqui bidacta apachishä. Jinalcuptimi chaypi yalamul caychu sirbipämanqui’* nila.

⁸“Chaychütacmi nila: ‘Abraham ya'apa nunä canayquipä umri cayniquiču siñalacul unanchachicuy’* nil. Chaymi chulin Isaac näsiluptin simänaycuyällacta unanchachila.* Chaynütacmi Isaacpis lulala chulin Jacobwan. Chaynütac Jacobpis llapa chulincunawan lulala. Yachašhanchicnүpis paypa čhunca ishcayniyu chulincunam cay Israel nasyunninchicpa puydinincuna capäcula.

⁹“Ñatac cay Jacobpa chulincuna, ya'anchicpa awilunchiccuna, quiquin-pula čhininaculcul šullcan Josëta lanticälälin Egipto nasyuncächu sirbipacamunanpä.* ¹⁰Masqui jinaptinpis Diosmi Josëta mana cačhaycul ima ñacašhanpүpis julula. Jinayculmi allin umacta uycul, Egiptop mandänin Faraonwan allinpa apanacachila. Chaymi pay jinantin Egiptop mandawšhininpä čhulaycula jinaman wasinchүpis yanapanänpälä.*

¹¹“Jinamanmi laqui micuy wana čhala Egiptopita ašta Canaan malcanchiccama. Jinaptinmi llapa awilunchicunap ima aycallapis micalcälälinapä calachu.* ¹²Chaynu cayalcäšhančümüi Jacob yachälun Egipto nasyunchu trigu lantiypä caštanta. Chaymi chulincunacta lantichimü cačhala.* ¹³Chaypi yapa lanti cutiläläiptinmi šullcan José lisichicula mayurninawan. Chaynүpam Faraon yachala José may-lädu, ima cašta caštantapis.* ¹⁴Chaymi José papänin Jacobta pušhachila läduzman anchish čhunca pichayu lluy caštantinta.* ¹⁵Chaynүpa Jacob Egipto malcäta čhalmi chaychu wañucamula* llapa chulincunapis. ¹⁶Chaymi Siquem malcaman ayäcunäta apapämula Hamorpa chulincunapi taytan Abraham lantishan ničuncunaman pampapämü.

¹⁷“Chaynu achca watacunaña pasayaptinmi ji'aycayämulaña Abrahamta Dios limalicušan timpuca. Yachašhanchicnүpis unay awilunchiccuna achca-achcamanmä milälälila chay nasyuncächu. ¹⁸Cay-chica timpuña José wañucušhanpi cayaptinmi juc juyu puydi mandacü chay Egipto nasyuncäta mandayäla. Paytä manamá imapis ulucachu Jacobpa caštacunapi.* ¹⁹Chaymi malcanchicta lluy ingañalcul munashanta lulachila, ñacachila, ašta näsimü iñachancunactapis wañunanpä firsapi jitachipäcula.* ²⁰Chaynu timpup čhawpinčümüi Moises näsimuptin taytancuna quimsa quillalä wasinču uywapäcula. Paytamari Dios allinpa licala. ²¹Chaychu jitäšha niyaptinmi chay Faraonpa wamla chulin apacul ishpichicula quiquinpa wawintanuy.* ²²Chaynүpa chay nasyunpa yachachicuynin junta Moises ishpilmi yachayninman tincüta imactapis limala, lulala.

²³“Chaypi tawa čhunca watanta liyalmi, Moises watucü lila Israel malcamasincunaman.* ²⁴Chaynu lishanču juc Egipto nuna Israel malca-masinta camacayäta talilulmi caštanta amachayninwan chay nunäta wañuchila.* ²⁵Jinalculmi: ‘Cay lulašhawan

* 7:4 Gn 11.31-12.5 * 7:5 Gn 12.7; 13.15; 15.18; 17.8 * 7:7 Gn 15.13-14 * 7:8 Gn 17.10-14 * 7:8 Gn 21.3-4

* 7:9 Gn 37.11,28 * 7:10 Gn 41.37-41 * 7:11 Gn 41.54-57 * 7:12 Gn 42.1-3 * 7:13 Gn 45.1-16 * 7:14

Gn 45.9-47.12 * 7:15 Gn 49.33 * 7:18 Ex 1.7-9 * 7:19 Ex 1.10-11,22 * 7:21 Ex 2.1-10 * 7:23 Ex 2.11

* 7:24 Ex 2.11-12

cay llapa cašta-masícuna tantiapácun'açh Diosninchic ya'awan librananta' nicula. Ñatac chayta caštancuna manam uchucllapis pinsalcälilachu. ²⁶ Ašwanpa chay wala quiquin-pulacta ma'anacuyäta talilcul: '¿Maynüpam wawi-cašha ma'anacuyalcanquiman?' nil japächaptinpis ²⁷ chay ma'acüca Moiesta tan'alcul '¿Miticamunayquipä pitä mandänipä, fisnipä amta çhulašhulanqui?' ²⁸ ¿Anyan cay Egipto nunactanüchun imam ya'actapis wañuchiya munamanqui?''* nila.

²⁹ "Chaynu niptinmi, Moises Madian malcäta ayicula. Jinalculmi chayçu yaçhala juc-lädu allpachu mana lisisha. Chayçu walmiculculmi ishçay chuliyu cala.*

³⁰ "Chaypi tawa çhunca watapimi Sinai ulup chunyäninçu licalilun juc anjil sumbaypa-sumbal juc jaçhacta lupayä ninap šhun'unçhu. ³¹ Chaynu walayaptinmi Moises ašhuycula '¿Mä, imash cañä?' nil.

³² "Chaymi chay ninap šhun'unpi limalimun Tayta Diosninchic: 'Ya'am cayä unay awiluyquicuna Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa alawayalcäšhan Diosnin'* nil. Niyta uyallil Moises manchalicucuyalmi, ni licalcunñapischu. ³³ Diosñatacni: 'Šhucuyniquita julucuy. Ya'a cayçu cašhä-laycum cay jalušhayqui allpaca chuya. ³⁴ Egipto nasyuncächu malcä ñacašhantam ñawil lican. Chayçu ñacašhanpi quijacamäshanta uyallimi canan bäjamulä julamunäpä. Chaymi Egipto nasyuncäta linayquipä amta caçhašhayqui''* nila.

³⁵ "Canan mä, taytacuna, chay nina waläcächu juc anjil licalichimušhancäwanmi Diosninchic caçhala Moiesta caštanta puydinipä, libräninpä. Masqui juc-pun '¿Pim amta puydinipä, fisnipä çhulašhulanqui?' niyalcaptinpis ³⁶ cay Moisesmi Egipto nasyuncäpi unay awilunchiccunacta libramüca. Paymari chay malcächu, Puca Lamarcächu, chunyänincunächu ima milagrucunactapis, siñalcunactapis tawa çhunca wata intiru luläca.*

³⁷⁻³⁸ "Masqui may-chica nuna chay chunyänincunächu cayalpis çpitan Dioswan limala ampä? Sinu'a cay Moiseslapmi imactapis jinantin caštanchic yaçhapäcula Sinai uluçu limalimü anjilca ima nishantapis.* Paytamari Diosninchic shiminta ula tuqui cawsananchipä. Masqui chaynu puydi calpis cay quiquin Moisesmi malcäta nila: 'Amcunapitam Dios juc willacüninta ya'actanüpis šhalcachin'a. Payta cäsüpäcuy''* nil.

³⁹ "Ñatac yaçhašhanchicnüpis unay awilunchiccuna Moiesta mana cäsüpäculmi munay-sapacalcälil cašhan Egipto nasyunta cutiçhaculcäla.* ⁴⁰ Jinalmi Aarontapis: 'Juc dioscun-acta lulaycälipamay pušhapämānanpä. Manam yaçhanchicchu Egiptopi julamāni Moiesta ima pasašhantapis''* nil nipäcula. ⁴¹ Chaynu nilculmi taytachacta rasunpa lulacälälin uña ñatuctanuy. Jinalculmi '¿Caymi diosni!' nil maquinwan lulacušhan taytachanpä jatun fistacta lulapul uywacunap yawarninta uycapäcula. ⁴² Chay lulašhanpi Diosninchic caçhaycülüptinmi intita, quilläta, lusirucunäta dioschaculcul alawapäcula. Chaynütam unay willacünincunap isquirbishan librucunächu limayan:

'Israel caštacuna, tawa çhunca wata chay arinal ulucunächu "Diosnipä" nil yawarta uycušhayquica ütac imapis lulapäcüşhayquica çya'apächun cala, imamä?

⁴³ Ašwanpam cay alawan wasita šhalcachipäculanqui chay Moloc taytachayquipä. Jinalculmi chayçu Refan taytachayquip lusirunman uyshuycälilanqui lulacušhayquita alawanayquipä.

Chay lulapäcüşhayquipimari Babilonia nasyunpa mas wic-lädu nasyuncunamanlä aysachishayqui, apachishayqui''* nila.

⁴⁴ "Canan'a, taytacuna, sumäta yalpalcäliy: Diosmi Moiesta nila: 'Carpacta šhalcachipamay nunacunäta ya'apita yalpachinäpä' nil. Niptinmi Dios imam nishantanülla nunacunaca šhalcachila Moiespa camachicuyininta çhulapäcunanpä.* Ñatac chayta šhalcachila manam cayçhüchu sinu'a chay chunyäninçhümi. ⁴⁵ Chayçhümi uywapäcula. Cayman apachimula Diosninchic cay malcapä llyuyn nunacunäta Josuëwan alulcachil-lämi, ñatac unay awilunchiccuna llyu taycuptinlämi.* Chayçhülämi chay carpap intiru muyülininman cunçhacaycälil Diosninchicta alawapäcula ašta unay mandäninçhic David timpucama. ⁴⁶ Paymi Diosninchicwan allinpa apanacul: 'Dios Taytáy, Jacobpa Diosnin, cunsintiyamay juc wasicta šhalcachipunacpä''* nila. Ñatac manam paychu šhalcachila ⁴⁷ sinu'a chulin Salomonmi šhalcachipula.* ⁴⁸ Chaynu captinpis, taytacuna, altu siluçu cacü Diosninchic'a manam nunap lulašhan wasicunallaçhüchu täcuyan ni wiçhalayan, Diospa unay willacünin nishan-yupaypis. Paymari nila:

⁴⁹⁻⁵⁰ 'Silümü dispäçh'a, allpäcä pulinallämi. Chaynu captin'a çima wasictatan yaçhanäpä amcuna lulaycapamanquiman?

* 7:28 Ex 2.13-14 * 7:29 Ex 2.15; 18.3-4 * 7:32 Ex 3.2-6 * 7:34 Ex 3.1-10 * 7:36 Nm 14.32-33 * 7:37-38 Ex 19.1-20.17; Dt 5.1-21 * 7:37-38 Dt 18.15,18 * 7:39 Nm 14.3-4 * 7:40 Ex 32.1 * 7:43 Am 5.25 * 7:44 Ex 25.9,40 * 7:45 Jos 3.14-17 * 7:46 2S 7.1-16; 1Cr 17.1-14 * 7:47 1R 6.1-38; 2Cr 3.1-14

¿Maycātan jamaycuná canman, ya'a quiquí lluy imactapis lulayaptí? ninmi Taytanchic?*

⁵¹ Chaynu nilculmi Esteban chaychu lla pa puydicunacta: “Amcuna artictam pasaypi culu linli capācunqui. Diosta mana lisi nunacunānuy mana linliyu, juc-lāducta šhun'uyqui pinsayā nuna capācunqui. Jinal imaypis Chuya Ispiritup cuntran cayalcanqui. Cay lulayniquiwan manam mayta-chayta lipācunquichu unay awquilluyquicunapita.

⁵² “Canan'a ¿niycālimanquiman chun Diospa willacūnincunacta mana mayanllantapis aw-iluyquicuna aticāchašhanta? ¿Mayanllantá manatan wañuchilachu? Paycuná Mana Juchayücāpi limalcücātá wañuchipāculam. Pay quiquin čhāmuptinñatacni, amcunapis cuntran šhalcalcālil wañülāchinqui. ⁵³ Amcuna Diospa camachicuyninta anjilpi čhasquicunālā cayalcalpis manatac cāsuculcā-camachu capācunquips” nin.

Malcap puydinincunam “Esteban wañuchun” niyalcan

⁵⁴ Chaynu niycūluptinmi alli-allicta nanachiculcul quiluctapis lawčhičicyachicuyalcan. ⁵⁵ Estebanñatacni ichā Chuya Ispiritup munayninčhu cayal altu silučhu Diosninčicpa sumā cayninta, ñatac Jesuspis Tayta Diospa lādunčhu šhācuyāta licāla. ⁵⁶ Chaymi chaychu nila: “¡Licay! Quiquin silum quičhacacuyan. Chaychu Rasun Nunap Chulin Jesustam Diospa lādunčhu cayāta licayā” nil. ⁵⁷ Niptinpis culu linlicaycālimi Estebanman lluypis shipucālāla. ⁵⁸ Jinalcul chay malcapi aysacalcālimulmi chay casquinwan limācunālā müdanantapis Saulo šhutiyyu müsup puntanman wicapaycālil Estebanta tamshayta allacaycālin. ⁵⁹ Chaychu tamshayalcaptinmi Esteban ruycacula: “Taytallāy Jesus, almallāta čhasquiycullay” nil. ⁶⁰ Nilcushanpimi un'ulacuycul ayaycačhaypanuy: “Taytay, cay lulašhanpi ama juchachaycuychu” nil pasacalpula.

8

Saulom chalapacūcunāta aticāchayta allaycun

¹⁻³ Chayčhūmi Saulo nila: “Allinmi caynu wañunan” nil. Jinalcāliptinmi llaquipayniyu nunacuna šhalcamul alli-allicta wa'acuštín Estebanta pampamū apaculcāla.

Chay-pachapimi cay Jerusalenčhu Jesusman chalapacūcunāta lluy chincachī talcula. Chaychu Saulo llapantapis llaqui bīdacta pasachiptin, jinaman wasin wasin yaycuycul walmictapis umrictapis alluctanuy alaščhalcamul carsilman jitaycayāchiptinmi lluypis wicta cayta čhi'iculcul ayiculcāla Judeap Samariap malcancunaman. Ñatac puydi yačhapacūcunāllañam chaychu quidālāla.

Felipim Samaria malcāchu Jesuspita willayta allaycun

⁴ Chay Jerusalenpi ayicūcunāmi may malcaman čhāpāculpis allin willacuypi willaculcāla.

⁵ Chaymi Samaria malcāman Felipe čhālulpis Salbacū Jesuspi willaculā. ⁶⁻⁷ Chayčhūmi latacunactapis, wishucunactapis, Satanašhpa gānašha nunacunactapis Satanašhinta apalcačhayāta alulcul sánachila. Caynu milagrucunacta lulašhanpam, lla pa nunapis juntunacumul Felipip yačhachishanta mishquicta uyalpācula. ⁸ Sumā cushicuycullamari chay malcāchu cacula.

⁹ Chayčhūtacni Simon šhutiyyu juc nuna chay-chica unay timpuña rüja cayninwan chay malcāta ingañācuñā. Puydi nunap pasachiculcul-lāmi lla pa nunawanpis rispitchicuñālā.

¹⁰ Chaymi sumā mana sumā nunapis “Pay'a Diospa sumā pudirninwanmi cayan” nil sumā manchacuywan cāsupācula.

¹¹⁻¹³ Ñatac Felipe chaychu Diospa gubirnunpi, jinaman Jesuspi willaptinmi walmipis umripis chalapaculcul bawtisachiculcāla. Jinaman Simonpis chalapacuycačhalcul bawtisachiculun. Jinalculmi Felipicta puliwshicuyan “¡Maynu milagrucunactam lulacullāñā!” nilcul.

¹⁴ Ñatac Jerusalenčhu puydi yačhapacūcunaca Samariāchu Diospa shiminta čhasquipācushanta yačhālālimi Pedroctawan Juanta cačhapācula.

¹⁵⁻¹⁶ Chaypā manalātacni Chuya Ispiritu Samariāchu chalapacūcunāman šhamulālāchu. Sinu'a “Jesupa uywayninmi callā” nilcul bawtisachicušhallālāmi cayalcāla.

¹⁷ Chaymi Pedrowan Juan čhaycamul, paycunacta yataycul Diosta ruycacula “Ispirituyquita uycullay” nil. Chaynūpam Jesusman chalapacūcunā Samaria nunacunāpis Chuya Ispiritucta čhasquipācula.

¹⁸ Cay Simon lla pa yataycušhan nunacunāman Chuya Ispiritu silupi uyaypa šhayāmūta licalculmi, ¹⁹ Pedroctawan Juanta nila: “Chay pudirniquita lanticāmay, ya'apis amcunanuy munashā nuncta yataycul Chuya Ispiritucta unāpā” nil.

²⁰ Niptinmi: “Chay illayniquí ūllacūsha infirnūta licuy. ¿Imanuypatan Dios cūsacta illaywan lantiyta pinsālunquiman? ²¹ Caynu mana allin šhun'uyuy'a

caycunaču manamá canquimanču. ²²⁻²³ Inbidicuyacunalla amču winalayaptinmi munayninču čhānalayāchishunqui. Chaypi wanacul Diosta ruygacuptiqui ichalāpis pampachaycušhūnquiman” nin. ²⁴ Niptinmi Simon: “Cay nimāshayquicunaca mana pasallāmānānpā mañacaycapallāmay-ari” nicuyan.

²⁵ Jinaptin chayču Jesuspi willaculculmi Pedrowan Juan Jerusalenta cutipācula Samariap intiru malcancunap willacuštin.

Felipim tantiachin Jesuspita puydi Etiopia-lādu nunacta

²⁶ Chaypitam juc anjil Felipicta nila: “Wayra liy, Jerusalenpi Gazaman li arinal cam-inūman” nil. ²⁷ Niptin-pacha lishančhūmi Etiopia-lādu nunawan tincūlun.* Paymi Etiopia nasyun Candace puydi mandacūninpa ministrun cala illay cūsapi licānin. Pay malcanpi šhamula Jerusalenta Diosta alawāmi. ²⁸ Jinalculmi carritanpa jananču Diospa unay willacūnin Isaias isquirbishanta ligishtin nasyunninta cutiyāla. ²⁹ Chaynu pasayaptinmi Diospa Ispiritun: “Felipe, ašhucuy wic nunāman” nila. ³⁰⁻³³ Niptin Felipe cūrriycul ašhucunānpāmi ligiyāta uyalīla cay niyāta:

“Čhipinanman uwishta apaycuyā-yupaymi apālālin. Millwanta luptin upālla quidacānūmi, mana imactapis limalcūlachu. Pin'aypā uyshulāchipācul nī mayanpis tincūninman licayaculachu. Chayurā milaynincunapi čimayānllā limaycālinmantā? Cay allpāchu cawsaynin chincayaptin'a manamá jucpis canchu”³⁴ nil.

Chaynu uyalilculmi Felipe tapula: “Taytay, cay ligishayquita čtantiayanquichun?” nil.

Niptinmi chay nunaca: “čImanuypatan ya'a intindilūman mana pipis tantiay-cayāchimaptin?” nin. Nilculmi: “Taytay, cay-lāduman ishpimuy” nil carritanman ishpichila. ³⁴ Chayčhūmi chay puydi nunaca Felipicta tapula: “Canan niycallāmay čcayču willacūca quiquinpichun icha jucpichun limayan?” nil.

³⁵ Niptinmi: “Cay ligishayquica Jesuspimi limayan” nilcul Jesuspi willapalcul lluyta tantialpachila.

³⁶ Chaynu limaštin liyalcāshanču yacuman čhālālielmi chay puydi nunaca: “Cay-ari cayču yacu cayāñā; čBawtisallāmanquimančun?” nila.

³⁷ Niptinmi: “Rasunpa chalapacuptiqui'a, bawtisašhayquičh” nin.

Niptinmi: “Aw, chalapacūmi Jesus Diospa Chulin cašhanta” nila.

³⁸ Nilculmi carritanta šhaycāchin. Jinalculmi pulan bājaycul, yacuman liptin chayču Felipe bawtisala. ³⁹ Jinalcul yacūpi yalayāmuptinmi Diospa Ispiritun Felipicta chincachicula. Jinaptinmi chay Etiopia nunaca payta manaña masta licalpis malcanta cushisha pasacula. ⁴⁰ Nātac Felipe Azoto malcaču licalilulmi allin willacuyta malcan-malcan willapacuštin Cesarea malcācama čhāla.

9

Saulo Damascocta liyaptinmi Jesus licalilun

Hch 22.6-16; 26.12-18

¹ Sauloñatacmi chalapacūcunāta wañuchipi lūcuyal sumā-sumāta ñačhaña imanacuyālapis. Chaynu pinsamintunwan lilculmi chay puydi sasirdūtīcunāta nila: ² “Juc papīla umay Damascoču juntunacuna wasip puydinincunapā. Chayča Mušhū Caminun*” chalapacūcunāta umripis walmipis cacuchun lluyta cay Jerusalenman aysalcamul carsilču chaquiyāchishā” nil. Chayču uyuceptinmi pasacula.

³ Damasco malcāman sircaycuyaptinñatacmi, juc acchi silupi ji'alpaycamul Saulop muyūlininta acchiyayan. ⁴ Jinaptin Saulo pampāman cucpālulmi chayču uyalilun: “Saulo, Saulo čimāpitan wañuchiya llallāchacul aticāchamanqui?” nil nilpamūta.

⁵ Niptinmi: “čPim canqui, taytay?” nilman Saulop shimin pachyālun.

Niptinmi: “Ya'a cayā aticāchāshayqui quiquin Jesusmi. Čay lulayniqui cunca cuchuyniquipāmi garuchap puntanta saytācā-yupaypis cayan” nin.

Niptinmi chucchuštin: “Chayurā čimacta lulanātam munanqui, taytay?” nicuyan.

⁶ Niptinmi: “Šhalcul, wayra yaycuy cay malcaman. Chayčhūmi imacta lulanayquipāpis nishunqui” nin.

⁷ Chay nishanta uyalilāli imactapis mana licalmi lluy liwshīnincunāpis licapayllaman camālāli. ⁸ Niptin Saulo pampāpi šhalcūluptinmi ñawinñatac aplacacūñā. Chaymi Damasco malcāman chancuyllap čhāchīpācula. ⁹ Jinalmi quimsa muyun chaynu aplāšha, mana micušha nī yacuctapis upyašha cala.

¹⁰ Nātac chay Damascočhūmi juc nuna Ananias šhutiya Jesusman chalapacūtac yačhala. Paytam Jesusninčic juc suyūyninčhūnuy licalilcamul “Ananias” nila.

* 8:27 nuna: Griego isquirbishanču “capāšha nuna” niyanmi. ✧ 8:30-33 Is 53.7-8 * 9:2 Mušhū Caminu: Cay šhutiwanmi nipācula Jesusman unay chalapacūcunāta.

Niptinmi: “¿Imactam niyanqui taytay?” nila.

¹¹ Niptinmi: “Canan Dirichulla nishan cälliman Judas şhutiyyu nunap wasinta lil tapucuy Tarso-lädu Saulo nunapi. Pay Diosta ruygacuyaptinmi ¹² suyñuyninçhünuy, am tupaycup-tiqui ñawin quiçhacananta licayan” nin.

¹³ Niptinmi nila: “Taytay, chay nunaca chalapacüniquicunacta intiru Jerusalencunaçu imaymana mana allinta pasachishantamari ya'a uyaliyá. ¹⁴ Chaymi caytapis cürütücämün puydi sasirdüticunap awniyucuşha anman chalapacücünäta carsilman aysapämānanpä” nil.

¹⁵ Niptinmi: “Liy jinalla. Chay nunacta ya'a quiquimi aclacú mana-Israelcunāman lil ya'api willacunanpä, chayçu gubirnānincunactapis mayçu cā malca-masiquicunactapis. ¹⁶ Chaycunaçu ya'a-laycu ima ñacaycuna alcaşhantapis yaçhaycachishāmá” nin.

¹⁷ Niptinmi Ananias licula Saulo caşhan wasiman. Chayçu yaycuyculmi Saulocta yataycul: “Cuyashá Saulo, yaçhāmi caminuyquiçu Jesusninchic licalishuşhayquita. Paymi canan caçhamāla caşhan ñawiqui quiçhacacunanpä, ñatac Chuya Ispiritu munayninçu canayquipä” nin. ¹⁸ Nilcullaptinmi challwap utan-yupaynuy şhupucāluptin ñawin licālan. Jinalcuptinmi chaypi şhalcul bawtisacula. ¹⁹ Jinalculmi cayçu micul caşhan allinpacula. Chaynūpam achca muyuncuna chay Damasco malcāchu chalapacücünāwan cusca capācula.

Israelcunam Saulocta wañuchiya munapācun

²⁰ Chayçhūmi juntunaculcānan wasicunachūpis Diospa Chulin Jesus caşhanta willacula. ²¹ Chaymi lluy nunacunāpis licapayllaman camāsha: “Cay nunaca Jerusalençu Jesusman chalapacücünäta imactapis lulācāchuçh-ari. ¿Manachun cay puydi sasirdüticunap maquinman aysananpä şhamū quiquin nunaca?” nil ninacūcuyalcan.

²² Nipācuptinpis Saulo'a mas-mastalāmi mana imactapis manchacul Jesuspi callpawan limala. Chaynu Jesus quiquin Diospi Caçhamuşhan Salbacūca caşhanta willaptinmi llapa chay Damascoçu yaçhā Israelcunāta jucmanyāçhila. ²³⁻²⁴ Chaymi achca muyuncunapitā chay nunacunaca “Cay Saulocta wañūchishun” nil yaçhachinacūcuyalcan. Ninaculcul malcap yalunancunaçu tutay-muyun wañuchinanpä alcayalcāşhanta Saulo yaçhālañam. ²⁵ Chaymi chay tuta şhālcünincuna jatun canaşhtaman winaycul, chay malcap sircunpa caçhalpālāluptin chaycunap maquinpi luptila.

Saulom Jerusalenta ayicun

²⁶ Jinalculmi chaypi Jerusalemman çhāla. Chayçu chalapacücünāwan jucllachanacuyta munaptinmi waquinnincunā manchaculcāla “Jesusman chalapacunchu-ari cay ampá” nil. ²⁷ Bernabēñatacmi ichā puydi yaçhapacücünāman puşhalcul: “Damascocta liyaptinshi caminūchu Jesusninchic licalilcul imaymanacta nila. Chayshi imactapis mana manchalil Damascoçu Jesuspi callpawan willacula” nin. ²⁸ Niptinlāmi lllapanpis awnil çhasquipācula. Chaynūpa Saulo Jerusalençu paycunawan quīdal cusca maytapis lilmi pictapis mana manchalil Jesuspi willacula. ²⁹ Jinaptin griego limā Israelcunāwan piñanaculcaptinmi chaycuna wañuchiya munapācuyalcāla. ³⁰ Chaynu jinaşhanta chalapacücunaca tantialcālil Cesarea malcaman ayichiculcalmi Tarso calu malcāman caçhālālila.

³¹ Chaypitam Judeaçu, Samariaçu, Galileaçu cā chalapacücünāman tuqui bida çhālan. Chayçhūmi Chuya Ispiritu chalapacuyinta masisu tacyalpachiptin Diosninchicta manchacuywan cawsapācula. Jinaman'a achcamantacmi milapāculapis.

Pedrom Eneasta sänachin

³² Pedroñatacmi chalapacücünāman watucuyta lluy malcan-malcan pulila. Jinalmi Lida malcāman çhāla. ³³ Chayçu Eneas nunacta pusā wata latāşhactam talilun. ³⁴ Paytam: “Eneas, Salbacū Jesusmi sänachishunqui. Canan şhalcul cāmayquita juntuy” nin. Nilcullaptinmi Eneas chay ūra rasunpa sānu şhālcūlan. ³⁵ Chaynu tuqui sānu puliyāta, Lida malcāchu, Saron intiru malcacunāchu licālulmi, Jesusninchicman masisu chalapacūcāla.

Pedrom Dorcasta wañuyipi şhalcacin

³⁶ Cay malcap sircan Jope malcāchūñatacmi Jesusman chalapacū Tabita walmi yaçhala. (Griego limayçu'a Dorcas nipāculam). Paymi imallawanpis llapa wachacunacta imaypis yanapayā cala. ³⁷ Chaynu cayāşhanchūmi chay muyuncuna ishyalcul wañucun. Jinaptinmi cuirpunta lluy pa'aycul, altuşhninman chutaycālālila.

³⁸ Chaynayculmi bisinun Lida malcāchu Pedro caşhanta yaçhālālil ishçay umriçta caçhapācula. Paycuna: “Canallanşhi lillāşhun Jopecta” niptin-pachallam Pedro paycunawan licula. ³⁹ Çhāluptinmi chay aya chutalāşhancāman puşhaycālālin. Chaymanmi juntālālimun llapa biudacuna wa'aşhtin, chay wañū walmi cawsayal müdana lulaşhancunacta licachishtin.

⁴⁰ Jinaptinmi Pedro lluyta waşhaman yalalcachimul, chay ayap lādunman un'ulacuycul Diosta mañacula. Jinalculmi “Tabita, ¡şhalcuy!” nila. Niptinmi pay licaçhacalcamul, Pedrocta licālul taycuycūlan. ⁴¹ Jinaptinmi Pedro maquipi şhalcalcachil chayçu cācunātanawan chay

biudacunäta ayalcu: “¡Licay! ¡Pay cawsayanmari!” nila. ⁴² Chay nutisyam intiru Jope malcacunaman rätulla chäla. Jinaptinmi Jesusman achca chalapaculcäla.

⁴³ Chay malcachu Simon shutiya uta chaquichí nunap wasinchümi achca muyuncuna Pedro caycula.

10

Diosmi mana-Israelcunactapis chasquin

¹ Ñä Cesarea-lädu calu malcachümi yachala juc mana-Israel cašta nuna Cornelio shutiya. Paymi chay malcachu Italia nishan batallunpa mandänin cala. ² Pay Diosta manchacü nuna calmi lluy wasintin imaypis payta mañacula, alawala. Chaynütacmi achca illaynincunawanpis lluy wacchacunactapis yanapaycula.

³ Chaypimi juc muyunchü yunda pasquicuy uranuy suyñuyninchünu tuquicta licälun juc anjil yaycaycamul “Cornelio” niycuyäta.

⁴ Jinaptinshi manchäsha licapashanpita: “¿Imallactam niyanqui, taytay?” nin.

Niptinshi anjilca: “Diosmi mana un'alachu mañacushayquitapis llapa wacchacta yanapaycushayquitapis. ⁵ Canan cachamu Jope malcäta Pedrop lisipäcushan Simonman. ⁶ Pay cayan uta chaquichí Simonpa wasinchümi, chay lamar patanchü. ¡Ima nishushayquitapis uyaliy” nin.

⁷ Nilcul anjilca licuptinshi Cornelio ayälun ishca nunantawan juc paynüpis Diosta manchacü cunfiansa cachacunta. ⁸ Jinalculmi licašhancäta lluy willaycul Jope malcäta cachäla.

⁹ Chay wälam chay cachašhan nunacunaca allin mirinday üra chaycuyalcälaña Jope malcäta. Pedroñatac Diosta mañacü wasip altušhñinman ishpi. ¹⁰⁻¹¹ Chaychu micanašha mañacuyaptinmi, chay wasiyu mirindacta yanushancama suyñuyninchünu Pedro licälun siluca quichacacalcuptin chaypi juc jatun baytanuy tawan puntanpi watacušha bäjayämüta. ¹² Chay bäjamü baytächüshi šhamuñä mana micuna imaymana anla uywacuna, culibraycuna, pishucuna. ¹³ Chaypishi altupi: “Pedro šhalcuy; wañucachil micuy” nimmun.

¹⁴ Niptinshi: “Taytay, caynu mana piritisha anla uywacunactä ya'a manam imaypis micullälachu”* nin.

¹⁵ Niptinshi yapañatac: “Dios allinpa licašhancätä, ama anlapä licayaychu” nimmun.

¹⁶ Chaynu quimsa cuticta licalimushanpishi chay bayta altu silüta cašhan cuticulca.

¹⁷ Lluy chaynu pasäluptinmi Pedro pinsatibu quidälun “¿Ima ninantač caywan willayächiman?” nil. Niyaptinmi Cornelio cachacamušhan nunacunaca tapupacu-tapupacul Pedro cašhan wasiman chälälilaña. ¹⁸ Chaychu talilcul “Wasillayqui taytay. ¿Caychüchun Pedro nishan Simon cacullan?” nil callpawan ayacuyalcan.

¹⁹ Jinaptin chaychu Pedro licašhancäman pinsayaptinmi Chuya Ispiritu nin: “Pedro, licay, quimsa umrim ashishayqui. ²⁰ Canan bäjal, mana illacullal paycunawan liy-ari. Ya'amä cachamulä” nin.

²¹ Niptinmi Pedro bäjalpul: “Ya'am cayä chay ashishayqui nuna. ¿Imallactam niyanqui?” nin. ²² Niptin willapäcun: “Ya'acuna šhapämulä cachacup puydinin tayta Cornelio cachapämaptinmi. Pay'a Dios munašhannuy cawsä nunam, Diosta alawämi. Paytä llapa Israelcunam allinpa licapäcun, cuyapäcun. Chaynütacshi Diospi cacha juc anjil nila am wasinta lil limapaycunayquipä. Chaymi cachapämäla, taytay” nin.

²³ Chaynu niptinmi chay tuta Pedro puñuchin chay wasinchü. Chay wälañatacmi šhamücunawan Jope malcapi ishca quimsa chalapacücunawanpis Pedro yaluculcan. ²⁴ Jinal chay walantin'a Cesarea malcätam llapan chälälän. Chaychümi Cornelio alcayäla, llapa aylluncunawan, lluy lisinacushancunawan wasi junta. ²⁵ Chay wasinman chäläliptinmi Cornelio chasquiycul un'ulacuyula Pedrocta alawayninwan. ²⁶ Jinaptinmi Pedro: “Šhalcuy Cornelio, ya'apis amnyu nunallamä cayä” nil šhalcächin.

²⁷ Nilcul yaycunanpämi wasi junta nuna cayalcäñä. ²⁸ Chaychümi Pedro: “Taytacuna macacuna, yachapacushayquinüpis quimsa pucapuca camachicuyinmi yachachipaman ya'a Israelcunaca, juc-lädu nunacunawan mana uchucullapis limaycälänäta, ni wasinman yaycaycälänäta. Ñatac quiquin Tayta Diosmi ya'acta yachachiman pay allinpa licašhancäta, ya'a pictapis anlapä mana licanäpä. ²⁹ Chaymi canan willaycamaptin-pacha šhamulä mana imapis nillal. Canan ¿imallapächa ayachipämälänqui?” nin.

³⁰ Niptinmi Cornelio willan: “Tawa puñam cay tardi uranuy, cay wasičhu ayunal Diosta mañacuyälä, custumrinchicmannuy. Chaychümi juc umri licalimun chipayä müdanayu. ³¹ Jinalculmi pay niman: ‘Cornelio, mañacushayquitapis ñatac llapa wacchacunacta yanapaycushayquitapis Diosmi mana un'alachu. ³² Chayurä Jope malcäta cachay Pedro

* **10:14** Israelcunaca camachicuy piritishan uywacunallactam micapäcula. (Licay Lv 11.) Juccunätä “anlam” nipäculam.

nipäcushan Simonman pay shamušhunayquipä. Pay cayan uta chaquichĩ Simonpa was-inchũmi, chay lamar patanchu' nil. ³³ Chaynu nimaptin-pacham ashichimũniqui caçhamulä. Sulpäta ucũmi çhãmumäshayquipäta. Canan cayçu llapallämi gänäshwan uyaliycälinäpä alcayalcac, Diosninchic niycälimänayquipä incaramušhušhayquita" nin.

Pedrom Cornelioc̄ta wasintinta Jesuspi willan

³⁴ Chaychũmi Pedro nila: "Canan tantiämi Dios mana jucllanman šhalcušhanta, ³⁵ sinu'a may-lädu nunapis payta cäsucul allinta luläcätä awnil çhasquishanta. ³⁶ Yaçhapäcušhayquinũpis Israelcunätam Dios willachimula Caçhamušhan Salbacũnin Jesus lluy nunacunap duyñunca, jinaman jawca cawsayta uycamänanchic cašhanta. ³⁷⁻³⁸ Yaçhapäcunquítac, Juan willacušhanpäta Galileapi allacuycul Judeacama ima pasašhantapis. Yaçhapäcunquim pay Nazaret Jesusta bawtisaptin, Tayta Dios Chuya Ispirítunta ušhanta. Chaynu allin munayniyũman muyuchiptionmi allincäta lulašhtin, ñatac satanašcunap maquinçu ça ishyäcunactapis sänachishtin pulila. Lluy caycunacta lulala Diosninchic paywan cayaptinmari.

³⁹ "Lluy caycunapi jinantin Israel malcacunächu, ñatac quiquin Jerusalenchu imacta lulašhantapis rasunpa ya'acunan ñawīwan licäca capäcũ. Chaychũtacmi curušhman chacatal wañuchipäculapis. ⁴⁰ Masqui chaynu jinapäcuptinpis quiquin Dios quimsa muyunpäta šhalcachimulmi ya'acunawan tincuyälichimäla. ⁴¹ Manam jinantin malca-masīcunachu licala, sinu'a unaypiña caycuna willaculcänäpä aclapämäshancällam. Chay šhalcämuptinmari micapäculä, upyapäculä. ⁴² Ñatac chaychũmi caçhapämäla: "Diosmi Jesusta çhulaycun wañucunap cawsäcunap cäraycũninpä" nil willacamuy' nil. ⁴³ Paypimi Diospa unay lllapan willacũninunapis limaña: 'Salbacũcäman chalapacũcätam Dios'a ima juchancunactapis lluy pampachan'a' nil" nin.

Diosmi Chuya Ispirítunta un mana-Israelcunämanpis

⁴⁴⁻⁴⁶ Niyaptinmi Chuya Ispirítu chayçu uyallinincunaman j'alpämun. Chayçu Diospa Ispirítun lllapanäta duyñuchacuycul imaymana mana uyalipañ limaycunacta limayächiptinmi, ñatac Diosta alawayaptinmi, Pedrocta liwshĩ Israel chalapacũ-masincunañatac: "¿Diosninchic Chuya Ispirítunta mana-Israelcunactapis uñächun?" nil licapäcuyalcän.

⁴⁷ Chaynalcapinmi Pedro nila: "Ya'anchicnũpis Chuya Ispirítucta çhasquiyalcaptin'a çimay atajanman paycunap bawtisacũsha cananpä?" nil. ⁴⁸ Nilculmi chayçu: "Bawtisaculcay 'Cananpi' a Salbacũ Jesuspa nunanmi cašhä' nil" nin. Jinalcälilmi Pedrocta ruygaycälil ishçay quimsa muyuncuna paycunawan quidachipäcula.

11

Pedrom mana-Israelcunächu ima pasašhantapis willan

¹ Chaynu mana-Israelcunamanmi Diospa limayninta çhasquilälishanta puydi yaçhapacũcunawan Judeachu chalapacũcunaca yaçhälälin. ² Chaymi Jerusalemäta Pedro cutiyçuluptin, Moisespa camachicuyñinta rispítachĩ malca-masincunañatac jamuyäcuyalcän: ³ "¿Ima-nilämi canqui juc cašhtacunachu micamunayquipälä canpis?" nil.

⁴ Niptinmi Pedro imanuy cašhantapis manyapi willala ⁵ cay nil: "Jope malcaçu cayalmi Diosta mañacuyälä. Chaychũmi suyñuyñichũnuy altu silüpa bäjämun juc baytanuy tawan puntanpi watacušhanuy puntäman. ⁶ Chayta licaycunäpami mana micuna imaymana anla uywacuna cayäñä, jatun uywacuna, munti uywacuna, päli uywacuna, imaymana culcunapis.

⁷ "Chaypitam ayalpämun: 'Pedro šhalcuy, wañulcachil, micuy' nil.

⁸ "Nimaptinmi: 'Taytalláy, anlapä licashacunacä ya'ap shimīman manam imapis nĩ imaypis tupaycunmanchu' niycuyä.

⁹ "Niptimi nilpämunñatac: 'Dios allinpa licashancätä ama anlapä licayaychu' nil.

¹⁰⁻¹¹ "Chaynu quimsa cuti lulaculcushanpi altu silüta chay baytaca cašhan cuticulcuptin-pacham quimsa nunacuna Cesarea malcäpi ashimašhtin çhämun. ¹² Jinaptinmi Chuya Ispirítuñatac 'Mana ishçayyällal paycunawan liy-ari' niman. Chaymi cay süta chalapacũ-masinchicunawanpis Cesarea malcäman lipäcul chay nunap wasinman yaycälälí. ¹³ Jinaptimi chayçu willaman juc anjil wasinçu licalilcul caynu nishanta: 'Canan caçhay Jope malcäta Pedrop lisipäcušhan Simonman. ¹⁴ Amta, lllapa wasintinta imanuyya salbaculcänayquipäpis niycälishunquim' nil. ¹⁵ Chaymari chayçu Jesuspi willapayapti Chuya Ispirítu jucla paycunamanpis j'alpämun, ya'anchicunaman puntacta j'alpamušhancänũpis. ¹⁶ Chaymi yal-pachacülü Jesus cay nishanta: 'Bawtisä Juan'a yacullawanmi bawtisala. Amcunañatacmi

ichá Chuya Ispirituwan bawtisaśha capacunqui' nil. ¹⁷ Chaychu ya'anchicnūpis chalapacuyalcaptin paycunactapis quiquin Diosninchic Ispiritunta uyaptin ¿pitá ya'a cayá '¿Imapitan cayta lulanqui?' ninápá?" nin.

¹⁸ Niptinmi chaychu cācunaca jawcayalpūlul Diosta alawapācula cushisha: "Canan chayurá mana-Israelcunāpis juchanpi wanaculcal'a Dioswanmi wiñaypá cawsapācun'a" nil.

Antioquiachu chalapacūcunāmi juccunacta yanapan

¹⁹ Canan, má, nishac-yupaypis Estebanta wañulcachil Jesusman chalapacūcunāta lluy aticāchayta allacaycālila. Jinaptinmi Israel caśhta-masincunallacta intiru Feniciaman lamar chawpīchu Chipreman Antioquia malcacunāman willacūshintin chāpācula. ²⁰ Paycunallacta willayaptinpis Chiprepi, Cirenepi juc chalapacūcuna Antioquiaman chāyculmi mana-Israelcunactapis Jesuspi willala. ²¹ Paycuna Diosninchicpa munayninwan cayalcaptinmi uyaliculcal unay chalapacuyincunacta cāchaycul Jesusman chalapaculcāla.

²²⁻²⁴ Caycunacta Jerusalenchu chalapacūcunaca yačhālālimi: "Antioquiaman Bernabēta cāchaśhun. Pay'a masīsu chalapacūmi, jinaman Chuya Ispiritup munayninchūmi cayan" nil cāchālālila. Chālul paycunacta imāchūpis Dios yanapāshanta licayculmi allicta cushicūlul callpanchāla chalapacuyinichu masīsu tacyaycālinanpā. Chaychūmari achca nunacuna Jesusman chalapaculcāla.

²⁵ Chaypita Bernabē Tarso malcāta Saulocta ashī liculmi ²⁶ Antioquiaman pulanña cutipāmula. Chaychūmi chalapacūcunāwan yačhapācul achca achca nunacunātapis wata intiru yačhachila. (Chay Antioquiachūmi wamāta "cristianu"* nil śhutichālālila chalapacūcunāta.)

²⁷ Chay timpuchūñatacmi Jerusalenpita Diospi willacūcuna Antioquiaman chālālin. ²⁸⁻³⁰ Jinalmi chaychu Agabo śhutiyyu nuna llapa chalapacūcunap puntanman pasaycul Chuya Ispiritu limachiptin: "Cay jinantin allpāchu micuy wanamā cacun'a" nila. Chaymi llapa yačhapacūcunaca capuśhanpa purāycul Judeachu prinsipal caminaycūcunāman Bernabēwan Saulowan apachipācula chalapacūcunāman aypunanpā. (Chay micuy wana rasunpam pasāla Roma nasyunta Claudio gubirnaśhan timpuchū.)

12

Mandacū Herodesmi Pedrocta wičhāchin

¹ Chay timpuchūmi mandacū Herodes Jerusalenchu waquinnin chalapacūcunāta, wañuchiyinwan allacuycun aticāchayta. ² Puntallactā Juanpa mayurnin Jacobocta ispādawan tucsilcachi wañuchin. ³ Chay lulachishanca Israelcunap śhun'unpā captinmi Pedroctapis wañuchiya pinsalcul chay Mana Libadūrayu Tanta Fista muyuncunāchu chalachimū cāchālun. ⁴ Chaychu chālālālimuptinmi carsilman wičhāchin: "Fista pasalcuptincha jinantin nunap ñawpāninichu cāraycūśhā" nil. Jinalculmi chunca sūtayu cachacuncunawan tawa-tawanca chullāchinacuypa tāpayāchin. ⁵ Chalapacūcunāñatacmi chaynu wičhāchisha cayaptin tutay-walāchi Diosta ruygacuy-ruygacuy cayalcāla.

Diosmi Pedrocta carsilpi julamun

⁶ Niycunan wālapāñatacmi Pedrocta chawpiman cadinacaycālil ishca cachacucuna lādunchu puñupayalcan payman cadinacālālisha-cama. Chay waquin cachacucunañatacmi waśha puncunāta lluy tāpayalcan. ⁷ Chay un'aypi Diospa anjilnin licalimuptinñatacmi carsil luliču acchīmun. Chaychūmi Pedrocta wātanchu yataycul licchachila: "¡Pedro, śhalcuyña!" nil. Niptillanmi cadinancunapis maquinpi lluy pasquicālun. ⁸ Jinaptinmi anjilca: "Mūdaculcul śhucuyinquitapis chulacuy" nin. Chaynu lluy mūdacūluptinmi: "¡Acuchun, catacuy!" nil yalāchacācāmun. ⁹ Chaynu chay anjilpa ipanta śhayāmulmi: "¿Rasunpachun cay icha suyñuyāchun?" nil nicula. ¹⁰ Chaypi juc tāpācāta pasālālimunña, jinaman chay juccātapis pasāmunña. Chay caminu yalamuna jirru puncūman chāmuptin'a, chay quiquillan quičhacātūlun. Chaynu yalācālimul wicniscamannuy cumpañayculmi anjilca japallantaña cāchaycūlun.

¹¹ Chaychu rasunpa lulacāśhanta Pedro tantiaculculmi: "Canan'a tantiāmi Duyñunchic anjilninta cāchamul, Herodespa ñatac llapa malca-masicunap maquinpi imactapis lupalāmānanpi salbamāśhanta" nin.

¹² Chaypitam Juan nipācūshan Marcospa maman Mariap wasinta licula. Chaychūmi Diosta ruygacūshintin chay tuta achca juntulayalcāla. ¹³ Chaycul puncunta tacaycuptinmi juc uyway wamla Rode śhutiyyu yalāmula: "¿Mayanmi?" nil. ¹⁴ Chayshi Pedrop shiminta lisilul mana quičhal cushicuyupi cūrri-cūrriywan cuticuycun: "¡Pedrom tucayāmuñā!" nishtin.

¹⁵ Niptinmi: "¿Ima? ¿Lūcālunquichun imam, wamla?" nicuyalcan.

* 11:26 cristianu: Cay limay "salbacūcāpa atinincuna" ninanmi.

Nipäcuptinpi: “¡Rasunpa paymari!” nicuyan.

Niptinmi: “Ampá, pay cälun'a. Alma imantaçh licälunqui” nipäcun.

¹⁶ Pedro jinalla tacapayämuptinñatacni quiçhäläliptin rasunpa pay caña. Chayçhümi licapayllaman camälälisha: “¿Ima? ¿Suyñuyällachun icha licayällachun?” nicuyalcan. ¹⁷ Chaymi Pedro siñašhchala upällapacunapä. Jinalculmi Jesusninchic imanuyapa chay carsilcäpi lluy julamušhantapis willaycula. Jinaman: “Lluy caycunacta llapallan chalapacü-masinchicunactapis willaycäli, ñatac mastá Jacobocta”^{*} nila. Nilculmi chaypi juc-lädu malcacta licula.

¹⁸ Chay wäla carsilcächu Pedrocta watucälälil mana mayannin cachacu ni pi imanuyapa chincashanta yaçhapäcuptinmi umapis muyüsha cacuyalcan. ¹⁹ Jinaptinmi Herodes ashichimul mana talipämuputin täpäcunäta imanuy cašhantapis lluy tapulcul: “Am täpä wardiacunam juchayu capäcunqui. ¡Bidayquiwan canan pägapamay!” nil wañüchila.

Mandacü Herodespa wañuyin

Jinalculmi cay Judea malcäpi Herodes licula Cesarea malcäta chayçu unay capaycunapä. ²⁰ Ñatac Herodes chay Tiro, Sidon pulan malcäpä sumä piñacüluptinmi chay-lädu nunacunaca: “Ya'anchic'a Herodespimi mantinichic ima micuyäpispis. Canan paywan allinpanacunapä imactapis lulašhun, jinal paywan juntunacušhun chaycunapi limananchicpä” nil limanaculcan. Chaymi cumisyunta caçhala Herodespa chalapacušhan Blasto šhutiya nunanman: “Malcäta faburta lulaycallämay caycunapi” nil. Niptinmi Blasto awnilcul limanacälämula.

²¹ Chay muyunca çhämuptinmi Herodes mandacü müdanawan müdapacüsha täcunanman j'aculcul chay jinantin malcäpa limamula. ²² Jinaptinmi lluy nunaca ayaycaçhaypa alawäcuyalcan: “Cay nunä tuquictam limaña juc dios-yupaypis; manam nunanüllachu” nil. ²³ Chayçu Herodes'a “Dioswan iwalmä cacuyä” nil alawachicücuypatinmi chay üra Diosninchicpa juc anjilnin šhalcumul ishyayta uycülun. Jinaptinmi culup šhülilisha wañula.

²⁴ Ñatac Diospa willacuyinin'a mas callpawanmi intiru malcacunäman milala.

²⁵ Chay Bernabëwan, Saulo chay Jerusalemçu ima lulaynintapis lluy camacalcälilñatacni, Juanpa lisipäcušhan Marcosta pušhacalcälil Antioquia malcäta cašhan cutipäcula.

13

Bernabëwan Pablocam laquiyun

¹ Chay Antioquia malca chalapacücnäçhümi capäcula willacücnäpispis, yaçhachicücnäpispis. Paycunam capäcula, Bernabë, “Yana” nipäcušhan Simon, Cirene malcäpi Lucio, Galileap mandänin Herodeswan cusca ishpi Manaen, jinaman'a Saulo. ² Chayçu juc cuti llapan paycuna ayunašhtin Diosta alawal juntulayalcaptinmi Chuya Ispiritu nïmun: “Lulaynita lulanapä Bernabëwan, Saulocta laquiyapamay” nil. ³ Niptinmi ayunaycul Diosta ruygacuyta camacalcälil pulanmanpis umanman maquina çhulaycul caçhälälila.

Juc rüja nunactam Bernabëwan Pablo millapan

⁴ Jinaptinmi Chuya Ispiritu pušhala Bernabëwan Saulocta lamar patançu Seleucia malcäman. Chaypimi barcuwan liculcäla lamar çhawpiçu Chipre malcäman. ⁵ Chaypi Salamina lamar patançu malcäman çhaycälilmi Israel malca-masincunap juntunaculcänan wasicunaçu Diospi willaculcäla. Chayçhümi Juanpis paycunawan lila yanapašhtin.

⁶⁻⁷ Chaynu jinantin malcäta muyulcäšhançhümi Pafos nishan malcäman çhälälil. Chaypa puydinmi Sergio Paulo šhutiya, allin umayu tantiy-sapa nuna caña. Pay Diospa willacuyininta uyalininwan Bernabëwan Saulocta ayachiptinmi puydicäwan cusca cayaña Diosta willacünin pasachicü pasaypi läya Israel nuna Barjesus šhutiya. ⁸ Griego limayçu'a cay rüjätam Elimaspä lisipäcula. Paimi chay puydinin mana chalapacunapä miçhacuypa miçhacula. ⁹ Jinaptinmi Saulop lisipäcušhan Pablo, Chuya Ispiritup munayninçu cayal piñäšhanu licapaycul chay rüjäta nila: ¹⁰ “¡Casquish, mana pin'acü pasaypi nuna, Satañašpa cumpinçhin! ¡çImaycamatan Diospa allin yaçhachicuyininta juc-läduwan iwiyanqui?!¹¹ Chaynu cašhayquiñi canan Diosninchicpa maquin çhäšhunqui ašhta imaycamapis ñawiqui apläsha tutapällächu cawsanayquipä” nin.

Nilcullaptinmi Elimas aplälul juc nunacta chancuycaçhanapä ayacula. ¹² Chaynu pasashanta licalculmi chay puydicä Jesusman chalapacula “Manamá imaypis licalächu caynu lulätä” nil.

Pisidiap Antioquiançhümi Israelcunaca mana uyalituculcanchu

¹³ Chaypitam Pablo, Bernabëwan, Juanwan pasaculcan Pafospita, Panfilia-lädu Perga malcäman. Chaypitam Juan cuticamun cašhan Jerusalemman ishçayllantaña caçhaycul.

* **12:17** Jacobo: Cay Jacobo cala Jesuspa šhullcanmi.

14 Jinaptinmi paycunapis pasaculcan Pisidia-lädu malcap sircan Antioquia malcäman. Chaychu juc warda muyunchu juntunaculcänan wasiman yaycaycälilmi täcuyalcäla. 15 Jinaptinmi camachicuytawan unay willacünincunap librunta ligiy camacalcälil chay juntunacüpa puydinincuna: “Taytacuna, ichapischá ima niycälimänayquipis cayan callpantchaycälimänayquipä. Má, niycälimay” nipäcula.

16 Niptinmi Pablo shalculcul, siñashchala upälla capäcunapä limayta allaycunapä. Jinalculmi nila: “Llapallayquipis malca-masicuna, ñatac Diosta manchacü mana-Israelcuna, uyalipämay. 17 Yaçhañhanchicnüpis unay awilunchiccunacta Diosninchic nunanpä aclaculculmi, jatun nasyunman milachila Egipto nasyuncächu cayalcaptinlä. Jinaman chaypi pudirninwan julalcumul, 18 chunyä ulucunaçu tawa çunca wata intiru awantaycula. 19 Chay Canaan-läduçhüpis anchish jatuchä malcacunacta lluy alulculmi chayman unay awilunchiccunacta pasaypipa* taycaycachila.

20 “Jinalculmi chay malcanta tawa paçhac picha çunca (450) wata gubirnachila fiscunacta çhulaycul ašta Diospi willacünin Samuelcama. 21 Chaynu allin cayäshänpimi llapa awquillunchic mañacula Diosta: ‘Juc puydi mandacüta shaycaycällichipämay’ nil. Niptinmi shaycachila Benjamin caštapi Cispa chulin Saula. Paymi gubirnalä tawa çunca wata intiru. 22 Ñatac manaläpis unaytam Saula jululcul, Davidta pudirnin gubirnananpä çhulaycula. Paypitam nila: ‘Isaipa chulin David shun’üpänümi, cäsucümi, imapis munašhata lulämi cayan’[†] nil.

23 “Chaymi canan cay ya’anchic timpuçu, Diosninchic caçhamula unay gubirnaninchic quiquin Davidpa caštapani Jesusta, jinantin Israel malcäta imam limalicushannuy salbananpä. 24 Pay manalä lisichicuyaptinlämi jinantin Israel malcäta willala Juan: ‘Juchayquipi wanacul, Diosninchicman cuticalcamul, bawtisaculcay’ nil. 25 Ña cay pachächu manaña canan üraca sircayämuptinmi nila: ‘Ya’a manam chay pinsapäcushayqui nunächu cayä. Pay’a ipallächüñamari cayan. Payman’a manam imanmanpis iwälächu ni camächu uyway nunannuy shucuyininta pichaycunalläpäpisi’ nil.

26 “Llapallayquipis Abrahampi cašta-masicuna, ñatac Diosta licaçhacü mana-Israelcuna, cay salbamäninchicpä willacuyca llapanchicpämä. 27 Jerusalemchu llapa gubirnacunawan nunacunämi Jesusta mana lisipäculachu, masqui simäna-simäna juntunacunan wasicunächu Diosta willacünincunap librun paypi limayata ligiyalcalpis. Jinaman chaynu wañuchipäcushanwanmi paypi limašhanca lluy lulacacülun. 28 Chaychu Jesus mana juchayu cayaytinpis Pilatocam llapa nunapis wañuchinanpä ruygala. 29 Chay librucunächu nishantanuy lluy lulalcälilmi, chay curuščäpi bäjalcachimul pampapäcula. 30 Jinaptinpis Dios cašhan šalcachimuptinmi 31 Galileapi Jerusalemman cumpañänincunamanpis achca cuticuna licalimula. Paycunamä canan lluy malca-masinchicunacta Jesupi willaycüca cayalcan.

32-33 “Chayurä cay mušü willacuyta sumäta uyaliculcay: Unay awquillunchiccunacta juc salbäninta unanpä Diosninchic limalicushancämi canan ya’anchic milayninchu Jesusta šalcachishanwan lluy lulacacülun. Paypimi limayan Salmos librunchu: ‘Manam cunsintinquichu Chuya Aclacushayqui nunayquip aychan ismuycunantä’[†] nil.

34 “Quiquin Diosninchictacmi aychan mana ismunanpä, šalcachinanpäpis limalicula, caynu nil: ‘Davidta quiqui shimüwan limalicushäcätä aclacushächümü lulašha’[†] nila. 35 Ñatac David tantiašhantam willamanchic jucwä Salmos librunchu: ‘Manam cunsintinquichu Chuya Aclacushayqui nunayquip aychan ismuycunantä’[†] nil.

36 “Cay nil David manam quiquinpichu limayan. Yaçhañhanchicnüpis David chay timpuçu’a Diosta sirbilam, ñatac chaypitä wañuculam. Jinaptinmi pampaycuptin cuirpun lluy allupäla. 37 Chayurä quiquin Diosninchic šalcachimuptin mana uchucllapis cuirpun ismuycushancäpimari limayan.

38 “Taytacuna, sumäta uyalipämay. Cay Jesuslam ima juchactapis lluy pampachämachwan. 39 Payman chalapacullalmi ima juchanpüpis libri caycunman. Cay lulaytä Moisespa camachicuyinipis manamä imaypis lulanmanchu; juchacunacta pampachänanpäpis manamä callpan canchu.

40-41 “Chayurä yan’al-lätac Diosta unay willacünincuna nishanca amcunactapis çhalyalçashunquiman. Yalpapäcuy chay nishanta:

‘Licay, am allincäta jamuyäcuna. Mana pinsapäcushayquitam ni willašhuptiquipis quiripäcushayquitam ñawpäniquiču lulašhä. Jinaptiçha licapayllaman camäšha mana tantiayniyu wañuculanqui’[†] nil” nila.

42 Chaypi Pablowan Bernabé chay juntunacunan wasipi yalälälümüptinmi, llapa nunapis nipäcula: “Canannütapis cay willapämäshayquipi masta willaycälillämay” nil.

* 13:19 pasaypipa: Waquincunachu’a “pasaypa” nipäcunmi. † 13:22 1S 13.13-14; 16.12; Sal 89.20 † 13:32-33 Sal 2.7 † 13:34 Is 55.3 † 13:35 Sal 16.10 † 13:40-41 Hab 1.5

43 Juntunacuynin camacäluptinñatacmi, achca Israelcunaca Moisespa camachicuyninta atichí munäcunaca Pabloctawan Bernabëta atipäcula. Jinaptinmi paycuna nila: “Diosninchicman masisu chalapaculcay paypa llaquipayninta jatun cuyacuyninta yachayalcalñá” nil.

44 Chaypitam canannu muyuntá malcantin nuna juntunacälälimun Diospa limayninta uyalí. 45 Chaynu nisyu-nisyu nunacta juntunacunan wasichu licalculmi Israelcunaca nanachicucuyalcal ñachaña imanacücuyalcanpis. Jinalculmi Pabloctawan Bernabëta insultäcuyalcal ñachaña millpälälinpis.

46 Jinacuyalcaptinpis paycuna mana imactapis manchalilmi nipäcula: “Cay Diospa willacuyninta am Israel-masincunamanmi puntacta willaycunac cala. Ñatac caynu mana chasquiniquiwan'a wiñay cawsay imapis mana ucuśhuśhayquita tantiachimanqui. Chaynu captin'a mana-Israelcunapächa chächishä. 47 Chaynütam Diosninchic nipämäla: ‘Juc acchictanümi amcunacta cay jinantin pachächu nunacunäpä chulayalcac. Chaymi masqui silüpa sapinchu cá malcunäpis ya'a salbaśhata yachapäcun'a* nil” nila.

48 Chay niptinmi mana-Israelcunaca alli-allicta cushiculcäla “Maynu tuquim Diospa willacuynin'a” nil. Chaychümi lluy paypä cäcunaca wiñay simpri cawsay bidacta chasquipäcula.

49 Chaynüpam Taytanchicpa willacuynin chay intiru-intiru malcunäman chäla. 50 Ñatac Israelcunam ichä Diosman chalapacü allin cäniyu walmicunäta, malcap prinsipalincunäta lluy umachäla. Chaymi Pablop, Bernabëpa cuntran śhalcalcälil chay malcapí alülälila. 51 Chaynäluptinmi paycunañatac chaquinman la'aśhan pulbüllactapis tapsilcul “Cunca cuhuyniquitam ashicuyalcanqui” nil Iconio malcäman liculcäla. 52 Chalapacünäñatacmi Antioquiachu lluyis cushisha-cama Chuya Ispiritup munayninchu quidapämula.

14

Iconio nunacunam Pablop Bernabëpa cuntran śhalcälälin

1 Iconio malcäman chälulmi Pablowan Bernabë yachacäsha cayninwan malcamasincunap juntunaculcänan wasiman yachachí yaycapäcula. Chaychu tumshumanpis yaycütä yachachiptinmi Israel mana-Israelcunäpis achca-achca chalapacälä. 2 Mana chalapacü Israelcunäñatacmi paycunap cuntran limapapäcula mana-Israelcunaca chñipäcunancama. 3 Chaynu jinaptinpis Pablowan Bernabë'a mana imactapis manchalil unaylämi chay malcächu Jesuspí willacúśhtin capaycula. Diosñatacmi llaquipaynin sumä rasun caśhanta tantiaychicananpä pudirta uycula milagrunacta lulaycunapä.

4 Nunacunacä ishchayman laquinacüśhatacmi capäcula: parti'a Pablop Bernabëpa śhalcünin, partiñatac chay mana chalapacü Israelcunäman śhalcapäcula. 5 Chay Israelcunaca mana-Israelcunäwan juellachanacuycul limanacälälin mandänincunawan Pablocta Bernabëta lluy tamshaypa camacapäcunapä. 6 Chayta Pablowan Bernabë yachälälilmi Licaoniachu Lистра, Derbe malcunäman ayiculcäla muyülminchu malcunämanpis. 7 Chaychüpis allin willacuypi jinallam willaculcäla.

Listrachu nunacunämi Pablocta lluy tamshaywan camacaycülun

8 Cay Listrachümi nasidunpi mana imaypis pulilí wishtu nuna caña. 9-10 Pay yachachishanta täcuyal uyaliyaptinmi pulilinanpä chalapacuynin caśhanta tantiaycul callpawan Pablo nila: “Jucüla śhalcuy!” nil. Niptinmi pachalcünuy jucüla śhalcüluptin chaquin pulililun.

11 Chaynu Pablu lulaśhanta llapa nunacunaca licälulmi ayaycächacuyalcan Licaonia li-mayninchu: “¡Dioscuna nunaman muyuculculmi chämumanchic!” nil. 12 Nilculmi Bernabëta śhutichälälin diosnin Zeuspa śhutinwan, Pabloctañatacmi yachachicü captin diosnin Hermespa śhutinwan.* 13 Jinaptinmi Zeus diosninpa atindinñin sasirdütipsis chäcayalcämun chay malcap yaycunänchu capillap waytan apacüśha, türun aticüśha taytachanpänu chipiycapul llapa nunacunäwan Pabloctawan Bernabëta alawaycälinanpä.

14 Chaynu alawapäcunanta tantiacälälilmi Pablowan Bernabë “¿Ima?!” nil müdanantapis lachyacücuyan. Jinaśhtinmi llapa nunap chawpinman ushtucaycälila, cay nishtin: 15 “Taytacuna ¿imactatä lulayalcämanqui?! Ya'acuna manam dioschu capäcü; amcunanuy wañü nunallamá. Cay yan'al diosniquicunacta cachaycul quiquin cawsä Diosman licačhaculcänayquipämi willaycüniqui śhapämulá. Paymi silüta, allpäta, lamarcäta lluy imapis cänintinta lulacüca. 16 Aw, unay timpu'a cunsintilam uman chalaśhanta nunaca imactapis lulananpä. 17 Ñatac masqui jinalpis manamá imaypis pacaculachu. Aśhwanpam cay allin

* 13:47 Is 49.6 * 14:12 Zeus...Hermes: Zeusmi puydi diosnin cala. Hermesñatacmi willacü diosnin.

lulayninwan mayan caſhantapis licachicun. Paymari amcunaman tamyacta caçhalpamüca, micuypi mana capäcunayquipä, allin cusichacta uycuſhüniquipis, cuſhichishüniquipis” nila.

¹⁸ Chaynu niptinpis chay-chica nunacta türun çhipiycul paycunacta alawananpi miçhacuy sasa-sasam cacula.

¹⁹ Chaypitam Antioquiapi, Iconiopi juc Israelcuna çhälälimun. Jinalculmi llapa nunap pin-samintunta juc-läduman iwilcul, chay nunacunawan Pablocta tamshachicuyan. Pampaman wañüſhanuy çhächäluptinñatacni “Wañüchinchic-ari” nil malcap yaycamunan waſhaman aysälälila. ²⁰ Chayçu chalapacünäñatacni muyülininçu cunçhalayalcaptin Pablo ſhalculcul chay malcäman caſhan cutiycula. Chay wälañatacni Derbe malcäta Bernabëwan pulan pasaculcäla.

²¹ Chayçhüpis Jesuspi willapäcuptin achca chalapaculcaptinmi Listraman, Iconioman, Antioquiaman cutipämula. ²² Chay malcacunäçu chalapacünäta watucuſhtin cutimulmi lluytapis callpançhala: “Amamá Jesusta imaypis ipançhapäcunquichu. Paypa gubirnunman çhänanchicpä caynu llaquicycunactam pasananchic” nil. ²³ Chay malcächü-cama juc puydi nunacta caminaycunanpä çhulayculmi ayunal paycunapä Diosta mañaçula. Jinalculmi chalapacüſhan quiquin Diosninçhica maquinman çhulaycul chaypi liculcäla.

Pablowan Bernabëmi Antioquiaman cutipämun

²⁴ Chaypi Pisidia malcacunap chimpämulmi Panfilia malcacunäman çhämula. ²⁵ Chay Perga malcäçu Diospi willacayçälishanpimi Atalia malcäman pasacalcämula. ²⁶ Lulayninta camacalculñatacni barcuwan cuticulcäla allayçälinanpä Diospa maquinman çhulayçälishan Antioquia malcaman. ²⁷ Chayman çhaycul-pachañatacni llapa chalapacü-masincunacta lluy juntuycachimul willala imacta Diosninçhica paycunawan lulaſhanta, jinaman'a mana-Israelcunactapis quiquin Diosninçhica payman licaçhacunanpä cunsintiyçuſhantapis. ²⁸ Chayçhümi chalapacünäwan Pablowan Bernabë unaylä yaçhapaycula.

15

Jerusalenchümi puydiçunaca limanaculcan

¹ Chay timpüchu Judeapi nunacuna Antioquia malcäman çhälälimulmi chalapacünäta yaçhachicuyan: “Manamá salbaſhachu capäcunqui Moisespa camachicuyininçu nishan-nuy mana ſiñalachicul'a” nil. ² Chaymi Pablowan Bernabë chay yaçhachicünäwan ruyducuyalcan. Chaymi chay malcäçu chalapacünacuna çhulälälin Pabloctawan Bernabëta juc cumpañänincunactawan Jerusalenta lil, chayçu puydi yaçhapacünätawan cam-inaycünäta chay yaçhachicuyunapi limanaculcänanpä. ³ Chaynalculmi paycunacta Jerusalemman caçhapäçula.

Chaynu liyalcalmi Fenicia malcacunap, Samaria malcacunap pasal Israel-masincunacta willala: “Mana-Israelcunapis Diosninçhictam canan'a ſirbiyalcan” nil. Chayta uyalilmi allicta lllapanpis cuſhiculcäla. ⁴ Chaypi Jerusalenta çhälälüptinmi, lluy chalapacünacuna, puydi yaçhapacünacuna, caminaycünäpis allinpa çhasquipäçula. Chayçhümi Pablowan Bernabë Diosninçhica imacta paycunawan lulaſhantapis willala.

⁵ Chayçu waquinnin fariseocunäpi chalapacünäñatacni ſhalculcul: “Chay mana-Israel çhalapacünacuna ya'anchicnuy ſiñalachiculcächun. Jinalcul Moises camachimäſhanchicta lluy lulaycuchun” nicuyalcan.

⁶ Nipäcuptinmi puydi yaçhapacünäwan, caminaycünacuna chay cüſacunacta ſumäta licayçälila. ⁷ Chayçu lllapanpis millpap-millpanacalcäliptinmi Pedro ſhalculcul nila: “Cuyasha çhalapacü-masücuna, yaçhapäçuſhayquinüpis unaypimi quiquin Diosninçhica ya'acta aclamäla chay mana-Israelcunäta willapti paycunapis salbaſha capäcunanpä.

⁸ Mayanpa ſhun'untapis lisi quiquin Diosninçhica paycunactapis Chuya Iſpiritunta uyaptin'a ya'anchictanüpis çhasquishantam tantiaycachin. ⁹ Pay'a juc-jucpäçu mana licalmi paycunactawan ya'anchicta chalapacüſhallanchica chuyançhacamanchic. ¹⁰ Chaynu cayaptin'a çimäpitan Diosninçhicta ruydupayä-yupaypis, Moisespa camachicuyininta uyniquiwan ñitiyächinqui? Awilunchicpis ni ya'anchicpis cumpliy manamá atipälanchicchu. ¹¹ Aſhwanpam paycunanüpis chalapacunchic Jesuspa llaquipacuyllanpa salbayçuſha caſhanchicta” nil.

¹² Chaynu niptinmi lllapanpis upällälälila uyalipäcunanpä. Jinaptinmi Pablowan Bernabëpis willala quiquin Diosninçhica mana-Israelcunäçu maynu ſumä allincunacta milagrucunactapis lulachishanta. ¹³ Chay ñita camacäluptinmi Jacobo nin: “Chalapacü-masücuna, uyalipämay. ¹⁴ Canan Simonpi uyalishanchicnüpis quiquin Diosninçhica chay mana-Israelcunäpitapis wamäta japächacula nunancuna capäcunanpämi. ¹⁵ Cay nishan limayan unay willacünin iſquirbishañchümi. Chayçhümi niyan:

¹⁶ “Chaypita cutimulmi Davidpa ayllunta ſhalcalcachil tacyachishä wasi tuniſha-yupay

cäçäta.

17-18 Jinaptimi Adanpi shamü jinantin caštacunaäpi nunacunaca ya'ap cäcä ashipäman'a" nil. Cay nilmari chay unay timpupü lluy willacachimula quiquin Diosninchic" nil.

19 "Chaymi ya'a ní: juchanpi wanaculcul Diosninchicman chalapacuyalcaptin'a çimapäñam juc sasachacuyacunawan mana-Israelcunäta mastä ñitichichwan? 20 Chay lulananchictä ašwanpa juc papilta apachishun: 'Amaña pinsalcälyichu chay unay taytachayquicunap customrinman'a, ní anla juchacuyacunaman'a. Ñatac ama yawarnin pasäsha aychactapis micapäcuychu, ñitac yawaruncunactapis' nil niyäta. Chayllapämari capäcun'a.* 21 [Ama pinsatibu cayalcaychu;] unay timpupüpis Moisespa camachicuyinpitä warda muyuncunächü-camam may juntunacuna wasíchüpüis ligil yaçhayalcächinlä" nila.

Puydicunämi mana-Israelcunäman papilta apachin

22 Chaypitam puydi yaçhapaçucunaca, caminayçucunaca, lluy chalapacü-masincunawan pinsälälin juc cumisyun numrayta Bernabétawan Pablocta Antioquia malcäman liwshinanpä. Chaymi chalapacücnächu allinpa-cama licašha Barsabas nipäcušhan Judastawan, Silasta aclälälin. 23 Paycunawanmi apachipäcula caynu limayä papilta:

"Jesupä puydi yaçhapaçünincunäwan, caminayçucunäwan, chalapacücnäpis limaycälimuc Antioquia-läduchu, Siriawan Cilicia-läduchu chalapacücnäta. Mana-Israel cašhta cayalcaptiquipis Jesusunchic juclachaycamäšhanchipam cay papilta apayächimü.

24 Yaçhälälimi cay malcäpi mana ya'acunap shimí-cama šhalcamul, imaymanacta limapalcul, lluy ishçay šhun'uchipäcušhušhayquita. 25-26 Chaymi amcunaman cašhan cutilcächimü Bernabétawan Pablocta. Jinaman Judastawan Silasta Jesusunchicpa ñacäcuna capäcul llapanchicpüpis cyašha captinmi paycunawan cusca šhamunanpä çhulapäculä. 27 Paycunapis cayçu nipäcušhactanüllach shiminwanpis niycälishunqui tacyalpällichishunquipis. 28 Ya'acunapis ñatac Chuya Spiritupis mana anchap uyalcänapämi caycunallacta niycälic: 29 Taytachancunapä çhipiyapušhan uywacunacta ama micapäcuychu, ñitac yawarnin pasäsha aychactapis ní yawarnincunactapis. Jinaman'a ima anla juchacuyacunapüpis japächaculcay. Cay nishäcunätanuy lulapäcuptiqui'a, cawsayniqui allinmi can'a.

Jamallä" nil.

30 Chaynu Antioquia malcäman çhälälil-pacham chalapacücnäta juntuycul apachishan papilcäta uycula. 31 Chayçu ligilcälilmi llapanpis cushiculcäla chay papil balurchay-cušhanpi. 32 Jinaman Judaswan Silaspis, Diospi willacücuna capäculmi šhiminwan call-panchaycälila, masisu chalapaculcänanpä. 33 Chaypita chayçu unay caycuyaptinmi chay cumisyuncäta çachälälila malcanta jawcallaña cutilcämunanpä. 34 Jinaptinpi Silas yaçhacaypanuy yaçhacälulmi mana cutiyta munalachu. 35 Jinaman Pablowan Bernabëpis Antioquiaçu quüdacalcämulatacmi chalapacücnawan Jesuspi willacuštintin yaçhachishtin.

Pablowan Bernabëmi japächanacun

36 Chayçu allin unayña cayalcäšhanpimi Pablo Bernabëta nila: "Acuchun, intiruçu Jesuspi willašhanchic chalapacü-masinchicunäman lishun imanuy cašhantapis watucamü" nil. 37 Niptinmi Juanpa lisipäcušhan Marcostapis pušhayta Bernabë munala. 38 Pabloñatacmi ichä mana munätuculachu, chay punctata pušhaptin Marcos çachaycul Panfilia malcällapi cuticamušhanpi. 39 Chaynu mana munaptinmi allicta piñanaculcul, sintichinaculcul wicta cayta liculcäla. Chaymi Bernabë Marcosta pušhaculcul Chipre malcäta pasacula. 40 Pabloñatacmi ichä cumpañäninpä Silasta ašhicülun. Jinaptinmi chayçu llapa chalapacücnaca Dios yanapänanpä maquinman çhulaycuptin liculcäla chay malcapü juc-lädu malcacunaman. 41 Jinalmi Siriap, Ciliciap malcancunaman çhälla, chayçu chalapacücnäta tacyalpachishtin.

16

Timoteom liwshin Pabloctawan Silasta

1 Derbe malcäpi Pablo pasalmi Listra malcächu talilun chalapacü nunacta Timoteo šhutiyüta. Paymi Israel cašhta chalapacü mamayu, taytanpiñatac mana-Israel cašhta cala. 2 Paypitam cay Listraçu, Iconioçu cä chalapacücnaca allinta limapäcula. 3 Chaymi Pablo cumpañirunpä "pušhacušhä" nila. Ñatac taytanpi mana-Israel cašhta cašhanta llapanpis yaçhapaçuptinmi Pablo: "Timoteocta ya'acunactanümi siñalachishä malca-masicuna yan'al mana jucnüpa licapämänanpä" nil siñalachila customrinmannuy.

4 Chaypitam intiru malcacunap pasapäcula Jerusalençu puydi yaçhapaçucunaca, caminayçucunaca limanaculcäšhanta "cäsuculcay" nil willacuštintin. 5 Chaynu uyalichiptinmi llapa

* 15:17-18 Am 9.11-12 * 15:20 Cayta nila Israel chalapacücnawan juclachu juntunacul mana millachiculcänanpämi.

chalapacucunäpis mas masisucta chalapaculcäla. Jinaman muyun-muyun mas achcaman-tac miläpäculapis.

Pabloctam tantiachin Macedoniacta linanpä

⁶ Chaypi Asia-lädu malcacunächu willacuyta munaptinpis chay-läduman linanta Chuya Ispiritum mana cunsintilachu. Jinaptinmi Frigiap, Galaciap malcancunap pasacula. ⁷ Chaynu liyáshanchu Misia-läducunap linnanman chälul Bitinia malcacunäman yaucuyta munaptinpis Chuya Ispiritum yaucunanpä miçhacula. ⁸ Chaynu dirichucta pasašhanchümü lamar patanču Troas malcäman chälun.

⁹ Chaychümü chay tuta Pablop suyñuyninču juc Macedonia-lädu nuna puntanču shäcuyal ruygacuyäñä “Macedoniacta shamuy, yanapaycamänayquipä” nil. ¹⁰ Chaynuta suyñülul-pacham “Caycunawan'a Diosninchicmi tantiachimanchic willananchicpä” nila. Niptinmi Macedoniacta pasapäcunäpä alistaculcälä.

Filiposchümü Pabloctawan Silasta wiçhälälin

¹¹ Jinalcul lamar patanču Troas malcäpi barcuwan pasapäcushächümü chälälí chay lamar çhawpiču Samotracia malcäman. Chaypi chay wäla pasapäcushächülämi Macedoniap Neapolis malcanman chälälí. ¹² Chaypitam Roma nasyun tacyachishan Filipos malcaman liculcälä. Cay malcan Macedoniap mas prinsipal malcan cala. Chaychümü unaylä capäculä.

¹³ Chaypitam chay warda muyuncächu malcäpi yaluculcul lipäculä mayu-läducta “Cay caychu cayanpischa Diosta mañacunanpä sityup”^{*} nil. Chayman çhaycul taycacaycälilmi chaychu juntula walmicunäta Jesuipi willapäculä. ¹⁴ Chaychu jucnin walmim Tiatira malcapí cañä Lidia shutiuy. Paymi sumä finu-finu-cama tila nigusyuyu cacuñä. Pay'a Diosta imaypis pinsalašhtinshi Jestusa mana lisiyalpis cala. Chaymi Pablo Jesuipi willaptin Diosninchic gänašhwan uyaliycachiptin chalapacula. ¹⁵ Chaymi wasintin lluy bawtisachicälälil wasinču quidachipämānanpä ruygacayalcāman: “Rasunpa Jesusman chalapacushäta tantiapämaptiqui'a, acuchun, wasiču jamaculcay” nil. Nilculmi quidälächiman wasinču.

¹⁶ Chaypi juc-pun mañacunan sityüta yapa cutilcäshächümü talilälí Satanašhpa maquinwan licacuyta yachä wamlacta. Chay wamla uyway calmi puydinincunacta licacuyinwan illaypi'a altullächu cachila. ¹⁷ Chay wamlam ya'acunap ipäta shacayämun apalcaçhaypanuy: “Cay wayapacunä Sumä Munayniyu Diosta sirbicumam. Chaymi amcunacta willalcäshunqui imanuyta salbašha capäcunayquipäpis” nishtin. ¹⁸ Caynu achca muyuncunaña nilla niyaptinmi Pablo rabyalcul chay wamlächu cá achatüta: “¡Salbacü Jesupa pudirnin cayniwan cay wamläta çachaycuy!” niycülun. Niycülüptin-pacham achatun çachaycülüptin licacuyintapis wamläta lluy pantälun.

¹⁹ Chaynu ilay ünin jinäluptinmi nunancuna rabyälul Pabloctawan Silasta chalalcul aysacuyalcan chay malcap prinsipal pläsanchu cá puydi awturidänincunāman. ²⁰⁻²¹ Chaychu paycunaman çhaycachilmi: “Cay Israelcunämi malcanchicta pilyuman çhulayan cuntranchic mala-maña customricunacta yachachishtin. Caycunacta ya'anchic Roma-lädu cayal'a manam awnil çhasquiyänanchicchu” nicuyalcan.

²² Niptinmi nunacunäpis Pablop Silaspa cuntran šalacucuyalcan. Jinaptinmi fispis: “Müdananta lluy ušhtilcälil calallacta wiryap wiryaycäläliy” nicuyan. ²³ Chaynu lluy camacalcuptinmi carsilcāman pasachila. Chaychümü chay carsil täpäcäta sumäta täpananpä çhuncay-çhuncay nila. ²⁴ Jinaptin carsil mas tunāman apaycachilmi cadinawan çhaquincunacta pampāman cadinaycul cachila.

²⁵ Jinaptinmi chay çhawpi tutani'a Pablowan Silas Diosta mañacuyalcan, taquiyalcan. Chaychümü juc prišu-masincunapis uyaliyalcan. ²⁶ Chaychümü un'aypi juc jatun shašhay pasal chay carsilpa simintuntapis shašhalcächil llapa puirtancunactapis manyapi quichacächin. Nätac llapa prišup cadinancunapis lluy shaclallacyayllam pasquicäcülun. ²⁷ Chay jinaman carsil täpäca licaçhacämulmi, llapa puirtactapis quichalayäta licälun. Jinalculmi “Taytallay-taytay, canan'a juc prišupis canmanchu-ari” nil ispädanta julalcamul “tuçsicüšhä” nicuyan. ²⁸ Jinacuyaptinmi chay lulipi Pablo ayaycähämun: “¡Ama wañuchicuychu! ¡Llapämi caychu cayalcä!” nil.

²⁹ Niptinmi täpäca “¡Acchicta apamuy!” nil chay lulicta licä cürri-cürriwan ji'acuycun. Jinalculmi manchapacüšha chucchušhtin Pablop Silaspa ñawpāninman un'ulacuycul: ³⁰ “Taytacuna, çimactälä lulallāman salbacunäpä?” nicuyan.

³¹⁻³⁴ Niptinmi: “Jesusman chalapacuy; salbašham canqui ampis aylluyquipis” nipäcula. Niptinmi chay nunaca wašham julalcamul chaychu pa'aycul llapa dañäduncunacta jampiycula. Jinalculmi wasinta pušhaculcul micuytapis micachimula. Chaychümü chay

* **16:13** Filipos malcächümü Israelcunap juntunaculcānan wasi mana calachu. Chaymi warda muyuncunächu juntunaculcälä malcap puncunpita caluču chay mayup patanču chuya allin caycälinanpä çhuyanchacunancascachu.

wasiču aycam cäcäta Pablowan Silas Jesuspi willala. Jesusman chayču chalapaculculmi chay nunaca lluy wasintin chay ũra bawtisachiculcäla. Jinalculmi wasinču aycam cäcunaca cushisha capäcula Jesusman chalapaculcäshanpi.

³⁵ Chay wälam fiscunaca chay carsil täpä nunäman cumisyunta cächälun: “Pabloctawan Silasta cächaycuchun” nil.

³⁶ Niptinmi chay carsil täpäca Pablocta nila: “Fiscuna partipimi cumisyun chämuman ‘Pabloctawan Silastash cächaycunqui’ nil; chayurä, taytacuna, jawcalla liculcänayquipä yalupäcuy-ari” nin.

³⁷ Niptinmi Pablo: “¿Ima? Roma-lädu nuna cayalcaptüpis mana sumä yačhacuycultac lla pa nunap puntanču upaminti caynüpa lawčhayalcächiman. Jinalcultac cay carsilcämanmi wičhaycayalcächiman. Chaynu jinalcälilchun canan pictapis mana yačhächitumpalla cächaycällichimayta munan. Juluyta munapämäl'a quiquin fiscunaca šhamumächun, llapanpa ñawpäninchu ‘Mana juchayümi canqui’ nil tantiachinanpä” nin.

³⁸ Niptin imam nishantanuy wardiacunaca chay fiscunäta willapäcuptin Roma cašta capäcüşhanta uyallälilimi alli-allicta manchapacälälisha muyuycačhacuyalcan. ³⁹ Chaymi uchuc shimillanwan chäpäcula Pabloman, Silasman “Cay lulashacpi pampachaycälillämay, taytacuna” nil. Chaynu julalcälimulmi chay malcapä liculcänanpä alli-allicta ruypapäcula. ⁴⁰ Jinaptinmi chay carsilpi yalalcälimul pasacalcämula Lidiap wasinta. Chayču lla pa chalapacünäwan tincuyculmi, callpanchaculcänanpä lluy limapaycälischanpi chay malcäpi pasaculcäla.

17

Pablowan Silas Tesalonicaču willacuptinmi cuntran šhalcälälin

¹ Chay Anfipolis malcap, Apolonia malcap pasälälilmi Tesalonica malcäman chälälän. Chaychümü Israel malca-masincunap juntunaculcänan wasi cañä. ²⁻³ Chayman yačhacäsha cayninwanmi quimsa warda muyuncunäču Pablo lila. Chaychümü tantiapašta: “Diospa Cachašhan Salbacücäta wañulcachiptinpi cašhan cawsamunanpämi isquirbishancunäču limayan. Chaymi cay willacüşhä Jesus'a quiquin Diospa Salbacüca” nila. ⁴ Niptinmi waqin malca-masincunapis achca mana-Israel allinnin walmicunapis, umricunapis Diosta manchacücä Jesusman chalapaculcul, Pablowan Silaswan juclachanaculcäla.

⁵ Mana chalapacü Israelcunäñatacmi ichä sumä nanachicalcälil lla pa suwa juyü nunacunacta mincacaycälil Pablop Silaspa cuntran lüyacuyalcan malcaca paypa janan šhalcunanpä. Jinalculmi Jasonpa wasinmanpis yaycucuyalcan Pabloctawan Silasta aysalcumul malcäpa maquinman chulaycälinanpä. ⁶ Chayču mana talilcälilmi Jasontawan juc ishçay chalapacünätaña aysacüşha ji'acaycälän jatun awturidäninman. Čhaycachilmi: “Cay Pablowan Silas, jinantin pachäču lla pa nunacta turbachicächun, canan cay malcanchicmanpis chämünman. ⁷ Chaycunactalächun Jason'a wasinču čhasquiñäpis. Jinaman'a Romap Puydi Mandacüninchicta ipanchaycul-lätac ‘Jesusmi rasunpa gubirnamäninchic'a’ nil nipäcufä canpis” nicuyalcan.

⁸ Niptinmi awturidäcunaca “Imapis talcülun'ach” nil manchapacüşha cacuyalcäla. ⁹ Chaymi Jasonpa illayninta chalalcul “Anmi imanuyypis cacunqui” nil Jasontapis paywan cäcunätapis cächaycälila.

Tesalonica nunacuna Berea malcacamam aticächapäcun

¹⁰ Chay tatalpüluptinñatacmi chalapacücunaca Pabloctawan Silasta Berea malcäman dispachälälila. Chayman chälälilimi, malca-masincuna juntunaculcänan wasiman Jesuspi willacü lipäcula. ¹¹ Chay Berea nunacunam Tesalonicaču nunacunäpitä mas intirisniyu capäcufä. Chaymi muyun-muyunpis isquirbishancunacta licapäcula “Pablo nishancuna rasunpachuch” nil tincuchiyinwan. ¹² Nishannuy captinñatacmi Jesusman achca Israelcuna chalapaculcäla jinaman allin cäniyu mana-Israel walmicunapis umricunapis.

¹³ Chay Bereachüpis Pablo Diospa willacuyininta yačhachishanta Tesalonica malcäču mana chalapacü Israelcuna yačhälälilñatacmi cürilälilimun. Chaychümü Pablop cuntran limacuyalcan lla pa nunamanpis mismichiyinwan. ¹⁴ Jinapacüşhan-pachallam chalapacücunaca Pablocta lamar-läduman ayichiculcäla. Silaswan Timoteofñatacmi ichä chayllaču quädaculcäla.

¹⁵ Chay Atenas malcäcama Pablocta cumpaňalcälilmi cutilälilimun “Silaswan Timoteo canan-pacha linanta Pablom munan” nil.

Pablom willapan “mana lishishanchic dios” nishanpi

¹⁶ Nä Pablo Atenas malcäču Silasta Timoteocta alcayal chay malcaca imaymana diosninwan shipuchicüşha cašhanta licalculmi šhun'unpis tipship-tipshicuyäla. ¹⁷ Chaymi

chay juntunaculcānan wasiĉhu Israel-masincunawan ñatac Diosta manchacū mana-Israelcunāwanpis impiñuwan limapācula. Jinaman plāsaĉhu cā pī nunacunawanñapis muyun-muyunmi limayāla. ¹⁸ Jinayaptinmi Epicuriu cašta llaqui yaĉhay-sapacunawan, ñatac Estoico caštapi umanllancunaca Pablocta tapuyta allacaycālıla imapi limaštantapis. Chayĉhūmi waquincuna: “¿İma limaywanĉha shiminta nishquichicuyan?” nipācula. Jucunāñatacmi: “Juc-lādu malcap diosnincunap willacuyinista muyuchicūpisĉhā” nipācula. ¹⁹ Chay nilcālılmi Areopago nishan nunacunap juntunaculcānanman pušhalcālılı tapupācula: “¿Willaycālımanquimanĉhun cay yaĉhachicuyiniquiwan imacta niycālımāšhayquitapis? ²⁰ Mana imaypis uyalipācušhātachuĉ jinam uyalıyalcāĉhimanqui. Má, willaycālımay ya'acunapis yaĉhapācunāpā” nil. ²¹ (Cay Atenas malcayūcunacā ima mušhū willacuyuncunactapis uyalıcul, willanacuyllaĉhūmi ucupaculcāla.)

²² Pabloñatacmi paycunap ĉhawpinman šhaycucuyul: “Cay Atenas malcayū taytacuna, cay ñawıwan licašhācunam willaman amcuna diosniquicunaman chalapaculcāshayquita. ²³ Cay malcayquiman yayul ‘Má, imactash mayĉhūshi alawapācuñā’ nil pulishāĉhūmi licālı juc uycunachu ‘Cay patac uycunacā unanchāšha cayan Mana Lisishanchic Diospāmi’ nil wātānĉhu isquirbīshacta. Canan chay ‘Mana Lisisha Dios’ alawapācušhayquipīmi willaycālıshayqui.

²⁴ “Cay allpa silu licalichī Diosmi cay allpāpa silūpa Taytan. Chaymi pay'a mana nī nunacunap lulašhan wasicunallaĉhu canan canĉhu, ²⁵ nītac mayantapis nisitanĉhu imacta lulapunanpāpis. Ašhwanpa paymi llapanĉictapis cawsayta, lluy imactapis uycamāninĉhic.

²⁶ “Pay'a jucllay nunallapīmi imaymana caštaman milachıla, cay jinantin allpāĉhu cawsapācunanpā. Unanchaycapulatacmi timpucunātapis ñatac mayĉhu yaĉhapācunapanpāpis. ²⁷ Lluy caycunacta lulala llapa nunapis payta ašhil masqui yataycuyllapapis talıpācunanpāmi. Rasunpa llapanĉicpīpis pay'a manam caluĉhūĉhu nī mana talinaĉhūĉhu cayan. ²⁸ Ašhwanpa payĉhūmi cayanchic, pulıyanchic, cawsayanchicpis. Quiquiquicunap waquinnin libru isquirbīniquicunapis cayta musyal ĉmanāĉhun ‘Diosninchicpa mılayninmi ya'anĉhic canĉhic’ nil isquirbıpācula?

²⁹ “¿ĉHaynu rasunpa Diospa mılaynin cayalĉhun, pinsayachwan nunacunca uman ĉalašhan ũrupi illaypi lumıpıpis alājacunacta lulaculcul ‘Caymi dios’ nımāšhanchicman? ³⁰ Ñatac unay timpuĉhu'a caynu upa lulaycunacta nunaca lulayaptinpis Dios'a manam imanılapıschu. Cananñatacmi ichā mayĉhūpis juchanpi wanaculcul cutıalcāmunanpā lluyta ayayan. ³¹ Cay jinantin pachāta aclacušhan nunanwan cāraycachinanpāmari juc muyun unanchāšha cayan. Cay rasunpa pasananta wañušanpi šhalcachimūshanwanmi llapanĉicta tantıachımanĉhic” nila.

³² Cay “Wañūcuna šhalcamunmi” nishanta uyalılılılmi waquinnincunā asıpapācula. Waquinnincunañatacmi: “Juc muyunñamā masta uyalıycušhayqui” nipācula. ³³ Chayĉhūmi Pablo licula. ³⁴ Waquinnincunañatacmi ichā willašhanman chalapaculcāla. Paycunam capācula Dionıso šhutıyu wayapa chay Areopago nunacunca partıpi, ñatac Damaris šhutıyu walmıpis, jinaman juccunapis.

18

Corintoĉhu Pabloom lısinacūlıun Aquılawan Prıscılawan

¹ Cay Atenaspīmi, Corinto malcāman Pablo licula. ²⁻³ Chayĉhūmi lısinacūlıun Ponto-lādu Aquıla šhutıyu nunawan. Paymi walmin Prıscılawan chayllalā Roma malcāpi ĉhāmušha capācula Romap Mandānin Claudio: “Aycam cayĉhu yaĉhā Israelcunaca caypi liculcāĉhun” nıptin. Chayĉhu paynu Aquılapis utapi carpacunacta lulā caštanta yaĉhālılmi paycunawan cuscan lulapācunanpā Pablo lıla wasınĉhu quıdacū. ⁴ Warda muyuncunāĉhūñatacmi juntunaculcānan wasıman Pablo lılı Israel mana-Israelcunātapıspı Jesusman chalapaculcānanpā jıcutaycula.

Corintoĉhu juntunacuna wasıpuydıınımi chalapacun

⁵ Chay malcāĉhu cayaptinmi Macedonıapi ĉhālālılimun Silaswan Timoteopıspı. Chaymi Jesıslapıña Israel-masincunacta Pablo mastā willacula “Jesus'a Salbamāninĉhicmi” nil. ⁶ Nıptin chay mana chalapacū malca-masincuna Pablop cuntran šhalcul imaymanacta palapācuıptinmi müdananta tapsıcuyan: “Cunca cuĉhuyınıquıta quıquıllayqui ašhıyalcapıtuquı'a ya'a manam juchayıñāĉhu cayā. Cananpi'a, mana-Israelcunāmanñam willacū licušhā” nil.

⁷ Chay juntunaculcānan wasıpi yalalcumulmi Diosta manchacū Tıcio Justup wasınman licula. Chay juntunaculcānan wasıpuydıınin Crıspo nıshanpıspı llapa ayılluntinmi Jesıslanman chalapaculcāla. ĉhaynūtacmi aĉha Corinto malca-masincunapıspı uyalıpācul chalapaculcālılı bawtısaĉhiculcāla.

⁹ Chaychu cayapintlami juc tuta Pablocta suyñuyninchu Diosninchi nila: “Pablo, ama manchalyichu; mana upállalal, willacuy jinalla. ¹⁰ Anwanmi ya'a cayá; manam pipis tupaycuñunquichu. Cay malcachu achcalámari nunácuna cayalcan” nil. ¹¹ Niptinmi cay Corinto malcáchu wata partinlá Pablo yáchala Diospa willacuyininta lluyta willacushtin.

Israelcunämi Pablowan pilyapácun Galionpa ñawpäninchu

¹²⁻¹³ Chaychu cayapintlami, Galion shutiya nuna Acayap malcancunap puydinin cayapin llapa Israel-masincuna Pablop cuntran shalcälälila. Jinalculmi chay puydinman puñhapäcula: “Cay wayapam camachicuynicunacta iwilcul llapa nunactapis limapänä Diosta alawanapä” nil tumpashtin.

¹⁴ Niptin chaychu Pablo “limalcushä” niyapintmi chay puñhä Israelcunäta Galion nila: “Sumäta uyalipämay. Ya'a uyalicmanmi nuna wañuchiypi, ütac imapis chaynu cüsapi captin'a. ¹⁵ Ñatac chalapacuyniquicunapitä, camachicuyniquicunapitä, shuticunapitä, ima captinpis manam imapis ucamanchu. Quiquiquicuna chaytä arrinläculcay; ya'a manam imapi miticamunä canchu” nil.

¹⁶ Nilculmi chay dispächunpi lluy alämula. ¹⁷ Jinapintmi juntunaculcänan wasip puydinin Sostenes nishan umricta chalalcälil, Galionpa puntanču lluy camacäcuyalcan. Jinacuyal-captinpis Galiontä manamá imallapis uculachu.

Pablom Antioquiacta cutin

¹⁸ Chaypitapis cay Corinto malcähümi unaylä Pablo capaycula. Chaypitam chalapacünäpi dispidiculcul Siriacta cutipämunanpä barcuman ishpiapäcula Priscilawan Aquilawan cumpañachiculcul. Manaläpis yalulmi Cencrea malcächu umanta lutuchicula, Diospa imacta limalicul lluy cumplinapä*. ¹⁹ Jinalculmi Efeso malcäman pasacalcämül juntunacunan wasiman Pablo yaycul Israel malca-masincunawan piñanaculcäla. ²⁰ Priscilawan Aquilañatac “capaycuñunlä” niptinpis manam munalachu. ²¹ Chaychu cachaycul: “Dios munapintin'a, yapachüñach cutimushä watucamüniqui” nilmi chay Efeso malcäpi barcuwan licula.

²² Chaypi Cesarea malcäman chayculmi chalapacünäta limaycü Jerusalenta pasacula. Chay-pachallatacmi Antioquiacta licula. ²³ Chaychu caycuñhanpitä yapa Galacia, Frigia-lädu malcacunäpa pasalñatacmi manyapi lluy callpanchaycula.

Aquilawan Priscilam Apolosta yaçalpachin

²⁴⁻²⁵ Ñatac chay timpupämi Efeso malcäman Apolos shutiya Israel nuna chämün. Paymi Alejandria malcayü Egipto nasyuncäpi, achca nunap ñawpäninchu limaypa yachacäsha, ñatac Diospa libruntapis allicta lisí cacuyäla. Jinaman Bawtisä Juan, Jesuspi limashallanta uyalialpis Jesuspita sumä tincüninman allintam yachachiñä. ²⁶ Chaynu juntunaculcänan wasichu imactapis mana manchälil chaynu willacushanta uyalilälilimi Priscilawan Aquila wasinta puñhalcul Jesuspita masta willapaycälila.

²⁷⁻²⁸ Ñatac Apolos: “Acaya-läductam lishä” niptinmi chalapacünacuna callpanchapäcula, yanapapäcula. Chaymi chaychu cä chalapacü-masincunapä papiltapis luläläliln “Apolosta allinpa chasquiycälüy” nil. Chaypi Acayaman chälulñatacmi mana chalapacü Israelcunäwan chalanaculcul Diospa shiminpita tuquicta tantialpachila Jesus cachamuñhan Salbacüca cashanta. Chaynupam Diospa llaquipayninchu cä chalapacü-masincunacta sumä callpanchäla.

19

Pablom Efesochu tantiachin Chuya Ispiritupi

¹ Nä Corinto malcächu Apolos cayapintmi, Pablo'a Efeso malcäta cutinanpä chaychu cä malcacunap ipanpa dirichäla. Efesoman chaycul achcasca chalapacünacta talilculmi ² tapula: “¿Chalapaculcäshayqui üra, Chuya Ispiritu pudiracuycuñunquichun?” nil.

Niptinmi: “Manam imaypisi Chuya Ispiritupi'a uyalipäculächu” nipäcula.

³ Niptinmi: “Chaynu captin'a bawtisacuñshayqui üra ¿'piman chalapacü' niltan bawtisaculcälänqui?” nin.

Niptinmi: “Bawtisä Juan limapapämäshhanman chalapaculmi” nipäcula.

⁴ Niptinmi: “Rasunpa Juan'a bawtisala Diosman cuticamücünätam. Ñatac çyalpanquichun 'Ya'ap ipäta shamücämanmi chalapaculcanqui' nipäcuñshayquita? Chay Jesuspimari cala” nila. ⁵ Nishanta uyalilälilimi: “Cananpi'a Jesuspänam cashä” nil bawtisachiculcäla. ⁶ Chaychu Pablo maquinwan yatayauptinmi Diospa Ispiritu paycunapi pudiraculcäla. Jinapintmi mana yachashan limaycunachu Dios cüsapi limacuyalcan willacuyintapis willacücuyalcantac. ⁷ Chay lulä nunacunaca chunca ishcayniyu umricunam capäcula.

* 18:18 Chay timpuchu'a Israelcuna limalicuyninta cumplipäculmi lutuchiculcäla.

Waquincunam achatucunap maquinpi cachaycachituculan

⁸ Chay malcap juntunaculcānan wasiman Pablo lilmī quimsa quilla chaychu imac-tapis mana manchallil Diospa gubirnunta chasquipācunanpā jicutāla. ⁹ Ñatac waquinnin cullucuycul mana chalapacuyta munapāculmi llapa nunap ñawpāninchu chay Mušhū Caminupi mana allinta limapācula. Chaymi Pablo yačhachishanta aycam chasquicunāwan japāchaculcul Tirano nishan limanacuna wasiman ašhuculcāla. ¹⁰ Chaychu ishca yata wata intiru muyun-muyun Jesupi yačhachiptinmi jinantin Asia-lādu malcacunāchūpis Israel mana-Israelcunaca Diospa yačhachicuyinta lluy uyalipācula.

¹¹ Chaychu Pablopmi Dios imaymana milagrucunacta lulala. ¹² Chaymi pañuyunpis, ūtac chulaculcūshan mūdananpis ishyācunāman apašha captin'a imawan ishyācunapis, ñatac achatucunap maquinču cācunapis lluy allinyapācula.

¹³⁻¹⁴ Chaynūtacmi paycunānūpis waquin Israelcuna Jesupa šhutinta limal achatucta aluyta jicutaycāchapācula “Pablo willacūshan Jesupa munayninpamā, cay nunāta cāchaycuy nic” nil. Paycunāchūmi Israelcunap jucnin puydī sasirūditi Escevap ančhish chulincunapis cala. Paycuna juc-punčhu'a chaynu lulayalcaptinmi achatu nila: ¹⁵ “Jesusta lišimi, ñatac Pablo mayan cašhantapis yačhātacmi. Ñatac amcunā ħimallatā capācunqui?” nin.

¹⁶ Nilcul-pacha chay achatuyu nunaca callpa-callpawan walcacacālumli llapantapis dūminalcul supayninta apāchin. Jinaptinmi chay wasipi pasaypi ma'ašha calanllan ayiculcan.

¹⁷ Chayta yačhālālimi Efesoču cā Israel mana-Israelcunāpis Jesupa šhutinta man-chacuywan licapācula. ¹⁸ Waquinnin chalapacūcunāpis ima mana allin lulapācūshantapis llapa nunap ñawpāninču willapaculcāla. ¹⁹ Waquin rūjacunapis llapa rūja libruncunacta apalcālimulmi “Wanacūshunña caycunapi” nil cañaycālālila. Chay cañashancuna čhaninchaptin'a pačhac picha čhūna (150) wata trabajup čhaninmanmi čhāñā. ²⁰ Cay lulašhancuna intiruman čhaptinmi llapa nunapis Diospa willacuyin callpayu cašhanta tanti-apācula.

²¹ Chaypitam Pablo pinsālun: “Jerusalenta lil, Macedonianta, Acayanta pasāšhā. Jerusalenpiñatac Romacta pasacūšhā” nil. ²² Chaymi Macedoniaman ishca yananpāninta Timoteoctawan, Erastocta puntalcachil Asia-lādu malcāchu pay quīdapaycula.

Pablop cuntranmi Demetrio šhalcachicuyan

²³ Chay muyuncunāchu Efesoču Mušhū Caminupi imaymana limaywanmi šhalcatiyālālin. ²⁴ Caynūpam talcula: chay malcāchu juc nunam Demetrio šhutiya cala. Paymi yanapānincunawan achca illayta licapācula chay mamachan Artemisap capillantanu uchuchā capillachancunacta illaypi lulal lanticuyinwan. ²⁵ Chaymi lluy lulā-masincunacta juntucuycul umacta ula cay nil: “Taytacuna, yačhašhanchicnūpis ya'anchic'a cay lulayllanchicwanmi lapanchicpis cawsanchic. ²⁶ Ñatac amcuna uyalipācunquich, yačhapācunquich chay Pablo nishan nunaca: ‘Nunap lulašhan dioscunā manam rasunpa dioschu’ nishtin pulishanta. Nilcul llapa nunactapis awniyāchilmi nī cayllačhūchu sinu'a cay intiru Asia-lādup malcancunāchūñam willāmunpis. ²⁷ Chay lulašhan nigusyunchictam lapanchicpactapis mana cašhanman muyuyāchin. Jinaman'a cay Asia-lādu malcacunāpis ñatac jinantin juc malcacunāpis mamachanchic Artemisacta llāwaypa-llāwayaptinchicñapis alawāšha capillantač lluy pin'ayman julālālinman. Jinalča llapa nunapis jamuyacuypi wašhanta limapācun'a” nila.

²⁸ Niptinmi nunacunaca rabyālālin lūyatityacuyalcan: “¡Efesop mamachan Artemisa, altuman julušha cachun!” nil. ²⁹ Jinacuyalcaptinmi jinantin malcāña lūyatityayta allacaycālin. Jinamanmi Pablop puliwshinin Macedonia-lādu Gayoctawan, Aristar-cocta un'aypi chalālālin istadiu čhawpiman alašhčācuyalcan. ³⁰ Chayta yačhalcul chay nunacunāwan limananpā Pablo šhamuyta munaptinpis chalapacūcunāmi mičhacalcāmula. ³¹ Jinamanmi Asia-lādu lisinacūšhan awturidācunapis “Yan'almi imapis pasašhūnquiman. ¡Ama liychu!” nichila.

³² Ñatac istadiuču nunacunacā uman muyūšha imaymanacta lūyayalcalmi wicta cayta ašhaycāchacuyalcāla. Lloy-yupaymi imapi juntunaculcāshantapis mana sumā yačhapāculachu. ³³ Chayču Alejandro nishan nunacta licālālimi Israel-masincuna llapa nunap ñawpāninman tan'aycālālin*: “¡Imallactapis nimuy upāllapācunanpā!” nil. Jinaptinmi Alejandro maquinwan siñashchala llapa nunapis upāllaptin, limananpā. ³⁴ Chayču manalāpis limaliyaptin Israel cašhta cašhanta tantiālālinñatacmi ishca yūranuy piyur lūyayalcan: “¡Efesop mamachan Artemisa altuman julušha cachun!” nil.

³⁵ Jinacuyalcaptinmi llapa nunactapis chay malcap sciritariun lluy upāllāchin. Jinalculmi nila: “Efeso taytacuna mamacuna, jinantin malcacunāmi yačhapācun cay mamachanchic Artemisa altu silūpi ji'alpamušhantapis, ñatac paypa capillan ya'anchicpi

* 19:33 tan'ay: Waquincunāchu'a “cumsay” nipācunmi.

cašhantapis. ³⁶ Lluymi yačhapäcun; manam articta upatuculcänanachu. Pasinsiaculcayña; ama mana sumäta pinsaycul'a caynu lulapäcuychu. ³⁷ Cay alašhčhapämušhayqui nuna-cunaca manachučh jinamä mamachanchicpa imantapis suwalachu, nitac wašhantapis limalachu. ³⁸ Cay Demetrio masannincunawan pictapis quijanan captin'a, quijachun. Chaypämi fiscuna, jatun awturidäcuna imapis munašhanmannuy arrinlananpä cayan. ³⁹ Mas imactapis luyayt pinsal'a, chay awturidäcunap maquinchu imactapis lulanacamuchun. ⁴⁰ Cay pasašhan manamä allinchu. Canan 'Cay nunacunaca gubirnap cuntran šhalculculmi llapa nunactapis umachäcuyan' nilpis nicalcamachwanmi. Nätac '¿Imapimi cay luyay cala?' nimaptinchic'a ¿imanichwantan? Manam imanil limalicunanchicpä cäsü canchu" nila. ⁴¹ Nilculmi llapantapis lluy dispidila.

20

Pablom Macedoniaman Greciaman cutiycun

¹ Chay luyatityay camacäluptinmi chalapacücunäta Pablo ayachila chaychu ima captin-pis masisu capäcunanpä limapaycū. Jinalculmi paycunapi dispidiculcul Macedoniacta licula. ² Chaychu lluy malcacunäman čhal chalapacücunäta callpanchayculmi Greciap malcancunaman pasacula. ³ Chayčhümi quimsa quilla capäcula. Chaypiñatacmi Siri-acta allin pasacušhä niyal, tantiälun malca-masincuna achäquiwan payta wañuchinanpä alcashanta. Chaymi cašhan Macedoniactañatac čhaquiwan cuticuyta pinsälun. ⁴ Jnaptinmi cumpaňapäcula Berea malcäpi Pirrop chulin Sopater, Tesalonicapi Aristarcowan Segundo, Derbepi Gayo, Timoteo, Asia-lädu malcacunäpiñatac Tiqicowan Trofimopis. ⁵ Paycunam llapan ñawpaculčäla Troas malcächu alcapämänapä. ⁶ Ya'acunañatacmi Macedoniachu quidapaycälilä Mana Libadüray Tanta Fistap camacaynincama. Chaypi Filipos malcäpi barcuwan lipäculmi picha muyuntalä Troas malcäman'a chaycamul alcamänicunäwanpis tincülälí. Chaychu llapallämi juc simänalä capäculä.

Pablom müsucta cawsachin

⁷ Chaypitam simäna allaycuynin muyunchu'a lluy juntunaculälä Jesupa wañuyninta yal-pay micuychu*. Chay walantin Pablowan pasacalcämünä captinmi čhawpi tutacama willa-payäla yačhayächila. ⁸ Chay wasip quimsa altušninčhümi lluy juntunacüşha capäculä, achca michirawan acchicüşha. ⁹ Chaychu Pablo chay üracama willay-willay cayaptinmi Eutico šhutiyu müsu bintanächu täcücäta puñuy aysälun. Chaynu chaychu allin puñuyäšhanpi juclla pampächu licaliluptinmi pallacälinanpä wañüşhaña cayäñä. ¹⁰ Jnaptin Pablo bäjalpaycamul-pacha macallayculmi nila: "Ama llaquiculcaychu. ¡Cawsayanmi!" nil. ¹¹ Jnaptin Pablo cašhan cuticulmi jatun micuyta camacalculpis, ašhta aspi-aspicamalä llapantapis limapäla. Jinalculmi licula. ¹² Chay palpü müsuctañatacmi mana imapis pasašhactanu tuqui sänuclla lluyypis cunsuyälälilisha wasinta pušhapäcula.

Pablom Troaspita Miletoman lin

¹³ Jnaptinmi Pablo: "Aso malcäta čhaquillawanmi lishä. Puntapäcuchcay; chayčhüña pallacapämanqui" nin. Chaymi puntaculälä barcuwan. ¹⁴ Aso malcächu tincülulmi, pallacälil pasaculcä Mitilene malcäman.

¹⁵⁻¹⁶ Chay wäla Quio malcap chimpanpä pasayalcalmi walantintä Samos malcäman čhälälí. Chaychu Pablo: "Jerusalenču Cusicha Fistäman čhänämi puydin. Yan'ach Efesocta yaucuycul'a cay Asia-lädullaču dimuräcūman" niptinmi chay walantinnin dirichälälí Mileto malcäman, manaña Efesoman yaycul.

Pablom Efesop puydi chalapacünincunacta willapaycun

¹⁷ Nätac chaynu niyalpis cay Miletopitam Efesoču caminaycücunäta ayächila. ¹⁸ Chaychu čhälälilimuptinmi nila: "Amcuna yačhapäcunquim cay Asia-lädu malcacunäman jaluycamušhä muyunpi imanuy cašhätapis. ¹⁹ Yačhapäcušhayquinüpis masqui malca-masicuna wa'achipämaptinpis, ñacachipämaptinpis Taytanchicta sirbiyä mana nunatucullalmi. ²⁰⁻²¹ Jinaman'a ya'a mana uyalacuyculmi amcunap allinniquicunapä cäcunäta imay ürapis mayčhüpis willaycapäculac. Llapanpa puntančhüpis, Israel mana-Israelcunactapis, wasiquicunachüpis rasuncäta limapapäculac: 'Diosninchicman cutimul-ari, Duyñunchic Jesupman chalapaculcay' nil.

²² "Canan'a Diospa Ispiritun pušhamaptinmi Jerusalenta liyá. Chaychu ima alcamäshantapis manam yačhächu. ²³ Diospa Ispiritullanmi may malcäman čhaptipis: 'Carsillam, ñacayllam chaychu alcäshunqui' niyäman. ²⁴ Nätac cay cawsayni manach imapäpis bälinmanchu Duyñunchic Jesupa llaquipayninpi willacunäcäta mana willacupti'a.

* **20:7** yalpay micuy: Griego limaychu'a "tantacta wächanacuy" niyan.

²⁵ “Ñatac šhun'üchu yačhacümi cananpi'a Diospa gubirnunpi lluy willacushäcunawan manaña tincunanchicta. ²⁶ Canan amcunapita manam imapi juchayu canälächu. ²⁷ Šhun'üchu yačhacümar Diospa willacuyuninta mana imactapis pacaycullal ni imaypis uyalacuycul lluyman willaycälishacta.

²⁸ “Chayurá amcunapitañam chalapacücunäta uwishta-yupaypis licaycul caminaycälinauyqui. Yalpapäcuy-ari Dios quiquinpa yawarninwan lantishan nunanta michinayquipä Chuya Ispiritu čhulašhushayquita. ²⁹ Canan ya'a licupti'a rasunpa mayčhá atü-yupaypis licalipämün'a Diospa uwishnincunacta lluy chincachipäcušhunayquipä. ³⁰ Ñatac quiquiquicunapipis šhalcapäcun'atacmi juc licchä yačhachicuycunawan lluy chalapacücunäta pantalcachil inquitananpä. ³¹ ¡Chayurá alli cuydađu capäcuy! Jinaman'a yalpapäcuy quimsa wata intiru tutay-muyun wa'aynöpawan jucniquita-jucniquita čhuncay-čhuncay anyaycälishactapis.

³² “Cananmi Diospa maquinču cačhaycälishayqui. Yalpapäcuy cuyay willacuyunin šhun'unchicta callpanchamäšhanchicta, chaynütac llapa limalicušhanta lluy japächäshancunätawan unacaycachishunayquitapis. ³³ Ya'a manam illaypi wañuyälächu, ni pip müdanantapis waycaculächu. ³⁴ Ašhwanpam yačhapäcušhayquinüpis cay maquiwan quiquipa ñatac ya'awan cäcunapäpis lulalá. ³⁵ Ñatac Jesusninchic: ‘Uycämi allinpa licachicun čhasquicäpitá’ nishannuy, imaypis yačhachipäculac caynu lulayniwan llapa wacchacunactapis yanapaycälinauyquipä” nila.

³⁶ Nilcušhanpimi lllapanwan un'ulacuycul Diosta mañaculcäla. ³⁷⁻³⁸ Chayču “Manam licamanquiñachu cananpi'a” niptinmi sumä llaquisha-cama muchaycul macallaycul wa'aculcäla. Chaypitam barcücama cumpaňapämula.

21

Pabloctam imaymana ñacaycuna pasananta willapäcun

¹ Jinaptin ya'acunapis cačhayculmi barcuwan liculcá dirichu lamar čhawpičhu Cos malcäman; chay walantinñatacmi lamar čhawpičhu Rodas malcäman; chaypiñatacmi Patara malcäman. ² Patarachu juc barcu Fenicia malcäman liyáta talilñatacmi, chaywan liculcá. ³ Chay liyalcäshähümi ichünüčhu lamar čhawpičhu Chipre malcäta licalcälil, Siriap malcancunäman dirichu pasaculcá. Chay Tiro malcäčhu cargacta cačhaycunanan captinmi yaycapäculá. ⁴ Chayču chalapacücunäta ashil talilcälilmi paycunawan ančish muyun caycälil. Chayčümü paycuna Chuya Ispiritup nichila Jerusalenta Pablo mana linanpä. ⁵ Chaynu nipäcuptinpis ančish muyunpita pasaculcäptimi lluypis walmintin chulintin cumpaňapämäla lamar patancama. Chayčümü lluyppis un'ulacuycul Diosta mañaculcäshäpi ⁶ “Jamallá, lipäcušhänä” nil barcüman ishpicalcälilä. Paycunañatacmi wasinta cuticulcäla.

⁷ Cay Tiro malcäpita Tolemayda malcäman pasaculcalmi chayču chalapacücunäta saludaycul juc muyun paycunawan caycälilä. ⁸⁻⁹ Chay walantin liculcal Cesarea malcäman čhälälilmi lipäculá Felipe “Diospi willacüca” nishanpa wasinman paywan quidaycapäcunäpä. (Chay Felipe prinsipal chalapacücunap ančish yanapänincunap aclashanmi cala. Tawa wamla chulinñatacmi Diospi willacücuna capäcula.)

¹⁰ Chayču unay cayalcaptimi Judeapi čhämün Diospa willacünin Agabo šhutiyyu wayapa. ¹¹ Čhaycamul-pacham Pablop wachacunta chalalcul čhaquinta maquina čhänäcülun. Jinaculculmi: “Chuya Ispiritu caynu nin: ‘Jerusalenchümi llapa Israelcuna cay wachacup nunanta čhänälcu juc cašhta nunacunap puydinincunap maquinman čhulaycun'a' nil” nila. ¹² Chayta uyalilculmi lllapan chalapacücunäwan Jerusalenta mana linanpä ryugapäculá. ¹³ Pabloñatacmi ichá: “¿Imapimi wa'ayalcänqui? ¿Jinayniquiwan wañüpa šhun'unpänyu llaquiyalcächimanqui? Ya'a listum cayá imapäpis; manam čhänapämänallanpächu, sinu'a Jesus-laycu Jerusalenta wañunäpäpis” nin. ¹⁴ Chayču ruygal imanipäcuptipis manaña awniptinmi: “Dios munashannu lluy lulašha cachun” nilcälil awnpiäculá.

¹⁵ Chaypiñatacmi lluy alistacalcälil Jerusalenta liculcá. ¹⁶ Chayčümü Cesareapi waquinin chalapacücuna cumpaňapämäl pušhapämäla jucnin puntannin chalapacü Chipre-läđu Mnason šhutiyyu nunap wasinta. Chayčümü jamapaculcälä.

Jerusalenchu Jacobom Pablocta yačhaycachin

¹⁷ Ñä Jerusalenta čhäläliptimi chalapacücunaca sumä-sumä cushisha čhasquipämäla. ¹⁸ Chay walantinñatacmi Jacobocta watucü Pablowan lipäculá. Chayčütacmi chalapacücunap caminaycünincunäpis cayalcänä. ¹⁹ Čhaycul lluytapis limayculmi Pablo willala manyapi Diosninchic paywan mana-Israelcunäčhu allin lulaycušhanta.

²⁰ Chayta uyalilculmi lluyppis Diosta alawäcuyalcän. Chaypiñatacmi Pablocta nipäcula: “Licay, yačhášhayquinüpis, Israelcunäpi sumä achca-achcañam Jesusman chalapacälälin. Lluyppis camachicuy prisäsahantam ama-pacha niyalcan. ²¹ Ñatac uyalipäcula ‘Cay Pablosch

mana-Israelcunächu yachä cašta-masinchicunäta “Moisespa camachicuyñinta costum-rinchicunactapis un'aycul, amañä chuliqunicunacta siñalaychu” nilshi yachayächin' niyäta. ²² ¿Imañashunmi? Canan nunacunaca chämušhayquita musyäläliptin'a imapis pasanmanmi. ²³ Ashwanpa cayta lulalmi allin canqui: Ya'acunächu tawa umri cayan Diosninchicpa limalicushanta lulapäcunanpä. ²⁴ Paycunacta Diospa chuya wasiman pušhal, chuyan-chaculcay costumrinchicmannu lluy gastuncunacta pägaycul. Jinaman paycunanuy umayquita lutucuy. Caynu lulaptiquich llapanpis yachapäcun'a ampa cuntrayqui limay yan'al caštanta, jinaman Moisespa camachicuyñinta cäsucushayquitapis. ²⁵ Chay mana-Israel chalapacucunaman'a, apachipäculäñam manaña anla juchacuycunacta lulanapä, ni yawarnin pasäsha uywacunacta, ni taytachancunaman uywa ušhancunacta mana micapäcunanpäpis” nil nipäcula.

Chuya wasičhu Pablo cayaptinmi nunacunaca lüyatityacuyalcan

²⁶ Chay nipäcushanta awñilculmi chay walantinña chay tawa umrita pušhaculcul Diospa chuya wasinman licula. Chaychhu mana juchayu capäcunanpä lulapäcula costumrinman-nuy. Jinalculmi sasirdütiman yaulca “Limaliculcašhata ña simänačhu camacäläliptimi juc-juclla llapapä cañaycanqui” nil niycü.

²⁷ Ña anchish muyun camacalpuypaptinmi Asia-lädupi chämü Israelcuna Pablocta chuya wasičhu cayäta licälul lüyatityacuyalcan nunacunächu. ²⁸ Chaychümü Pablocta chalacälälil: “¡Israel-masicuna yanapapämay! ¡Cay umrimi intiručhu malcanchicpapis, Moisespa camachicuyñinpapis ñatac cay chuya juntunacunanchic wasinchicpapis cuntran yachächica! ¡Jinaman'a cay Diosllanchicpa caštanta mana allinman julul jalutacuyan mana Israelcunacta yacachiyninwan!” niycuyalcan. ²⁹ Caynu nipäcula Efeso-lädu Trofimo šhutiyüwan pulishanta licapäculmi: “Cay Pablo sigürupis chuya wasimanpis pušhaycülüncha” nilcul.

³⁰ Chaychhu malcantin lüyaštintin mana-mana pačhacatityälälilulmi Pablocta wašhaman aysalcumul juntunacuna chuya wasictapis wičhapacalcälil supayñinta apachicuyalcan. ³¹ Chaychhu Pablocta wañulpayalcächiptinñam juc willacü chäla Roma-lädu cachacucunap puydininman “Jinantin malcačhümü lluy-lluy lücutucuyalcan” nil. ³² Chay ürallam lluy cachacucunactapis puydinincunactapis juntuycul chay pasashancaman llapanpis wayraywayra liculcan. Chaychhu cä nunacunaca cachacucuna puydinintin šhacayämüta licälälil-lämi Pablocta cačhaycälälil. ³³ Chay cachacucunap puydinin chayculmi Pablocta ishca cadinawan chänächila. Jinalculmi tapula “¿Pim cay nunaca? ¿Imactam lulälun?” nil. ³⁴ Chaychhu nunacunaca juc-jucta lüyatityacuyaptinmi cachacup puydinin imapi chay pasashanta mana yachayta atipal cuartilman pušhachila. ³⁵⁻³⁶ Ñatac nunacunaca sumä rabyasha lücutucuyal “¡Wañuchishun wañuchishun!” nil apalcačhaštintin ipanta lipäcula cuartilpa yaucunman chaycachinancama. Chaymi nunacunaca ticshinanpi cachacucunaca Pablocta altuman pal-lalcalcälil pasaycachipäcula.

Pablom nunacunap ñawpäninčhu limalicun

³⁷ Ña cuartilcäman pušhaycunan cayaptinmi, Pablo cachacucunäpa puydininta tapula: “¿Manachun limaycuchwan rätulla?” nil.

Niptinmi: “¿Chayurä griego limayta yachanchichun? ³⁸ Ya'a pinsalä: ‘Cay'a malcäpa cuntran šhalculcul tawa walanga wañuchicucunacta pušhaculcul chunyanincunachu puli Egipto nunächa' nilmi” nila.

³⁹ Niptinmi: “Manamari. Israel caštam ya'a cayä, Ciliciap Tarso puydi malcanpimi. Ñatac ama chaynu callaychu; rätulla nunacunäta niycülläshä” nin. ⁴⁰ Chaychümü cachacucunap puydinin awñiluptin, Pablo cuartilpa puncunčhu šhalculcul maquinwan siñashchaycul nunacunäta upällachila. Upälläluptinñatacni Israel limayninčhu limayta allaycula:

22

¹ “Taytacuna, malca-masicuna, uyalipämay. Canan ya'a limashä cay imanuy caštantapis” nil. ² Caynu Israel limayninčhu uyalilcälilmi sumätälä uyalicuyalcan. ³ Chaychümü Pablo: “Israel malca-masiqum cayä. Ciliciap Tarso malcančhu näsilpis, cay Jerusalenchümü Gamalielpa yachachicuyñinčhu ishpilä. Paymi yachachimäla imaypis awquillunchicunap camachicuyñinta callpanchacul lluy manyapi lulanäpä. Ñatac canan amcuna lulapäcushayquinümü tucuy šhun'üwan lluy lulaninčhu Diosta manchaculä. ⁴ Jinalmi unay aticačhalä wañuy-wañuy cay Mušhü Caminuman chalapacucunäta. Umripis walpimis cacuchun lluyta pušhalcamulmi wañuchiyñinwan wíchalä. ⁵ Caycunapi yachapäcunmi puydi sasirdüticunäpis, lluy prinsipal yašhacunäpis. Ašta paycunapi papilla mañaculculmi ya'a lilä Damascočhu cä Israel-masinchicunap puydinincunaman, lluy chaychhu cä chalapacucunäta cay Jerusalemman pušhalcamul ñacachinäpälä canpis.

*Pablom willapan imanuyya Jesusman chalapacushanta**Hch 9.1-19; 26.12-18*

⁶ “Chaynu liyáshächu ñä chwapi muyunniscaña Damascoman ñächapaycuyaptimi, altupita juclla licalimun acchi räyu wacliyämünu. Chay intiru muyüliniman chipipicyämuptin ⁷ pampäman cuçhpälulmi uyalilú: ‘Saulo, Saulo çimäpitan wañuchiya llallächacul aticächamanqui?’ niyta.

⁸ “Nimaptinmi nilá: ‘¿Pitan canqui, Taytay?’ nil.

“Niptimi: ‘Am aticächashayqui Nazaret Jesusmi ya'a cayá’ niman. ⁹ Chay ya'awan licünämi accicta licälälil chucchucuyalcan. Chay limapamáshancätäñatacmi ichá tantiayta ni atipapächunchu.

¹⁰ “Chaychümi tapuculá: ‘¿Taytay, imactam luläman?’ nil.

“Niptimi: ‘Shalculcul Damascoman chaycuy. Chaychümi imacta lulanayquipäpis alcayáshunqui’ niman. ¹¹ Ñatac chay acchi aplächimaptinmi liwshimänicunaca Damasco malcäman chancuyya pušhapämäla.

¹² “Chay malcächümi cañä juc wayapa lluy Israel-masinchicunapäpis allinpa licaśha Ananias šhutiya. Paymi sumä manchacuyniyu Tayta Diospa, Moisespa camachicuyininta cäsucü cañä. ¹³ Paymari ya'aman ašhuycamul: ‘Cuyashá Saulo, ñawiqui quiçhacacusha cachun’ nimäla. Nimaptin-pachalla ñawí quiçhacacüluptinmi licälú. ¹⁴ Jinalculmi niman: ‘Awquillunchicunapi cá Tayta Diosninchicmi aclacushulanqui paypa munashanta lisanayquipä, quiquin Allin Tincüninman Cäraycücäta lisanayquipä, jinaman shiminpi yaçhachicuyininta uyalinayquipäpis. ¹⁵ Rasunpa paypa pudirnin anmi canqui licaśhayquita uyalishayquita lluy nunacunäta willacunayquipä. ¹⁶ Chayurá çimactañam alcayanqui? Canallan Duyñunchic Jesusta: “Pampachaycamay cay juchalläta” nil bawtisacuy’ niman.

Pablom mana-Israelcunäman caçhášhanta willan

¹⁷⁻¹⁸ “Chaychu bawtisaculcul Jerusalenta cuticul Diospa chuya wasinçu mañacuyaptimi suyñuynichünu Tayta Diosta licälú: ‘¡Apurayllaña; cay Jerusalemäta licuy! Ya'api willacushayquita manam uyalituculcan'achu’ niyämäta.

¹⁹ “Nimaptinmi: ‘Taytay, paycuná yaçhapäcunmi anman chalapacünäta juntunacuna wasicunächu ašhilcul supayninta apalcachil carsilman wiçhášhata. ²⁰ Jinaman'a ampi willacü Estebanta wañuchipäcushançhüpis “Allin wañuchishun chaytä” nilá. Jinaman wañuchicunäpa müdanancunactapis täpälämi canpis.’

²¹ “Niptipis: ‘Liy-ari. Mana-Israelcunämanmi caçhayac’ nimälam” nil.

Malcap puydinincunam yaçhälälin Pablo Roma-lädu cašhanta

²²⁻²³ Ñatac allin uyaliyalcal Pablo “mana-Israelcunaman lishä” nilcüluptin-pacham lluy lüyatityacuyalcan: “¡Caynu nunactá manañam cawsachiypächu! ¡Chincachiypäñam!” nishtin rabyacuyinwan allpactapis altuman mächicuyalcan, tamshaywan wañuchipäcunapä müdanantapis lluy julucücuyalcan. ²⁴ Chaynu jinayalcaptinmi cachacucunap puydininca cachacuncunacta nila: “Cuartilman pušhaycul lawçhaycäliy-ari imapi nunacunaca jinashantapis yaçhalpunäpä” nil. ²⁵ Chaynu cachacucuna lawçhanapä walcalayalcächiptinmi Pablo: “¿Amcuna Roma-lädu nunacunacta caynu lawçhanquimanman manalä ima juchanpis cäraycuśha cayaptin'a?” nila.

²⁶ Cayta uyalilcul-pacham puydininman cutiycul: “¿Sumäta yaçhacuyulchun cayta lulayanqui? Cay umri Romapimi cañä” nil willaycula.

²⁷ Niptin-pacham Pabloman cürrilcamul: “¿Rasunpachun am Roma-lädupi canqui?” nin.

Niptinmi: “Aw” nin.

²⁸ Puydicäñatacmi: “Alli-ali illaypa çhaninwanmi ya'a Roma-läduman muyulá” nin.

Niptinmi Pablo: “Ya'ami ichá taytäcunapilä” nin. ²⁹ Chaynu niptinmi Pablocta limalichisha nicunaca caçhaycul ašhuculcan. Ašhta puydicäpis sumä manchapacülun Roma-lädu nunacta çhänachishanpita.*

Pablom limalicun Israelpa puydinincunächu

³⁰ Chay walantinñatac puydicä imapi Israelcunaca juchachaycälishantapis yaçhaycunapä Pablocta pasquiyacähilmi puydi sasirdüticunacta, jinantin Cunsijup puydinincunactapis juntuchimula. Jinalculmi lluyya puntanman Pablocta pušhaycula.

23

¹ Chaychümi lluy puydi juntuläcunäta Pablo licapaycul: “Cuyashá taytacuna, mana quiripämaptiquipis, manchacuywanmi Diospa puntançu ya'a cawsayá canancama” nin.

* **22:29** Caynu Roma-läducta lulašhanpi cachacuca lulayninpi aluśham cala, ašhta wañuchishalämi calapis.

² Niptinmi puydi sasirdüti Ananias Pablop lädunchu cäcunäta: “Chayta shimiüchu lapyälu” nin.

³ Jinaptinmi Pablo: “¡Ishcay cära nuna, amtapis Diosmi lapyashunqui! Am chayüchu täcuyanqui malcanchicpa camachicuyinmannuy cäraycunayquipä. ¿Chayurá imapitan-nila ima juchactapis mana talil ya'acta lapyachimayniquiwan jalutacuyanqui?” nila.

⁴ Chayüchu cäcunañatacmi: “¿Cärayquipis cañälächun Diospa puydi sasirdütinta caynüpa cutipacunayquipä?” nicuyalcan.

⁵ Niptinmi Pablo: “Taytacuna, manam yaçhalächu Diospa puydi sasirdütin caşhanta. Aw, camachicuyühüpis ‘Ama palayüchu malcayquip puydininta’* niyanmi” nin.

⁶ Ñatac chay puydi juntuläcunächu juc parti saduseocuna, juccunañatac fariseo capäcushanta Pablo tantialmi nila: “Israel-masücuna, awquillüacunapüpis ya'a fariseo caşhtam cayä. Cayüchu cäraycamayta munapäcun wañücuna şhalcamunanman chalapacushäpichun” nil.

⁷⁻⁸ (Mä, chay saduseocunä manam quiripäcunüchu wañücuna şhalcamunanman, ni an-jilcunamanpis, nıtac spiritucunamanpis. Fariseocunañatacmi ichä lluy caycunaman quiripäcun.) Chaymi Pablo limalcülüptin-pachalla chayüchu fariseocunawan saduseocunaca pilyap-pilyacuyalcan. ⁹ Chaynu juntunacuy ishcamyan muyuchinaculcul ruyducuyalmi camachicuyta yachachı fariseocuna pachalcälımlul: “¡Cay nunächu manam ima juchactapis talipäcühü! ¡Ichaç juc anjilpis ütac ispiritupis limapala chay Damascota lıshan cam-inüchu!” nil nicuyalcan. ¹⁰ Chaynu mas-mastaña millpanacüycalcaptinmi cachacucunap puydininca manchalicucuyan Pablocta lluy ticshinacälälınanpıta. Jinalmi cuartilman cutiy-cachila.

¹¹ Nıatac chay tutam Taytanchic licalılun Pablop lädunchu: “Callpanchacuy Pablo. Maynümi cay Jerusalenüchu ya'apıta willalanqui, chaynütacmi Romachüpis willaycunqui” nil.

Israelcunämi limanaculcan Pablocta wañuchipäcunapä

¹²⁻¹³ Chay walantinñatacmi tawa çunca Israelcuna Pablocta wañuchipäcunapä limalicälälın: “Sıchush Pablocta manaläpis wañuchil micuytapis micülüpti'a yacullactapis upyalcülüpti'a, Diosninçhic ya'acta wañuchimächun” nil. ¹⁴ Ninacalcälil puydi sasirdüticunäman, prinsipal yaşhacunämanpis lımlı nıpäcula: “Ya'acuna limalicälälı Pablocta wañuchipäcunäcama micuytapis mana micapäcunäpä ni yacullactapis upyapäcunäpä. ¹⁵ Canan amcunawan Cunsıjup puydinincuna chay cachacucunap puydininman lıl: ‘Ya'acuna sumäta yachalpapäcushä Pablop ima juchan caşhantapis’ niycullal puşhachipämuy. Ya'acunañatac pacalapäcushä çhawpi caminüchu manaläpis cayman çhämuta wañülächinäpä” nil.

¹⁶ Chayçhümi Pablop panınpa wawın, tiyunta wañuchinapä limanaculcäşhanta uyalılul-pacha tiyun Pablocta willaycamü cuartilman pasacun. ¹⁷ Chaymi Pablo cachacup puydininta ayalcul: “Cay walaşhca sumä willacuytam apamuñä. Puydiniquiman willaycunänpä puşhay” nin.

¹⁸ Nıptin puydininman puşhaculculmi nin: “Wiçalä Pablo ayalcamalmi nimäla cay walaşshı willaşhunqui sumä willacuyta” nil.

¹⁹ Chaymi chay puydiça juc läduscaman puşhalcul: “Mä İju, çımallactam niycamanqui?” nin.

²⁰ Chayçhümi walaşhca willan: “Cunsıjup puydinincunam limanacälälın wala muyun Pablop juchanta licaycälı tumpalla puşhachinayquipä. ²¹ Chayurä ama cäsuychu. Tawa çunca masniyu wayapacunamari Pablocta wañuchipäcunancama mana micuytapis ni yacullactapis upyaycälınanpä limalicalcälil çhawpi caminüchu pacacälälısha alcayalcan. Cananmi listu alcayalcan am awniycunallayquita” nil.

²² Nıptinmi puydiça: “Licuy-ari. Cay willamäşhayquita amam mayantapis willanquichu” nin.

Cachacup puydininmi Pablocta puydi Felixman caşhan

²³ Chaypıtam cachacucunap mas puydinin ishcam yanapäninta ayalcul: “Aspılpuyña Cesarea malcätam lipäcunqui. Alistapämuy ishcam paçhac (200) cachacucuna llasä armayü-camacta, chaynütac ançhış çunca cawallucusha-camacta, ishcam paçhac (200) lansayü-camactapis. ²⁴ Jinaman'a Pablopä juc cawallucta ashpämuy malcap gubirnänin Felixman mana imapis pasäşhacta çhächipäcunayquipä” nila.

²⁵ Chay İlcunawantacmi apachila juc papılta caynu niyäta:

²⁶ “Am malcap gubirnänin sumä cayaşhá Felixta, ya'a Claudio Lisiasmi limaycamuc.

²⁷ Cay umrıcta Israelcunämi chalalcälil wañulpayalcächıñä. Chaynu Roma-lädu nunacta jinalcäşhanta uyalılul-pacham cachacucunawan lılcul libraycälılä. ²⁸ Ñatac imapı juchachaycälıshantapis yaçhaycunäpämi Cunsıjup puydinincunäman puşhalä. ²⁹ Chayçhümi

tumpapăcuñă paycunap camachicuynin cūsacunalapăta. Nătac chaycunallapăta manam cāsu canchu wañuchinapă nî carsilman wichanallapăpis. ³⁰ Chay Israelcunaca wañuchinapă limalicälälîshanta yachălulmi, anman cacăhayămú. Tumpănincunătapis 'Felixpa puntanču cāraycamuy ima juchan casăhantapis' nilmi nilă" niyăta isquirbîla.

³¹ Chay tutam cachacucunaca puyđinin mandashannu Antipatris malcăman Pablocta puśhaculcan. ³² Chay walantînfiatacmi cawallucuśhacunăllaña Pablocta pasachiculcan. Jucunăñnatacmi cuartilman cuticulcan. ³³ Chay Cesarea malcăman čhălăchilmi apachishan papilta uycula malcap gubirnăninman, Pabloctapis paypa maquinman čhulaycula. ³⁴ Niptinmi puyđi Felix ligiycul tapula: "¿May malcapîmi canqui?" nil.

Niptinmi Pablo: "Ciliciap Tarso malcanpîmi" nila.

³⁵ Niptinmi: "Chayură, tumpăniquicuna čhămuptinfiam uyalishayqui" nila. Nilculmi cachacucunăta: "Herodespa wasinču tăpapămuy" nila.

24

Pablom Felixpa puntanču limalicun

¹ Chaypi picha muyuntam Cesareaman čhălălîmun puyđi sasirdüti Ananias, Israelpa waquinnin prinsipal yaśhacunawan juc tintirillu Tertulo śhutiyăta puśhacălălîsha. Paycunam puyđi Felixpa dispăchunman yaycapăcula Pablocta acusaycălinanpă. ² Chayču Pablocta čhăchimumptinmi Tertulo paypa cuntran limayta allacuycon:

"Sulpă cachun amta Tayta Felix. Cay jinantin malcăchu sumă yačhayniquiwān allinta lulaycuśhayquipam jawca cawsayta uycălimanqui. ³ Rasunpa, Sumă Puyđinî Taytay, imaypis intiruchăpis lluyypis čhasquiycăli sumă anradisicuywanmi. ⁴ Canan'a Taytay, mana ancha piñachinapă, rătullam limalculăśhă. Uyalicallămay.

⁵ "Cay umrica sumă ishuyănūmi cacullan. Chay mana allinman iwichi Nazaret Jesuspa atinincunap puyđininmi. Chaymi Israelcunăta ishca y śhun'ulcachil čhīnacachiya jinantin pachăchăpis puliyămun. ⁶ Jinaman'a juntunacuna chuya wasictapis jalutacunan cayaptinmi ya'acuna chalălălîlă. Jinalcul malcap limanacuśhanchicmannuy mučhuchisha niyalcapîmi ⁷ cachacucunap puyđinin Lisias čhaycamul waycălălîlan. ⁸ Jinalculmi: 'Mayanpis cāraycuyta munăcunacă tayta Felixman lichun' nîpăman. Canan am quiquiqui Pablocta tapuyculča tuquicta yačhanqui nishacnăpis ima juchan casăhantapis" nil.

⁹ Nătac Israelcunăpis: "¡Aw, rasunpa chaynūmi!" nilmi intucalpuyalcan.

¹⁰ Chayčhūmi gubirnă Felix siñaśhchălun Pablocta limananpă. Chaymi Pabloñatac: "Tayta Felix, am una-unaypiña cay Israel malcăchu juchacunacta tuquicta arrinlaycuśhayquĭtam yačă. Chaymi anman chalapacul cay juchachaycamăśhancunapăta limalcuśhă.

¹¹ "Ya'a Jerusalemman alawaycunapă chayllălămi čhunca ishcayniyu muyun čhămuśha cayălă. Cay sumă tantiapăśhllamari cayan. ¹² Chay Diospa chuya wasinču manam piñanacuyătachu nî pilyachinacuyătachu ya'acta talipămăla, nătac chayču, nî juc juntunaculcănān wasicunăchăpis, nătac maycunăchăpis. ¹³ Nătac cay juchachaycamă nunacunăpa manamă licănin canchu.

¹⁴ "Nătac chay awquillăcunap Diosninman chalapacul cay 'Muśhū Caminuman' ya'a atishăta manamă niğacăchu. Masqui iwichicăcuna casăhta licapămăptinpis, rasunpa lluy Moisespa camachicuyninmanpis Diospa willacūnincuna lluy isquirbishanmanpis chalapacūmi. ¹⁵ Jinaman paycuna chalapacuśhan Diosmanmi ya'apis chalapacū juc-pun juchayu mana juchayăpis wañucunapis śhalcamunancăman. ¹⁶ Chaymi imaypis Diospa puntanču chaynătac nunacunăpa puntančăpis mana juchayu canăpă callpanchacū.

¹⁷ "Nătac intiru malcacunăču achca wata pulimushăpîmi cutilă Jerusalemman malcamăsicunacta yanapaycunăpăwan custumrinchicmannuy Diosninchicta uycunăpă. ¹⁸ Chayčhūmi Diospa puyđi wasinču chuya cayăta ishca y quimsa nunallăchu ruyducunacta ashuyătachu mana talipămăla. ¹⁹ Chay waquin Asia-lădupi Israelcuna 'licalămi' năcunam cayču capăcunman cāraycălimănanpă. ²⁰ Chaynu mana captin'a cay nunacuna-ari niycuśhunqui chay Cunsijup puyđinincunăchu cayapti ima juchayăta talipămăśhantapis. ²¹ Icha chayču cayal callpawan 'Wañūcuna śhalcamunmanmi chalapacū' nishăpăchun cāraycayalcăman" nila.

²² Niptin Felix cay Muśhū Caminupi tuquicta yachălfiatacmi juc muyunpăña cacăhaycūlun: "Puyđi Lisias čhămuptinmi cayta arrinlalpuśhă" nil. ²³ Nilculmi jucnin cachacucta: "Cutiyacachil tuqipmi licaycunqui. Nătac watucūnincuna śhamuptin pasaycachingui licaycapăcunapă" nila.

²⁴ Chaypăta ishca y quimsa muyuncunapătanūmi Felix walmintin Israel casăta Drusilawan čhaycamul ayăchin Pablocta chalapacuśhanpăta uyalinanpă. ²⁵ Chayču Pabloñatac sumă allin cawsaypi, quiquinchicta sujitacuypi, śhamuna muyuncăchu Dios cāraycamănanchicpătapis willaycula. Chayta uyalilculmi Felix manchalcul: "Canan

jinalla cachun. Juc-pun timpú captinña ayachishayqui” nin. ²⁶ Ñatac Felixmi “Illayta umanman cachaycunäpä” nil ayapayächillal ishcay watacuycula. ²⁷ Jinayállal Felix malcap puydinin cayta camacäluptinmi pudirnin yaycula Porcio Festo nishan. Chaychu Felixmi Israelcunawan allinpa licachicuyinwan Pablocta wíchalayäta cachaycúla.

25

Pablom mañacun Romap quiquin puydininman linanpä

¹ Chay Cesarea malcap puydinin cayta allaycunānpā Festo chayculmi quimsa muyun caycušhanpita Jerusalenta lila. ² Čhāmušhanta yačhālālimi puydi sasirdüticunāwan Israel prinsipal yašhacunāpis payman lilecāli yapañatac Pablocta quijayta allaycapācula. ³ Chaychūmi chay šhamušhan caminuču wañuchinan-laycu uchu shimillanwan ruygātuculcāla Jerusalemman Pablocta pušhachimunanpä. ⁴ Chaymi Festo: “Pay’a Cesarea malcāchūmi wíchalayan. Cay šhamü muyuncunāchūmi quiqui lishā. ⁵ Puydiniquicuna ya’awan cusca lichun, rasunpa ima juchanpis captin’a chaychu cāraycālinanpä” nila.

⁶ Chay Jerusalenchu isun muyunnu caycušhanpimi Cesarea malcāta cutila. Chay walantinñatacmi dispāchunchu juntunacuycul Pablocta pušhachimula. ⁷ Čhāchimumptinñatacmi Jerusalempe čhāmü Israelcunaca juntunacaycāli sumācunactalā juchachācuyalcan. Jinayalcaptinpis licānincuna manamá calachu.

⁸ Pabloñatacmi: “Ya’a manam imaypis mana allintā lulalāchu, ni Israelpa camachicuyin-ta ni juntunacuna chuya wasictāpis nítac Roma nasyunpa puydinintāpis jalutaculāchu” nila.

⁹ Niptinmi Festo Israelcunāwan allinpa licachicuyta munal Pablocta tapula: “¿Jerusalenta liyta munanquichun chaychu quiqui arrinlaycamunacpä?” nil.

¹⁰ Niptinmi: “Am Roma nasyunpa puydininpa pudirnin cayal’a cayllāchūmi arrinlaycamānayqui. Tuquictamā yačhayanqui Israel malca-masipā cuntran mana imallactāpis lulašhāta. ¹¹ Sīchuš rasunpa jatun juchā captin’a juchāmannuy wañūlāchimay. Manamá ya’a nīgacūchu wañuyta. Mana juchayu captimi ichā mana pipis yan’al juchachāmānincunap maquinman čhulaycamanmanchu wañuchipāmānanpä. ¡Chaymi ya’a mañacū Romap sumā puydinin Cesar quiquin arrinlaycamānanpä!” nila.

¹² Chaymi Festo yanapānincunawan limanacuycul Pablocta: “Chaynu munal’a paymanchá linqui” nin.

Festom Agripacta Pablopi willapan

¹³ Ñatac šhamü muyuncunāchu puydi Agripawan Berenice walmi lipācula Cesarea malcāta Festocta watacuycū. ¹⁴ Chaychu unay capaycāliptinmi Festo willapāla Pablocta juchachapācušhanpita: “Caychūmi Felix juc umricta wíchalayäta cachaycūšhan cayan. ¹⁵ Chaymi Jerusalemce cayapti puydi sasirdüticunaca, Israelpa prinsipal yašhacunāpis quijacalcāmāla chay umri wañuchisha cananpä. ¹⁶ Nimaptinmi: ‘Roma malcap costumrin’a juchayücāta quijacūcunāpä puntanču manalāpis difindicuyāptin’a manam wañuchichwanchu’ nilā. ¹⁷ Chaymi cayman paycuna čhālālimuptin walantin-pacha dispāchūman taycuycul Pablocta ayachimulā. ¹⁸ Chaychūmi juchachaycūcunaca ya’a pinsāshā juchapitā ni uchuclāpis limalcālinpischu. ¹⁹ Mastā chalapacuyinpita wañucū Jesus šhutiya ‘cawsayanmi’ nil Pablo nishancunāpitam juchachācuyalcan. ²⁰ Chaymi chaycunāpi mana sumāta yačhal Pablocta nilā: ‘¿Jerusalenta liyta munanquichun chaychu arrinlaycunacpä?’ nil. ²¹ Niptimi Romap quiquin Puydinin Cesar arrinlaycunāpä mañamāptin jina wíchalayāllacta cachayculā pušhachinācama” nin.

²² Niptinmi Agripa tayta Festocta nila: “Chay umricta ya’apis uyaliycuytam munā” nil.

Niptinmi: “Chayurā wala-pacham uyalinqui” nin.

²³ Chay walantinmi Agripawan Berenice sumā balaquiru yaycapācula arrinlanan dispāchuman cachacunap puydinincunawan, prinsipal yašhacunawanpis cusca. Chaychu tayta Festo Pablocta čhāchimumli: ²⁴ “Tayta Agripa, chaynütac llapallayquipis caychu ya’anchicunawan cā taytacuna, cay juchachāšha umrim puntayquiču cayan. Lluy Israelcunam cay umri juchayu cašhanta quijaculcan Jerusalemchūpis cay Cesareačhūpis. Jinaman wañuchisha cananpāmi mañacayalcāman. ²⁵ Ya’a manamá ima juchactāpis talichu wañuchisha cananpä. Ñatac quiquin Puydi Cesarca arrinlaycunāpä mañamāptinmi, ya’a payman cāchanāpä awnilā. ²⁶⁻²⁷ Chaymi ni imanil isquirbilcul Puydi Cesarman pušhachināpāpis canchu. ¿Imanuypatā ima juchan cašhantāpis mana yačhaycul pušhachichwan? Chaymari amcunap ñawpāniquiman čhulaycamū, mastā anman tayta Agripa. Canan sumāta tapuycuptiqui ichach ya’a imallactāpis talīman isquirbiycunāpä” nila.

26

Pablom Agripap puntanču limaliyta allaycun

¹ Chaymi chaychu Pablocta Agripa nila: “Canan limaliy juchachapacushuḡhayquipita” nil. Niptinmi Pablo maquina chachalcul limayta allaycula: ² “Tayta Agripa, ya'a cushisham cayá ampa ñawpāniquichu, cay Israel-masícuna juchachapamāshānpita difindicunāpā. ³ Am rasunpa cay Israel costumricunacta, lluy cay cūscunapita sumātam yačhanqui. Chaymi Taytay mana piñacullal uyaliycamānayquipā mañacullac.

Juchachānincunanūmi Pablopis chalapacun

⁴ “Llapan Israel-masícunam tuquicta yačhapacun nāsishā malcaču müsu cašhāpita ašta Jerusalemman čhaycul paycunawan cusca yačhanācama imanuy cawsashātapis. ⁵ Cay malcanchicchu lluy chalapacuycunapita mas sasannin cācātām, chay fariseo costumricamā tucuy šhun'ūwan atilā. Paycuna munal'a rasunpa cašhanta niycālishunqui. ⁶ Paycunanu wañucuna šhalcamunanpā awquillunchiccunaman Dios limalicūshānman chalapacuptichun juchachayalcāmanman. ⁷ Ñatac jinantin malcāpa čhunca ishcayniyu milaynincunapis cayta čhasquipācunāpāmi tutay-walāchi Diosninchicta alawapācul alcayalcan. Canan, Tayta Agripa, paycunanu chalapacushāpimi cayman quijālāliman. ⁸ Icha ¿‘Diosninchic ¿imanuy-patā wañucunacta šhalcachimunman?’ niyalcanquichun imatā?

Pablom willapan chalapacūcunāta aticačhašhanta

⁹ “Cananmā willašhayqui. Unay cawsayničhu Diosninchicta masta sirbiyniwanmi Nazaret Jesusman chalapacūcunāta imaymanap chincachiya ya'apis pinsalā. ¹⁰ Rasunpa chaynūtām lūlalā. Puydi sasirdūticuna awniycamaptinmari Jerusalemču wičhalā. Jinaman ‘Wañuchishā’ nipācuptinpis cushisham ya'apis awnilā. ¹¹ Jinamanñatacmi juntunaculcānan wasicunamanpis yaucuycul supayninta apachilā Diosta jalutaculcānanpā. Ya'apa šhun'ūpis timpuyaptinmi ašta juc-lādu calu malcacunāčhūpis aticačhalā.

Pablom chalapacuyninpi Agripacta willan

¹² “Chay intinsiunwanmi puydi sasirdūticunāpa pudirnin Damasco malcāta lilā. ¹³ Chaychu liyaptimari, Tayta Agripa, chay čhawpi muyunnu altu silupi intipitapis mas-maslā muyūliniman liwshimānicunamanpis acchilpāmun. ¹⁴ Jinaptin lluy cučhpālāliptimi Israel limayču: ‘Saulo, Saulo, ¿imāpitan wañuchiyta llallāchacul aticačhāmanqui? Cay lulayniqui cunca cučuyniquipāmi garuchap puntanta saytācā-yupaypis’ nilpāmun.

¹⁵ “Chayčhūmi: ‘¿Pim cayanqui taytay?’ nilā.

“Niptimi: ‘Quiquin aticačhašhayqui Jesusmi ya'a cayā. ¹⁶ Canan šhalcuy-ari. Anwan lisichiculā nunā canayquipāmi, canan licāshayquita šhamū muyuncunāču licachinaccātapis willacunayquipāmi. ¹⁷⁻¹⁸ Ñatac quiquimi licaycushayqui malca-masiqui Israelpiwan mana-Israelcunapāpis. Chay mana-Israelcunamanmi canan cacāch mana tantiayniyūcunāta tantiaycachinayquipā, tutapā cawsayninpi acchīman julaycamunayquipā, chaynūtac Satanašhpa maquinpāpis Diosman julaycamunayquipāpis. Ya'aman chalapacamācātā Diosmi juchancunacta pampachaycul jucllāchan'a chuya chalapacūcunāwan cuscacta wiñay cawsayta čhasquipācunāpā niman.

Pablom yan'alpi wañuchiyta munašhanpi willan

¹⁹⁻²⁰ “Chaynu nimaptinmi, Tayta Agripa, chay cačhamāshhanta, mana upatucullal willacuyta allayculā Damascoču, Jerusalemčhūpis intiru Judeap malcancunāčhūpis. Malca-masí, mana malca-masí captinpis, llapantapis čhuncay-čhuncay anyanaculā: ‘Juchayquipi wanaculcul Diosman filtacalcāmul cawsayniquičhu wanacushayquita camalachipācuy’ nil. ²¹ Chaymi juntunacunan chuya wasičhu Israel-masícuna chalacālimal wañuchiyta munapāmāla. ²² Jinapāmāptinpis Tayta Diospa yanapayninwanmi canancama masīsu chalapacul sumā mana sumā nunamanpis jinalla willacuyā. Paycunactanūmari amcunactapis willaycālic Moiseswan Diospa willacūnincuna willacushallanta: ²³ ‘Cačhamušan Salbacūcātām ñacalcachil wañuchipācun'a. Jinapācuptinpis paymi puntacta šhalcamun'a wañucunāpi Israel mana-Israelcunactapis wiñay cawsayta unanpā’* nil” nila.

Pablom Agripacta chalapacūman ñācha awnīchin

²⁴ Chaynu Pablo limayaptinmi tayta Festo juclla nilun: “Pablo, alli-alli yačhayniqui ¿lūcuchishunquichun imam?!” nil.

²⁵ Niptinmi: “Tayta Festo, manam lūcūshachu cayāllā. Cay nishāca tincūninman rā-suncāllamari. ²⁶ Tayta Agripa lluy caycunapi tuquicta yačhayaptinmi paypa puntanču mana manchalillal limayā. Sigūrupis caycunapi tuquictam yačhan. Manamā pacallap

lulašhactachu limayá. ²⁷ Tayta Agripa, ¿Diospa willacünincunap isquirbishañman am chalapacunquichun? Aw-ari, chalapacuyanquimá” nin.

²⁸ Chaychu Agripañatac: “¿Rätullam caytá awnichishá chalapacüman’ nilchun imam niyámanqui?” nin.

²⁹ Niptinmi: “Ñacayta ütac rätulla captinpis, mana cadinayülla ya'anu canayquipá Dios munachun, mana amllactachu, sinu'a lluy caychu uyalmäcunätapis” nila.

³⁰⁻³¹ Niluptinmi chaychu tayta Agripa, Festo, Berenice ñatac lluy puydicunäpis šhalcutityalcul liculcan juc-läduchu limanacamü. Chaychümi quiquin-pula ninaculcan: “Cay umri manam ima juchacta lulašhanpis camalanchu wañuchisha cananpä ni wichälänallanpäpis” nil.

³² Chaychu tayta Agripañatac Festoacta nin: “Cay umri cáchaycusham canman cala quiquil-lan Cesarca Romaču arrinlananpä mana mañacuptin'a” nil.

27

Pablom prisuša barcuwan Romaman yalun

¹ Ña Italiachu Romaman cahananpä Pabloctawan juc prüsucunäta cachacucunap puydinin Julio nishanpa maquinmanmi chulaycula. Paymi quiquin Romaču puydicäpa cachacucunacta mandänin cala. ² Chaychümi yaluculcá lamar patanču cá Adramitio malcäpi juc barcu Asia-läduchu malcacunaman yalücäwan. Chaychütacmi ya'acunawan cayäla Macedoniap Tesalonica malcanpi Aristarco nuna. ³ Chay walantinñatacmi lamar patanču Sidonman chälälí. Chaychu Pablo lisiinaculcáshanman watucü linanpämi Julio cuyaywan awniycula. ⁴ Chay Sidonpäta pasapäcuptí waywaca puntapi sumbaypa-sumbal waywacayämuptinmi Chipre malcap allininpa lipäculá. ⁵ Chaynu liyalcá Cilicia malcap, Panfilia malcap chimpancanapmi ašta Liciap Mira malcanman chäpäcunäcama. ⁶ Chay Mira malcächümi cachacucunap puydininca talilun Alejandriapi juc barcu Italiaman liyáta. Chaymanmi ishpiälachiman biäjicta pasapäcunäpä. ⁷ Ñatac achca muyunña allillapi liyalcalmö sumä ñacapäcushäta Gnidup chimpallanman wañuy cawsay chälälí. Chaychu waywaca jinalla sumä-sumä cayaptinmi Salmun malcap chimpanpa muyulcul Cretap ichünin lädup lamar patanlanpa pasapäculá. ⁸ Chaynu ñacapäcushätam chälälí lamar patanču Buenos Puertos malcäman, Lasea malcap sircallanman.

⁹ Chaynu alli-allictaña dimuräläliptimi tamyamunan quillaca* allacaycamuptin calu biäjicunacta linapá manaña bälilachu. ¹⁰ Chaymi Pablo: “Taytacuna, cay lishanchic manam allinchu canman. Manam barcütawan apašhanchicunälactachu chincapacüluchwan, sinu'a ašta bidanchictapis apäluchwanmi” nila. ¹¹ Chaychu Pablop nishanta uyaliycunantá ašhwanpam Julio chay barcup nunanwan pušhänin nunaca limapáshanta mastá cäsülun. ¹² Ñatac chay lamar patanču jamapapäcushan tamyá quillachu quidapäcunapá manam allinchu cala. Chaymi lluy-yupay nicuyalcan: “Caychu manam allinchu cachwan. Ašhwanpa Fenice malcächu tamyá quilláta pasanapá imanuyppis chäšhun” nil. (Cay Fenice cala Cretap malcanmi mana ulapípis janapípis waywa chänan.)†

Yacuca barcúta millpüluptinpis manam wañupäcunchu

¹³⁻¹⁴ Chaypäta chaychu linanpä tuqui waywa ipan lädupi allaycämuptinmi cushisha: “Canan allincha can'a” nil allacaycälin. Chaynu Cretap chimpallanpa liyalcaptinmi unascapitá allinin lädupi Noreste nishan sumä-sumä waywa talcämül barcúta apacuyan. ¹⁵ Chaynu puntaman mana liyta atipalmi, jinaña waywäwan apachiculcälá. ¹⁶ Chaynu apayalcämaptinmi chälälí Cawda malcap ipanču mana ancha waywa cašhanman. Chaychümi ñaca-ñacayta pallalcälälí barcu apašhan bütichacta. ¹⁷ Chaychümi barcuca mana wichicacunanpä watucunawan lupi pasalcachil sumä masisälälin. Ñatac chay Sirte nishanču arrinilláman mana šhaticacunanpämi barcup waywa pušhan tuldírantanuy cäcäta julälälin. Jinayculmi waywäwan jinaña apachiculcälá. ¹⁸ Chay walantin jinalla waywaca sumä-sumä captinmi barcúchu apapäcushan ipincunactapis yacüman jitalpuyta lluy allacaycälin. ¹⁹ Chay shamü muyuncächüñatacmi jinalla waywaca cacuyaptin barcup mana bälityänintá quiquincuna maquincunawan yacüman lluyña jitalpücuyalcan. ²⁰ Chaynu waywalla pucutaylla sumä-sumä cacuptinmi unayña intítapis uyllurtapis mana lical: “Canan manañach cawsachwanču” nipäculá.

²¹ Canan achca muyunña micuypi cayalcaptinmi Pablo šhalcuculcul: “Taytacuna, ya'acta uyalcälamal'a Cretapi manañ yalamuchwanču cala. Chayurá manañ caynu ñacayachwanču, ni imactapis mana cašhanman cutichichwanču cala. ²² Canan'a ama-ari manchášha jucmanyášha cayalcaychu. Manam jucllayquipis wañupäcunquichu

* **27:9** tamyamunan quilla: Griego limaychu'a “Ayunay pasalcuychu” niyanmi. Cay cala setiembre octubre quillacunaču. † **27:12** ulapípis janapípis: Griego limaychu'a “noroestepita ašta suroestecama licana” niyanmi.

barcūta yacuca lluy millpūluptinpis. ²³ Canan tutam alawaśhá sərbishá Diosnīpa anjilnīn suñuyñīchu niman: ²⁴ ‘Ama manchacuychu Pablo, Romaču Cesarman prīsīsanmi chānayqui. Chaymi am-laycu lluy barcūchu cācunāta wañuyupi juluycushā’ nil. ²⁵⁻²⁶ Ñatac cay lamar chawpipi allpāman wicapāśham caśhun. Chaynu captinpis ama wāllisha cayalcaychu. Aśhwampa callpanchaculcay. Rasunpa anjil nimāśhantanūmi Diosninchic lulaycun’a’ nila.

²⁷ Ñatac ishca y simānaña waywaca wicman cayman apaycachayalcāmaptinmi Adriatico lamarcāchūña cayalcāña. Chaychu ñā chawpi tutañam barcūta puśhacunaca tantiālālin allpamanña ñāchapaycuyalcāśhāta. ²⁸ Chaychūmi yacuca “Jundulāchuch pachallañachuch cayan” nil tupuptin quimsa chunca sūtayū mitru cañā. Puntascachu yapaptin’a ishca y chunca anchīshniyu mitrullaña cacuyaptinmi sumā manchalcālālisha: ²⁹ “Wancamancha tupacacūshun” nil tawa tita watu llasā jīrruyū-camacta barcup ipanman jitalpapācula chālālanpā. Jinalculmi “Wālālunmanñāpis” nilcu Diosman ñāchaña ishpicuyalcanpis. ³⁰ Ñatac waquinnin barcūta puśhacunāmi manchalicuypita “Ayicūshun” nilcālil uchuy bütichallacta bājacuyalcan barcup puntanču watūta jitalpuyul “masīśamūshā” nīnūlla. ³¹ Chaychūmi Pabloñatac cachacucunātan puydīnincunacta: “Sīchūsh paycuna ayiyculcaptin’a amcuna manam salbacuyta atipapācunquichu” nila. ³² Nīptin-pacham cachacucunaca chay bütichāta chālālā watucunāta cuchulcul lamarcāman cachalpaycālālin.

³³ Ñatac wālāluptinmi Pablo callpanchāla lluy chaychu cācunāta: “Ishca y simānañam mana micūsha nī puñūsha cayalcanqui. ³⁴ Chaymi canan salbacuyta munapācul’a imallactapis micaycālīnayqui prīsīsan. Manam mayanniquipapis jucllay āchallayquipis chincan’achu” nila. ³⁵ Nilculmi lluyya puntanču juc tantacta apticulcul Diosta sulpāta ucula. Jinalculmi partyicul micuyta allaycula. ³⁶ Jinaptinmi lluypis balurchacalcālil micapācula. ³⁷ (Chay barcūchu ishca y pachac anchīsh chunca sūtayū (276) nunam capācula.) ³⁸ Chaychu lluy machacaycālilmi barcuca jacyalpunanpā quīdaśhan trīgucunāta lamarcāman lluy jitalpālālin.

³⁹ Chaychu ñā achicāluptinñam barcūta puśhacunaca mana may allpa caśhantapis lispāculachu. Chaychu tantiapaculcānanpāmi juc uchanu lamar patanču arrinillayū jawca yacuta licālālin limanacucuyalcan chayman barcūta imanuyypapis chāchipācunanpā. ⁴⁰ Chaynu nilculmi watū chālālāshancunāta cuchuycul lamarcāchu cachaycālālin. Barcup puśhanan watalācātapis wayaycālālinmi. Chaynūtac barcup puntanču lataśhcātapis waywāman pallalcālāliptinmi barcuca allpa-lāduman liyta allacuycun. ⁴¹ Chaynu allin liyāśhanchūmi wicpi caypi yacu tupacacāśhanču arrinilla uluchacāśhāman barcup puntan śhaticacūluptin mana cuyulil quīdālun. Ipantañatacmi alli-alli yacu wicapacamūca lluy wichicāchicuyan.

⁴² Chaynu jinacuyaptinmi cachacucunaca: “Prīsu puśhaśhanchicunāta lluy wañuchishun mana nādaśhtin ayiyculcānanpā” nin. ⁴³ Nīptinmi cachacup puydīnin Pablocta cawsayāta chāchiyta munal aśhwampa: “Nādāyta yachācunacā yacūman jī’alcalpul puntapācuy allpāman. ⁴⁴ Juccunāñataccha ima tablachacunactapis chālācul janāninman ishpicul yalapācunqui” nila. Chaynūpam cawsayal allpāman lluypis allin chālālī.

28

Pablom tamyā quillāta pasan Malta malcachu

¹ Chaychu lluypis salbacālālishaña cayalcalmi yachālālī chay lamar chawpīchu malca Malta śhutiya caśhanta. ² Chay malcayūcunaca lluytapis cuyaywanmi atindiycālīman. Chaychu sumā ucapāśha tamyāchu cayalcaptīmi ninacta lataycachil “Unupaculcay” nīpāman. ³ Chaychu Pablo chaqui yamtacta ashilcamul nināman jītaycuyaptinñatacmi juc culibray nīnaca lupānanpita ayimushānchu Pablo maquinman alwicalcul cačhūlan. ⁴ Chaynu Pabloy maquinču walcalācuyaptinmi chay malcayūcunaca quiquin-pula: “Cay umri sigūrūpis nuna wañuchicūcha cayan. Chaychá cay lamarca millpunanpī salbacūluptinpis diosninchicunā cawsananta mana munanču” ninacūcuyalcan. ⁵ Ñatac chaychu Pablo maquina tapsiluptinmi culibray nināman palpūluptin uchuyllapis imanpis imanalapīschu. ⁶ Chay malcayūcunāñatacmi licapacuyalcan: “Sacsapacūlun’āch ūtat imayūrapis wañūlun’āch” nil. Chaynu unayña licapayalcaptin mana imapis pasaptinmi: “Cay’a juc dioscha sigūrūpis” nil ninacūcuyalcan.

⁷ Ñatac wic-lāduscallachūmi chay malcap puydīnin Publīop chāclancuna cañā. Paymi chasquiycālīmal sumā cuyacuywan quimsa muyun atindiycālīmāla. ⁸ Paypa taytanmi calur ishuyawan īcha ishuyawan cāmachu jitalayāñā. Chayta yachālul Pablo payman watucū līlmi Diosta mañacuyul maquinwan yataycul allinyāchīla. ⁹ Chay allinyāchishanta yachālāliłmi juc ishycunāpis śhāpāmūl lluypis tuquī sānu quīdapācula. ¹⁰ Ñatac imaymana rigālucunactam uycālāliłman. Manam chaycunallactachu sinu’a chaypita yapa pasapācunā cayaptinmi uycālīman mana pīshīpaculcānāpāpis.

Pablom Romacta chan

¹¹ Chaynu quimsa quilla masña chaychu caycälishäpimi juc barcu tamya quillächu jamapacücawan pasaculá. Chay Alejandriapi barcu taytachan Casturtawan Poluxta la'apacüsham cacuña. ¹² Chay lamar patanchu Siracusa malcaman chaycälifñatacmi quimsa muyun caycälilá. ¹³ Chaypita lamar patancascap yapa pasapaculmi Regio malcaman chälälí. Chay walantinñatacmi lipacuná lāduman waywa talcámuptin lipäcul juc muyunlä chälälí lamar patanchu Puteoli malcaman. ¹⁴ Chay malcachu chalapacücunacta taliläliptimi "Simänallapis caycushunlä" nil ruygapämaptin quidapaculá.

¹⁵ Chaypimi Romaman chaquillawan lipaculá. Chay Romaachu chalapacücunañatacmi yachapacuña chäpacunäta. Chaymi Quimsa Jamachicuna nishancama Apiop pläsaman alcapämä shapamuña. Chaychu Pablo paycunacta licälulmi Diosta anradisicuycul masta callpanchacula. ¹⁶ Chaynu Romaman chäläliptimi cachacucunap puydinin prisucunäta wardiap puydininpa maquinman chulaycula. Pablocñañatacmi ichá cachacup ñawillanachu juc wasichu japallan yachamunanpä cachaycula.

Pablom imapi chaychu cashanta tantiachin

¹⁷ Chaynu Pablo quimsa muyun caycushanpimi Romaachu puydi Israelcunäta ayachimula. Chaychu juntunacämuptinmi: "Israel-masicuna, caychu imapi cashäta willaycälishayqui. Manam uchucllapis malcanchicta ni camachicuyninchictapis jalutaculächu. Jinayaptipis Jerusalemchu chalalcälimalmi Romap puydinincunap maquinman chulaycachimäla. ¹⁸ Paycuna ima juchallactapis wañuchipämānanpä ya'achu mana talipaculmi cachaycapāmayta munapaculá. ¹⁹ Chaychu malca-masinchiccuna mana munätuculcaptinmi ya'a mañaculá quiquin Romap Puydi Cesarca arrinlaycamānanpä. Chay mañacusha-laycullam caychu cayá. Manam malca-masicunacta imapipis juchachä shamüchu. ²⁰ Ashwanpam caychu caynu cadinawan watäsha cayá Diosninchic limalicamāshanchicman chalapacushäpa. Cay-laycum amcunacta ayaycälilac lisiycul, limapaycälincapä" nila. ²¹ Niptinmi nipaculá: "Ampita manam ya'acunaman chämulachu ima papillapis Judea-lädupi nitac chaypi shamücunäpis ampa washamayquita limapaculachu. ²² Chaymi chalapacushayquiipis canan niycälimānayquita ya'acuna munapacü. Ñatac intiruchümi 'Yan'almi cay mushü willacuy' nil limapacüta uyalipacü" nin.

Pablom chaychu cä Israelcunäta willapan

²³ Chaychu Pablo juc muyunpä jitanacapacushanmanmi alli-alli nunacuna shapamuña. Chaychümi achicalcuypita ashta aspilpunancama Diospa gubirnunpita limapäla. Chaychu lluytapis Jesuspi awnichiyta munalmi willapäla Moisespa camachicuyninpita, Diospa willacünincuna isquirbishancunäpätawan. ²⁴ Ñatac chaychu waquinninmi Pablo willashanta chasquicäläla. Waquinnincunañatacmi ichá mana chasquítuculälachu. ²⁵ Chaychu quiquin-pula iwinacucuyalmi licuyta lluy allacaycälin.

Chaymi Pablo nila: "Amcuna awquilluyquicunānūmi cayalcanqui. Allintam limachila Chuya Ispiritu awquilluyquicunacta Diospa willacünin Isaiaswan cay nil:

²⁶ 'Lil niycamuy cay nunacunäta:

"Maynüpa uyaliyalcalpis manam yachapacünquichu, maynüpa licayalcalpis manam licapacünquichu" niyāta.

²⁷ Cay nunacunap tantiaynin lumiyasham cayan, linlipis quillpacusham, ñawinpis aplacusham cayan, mana licapacunanpä ni uyalipacunanpä, ni ima cashanta yachalpapacunanpäpis.

Artictam ya'aman mana filtapämunchu ya'a sänachināpä* nila.

²⁸ "¡Yachapacuy amcuna! Cananpi puntaman'a Diosninchicpa salbacuynin tam willashä can'a mana-Israelcunāman. Paycunam ichá sumä cushicuywan chasquipacün'a" nila.

²⁹ 'Cay niyta camacäluptinmi Israelcunaca quiquin-pula iwinacushä licula.'

³⁰ Ñatac Pablo chay litañan wasichümi ishca yata intiru quidaculá. Chaychümi watucünin licunätapis chasquila. ³¹ Ñatac chaychümi Diospa gubirnunpätawan Salbacü Jesusninchicpita willaculá mana pictapis manchacullal ni mayanpapis imactapis niycushalla.

Roma Malcachu Chalapacucunäman Pablo Cartacushan

Cayta Pablom isquirbila Roma malcachu chalapacucunäman. Caychümi willamanchic llauna nuna masqui Israel cašta ütac juc caštapis jucha-sapa cašhanchicta. Chaymi Diospi japachašha mana allinpa licaycušha cayanchicpis. Chaynu cayaptinpis Tayta Dios'a unanchaycula juchanchic-laycu cutichi-yupay Jesus wañunanpämi. Chay uycušan yawarninman chalapacuptinichim paywan allinpa licaycamanchic. Cay lulašhanman chalapacushallanchicpam Diosninchicwan cawsaycuchwan juchacunäta "Maquiquichüñachu manañam cawsá" nil.

Chaynütacmi Israelcunächu Tayta Dios imacunacta lulaycušhantapis, jinaman lulaycunantapis nimanchic. Chaynütacmi caychu willaycamanchic chalapacü-masinchicunawan imanuyta juc šhun'ulla juc pinsaylla cawsaycunapäpis. Chaynüpač Tayta Diostapis Jesusninchitapis altuman juluycušhun.

¹ Ya'a Pablo Salbacü Jesuspa nunanmi isquirbiycamuc. Tayta Diosmi jucnin puydi cačhanpä japachaycamal allin willacuyininta willacunäpä cačhamäla. ² Cay allin willacuyca Tayta Dios unay willacünincunawan limalicamäshanchic shiminchu cäyácämar. ³ Chay willacuy Chulinpimari. Pay nuna cayninpitä puydi mandacü Davidpa milayninpi šhamulmi ya'anchinuy nuna cala. ⁴ Ñatac Tayta Diospa Rasun Chulin caštantä Chuya Ispiritunpa munayninwan wañuycäpi šhalcachimušhanwanmi camalachila. Pay Duyñunchic Salbacü Jesumä. ⁵ Paypamari llaquipäcuyinichu Tayta Dios willacüninpälä čhulaycaman jinantin pachächu mana-Israel nunacunäta payman chalapacachipti cäsuculcänpä. ⁶ Aw-ari, paymi am Roma malcachu cäcunätapis ayaycušhunqui Jesusninchicpa nunan capäcunayquipä.

⁷ Chaymi am Romaču cäcunäman, Tayta Dios cyašhancunäman, Jesusninchic nunan canayquipä ayaycušhancunäman isquirbiycälimuc.

Quiquin Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Jesuspa llaquipayninpitä jawca cawsay amcunaču caycuchun.

Romaču willaycuytam Pablo wañupacun

⁸ Punctactä, jinantin malcacunächu allin chalapacuyiniquipi limapäcušhanta uyalilmi Tayta Diosninchicta sulpäta ucü Jesusninchicpa. ⁹ Paytam lapan šhun'üwan cay Chulin Jesuspi allin willacuyta willacuštintir sibi. Diosninchicmari tuquicta yačhan mana pishipällal amcunapi mañacušhäta. ¹⁰ Chaynütacmi mañacuyä, Tayta Dios munapin'a amcunaman čhamunäpäña.

¹¹ Rasunpa šhamuyta wañupacuyä Chuya Ispirituwan chalapacuyiniquiču callpanchaycälinačpämi. ¹² Aw-ari, ampis ya'apis Jesusninchicchu chalapacuyinichicpam yanapänacuyunchic. ¹³ Chalapacü-masícuna, canancamapis mayča amcunaman šhamuyta munälä. Ñatac imaymana sasachacuyunam licalicämun licalicämun. Yačhaycälinaquitamari munä mana-Israelcunächu lulašhänuy amcunačhüpis Tayta Diospä achca-achcacta juntuycuypa munayniwan šhamuyta atipacamušhäta.

¹⁴ Cay allin willacuyta willacunäpä lluy-lluymän manucayä: sumänin nunacunämanpis, mana cäpä licašha nunacunämanpis, chaynütac yačhayniyücunämanpis mana yačhayniyücunämanpis. ¹⁵ Chaymi am Romaču cäcunämanpis willaycuypi sumä wañupacuyä.

¹⁶ Aw-ari, cay Jesuspa allin willacuyininta willacuyipi mayantapis manam ya'a pin'acüchu. Cayman chalapacücäta Tayta Dios salbaycunapä sumä munaynin cayanmä, manyallapi Israel caštacunapäpis jinaman juccunamanpis. ¹⁷ Cay allin willacuyimi tantiaycachimanchic, Tayta Dios imanuyta nunacunäta allinpa licaycamäshanchicta: chalapacuyllanchicpamari allayanchicpis, chalapacuyllanchicpatacmi camacanchicpis. Chaymi nihan unay isquirbishañchüpis: "Chalapacuyllanpa allinpa Tayta Dios licaycušhancällamä rasun allin cawsayniyu can'a" * nil.

Jucha luläcunapämi Tayta Dios piñacuyininta camalachin

¹⁸ Chaynütacmi Tayta Dios piñacuyinintapis camalaycachimanchic chay sumä mana allin lulayninwan rasuncäta lisanapä atajäcunäpä. ¹⁹ Paycunapä Tayta Dios piñacun uyaypa camalaycachicuptinpis ipanchapäcušhanpam. ²⁰ Masqui quiquin Tayta Diosta mana licayalpis, cay pachäta camašhanpi lluy lulašhanta licašhanchicwanmi ichä yačhanchic Tayta Dios rasun cašhanta, jinaman wiñay munayniyu caštantapis. Chayurä manam mayanpis imapi limalcälinan canñachu.

²¹ Chaynu Tayta Diosta lisiyalcalpis nunacunaca manam Tayta Diostanüchu altuman julaycälila nítac sulpätapis uculcälachu. Ashwanpam uman chalaşhan yan'alacunaman tanti-ayalcan, şhun'unpis pasaypimanñamari muyülun. ²² Chaynu yaçhayniyütücüşa cayalcalpis pasaypi luclumanmi muyülälin. ²³ Wiñay simpri cawsä Tayta Diosta alawapäcunantá, chincacü nunactanay lulášha taytachacunacta, pishucunacta, culucunacta, imaymana licchá uywacunactam cuyacalcälin.

²⁴ Chaymi chay anla şhun'uncunap munayninman Tayta Dios caçhaycöla. Jinaptinmi quiquin-pulacuna pin'ay anla lulaycunaman çhächinaculcäla. ²⁵ Rasuncäpitá ashwanpam artiman muyucalcälila. Chaynüpam quiquin Camacücäta alawapäcunantá chay camaşhancunällacta alawapäcula, sirbipäcula. ¡Ñatac Diosllari imaycamapis alawášha cachun! ¡Chaynu cachun!

²⁶ Chaynu quiquinpa munayninta lulayalcaptinmi, Tayta Dios caçhaycöla chay pin'ay anla lulay munaşhancunäman. Chaymi walmicunäpis wayapancunacta caçhaycul walmi-masincunawan anla juchapacuyunaman muyucalcälila. ²⁷ Chaynütacmi wayapacünäpis, walminwan tuqui cacunantá, quiquin-pulacuna wañuy-wañuyta munapanacucuyalcäla. Chaymi wayapa-pulacuna pin'ay anla lulaycunacta lulayalcäla. Caynu iwísha lulaynincunapimi muçhuyninta çhasquipäcun.

²⁸ Chaynu şhun'unpi Tayta Diosta alupäcuptinmi pasaypi şhun'unpä munayninmanña caçhaycöla imaymana mana lulanacunacta lulapäcunanpä. ²⁹ Chaymi imaymana mana allincunallawan tawacüşha cayalcan: imaymana anla lulaycunawan, lägacuyunawan. Chaynütac inbidiaucuyunawan, wañuchicuyunawan, ma'anacuyllacta ashycunawan, mana allin iwísha limaycunallawan, waşha limaycunallawan. ³⁰ Chaynütacmi tumpapäcun, Diosta çhiñipäcun, mana allinta pinsapäcun, nunatuculcan, munay-sapa capäcun, taytancunapá shimi-sapa capäcunpis. ³¹ Paycuná mana uyalitucucunam, limayninman mana chalapacunacunam, mana şhun'uyu nunacunam, mana pampachaycuyta yaçhacunam, mana llaquipayniyücuna imam. ³² Ñatac caynu luläcunäta Tayta Dios wiñawañaypä muçhuchinan caşhanta yaçhayalcalpis manamari lulayllachu lulapäcun, sinu'a juccuna lulaptinpis ðibapäcunlämi canpis.

2

Llapa nunam Diospa ñawpäñinçhu juchayu

¹ ¿Icha nipäcunqui "Ima cá nunacunatan" nilchun? ¿Nipäcunayquipä mayan tucuyalcan-quitán? Paycunacta cäraycuyal'a quiquillayquim cäraycucuyalcanqui. Amcunapis chaynu cayalcal'a, manam imapi imaninayquipis canñachu. ² Canan yaçhanchicñam caynu cawsäcunäta Tayta Dios rasun allincämanny cäraycunanta. ³ Chay juchachaycälishayquiny amcunapis lulayalcal'a çimanuypatá Tayta Diospa cäraycuninpi ayilälainquiman? ⁴ Icha çllaquipaynintawan pasinsiyaintachun jalutacuyalcanqui? ¿Icha manachun tantiapäcunqui juchayquipi wanacunayquipä allin pasinsiyaniyu llaquipayniyu pay caşhanta, imatá?

⁵ Chaynu mana uyalicul şhun'uyqui munaşhanta lulayal'a Tayta Dios tincüninman cäraycunancäpä piñacuyininta mas mastalämi tawacuyalcanqui. ⁶ Chay muyunmi "Lluy nunacta lulaşhanman tincüta Dios uycun'a"[✧] ⁷ Allincäçhu tacyaycul Tayta Dioslla altuman juluycunanta, allinpa licaycunanta, wiñay cawsayta uycunapä ashycunatá pay quiquinmi uycun'a. ⁸ Ñatac chay allincäta ipanchaycul pasaypi culucuycul mana allincällacta ashcunätam ichá, Tayta Dios sumä piñacuyininta caçhaycölin'a. ⁹ Caynu nunacunapämi wa'acuy llaquicuy, ñacaycuna cacun'a, masqui Israel mana-Israel caşhta captinpis. ¹⁰ Allin luläcunapäñatacmi ichá jawca cayllaçhu altuman juluycüşha allinpa licaycüşha imalä capäcun'apis masqui Israel mana-Israel caşhtapis. ¹¹ Tayta Dios'a chaycuscactam llapa nunactapis licaycamanchic.

¹² Ñatac camachicuyiniyu cá juchayu Israel caşhtactapis, ütac mana camachicuyiniyu cá juchayu juc caşhtactapis Tayta Diosmi chaymannuy cäraycun'a. ¹³ Camachicuyta uyalishallayquipachu manamari Tayta Dios juchannäta lican'a, sinu'a cäsucücunätamá. ¹⁴ ¿Manachun licanchic chay mana camachicuyiniyu caşhtacunaca quiquillanpi tantial camachicuy nishanta lulapäcüşhanta, imamá? Caymari tantiachimanchic paycuna imacta lulapäcunantapis mana lulapäcunantapis tuquicta yaçhapäcüşhanta, masqui isquir-bishaçhu mana uywayalcalpis. ¹⁵ Lulaynincunamari camachicuyca şhun'unçhu caşhanta camalachin. Quiquinpa şhun'unmari lulaynincuna allin mana allin caşhantapis niycun. ¹⁶ Cäraycunan muyuncächüñatacmi Tayta Dios niycuptin llapa nunap şhun'unçhu pacacuyinincunacta Jesus cäraycun'a. Cay can'a allin willacuyta willacuşhämännumari.

¿Imanuyimi rasun Israel caşhta cay?

✧ 2:6 Sal 62:12

¹⁷ Ñatac “Israel caštam cayá” nil ¿mayan tucunquitan? Camachicuymán chalapacuyanquitac, jinaman Tayta Dios ta lisishayquipita nunatucunquitac. ¹⁸ “Tayta Dios ya’acunapi imacta munaštantapis yačhayámi” nil niyanqui. “Camachicuypatacni allincata acelaycunapápis yačhayá” niyanquitacni. ¹⁹ Chalapacuy cūsacunaču aplacunápa pušhaycünin tucuyalcanquimá. Jinaman tutapáču pulicunápá acchi-yupay pušhänin-tucuyanquitacmá. ²⁰ Mana tantiayniyucunápápis müsucunápápis yačhachicünin-tucunquimá. Lluy caycunawan “Camachicuymi lapa yačhaytapis, rasuncätapis uycaman” nilmi niyanquipis. ²¹ ¿Chaynu nuna-masiquicunacta yačhayächilchun, quiquiquiñatac yačhachishayquimannüchu mana lulanquiman? “Manam suwacunachu” nil yačhayächilpis, ¿manachun quiquiqui suwacuyanqui? ²² “Manam mansibacunachu” nil yačhayächilpis, ¿manachun quiquiqui mansibacuyalcanqui? “Taytachacunacta čhünimi” niyalpis ¿manachun chay taytachacunap imapis cänincunacta wañupacuyniquiwan suwacuyalcanqui? ²³ Chaynu Diospa camachicuyninpi nuna-nunaycušha yačhä tucuyalcalpis, ¿manachun mana cäsucuyniquiwän’a camachicuyma jalutacuyanquitac? ²⁴ Chaymari Tayta Diospa unay willacüninpi niyan: “Amcunap janayquimá lapa mana-Israelcunapis Tayta Diosninchicta jamuyan”* nil.

²⁵ Rasunpa, mayanniquipis umri cayniquiču Tayta Diospá siñalachicušhanca allinmi camachicuyma cäsucuptiqui’a. Mana cäsucuptiquiñatacni ichá mana siñalachicušha-yupay cayanqui. ²⁶ Ñatac mana siñalachicušha mana-Israelcunaca, camachicuymannuy cawsaycuptin’a, ¿manachun siñalachicušhactanuy Dios licaycun’a, masqui mana cayaptinpi? ²⁷ Amcuna camachicuyma mana cäsucuptiqui’a, juc cašta mana siñalachicušha camachicuyma cäsucücünämi amta cäraycälishunqui, masqui siñalachicušha jinaman camachicuyma uywayalcaptiquipis.

²⁸ Israel cašta cay, manam janállanchicču lulaycačhašhallanchipachu; ñatac aychallanchicču siñalachicušhanchipachu. ²⁹ Rasunpa Israel cašta cay’a lulininchipimá; siñalachicuycápis šhun’unchipimá. Caynu šhun’u manamari isquirbisha camachicuypiču šhamun, sinu’a Ispiritup wayuyninpi. Caynu nunacta manam nuna-masillanchu allinpa licaycun’a sinu’a quiquin Tayta Diosmari.

3

¿Diospa rasun nunan mayanmi canchic?

¹ Chaynu captin’a ¿Israel cašta cay ima allinmá? ¿Siñalachicušha cašhanchicpis ima allinmá? ² Allintá allinmá Israel cašta cay: paycunaman quiquin Tayta Dios limayninta čhulaycula licaycälinanpä.

³ Rasunpa waquinnincuná manam chalapaculcälachu. Ñatac ¿chaynu mana chalapaculcášhanpachun Tayta Dios mana chalapacuna cälun’a, imamá? ⁴ ¡Manamari! Masqui lluy mana allin artillacta niyalcaptinpi, pay’a rasuncállactam nin’a. Chaymi Diospa shiminchüpis niyan: “Limaptiqui’a rasuncäču cašhayquita lluyča yačhapäcun’a; chaymi cärayculpis llallinqui”* nil.

⁵ Ichach waquinnincuna: “Juchanchiccunam Tayta Dios maynu sumá cašhanta camalaycayächin; chayurá mučhucachimänanchicwan’a allin cayninmannüchu manačh lulaycun” niyalcan. ⁶ ¡Chay manam chaynüchu! Tayta Dios tincüninman mana licaycü cayal’a, manačh imaypis cay pachäta cäraycuyanmanchu. ⁷ Waquincunañatacča nin’a: “Articuyniwan Tayta Diospa rasun caynin mas-mas altuman juluycušha cayaptin’a, ¿imapitan-nila jucha-sapapa cäraycayámanman? ⁸ Chayurá mana allincállacta lulaycušhun allinca šhaycamunanpä” nil. “Caynümi yačhayächin” nil tumpapámanlä canpis. Paycunacta Tayta Diospa mučhucachiyinmi tincüninmannuy allcaycuyan.

⁹ Chayurá ¿Israelcunaca mas allinchun cacuyančic? ¡Manamari! Tantiaycällichñam Israel mana-Israel caštantapis juchap maquillanchu cašhanchicta. ¹⁰ Chaymi Diospa shiminchüpis cayta niyan:

“¡Manam mayan nunallapis mana juchayu canchu! ¡Jucllayllapis manam canchu!

¹¹ ¡Manam mayanpis Tayta Diosman licačacü canchu!

¡Jucllayllapis ashüycü manam canchu!

¹² Lluyypis pintilälinmi; lluy lluyim pampaman muyülälin.

¡Manam mayanllapis allincata lulaycü canchu; manam jucllayllapis canchu!*

¹³ Tuncurincunapis niču quičhalaycänümi cayan;

alluncunapipis articunallam yalayämün*;

shimincunachüpis culibraypa bininuncunallam winalayalcan.*

¹⁴ Shiminpi piñacuyunallawan mana allin juyu cananpä limaycunallam juntášha cayan.*

¹⁵ Čhaquinpis nuna-masinta wañuchinanpämi pinquiylla pinquiyän.

¹⁶ Chaymi pulishancunaču mana allinllacta, llaqui pulumäshacta caçhaycamun.

¹⁷ Jawca cawsayču yaçhayta manam lisipäcunchu.*

¹⁸ Umanču manam caycunchu Tayta Diosta manchacuywan licaycälinanpäpis** nil.

¹⁹ Canan yaçhanchicmi camachicuyca maquinču cäcunällapä caşhanta. Chay jinantin pachäču cäcunaca imaniculcäshantapis upällachil Tayta Diospa cäraycuyninman puşhamunanpävari. ²⁰ Ñatac camachicuyta lulaşhanchicpachu manam Tayta Dios allinpa licaycamanchic. Aşhwanpa camachicuycä tantiaycachimanchic jucha-sapa caşhallanchictam.

²¹ Cananñatacmi ichá Tayta Dios camalaycachimanchic nunacunaca imanuyya paywan allinpa licachicunapäpis. Cay manam camachicuyyichu şhamun. Ñatac cay rasun caşhanta camachicuywan Diospa willacünincuna isquirbishançhümi niyan. ²² Tayta Dios juchannäta licamanchic Jesusman chalapacünätam, masqui mayan cacuptinchicpis. Pay mana juc-jucpächu licamanchic ²³ jinantin pachäču cä llaipa nuna juchallaçu cayaptinchicmi, Tayta Diospa sumä chuya cayninpi japächäşha cayaptinchicmi. ²⁴ Chaynu cayptinchicpi Tayta Dios'a Jesusman chalapacuşhallanchicpam juchannäta licaycamanchic. Paymari dinbaldilla llaquipayninwan juchanchicunacta pampachaycamanchic. ²⁵⁻²⁶ Tayta Diosmi unanchaycula juchanchic-laycu wañunanpä. Chay uycuşhan yawarninman chalapacuptinchicmi paywan allinpa licaycamanchic. Maynu sumä allinllanman cäraycü caşhanta caycunapam tantiaycachimanchic: puntactä, llaquipayninçu unay nunacunap juchancunapi manalä muçhuycachishanwan, chaynütac cananpis Jesusman lluy chalapacünäta juchannäpäña licaycuşhanwanpis.

²⁷ Chayurá ¿mayantá juchannä caşhanchicpi alawacuchwan? ¡Manamari mayanninchicpis! ¿Imapi? Manamá camachicuyta cäsucuşhanchicpachu, sinu'a Jesusman chalapacuşhallanchicpam. ²⁸ Chayurá caymanmi chumacacun: nunaca juchannä licaycuşha chalapacuyllanpam, manam camachicuyca nishanta lulaşhanpachu.

²⁹ Tayta Dios ¿Israelcunällap Diosllanchun? ¿Manachun mana-Israelcunapá? Aw, mana-Israelcunäpäpis Tayta Diosninmi. ³⁰ Juclayllam Tayta Dios. Payllamari siñalachicüşha mana siñalachicüşha cäcunätapis chalapacuyllanchicpa juchannäta licaycamanchic. ³¹ ¿Chayurá chalapacuycäwan camachicuyta mana çhanyümanñachun muyuchinchic? ¡Manamá! Aşhwanpam tacyalpachinchic.

4

Abrahammi chalapacuyllanpa allinpa licaycuşha

¹ Ñatac lluy caycunapi ¿imanichwanmi awquillunchic tayta Abrahampi? ² Siçuşh Abraham lulayninpa Tayta Dioswan allinpa caycuptin'a, alawacunapä canmanchá cala. Ñatac Tayta Diosçu'a manamari. ³ Chaymi Diospa limayninçu niyan: "Tayta Diosman chalapacuşhallanpam Abraham allinpäña çhasquiycuşha cala" nil.

⁴ Canan má, lulachicuşhanchic nunap pägunta manam rigalayänüchu uyanchic, sinu'a lulaşhanpi tincüninmanmi unchic. ⁵ Ñatac mayanpis quiquillan lulanapitä, jucha-sapacta juchannäman muyuchi Tayta Diosman chalapacullalmi ichá, allin chuya nunapäña licaycuşha cayan. ⁶ Caynu nunacunäpa lulayninta mana licallal juchannäta Tayta Dios licaycuşhanta, puydi mandacü Davidpis tantialam. Paycunapitamari isquirbishançhüpis "sumä cushishacuna" niyan:

⁷ "¡Paycunapá maynu cushicuyumi juchanta pampachaycuşhanpi, mana allinnincunacta chincaycachishanpi!

⁸ ¡Maynu cushicuyumi juchancunacta manaña imaypis Taytanchic yalpalcuşhancunäpä!""* nil.

⁹ ¿Cay cushicuy Israel siñalachicüşha caşhtacunallapächun icha juc-lädu mana siñalachicüşhacunäpäwanchun? Nilanchicmari chalapacuyllanpa Abrahamta allinpäña Tayta Dios çhasquiycuşhanta. ¹⁰ Chaynu captin'a ¿imaytä allinpa çhasquiycula, siñalachicüluptinñachun icha puntactalächun? ¡Manaläpis siñalachicuptinmä! ¹¹ Chaypälämi siñalachicula. Chay Tayta Dios mana juchayütaña chalapacuyllanpa çhasquiycuşhanta camalachinallanpämi cala. Ñatac payman chalapacula manaläpis siñalachicüşha cayalmi. Chaymi Tayta Diosman chalapaculcal'a lluy mana siñalachicüşhacunäpis Abrahamta ayllunña cayalcan. Chaymi paynүpis mana juchayüna licaycuşha cayalcan. ¹² Chaynütacmi siñaläşhacunäpis milaynincuna cayalcan. Manam siñaläşha cayllanpachu, sinu'a manaläpis Abraham siñaläşha cayal chalapacuyllanpa laşhchunman jaluycuşhanpawanmi.

Limalicuyta chalapacuyllanpa çhasquinchic

¹³ Tayta Dios limalicula Abraham lluy milaynintin jinantin pachäta chasquycunapä manam camachicuyta lulaycushanpachu, sinu'a Tayta Diosman chalapacushallanpam. Chaymi mana juchayütaña Dios licaycula. ¹⁴ Chayurá "Tayta Diospa limalicushanca camachicuyta cäsucücunapämi cayan" niyaptinchic'a, Tayta Diosman chalapacuytis yan'almá, limalicushanpis, pampapämä. ¹⁵ ¿Imactamá camachicuyca limalicun? Mana cäsucünincunacta muçhuycachiyllactamá. Ñatac camachicuy mana cayaptin'a jalutacuy manamá canmanchu.

¹⁶ Chaymi limalicuyca chalapacuyllanchicpa shamun Tayta Diospa llaquipayllanpa cashanta camalaycachimänanchicpä. Caynüpamari Abrahamman limalicushanta tacyalpachin llaqa milaynincunapäpis. Yapa niycushayqui: Manam camachicuyta lulay jicutänallapächu, sinu'a Abraham chalapacushannuy Tayta Diosman chalapacushanchicunäpawanmi. Paymari chalapacuy cäsacunaçu lluyya awquillunchic, Diospa shiminchu nishannüpis: ¹⁷ "Lluy nasyuncunap awquillunmi canqui" nil. Abraham chalapacushan Tayta Dios caymari: wañushacunactapis cawsayta uycücämi, limayninwan mana cäpispis licalichicämi.

¹⁸ Masqui lluy mana lulacacünuy captinpis Tayta Diospa limalicushanmanmi Abraham chalapacul. Chaynu jinañanpamari achca nasyuncunap taytan licalila, limalicuychu: "Achcam milayniquicuna can'a" nishanmannuy. ¹⁹ Chaynu aychan wañuyya patanchü-yupayña cayaptinpis, pachac watayü-yupayña cayalpis, jinaman walmin Sara mana waçhacü chacwasñayaptinpis, Diosman chalapacuytin'a manam mirmalachu. ²⁰⁻²¹ Manatacämi ishçayayälachu "Limalicamäshanca rasunpachuçh icha yan'alchuçh" nil. Añhwanpa chalapacuytinpam callpanchaculapis; Tayta Diostapis altuman juluycul sulpäta ucula "Tayta limalicamäshancäta lulaycun'amari" nil. ²² Chaymi Diospa shiminchüpis, "Chaynu chalapacuyllanpam Tayta Dios allinpäña chasquiycula" niyan. ²³⁻²⁴ Caynu "Tayta Dios chalapacuyllanpam juchannäta chasquiycula" nishanca manam payllactachu niyan sinu'a ya'anchictapis niyämanchicmi. Ya'anchictapis mana juchayüta licaycamanchic, Duyñunchic Jesusta wañuycäpi ðhalcachimücäman chalapacushallanchicpam. ²⁵ Aw, juchanchic-laycun Tayta Dios wañuycäman Jesusta çhulaycula. Jinaman juchannätaña licaycamänanchicpämi ðhalcachimula.

5

Chalapacuyllapam juchannä canchic

¹ Chayurá Duyñunchic Jesus lulañanman chalapacushallanchicpam, Tayta Dios "Juchannämi canqui" nimanchic. Chaymi paywan jawca cawsayçu caycunchic. ² Chalapacuytinchicpam Tayta Diosman Jesus puñhacamanchic llaquipayninçu cawsaycunapä. Chayurá sumämi cushicunchic pay sumä alli-alli çhanyünincunactalä ya'anchicwan wäçhanacuynantä* yaçhayal'a. ³ Jinaman'a cushisha cayanchic masqui ima ñacay, llaqui intumaptinchicpis caycunawan tacyaycachimänanchicta yaçhayalmi. ⁴⁻⁵ Tacyaycuptinchic'a Tayta Dios allin pasäpänam licaycamanchic. Caymari payman masta chalapacachimanchic. Manatacmä llaquishachu cayäna, Tayta Dios sumä cuyacuyninä Chuya Ispiritunwan alli-allicta uycayämaptinchic'a.

⁶ Caynümi cuyacuynin: Mana cäña imanuyypapis salbacuyta mana atipaptinchicmi, llaqa nunap juchanchicpita Salbacü Jesus wañula. ⁷ Mayanpis allin nunap janan cawsayninä manaçh uycülunmanchu. Ichapisçha waquinllä lulälunmanpis. ⁸ Ñatac ya'anchic juchasapanninlä cayaptinchicmi Jesus ya'anchic-laycu wañula. Chaynüpam Tayta Dios camalaycachimanchic maynu-maynu cuyamäshanchictapis.

⁹ Ña, yawarninpa "mana juchayüñam canqui" niyämaptinchic'a jmaynüñach piñacuyninpitä Tayta Dios salbaycamäshun! ¹⁰ Chaynütac Diospa çhincünin cayaptinchicpis chulinpa wañuyninwan cashan juçllachayämaptinchicñä jmaynüñachari cawsayninwan'a salbaycamäshun! ¹¹ Ñatac manam cayllachu, sinu'a allinpa licaycachimäninchic Jesusninchicpam quiquin Taytanchicçu sumä-sumä cushicunchic.

Wañuyca Adanpam shamula; cawsaycäñatacämi Jesupa

¹² Má, uyalipäcuy cayta: Wamä nuna Adan juchacta lulälulmi cay pachäman wañuyta çhächimula. Cay juchanpimi jinantin pachäman wañuyca miläla, lluy-lluytis juchacta luläluptinchicmari. ¹³ Ñatac Tayta Dios camachicuytinä manalä camalaycachiptinpis nunacunaca juchacta lulapäculañam. Aw-ari, mana camachicuy cayaptin'a manatacämi maychicacta jalutacushanchic tawacäshantapis yaçhaçhachu. ¹⁴ Chaynu captinpis Adan timpupä

* 4:17 Gn 17.5 ✪ 4:18 Gn 15.5 ✪ 4:22 Gn 15.6 * 5:2 wäçhanacuy: Waquincunachümü "partinacuy" nipäcun.

ašta Moisescamam lluy wañupäcula, masqui quiquin Adannuy mana cäsucuyinwan Tayta Diospa camachicuyininta ni jalutacuyalcaptinpis.

Má ¡cay Adanwan ima juc-jucmi chay shamüca!

¹⁵ Mana tincuycachinamari chay juchawan Tayta Dios dinbaldilla uycamäshanchic'a. Aw, rasunpa jucllay Adan nunallap juchanpítam achca-achcaman wañuyca miläla. Ñatac jucllay nunallapmi, Salbacü Jesuſllapmä, achca-achcactatac pampachaycamanchicpis. Caynúpam Tayta Dios sumä jatun cuyacuyniyu llaquipayniyu caſhanta camalaycachimanchic. ¹⁶ Chaynütac cay Tayta Dios dinbaldilla uycamäshanchicpa camacaynin manam chay nunap juchanpa camacayninnüchu. Jucllay nunallapmari “Juchayquiipi cäraycuſham canqui” nisha calanchic. Ñatac Tayta Diospa uycamäshanchic'a juchacunapítalämi ſhamula, “Juchannañam canqui” nishtin. ¹⁷ Chay Adanpa juchanmi ichä llapa nuna wañuycäpa maquinüchu cananchicpä cala. Ñatac Tayta Dios'a sumä llaquipayninüchu julaycamanchic Salbacü Jesuſpam “Mana juchayüñam canqui” niycamänanchicpä. Cayta çasquicücunacä paywan wañuycäta lllalicunam capäcun'a.

¹⁸ Chayurä jucllay nunap juchallanpimi jinantin nunacunaca cäraycuſha muçhuycachisha canapä cälun. Ñatac jucllay allin nunap lulayllanpatacämi jinantin nunacunäpis Tayta Diospa puntanüchu mana juchayüña cawsaycuchwan. ¹⁹ Maynümi jucllay nuna mana cäsucüſhallanpa lluyypis jucha-sapaman licalilunchic, chaynütacmi jucllay nunap cäsucuyllanpa lluyypis juchannaña licaycuſha caycuchwan.

²⁰ Tayta Dios camachicuyta uycamälanchic mana allin lulayniyu maycama caſhanchicta licaycachimänanchicpämi. Ñatac maynu jatun jucha captinpis Tayta Diospa llaquipaynin'a maynu sumä-sumä jatunlämi. ²¹ Unay'a juchap munayninüchu cayalmi maquinüchu lluyypis wañunanchic cala. Ñatac canan'a Tayta Diospa maquinüchüñam cayanchic; llaquipayninpam “juchannäta” licaycamanchic Duyñunchic Salbacü Jesuſpa wiñay cawsayta uycamänanchicpälä.

6

Juchäpä wañüſhañam cayanchic

¹ ¿Chayurä ima? ¿“Jina juchallacta lulaycuyäſhun Tayta Diospa llaquipaynin masta-masta camalaycunanpä” niyäſhunchun, imatä? ² ¡Chaynu manamá canmanchu! Cay juchäpä lluy wañüſhañam cayanchic. Chaynu cayaptin'a ¿lulayta jicutayachwanlächun? ³ Icha ¿manachun yaçhapäcunqui bawtisacul Jesuſwan jucllaña caycuſhanchicta, jinaman paytanuy wañüſha-yupayta licamäshanchicta, imamá? ⁴ Bawtisacuyinichicpam paypa wañuyinüchu wañüſhanchic-yupay cayanchic paynüpis Tayta Diospa sumä munayninwan ſhalcächisha caſhannuy ya'anchicpis allin muſhü cawsayüchu canapä.

⁵ Chay wañuyinüchu Jesuſwan cuscachäſha cayaptin'chic'a, ſhalcamuyinüchüpis paywan cuscatacämi caycuſhun. ⁶ Yaçhanchicmi, unay mana allin cawsayninchic paywan cusca curuſhcächu chacatäſha caſhanta, juchap munayninpita juluycuſha canapä. Chaynúpam uywayinnuy maquinüchu manaña caſhunchu. ⁷ Juchapítamari julaycamanchic; chayurä wañüſha nunanüpis manañam jucha lulananchic canñachu.

⁸ Salbacü Jesuſwanña wañüſha cayal'a, chalapacunchictacmi paywan cawsananchic-tapis. ⁹ Jinaman'a caynu ſhalcamuſhanwan yaçhanchicmi payta wañuyca manaña tupaycunanta ni callpanpis caſhanta. ¹⁰ Caynu juchap munayninta pampaman muyuchinanpä Jesuſ juclactam wañula. Canan'a Tayta Diospämi cawsayan.

¹¹ Chayurä amcunapis juchacta wañüſhapäña licapäcuy. Ñatac Tayta Diospä Jesuſwan cusca cawsä capäcuy. ¹² Ama-ari juchäpa munayninwan aysachicuyalcaychu nitac cäsucuyalcaychu. ¹³ Jinantin aychayquita mana allin lulaycäman ama caçhaycuyaychu. Aſhwanpa wañüſhapi cawsamü nunanuy Tayta Diosllapä caycäliq. Payman caçhaycuy jinantin aychayquita munaſhanmannuy allincäta lulaycällichishunayquipä. ¹⁴ Amañari imayypis juchap maquinüchu caycäliychu. Manañamá camachicuyta maquinüchüñachu cayalcancui, sinu'a llaquipayniyu Tayta Diospa maquinman julüſhañam cayalcancui.

Allincäpa uywayninñam cayanchic

¹⁵ ¿Icha “Camachicuyta maquinpi libraycul, llaquipayniyu Tayta Diospa maquinüchu cayal'a jina juchallactari lulayäſhun” nilchun niyäſhun? ¡Manamá! ¹⁶ ¿Manachun “Mayan-tapis imactapis ſirbiſhä” niyal'a chaypa uywayninña licalilunqui, imatä? Juchacta ſirbinayquipä aclaycul'a wañuyniquipächa can'a; Tayta Diosta cäsucunayquipä aclaycup-tiquim ichä mana juchayu cawsaypä caminaycuſhunqui. ¹⁷ Ñatac juchap uywaynin unay amcuna cayalcaptiquipis, canan'a lllapan ſhun'uyquiwanmi yaçhachishäcäta uyaliculcälanchu. Chaymari Taytanchicta ſulpäta uycü. ¹⁸ Chay unay duyñuyqui juchap maquinpi julüſhañam

capäcunqui. Canaññatacni ichá juc muşhü duyñuyqui lluy rasun allincällap uywayninña capäcunqui.

¹⁹ Caynu tantiapaşh tincuchiypa niycälic caycunalla tantiayniquipä caycuşhanpam. Maynümi imaymana mana allinpa uywayninman çhulacaycälilanqui mana allincunallacta mas-mas lulapäcunayquipä, chaynümi canan'a allincäpa maquinman uywayninnuy çhulacaycälinaqui allin tincüllanman cawsaycälinaquipä. ²⁰ Chay juchap uywaynin cayalcal'a, manamá allincäta lulaycälinaquipä calachu. ²¹ Ñatac çhay pin'ay lulaşhayquicunawan imactamá taliyculanqui? ¡Wañuycällactamá! ²² Ñatac juchapi yalulanqui Tayta Diospa uywayninña caşhayquipam; chayurá payllapña allin tincüllanman libri cawsaycunqui, wiñay cawsaypälämi canpis. ²³ Juchacá wañuycäwanmi pägaycuşhunqui; ñatac Tayta Dios'a Duyñunchic Jesuswanmi dinbaldilla wiñay cawsaytalä uycuşhunquipis.

7

Camachicuypi libriñam cayanchic Tayta Diospä cawsananchicpä

¹ Chalapacü-maşicuna, camachicuypa sumäta lisicunactam limapaycälic. ¿Nunaca camachicuypa maquinchu cawsaşhanchiccamallam cayanchic icha manachun? ² Má, jucnin camachicuyninchicçhümari niyan walmica wayapan cawsaşhancamá payllawan caycunanpä. Wayapan wañucuptinmi ichá chay chalalášhan camachicuypi libriña. ³ Sichuşh wayapan cawsayaptinlä juc wayapawan cayaptin'a mansibacuyanmi. Ñatac wayapan wañucuptin'a libriñam munaşhanwan yapacunanpä; jucwan yapaculpis manañamari mansibacuyancho.

⁴ Chaynümi lluywanpis, chalapacü-maşicuna. Salbacü Jesuspa aychanwanmari amcuna camachicuypä wañuśha-yupayña cayalcanqui. Chaymi canan'a şhalcamücäpäña caycälinqui, Tayta Diospa allin wayuycunacta wayuycunanchicpä. ⁵ Ñatac unaymi aychanchicpa munaynin maquinchu cachimälanchic. Camachicuycäpis mana allin munayninchictam talcachí cala. Jinaptinmi wañuyllapña wayuyculanchic. ⁶ Ñatac canan'a chay camachicuypa maquinchu çhänälächimášhanchicpä wañuśhanüña caşhanchicpam libriña cayanchic. Chaymi manaña unay camachicuypañachu Tayta Diosta sirbiycunchic, sinu'a muşhü cämännüña, Ispiritungpa munayninmannüñamari.

Allincäwan jucham iwınacun

⁷ Chayurá ç“Camachicuypa mana allinmi” niyášhunchun, imatá? ¡Manamá! Camachicuypa juchayu caşhallätam tantiaycachimäla. Sichuşh camachicuy “Ama munapayaychu”^{*} mana nimaptin'a manaçh munapayta lişimanchu cala. ⁸ Ñatac camachicuy nishancunacta juchaca chalacuyculmi şhun'üchu imaymana mana allin munaycunacta şhalcachimula. Camachicuypa mana captin'ü juchaca wañuśha-yupayña canman. ⁹ Chaymi camachicuypa manalä lisi'l'a allin cawsayniyu cayculá. Ñatac camachicuy çhämuptin'a şhun'üpi juchaca cawsamuyta allacuycuptinmi wañülä. ¹⁰ Chaynu cawsayta uycamänanpä alcaycuşhacämi ichá wañuyman çhächimäñä. ¹¹ Nishacnüpis juchaca camachicuypa chalacuyculmi pantaycachil wañuyman çhächiman.

¹² Ñatac quiquin camachicuycä sumä chuyam, allinmi, tincüllanmanmi. ¹³ Chayurá çwañuycäman allincächun çhächiman? ¡Manamá! Ñatac rasunpa maynu-maynu juchaca caşhanta camalachicunanpä allincäta chalacuyculmi wañuycäman çhächimäla. Caynu camachicuypam maynu sumä mana allin caşhanta juchaca camalachicula.

¹⁴ Yaçhanchicmi camachicuypa Diospa Ispiritun cüsaacunapi caşhanta. Ñatac ya'a aychayu tulluyulla cayalmi juchap uyway nunan canäpä lanticüśha cacuña. ¹⁵ Chaymi caycunacta lulaşhäpi rasunpa mana tantiayta atipächu. Allin lulayta munalpis çhinipášhá mana allincunällactam lulayta jicutayá. ¹⁶ Chaynu mana munaşhacäta lulayapti'a tantiachiman camachicuy allin caşhanta awnishätam. ¹⁷ Cay lulaycunacta manam quiquilläpifñachu lulayá. Sinu'a ya'açu cá jucham mana allin lulaycunaman jitaycalläman. ¹⁸ Yaçhämari ya'açu ima allinllapis mana caycuşhanta. Allincäta lulaycuypi maynu wañupaculpis manamá atipächu. ¹⁹ Cay allin lulay munaşhata lulanäpitá, mana lulay munaşhá mana allincätam jinalla lulayá. ²⁰ Chaynu mana munaşhata lulayapti'a manañam quiquichu lulayá, sinu'a cay aychächu cá juchäñam.

²¹ Caynu allincäta lulayta munayalpis mana allincälla ya'açu cayaptin'a tantiachiman juc licchá camachicuy ya'acta lulachimášhantam. ²² Rasunpa Tayta Diospa camachicuyninta llapan şhun'üwanmari cuyá; ²³ aychäñatacni ichá chay juc camachishacta aticuyan. Cay camachicuymari aychächu gırranacun tantiayniçhu allin camachicuy caşhanta tantiaşhacäwan. Jinalmi juchaman puşhamá aychächu camachicuypa çhänälächiman. ²⁴ ¡malä

^{*} 7:7 Ex 20.17; Dt 5.21

bídá can'a! Cay aychá wañuypä unanchaycuşhanpita ¿mayanča julaycallämanman? ²⁵ ¡Tayta Diosllamari Duyñunchic Jesuspa! ¡Payta sulphay callächun!

Má, ash limayllaču niycuşhayqui: Tayta Diospa camachicuyninpa uywayninmi tanti-ayniču'a caycú; aychãñatacmi ichá juchap camachicuyninpa uywaynin caycun.

8

Diospa şhun'unpäny cawsanapãmi munayta uycamanchic

¹ Chayurá Jesuswan cusca cãcunãpä manañam muçhuycachiy canñachu aychanchicpa munayninču manaña cawsal, Ispiritup munayninčũña cawsayaptinchic'a. ² Chay cawsayta uycú Ispiritumari juchaman wañuyman pushã camachicuypi Jesuspa julamãlanhic. ³ Camachicuycu allin tincüninman cawsaycachiyta mana atipamãlanhicchu pishi aychanchic captinmä. Tayta Diosninchicñatacmi ichá juchanchicta mana cãman muyuycachila ya'anchicnu aychayu tulluyu chulinta caçhamuşhanwan. Chaynũpam juchasapacunãpa juchanchicta cãraycul muçhuycachila. ⁴ Chaymari camachicuycu lluy allin mañaşhancunaca ya'anchicču lulacacun aychanchicpa munayninču manaña cawsal, Ispiritup munayninčũña cawsayaptinchic'a.

⁵ Aychanpa munayninču cawsãcunãpa şhun'unpis chay aychanpa munayllančũmi cayan. Natac Ispiritup munayninmannuy cawsãcunãpä Ispiritup munayllančũtacmi şhun'unpis cayan. ⁶ Sichuşh aychanchicpa munayllanču şhun'unchicpis cayaptin'a, wañuycãmanmi çãşhan. Natac şhun'unchic Ispiritup maquinču cayaptin'a sumã jawca allin rasun cawsayniyũñam caycuşhun. ⁷ Aw-ari, aychap munayninman cawsãcuna manam imallačũpis Tayta Dioswan apnacunchu. Manamari Tayta Diospa camachicuyninman sujitalcanchu nitac atipapãcunpischu. ⁸ Chaymari caycuna Tayta Diospa şhun'unpänyu mana cawsaycãlinmanchu.

⁹ Amcunam ichá, Diospa Ispiritun amcunaču rasunpa caycuptin'a, aychayquip maquinčũču manaña cayalcãnqui, sinu'a Ispiritup maquinčũñamã. Mayančũpis Jesuspa Ispiritun mana captin'a manamá paypachu. ¹⁰ Aw, aychayqui juchaču caşhanlaycum wañun cayan. Natac Jesus amcunawan cayaptin'a Tayta Dios caşhan allinpãña licaycãlishuşhayquipam Ispiritun cawsayta uycãlishunqui. ¹¹ Chaynũtac wañuycãpi Jesusta şhãlcachĩ Tayta Diospa Ispiritun amcunaču cayaptinmi chay quiquin şhãlcachimũca camacã aychayquicunacta Ispiritunpa cawsayta uycãlishunqui.

¹² Chayurá, chalapacũ-masũcuna, aychanchicpa munayninman manañam cawsayãnanhicchu. ¹³ Sichuşh chaynũlla cawsapãcul'a wañuşhunmi. Natac Ispiritucta cãsucul munayninwan aychanchicpa mana allin lulaynincunacta wañuchilmi ichã cawsaşhun.

¹⁴ Tayta Diospa Ispiritunpa caminaycuşha cãcunacã chulincunañam. ¹⁵ Cay çhasquiycuşhanchic manam uyway-yupay manchacuycu canapã ispirituchu, sinu'a chulin canapã cutiycachimãninchic Chuya Ispiritunmi. Paypa munayninwanmari: "Papáy papáy" ninchic. ¹⁶ Caynu Tayta Diospa Ispiritun ya'anchicpa ispiritunchicwan şhun'unchicču juclla caycuşhanpam chulin caycuşhanchicta camalaycachimanchic. ¹⁷ Chaynu chulin cayal'a Jesuswan cuscaçhari Tayta Diospa çhulaşhan tũcãnincunacta çhasquiycuşhun. Chaynũtac Jesuspa ñacã-masin cayal'a paywantacmi altumanpis juluycuşha caycuşhun.

Diosmi lluy camaşhanta altuman juluycun'a

¹⁸ "Canan ñacaşhanchic'a manam tincuycachisha canmanchu şhamũcãču sumã altumanlã çhulaycamãnanhicwan'a" nilmi niyã. ¹⁹ Jinantin camaşhancunãpis Tayta Diospa chulincuna rasun imanuy cananchictapis licaycuypi wañupacuyalcãnmã. ²⁰ Rasunpa, jinantin camaşhanmi mana caşhanman cutinanpã unanchaycuşha cala, manam quiquilãnpichu, sinu'a Tayta Dios manaptinmari. ²¹ Natac unanchaycuşha juc muyun llapan camaşhancunãta ismũsha cayalcãşhanpita caşhan allincãman juluycunãpãmi, Tayta Diospa chulincunawan cusca jawca libri cayču caycunãpãlã.

²² Yaçhanchicmi jinantin camaşhancuna waçhacũ walminũpis ñacayču canancama caşhanta. ²³ Ya'anchicpis masqui Ispiritu uycamãşhanchicwan dilantaycayãmaptinchicpis, wa'ayninchicwan llapan şhun'unchicwanmi Tayta Dios chulinman muyulcachil aychanchicta muşhũman muyuycachimãnanchicta alcaycuyanchic. ²⁴ Cayman chalapacuyininchicpamari salbaycamãlanhicpis. Natac alcaşhanchicta licaycuyal'a uywaycuyal'a manañamã imacta alcaycunanchic canchu. ¿Mayanmã uywaşhancãta alcaycuyanman? ²⁵ Natac mana licaşhanchicãtalã alcaycuyal'a mana jucmanãyllalmi alcaycunanchic.

²⁶ Chaynũtacmi mana callpayu cayaptinchicpis Chuya Ispiritutac yanapaycamanchic. Manamã imanuyta mañacuytapis waquinču'a yaçhanchicchu. Natac quiquin Ispiritum şhun'unpi-cama yalamũ mana atipãnã limayninwan Tayta Diospa ya'anchicpi mañacun.

27 Šhun'unchicchu lluy cäcunäta lisi Tayta Diosmi tuquicta yačhan imanuy šhun'unwan Ispiritu mañacušhantapis. Chaynütacmi chalapacücunäpi Ispiritu mañacušhanca Tayta Diospa šhun'unpänyuy cašhantapis yačhan.

Jesuspam lallicunapipis maslä cayanchic

28 Canan'a Tayta Diosta cayašhanchicpitá, munayninmannuy aclamáshanchicpitam yačhanchic ima pasamáshanchiccunäpis allinninchicpä cašhanta. 29 Allaycuycäpiñam Tayta Dios yačhala mayancuna aclacušhan cananchictapis. Chay acláshancunäta chulin Jesusnüllä canapämi unanchaycamälanchic. Caynu achca-achcapitañatacmi Jesus wamä chulin caycun'a. 30 Chay unanchaycuyšhancunätam ayaycamälanchic; ayaycuyšhancunätam juchannäta licaycamälanchic; chay mana juchayütaña licaycuyšhancunätam altumanpis julaycamälanchic.

31 Chayurá ¿imanichwantan? Tayta Dios ya'anchicwan caynüña cayaptin'a, ¿mayantá ya'anchicpa cuntranchic canman? 32 Tayta Dios chulintapis mana llaquipaycullal ya'anchicpi wañuyunapä čhulayalchun, ¿ampá paywan cuscactatac lluy imactapis mana uycamachwanchu? 33 Chayurá ¿mayantá aclacušhancunäta acusaycamachwan Tayta Dioslä “Mana juchayüñam cayanqui” niyämaptinchic'a? 34 ¿Mayantá cäraycul mučhuycachimachwan quiquin Jesusninchic wañuyllachu mana wañuyal, sinu'a šhalcalcamul Tayta Diospa lädunchülä ya'anchicpi mañacuyaptin'a? 35 Salbacüninchic Jesuspa cuyacuyninpi ¿imatá laquiyacamachwan? ¿Nacaycunachun, llaquiyucunachun, aticahaycunachun, micuy wanäcunachun, mana müdanayu caycunachun, sasachacuycunachun, icha wañuycächun?

36 Rasunpa, cawsayninchic isquirbishaču cay nishannümi: “Am-laycum, Tayta Diosnillay, imaypis wañuycällapä licaycušha capäcü; Uwish čhipisha cananpä licapášhancänümi capäcü”^o nil.

37-38 ¡Manamá imapisi! Lluy caycunaču cuyamäninchicpam lallicunapipis mas sumänincamalä caycunchic. ¡Tayta Dios Duyñunchic Salbacü Jesuswan cuyamáshanchicpitá ima ayca mana japächamänanta yačhayämi: ni wañuycäpis, ni cay cawsaypis, ni anjilcunäpis, ni puydicunäpis, ni munayniyücunäpis, 39 ni cay pachächüpis, ni janay pachächüpis, ni ima camašhanpis, ni cananpis, nitac šhamücunächüpis!

9

Diosmi munašhamannuy Israel cašhtacta aclaycula

1 Salbacüninchic Jesuspa puntanču cayal Chuya Ispiritu tantiaynita caminay-cayämaptin'a, cay nishäca rasunmi; manam articüchu: 2-3 ¡Maynu-maynu mana camacaycütamari šhun'üču llaquicü malca-masičunapita, cašhta-masičunapita, Israel-masičunapitapis! Chaymi yanapaycuná captin'a masqui quiquips Jesuspita japächäšha wiñay lupäcäman jitaycušhapis cäman. 4 Israelcunämi Tayta Diospa aclacušhan capäcula. Paycunactam chulinman muyuycachila. Jinaman sumä allin caynintapis licachila. Paycunamanmi limalicuyta limalicul camachicuytapis uycula. Paycunactam rasun imanuyta alawananpäpis yačhaycachila. 5 Sumänin awquillunchicunap milayninpilätacmi paycuna šhapämun. Chaypitacmi imaycamapis alawäšha quiquin Dios lluy imapipis sumänin Salbacü Jesuspis šhamun. ¡Chaynu cahun!

6 Caywan “Tayta Dios limalicušhanca manam lulacacunchu” nil manam niyalcacchu. Sinu'a “Llapa Israel cašhta manam rasun Israel caštachu” niyalcacmi. 7 Manatacmi Abrahampa lluy milaynincunachu chulincuna, sinu'a “Isaacpam milayniqui šhamun'a”^o nishancunämi. 8 Chayurá Tayta Diospa chulincuna manam aychallapi šhamücunäču, sinu'a limalicušhanpi šhamücunämá. 9 ¿Manachun Tayta Dios Abrahamta limalicula: “Canannu wata šhamunäpami walmiqui Sara wawicta ishyacun'a”^o nil? 10 Jinaman chaynütacmi awquillunchic Isaacpa walmin Rebeccaču ishcaj chulin cala. 11-12 Chaynu captinpis, chulin awachacuna* manäläpis näsimuptin, ni allinta ütac mana allinta lulaptinlämi jucninta Tayta Dios aclaycula munašhanca lulacacunanpä. Chayču maman Rebecactam nila: “Mayurcämi šhullcäta sirbin'a”^o nil. Manamá allin ütac mana allin lulašhanpachu, sinu'a Tayta Dios chaynüpa unanchaycušhallanpam. 13 Chaynütacmi niyan: “Jacobtam aclalá; Esaütañatacmi mana”^o† nil.

14 Chayurá ¿“Tayta Dios mana allinta lulaycun” niyášhunchun? ¡Manamá! 15 Quiquin Tayta Diosmari Moísesta nin: “Mayanwanpis munašhawanmi allin šhun'uyu caycušhä; llaquipay munašhätatacmi mayan-tapis llaquipaycušhä”^o nil.

* 8:36 Sal 44.22 * 9:7 Gn 21.12 * 9:9 Gn 18.10,14 * 9:11-12 awacha: Waquincunaču'a 'awashcha' nipäcumni.
 † 9:11-12 Gn 25.23 * 9:13 Mal 1.2-3 † 9:13 Griego limayninču niyan “Jacobtam cuyalá; Esaütañatacmi čhünilá” nil. * 9:15 Ex 33.19

¹⁶ Chayurá aclacuynin manam munayäcäpïchu nï wañupacuyäcäpïchu, sinu'a Tayta Diospa llaquipayninpitamá. ¹⁷ Chaymari isquirbishancunaču Faraoncäta aclaycušhanpïpis niyan:

“Sumä puydï mandacüman ya'ami čhulaycuc munaynïta amčhu camalaycachinäpä; jinal jinantin pachäman willaycušha canäpämi”[✧] nil.

¹⁸ Chayurá Tayta Dios munašhancätam llaquipaycun; šhun'unta lumiyachiya munal'a lumiyächintacmi.

¹⁹ Ñatac ninquich: “Chayurá čimapitan-nila juchachayämanman? ČPaypa munayninpa cuntran mayantä šhalcunman?” nil. ²⁰ Ya'añatacni nic: ČPï tucunquitan Tayta Dios ima lulašhanpïpis niyänayquipä? ČIcha allpapi luläšha wacuyca luläninta “ČImapitä caynïta lulamälanqui?”[✧] nilchun niyan? ²¹ ČManachun wacuy luläcäpa munayllanču cayan quiquin allpallapi fistallapä tuqui wacuyta ütac muyun-muyun sirbichicunallapä lulanänpäpis?

²² Má, Tayta Dios piñacuynintawan munayninta camalaycachinanpäña cayaptinpis pasin-siawanmi awantaycun cay rabyachicunäta maynu-maynu camacaycüşha cananpä cayalcapтинpis. ²³ Awantaycun juccunäman llaquipayninta čhaycachinanpämi, chay sumä jatun cayninta camalachicunänpä cäcunaman, unaypiña unanchaycušha cäcunämanmari. ²⁴ Chay ayaycušhancunaca ya'anchicmi cayanchic, manam Israelcunallapichu, sinu'a mana-Israel caštacunäpïpis. ²⁵ Chaymi Diospa willacünin Oseas isquirbishanču niyan:

“Mana malcä cäcunätam ‘malcä’ nishä. ‘Mana cuyašha’ nishan malcamanmi cuyacuynïta camalaycachishä”[✧] nil.

²⁶ Jinamanmi niyan: “Chay ‘Amcuna manamá malcächu capäcunqui’ nishacunäläčhütacmi ‘Cawsä Diospa chulincuna’ nishatac capäcunquipsi”[✧] nil.

²⁷⁻²⁸ Diospa willacünin Isaiasñatacni Israel malcapä niła:

“Masqui lamarču cä awishquicunänuy Israelcunaca cayalcalpis, waquillanmi salbaculcan'a. Caynu can'a Taytanchic jinantin pachächu nunacunäman mana dimurälall tincüninman-cama cäraycuptinmä”[✧] nil.

²⁹ Chaynütacmi Isaias unay niła:

“Sumä munayniyu Taytanchic milayninchieta mana cačhaycamaptinchic'a, Sodoma Gomorra malcacunanücha cachwan cala”[✧] nil.

³⁰ Chayurá caytam camalaycachimanchic: juchannä cayta mana ashicyü mana-Israel caštacunalämi ašhwanpa talilälin. Chayta chalapacuyllanpamá. ³¹ Ñatac mana juchayu caycuyta camachicuyta ashicyü Israelcunäñatacni ichä nï taliycälinchu. ³² ČImapitatan? Manamari chalapacuytachu ashycapäcula, sinu'a lulayninpam. Chaymari isquirbishaču nishanmannuy mitcacacuna lumiman mitcacälälin[†]. ³³ Chayčhümi niyan:

“Licapäcuy, Sionmanmi mitcacacuna[✧] lumicta čhulayä; chaynütacmi cučhpachi wancapapis.

Ñatac payman chalapacücä manam pin'ayman juluycušhachu can'a” nil.

10

Allin willacuywanmi camachicuyca tincuycachisha

¹ Chalapacü-masicuna, šhun'üpa wañupacuyninpis Tayta Diosman mañacuynipis Israelcunaca salbašha cananpitamá cayan. ² Canan paycunap allinnintam niycü: Tayta Diosta sirbiyta maynu-maynümi wañupacuyalcan. Ñatac imanuyta sirbiytapis pantašhamä cayalcan. ³ Manamari tantiapäcunchu Tayta Dioslla mana juchayüman muyuycachimäshanchicta. Ašhwanpam Tayta Dios lulašhanta mana čhasquicul quiquillancunap munayninwan lulayta jicutayalcan. ⁴ Salbacüninchic Jesusñatacni ichä camachicuycäta camacälun payman lluy chalapacücunaca mana juchayu allin caycuyta čhasquicycälinanpä.

⁵ Ñatac camachicuyta mana juchayu cayta ašhünäpä Moises caynütam isquirbila: “Cawsayta munal'a llapallan camachicuytam lulaycunqui”[✧] nil. ⁶ Ñatac chalapacuyllanchicpa allin caycuyca manamá calučhüchu. Isquirbishančhüpis niyämanchicmi:

“Manam janay pachäta ishpinančicchu (yanapaycamänanchicpä Jesusta ji'alpachimü) ⁷ nitac wañušhacunämanpis linanchicchu (yanapaycamänanchicpä Jesusta cašhan šhalcachimü)” nil.

⁸ Rasunpa manamá. Chalapacuyllap Tayta Dios mana juchayüta licaycamäshanchicmi cayllaču cayan isquirbishaču nishannüpis: “Willacuyca läduyayquichümü; šhimillayquichümü, šhun'ullayquichümü cayan”[✧] nil.

✧ 9:17 Ex 9.16 ✧ 9:20 Is 29.16; 45.9 ✧ 9:25 Os 2.23 ✧ 9:26 Os 1.10 ✧ 9:27-28 Is 10.22-23 ✧ 9:29 Is 1.9 † 9:32 mitca... Waquincunachu “saytacülun” nipäcunmi. Waquincunachu'a “ismitacülun” nipäcunmi. ✧ 9:33 Is 28.16-wan Is 8.14 ✧ 10:5 Lv 18.5 ✧ 10:8 Dt 30.12-14

Caytamari ya'anchic willacuyanchic: ⁹ Shimiquiwan Duyñuyqui Jesus caşhanta awnipitiqwi, şhun'uyquiwanñatac payta Tayta Dios wañuycaپی şhalcachimuşhanman chalapacupitiqwi'a, salbaşham canqui. ¹⁰ Cay şhun'unchicwanmari chalapacunchic mana juchayu çasquiycuşha canapã; shiminchicwanñatacni awninchic salbaycuşha canapã. ¹¹ Diospa shiminchu nishancãnullam cayçhüpis niyan: "Payman mayanpis chalapacucunacã manam imaypis pin'ayçhüchu capãcun'a"^o nil. ¹² Manañamari juc-jucchu Israel caşhtawan juc caşhtacunãpis; lluypäpis quiquin Taytallanchicmi ayacünincunacta sumã allincãta uycamanchic. ¹³ Chaynümi jucninchüpis niyan: "Taytanchicta lluy ayacucunãmi salbaycuşha capãcun'a"^o nil.

¹⁴ Ñatac çimanuytamã ayaculcanman mana chalapaculcãşhancãman'a? çImanuytamã chalapaculcanman mana uyalipãcuşhancãman'a? çImanuytamã uyalipãcunman mana mayanpis willaycuyaptin'a? ¹⁵ Chaynütac mana caçhaşha cayalcal çimanuytamã willaculcanman? Cay willacucunãpimari Diospa shiminchu niyan: "çMaynu sumã tuquim allin willacuyta willacucunãpa çhamuynincunapis!"^o nil.

¹⁶ Ñatac lluychu manam allin willacuyta awnipãcula. Chaymi Isaiaspis niyan: "Taytay çwillacuşhanchicta mayanllã çhasquiyculatan?"^o nil.

¹⁷ Chayurã allin willacuyta uyaliptinchicmi chalapacuyca licalimun. Chay licalichimü allin willacuyllatacni Jesupa willacuynin.

¹⁸ Canan mã, niycãlimay: çIcha willacuyta manachun uyalipãcula, imatã? çUyalipãculamari! Diospa shiminchüpis niyanmã:

"Shimin jinantin pachãman çhaycãchisham cala. çWillacuynin silup sapincamam çhaycuşha cala!"^o nil.

¹⁹ Yapa mã, niycãlimay: çIcha Israelcunaca manachun tantiapãcula, imatã? çTantiapãculamari! Puntactã Tayta Diosmi Moisesçu nila:

"Am Israelcunãta jamuyãşha nasyunpitã silachishayqui.

Mana tantiayniyu malcawanmi piñacuymã çhulaşhayqui"^o nil.

²⁰ Chaypitã willacünin Isaiasçhüpis mas tuquictalãmi nila:

"Mana ashimãcunãmi taliycapãmãla.

Ya'api mana tapucucunãmanmi camalachiculã"^o nil.

²¹ Ñatac Israelcunapitã niyanmi:

"Pasaypi mana uyalicü culu-linli-cama malcaman yanapaycunãpã anyash muyunmi maquita çacchalalã"^o nil.

11

Caynüpam Israelcunãta Dios licaycun'a

¹ Chayurã mã, niycãlimay: çTayta Dios malcanta ipanchalunchun? çManamã! Quiquïpis Israel caşhtamari cayã, Abrahampa milaynin, Benjaminpa ayllunmari. ² Tayta Dios unaypi japãchaycuşhan malcanta manamã ipanchalachu. çIcha manachun yaçhapãcunqui isquirbishancunaçu Eliaspi limaşhanta? Paymari Israel malcanpi Tayta Diosman caynu quijacula: ³ "Taytay, willacüniquicunacta lluymi wañuchin, alawaycãlinacpã cãcãtam pampaman lluy muyulãchin. Ya'allañamari cawsayniyu puchuycũca cayã. Ñatac ya'actapis wañuchipãmãnanpãñam aticaçhacayalcãman"^o nil. ⁴ Niptinmi Tayta Dios nila: "Ançhish walanga (7000) wayapacuna chay taytacha Baalman mana uyshuycãlicunactalãmi uwayã"^o nil. ⁵ Caynüpam canan timpupã Tayta Dios llaquipayninçu Israelcunãpi aclaycula. ⁶ Paycuna manam imapis lulapãcuşhanpachu, sinu'a Diospa llaquipayllanpamari. Lulayninpa captin'a manañach llaquipaypachu canman.

⁷⁻⁸ Chayurã caytam tantiachimanchic: Israelcunaca wañuy-wañuy ashishanta manamã taliycapãculachu. Aclaşhancunãñatacni ichã taliycãlila. Juccunãpa şhun'untañatacni lumiyãchila Diospa shiminchu nishannüpis:

"Tayta Diosmi şhun'unta lumiyãchin, canancamapis ñawin mana licananpã, linlinpis mana uyalinanpã" nil.

⁹ Chaynütacni Davidpis nila:

"Cushicuy fistachacuynincuna quiquinpa cunca cuhuynincunaman muyuchun, licalichun trampancunaman palpupãcunãpã. Jinaman imanpis mana cãman muyuchun, chaynũpa muçhuycachisha capãcunãpã.

¹⁰ Ñawincunapis aspachun; lluy imawanpis ñitichicũşha pasaypi curculãchunpis"^o nil.

Mana-Israel caşhtam salbaycuşha capãcun'a

* 10:11 Is 28.16 * 10:13 Jl 2.32 * 10:15 Is 52.7; Nah 1.15 * 10:16 Is 53.1 * 10:18 Sal 19.4 * 10:19 Dt 32.21 * 10:20 Is 65.1 * 10:21 Is 65.1 * 11:3 1R 19.10,14 * 11:4 1R 19.18 * 11:10 Sal 69.22-23

¹¹ Chayurá má, niycálimay: ¿Chaynu Israelcunaca ipanchapácushanwan cašhan allincämäman cutipämunanpä cäsü cayanlächun? ¡Aw-ari! Ašhwanpa chay mana uyalicuynincunap mana-Israel cašhtacuna salbašha cacuyaptinmi silaculcan'a. ¹² Chayurá chay jalutacuynin jinantin pachhäpä allin cayaptin'a, jinaman chay palpuynin juc cašhtacunäpä allinnin cayaptin'a, ¡cašhan filtacamuptin maynu-maynu allinpäñachá caycun'a!

¹³ Canan am mana-Israelcunätam niycálic: Amcunap puydi jucnin cačanpami Dios ya'acta čhulaycamäla. Chaymi cay lulanita sumä allin čhanyüpä licaycú. ¹⁴ Chaynüpam ichá imanuyypapis malca-masí Israelcunäta licačhacächiman waquinnlanpis salbaculčanäpä. ¹⁵ Paycuna ipanchäšha capácushanpa jinantin nunacunaca Diosman cašhan cutiyayämuptin'a ¿manachun čhasquiculcaptin'a wañuypiña cawsamušhannülä capäcun'a? ¹⁶ Maynümi wamä tanta lulašhanchicta Diospä japächaycuptinčic'a lluy tantaña uycušhanchicnuycayan, chaynütacmi lantap sapinpis Diospä japächaycušha cayaptin'a lluy lapincunapis payllapña cayan.

¹⁷ Canan má, Israelcunaca rasun lantanümi cayan. Chay waquinnin pallaynincunämani cuchüšha capäcula; amñatacni juc munti lanta cayalcalpis chay pallaynincunaman injirtäšha calanqui. Chaynüpam canan'a chay sapillapi caycunqui, chay lantallapitac cawsacunquipis. ¹⁸ Nätac chay juc pallaycunäpi mas allintucuyanquimanlätac. Sičhušh chaynu nunatucul'a yalpay, amchu manamá sapinta uywaycuyanqui, sinu'a sapinmi amta uywaycuyäšhunqui.

¹⁹ Ichapisčha ninquipis: “Aw, chay pallayca cuchüšha cala, ya'acta chayman injirtaycamänanpämi” nil. ²⁰ Aw-ari. Nätac paycunä mana chalapacushanpam cuchüšha capäcula. Amcunañatacni chalapacuyllayquipa chayman injirtäšha caycälinqui. Chayurá ama-ari nunatucuyaychu, sinu'a manchacuywan allin caycuy. ²¹ ¿Chay Israelcunätälä Tayta Dios mana awantayalchun, ampä amtalätac mana cäsuyaptiqui awantayäšhunquiman?

²² Chayurá Tayta Dios maynu llaquipayniyu cašhantawan tincüninman licaycú cašhanta yalpay. Caynu tincüninmanmi mana čhasqui Israelcunäta licaycula; amcunactañatacni ichá llaquipayninta camalaycachishulanqui. Chaynüllach caycun'a llaquipayninčhu tacyaycäliptiqui'a. Sinu'a ampis cuchüšhamä canqui. ²³ Masqui Israelcunäpis chay ish-cayyayninčhu manaña tacyaycälil'a cašhan injirtaycušham capäcun'a; Tayta Diospa munayllančhümani jinaycunanpäpis cayan. ²⁴ Chayurá caynümi: Tayta Dios amcunacta čhulaycälishulanqui chaypä mana capäcušhayquimanmi juc munti lantap pallayninta rasun allin lantamannüpis. Chayurá ¡maynüñach quiquin lantanman'a Israelcunäta Tayta Dios cašhan cutiyacchinman!

²⁵ Chalapacü-masícuna, cay Diospa pacacuyninta tuquicta yačhaycälinayquitam munä, nunatucüšha mana cayalčanayquipä: waquin Israelcunaca pasaypi mana chalapacüman muyülälin Diospa lluy unanchaycušhan mana-Israelcunaca chalapaculčanancamallam. ²⁶ Chaypitä llapa Israelcunam salbaycušha capäcun'a. Isquirbishancunačhu niyan-mari: “Sionpi Salbacüca šhamun'a, Jacobpa milayninpi mana allincunäta juluycunanpä. ²⁷ Chaynu juchancunacta čhincaycachtimi paycunawan limalicüšhaca can'a”^o nil.

²⁸ Chayurá amcuna-laycum Israelcunac allin willacuyta mana čhasquiyinwan Diospa čhincünincuna cayalcan. Chaynu captinpis awquilluncuna-laycu paypa acläšhan capäculmi cayašhancuna. ²⁹ Tayta Dios'a ušhancunätapis ayacušhancunätapis manañamari cutichicuyanchu. ³⁰⁻³¹ Maynümi amcuna chay unay mana uyalicuyniquičhu Israelcunäpa mana uyalicuyninpa Tayta Dios canan llaquipaycušhunqui, chaynümi paycuna imayläpis llaquipaycušha caycälin'a. Caynu can'a Tayta Dios amcunacta llaquipaycälishušhallayquipamari. ³² Nätac mana cäsucuyllančhümi lluytapis Dios'a čhänälächila chaycuscatatac llapantapis llaquipaycunanpä.

³³ ¡Tayta Diospa yačhaynin, tantiaynin maynu-maynu mana camacaycümü!

¡Munalinanta manamá mayanpis niycunmanchu; lulanintapis manamá tantiayta atipanmanchu!

³⁴ Nätac “¿Mayantä Taytanchicpa tantiayninta yačhaycunman? ¿Ütac mayantä imallactapis yačhaycacinman?”^o

³⁵ “¿Payman mayantä imallactapis uycula, pay cutiyacchinanpä?”^o

³⁶ Llapa imapis paypimi šhamun. Payllapmi, payllapätacmi lluy imapis caycun. Chayurá ¡wiñaypä paylla alawäšha cachun! Chaynu cachun.

12

Diospa šhun'unpä imanuyta cawsaycuytis

¹ Chayurá ama chaynu callaychu, chalapacü-masicuna: Tayta Dios sumá llaquipayninta camalaycachimáshanchipimi payman cawsayniquicunacta lluy uycálinayqui rigálucltanuy. Jinal japáchásha chuyallaña paypa shun'unpánuycawsaycáliy. Caynúpamá rasun allin alawaycuyca can'a. ² Cay pachápa munaynincunawan ama-ari aysachicuyalcaychu. Sinu'a tantiayniqui muşhüman muyuchicuchun, jinal shun'uyquipis cawsayniquipis lluy allincállaman muyuchicunapá. Chaynúpam tantiapáncunqui Diosninchicpa shun'unpánuycawsaycáliy, ima caşhanta, ima allin caşhantapis, ima rasun caşhantapis.

³ Dios llaquipayllanwan willacüninpa éhulaycamáshanpam llapallayquita niycálic: Ama-ari maynu capácuşhayquipita mas-yupaytá licaculcaychu. Aşhwanpa mana mastucullal Diosninchicman may-chicacta chalapacüshayquimannuy licacaycáliy. ⁴ ¿Manachun aychallanchicchu juc-juc imaymana lulayniyü-cama aychanchiccuna cayan? ⁵ Chaynümari masqui achca-achca cayalpis juc aychallaçu jucllachásha lluy cayanichic; Salbacüninichicümari. ⁶ Chay llaquipayninchümü imaymana lulayta munáshanmannuy dinbaldilla uycamálanchic. Chayurá Diospa willacunanpá caycücá, chalapacuyinmannuy willacuchun. ⁷ Yanapánanpá lulayniyücá yanapáchun. Yačhachinanpá caycücá yačhachichun. ⁸ Callpanchananpá caycücá callpanchaycuchun. Mana cániyücnáta yanapaypá caycücá llapan shun'unwantac uycuchun. Caminaycunanpá caycücá llapan callpanwantac caminaycuchun. Llaquipaycunanpá caycücá sumá cushicuywantac llaquipaycuchun.

¿Imanuyppam nuna-masinchicwan allinpa cawsaycunchic?

⁹ Natak cuyacuyniqui shun'uyquipimi yalaycamunman, manam janá shun'ullayquipichu. Chay mana allincáta činipácuyc; allincátañatac atiycáliy. ¹⁰ Wawi-caşhanuy cuyanaculcay, mas allinpa-camatac rispítuwan licanaculcay. ¹¹ Taytanchicta ama-ari illanásha sirbiyalcaychu. Aşhwanpa Chuya Ispiritu callpanchapácuşhuşhayquimannuy sirbiyalcay. ¹² Chaynütac alcaycapácuşhayquichüpis cushiculcay; ñacaycunačhüpis pasinsiyaniqui caycuchun; mañacuyta ama imayllapis un'apácuycu. ¹³ Pishipacü chalapacü-masiquicunactapis yanapaycáliy. Jamapacücunactapis jamaycálichiy. ¹⁴ Aticačhaşhünüquicunactapis allin caycunanpá munaycáliy. Allinninpári niycáliy, ama-ari mana allinninpá. ¹⁵ Cushisha cácnáwanpis cushiculcay-ari; wa'acünáwanpis wa'aculcay-ari. ¹⁶ Lluycunay allin jawcalla cawsaycáliy. Ama-ari nunatuculcaychu, aşhwanpa mana cápa licásha nunacunáwan caycáliy. Quiquillayqui ama-ari yačhátucuyaychu.

¹⁷ Mayantapis mana allincáwan'a ama cutiycačhiychu. Aşhwanpa lluyypis allinpa licáshancunáta lulayta jicutaycáliy. ¹⁸ Maycamapis atipáshayquicamari callpanchaculcay lluywan allin jawca cawsaycálinayquipá. ¹⁹ Cuyaşhá chalapacü-masicuna, ama-ari cutichicuyalcaychu. Sinu'a Tayta Diospa maquinman caçhaycapácuyc. Paypa shiminchümü niyan: "Ya'apam cutichicuycá; ya'amí tincüninman uycuşhá"^o nil. ²⁰ Chaynütacmi niyan: "Čhincüniqui micuypi cárantin'a micuyta uycuy. Yacupi cayaptinpis uycuy-ari. Chaynu lulayculchá pampáchu cārantapis cacinqui"^o nil.

²¹ Chayurá ama-ari mana allincáwan llallichicuyalcaychu. Aşhwanpa allincáwan chay mana allincáta lalliycáliy.

13

Malcap puydñinincunactam cäsucunanchic

¹ Natak nasyunpa puydi mandacünáta lluyimi cäsuculcānayqui. Manamari nasyuncunáchu juc mandacüllapis Tayta Diospa mana éhulaycuşhan'a caycunchu. Lluymi paypa éhulaycuşhan cayalcan. ² Chaymi mandacücáta mayanpis mana uyalicücá Tayta Dios unanchaycuşhanpa cuntran cayan. Chaynu mana uyalicuyta munácnacá cunca cuhuynintam aşıcuyalcan. ³ Natak mandacünacama allin lulácnáta manchachinanpáchu manam cayan, sinu'a mana allin lulácnátamá. ¿Mana manchacullal cawsaytachun munanqui? Chayurá allinpa licaycuşhunayquipá allincáta lulaycuy. ⁴ Paycuna Tayta Dios éhulaycuşhančhümü sirbiyalcan allinniquipá. Mana allincáta lulalmi ichá manchacunquiman. Manamari yan'alchu ispádanta uyyawan. Tayta Diospa sirbinin cayalmi mana allin lulácnáta mučhuycachin. ⁵ Chayurá mandacünáta cäsucunayquim. Manam mučhuycáta manchacuyllapichu, sinu'a allinca caşhanta tantiayniquiwanmi.

⁶ Chaynütacmi mandacünacama Tayta Diospa munayninta lulayalcal, chayllačhüña lulaycálin. Chaymi paycunaman alcabälacunacta pägaycálinayqui. ⁷ Uycáliy tincüninman-cama: alcabála captin'a alcabälacta; impuistu captin'a impuistucta; allinpa licaycuna captin'a allinpatac licaycuy; altuman juluycuna captin'a altumantac juluycuy.

^o 12:19 Dt 32.35; Heb 10.30

^o 12:20 Pr 25.21-22. Pampáchu cārantapis cacinqui: Griego limayčhu'a "Şhanşhactam umanman jičhaycunqui" niyanmi.

Nuna-masinchiccunaču allinpa cawsaycuy

⁸ Mayanwanpis ama-ari mänutacüsha cayalcaychu. Ašhwanpa mänuyqui caycunman lluywanpis cuyanacunallayquim. Chaynu nuna-masinta cuyal'a camachicuy lluy nishanta lulälunñam. ⁹ Ñatac camachicuychu: "Ama mansibacuychu, ama wañuchiychu, ama suwacuychu, ama munapaychu"^{*} nishancunawan lluy juccunaca, chumacacun.* "Quiquiquitanuy nuna-masiquita cuyacuywan licaycuy"^{*} nishancällamanmi. ¹⁰ Cuyaycücá manam nuna-masinta mana allinta lulanmanchu. Chayurá cuyäca lluy camachicuycätam cäsucuyan.

¹¹ Lluy caycunacta lulaycäliy ima timpucunaču cašhanchictapis sumäta tantiaycul-ari. Licächacunanchic ürañam, canan salbacunanchic ji'acaycayämuptin'a. Chalapacuy allaycušhanchicpi canan'a cayllächüñamari cacuyan. ¹² Tutaca ñam pasacalpuyanña. Muyunca ji'acaycayämunñam. Chaymi tutapächüchu lulaycunätä juc-lädumanña cačhaycunanchic. Ašhwanpam muyuncächu cawsayal cachacunuy pilyaycušhun. ¹³ Muyunpa cawsašhanchicäman tincüta allinpa cawsaycušhun. Ama-ari chay anla millachicuy fistachacuycunaču'a, shincacuycunaču'a, mansibacuycunaču'a, alli-cama fistallacta lulaycunaču'a, nítac čhíninacuycunačüpis ni lägacuycunačüpis puliyalcaychu. ¹⁴ Amaña aychayquip munaynincunacta lulaypi wañupacuyalcaychu. Ašhwanpa Jesusllanchicña jinantin lluy cawsayniquiču caycuchun.

14

Iwinacuycunaču manam jamuyänacunachu

¹ Ñatac chalapacuyninču tanqui-tanqui cäcunäta allinpa čhasquicyäliy; ama paycunawan tapunacuyalcaychu tantiayninwan mana apanaculčashayquiču'a. ² Waquinnincunamari chalapacuyninpa lluy imactapis micapäcunanpä libri. Waquin chalapacuyninču tanquicačayäcunañatacmi ichá "Birdüracunallactam micuchwan" nipäcun. ³ Chay imactapis lluy micüca manam jamuyanmanchu chay waquin micuycunallacta micücäta. Chaynütacmi waquincunallacta micücäpis manam juchachayanmanchu chay lulašhanpi, Tayta Dios čhasquicyuaptin'a. ⁴ ¿Pitan am canqui jucpa uywayninta jamuyayñayquipä? Duyñunpiñach allin cananpis ütac mana allin cananpis. Ñatac allinmari caycun'a, allin caycunanpä Taytanchic sumä munayniyu cayaptin'a.

⁵ Má, waquincunam jucnin muyunllacta mas puydñinpä licapäcun. Waquincunañatacmi lapan muyuncunätapis chaycuscallapä licapäcun. Chayurá chay tantiapäcušhanmannümi sumäpa tacyaycälinman. ⁶ Chay waquinnin muyunta mas allinpa licaycücäpis Tayta Diosta allinpa licaycachiyninwanmi lulaycun. Ñatac lapa imacta micücanäpis Taytanchicta altuman juluyinwantacmi micuyan Tayta Diosta sulpäta uculcal. Chaynütacmi waquinllanta micücanäpis Taytanchicta allinpa licachiyninwan sulpäta ucultac waquinllanta micun.

⁷ Manamá mayanninchicpis quiquillanchicpita cawsachwanchu; ni quiquillanchicpita wañuchwanchu. ⁸ Cawsalpis Taytanchicpämi cawsanchic. Wañulpis Taytanchicpätacmi wañunchic. Chayurá cawsalpis wañulpis Taytanchicpimi canchic. ⁹ Chaynu wañupapis cawsäpapis Taytan cananpämi Salbacüninchic Jesus wañul cawsaycäman šhalcamula. ¹⁰ Chayurá am ¿imapitan chalapacü-masiquita juchachayanquiman? Chaynütac ampis ¿imapitan chalapacü-masiquita jamuyayanquiman? ¡Diosninchic cäraycunancäman lluyimi čhaycušhun! ¹¹ Taytanchic šhiminču niyanmari: "Rasunpa cawsašhänümi rasunpatac puntäman lluy un'ulaycälimun'a; lluytacmi Tayta Diosta niycälin'a"^{*} nil.

¹² Chayurá ampis ya'apis Tayta Diosman lluyimi niycunanchic can'a.

¹³ Chayurá amaña juchachänacuyäšhunchu. Ašhwanpa chalapacü-masiquita manaña mit-cacayächinayquipä* ni palpuyächinayquipä šhun'uyquiman masisucta čhulacuy. ¹⁴ Ya'acta Jesusninchic tuquictam tantiachimäla ima micuypis mana allin ni cašhanta. Šichušh mana allin captin'a chaynu licäčallapächä mana allin cayan. ¹⁵ Canan má, chay micušhayquiwan chalapacü-masiqui jucmanyäšha cayaptin'a, manañam cuyacuyiniyüchu canqui. Chay micuycä-laycu ama-ari Salbacüninchic paypipsis wañušhanta mana cašhanman cutiyächiychu. ¹⁶ Chayurá allinpa tantiaycälishayquita ama-ari mana allinta limayalcächiychu. ¹⁷ Tayta Diospa gubirnun manam micuychu ni upyaychu, sinu'a Chuya Ispiritunpa allin tincüninman, jawcalla, cushishalla cawsaycuyimi. ¹⁸ Caynüpa Jesusta sirbücunacá Tayta Diospa šhun'unpänümi caycälin; jinaman nuna-masincunapis awniycunmi.

* **13:9** Ex 20.13-17; Dt 5.17-21 * **13:9** chumacacun: Icha "...juccunaca, cayllamanmi čhan". * **13:9** Lv 19.18

* **14:11** Is 45.23 * **14:13** mitca...: Waquincunaču'a "saytacachinayquipä" nipäcunmi.

¹⁹ Chayurá callpanchanacushun allin jawca lluypis caycuyta, jinaman chalapacuyéchu chaycusca wiñaucuyta. ²⁰ Chay micucunáwan ama-ari Tayta Dios lulašhancunáta pampaman muyuyächiychu. Llapa micuy allin chuyamari. Ñatac mana allin'a micušhanchicwan chalapacü-masinchicta chalapacuyinipi palpachiyimi. ²¹ Chayurá mas allin binuctapis nĩ ayhactapis micuyimi, nĩ imactapis lulaymi chalapacü-masinchicta mana waylinpächinapá.

²² Chayurá am imanuypis tantiašhayquita Tayta Dioslla yačhacuchun. Maynu cushicuymi tantiyainmannuy lulašhanpi šhun'un mana juchachaptin'a. ²³ Ñatac "Micušhächun icha manachun" nil ishcayyáca quiquillanmi juchachacun. Manamá chalapacushanmannüchu lulaycuyan. Chalapacushanchicpi mana yalamücunacá juchañamari.

15

Juccunäpa allinninpämi lulaycunanchic

¹ Chalapacuyininchicéchu masisu cäcunaca, quiquinchicpa munašhanchicta ashiyáshanchicnu'a tanquicačhayäcunáta yanapaycunanchicmi. ² Chayurá chalapacü-masinchic wiñaucunanpämi allinninta lluypis ashycunanchic. ³ Ášta quiquin Salbacüninchicpis manam quiquinpa munaynintachu lulacula. Sinu'a Diospa shiminchu niyanmi: "Čhinishüniquicuna palašhušhayquita ya'ami čhasquiyculá"✧ nil. ⁴ Rasunpa, unay isquirbishancunaca yačhachimänanchicpämi isquirbisha cayan. Chay yačhachicuymi yanapaycamanchic chalapacushanchicman callpanchacul, pasinsiawan, masisu alcaycunapá. ⁵⁻⁶ Canan, callpanchaycú cunsuyalcü Tayta Diosninchic juc šhun'ulla tuqup apanacüta Jesusninchic-yupayta cawsaycälischunqui Salbacüninchic Jesuspa Taytan Diosta juc šhun'ulla, juc shimilla altuman julaycälinayquipá.

⁷ Chayurá Salbacüninchic čhasquiyčalışhušhayquinuy quiquiqui-pulacuna allinpa čhasquinacayčaliy Tayta Dios altuman juluycušha cananpä. ⁸⁻⁹ Caypämari Israelcunäpa nunannuy Jesus šhamula; awquillunchiccunaman Dios limalicušhanca rasun cašhanta camalaycachilmi chalapacuna cašhanta tacyaycachila, jinal llaquipayniyu Tayta Diosta mana-Israelcunaca altuman julaycälinanpä. Isquirbishancunachu niyanmi: "Čhaymi mana-Israel malcacunáchu alawašhayqui; amtam innucunawan taquishayqui"✧ nil.

¹⁰ Chaynütacmi niyantac: "Mana-Israelcunäpis, Israelcunáwan cusca cushiculcay-ari"✧ nil.

¹¹ Chaynütacmi: "Mana-Israelcuna Taytanchicta alawapäcuy; llapa malcacuna altuman julaycäliy"✧ niyan.

¹² Chaynütacmi Diospa willacünin Isaiaspis niyan: "Isaipa milayninmi chillquimun'a mana-Israel malcacunacta gubirnananpä. Paymanmi lluy chalapaculcan'a"✧ nil.

¹³ Chay chalapacuna Tayta Diosninchic-ari chalapacushayquipa cushicuycun jun-taycälischunqui, jinaman jawca cawsayta uycälischunqui. Chuya Ispiritunpa munaynintac payman alcayniquita masta-masta wiñaycachishunqui.

Mana-Israelcunächümi Pablo lulaycun

¹⁴ Chalapacü-masícuna, tuquictam tantiaycú amcuna llaquipayniyü-cama yačhayniyü-cama sumä cayčalışhayquita, chaynütac yačhachinacayčalinayquipäpis. ¹⁵⁻¹⁶ Chaynu captinpis cay waquinnin isquirbimušhächu'a mana un'apäcunayquipämi mana pacaycullal nĩ lisirälal isquirbiyämü. Tayta Dios llaquipayninču Jesuspa sirbäninpa čhulaycamášhanpamari caynu lulaycamü mana-Israelcunäpa allinninpä. Sasirdütinümarí paycunacta allin willacuyta willaycú Tayta Diospa šhun'unpänyu Chuya Ispiritup chuyanchášhacta čhulaycunapá.

¹⁷ Chayurá Salbacüninchic Jesus ya'achu lulaycušhanpi, Tayta Diosta sirbishäpi alawacümanmi. ¹⁸⁻¹⁹ Ñatac manamá imapipis limášhächu, sinu'a Tayta Diosta mana-Israelcunaca cäsuculcänanpä, limaycunap lulaycunap milagrucunap nuna lulay mana atipanancunap Chuya Ispiritunpa sumä munaynincunap ya'awan Jesus lulaycušhallanpimi. Aw-ari, allin willacuytam lluy willaculá Jerusalenpi allaycul ášta Iliria-läducamapis. ²⁰⁻²¹ Ñatac Salbacü Jesuspi mana willacushancunáman allin willacuyininta willacunäpämi munayni cala jucpa lulacušhanman mana šalacayächinapá. Aw-ari, Diospa shiminchu nishannümi munayni: "Paypi mana imaypis uyalicunämi licapäcun'a; paypita mana uyalicunäta tiantiapäcun'apis"✧ nil.

²² Cay lulaycämari, masqui achca cuti amcunaman watucuycú šhamunä cayaptipis, chalalämäla.

Roma malcätam Pablo watucuyta pinsan

²³⁻²⁴ Canan'a cay-läduču lulanäcunaca manaña cayaptin'a, jinaman achca watapiña watucüniqui wañupacayämul'a, España nasyunta lilmi amcunaman čhämushä. Chaynu

amcunawan cusca tuqui allin caycuśhanchicpi, biäji pasanäpä yanapaycälimänayquitam alcaycú. ²⁵⁻²⁶ Canan'a Macedoniächu Acayačhu cayä chalapacü-masinchicuna śhun'unpi yaluycuptin Jerusalenčhu mana cäniyücnäpä illay juntuycälishantam apayá. ²⁷ Llawan śhun'unwanmari lulaycälila, masqui chaynu jinaycälinan cayaptinpi. Israelcunaca sumä allincäta čhasquycälinanata mana-Israelcunaca prubichayalcal'a, paycunapis cänincunawantacmari prubichaycälichinan.

²⁸ Chayurá cay juntuycälishanta maquinman čhulaycamulmi, España man yalamušhä. Chay pasädačh amcunacta watucaycälishayqui. ²⁹ Čhämul'a Jesuśpa lluy allin čhanyünincunawanlämi čhämuśhäpis.

³⁰ Chalapacü-masícuna, Jesuninchicčhu chaynütac Chuya Ispiritup cuyacuyninčhu caycuśhanchicpa yanapaycälimay Tayta Diosninchicta mañacawśhimayta. ³¹ Mañaculcay Judeačhu cá mana chalapacücnäpä maquinman ni čhaycunäpä, jinaman Jerusalenčhu chalapacü-masinchicunapis cay yanapaycuy apaśhata allinpa čhasquycälimänanäpapis. ³² Chaynūpačh Tayta Diospa munayninwan cushisha amcunaman čhaycamušhä, jinal amcunačhu allin jamapaycuśhä.

³³ Jawca cawsaycachī Tayta Dios amcunawan caycuchun. Chaynu cachun.

16

Pablom chalapacücnäta limaycun

¹ Ñatac chalapacü paninchic Febectam amcunaman cačhayämú. Pymi Cenreačhu cá chalapacücnäčhu juntunacuna wasičhu licaycúca. ² Chaymi Jesuśman chalapacü-masinchic cayaptin'a čhasquinacuśhanchiccänu-ari čhasquycäli. Ima pishipacuylančhūpis yanapaycäli-ari pay achca nunacunacta aśta ya'actapis yanapaycayämaptin'a.

³ Ñatac allin willacuyčhu lülä-masí Priscilactawan Aquilacta limaycäli. ⁴ Yanapämayninwanmari biđantapis ñača apälälila. Chaymi ya'apis jinantin mana-Israel chalapacü-masinchicunapis sulpäta uculcá.

⁵ Chaynütac paypa wasinčhu juntunacü chalapacü-masinchicunactapis limaycäli. Chaynütac Asia-lädučhu wamä chalapacü cuyaśhä chalapacü-masí Epenetocapis limaycäli.

⁶ Amcunapä ancha lulaycuyä Mariactapis limaycäli.

⁷ Chaynütac malca-masí wichälä-masí Andronicotawan Juniaſtapis limaycäli. Paycunam ya'apīpis puntacta chalapaculä, jinaman puydi cačhacunäpäpis sumäninmi caculcan.

⁸ Chaynütac Jesuninchicčhu cuyaśhä chalapacü-masí Ampliastapis limaycäli.

⁹ Jesuśchu lulawśhi-masinchic Urbanuctapis limaycäli.

Jinaman cuyaśhä chalapacü-masinchic Estaquistapis limaycäli.

¹⁰ Chaynütac chalapacuyninta achca cuti sumäpa camalaycachī Apelestapis limaycäli.

Aristobulop aylluncunactapis limaycäli.

¹¹ Malca-masí Herodiontapis limaycäli.

Chaynütac Jesuśman chalapacü Narcisop aylluncunactapis limaycäli.

¹² Chaynütac Jesuninchicpa lulaycuyta callpanchacü Trifenectawan Trifosactapis limaycäli.

Chaynütac allin willacuyčhu sumä sirbiyčü cuyay paní Persidactapis limaycäli.

¹³ Chaynütac allin sirbi Rufoctapis, jinaman mamä-yupay cá mamantapis limaycäli.

¹⁴ Chaynütac Asincritocta, Flegontesta, Hermesta, Patrobasta, Hermasta, jinaman paycunawan cá chalapacü-masinchicunactapis limaycäli.

¹⁵ Chaynütac Filologotapis, Juliactapis, Nereoctapis panintinta, jinaman Olimpiactapis, chayčhu lluy cá chalapacü-masinchicunactapis limaycäli.

¹⁶ Lluypis sumä cuyacuynwan limanacaycäli.*

Cayčhu Salbacüninchic Jesuśman llapallan chalapacü-masinchicunam limaycälimuśhunqui.

¹⁷ Chalapacü-masícuna, mañaculcac iwichücnäpi, laquichücnäpi, sumäta licaculcänayquipämi. Paycunam yačhachipäcuśhacpi iwishacunacta yačhachipäcun. Chaycunapi japächaculcay. ¹⁸ Chay nunacunaca Duyñunchic Jesustachu manam sirbipäcun, sinu'a quiquinpa munaynintamari. Chaymi mana tantiayniyu cäcunäta tuqui mishqui allin-nilä limaycunallawan pantächin.

¹⁹ Ñatac amcuna uyalicü-cama capäcuśhayquitá lluyi yačhapäcun. Chaymi sumä cushicü. Ñatac munaycü allincäpä tantiayniyü-cama caycälinaayquitam; mana allincätañatac uchuyllapis mana lulaycälicama caycälinaayquita. ²⁰ Jawcacta uycü Tayta Dios čhaquiquiman Satanaścäta jalünanpä aśhllañam cacuyan. Jesuninchicpa llaquipaynin amcunawan caycuchun.

* **16:16** sumä cuyacuynwan limaycanaculcay: Griego limayčhu 'chuya muchaywan limaycanaculcay' niyanmi.

²¹ Ññatac lulawshï-masí Timoteopis, malca-masí Luciopis, Jasonpis Sosipaterpis, limaycälimushunquim.

²² Chaynütac Pablop cay cartanta ya'a isquirbimü Terciopis limaycälimucmi.

²³ Gayopis limaycälimushunquim. Paypa wasinchümüari ya'apis chaynütac llapa chalapacücunäpis juntunacuyalcá. Chaynütac malcap illay juntünin Erastopis limaycälishunquim, jinaman'a chalapacü-masinchic Cuartupis.

²⁴ Jesusninchicpa llaquipaynin amcunawan caycuchun. Chaynu cachun.

²⁵⁻²⁶ Canan'a wiñaypa cá Tayta Dios alawásha cachun cay lulaynincunapi:

Salbacü Jesuspi willacushäpa tacyacälichishunqui. Una-unay pacalächishantam willacünincunawan camalaycachin. Jinantin nasyunman willacuyninta lluy uyalil cäsucunanpämi chaycachin. ²⁷ Sumä yachayniyu japallan Tayta Diosta Salbacü Jesusninchicpa imaycamapis altuman juluycuSHA cachun. Chaynu cachun.

Corintoóhu Chalapacücunäman Pablo Punta Cartacushan

Grecia nasyunpa jucnin puydi malcanmi Corinto cala. Cay malcaman Pablo wamäta allin willacuyta willaptinmi Jesusninchicman achca chalapaculcäla. Paycunamari allipi-allipitä yachachishanmannüllachu manaña cawsapäcula. Chaymi Pablo cay cartacta isquirbin caycunapi: chaynu iwinacüsha manaña cawsapäcunapä, chay märaştanwan juchaóhu cäcätapis anyanapä, chay mana chalapacücunäman quijacücuna ni cürriyalcänapä, chaynütac casäducuna imanuy sumä cawsaycälinapäpis, juntunaculcäshanóhu Tayta Dios munashannuy lluy tincüllanman imanuyta luyacälinapäpis. Chaynütac Chuya Ispiritu luyacünacta uycushancäwan cuyacuyca sumä çhaniyu cashanta willaycun. Jesusninchic cutimunan timpucunapäpis sumätam tantiaycachintac.

¹⁻² Tayta Diospa munayninwan Jesusninchicpa jucnin puydi caöhan ya'a Pablom, chalapacü-masinchic Sosteneswan cay cartacta apachicalcämuc, Corinto malcaóhu cä chalapacü-masicunaman: Tayta Diosmi chuya capäcunayquipä Jesuswan unanchaycälisushayqui nunacunaman; jinantin pacháóhu juccunapapis ya'anchicpapis juc Duyñullanchic Jesusman chalapacü nunacunamamä.

³ Quiquin Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay amcunaóhu caycuchun.

Sulpätam uycun

⁴ Tayta Diosninchicpa imaypis amcunapi sulpäta uycü llaquipayninóhu imaymana luyacünacta Salbacü Jesusninchicwan uycälisushayquipä. ⁵ Paypa capäcushayquipamari imachüpis tantiayniyü-camacta ashta limayóhüpis yachayóhüpis sumäta caycälischishunqui. ⁶ Caycunawan uyaypamá Salbacüninchic Jesuspa allin willacushäcunaca amcunaóhu rasunpa tacyalpuöha cayan. ⁷ Chayurá Diosninchicpa Ispiritun lluy uycamäshanchiccuna manam pishipäcushunquichu Jesusninchicpa cutimuyñinta alcapäcushayquicama. ⁸ Quiquin Diosninchicacmi camacayñincama sumäta tacyaycälischishunqui Jesusninchicpa cutimuyñinóhu mana juchachäsha capäcunayquipä. ⁹ Pay quiquinmi chulin Duyñunchic Jesuswan juöla capäcunayquipä ayapäcushulanqui. Chalapacuna Tayta Dios'a limalicushanta luyacunmä.

Quiquin-pulaóhu iwinacuy cashanpítam limapan

¹⁰ Chalapacü-masicuna, Jesusninchicpa pudirnin cashäwanmi anyapaycälic: tuquillap awñinacaycäliy. Amaña laquinacuycuna amcunaóhu cayóchunchu. Ashwanpa chaycusca juc óhun'ulla, juc pinsaylla cawsaycäliy. ¹¹ Chalapacü-masicuna, cayta niycälic iwinacuycuna amcunaóhu cashanta Cloëpa waquin aylluncuna willamaptinmi. ¹² ¿Manachun waquinniquicuna: “Pablop atinimmi ya'a cá”, waquinniqui'a: “Apolospa atinimmi cá”, “Pedrop atinimmi cá”, “Jesuspa atinimmi cá” nil ninacuyalcanqui? ¹³ ¡¿Ima?! ¿Jesusninchic laquicacüshachun cayan, imatá? ¿Amcuna-laycu Pablochun chacatäsha cala? Icha ¿ya'apa atini canayquipächun bawtisaculcälanqui, imatá? ¹⁴ Gayoöawan Crispopita juölayquitapis mana bawtisashäpimi sulpäta uycü. ¹⁵ Chayurá manam mayanllapis “Paymi bawtisamäla atinin canäpä” nil niyalcämanmanchu. ¹⁶ (Ñatac Estefanaspa aylluntapis bawtisalätacmi. Chaypi juccunactä bawtisashätam ichä mana yalpáóhu.) ¹⁷ Ñatac Jesus manam bawtisáóhu caöhamäla, sinu'a allin willacuyñinta willacunäpamari. Willaculus Jesuspa curushóhu wañuyñin salbananpä munayniyu cashanta mana mirmachinäpämä nunacunap yachayninmannüóhu mana willacü.

Jesusmi quiquin yachayca cayan

¹⁸ Má, uyalimay-ari: Jesus curushóhu wañushanta willacuptinchic wiñay ñacaycäman licunaca “Chay'a yan'al luclu-caymi” nipäcunmi. Ñatac ya'anchicnüpis allin wiñay cawsayman licunäpä cay willacuy Diospa munayñin salbanananchicpami. ¹⁹ Isquirbishanchüpis niyanmi:

“Yachayniyücunäpa yachayñinta mana cämanmi muyuchishä; Allin umayu nunacunäpa tantiyñincunapis yan'alpämi can'a”²⁰ nil.

²⁰ Chayurá ¿imatä allí umayücunaca? ¿imatä yachayniyücunäpis? ¿imatä cay pachäpi yachayninwan tapunacücunäpis? ¡Tayta Diosmä cay pacháóhu llapa yachayta luclu-cayman muyüchin! ²¹ Paymä sumä yachayninóhu unanchäla cay pacháóhu nunacunäpa yachayllanpachu payta mana lisipäcunapä. Sinu'a luclupä licapäcushan willacuyman chalapacushanpa salbaycuytam munala. ²² Israelcunaca milagrucunacta licaycuypimi

wañupaculcan; mana-Israelcunãñatacmi yaçhayta ashipäcun. ²³ Ya'anchicñatacmi ichá Salbacü Jesus chacatásha caşhanpi willacunchic. Cay willacuy Israelcunãpä mitcaculcãnanmi*. Mana-Israelcunãpäñatacmi luclu-cay. ²⁴ Ñatac Dios ayaycushancunãpä masqui Israelpäpis, mana-Israelpäpis Salbacü Jesus'a quiquin Tayta Diospa munayninmi, yaçhayninmi. ²⁵ Chayurá mana allinpa licapãcushan Diospa yaçhaynin, nunacunap yaçhayninpiş mas sumãninlãmi. Chaynütac Diosta mana callpayünuy licapãcushanpiş, nunacunap callpanpiş sumã mas maslãmari.

²⁶ Chalapacü-masiçuna, imanuypi ayaşha capãcushayquitari licacaycãliy. Chay yaçhayniyucunaney, puydicunaney, allı cã ayllucunapi manam achcachu capãculanqui. ²⁷ Ñatac Tayta Dios'a cay pachãchu mana yaçhayniyucunactam aclala, yaçhayniyucunãta uyşulãchinanpä. Chaynütacmi mana callpayucunãtapis aclala callpayucunãta uyşulãchinanpä. ²⁸ Chaynütacmi Tayta Dios aclaycula pasaypi jamuyãshannincunacta, mana licayta munaşhannincunacta, mana cãpa licaşhacunãtapis chay allı-cama sumãcunãta mana caşhanman muyuchinanpä. ²⁹ Chaymi Tayta Diospa puntançhu'a mana mayanpiş nunatucüşha alawacunachu. ³⁰ Ñatac paypa llaquipayninpamã amcuna Jesusninchicwanña caycãlinqui. Quiquin Jesusninchicpimari yaçhayninchic şhaycamun. Paypatacmã mana juchayutaña licaycamanchic; payllapãñam unanchaycamãlanchicpiş, jinaman salbaycamãlanchicpiş. ³¹ Chayurá isquirbishaçu nishannuy “Mayanpiş alawacuyta munãcã Duyñunchicpita alawacuchun”^o.

2

Jesusta chacatãshanpitam willacun

¹ Chaymi chalapacü-masiçuna, Diospa willacuyninta amcunaman willacü şhamul manamã sumã yaçhaycunawanchu ni allı limaycunawanchu willaycãliac. ² Aşhwanpa amcunaçu cayal juc yaçhaycunapita imallactapis mana yaçhãtucul, Salbacüninchic Jesus chacatãşhallanpita yaçhaycushallãtam camalaycachinã cala. ³ Manamã chayllachu; amcunaman çhãmul manchacuypimi chucchucuyãlã. ⁴ Chayçu sumã mishqui-cama allin-cama yaçhay limaycunawanchu manam willapãculac, yaçhachipãculac, sinu'a Chuya Ispirıtup munaylanwanmi, ⁵ nunacunãpa yaçhayllanmanñachu mana chalapacuyalcãnayquipã, aşhwanpa Tayta Diospa munayninman chalapacuyalcãnayquipãmari.

Chuya Ispirıtupimi yaçhayca şhamun

⁶ Ñatac chalapacuyininchicçu tacyaşhacunãtam ichã yaçhayniyu limaycunawanpiş limapaycãli. Manatacmi cay pachãchu yaçhaycunawanchu nıtac mandacüninpawanchu. Lluycaycuna mana caşhanman cutillamari. ⁷ Aşhwanpa limaycãli imapis manalã captin quiquin Dios pacaycushan yaçhayninpitam, una-unaypi sumã allinninchicpã pay unanchaycushanpitam. ⁸ Cayta cay pachãchu mayan mandacücunãpis manam tantiapãculachu. Tantiapãcul'a manaçh altuman juluycüşha Taytanchicta curuşhman chacatapãcunmanchu cala. ⁹ Isquirbishaçu pacaycushancãpita niyanmã:

“Tayta Diosta cuyãcunãpä alistaycushancãta manam mayanpa ñawinpiş licalachu, ni pip linlinpiş uyallıachu, nıtac uchuclapış tantiyapãculachu”^o nil.

¹⁰ Ñatac canan'a lluy caycunacta Tayta Diosmi Chuya Ispirıtunpa camalaycachimanchic.

Ispirıtunmã lluyta tantiyacun, aşhta Diospa sumã pacacuynincunactapis. ¹¹ Mã çpitan nunap şhun'unçu ima tantiaşhantapis yaçhanman? Quiquinpa ispirıtullanmã yaçhacun. Chaynũmi Tayta Diospa tantiyaincunactapis mana mayanpiş yaçhanchu, sinu'a Ispirıtullanmi yaçhaycun. ¹² Chayurã ya'acuna nunacunap tantiyainnıachu manam çhasquipãculã, sinu'a quiquin Diospa Ispirıtuntam llaquipayninçu uycamãshanchicunãta tantiyãlinãpä. ¹³ Caycunacta limayalcã Diosninchicpa Ispirıtun yaçhachimãshanchicwanmi; manam nunacunap yaçhayninpiş yalamuşhallanwanchu. Chayurã Diospa Ispirıtunpi rasun cãcunãtam limapapãcü Ispirıtuwan cãcunãta. ¹⁴ Ñatac Diospa Ispirıtunwan mana cãcã, manam çhasquipãcuncho Diospa Ispirıtunpi şhamücunãtã. Paycunã yan'alpãmari licapãcun. Ispirıtuwan tantianan captinmari mana tantiyta atıpapãcuncho. ¹⁵ Diospa Ispirıtunwan cãcunãmi ichã lluy yaçhachicuyninta tantiyacun; chay tantiaçunãtam ichã juccuna mana imaniycuyllactapis atıpanmanchu. ¹⁶ Diospa şhıminçhũmari niyan: “¿Mayantã Taytanchicpa tantiyainnıta yaçhanman? ¿Mayantã yaçhaycachinmanpiş?”^o nil. Ya'acunam ichã Jesusninchicpa Ispirıtunwan tantiapãcü.

* 1:23 mitcaculcãnan: Waquincunaçu'a “saytaculcãnan” icha “witalãculcãnan” nipãcunmi. ✧ 1:31 Jer 9.23-24 ✧ 2:9 Is 64.4-wan Jer 3.16 ✧ 2:16 Is 40.13

3

Puydi willacücunaca Tayta Diospa lulaushinincunallam

¹ Chalapacü-masicuna, paypa Ispiritunwan tantiayätanüchu manam limapaycälilac, sinu'a nunacuna tantiashanmannuy, chalapacuyta allaycü ifachacunactanümi. ² Lichillactalä uycälilac manalä micuyya mana capäcuptiquim; nıtac cananpis atipapäcunquimanlächu, ³ munayllayquichülä cawsayalca'a. Chaynu quiquillayquipä wañupacuycuna, iwınacuycuna amcunaču cayaptin ¿manachun lluy nunacunanüllalä cayalcanqui? Caycuna ¿manachun lluy nunacunallap munayninmannuy cawsapäcushayquita camalachicun? ⁴ ¿Manachun waquinniucuna: "Ya'a Pablop atininmi cayá" jucniucunañatac: "Ya'a Apolospam cayá" nil niyalcäshayquiwan nunacunap munayninmannuy cawsayalcanqui?

⁵ Chaynu nipäcunayquipä ¿mayantä Pablo? ¿Mayantä Apolos? Taytanchicman chalapacachishunayquipä uywaynin nunancunallamá; Jesus unanchaycushan lulayta lulaycücunällamari. ⁶ Ya'am talpulá; Apolosmi chächupälá*. Ñatac quiquin Tayta Diosmi wiñaycachicá. ⁷ Chayurá talpücäpis, chächupacäpis manam imapischu capäcü, sinu'a wiñaycachicá Tayta Diosllanchimá. ⁸ Talpücawan chächücäpis chayusca capäcü jucllapä lulapäcushäpam. Lulaycälshäpitañatacmi ichá Tayta Dios tincüniman uycälimäñan cayan. ⁹ Chayurá Tayta Diospa lulaushı-masinmi capäcü; amcunañatacmi Diosllanchicpa lulachishan chaclannuy, jinaman wasi lulachishancänuy cayalcanqui.

¹⁰ Tayta Diosmi llaquipayninchu chay wasičhu albañilpa chulaycamälá. Chaychümü sumä albañilnuy simintunta chulayculá. Juccunañatacmi janäninman pilapäcun. Ñatac imanuy lulašhantapis sumä tuquictamá licacaycälinan. ¹¹ Chay chuläsha cá simintu Salbacü Jesus cayaptin'a manañam juctá mayanpis chulanmanñachu. ¹² Cay simintup janäninman mayanpis ürüwan, illaywan, sumä chaniyu aläjacunawan, ütac tablawan, šhu'ušhwan, päšhawanpis ishpichinmanmi. ¹³ Ñatac imawan lulašha cašhanpis cäraycunan muyuncächümü lluy camalacun'a. Chaychümü ninawan-yupaypis imanuy lulašha cašhanta lluy licaycusha can'a. ¹⁴ Chaymi mayanpapis lulaynin, tacyaycuptin'a tincüninman allinta chasquiycun'a. ¹⁵ Ñatac chay lulaynin lupäluptin'a yan'al pampapämi lulaynincuna can'a. Quiquinmi ichá ninapita ayicänüpis salbacun'a.

¹⁶ Icha ¿manachun Tayta Diospa wasin capäcushayquita, jinal paypa Ispiritun amcunaču yachashanta tantiapäcunqui, imatá? ¹⁷ Mayanpis Diospa wasinta mana cäman muyuchicätä, paytapis mana cämantacmi muyuchin'a. Tayta Diospa unanchaycusha wasin payllapämä; chay wasi amcunam capäcunqui.

¹⁸ Ama mayanpis ingañacuyächunchu: mayanniqipis cay pachächu yachaycunallawan yachätucul'a, rasunpa sumä yachayniyu cananpä pasaypi mana yachayniyünuy caycuchun. ¹⁹ Cay pachächu yachaycunaca Tayta Diospä luclu-caymi. Isquirbishanchüpis niyanmi: "Chay yachätucünatä quiquinpa yachätucuyllanchümü Tayta Dios pantächin"✠ nil. ²⁰ Chaynütacmi niyan: "Tayta Dios lisiinmi llapa yachätucücunäpa tantiayninincunacta; yan'alpä cašhantapis yachantacmi"✠ nil. ²¹ Chaymi mana mayanniqipis nunatucüşha "Paypa atininmi cayá" nil cayalcänayquichu. Rasunpa, lluypis amcunapmi: ²² masqui Pablopis, Apolospis, Pedropis, cay pachäpis, cawsaycäpis, wañuycäpis, canan timpupis, šhamü timpucunäpis, lluy ima cäcunäpis. ²³ Amcunañatacmari Jesupa capäcunqui, Jesusñatacmá Tayta Diospa.

4

Puydi cacchancuna ipa-ipanninchümü licaycusha

¹ Chayurá ya'acunacta licapämanquiman Jesupa sirbillanpämi, jinaman Dios pacalächishan camalaycachishanta cuydaycüllanpämi. ² Má, imactapis licaycü nunaca chalapacunä cašhantamá camalaycachinan. ³ Ya'actañatacmi imapis mana ancha ucamanchu amcuna ni quija arrinläcuna ashipal yachapaycälimäñanpis. ¡Manamá ni quiquäpis licacuycuchu! ⁴ Masqui šhun'üchu allin caycushata yachaculpis, chaypächu manam juchannäña licaycusha cašhá. Quiquin Jesumari licaycamacá. ⁵ Chayurá cäraycuyta amari puntacuyalcaychu; Jesus cutimunancama alcaycäli. Paymi tutapächüchu pacaläcäta acchiman juluycun'a, chaynütac imanuy šhun'uyu capäcushantapis lluy camalaycachin'a. Chaychücha lulayninman tincüta-cama Tayta Diospa alawayninta chasquiäcun'a.

⁶ Chalapacü-masicuna, Apolospitapis, ya'apitapis tincuchiypa niycälic amcunap allinniquipämi. Isquirbishacta tuquicta yachaycul'a manačhá chaynu quiquiqui-pula alawanacuyalcanquimanachu waquinniucunap mana allinniquipä. ⁷ Chaynütac

* 3:6 chächupälá: Waquincunaču "chächapälá" nipäcunmi. ✠ 3:19 Job 5.13 ✠ 3:20 Sal 94.11

¿imayquiwanan mas puydi allinnu cacuyanqui? ¿Imallayqui'a Diosninchi mana uycushushayqui cayantan? Lluypis paypa uycushushayqui cayaptin'a ¿imapitan-nila nunatucúsha alawacuyanquiman, quiquillayqui licalichicamuśhacta-yupaylá canpis?

⁸ ¡Lluy munaśhayquitañamá uywacuyalcanqui! ¡Maynu cāniyū-camañamá cacuyalcanqui! ¡Ya'acunacta ipanchaycālimal aśhta puydi mandacūcunamanñamá muyülālinquipis!

Rasunpa puydi mandacūña cayalcaptiqui'a allincha canman; ya'acunapis amcunawan cusca mandacūña caycālimancha. ⁹ Ya'apitá, Diosninchi ya'a puydi cáhancunacta chulaycāliman wañuyupa unanchaycúsha-yupaytanu jamuyásha ipa-ipamanmi. Chaymi cay pachāpāpis, anjilcunapāpis, llapa nunacunapāpis, ya'acunawan ima pasaśhantapis licaculcānanpā cayalcá. ¹⁰ Canan Jesusninchi pa janan ya'acuna pasaypi mana tantianiyu luclumá cacuyalcá. Amcunañatacmi ichá Jesusninchi chū imaynu sumá ya'chayniyu cacuyalcanqui! Ya'acunañatacmi mana callpayu cacuyalcá; amcunañatacmi ichá callpa-sapa-camalá canpis. Amcuná alawáshalāmi; ya'acunactañatacmi ichá jamuyásha. ¹¹ Canancamapis micuypi, yacupi, müdanacunapāpis, aśhta supay-apachishacunam cayalcá. Manamá wasillācunapis canchu. ¹² Chaynūtacmi wañuy-wañuy pishipásha maquiwan lulapāculcá. Nunacunaca palapāmaptinpis allinwanmi cutiyālichí. Nācalcāchimaptinpis awantayācālāmi. ¹³ Chaynūtac tumpapāmaptinpis tuquillapmi limapaycālí. Canancamapis cay pachāchu nunacunaca mana imapāpis bālipāmi, wicapásha canapā amu-yupaytamari licapāman.

¹⁴ Caycunacta isquirbimuc manam pin'acachipācunapāchu, aśhwanpam cuyay chulitany anyaycālic. ¹⁵ Masqui chunca walganpi Jesusninchi chū licaycūniquicuna cayaptin-pis, taytayquinu'a manamá ahcacha. Salbacū Jesusninchi pi wamāta willaycālipi chalapaculcāshayquiwanmi taytayqui-yupayman ya'a muyülü. ¹⁶ Chaymi ruygaycālic ya'a cawsaśhāmannuy atichipāmānayquipā. ¹⁷ Chaymi amcunaman masisu chalapacū cuyay chulinyu Timoteocta cáchayāmú. Paymi yalpachipācūshunqui intiru malcāchu ya'chachishātānūlla sumāpa cawsaycūśhātapis.

¹⁸ Nātac waquinniquicunam sumá nunatucúsha cayalcanqui “Manañach Pablo śhamun'achu watucūninchi” nil. ¹⁹ Nātac Tayta Diosninchi munaptin'a wala śhalunllapis watucūniqui śhamuśhāmi. Chaychūmi limaycāchaśhanmannuy rasunpa lulaynin caśhantapis sumāta licaycúsha. ²⁰ Diosninchi pa mandacuyinichū cawsay manamari limayllachu, aśhwanpa lulaycuya atipaymi. ²¹ Amcunaman licá śhamul ¿imanuy śhamunātatan munapācunqui? ¿Asutiwan camacaycālinactachun icha cuyacuywan llampu śhun'uyu watucaycālinactachun?

5

Mana allin lulā chalapacticāta cāraycul alülāiy

¹ Amcunachūshi jucniqui mārāshantwan mansibacūsha cayan. ¡¿Ima cātatan lulayalcanqui?! ¡Diosninchi mana lisi nunacunachūpis manam caynu mansibacuy canchu! ² Chaycunapi sumá pin'acúsha uyshuycachayalcānayquitá, jaśhwanpam ya'chātucushalā alawacuyalcāñanquiñā canpis! Caynu mansibādu nunactá amcunapi alülālinquimanmi.

³ Nātac amcunawan mana cusca cayalpāpis, śhun'ú amcunawan cuscām cayan. Chaymi amcunachu cayá-yupay Jesusninchi pa pudirnin cayniwan chay jucha lulācāta cāraycūlūña. ⁴⁻⁵ Chayurá Jesusninchi pa pudirinnuy munayninchū juntunaculcaptiqui, jinaman ya'apis amcunachu śhun'ūwan cayapti, chay nunacta Satanaśha munayninman jitaycāllāiy, chaychū aychan ñacaychū wañunancama pasanāpā. Almantam ichá Jesusninchi cutimul salbaycun'a.

⁶ Chayurá amcuna manamá caycunapilā alawacuyalcānayquichū. ¿Manachun tantianqui: “Ash libadūrallam punquichicūllan achca arinacta” nil limayllactapis? ⁷ Chaymi chay unay libadūranuy pis mana allinchū cācunāta wicapāllālinayqui. Jinalmi mana libadūrayu muśhū arina-yupay allinpa licaśhaña capācunqui. Chaynu allinpañā licaśha capācunayquipāmi Mana Libadūrayu Tanta Fista chū uwish wañuchisha cācānūpis Salbacūninchi Jesus wañuchisha cala. ⁸ Chaynu ya'anchic-laycu wañuyaptin'a, cushishaña fistachacūshun. Amañari libadūrayu tantāta micuśhtinchū; chay'a mana allincāchu jucha chū cawsayllam. Aśhwanpa micuśhun libadūrannā tantāta; chay'a allincāllacta pinsaśhtin rasuncāta limāśhtin cawsaymi.

⁹ Chaynūtacmi punta cartachū nipāculacña mansibādūcunāwan mana cusca capācunayquipā. ¹⁰ Caywan manam nipāculacchu cay pachāchu llapa jucha-sapa mansibādūcunapita, lāgacunapita, suwacunapita, taytachacunaman* chalapacūcunapitapis japāchaculcānayquipāchu. Jinapācunayquipā cay pachāpācha yalapācunquiman.

* 5:10 taytacha: Waquincunachu'a “santu” nipācunmi.

11 Ašhwanpam mana jucllachanaculcanquimancho: “Ya'a chalapacü-masiquim cayá” nil mansibäducunāwan, lägacunāwan, taytachacunaman chalapacücunāwan, wašha limäcunāwan, shincacunāwan, suwacunāwanpis. Caynu nunacunāwan amam cusca micapäcunquipischu.

12-13 Ñatac mana chalapacücunäta cäraycunäpächu ya'a manam cayá. Paycunactá quiquin Diosmi cäraycun'a. Amcunañatacmi ichá chalapacü-masiquicunacta cäraycälinayquipä cayalcanqui. Chayurá “chay jucha-sapäta alüläliy-ari”[✧].

6

Chalapacü-masincunawan quijanacücäta anyapan

1 Ñatac amcunaču quijacuna licaliluptin ¿imapitáta cürriyalcanqui Diostapis mana lisi fiscuna arrinlaycälishunayquipä, ašhwanpa chalapacü-masiquicuna arrinlaycunan cayaptin?!
2 Icha ¿manachun yačhapäcunqui chalapacücunaca juc-pun cay pachätapis cäraycunanchic cašhanta, imatá? ¿Chaychun cay uchuy sasachacuycunällactapis arrinlaycuyta mana atipapäcunquimancho? 3 ¿Manachun yačhapäcunqui anjilcunätapis cäraycunanchicpä cašhanchicta? ¿Chaychun cay pachäču cäcunällacta mana atipachwanchu? 4 Chayurá amcunaču quija-niläcuna captin ¿imapitáta mana chalapacücunāman mana imanānanpis cäcunāmanlä cürriyalcanqui? 5 Cayta nipäcuc uyshulapäcunayquipämi. Chalapacü-masiqui-pulap quijallanta arrinlaycunallanpäpis amcunaču ¿manachun jucllayllapis allisca yačhayniyu can, imatá? 6 Chalapacü-masiquiwan quijanacuy captin ¿mana chalapacücunāmanlä cürrilcäšhayquichun allin ampá?

7 Cay quiquiqui-pula quijanacuyalcäšhayquiwan sumä llallichicälilisha cawsapäcüşhayquitañamä camalächipäcunqui. Ašhwanpa ¿imapitan mana allinta luläšhuptiquipis awantapäcunquichu; ingañapäcüşhuptiquipis ašhwanpa cačhaycülunquiñachu? 8 Ñatac amcunam ašhwanpa mana allincäta chalapacü-masiquicunawan lulayanqui, ašhta ingañacuytalä jicutayanquipis.

9-10 ¿Manachun yačhapäcunqui jucha-sapa nunacuna Diospa gubirnunman mana yaycunanta? Chayurá quiquillayqui ama-ari ingañaculcaychu: Diospa gubirnunman manam yaycun'achu mana casädu cayal juchaman palpücuna, taytachaman chalapacücuna, umripis walmipis mansibädu cäcuna, umri-pula cäcuna, suwacuna, lägacuna, shincacuna, wašha limäcuna, ni ingañacünäpis. 11 Caynümi waquinniquicuna capäcun'achu. Ñatac Jesusninchicpam Chuya Ispiritupam Tayta Diosninchic juchayquicunapí pa'aycüşhulanqui, payllapñam unanchaycüşhulanqui, jinaman mana juchayütañam licaycüşhulanqui.

Imaymana anla juchapacuycunapitam anyapan

12 Ñatac “Ima lulanäpäpis piritisham cayá” ninchicmi. Manatacmä lluychu allincāman pušhamanchic. Aw-ari, “Ima lulanäpäpis piritisham cá” ninchicmä. Chaynu captinpis manamá jucllanpa munayllanwanpis aysachicüşhächu. 13 Ñatac: “micuyca patanchicpämi; patapis micuycäpämi” ninchic. Diosninchicñatacmi ichá lluy caycunacta camacälun'a. Chayurá aychanchic'a manam mansibacuycunacta lulayänapächu, ašhwanpam aychanchic Taytallanchicpäña, Taytanchicpis aychanchicpämi. 14 Maynümi Diosninchic munayninwan Jesusta wañucäpi šhalcachimula, chaynümi ya'anchictapis šhalcachimäšhun. 15 ¿Manachun yačhapäcunqui aychayqui Jesuswan jucllaña cašhanta, imatá? Chayurá ¿allinchun waticá* anla walmicunawan aychayquita jucllachayäšhayquica? Manamá. 16 Icha ¿manatacchun waticacunāwan jucllachanacüca jucllay aychallaña cašhanta yačhanqui, imatá? ¿Manachun isquirbishačhüpis: “Isheayninmi juc aychallaña capäcun'a”[✧] nil niyan? 17 Chaynümi Jesuswan pipis jucllachacücunacá paywan jucllay nunanüllaña ispiritunču cayalcan.

18 Chaymi anla juchapacuycunapita ayiculcänayqui. Má, juc juchacunacta juchacul'a manamá aychanchicpa cuntrancho. Anla juchapacuycá quiquinchicpa aychanchicpa cuntranmä. 19 Ñatac ¿manachun yačhapäcunqui Dios Chuya Ispiritunta upäcüşhušhayquita, jinaman'a amcunaču Ispiritun yačhayptin, aychayqui paypa wasin cašhanta? Aychayqui amcunapñachu manamá. 20 Diosninchic alli-alli čhanyüwanmari salbaycälishulanqui. Chaymi aychayquiwan payta altuman julaycälinayqui.

7

Casädu caycunapitam limapan

✧ 5:12-13 Dt 13.5; 17.7; 22.21

* 6:15 waticá: Juc-juc umricunawan cacü walmi ninanmi.

✧ 6:16 Gn 2.24

¹ Cananmi cartachu tapucalcämáshayquita nipäcushayqui. Allinmi canman juc walaśh mana casaracuptinpis. ² Ñatac anla juchapacucunaman mana palpuyänanpä walmiyü-cama capäcuchun, chaynütac walmicunäpis wayapayü-cama capäcuchun. ³ Ñatac casädu wayapapis walminwan, walmipis wayapanwan cunsintinaculcänanmi. ⁴ Walmip aychan manañamari quiquinpachu, sinu'a wayapanpañam. Chaynütacmi wayapap aychanpis manaña quiquinpañachu sinu'a walminpañam. ⁵ Chaymi Diosta mañaculcänayquipä cus-cayquipi limanacul chay cunsintinaculcänayquita ash timpulla dijaycapäcunayqui juc timpullapä tuqui awninacullaltac. Chaypita mana awantayta atipaptiqui Satanaśh jucwan mana juchapacayächishunayquipä caśhanmi cunsintinaculcänayqui. ⁶ Caycunacta limapayllam limapaycälic, manam lulapäcunayquipä camachicuychu. ⁷ Ya'a munämanmi lllapanpis ya'anuy capäcunanta. Ñatac Tayta Diosmi lluyta imanuy cananchicpäpis uycamälanchic: waquintam caynu cananpä, waquintañatacmi jucnu cananpä.

⁸ Ñatac müsü lasac cäcunätawan japanyäshacunätam "Allinmi japallan manaña casaracul ya'anuy tacyaculcal'a" nı. ⁹ Ñatac mana awantayta atipal'a casaracuchun. Mas allinmi casaracuynin'a chayllapiña uaman muyüsha puliyänantá.

¹⁰ Canan'a casäducunäta cayta niycälic — manam ya'apitachu, sinu'a Taytanchicpa camachishantam niycälic: Walmicunaca wayapanpita ama laquicuchunchu. ¹¹ Sıchuśh wayapanwan laquinacülul'a japallan cacuchun, ütac wayapanwan cuscachun*. Chaynütac wayapacunäpis walminpi ama laquicuyächunchu.

¹² Ñatac juccunätá ya'ami niycälic, manam Tayta Dioschu: chalapacü-masinchicpa mana chalapacü walmin captinpis, walmica mana cañhaycul allinpa cawsaptin'a, wayapaca ama laquicuyächunchu. ¹³ Chaynütac chalapacü walmip mana chalapacü wayapan mana cañhaycul allinpa cawsaptin'a, chay walmipis amatac laquicuyächunchu. ¹⁴ Ñatac walmica Jesusman chalapacüşhanpam mana chalapacü wayapanpis allincänam puśhaycuśha can'a. Chaynütac mana chalapacü walmipis wayapanpam allincänam puśhaycuśha. Chaynu mana captin'a Diosninchic chuliquicunacta mana allinpächa licanman cala. Chaynüchu manamari; canan'a chuliquicuna allinpa licaycuśhañam cayalcan.

¹⁵ Tayta Diosninchic jawca cawsayman ayaycayämaptinchicmä mana chalapacü walmica ütac wayapaca laquicacuyta munal'a, laquicunman. Chalapacüca manamä uyway nunanu ñacaychu cayänachu. ¹⁶ ¿Am walmi maypitá yañhanqui wayapayqui salbaśha cananta? ¿Am wayapa maypitá yañhanqui walmiqui salbaśha cananta?

Diosninchic ayaycamäshanchicnılla cawsaşhun

¹⁷ Chayurá Dios imacta lulapäcunayquipäpis nipäcushuśhayquinümi, jinaman unanchaycüşhannümi cawsapäcunayqui. Caytam lllapa malcacunächu chalapacücunäta yañhaycachi. ¹⁸ Chayurá umri cayninchu siñaläśha Israel caśhtacta ayaptin'a jinalla cacuchun. Mana siñaläśhacta ayaptinpis jinallatac cacuchun. ¹⁹ Manam ima allinpischu siñaläśha caypis ütac mana siñaläśha caypis. Aśhwanpa Dios nimäshanchiccäta cäsucuycämi mas allinca. ²⁰ Chaymi ayaśhuptiqui imanuy caśhallayquičhu capäcunayqui. ²¹ Sıchuśh uyway nuna cayal'a, chaypi ama afanädu cayaychu. Ñatac uyway nuna manaña canayquipä çhämuptin'a prubichaycunquimanmi. ²² Uyway nunaca Jesusninchic ayaycüluptin'a libriñam payta sirbinanpä. Chaynütacmi mana uyway nuna cäcäpis Jesusninchic ayaycüluptin'a paypa uyway nunanña. ²³ Tayta Diosninchicmari payllapä capäcunayquipä sumä-sumä çhaniyüwan lantiycälishulanqui. Chaymi nunacunallap uywayninman manaña muyuyalcänayquiñachu. ²⁴ Chalapacü-masıcuna, maynütam Diosninchic ayaycapäcushulanqui, chaynüllam caycälinayqui.

Casaraculpis mana casaraculpis Diospa munaśhannuy cawsaşhun

²⁵ Canan nipäcushayqui japallanlä walaśhpis ütac wamlapis cäcunapitam. Manam quiquin Diosninchic yañhaycachimäshanchic canchu, aśhwanpa niycälishayqui Jesuspa lllaypayninpa chalapacuna nuna caśhä-laycum. ²⁶ Chayurá canan caynu sasa-sasa timpucuna-chu cawsaşhanchiccächu, ya'apitá allin canman caśhannılla tacyaculcaptinmi. ²⁷ Sıchuśh masanyacüşhaña cayal'a ama-ari laquicacuychu. Japallayquilä cayal'a amañatac masanchacuyqui wañupacuyaychu. ²⁸ Ñatac casaracul'a manam jucacuyanquichu. Chaynütac wamlapis cuscälul'a manam jucacuyanchu. Ñatac casaracucuna cay pachächu imaymana sasachacucunactam pasapäcun'a. Chayta mana munayniwanmari caycunacta niycälic.

²⁹ Chalapacü-masıcuna, cay pachächu unay mana cawsananchic captinmi cayta niycälic. Chaymi casäducunäpis japallan cayä-yupay Diosninchicpä cawsanan. ³⁰ Chaymi lllayquisha wa'acunäpis cushisha cayänuy cawsapäcunan. Cushisha cäcunapis mana cushisha cayänuy.

* 7:11 wayapanwan cuscachun: Waquincunächümü 'cutiyacanacuchun' nipäcun.

Ima cänincunacta armacücunäpis mana imactapis armänuy. ³¹ Chaynütac cay pachächu imapapis janallanchu cawsäcunäpis mana imanpis cäniyü-yupay. Cay pachaca lluy cänintinmari camacan'a.

³² Ya'a manam munächu pinsamintucüsha cayalcänayquita. Japallanlä cacü müsucunä Taytanchicpa cäcunallamanmi llapan shun'unwan lulaycuypi wañupacun, paypa shun'unpä cawsašhtin. ³³ Ñatac casäducunaca pinsamintucunay cay pachächu cäcunapitam, jinaman'a walminwan allinpa licachicuyllactam. ³⁴ Chaynütacmi casädu walmipis manaña japallan tacyacücänüchu. Japallan cacü walmipis Taytanchicpa shun'unpänuy cawsayllapimi wañupacun. Chaymi aychanwanpis almanwanpis payllacta sirbiycun. Ñatac casädu walmicunacä cay pachächu cäcunällamanmi pinsamintuculcan jinaman'a wayapanwan allinpa licachicuyllactam. ³⁵ Cayta nipäcuc quiquiup alliniquipämi, manam casaraculcänayquipä atajacuyñiwanchu. Ašhwanpa juccunaman mana pinsamintucul Jesusllanchicpa munayllanta sumäpa lulaycunayquipämari.

³⁶ Mayanpis limay-masinwan burlapächicuyal, jinaman chay wamla cuscananpä timpun pasacuyaptin'a, chaynütac paywan cananpäña aychan aysacuyaptin'a, casaracunanämari. Manamá juchacuncho. ³⁷ Ñatac pipis quiquinpa shun'unta sumäta tapucuycul, mana mayanwanpis limaynin captin'a, jinaman aychantapis sujitacuyta atipal japallan cayta mun'al'a, japallan tacyacuchun. Mana casaraculpis paypis allintam lulayan. ³⁸ Chayurä casaracücä allintam lulayan. Ñatac japallan tacyacücunacä mas allintälämi lulayanpis.

³⁹ Ñatac walmicunaca wayapan cawsašhancama payllapämi cayalcan. Wayapan wañucuptinmi ichä libri mayanwanpis yapacunanpä. Yapaculpis chalapacü-masinwanmi yapacunan. ⁴⁰ Ñatac ya'apitä japanyäsha walmicunaca mas cushisha canman manaña yapaculmi. Caynu niycällic ya'apis Chuya Ispiritup munayninüchu cayalmari.

8

Taytachacunaman uycüsha aychapitam limapan

¹ Ñatac canan nipäcushayqui taytachacunaman aycha ušhanta micunapäpis ütac mana micunapäpis. Chaycunapitä tuquictañamari yačhanchic. Ñatac yačhayca nunatucachimanchic jinallam. Cuyanacuycämi ichä nuna-masinchicta yanapaycun. ² Mayanpis "Lluytañam yačhayá" nicä, manalämi lluy yačhanancäta yačhaycunlächu. ³ Mayanpis Diosninchicta cuycätäm ichä allinpa licaycun.

⁴ Chayurä taytachaman uycüsha aychacta ¿micuchwanchun icha manachun? Yačhanchicmi cay taytachacunaca mana munayniyu cašhanta. Rasunpa jucllayllamä Diosninchic'a. ⁵⁻⁶ Masqui waquincuna: "Cay pachächüpis siluchüpis diosninchiccuna duyñunchiccuna achcam cayan" nipäcuptinpis, ya'anchicpä jucllayllam Taytanchic, Diosllanchicmari. Paypa camašhanmi lluy imapis cayan. Paypätacmi llapa imapis cawsayanchic. Chaynütacmi jucllaylla Duyñunchicpis, Salbacü Jesusllanchicmi. Paywanmi llapa imapis camašha cayan. Paypatacmi ya'anchicpis cawsayanchic.

⁷ Ñatac lluy caycunacta manam lluychu yačhapäcun. Chaymi waquinnincunä taytachacunacta munayniyüpälä lical, micuy ušhanta micülul'a pishi tantiayniyu cayal juchacüsha-yupayña cacuyalcan. ⁸ Ñatac Dios'a manam micušhanchicpachu allinpa licaycamanchic. Chayurä micušhanchicpachu manam mas allinpa časquiyucüsha canchic nitac mana micušhanchicpachu mana allinpa licašha canchic.

⁹ Chayurä yan'al-lätac "Libriñam cayá" nil lulayniquiwan pishi chalapacuyiniyücünäta jucha imaman palpuyalcächinquiman. ¹⁰ Cayta tuquictaña am yačhäca, taytachacunap alawapäcüşhanüchu aychacta micuyaptiqui chaychu pishi chalapacü-masiqui licälul "¿Ya'apis imapita mana micümachu?" nil ¿manachun micuyta allacuycunman? ¹¹ Caynu tuquicta yačhayal lulašhayquim achäqui can'a Jesusninchic libraycušhan pishi chalapacü-masiqui allincäpi cuticunanpä. ¹² Caynu chalapacü-masiquita mana allinta lulayal pishi chalapacuyinanta mana cašhanman cutiyächil'a quiquin Jesusninchictam mana allinta lulayanqui. ¹³ Chayurä ima micuywanpis chalapacü-masita juchaman palpuchinanpä achäqui captin'a aychacta manaña imaypis micušhächu, juchaman manaña palpuchinapä.

9

Puydi cačhacunap dirichunpimi limapan

¹ ¿Manachun libri cayá? ¿Manachun jucnin puydi yačhapacünin cayá? ¿Manachun Duyñunchic Jesusta licalá? ¿Manachun Jesusninchicpä lulašhapa wayuynin amcunapis capäcunqui? ² Ñatac waquin nunacuna puydi yačhapacünintanuy mana licayalcämaptinpis, amcunapämi

ichá jucnin puydi cáchan cayá. Chaynu tacyalpachisha cayá amcuna allincáta uyalicul Jesusman chalapaculcáshayquipamari.

³ Ñatac jamuyámacunáta caytam niycushá: ⁴ Ya'acunapis ¿manachun micunäpä, upyanäpä chasquipacuná? ⁵ ¿Manachun juc puydi yachapacünincunanüpis ütac Jesuspa shullcancunanüpis Pedronüpis chalapacü-masinchic walniwan casaraculcul pulá pulipäcúman, imatá? ⁶ ¿Icha Bernabéwan ya'allachun lulapaculcáman?

⁷ ¿Pi cachacumá quiquinpa illayninwan llapa gastuctapis gastamunanpä sirbi lin? ¿Mayantacmá übacta talpucul übanta mana micunmanchu? ¿Mayantacmá uywacta michin lichillantapis mana upyananpä? ⁸ Yan'al-lätac "Nunacunallap tantiyallanpächa niyamanchic" niyalcanquiman. ¿Manachun camachicuypa Tayta Dios nichimula? ⁹ ¿Manachun chaychu Moises isquirbila: "Íra jalü uywacta ama jaquimanta chulaychu"* nil? ¿Tayta Dios cayta niyan uywacunáta llaquipayninwanchun, icha ya'anchicta llaquipayninwanchun? ¹⁰ Ya'anchic allin cananchicpámá cayta isquirbichila. Chaymi äräcäpis, íracta jaluchicäpis chasquinman chalapacul lulayan. ¹¹ Chayurá amcunaman Chuya Ispiritu cüscunacta juc mujctanüpis talpülälshäpita ¿anchapchun canman cäniquacunäpita laquipaycälimaptiqui, imatá? ¹² Juccuna "chasquinanchicmi" niyalcaptin'a, ¿maynülächa ya'acuná niycälimanpis?

Chaynu captinpis ya'acuna manam imallactapis nipäculachu. Ashwanpa lluy sasachacuynacta awantapaculá Jesuspa willacuynin mana shaycunanpämi. ¹³ ¿Manachun yachapacünqui Diospa chuya wasinchu luläcunaca, chaypi micapäcushanta, chaynütac chaychu camachicuyninmannuy uywacuna uycücäpis chaypi micapäcushanta? ¹⁴ Chaynümi quiquin Taytanchic nila allin willacuyta willacücunäpis chay willacushancunäpi cawsapäcunanpä. ¹⁵ Ñatac cay dirichüta manam bälichilächu. Cananpis cayta isquirbiyämü manam imallactapis uycälimänayquipächu. Ashwanpäch caypi alawacuynita mana caşhanman cutichinanpitá wañücümanpis.

¹⁶ Ñatac allin willacuyta willacushäpi manam imapi alawacuná canchu quiquin Dios willacunäpä cáchayämaptin'a. ¡manuylä cáman mana willacul'a! ¹⁷⁻¹⁸ Quiquilläpita willacuyta allaycupti'a primiuca chasquiycunämi. Manatacmá quiquilläpichu, sinu'a Tayta Dios cáchamaptinmi. Chayurá ¿imactamá alcaycúman? Dirichütapis mana bälichillal din-baldilla allin willacuyta willacushäpi sumá cushicushallänámá.

¹⁹ Ñatac mana mayanpa uyway nunan cayalpis, uyway nunanümi lluyya cayá Jesusninchicman may-chicacta puşhaycamuyniwan. ²⁰ Chaymi Israel caşhtacta puşhaycamuyniwan Israel caşhtamannuy muyuycü. Chaynütac camachicuyninpa maquinüca cawsäcunäta puşhaycamuyniwanpis paycunamannuy muyulcul cawsá, chay camachicuypa maquinüchu mana cayalpis. ²¹ Chaynütac chay camachicuypa mana lisicunäta puşhaycamuyniwanpis paycunamannümi muyuycü. Ñatac Diosninchicpa camachicuyninta manam rasunpa un'ächu, ashwanpa Jesusninchicpa camachicuyninpa maquinüchümi caycü. ²² Chaynütacmi mana sumá chalapacücunachüpis, paynu cawsaycü tacyaycachiyniwan. Chaymi imanuy caşhanman mayanmannüpis lluy muyuycü, waquillantapis imanuyypapis Jesusman cutichimünäpä. ²³ Lluy caycunacta lulaycü allin willacuynin-laycun, chay chasquicücunäwan Taytanchic unanchaycamäshanchicchu caycälinäpämi.

²⁴ ¿Manachun cürriy lllalinacuychu achca cürripäculpis jucllay lllalicälla primiuca chasquin? Chayurá amcunapis cürričanuy cawsapäcuy primiuca chasquipäcunayquipä. ²⁵ Caynu lllalinacuycunächu mayanpis caycuyta munäcá, sumäta licaculmi callpanchacun. Jina-päcun chincacü camacá primiuca chasquipäcunallanpämi. Ñatac ya'anchicmi ichá mana imaypis chincá ni camacá primiuca.* ²⁶ Manamari yan'al cürričanüchu ya'a cürriyá, nítac waywacunallawanpischu ma'anacuyá. ²⁷ Ashwanpa cay aychäta ñacachilmi uywayniäpa chulaycü, juccunactapis willacüca cayal'a primiuca japächaşha mana quidanäpä.

10

Awquilluncunap pasashancunäwanmi anyapaycun

¹ Chaymari chalapacü-masücuna, unay awquillunchicunawan ima pasashantapis sumäta licaycälinauyqui. Paycuna pucutaypam lllapallan puşhaşha capäcula. Lllapantacmi Puca Lamarcäta chimpälälila. ² Chaynu pucutaychu lamarcächu cayninwan Moisespa atinin cananpä bawtisaculcäshannünam capäcula. ³ Chaynütacmi lluy micapäcula Tayta Dios janay pachäpi umuşhan micuycätapis. ⁴ Chaynütacmi paycunawan cá wancachu* yacupita Tayta Dios lluyta upyachipäcula. Chay paycunawan cá wancaca quiquin Jesusmi. ⁵ Chaynu

✧ 9:9 Dt 25.4 * 9:25 primiu: Griego limaychu'a 'corona' niyanmi. * 10:4 wanca: Waquincunächu'a 'a'a' nipäcunmi.

cayaptinpis llapan-yupaymi Tayta Diospa shun' unpanüchu mana cawsapäcula. Chaymi chay chunyanincuna chu wicchu caychu wañúsha quida culäla.

⁶ Lluycaycuna pasala juc licachipänüpis tantiachimänanchicpämi, jinaman paycunanüpis chay mana allincunäpi mana wañupacuyänanchicpämi. ⁷ Amaña chay waquinin awquillunchiccunanu'a taytachacunaman chalapacuyalcayñachu. Isquirbisha chümi paycunapi nimanchic: "Malcaca taycaycälilmi micuculmäla, upyaculcäla, jinaman chay taytachanpä anla fistachacuycunacta lulapäcula"⁶ nil. ⁸ Ama-ari chay waquinnincunanuy ima anla juchapacuyman palpuyalcayñachu. Chaynu juchacünämami juc muyunlla ishca y chunca quimsayu walanga (23,000) nuna wañülälila. ⁹ Amatac chay waquinnincunanuy Tayta Diosta munayninchicman ñacayächishunchu. Chaycunam culibraypa cacñülälilsha wañülälila. ¹⁰ Amatac chay waquinnincunanuy Tayta Diosninchicta jamuyayalcaychu. Chaynu jamuyapäcuptinmi camacaycú anjilca lluy wañüchila.

¹¹ Lluycaycuna pasala unay awquillunchiccunacta juccunacta tantiachinanpämi, jinaman isquirbisha cala cay camacay timpucunächu ya' anchicunacta anyapämänanchicpämi. ¹² Chayurá mayanpis masisu tacyätucücä, palpunanpita sumäta licacuchun.

¹³ Amcunacta mana allincäman palpachiyta chulaycamushancunaca jinantin nunacuna pasaycälishannüllamari. Ñatac Tayta Dios'a chalapacunam; manamá mana atipänayquicunacta anman chaycachimun'achu. Ashwanpa palpuchiycuna shamuptin, tacyacälinaquipämi yaluyta uycälishunqui.

Tayta Diosta altuman juluyllawanmi imactapis lulaycunananchic

¹⁴ Chayurá cuyashá chalapacü-masücuna, taytachacunacta alawaypi japachaculcay. ¹⁵ Caynu limapaycällic tantia-y-sapa-cama nunactam. Chayurá cay nishäcunäta sumätari tantiaycäliy. ¹⁶ Má, sulpäta ucushanchic binuyu cüpapí'a: ¿manachun chaypi upyacunaca Jesus yawarninpa allincunäta uycamäshanchicta partinacuycunchic? Chaynütac tantacta partishanchicwanpis ¿manachun Jesus aychanpa allin uycamäshanchicunäta partinacuycunchic? ¹⁷ Jucllay tantallapi wächanaculmi masqui achca cayalpis jucllay aychalla chu cayanchic.

¹⁸ Licaycälytac Israelcunäta. Diosman uycushan uywacunäpi micapäcul ¿manachun chay uycünäwan cusca Diosta sirbil alawayalcan? ¹⁹ Lluycaycunawan ¿"Taytacha rasun diosmi" niyächun ütac "Aycha uycushanpis munayniyümi" niyächun? ²⁰ ¡Manamá! Ashwanpa paycuna uycälil'a Satanašhpämi uycälin. Manamá Tayta Diospächu. Chaymi chay aycha micuyniquiwan Satanašhpa lula wshinincuna capäcunayquita mana munächu. ²¹ Ñatac Jesus wañushanta yalpašhanchic cüpapita upyayal'a, ¿imanuypatá supaypa cüpanpita upyäluchwan? Chaynütac Jesusta yalpaywan tanta partishancäpi micuyal'a ¿imanuypatá supaypa micunanpita micüluchwan? ²² ¿Icha Tayta Diosta piñachiytachun munayanchic? ¿Paypípis mas masülächun cacuyanchic, imatá?

²³ Má, "Ima lulanäpapis piritisham cayá" ninchicmi. Ñatac manam lluychu allinninchicpä. Aw-ari, "Ima lulanäpapis piritisham cayá" ninchicmä. Ñatac lluychu manam allincächu yanapämanchic. ²⁴ Ama quiquillayquip allinllayquipá ashiyaychu, ashwanpa nuna-masiquita yanapaycunanpäri.

²⁵ Ñatac läsa chu aycha lanticünäpi micapäcuy jinalla; ama "¿Taytachacunapichuch?" nil ishca yyalcaychu. ²⁶ Taytallanchicpamari cay jinantin pachaca, lla pa ima cänintinpis.

²⁷ Chayurá mana chalapacü nuna micapäcunayquipä ayachishu shayqui chu lluy ala shu shayquita micapäcuy. Manam "¿Taytachacunapichuch?" nil niyänayqui canchu. ²⁸⁻²⁹ Ñatac chaychu mayanpis "Cay aycha taytachacunaman ushanmi" nil nishuptiqui'a, ama micapäcuychu chay nishu shayqui nuna-laycu, jinaman tantia shan-laycu.

Ñatac "¿Imapitan juccäpa tantia shan-laycu ya' acta chay micuycunapi mi chacamanman?" nipämanqui ch. ³⁰ Ütac "Diosta sulpäta uycushäpi ¿imapitan jamuyapämanman?" nipäcunqui ch. ³¹ Má, caycunapimari: micapäculpis, upyapäculpis ütac imacta lulapäculpis Diosninchic altuman julusha cananpämi lulaycälinayqui. ³² Ñatac lula yniquiwan ama sasachacuycunacta chulaychu, Israelcunäpapis, juc cashtacunäpapis nütac chalapacünäpapis. ³³ Ashwanpa ya'anuy lulaycäliy: quiquilläpá mana licaculmi, ima lula shäwanpis lluy pa allinninpä lulayta jicutaycú may-chicañapis salbaculcänanpä.

11

¹ Chayurá Jesusninchicta ya'a atichishänuy, amcunapis atichipämay.

Mañacuychu shucupaculcäshänpitan limapan

² Chalapacü-masücuna, amcunapita sumä cushisham cayá imaypis yalpapämäshayquipita, chaynütac ya chachipäcushänülla imactapis lulaycälishayquipita.

³ Ñatac sumäta cayta uyalpücuy: Jesusmi lla pa wayapap uman; wayapacunãñatacmi walmiñpa uman. Diosninchi'c'a Jesuspa umanmari. ⁴ Chaymi juc wayapa umanta shucupacüşha Dioswan limal ütac willacuyninta willal'a puydi umantam pin'ayta lulayan. ⁵ Ñatac walmica mana shucupacüşha Dioswan limal ütac willacuyninta willacul'a umantam pin'ayta lulayan. Siplay-siplay ächan lutüşha-yupayñamari cayan. ⁶ Walmica mana shucupacul'a ächantapis lutuchichun-ari. Ñatac chaynu siplay-siplay lutuchicüşha cayta pin'acul'a shucupacuchun-ari. ⁷ Wayapam ichä umanta mana shucupacunmanchu Diosninchiñulla camaşha cayal, jinaman allin caşhanta camalachica cayalmá. Ñatac walmicunacá wayapanta allin caşhanta camalachimi. ⁸ Rasunpa, wayapaca manamá walmipitachu camaşha cala, sinu'a walmim wayapäpita. ⁹ Manatacmi walmi-laycuchu wayapaca camaşha cala. Sinu'a wayapäpami walmica camaşha cala. ¹⁰ Chaymi walmica shucupacunman wayapanta manchacuywan licaycushanta Diospa cacha anjilnincunacta tantiachinanpä. ¹¹ Ñatac chalapacücunaçu'a wayapapis walmipis manam japallan cawsayta atipanmanchu. ¹² Maynümi walmica wayapäpita shamun, chaynümi wayapäpis walmipita nãsimun. Ñatac ishcayninpis lluy imapis Tayta Diospa lulaşhallanmi.

¹³ Má, imanipäcunquim: walmicuna mana shucupacüşha Dioswan limaşhan ñtincunchun icha manachun? ¹⁴ ¿Manachun yaçhanchic wayapaca ähanta wiñachicuptin pin'ay caşhanta? ¹⁵ Walmipam ichä ächa-sapa caşhan allinpa licaşha. Paycunactam ichä shucupacun-yupay cananpä ähanta uycula. ¹⁶ Chaymi mayanpis caycunapi tapunacuyta munal'a, yaçhachun chaynu mana custumrinchi caşhanta, ñatac Diosman lluy chalapacücunächüpischu.

Jesuspa wañuyñinta yalpay sinaypitam limapan

¹⁷ Ñatac canan cayta nil manam alawaycãlicmanchu. Amcunap juntunaculcãshayqui allincãta wayuycushannu'a mana allincãllactam masta wayuycun. ¹⁸ Puntactá má, caynümi nipãman alawapãcunayquipi juntunaculcãshayquiçu iwınacuycunulla caşhanta. Chay nipãmãshanman chalapacutyayámá. ¹⁹ ¿Chayurá “Cay iwınacuycunapmi Tayta Diosninchi mayanninchictapis mas mas allinpa licaycamanchic” nil niyalcanquichun imatá? ²⁰ Rasunpa, chay juntunaculcãshayquiçu “Jesuspa wañuyñinta yalpay sinayta micuyanchic” nillaptiquipis manañamã chaynüchu. ²¹ Chaychümi mana alcaycanacul micuyniquita-cama micacãlälinqui. Waquinniquicunam micanãsha cayalcanqui; waquinniquicunañatacmi pasaypi shincãshaña cayalcanqui. ²² Amcuna ¿micapãcunayquipä upyapãcunayquipä mana wasiyüchun capãcunqui? ¿Icha Tayta Diospa nunancunactachun jalutacuyta munayanqui, imatá? ¿Icha mana cãniyücunãta pin'ayman çhulaypichun wañupacuyalcanqui? ¿Caynu lulapãcushayquipi alawaycãlishayquilãchun canpis? ¡Manamá!

²³ Ñatac Jesus nimãşhallantam yaçhachipãculac: Jesusninchi wañuchisha cananpä chalaycachinan tuta tantacta apticulcul, Diosta sulphãta ucula. ²⁴ Jinalculmi tantãta partila cay nishtin: “Cay tantãmi aychã. Amcuna-laycum cay aychãta wañuyman uycü. Caypi puntaman lulaşhãta yalpayniquiwan micapãcuy” nil. ²⁵ Chaynütacmi micuyta camacalcul binuyu çüpacta apticulcul nila: “Cay çüpã muşhü limalicuy yawarniwan tacyalpachishãcãmi. Caypi puntaman lulaşhãta yalpayniquiwan upyapãcuy” nil. ²⁶ Chayurá cay tantacta imaypis micapãcushayquiwan binucta upyapãcushayquiwan Jesusninchi pa wañuñshantam cutimunancoma willacuyalcanqui.

²⁷ Chayurá mayanpis mana manchacuyñinwan tantãta micul, binüta upyal'a Jesus wañuycãman aychanta çhulashantawan, yawar jichashanta jalutacushanpam juchachãshaña cayan. ²⁸ Chaymi tantãta binüta manalã upyashancama şhun'un imanuy caşhantapis sumãta tapucuycunan. ²⁹ Ñatac Jesuspa aychan imaninantapis mana sumãta tantial micücã upyãcã quiquinpa lawçhayniñpãmi micunpis upyanpis. ³⁰ Chaymari amcunachu cayalcan achca ishyãcunapis, tanli-tanlicunapis, aşhta wañuyucunamanpis çhayalcan. ³¹ Ñatac quiquinchiãta sumãta licaycuytinchic'a manam imapi cãraycamãnanchic canmanchu. ³² Taytanchic sumãta licaycayãmãptinchic'a caminaycayãmãnanchic cay pachãchu nunacunãnuy cãraycusha mana cananchicpãmi. ³³ Chayurá chalapacü-masicuna, Jesus wañuñshanta yalpapãcushayquiwan juntunaculcal'a alcaycanacuy. ³⁴ Mayanpis micanãshacã wasinçu micapãmuchun, juntunacuyñiquicuna cãraycusha mana cayãnanpä.

Ñatac juccunapi limananchiccãtä şhamulñam limapaycãlishayqui.

12

Chuya Ispiritu uycamãshanchicpitam limapan

¹ Chalapacü-masicuna, canan má, Chuya Ispiritu imaymana uycamãshanchicunapita sumã yaçhaycãlinayquitam munã. ² Amcuna tuquictam yaçhayalcanqui Jesusman manalã chalapaculcal chay mana limali taytachacunawan aysachiculcãshayquita. ³ Chaymi canan sumãta tantiaycapãcunayqui: mayanpis Chuya Ispiritu munayninçu cayal'a manam şhun'unpi

“¡May supaychüpis Jesus cachun!” nimunmanchu. Chaynütacmi Chuya Ispirituwan mana cayal'a shun'unpi “Jesus Duyñunchicmi” nil mana nimunmantacchu.

⁴ Chayurá má, jucllaylla Chuya Ispiritu cayalpis imaymana lulaycunam uycamáshanchic'a. ⁵ Chaynütac imaymana sirbiycuna cayaptinpis jucllayllatacmi Duyñunchic'a. ⁶ Chaynütac imaymanap lulaycuna cayaptinpis, juc Tayta Diosllam maychüpis imactapis lulaycachic'a. ⁷ Chayurá pay Ispiritunpam lluytapis lulayninta-cama uycamanchic lluyta allininpä.

⁸ Chaymi Ispiritun waquinninta sumä tantiayta uycun limananpä, waquintañatac yachayta uycun yachaywan limananpä. ⁹ Cay quiquin Chuya Ispiritullam waquintá sumä chalapacuyuniy cananpä chulaycun, waquintá ishyäcunacta allinyachinanpä; ¹⁰ waquintá milagrucunacta lulanapä; waquinnintá Diospa shiminta willacunanpä; waquintá rasun Ispiritu ütac mana allin ispiritua cashantapis tantiaycunanpä; waquintá imaymana limaycunachu willacunanpä; waquintá chay limaycunachu ima nishanta ticlachinanpäpis. ¹¹ Lluy cay lulaycunaca jucllay Ispiritullapimi, ñatac munašhanmannütacmi lluytapis uycamanchic.

Jucllay aychallaču imaymana partiyu, lulayniyü-camam cayan

¹² Yachašhanchicnüpis aychanchic jucllaylla cayaptinpis imaymana partiyümi cayan; achca partiyu cayalpis juc aychallatacmari. Chaynümi Jesusninchicchüpis. ¹³ Juc Ispiritulla bawtisamáshanchicpa juc aychallaču caycachimanchic Israel caštactapis, juc caštactapis, uyway nunactapis, mana uyway nunactapis, lluytapis. Chay juc Ispiritullapitacmi upyayä-uyupay mallichimanchic.

¹⁴ Chayurá aychanchic manam jucllayllachu cayan, sinu'a achca imaymana partiyümi cayan. ¹⁵ Má, chaquica: “Maqui mana cayalmi aychachüchu mana cayá” nillaptinchun aychachu mana can'a, ¿imatá? ¹⁶ Linlipis “Ñawi mana cayalmi aychachüchu mana cayá” nillaptinchun aychachüta manaña can'a, ¿imatá? ¹⁷ Sichuśh lapan aychanchic ñawilla cacuptin'a ¿imawanlä uyalichwanpis? Chaynütac lapan aychanchicchu linilla cacuptin'a ¿imawanlä musquichwanpis? ¹⁸ Ñatac Tayta Diosninchic'a munašhanmannuymi aychanchicman lapa imactapis cäninman-camalla chulaycula. ¹⁹ Sichuśh lluyypis chay licchälla cacuptin'a manachari aychachu canman. ²⁰ Rasunpa imaymana partiyu cayalpis jucllayllamá aychanchic'a.

²¹ Chayurá ñawica: “Imapäpis manam munacchu” nil maquiäta manam ninmanchu. Nitac umäpis “Manam munacchu” nil chaquiäta ninmantacchu. ²² Ašhwanpa aychanchicchu mana cäpa licaśha pishi callpayücunämi mas chaniyü-cama. ²³ Chaynütacmi aychanchicchu mana ancha istimašhanchicunäta ama-pacha nil müdaycachinchicpis. Mana licaśhanchicunätam sumä allinpälä licaycunchicpis. ²⁴ Ñatac aychanchicchu allininpä licaśhanchicunacä manam sumä licaycunalächu canpis. Chaynu mana cäpa aychanchicchu licaśhanchicunäta tuqui allinpälä licaycunapämi Tayta Dios lulaycula. ²⁵ Chaynu aychanchicchu cäcunaca mana iwinauyalcänanpämi, ašhwanpa chaycusca lluyypis sintinaculcänanpämi lulaycula. ²⁶ Chaymi aychanchicchu jucninta nanapin'a juccanäpis nanayta apawshin. Jucninta sumä allinpä licaycälitpinis lapanmi paywan cusca cushiculcan.

²⁷ Chaynümi lluyypis Jesuspa aychan cayanchic. Chay aychap imaymana partinmi lluyypis cayanchic. ²⁸ Tayta Diosninchic chalapacünincunachu chulaycula puntallactä puydi yachapacünin capäcunanpämi. Chaypitä shiminta willacunanpämi. Chaypitä yachachinanpämi. Chaypitä milagrucunacta lulaycälinanpämi. Waquintá ishyäcunacta allinyachinanpä, waquintá nuna-masinta yanapananpä, waquintá sumä licaycünincunapä, waquintá mana yachapacüşhan limaycunachu limapäcunanpämi. ²⁹ Chayurá ¿lluychun puydi yachapacücuna? ¿Lluychun shiminta willacücuna? ¿Lluychun yachachicücuna? ¿Lluychun milagruca lüläcuna? ³⁰ ¿Lluytachun ishyäcunacta allinyachinanpä chulaycula? ¿Lluychun mana yachaśhan limaycunachüpis limapäcun? ¿Lluytacchun chay limaycunactapis ticlachipäcun? ³¹ Ñatac lapa uycamáshanchicpispis mas allin puydininpi wañupaculcay.

Canan caycunapispis mas sumä allincätam limapaycälishayqui.

13

Cuyacuycämi mas allincä

¹ Ñatac nunacunap juc limaynincunachu limaptipis, ašhta anjilcunap limaynincunachu limaptipis, mana cuyacuyniyu cayal'a läta chanchanyäcänüllam ütac latillu chinchinyäcänüllam cayá. ² Chaynütac Diospa shiminta willacuyta atipalpis, lluy pacaśhancunäta tantialpis, lluy yachaycunäta yachalpis, chaynütac sumä chalapacuyniwan ulucunäta juc-läduman ašhuyächiptipis, cuyacuyniyu mana cayal'a, manam imapischu caśhä. ³ Chaynütac lapa cänincunacta wacchacunäman aypuyalpis, ašhta nuna-maśi-laycu

cañaycuśha cayalpis, cuyacuyniyu mana cayal'a chay lulayñicunawan manam imactapis julucūchu.

⁴ Aśhwanpam ima ayca captinpis cuyacuyniyücá: alcaycun, llaquipaycun, manam lägacuyanchu. Manam balaquiritucunchu ñitac nunatucunpischu. ⁵ Manatacmi naná shimichu, manam quiquillanpächu imapīpis wañupacuyan, manam imallapīpis piñacuyanchu, ñitac mana allin lulaśhancunapi ūhun'unchu uywayanchu. ⁶ Rasunpa cuyacuyniyücá manam imaypis mana allincāpita cushicunmanchu, aśhwanpam rasuncāpī imaypis cushicun. ⁷ Cuyācá cuyashancātām ima ayca cacuptinpis imaypis mana cañhaycunchu; paymanmi imaypis chalapacun; paypi allincātām imaypis alcaycun; imaypis ama-pacha nil ūshalcuycun.

⁸ Cuyacuya mana camacá wiña-wiñaypāmi. Ñatac Diospi willacuy cācunāpis camacāllam; imaymana limaycunaču limaycunāpis chincacūllam; yañhaycunāpis manañtam can'añachu.

⁹ Canan waquinllantam tantianchicpis, waquinllantatacmi willacunchicpis. ¹⁰ Ñatac sumā-sumā caycunanchic muyunca chāmuptinmi ichá cay pishūlla caycuśhanchic'a camacan'a. ¹¹ Ya'a uchuyllalá cayal limalāpis, tantialāpis, umachaculāpis uchuy walaśhchanūllam. Wayapālulmi ichá uchuylla caynita juc-lāduman cañhaycūlú. ¹² Canan'a parti-partillactam aspa-aspallacta juc ispijuchūnuy licayanchic. Juc muyunmi ichá tuquicta licaśhun. Canan'a manalāmi sumātachu lisinchic. Juc muyunmi ichá ya'anchicta lisimāśhanchicnuy lisishun. ¹³ Canan'a imaypis mana camacá quimsallam cayan: chalapacuya, mana jucmanýallal alcayca, cuyacuycāpis. Ñatac cay quimsanpita mas allin puydicá cuyacuycāmari.

14

Juc limayču limapācuśhanpītam anyapan

¹ Chayurá cuyacuyniyu caypita wañupaculcay. Chaynütac Chuya Ispiritu lulaynin uśhancāta ashicyāliy, mastá Taytanchicpa willacūnin cayta. ² Mayanpis juc limaycunaču limal'a Diostam limapayan, manamá nuna-masintachu. Chaymi Chuya Ispiritup pacacuyincunacta limayaptinpis mana mayanpis tantianchu. ³ Ñatac Diospa shiminta willacūcāmi ichá limapan nuna-masincunacta tacyaycāchinanpä, callpanchaycunanpä, cunsuylaycunanpāpis. ⁴ Chayurá mayanpis juc limaycunaču limācá quiquinpa allinllanpāmi. Dios partipi willacūcāmi ichá lluy chalapacūcunāpa allinninpālā canpis. ⁵ Allincha canman llapallayquipis juc limaycunaču limapācuptiqui. Ñatac mas allin Diospita willacūnin capācuptiquim. Cay willacūcāmi mas allin juc limaycunacta limācāpītā. Chay ima nishantapis tantiachiptintacācha ichá allin canman, chalapacū-masincuna wiñapācunanpāpis.

⁶ Chalapacū-masincuna, watucūniqui ūshamul juc malcap limaynincunachu limapaptí, ¿ima alliniquipācha canman? Ñatac Diospi tantiapaśhllacta camalaycachiptí, tantiaycachiptí, willapaptí, yañhaycachiptími ichá, yanapaycālishunquiman. ⁷ Rasunpa, aśhta mana cawsayniyu cā arparapis quinapapis tuqui cāninman mana tucāśha captin'a ¿imanuypan imacta tucachishantapis tantiachwan? ⁸ Chaynütac gīrrapā curnitilla tuquicta mana tucaptin'a ¿mayantá gīrrapā allichacunman? ⁹ Chaynū-yupaymi amcunawanpis pasayan mana yañhapācuśhayqui limaycunaču limapapācuptiqui'a. ¿Mayanmá ima nishayquitapis yañchan'a? Waywāta yan'al limapāśhayquinūmari cayan. ¹⁰ Cay pachāchu may-chicāchá imaymana limaycuna cayan. Chay limayninchū-camamari lluyypis uyalipācun. ¹¹ Ñatac limapāmāśhanta mana tantiaptí'a, ya'apá juc-lādu nunanūmari cayan; paypāpis juc-lādu nunanūmi ya'a cayá. ¹² Chaynūmari amcunachūpis cayan. Chayurá Chuya Ispiritu upācuśhuśhayqui wañupacuyalcal'a chalapacū-masiquicunacta yanapaycuśhan lulaycunāchu mastá caycāliy.

¹³ Chaymari juc limaycunaču limācá, chay limaśhanta tantialpachinanpä Taytanchicta mañacunan yañhayta uycunanpä. ¹⁴ Ñatac mana yañhaśha limayču Dioswan limal'a ūhun'ullāwan apachicūśhamari Dioswan limayá, tantiayñimi ichá mana wayuyniyu cayan. ¹⁵ Chayurá ¿imactatan lulāman? Mañacūmanmari apachicūśha ūhun'ūwanpis chaynütac tantiayñiwanpis. Jinaman'a apachicūśha ūhun'ūwanpis chaynütac tantiayñiwanpis alawāman. ¹⁶ Ñatac apachicūśha ūhun'ullayquiwan juc limayču Diosta altuman juluyuyaptiqui'a, mana yañhāca ima nishayquitapis mana tantiayal ¿imanuypanmá "chaynu cachun" nin'apis? ¹⁷ Chay anradisicuyiniqui sumá allin cayaptinpis, juccātā manam imallactapis yanapaycunquichu.

¹⁸ Ya'a juc limaycunaču amcunapītapis masta limaśhāpīmi Diosninchicta sulpāta ucú. ¹⁹ Chaynu cayalpis chalapacūcunāchu juntunacul'a tawa pichallactapis yañhaycachiman tantiapācuśhan limaychūmi, chunca walanganpi mana uyalishan limaycunaču limapanāpītā.

²⁰ Chalapacü-masícuna, uchuchä nunacunänülla amaña tantiayniquichu cayalcaychu. Ashwanpa uchuchälla mana allin luyacunäpä capäcuy, ñatac tantiayniquichu'a jatun nunanüñari caycälyi. ²¹ Má, isquirbishan'chu Tayta Diosninchic niyanmi: "Cay malcäta mana yachashan limaychümi juc-lädu nunacunawan limapashä. ¡Chaynüpa limapaptipis manam cäsucalcäman'achu!"²² nil.

²² Chayurá imaymana limaycunawan Dios lulašhanta mana chalapacücuna licapäcun chalapacücunächümi. Willacuycunäwanñatacmi ichä chalapacücunaca licapäcun chay mana chalapacücunächu Dios lulašhanta. ²³ Má, juntunaculcäshayquichu lluy chalapacücunaca juc limaycunaçu limayalcaptiqui, mana yachä ütac mana chalapacü yaycapämül ima nipäcushayquitapis manach tantiapäcun'achu. Jinal žmanachun "Caycunä lüćüşham cay-alcan" nipäcun'a? ²⁴ Ñatac yachapäcushan limaychu llapayquipis Diospi willacuyalcaptiqui'a, lluy ima-nilä nunapis, mana chalapacücäpis sumämi tantiacun'a juchayu cashanta. ²⁵ Chaynüpam šhun'unchu ima jucha pacaläshancäpis lluy camalaycachisha can'a. Jinalmi Diosninchicman uyshuycul llapan šhun'unwanlä: "¡Rasunpa Tayta Diosmi amcunaçu cayyänä!" nil altumanlä juluycun'a.

Juntunaculcäshayquichu tincüllanman lulaycälyi

²⁶ Chayurá chalapacü-masícuna, žimanichwanmi caycunapi? Juntunaculcäshayquichu waquinniquicunam taquiyalcanqui, yachayächinqui, Dios tantiachishanta willayalcanqui, juc limaycunačhüpis limayalcanqui, chay imanishantapis tantiayalcächinquipis. Ñatac lluy caycuna chalapacücunäta allincäman wiñaycachinanpämi canman. ²⁷ Juc limaychu limal'a limapäcunquiman ishca quimsallam muyuy-pa-cama; chay limayta tantiachünin jucllapis cachun. ²⁸ Tantiachi mana captin'a amaña chay juc limaycunaçu limachunñachu. Ashwanpa quiquillanpäña uywacuchun jinaman Dioswan limanallanpäña.

²⁹ Chaynütac Diospa willacuyinta willacücunäpis ishca quimsalla limachun, juc-cunacä allin ütac mana allin cashantapis sumäta uyalyicälichun. ³⁰ Ñatac chaychu waquinnin cäcäta Tayta Dios limananpä nülpin'a limayta allaycuchun; chay punta limäcänatac upällachun. ³¹ Chaynu chullachinacuyman llapayquipis willaculcanquiman lluyypis yachaycunanpä, callpanchaycušha cananpä. ³² Chay willacuyta willacücäpa sujitul-lančhümi chay willacuyca cayan. ³³ Tayta Diosninchic manamari chapunacuyächu. Sinu'a tincüllanman jawcacta caycächimi.

Chaynütac chalapacücunäpa costumrincunamannuy: ³⁴ juntunaculcäshayquichu walmin-cunaca upälla capäcuchun. Manam paycuna chaychu limapäcunanchu. Camachicuychu nishancänuyimi paycuna wayapancunap munayninchu capäcunan. ³⁵ Ñatac imapitapis yachayta munapäcul'a wasinču wayapancunacta tapuculcächun; juntunacuychu walmin-cuna imapitapis tapuycačhacuyalcäshhan manam allinchu.

³⁶ Canan má žamcunawanchun Tayta Diospa shimin allayculapis camacan'apis, imatá? ³⁷ Chayurá mayanpí "Diospa willacüninmi cacuyá" ütac "Chuya Ispiritup munayninčhümi sumä cacuyá" nicä tuquicta tantiachun cay lluy isquirbimushäca quiquin Tayta Diospi cashanta. ³⁸ Ñatac mana awnicätä manatacmi paypis awnishachu can'a.

³⁹ Chayurá chalapacü-masícuna, Diospa willacünin caypimi wañupaculcänayqui. Chay juc limaycunaçu limäcunäta amatac mičhacuyalcaychu. ⁴⁰ Ñatac lluyta tincüninman-cama manyallapi chullachinacuy-pa lulaycälyi.

15

Jesús šhacamushanpítam limapan

¹ Canan chalapacü-masícuna, allin willacuyta willašhacätam yalpalcällichishayqui. Cay-tamari čhasquiculcälänqui. Cayčhütacmi wancanuy masisu tacyäšha cayalcanqui. ² Cay čhasquiculcäshayquichu masisu tacyaycul'a salbaycušhañamari capäcunqui. Chaynu mana captin'a yan'alpämi chalapaculcäshayquipis.

³ Sumänintälämi ya'a quiquí čhasquishäpi puntacta yachachipäculac: isquirbishancunaçu nishannüpis, Jesusninchic ya'anchicpa juchanchicpi wañushantamari. ⁴ Chaynütac pampäläliptinpis quimsa muyunpítä šhalcämulam isquirbishancunaçu nishannüpis. ⁵ Chaypítam Pedroman licalimula chaynütac čhunca ishcayniyu yachapacünincunamanpis. ⁶ Chaypíta picha pačhac (500) masniyu chalapacü-masinchicunamanpis licalimulam. Lluy paycuna llapan-yupaylämi cawsayalcan, masqui parti wañuculcaptinpis. ⁷ Chaypíta Jacobomanpis, jinaman'a llapan puydi yachapacünincunamanmi licalimula. ⁸ Chaypi ipa-ippallactä ya'a mana šhullüšha-yupay cäcämanpis licalimulam.

⁹ Ñatac llapa puydi yachapacünincunapispasaypinninmi ya'a cayä. Manamá willacünin ninallanpäpis bällichu, Diospa chalapacünincunacta jalutacul aticačhahäpítamari. ¹⁰ Ñatac

llaquipayninpamá canan caycushänuy caycú. Caynu llaquipaycamäshanca manamá yan'alpächu cala. Ašhwanpam juc willacünincunapítapis mastalä lulaycullá. Manamari allisca cayniwanchu sinu'a Tayta Diosninchic llaquipaycamaptinmi. ¹¹ ¿Paycuna ütac ya'a allin willacuyta willacuptipis imam ucamanchic? Lluytipis chay willacuyllactam willacunchic, chaymanmä amcuna chalapaculcälänqui.

Wañücuna šhalcamunanpítam tantialpachin

¹² Canan má, Jesus šhalcamuša cašhanta willayalcapti'a ¿imapítan-nila waquinniquicuna “Wañücuna manam šhalcamun'añachu” niyalcanquiman? ¹³ Šichušh wañücuna mana šhalcamunan cayaptin'a, Jesuspis manačh šhalcamušhachu cayan. ¹⁴ Chaynu Jesus mana šhalcamuša cayaptin'a cay willacušháca yan'al pampapácha cayan. Chayurá chalapaculcáshayquipis yan'alpätacchá. ¹⁵ Maslácha canpis, artish willacülácha cayalcámanpis Tayta Dios wañüycápi Jesusta šhalcachimušhanta willacuyalca'. Natak rasunpa wañücuna mana šhalcamunan cayaptin'a Jesusta manačhari Dios šhalcachimulachu. ¹⁶ Rasunpa, wañücunaca mana šhalcapámunan cayaptin'a Jesuspis manačh šhalcamušhachu. ¹⁷ Šichušh Jesus mana šhalcamuša cayaptin'a chalapacuyiniqui yan'al pampapácha. Chayurá jina juchalcháčhulácha cayalcanquipis. ¹⁸ Chaynu captin'a Jesusman chalapacuyalñá wañücunápis wiñaypä ñacaychu chincáshačh cayalcan. ¹⁹ Šichušh cay cawsayllanchicpä Jesusman chalapacul'a jllapa nunacunapípis maynu sumänin llaquich caycunchic!

²⁰ Natak ašhwanpam Jesus wañüycápi rasunpa šhalcämula. Paymari wamä caycun llapan wañücuna šhalcamunanpä. ²¹ Maynümi juc nunallap cay pacháman wañuyca yaycamula, chaynümi juc nunallap šhalcamuycápis šhamula. ²² Maynümi Adanpi milaynin cašhanchicwan lluytipis wañunchic; Chaynütacmi Jesuswanña lluytipis cawsayman cutimušhun. ²³ Lluytipis unanchaycušhanchü-camam šhalcamun'a: puntallactá quiquin Jesusmi lluytipis wamäta šhalcämunña. Cutimuyinčhülämi paypa cáacunacá šhalcapal'a. ²⁴ Chaypítalämi cay pachápa camacaynin šhamun'a. Chaychümi Jesus cay llapallan munayniyücunäta, mandacücunäta, lluy puydicunäta llallilcul Tayta Diosman gubirnunta čhulaycun'a. ²⁵ Natak Jesus gubirnanan cayan Tayta Dios lluy čhíninincunactapis maquinman čhulaycunancamam. ²⁶⁻²⁷ Ašhta čhínicünin quiquin wañüycátapis ašhwanpalämi camacalpun'a, isquirbishaču nishannüpis “Tayta Dios lluy-lluytam maquinman čhulaycula”²⁸ nil. Cay “lluy-lluyta” niyan manamá quiquin Diospis paypa munayninču cananpächu. Ašhwanpam pay'a llapa imactapis Jesuspa maquinman lluy čhulaycúca. ²⁸ Chaynu llapa imapis Jesuspa maquinču cayaptinña, quiquin chulin Jesuspis Tayta Diospa munayninmanmi čhulacun'a. Chayurá Tayta Diospa maquinčhümi lluy imapis caycun'a.

²⁹ Natak wañüšhacuna mana šhalcamunan cayaptin'a, ¿imanan'ačh “wañüšhacunäpa pudirnin” bawtisachicücunaca? Rasunpa mana šhalcamunan cayaptin'a ¿imapätá paypa pudirnin bawtisachiculcan? ³⁰ Mana šhalcamuna cayaptin'a ¿imapitan cawsaynincunacta wañüycápa patanču cayalčhímanpis? ³¹ Chalapacü-masicuna, walan-walanmari wañuyapa patanču cayá; cay cayan Jesusninchic amcunawan sumä cushichimáshancänümar. ³² Natak wañücuna mana šhalcamunan cayaptin'a ¿imactatan julucú Efeso malcaču nuna-micü uywanuy cá nunacunäwan pilyapácušhawan? Ašhwanpach “Uyvacušhun, micucušhun, wañucul'a chayllactach apacušhun” nil limaycämännüpis cacüman.

³³ ¡Ama-ari ingañachicuyalcaychu! Allintam limaypis niyan: “Mana allin nunacunäwan cunchawänacuy'a allin cayninchictam pampaman muyuchin” nil. ³⁴ Chayurá licačhaculcayñari; ama juchacuyalcaychu. Natak pin'ayniquipämi Diosta manalä lisipácušhayquita waquin-niquicuná camalachicuyalcanqui.

Šhalcamüčäpa aychan ¿imanuyimi can'a?

³⁵ Natak waquincuna ichačh: “¿Imanuytam wañücunaca šhalcamun'a? ¿Imanuyča aychan šhalcamuptin can'a?” nil niyalcanpis. ³⁶ ¿imacá tullu umap tapucuyinincunamá! ¿Manachun talpuptinchic mujuca allpäču wañun wiñamunanpä? ³⁷ Natak talpunchic trīguctapis ütac jucpactapis mujullantam, manamá chay wiñamušhan quiquin lantantachu. ³⁸ Quiquin Tayta Diosmi imanuy cananpäpis imanuy wiñananpäpis lluyta unanchaycun.

³⁹ Natak manamá lluypachu aychan chay licchälla: nunap aychan'a jucmi, uywacunäpa aychan'a juctacmi, pishucunäpapis juctacmi, challwacunäpapis juctacmi. ⁴⁰ Chaynümi cay pacháču aychacunapis cayan; chaynütacmi janay pacháču aychacunapis cayantac. Chay janay pacha aychäpa sumä caynin juc licchämi cay pachällaču aychapítä. ⁴¹ Maynümi intäpa acchiyninpis juc licchä quillapa acchiyninpita; uyllurcunäpa acchiyninpis juc licchätacmä. Chaynütacmi quiquin-pula uyllurcunallachüpis juc licchä-cama acchiynin cayalcan.

⁴² Chaynūmi wañūcuna shalcamunancāwanpis can'a: camacā aychallacta pampaptinchi mana camacāñatacmi shalcamun'a. ⁴³ Cay-nilā aychallacta pampaptinchi sumā-sumā tuquiñatacmi shalcamun'a. Pishi callpayūllacta pampaptinchi sumā munayniyūñatacmi shalcamun'a. ⁴⁴ Cay pachāllapā cā aychacta pampaptinchi janay pachāpā cā aychañatacmi shalcamun'apis.

Ñatac cay pachāllapā cā aycha cayaptin'a, janay pachāpā cā aychanchicpis cayanmā. ⁴⁵ Chaynu cananpā Diospa shiminchūpis niyanmi: "Chay wamā nuna Adanta cawsaytam uycula"✧ nil. Ñatac ipa shamū nuna Jesuñatacmi cawsayta uycū quiquin Ispiritulā cayan. ⁴⁶ Licay, manam janay pachāpā cā aychachu puntactā shamula. Ashawnpa puntacta cay pachāpā cā aychallam shamula; chaypīlāmi janay pachāpā cā aychaca. ⁴⁷ Adan'a allpāllapitam cala. Chay ipanta shamūcāmi ichā janay pachāpīlā canpis. ⁴⁸ Chayurā allpāllapīta shamūcānūmi cay pachāchu cayanchic. Janay pachāchūñatacmi ichā janay pachāpi shamūcānu cašhun. ⁴⁹ Maynūmi cay pachāpi camašha Adan-yupaylla canan cayanchic; chaynūtacmi janay pachāchūpis Jesupa aychan-yupaylla cašhun.

⁵⁰ Canan niycālishayqui chalapacū-masīcuna: Cay tulluyu aychayu nunać Diospa gubirunman manam yaycunmanchu. Chaynūtacmi chincacūcālla wiñay simpripā cācunāta mana chasquiycunmanchu. ⁵¹ Canan sumāta uyaliycāliy cay pacalā willacuyta: Manam lluychu wañūshun. Ñatac lluytacmi jucnan muyuchisha cašhun. ⁵² Curnitilla tucayta camacalpanuptinmi juc ñawi imchiycuyllaču, wañūshacunaca shalcamun'a mana imaypis camacanpā; chayllačhūmi ya'anchicpis muyuchisha cašhun. ⁵³ Ñatac cay chincacū aychanchic, wiña-wiñaycāwanmi mūdacun'a, chaynūtac camacāca mana camacācāwanmi. ⁵⁴ Caynu chincacūlla, wañucūlla aychanchic mana imaypis camacāman muyūluptinmi isquribishanču nishanca lulacacun'a: "¡Wañuyca pampaman muyuchishañam; llalliycā cabalñam!"✧ ⁵⁵ "Wañuy, ¿maychūmi llallicuyñiqui cayan? ¿Maychūmi wačhicuyqui cayan?" nil.

⁵⁶ Chay wañuycāpa wačhicun juchamari, ñatac cay juchap munaynin camachicuypīmi shamun. ⁵⁷ ¡Ñatac sulpā cachun Diosninchicta, Duyñunchic Jesusninchicwan llalliycuyta uycamāshanchicpīta!

⁵⁸ Chaymi cuyashā chalapacū-masīcuna, masīsu mana jucmanyāllal chalapaculcānayqui. Chaynūtac Jesusninchicpā lulayniquiču imaypis llūllay-llūllay caycāliy. Yachapācušhayquinūpis Jesusninchicpa lulašhanchicunaca manamā yan'alpāchu.

16

Chalapacū-masinchicpa juntupācušhanpītam limapan

¹ Ñatac chalapacū-masiquita yanapaycālinayquipā juntupācunayquipitā, Galaciaču chalapacūcunāta niycālishāćatanuylla amcunapis lulaycāliy. ² Chayurā simānap allaycuyinčhū-cama imanuypis talipācušhayqui illayta japāchapācuy ya'a chāmuptilā manaña juntuyipi wañupacuyalcānayquipā. ³ Chāmulñatacmi aclapācušhayqui cartayu nunawan juntupācušhayquita Jerusalemman apachishā. ⁴ Ñatac ya'apis linā captin'a ya'awanpis lishuncha.

Imay watucuycunantapis Pablom willaycun

⁵ Canan'a Macedoniactalāmi puntacta linā cayan. Chaypītalāmi amcunaman watucūniqui pasamušhā. ⁶ Chayman chāmuptī ichapischa amcunawan capaycušhunlā tamyā timpucunāču. Chaynu captin'a juc malcacunaman pasanā cašhancāpāpis yanapaycālimanquimanča. ⁷ Manamā pasādalla watucuycuyta munāchu, ašhwanpam Taytanchic munaptin'a amcunawan unaylā capaycušhun. ⁸ Ñatac Cusicha Fista chāmunanacam cay Efeso malcāchu caycušhā. ⁹ Masqui caychu cuntrācuna achca shalcuyalcaptinpis allī-allinmā cacuyan jatun sumā lulaycunacta lulaycunāpā.

¹⁰ Ñatac Timoteo amcunaman chāmuptin'a jawca capācušhayquimannuy allinpa chasquiycāliy. Paypis Jesusninchicpa lulayninčhūmi ya'anuy lulan. ¹¹ Chayurā mayanpis ama-ari jamuyayāchunchu, ašhwanpa yanapaycāliy jawcalla ya'aman licaycūni chāycamunanpā. Caychu juc chalapacū-masinchicunawanmari alcayalcā.

¹² Ñatac chalapacū-masinchic Apolosta juc chalapacū-masinchicunawan cusca watucaycālishunayquipā chuncay-chuncaymi nilā. Niyaptīpis cananpā manamā shamuyta munalachu; shamunan ūra chāmuptinlāshi shamun'a.

¹³ Ñatac lichcat-lichcat capācu, chalapaculcāshayquimantac masīsu chalapaculcay, nunanuy sumāpa caycāliy, jinaman callpanchaculcay. ¹⁴ Llapa lulapācušhayquica cuyacuywan lulaycušha caycuchun.

¹⁵ Chalapacü-masícuna, amcuna yačhapäcunquim Acaya-läduču Estefanas llapa aylluntin allin willacuyta wamäta čhasquiculčäshanta, jinaman chalapacü-masinchicunacta imaypis yanapayalcäshantapis. ¹⁶ Chaymi paycunanuy cäcunämanpis, lulawshinincunap munayninmanpis čhulaculcanquiman.

¹⁷ Natak Estefanas, Fortunato, Acaico licaycünü šhapämušhanpi sumämi cushicú. Paycunamari amcunap pudirniqui yanapaycamäla. ¹⁸ Caynu šhun'ullätapis cushiycachishannümi amcunapactapis cushiycachipäcušhulanqui. Chayurá paycunacta allinpam licaycuna.

Camacalpunanpämi limaycun

¹⁹ Canan'a, Asia-läduču chalapacücunaca limaycälimušhunquim. Chaynütac Aquilawan Priscilapis, paypa wasinču chalapacü-masinchic juntunacücunäpis sumä-sumämi limaycälimušhunqui. ²⁰ Llapallan cayču cä chalapacü-masinchicunam limaycälimušhunqui. Llapallayqui-ari sumä cuyacuywan limaycanacaycäliy.*

²¹ Cay limaycuyta ya'a quiquí Pablom maquiwan isquirbiyämú.

²² Natak Jesusninchicta mana cuyäcunacá ¡may supayčhüpis cachun! *Maranata* - ¡Taytalláy, šhamuyñal!

²³ Jesusninchicpa llaquipaynin, cuyacuynin amcunawan caycuchun.

²⁴ Llapallayquitam Jesusninchicpa cuyacuyninwan cuyaycälic. Chaynu cachun.

* **16:20** sumä cuyacuywan limaycanaculcay: Griego limayču 'chuya muchaywan limaycanaculcay' niyanmi.

Corintoóhu Chalapacücunäman Pablo Ishcay Cartacushan

Caytapis Pablom isquirbila Corinto malcächu chalapacücunäman. Chaychu quiquin-pula iwincaycuna cayaptin jinaman puydi cacha Pablo cashantapis mana cäpäñamari licapäcula. Chaymi Jesuspa aychan-yupay juc nunanulla capäcunanpä limapaycun. Caychu limayantacmi chay punta cartashanca masqui nanaypa cayalpis juchancunapi wasnachishanta. Chay punta cuyacuyninulla cananpis jinalla caycälinanpämi limapaycun. Chaynütacmi sumä camalaycachin lulaynincunawanpis Jesuspa puydi cachan Pablo rasunpa cashanta. Chaynütac quiquincuna imanuy cawsapacüshantapis tuquicta sumäpa licacaycälinanpämi niycun.

¹ Tayta Diosninchicpa munayninwan Jesuspa jucnin puydi cachan ya'a Pablom, chalpacü-masinchic Timoteowan cay cartacta apachicalcämuc Corinto malcachu cä chalpacü-masicunaman, chaynütac Acaya-läduchu yächä lllapallan Chalapacü-masinchicunapäpis. ² Quiquin Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay amcunaöhu caycuchun.

Tayta Diosmi cunsuylaycaman amcunap allinniquipä

³ ¡Jesusninchicpa Taytan Tayta Dios alawäsha cachun! Paymari llaquipayniyu Taytanchic, imachüpis cunsuylaycü Diosninchic. ⁴ Paymä ñacayninchiccunaöhu cunsuylaycamanchic, ya'anchicpis paypi chasquishanchic llaquipayninwan ñacaychu cäcunäta cunsuylaycunapä. ⁵ Maynümi Jesusninchicpa ñacayninchicunaöhu ñacawshiyunchic; chaynütacmi paypatac cunsuylaycushapis sumä caycunchic. ⁶ Chayurä ñacapacüshäca amcuna cunsuylaycusha salbaycusha capäcunayquipämi. Tayta Dios cunsuylaycälilman amcunacta cunsuylaycälinapätacmari. Chayurä ya'acunanuy sasachacuycunäöhu, ñacaycunäöhu capäcul mana jucmanyä'llalmä tacyaycälinquipis. ⁷ Amcunaman allitamari chalapaculcä; maynümi ñacawshí-masí cayalcanqui, chaynütacmari cunsuylaycusha cä-masípis capäcunqui.

⁸ Chalapacü-masicuna, sumäta tantiaycäliy Asia-läduchu ñacapacüshäta: Chaychu sumäsumä ñacay cayaptin manañam callpäpis calañachu, nitac cawsaytapis pinsapaculäñachu. ⁹ Aw-ari, "Cananpächa wañuyninchic cala" nicänüñamari capäculä. Chaynu pasäla quiquicunaman manaña chalapacuyalcänäpämari, ashwanpa wañüshacunacta shalcachimü Tayta Diosllamanña chalapaculcänäpämi. ¹⁰⁻¹¹ Paymari wañuycäpi julaycälimalä; paytacmi shamücunachüpis julaycapäman'a. Ñatac amcunapis Taytanchicta ya'acunapi mañacawshipämäshaycucama paymanmari chalpacü imaypis julaycamänanpä. Chaycha achca nunacuna Diosta sulpäta uculcan'a, mañaculcäshammannuy imapitapis llaquipayninöhu salbaycälimaläshantä.

Pablo watucü mana lishanpimi liman

¹² Canan cayıpimi alawaculcä: tantiayni imapi juchachaycamänen manamá canchu, cay pachäöhu rasuncällacta llapan shun'üwan limashin amcunaöhu mastä cawsaycälishäpita. Caynu lulaycälí Tayta Diospa llaquipayllanwanmi cuyacuyllanwanmi, manamá nuncunap allin yachayninwancho. ¹³⁻¹⁴ Ñatac cay isquirbipämušhächu manam mana tantianaštachu ni mana intindinactachu isquirbiyämü. Ashwanpa alcaycuyä waquillanta tantiapacüshayquita lluyta tantialpapäcunayquipämi. Chaychari Jesusninchicpa cutimuyninöhu ya'acuna amcunapi sumä alawaculcäshänuy amcunapis ya'acunapi alawaculcanqui.

¹⁵ Lluy caycunaman chalapaculmi amcunaman watucüniqui puntacta shamuyta wañupaculä ishca y cutilä allinniquipä caycunanpä. ¹⁶ Puntallactä Macedoniacta liyalmi watucuycuyta munalä. Chaypita cutimuynichüpis yacaycamuytam pinsalä Judea-läduman linäpä yanapaycälimaläyquipä. ¹⁷ Chaynu nilä çsumäta mana tantiacuyculchun, imatä? ¿Icha quiquilläpa munaylläpi "aw" niyaptipis shun'üchu'a "manam" nilächun, imatä?

¹⁸ Manamá. Tayta Dios rasunpa chalapacuna cashannümmari rasunpatac ya'apa limayñipis "aw" ütac "manam" nishänulla. ¹⁹ Ya'awan Silvanowan Timoteo Diospa Chulin Salbacü Jesuspimä willapaculac. Pay "aw" niyal manatacmi "manam" niyanmantacchu. Ashwanpam Tayta Diospi juc shun'ullawan shamula. ²⁰ Paypatacmari Dios may-chica limalicuyinincunactapis "aw" nil lulaycun. Paypatacmi "chaynu cachun" nil ninchicpis Tayta Dios altuman juluycusha cananpä. ²¹ Quiquin Diosmari amtapis ya'actapis Jesusninchicöhu tacyaycachi-manchic. Paypatacmä payllapäña canapä japächaycamälanchic. ²² Diostacmari payllapäña cashanchicta Chuya Ispiritu uycamäshanchicwan unanchaycamälanchic, shamücunächüpis mas chasquinanchictalä tacyalpachishin.

²³ Ñatac amcunaman manalä shamulächu mana masta llaquichipäcunacpami. Cay rasunpa cašhanta quiquin Tayta Diosmi tuquicta yačhayan. ²⁴ Amcuna chalapacuyñiquichu tacyäšhaña cayalcaptiqui'a manamá imanuyya chalapaculcänayquipächu ñitilpuyalcac. Ašhwanpa amcunawan chaycusca lulayta munapäcú cushisha cawsapäcunayquipämari.

2

¹ Chaymari “Mana llaquichipäcunäpä yapa watucünin manam yaycušhächu” nilä. ² Ñatac llaquillächipti ¿ya'acta mayantan cushichimanman? Amcuna llaquichishacunällachari. ³ Chaymä puntacta caynu isquirbimulä “¿Ima allinmä cushichimänicunaca llaquichimaptin canman?” nil. Ašhwanpa chalapaculä lluypis chaycusca cushicunanchicpami. ⁴ Ñatac isquirbiycälimulac sumä llaquisham, ašta wa'ayñiwancaman. Manam llaquiculcänayquipächu, sinu'a maynu sumä cyašhäta tantiapäcunayquipämi.

Pampachaycul cunsuylaycäliy

⁵ Ñatac mayanpis llaquiman čhulamäcä manam ya'allactachu llaquichiman, sinu'a llapayqui-yupaypami cayan. Chayurä manamá anchap-yupaytachu niyalcac. ⁶ Chay nuna allinpacunapä lluy-yupay anyapapäcušhayquillapänam caycun'a. ⁷ Ašhwanpam pampachaycul cunsuylaycälinauyqui, anchap llaquicuycäwan mana ñitichicuyänanpä. ⁸ Chaymi mañalculac cuyacuyñiquita paywan cašhan rasunpa camalaycachipäcunayquipä. ⁹ Chay-laycum punta cartacta isquirbiycamulä yačhachicuyñita cäsuculcäšhayquita mana cäsuculcäšhayquitapis tuquicta yačhapyacälinaapä. ¹⁰⁻¹¹ Sichuš pampachaycuna captin'a ñatac amcuna pampachaycälitiqui'a ya'apis pampachaycumi. Amcuna-laycumari Jesusninchicpa puntanču pudirninnuy pampachaycülä chay Satanašha mala-mañancunawan mana jitaycaymänanchicpä. Chaypa mala-mañancunacta tuquictamä yačhayanhic.

Allin willacuyya jucnün wayuyinimi capäcunqui

¹² Mä, chaypita Troas malcäman Jesuspita willacunäpä čhäuptyimi Taytanchic puncucunacta quichaycula. ¹³ Chaynu cayaptinpis chalapacü-masinchic Titocta mana talilmi mana jawcachu calä. Chaymi “jamallä” nilcul Macedoniacta pasaculä.

¹⁴ Ñatac Tayta Dios maypa liptinchicpis Jesuspam imačhüpis altullächu caycachimanchic tuqui mishqui ašhnä-yupay cä allin willacuyñinta maymanpis milaycachishtin. Caypitamari sulpäta ucü. ¹⁵ Tayta Diospä ya'anchic Jesuspa allin ašhnayinnümi salbacücunäpäpapis chincacücunäpäpapis cayanchic. ¹⁶ Mana chalapacücunätä wañuyta unancätam tantiachinchic. Salbacücunätam ichä cawsayta unancäta tantiachinchic. Caynütälä willacuywanpä ¿mayanmä caycunman? ¹⁷ Manamá chay juc achca nunacunänüchu cay allin llulacuywan illaychacuyalcä. Ašhwanpam Diospa puntanču paypa cachannuy Jesuspa nunannuy allin šhun'üwan cäcällacta limapäcú.

3

¹ Ñatac ¿allin llulaycušhäta yapachun niycuyalcac awniycälimänayquipä, imatä? ¿Icha juccunänüchun allin llulaycušhäta amcuna isquirbiycälimänayquipä munayalcä, imamä? ² Am quiquiquicunamari licachipä isquirbishacunaca cayalcancui. Manam papilcunallächu isquirbiycachäšhachu, sinu'a quiquin šhun'unchicüchu isquirbisha, lluy nunapapis licašhalä, ligishalämi canpis. ³ Uyaypamari quiquin Jesuspa lulašhan cartancuna amcuna capäcunqui. Manam tintasičawan luläšhallachu, ašhwanpa cawsä Tayta Diospa Ispiritunwanlämi. Manat-acmi lumi labräšhacunallaman isquirbishachu, sinu'a nunacunap šhun'unmanlämari.

⁴ Caynu nipäcú Tayta Diosman Jesusninchicpa chalapacüšhallanchicpam. ⁵ Manamá allicama ishpišhachu cacuyalcä quiquilläcunapita lulapäcunäpä. Ašhwanpa lluy atipayñicunapis quiquin Tayta Diospitam šhamun. ⁶ Paymi mušhü limalicuymannuy sirbipäcunäpä ishpiycachipämälä; manam camachicuymannüchu, sinu'a Chuya Ispiritumannümi. Camachicuyäcä wañuymanmari pušhaycun; Chuya Ispiritunñatacni ichä cawsaycäman.

Puntäpitä mušhü limalicuycämi sumä mas allin

⁷⁻⁸ Ñatac wañuycäman pušhaycü lumillaču isquirbisha camachicuyta uycunapä Tayta Dios sumä-sumä cayninwanlämi šhamula Moisespa cärantapis chipyachinancama. Chay chipyayca mirmalpuayaptinpis Israelcunaca licaytapis manam atipapäculachu. Chayurä wañuychu camacaycäca sumä-sumäwanlä šhayämuptin'a, ¿maynu maynülächa cawsayman pušhaycü Ispiritucä can'apis! ⁹ Juchayüllapa caycachishan llulaycu sumä-sumälä cacuyaptin'a ¿maynu-maynünäch mana juchayu caycachishan llulaycušhancä can'apis! ¹⁰ Rasunpa cay ipa sumä-sumä cäcäwan tincuycachishä, chay puntäpa sumä-sumä cayninpis manañam imapischu. ¹¹ Chaynütac pasäcällapis sumä acchiwanlä šhayämuptin'a, ¿maynülächa wiñaypä caycücä can'apis!

¹²Chaynu cananta tuquicta chalapaculmari, mana imactapis manchalil sumäpa niycälic. ¹³Manamá Moisesnüchu lulayalcá. Pay cäranchu acclica chincalpušhanta Israelcuna mana licananpämi šhucupacula. ¹⁴Paycuna manam imaypis tantiapäculachu. Chaymi canancamapis unay camachicuyta licapäcul mana tantiapäcunchu; šhucupacüşha tutapächüyupaylämi caycalan. Chay Jesusllanchicpamari julüşha. ¹⁵Canancamapis Moisespa camachicuyntinta lical'a šhun'unchümi šhucupacüşha-yupayca cayan. ¹⁶Ñatac Duyñunchimari filtamuptinmi ichá chay šhucupan alisha. ¹⁷Chayurá quiquin Duyñunchicmi Ispirituca. Maychüpis Duyñunchicpa Ispiritun cašhanču'a jawca libri caycuymi. ¹⁸Canan'a ya'anchicpa cäranhicchu ima šhucupapis manañam canñachu. Ašhwanpam juc ispijuyupay Duyñunchicpa sumä cayninta camalaycachinchic; sumä cayninwanmari paymannuy masta-masta Ispiritunpa munuycachimanchicpis.

4

Sasachacuycunachüpis manam jucmanyapächüchu

¹Chayurá Taytanchic chaynu llaquipayninpa cay lulaynita uycamášhanpimi ima ayca captinpis mana jucmanyapächüchu. ²Ašhwanpam pacallap pin'ay lluy lulaycunata manaña lulaycälinäpis canñachu. Manamari articulcächu nıtac Diospa shimintapis iwipächüchu. Ašhwanpam rasuncäta camalaycachil Tayta Diospa puntanču ašta lluy nunacunämanpis čhulacaycälí imanuy capäcüşhätapis licapämānanpä. ³Ñatac allin willacuyca pacäšha captin'a, chaynu pacäšha cayan chincacticunällapāmi. ⁴Mana chalapacücnäta cay pachäpa diosnin Satanašhmi tantiayninta tutapächin. Chaynu allin willacuyca acchintapis, jinaman Jesus quiquin Tayta Diosta camalaycachishantapis manam licachinču. ⁵Ya'acuna manamari quiquicunapichu willaculcá, ašhwanpa Salbacü Jesus Duyñunchic cašhantam; paylaycumari amcunap sirbiniquicunalla cayalcäpis. ⁶Ñatac allaycuycächu tutapäpi "Acchi cahun" ni Tayta Diosllam šhun'unchicman acchita čhulacamun. Chay sumä cayninta Jesuspa cäranču acchiyäta lisiycachimānanchicpāmi cala.

⁷Ñatac cay sumä čhanyücäta cutušhpi paquilla wacuymannümi čhulaycäliman quiquin Tayta Diospi sumä munaynin šhamušhanta camalaycachinanpä; manamá ya'allanchicpichu. ⁸Imaymana sasachacuycunawan intuchicüşha cayalcalpis, ñitichicüşhachu manamá cayalcá. Maynu jicutäšha cayalcalpis, manamá wañupacuyalcächu. ⁹Wañuchipämānanpä aticāchapāmāptinpis, manamá cačhaycüşhachu capäcú. Čučpächisha cayalcalpis, manamá camacalpüşhachu capäcú. ¹⁰Maychüpis Jesuspa wañuyñintanümi ya'acunapis aychächu apaycälí cawsayninpis ya'acunachu camalaycunān. ¹¹Chaynütacmi Jesus-laycu imaypis wañuyca patanču cayalcá, paypa cawsaynin cay wañucú aychallächu camalaycunān. ¹²Chayurá ya'acuna wañuyca patanču capäcüşhacá amcunapāñatacmi cawsayniquipä cayan.

¹³Má, Diospa shiminchu: "Tayta Diosman chalapaculmi paypita willaculá"^o niyan. Chaynümari ya'acunapis chalapaculcal allin willacuyta willacuyalcá. ¹⁴Jesuninchicta šhalcachimü Tayta Dios ya'acunačapis paywan šhalcachipämānanta yačhapäcümari; chaynütacmi amcunawan cuscacta pay cašhanman pušhamānanchictapis. ¹⁵Lluy caycuna amcunap allinniquipāmari; Tayta Diospa llaquipayninta cuyacuyninta mas nuna čhasquicapäcul'a, maslächa sulpäta uculcan'apis pay altuman mas-maslá juluycušha cananpä.

¹⁶Chaymi mana jucmanyapächüchu. Masqui aychanchic walan-walan awquishyayaptinpis, šhun'unchic'a muyun-muyunpatacmi callpacta chalayan. ¹⁷Cay pachächu pasacú camacá ñacaycunällawan ñacašhanchiccämi wayuycun wiñaypá sumäsumä jatun allinninchicpä mana imawanpis tincuycachinactalä canpis. ¹⁸Chayurá manam licašhallanchicmanchu licat-licat cayanchic, ašhwanpa mana licašhanchiccämānmari. Licašhanchiccällá chincacüllam, camacällam. Mana licašhanchiccämi ichá imaypis mana camacä wiñaypá can'a.

5

¹Tuquictam yačhanchic cay chuclla-yupay aychallanchic chincacuptin janay pachächu mana imaypis camacä ni nunallap luläšha wasicta Tayta Dios alcaycachimášhanchicta. ²Chaymi caychu cašhanchiccama wañupacuyanchic chay wasinchicwanña čhulacüşha caypita. ³Chay aychawan müdachimānanchictamá munayanchic, calalla-yupay aychanná ispirituyu mana cayānapä. ⁴Chaymi cay chuclla-yupayču cawsašhanchiccama ni calalla caypichu llaquisha wañupacuyanchic, sinu'a mušhüčawan müdachimāptinchic cay camacäčata

wiñay cawsayca ñitiycunanpāmari. ⁵ Caynu cananchicpä Tayta Diosmari unanchaycamälanchic. Paytacmi chasquiyacunapá limalicushanta tacyalpachinanpä Chuya Ispiritunta uycamälanchicpis.

⁶ Chaymi cay pachächu cawsashanchiccama Duyñunchicpi caluchülá cašhanchicta yačhayal imayypis imachüpis payman masisu chalapacunchic. ⁷ Manam licašhanchicpachu cawsanchic, sinu'a chalapacuyninchicpam. ⁸ Manamari manchaculcächu; ašhwanpa cay wañü aychäpi yalulcul Jesusninchicmanña licuy allincha canman. ⁹ Chaymi imayypis Taytanchicpa šhun'unpānuycawsayta jicutaycunchic cay allpächu aychanchicchülá cayalpis ütac janay pachataña liculpis. ¹⁰ Lluyumari Jesuspa puntanman cāraycušha cananchicpä chānanchic. Chaychūmari cay pachächu aychanchicchū cawsashanchiccama allinta ütac mana allinta lulašhanchicman tincūta chasquiyacunanchic.

Jesullam Dioswan allinpa licaycachimanchic

¹¹ Chaynu Tayta Diosta manchacuyta yačhalmi nunacunāpa šhun'unta llampuchaycälí payman chalapacucānanpä. Tayta Dios tuquictamari lisipāman imanuy capācušhätapis; chaynu amcunapāpis caycuchun. ¹² Caynu nyalcac manam allinpa licachicuyta amcunawan munayniwanchu, sinu'a ya'acunapi alawaculcānayquita munayniwanmi. Chaycha chay šhun'unčhu cācunāta mana imallactapis ucūcunāta, chay janällanta alawacūcunāta imaniycunayquipāpis caycun'a ¹³ Waquinnincuna nishannuy lūcunuy capācupti'a, chayta Tayta Dios-ari licacuchun. Ñatac chaynu mana capti'a, yačhapācuy amcunap allinniquipā lulapācušhāta. ¹⁴ Manamari Jesuspa cuyacuynin juc lulaytä jicutaycällichimanchu. Chaynu lulaycälí caypamari: pay lluyypimi wañula; chayurá lluyypis wañuša-yupayñam cayanchic. ¹⁵ Caynu lulaycula munayninchicpāna mana cawsayānapā, sinu'a pudirninchic wañuycul šhalcamücāpāna cawsanapāmi.

¹⁶ Chaymi canan'a nunap tantiayllanmannūñachu mana mayantapis licaycunchic. Masqui puntacta cay pachāpa tantiayninmannuy Jesusta licayculpis, ya'anchic'a canan'a chaynūñachu manañamā canchic. ¹⁷ Chayurá Jesuswanña cayal'a mušhū nunañamā canchic. Lluy puntaca pasacunñam, canan'a mušhūcāllañam. ¹⁸⁻¹⁹ Lluy caycuna quiquin Diospa lulayninmari; paymari chīnicūnin cayaptinchic Jesusninchicpa allinpa licaycachimanchic. Caynu lulapācunāpāmi chulapāmāla. Chaynūtacmi cayta willaculcānāpāpis nipāmāla: Tayta Diosmi Jesuspa cay pachächu nunacunāta allinpa licaycamanchic, lluy juchanchicnuncta manaña licaycul. ²⁰ Chayurá Jesuspa pudirnin cayalcá quiquin Tayta Dios limapāšhušhayquinuymi. Chaymari Jesusninchic-laycu ruygaculca Tayta Diosman cutiyapācunayquipā. ²¹ Tayta Diosmari lluy juchanchicta mana juchayūcāman ya'anchic-laycu chulaycula, jinaman quiquin Diospa juchannā caynintañatac ya'anchicman chulaycamānanchicpä.

6

¹ Chaynu Tayta Diospa lulawshī-masin cayalcalmi anyapaycālic, Taytanchicpa llaquipayninta yan'alpā mana chasquiyalcānayquipā. ² Paypa shimínchu niyanmari:

“Chay llaquipaycunac ūra chāmuptinmi uyaliyculac;
Salbaycunac muyun chāmuptinmi yanapayculac”^{*} nil.

Chayurá ¡jay! ¡Cananmā llaquipaycušhunayqui ūraca! ¡Cananmā salbaycušhunayqui muyunca!

Ima-aycachüpis Diospa nunannūmi Pablo tacyaycun

³ Ya'acunap cay lulayñicuna mana jamuyāšha cananpä cawsayñicunawan pimanpis manam sasachacuycunacta chulapācūchu. ⁴ Ašhwanpam lluy imachüpis camalachipācū Diospa nunan capācušhāta: ima ñacaycunačhüpis, pishipacuycunačhüpis, sasachacuycunačhüpis, ⁵ chaynūtac asutipāmāptinpis, carsilcunaman wichāšha cayalcalpis, nunacunap tumpāšha cayalcalpis, sasa lulaycunačhüpis, mana micušha nī puñušha cayalcalpis. ⁶ Chaynūtacmi Diospa nunan capācušhāta tantiaycālichí chuya šhun'uyūlla, allincāllacta yačhaycālishāpa, imactapis awantaycālishāpa, llaquipayniyu caycālishāpāpis; chaynūtac Chuya Ispiritu ya'acunačhu cašhanpāpis, sumāpa rasun cuyaycālishāpāpis; ⁷ chaynūtac rasun allincāllacta willaculcāšhāpāpis, Tayta Diospa munaynin ya'acunawan cašhanpāpis, arma-yupay allincāllawan difindiycušhtin, chāchishtinmari. ⁸ Chaynūtac alawāšha chīnisha cayalcalpis, allinpa, mana allinpa licaycušha cayalcalpis; rasuncāllacta willaycāliptí casquishpā licašhāpis; ⁹ masqui tuquicta lisiyalcāmalpis mana lisishactanuy licašhāpis, Diospa nunanmari capācū. Chaynūtac wañuyya patančhu cayalcalpis cawsayalcālämi. Sumā lawčhaycušha cayalpis, manam wañuchishachu capācū. ¹⁰ Llaquishanuy cayalpis imayypis cushishamā cayalcá. Mana imayu cayalpis achca nunactam alli cāniyūman muyuycālichí. Mana imayu cayalpis lluy imactapis uywaycālimi.

^{*} 6:2 Is 49:8

¹¹ Corinto malcayücuna, mana imallactapis pacayculmari imaypis nipäculac; šhun'üchu cäcunäta lluytamä camalaycällichilac. ¹² Ya'acuna manamá imaypis cuyaycälischacta pacaycälilächu; amcunañatacmi ichá cuyaycälimänayquita pacaycälinqi. ¹³ Chaymi chulicuna-yupaytapis niycällic: má cambiaycušhun: cuyaycälishänu-ari amcunapis cuyaycälimay.

Mana chalapacücunäwan juc-jucmi capäcunqui

¹⁴ Ñatac lulapacüşhayquiču mana chalapacücunawan'a yundanuy juc-yupaylla ama capäcuychu. ¿Imallächu apanacuntan allincäwan mana allinca? ¿Ütac acchipsis cusca canmanchun tutapäcäwan? ¹⁵ ¿Jesuswan supayca tuquipchun apanacunman, imatä? ¿Chalapakücäpa mana chalapacücäpa lulaynin'üchu imallächu'a chaynü-camalla caycunmantan? ¹⁶ ¿Jucllächu caycälinmanchun Diospa wasinwan taytachacunäpis, imatä? Ya'anchic cawsayä Diospa wasinmari cayanchic quiquin Diosninchic nishannüpis:

“Paycunawanmi cawsashä,
paycunačhütacmi pulishäpis.

Paycunap Diosninmi cashä,
paycunañatacmi malcä can'a”[✧] nil.

¹⁷ Chaynütacmi Taytanchic niyan:

“Paycunap čhawpinpi japächaculcay.

Mana allincäta juc-läduman chapicyuptiquim ya'a čhasquiycüşhayqui.”[✧]

¹⁸ “Chayča ya'a Taytayqui cashä;

Amcunañatacmi chulicuna capäcunqui”

niyan jatun munayniyu Tayta Diosninchic”[✧] nil.

7

¹ Cuyašhá chalapacü-masücuna, caynu limalicayämaptinchic'a aychanchictapis šhun'unchictapis mana allinca cacyaycušhancäpita japächacušhunfiari. Jinal manchacuywan Diosllapäña cawsaycušhun.

Dios llaquichimäshanchic'a allincämanni pušhaycamanchic

² Chay šhun'uyquiču uchuy jäcullančhüpis caycällichimay. Manamari mayanniquitapis ima mana allintapis lulapäculacchu, ñitac mana allin lulayman pictapis palpuchipäculacchu, ñitac mayantapis yan'al lulachiculcälächu. ³ Caynu niyalcäc manam cäraycuyniwanchu. Ašhwanpam nipäcushac-yupaypis šhun'üchu lluy caycälinqi; amcunawanmari cawsashäpis, wañušhäpis. ⁴ Lluy caycunacta mana lisiräyalmi niycällic. Amcunapi sumä alawacuyalmari ima sasachacuyñicunačhüpis sumä callpanchaycušha cushicuyni camacaycülä canpis.

⁵ Ñatac Macedoniaman chäpäcüşhäpita jamaycuyta manam talipäculächu. Ašhwanpam imaymana sasachacuycunalla intuycälimalä: muyülinipitä ñacaycunallam, šhun'üchu'a manchacuycunallam. ⁶ Ñatac llaquishacuncta callpanchaycü Tayta Diosmi Tito čhämušhanwan callpanchaycälimalä. ⁷ Manam čhämušhallanwanchu, ašhwanpa payta callpanchaycälishayquita willaycamäshanwanmi. Jinaman maynu sintipämäšhayquita, maynu llaquiculcäšhayquita, pinsamintuculcäšhayquita niycamaptinmi sumä-sumälä cushicülä.

⁸ Ñatac cartä llaquilächishuptiquipis manam llaquicunä canñachu. Rasunpa puntacta llaquiculä, cartacamušhäca llaquilächishuptiquim masqui chay mana ancha unaypa cayaptinpis. ⁹ Cananmi ichá sumä cushicü; manam llaquichipäcüşhäpichu sinu'a llaquicuyniqui wanacuyman pušhaycälisušhayquipimi. Rasunpa, Tayta Dios munašhanmannümi llaquicälälinqui; chayurä mana allinta manam lulapäculacchu.

¹⁰ Ñatac Tayta Dios llaquichimäshanchic'a wanacuytam wayuycun. Chay allin wiñay cawsayman pušhaycamänanchicpä cayaptin'a manamá llaquicuyänanchicchu. Nunacunallap llaquicuyninmi ichá wañuyllacta wayuycun. ¹¹ Má, licaycäliy-ari Tayta Dios llaquichipäcüşhäpichu imacta wayuycällichishušhayquitapis: ¡maynümi priucupälällichishulanqui, maynümi allin canayquipä wañupacachishulanqui, juchacta maynümi millachicachipäcüşhulanqui, maynu manchälächishulanqui, maynümi allin tincüninman licaycälinaquipä wañupacachishulanqui! Chay pasašhayquicunačhümarimäni juchayu capäcüşhayquita camalaycällichilanqui. ¹² Masqui isquirbimulpis manamá chay mana allincäta luläcäpächu, ñitac chay mana allincäpa pasäcäpächu lulamulä. Sinu'a maynu-maynu ya'acunapi wañupaculcäšhayquita Diospa puntanču quiquiquicuna tantiacaycälinaquipämi isquirbimulä. ¹³ Lluy caycunamari allicta callpanchaycäliman.

Jinaman amcunapi Tito pinsamintucushanta jawcayälächiptiqui, sumä cushisha cašhanta licayculmi mas mastalä cushiculcäläpis. ¹⁴ Amcunapi allicta alawacušhäta Titocäta niläñam.

✧ 6:16 Lv 26.12; Jer 32.38; Ez 37.27

✧ 6:17 Is 52.11

✧ 6:18 Licaycuy 2S 7.14; Is 43.6

Chayurá ñmanamá pin'ayman julaycälímálanquichu! Lluynishäcunaca rasu-rasuncälla caśhannümi, amcunapi Titochu alawacushäcäpis licalilun. ¹⁵ Canan pay mas cuyaywanlämi licaycälishunquipis, allinpa manchacuywan chasquiycul uyalicü-cama capäcushayquita yalpal. ¹⁶ Ya'a sumämi cushicü ima aycahüpis amcuna chalapacuna capäcushayquipita.

8

Corintocuna puntanninchümi yanapaycuychu caycälinman

¹ Canan má, chalapacü-masücuna, yachaycäliyu Macedoniachu chalapacü-masinchiccunachu Taytanchic llaquipayninta camalaycachishanta. ² Paycuna sumä sasa sasachacuyunap chawpinchu cayalcalpis, mana cäniyu cayalcalpis sumä cushicuywan alli cäniyünülämi uycapäcula. ³⁻⁴ Rasunpa uycälälin, ashta capushanpítapis masculactalämi canpis. Şhun'unpi yalamuşhan juntuşhanwan Judeachu cä chalapacü-masinchiccunacta yanapawşhanapämä chuncay-chuncay ruygapämäla. ⁵ Nñatac alcapäcushäpítapis mastalämi lulaycälila; Taytanchicpa munayninmannümá puntacta Tayta Diosmanlä quiquincuna uculcäla, chaypita ya'acunamanpis. ⁶ Nñatac Tito amcunachu juntuyta allaycuyaptinmi, allaycushannülla cay llaquipaycuy luyayta camacalpunanpä nipäculá. ⁷ Maynümi amcuna imachüpis puntachu caycälinqui: chalapacuychüpis, sumä allin limapaychüpis, yachaychüpis, yanapayta wañupacuychüpis, ya'acunacta cuyapämaychüpis. Chayurá llaquipaycuy juntuychüpis puntachu-ari caycäliyu.

⁸ Nñatac manamá "lulanayquim" niyalcacchu. Sinu'a juccunap cuyacuyuninta niycällic amcuna rasunpa maynu cuyacü capäcushayquita tantiaycunäpämá. ⁹ Amcuna yachayalcanquiñamari Jesusninchicpa llaquipayninta: pay sumä cäniyu cayalpis amcunalaycum pasaypi wacchaman muyula chaynu waccha cayninwan amcuna sumä cäniyüña capäcunayquipä.

¹⁰ Canan cayta niycällic: Anyan wata sumä cuyacuywan juntuychu puntanninchümi capäculanqui; manam ucyuyllaçhüchu sinu'a maynu maynüpaña wañupacuychüpis. ¹¹ Chayurá chaynu sumä wañupacuywan allaycapäcushayquinülla canan imam capüşhushayquicunāwan camacalpäliyu. ¹² Llanan şhun'unwan imam capüşhallanpi uycuşhancätamari Tayta Dios chasquiycun; manamá mana capüşhancäpälächu.

¹³⁻¹⁴ Manamari juccuna yanapaycuşha cananpä amcunañatac pishipacüşha cayalcänayquipächu niyalcac, aşhwanpam chaycusca lluyypis caycälinayqui. Canan alli cäniqui usuy-usuy caycüşhanchu paycunap pishipaycuyuninta yanapaycälinayquim chaynütac paycunap alli cänin usuy-usuy cayaptin amcunap pishipaculcäşhayquitapis yanapaycälishunayquipä. Chaynüpam chaycuscalla lluyypis caycun'a. ¹⁵ Maynümi isquirbishaçhüpis niyan: "Ahcacta palläcäpapis manam puchulachu; ashllacta palläcäpapis manatacmi pishilachu"✠ nil.

Titowan lulawşhi-masinçunam yanapaycuyipi wañupacuyalcan

¹⁶ Nñatac sulpay cachun Tayta Diosta, ya'amannüpis Titop şhun'unman licaycälishunayquipä wañupacuyta çhulaycuşhanpi. ¹⁷ Pay niycuşhata awniyculam. Manam niycullaptüchu, sinu'a quiquin şhamuypi wañupacuyalmari watucünüqui şhayämün. ¹⁸ Paywantacmi caçhayämü maychüpis allin willacuychu sumäpa sirbishañpi lluy chalapacü-masinchiccuna allinpa licapäcuşhan irmänunchictapis. ¹⁹ Jinaman'a llaipa malcachu chalapacü-masinchiccunapis illayta apawşhimānanpämi aclaycälila. Nñatac cayta lulaycälilä sirbiyta maynu wañupacuyñiwanmi, Tayta Diosta altuman julapäcuyñiwanmä. ²⁰ Cay jatun yanapäcuyta sumäpamari licaycälilä mayanpis mana limayalcämānanpä. ²¹ Ya'acuna imanuyppapis allincäta lulaycälilytam jicutaycälilä Tayta Diospa ñawpäninçhüpis, chaynütac nunacunäpa ñawpäninçhüpis.

²² Nñatac paycunactawanmi juc chalapacü-masinchictapis caçhayämü. Paymi ya'acunachu imaymanap licachicula allin şhun'unwan sirbiycuyta wañupacuşhanpi. Chaymari amcunaman anchapña chalapacuyal'a mas mastaña sirbiycuyipi wañupacuyan. ²³ Nñatac Tito'a ya'ap lulawşhi-masimi, allinniquipä ya'acunacta yanapämānimi. Nñatac chay juccunacä chalapacü-cunap pudirninmi, Jesusta altuman julücunamá. ²⁴ Chayurá camalaycällichiy cuyacuyñiquitawan amcunapi maynu alawaculcäşhata. Lulaycäliyu-ari lluy chalapacü-masinchiccunachu camalaycuşha cananpä.

9

¹ Nñatac pishipacüşha chalapacü-masinchiccunapä jutupäcushayquipitá manañam isquirbiycamunä canñachu. ² Tuquictam yaçhá amcuna maynu wañupacuywan yanapacuyta jicutaycälishayquita. Chaymari Macedonia nunacunächüpis sumä cushisha amcunapita

alawaculá: “Acaya-läduchu chalapacü-masinchiccuna anyan watapiñamá juntuyta allay-capäcula” nil. Chay sumá wañupaculcáshayquimari lluy-yupayta callpanchaycula yanapayta allaycapäcunapá. ³ Chaymi cay chalapacü-masinchiccunacta cáchayámú amcunapi allin limasháca mana yan'al cananpá, ashwanpa nishánüpis listuñá cayalcánayquipá. ⁴ Yan'al-látac Macedoniapi waquinninwan shapámul chaynúta mana talipäcunmanchu. Chayurá amcunapi allinta limayalcapti'a cärápis pampächücha canman. Chaynútac amcunapis pin'aycha capäcunquiman. ⁵ Chaynu mana cananpámi ñawpayächimú cay chalapacü-cunáta chay cuyacuy juntuyta limaliculcáshayquimannuy yanapaycälishunayquipá. Chayurá alli shun'uwán upäcushayquimari camalaycun'a, manamá miñhanüchu.

Ahcacta talpücá ahcactatacmi cusichan'apis

⁶ Cayta sumáta yalpapäcuy: “Ashllacta talpücá ashllactatacmi cusichan'apis; ahcacta talpücá ahcactatacmi cusichan'apis” nishanta. ⁷ Chaymi shun'unchicpi yalamushancäta uycunanchic, manam mala-buluntäpachu, ni lulananchic callaptinchi. Chaynu cushisha uycüctamari Tayta Dios cuyan. ⁸ Jinaman'a amcunáchu Tayta Dios lluy llaquipayninta llüllaycachimmanmi imaypis imächüpis mana pishiycälishunayquipá, jinaman allin lulaycunalla amcunáchu llüllaycunapápis. ⁹ Isquirbishachüpis niyanmi:

“Mana cäniyü-cunámanmi cänincunacta aputityála; allin caynin wiña-wiñaypámi”^{*} nil.

¹⁰ Chayurá talpücäta mujctapis micuytapis uycü Tayta Diosmi ancha ancha llaquipay talpucuyñiquitapis wiñaycacin'a allincäta sumá wayuycunapá. ¹¹ Paymi ima cäniquicunactapis usuy-usuy caycacin'a imächüpis imaypis yanapaycälinaquipá. Chay juntupäcushayquita ya'acunawan apachimáshayquipächari Tayta Diosta sulpayta achca uculcan'a. ¹² Ñatac caywan Diospa nunancunacta pishipacuyllanüchüchu manam yanapayalcänqui, sinu'a Tayta Diosman sulpata ucuytapis allictamari wayuycuyalcan. ¹³ Chaynu upäcul'a chalapacushayquitam rasun cashanta camalachipäcunqui. Chayurá manam paycunactapis juccunactapis yanapaycuy uycälishallayquipichu Tayta Diosta altuman julun'a, sinu'a Jesuspí allin willacushayquimannuy cawsayñiquipis tincucuptinmari. ¹⁴ Jinaman'a Dios sumá-sumáta llaquipaycälishushayquipími paycuna llapan shun'unwan amcunapi mañaculan'a. ¹⁵ ¡Sulpay cachun Tayta Diospa mana tantiayta atipana uycamashanchic llaquipayninpita!

10

Pablom lulayninpita limalicun

¹⁻² Canan cayta mañaculcac, ya'a Pablo waquincuna “Cära cära cayal'a pasaypi chunchum, calüchu cayalmi ichá sumá-sumälá” nipäcushancámari. Má, Jesuspa mansu allí shun'unwanmi mañaculcac shámuptí sumá-sumá canápá mana licaliyalcächimánayquipá. Rasunpa chaynúmi cashá “Cay pachäpa munayllanmannümi cawsayalcan” ñicunawan. ³ Masqui aychay nunalla cayalpis manamá cay pachächu cä nunacunanüllachu pilyayalcá. ⁴ Caychu pilyanäpa armäpis manam cay pachállapichu, sinu'a Tayta Diospa munayninwanmi sumá allí-camacunactapis pampaman muyuchipäcú. ⁵ Chaywantacmi yan'al tantiaycunactapis, Taytanchicta lisanapá cuntran nunatucüsha shalcucunactapis pampaman muyuchipäcú. Jinaman lluy tantiayta chalalculmari Jesusninchicman cäsuchipäcú. ⁶ Chaynútacmi allí-cama cäsucü cayalcaptiqui'a chay mana cäsucü-cunáta tincüninman juclla uycälínäpápis listu cayalcá.

⁷ Amcuna janállantamari licapäcunqui. Chalapacütucüsha “Jesuspá nunanmi canchic” ñicunátam ya'apis Jesuspá nunan cashäta niycáli. ⁸ Masqui munayniyu cashäpi ashllacta alawaculpis manam pin'acüchu. Quiquin Jesusninchicmari pudirta uycamála amcunacta allincächu masta-masta wiñaycälíchínacpá, manamá pampaman muyuchipäcunacpächu. ⁹ Manatacmi cartacamushacäta manchachicuyäpá licayalcánayquichu. ¹⁰ Aw, waquinnincunamari nin: “Cartacamushancuna sumá-cama nana-nanaylämi. Quiquin caychu cayalmi ichá mana mayanllactapis manchachinchi; limayninpis pasaypi yan'al-yan'alpämi” nil. ¹¹ Chaynu ñicunaca tantiapäcuchun calupi isquirbimushámannuy amcunáchu cayalpis sumá-cama capäcunáta.

¹² Manatacmi ya'acuna chay quiquillanta alawacü-cunáwan imallanmanpis tincuchicümanchu. Paycuná jucninwan jucninwan quiquin-puläcunapis tincuchiculcáshan luclu caymari. ¹³ Ya'acunam ichá mana cäcunäpita ni alawacü-cunámanchu. Ashwanpam Tayta Dios unanchaycapámáshancunallapita alawaculcáshá. Cay unanchaycushancächümmari amcunapis cayalcänqui. ¹⁴⁻¹⁵ Amcunaman Salbacücäpa allin willacuyñinta mana chaycachipti'a, alawacuyñi yan'alcha canman. Ñatac rasunpa chayalcächimupti'a manamá pasaliyalcachichu. Manatacmi ya'acunap mana cäcunächu cä juc lulašhancunallapichu alawacuyalcá. Ashwanpa munayni chalapacuyñiquichu masta wiñaycälíptiqui amcunap

^{*} 9:9 Sal 112:9

masmanlä milaycälíchinámi. ¹⁶ Malcayquicunapíñatacmi mas callunin mana mayanpis cháchipácuśhancunamanlä cay allin willacuyta cháchipácuśha. Chaynúpach Dios mana unanchaycapámáśhančhu cá jucpa lulaynincunapita alawacuyalcáśháchu. ¹⁷ Ñatac isquirbishačhúpis niyanmi: “Mayanpis alawacuyta munáca, Taytanchicpi alawacuchun”^{*} nil. ¹⁸ Manamá quiquillan alawacúcáchu allinpa licaycuśha, sinu'a Taytanchic allinpa limáśhancunámi.

11

Pabloctam alawacunanpä limalichipácun

¹ ¡Icha ishçay quimsa luclu cayníta awantaycälímanquiman! ¡Aw-ari awantayalcámanquíñamá! ² Quiquin Tayta Diosnúmari amcunacta ama-pacha nil silaculcac. Jucllay wayapallawan cuscanayquípamari limanacachilac chuya japallan cacú wamlectanúpis Jesusllaman çhaycälíchinaçpä. ³ Rasunpa sumámi llaquicú amcunapita. Maynúmi Evactapis culibrayca artillap ingañála, chaynúmari śhun'uyquicunapis ingañachiculcul Jesuswan chuya śhun'ullaña çashayquipi juc-láduman muyucalcälínayquípita. ⁴ Amcuna cushishalámari çhasquiyalcanqui juc licchá Jesustapis, allin willacuyta çhasquiculcáśhayquipi juc licchá ispirituctapis, allin willacuyta jucta willacucúśhtin śhamúcunáta. ⁵ Chay sumá puydí yachapacútucúnapi múnusláchu manamá cayá. ⁶ Masqui limayníčhu aná calpis, yachayníčhu'a manamá. Caytamari imačhúpis imaymanap camalaycachilá.

⁷ ¿Mana allintachun lulálu altuman juluycuśha capácunayquípá Jesuspa allin willacuytanta múnusçacullal dinbaldilla willaycälíśhawan imatá? ⁸ Juc çhalapacú-masinçhicuna amcunacta sirbinacpä uyalcámaptin'a suwacúśhanúñamari calápis. ⁹ Jinaman'a pishipacuynícunáchu manam mayanllayquitapis piñachipaculacchu. Aśhanpam Macedonia çhalapacú-masinçhicuna çhámul yanapapámála. Rasunpa, imachu piñachipacunacpípis allectam licaculá, manatacmi piñachipácuśhayquípischu. ¹⁰ Jesuspa rasunnin ya'áchu tacyaycuśhanpam caya niycálic: jinantin Acaya-ládučhúpis cay sumá alawacuyníta manam mayanpis śhaycachiman'achu. ¹¹ ¿Amcunacta mana cuyalchun cayníta niyalcaman imatá? ¡Manamá! Cuyapácuśhacta Tayta Dios tuquictamari yáchan.

¹² Ñatac chaynu dinbaldilla lulaycuśhá “Paycunanüllam cayalca” nil ya'acunawan tincuchicul alawacúcunaca manaña imanipácunapis cananpámi. ¹³ Chay nunacunaca yan'al puydítuçucunam, imapis ingañacuyninwan sirbícunam, Jesuspa puydíninüllá pasachiculcan. ¹⁴ Cay manamá áshaláñapáchu jaśhta quiquin Satanaśhpis chipiyá anjilnüllá pasachucuyaptin'a! ¹⁵ Chayurá sirbinincuna allincáta lutalucul pasachiculcáśhanpípis manam imapi áshalánanchic canchu. Camacaynin'a lulayninman tincúmi caycun'a.

Ñacaynincunapítam yalpachin

¹⁶ Yapa niycálic: Ama luclupánuy licayalcámaychu. Masqui chaynu cayaptípis chaynútari çhasquiycälímay, aśhllactapis alawacunápä. ¹⁷ Caynu niyanápä Tayta Dioschu manamá niyámanman. Rasunpa luclunúmá limayá. ¹⁸ Ñatac amcunáchu achca aychanpa munayllanpi alawacuyalcaptin'a ya'apis má alawacuśhári. ¹⁹ Aw-ari, amcuna maynu yachay-sapa cacuyalcal chay luclunátá mishqui mishquictam uyaliyalcanquípis. ²⁰ Chaynútacmi sirbichiculcáśhuptiquípis, ingañapácuśhuptiquípis, jamuyapácuśhuptiquípis, imacta lulapácuśhuptiquípis, cáračhu lapyapácuśhuptiquípis awantayalcanquímá. ²¹ ¡Ya'apá ima pin'acuytá! ¡Chaynu lulapácunacpä pasaypi chunchumá capaculá!

Ñatac mayanpis alawacuyaptin'a mastalámá ya'a canpis. ¡Aw, luclunúmarí jinalla limayá! ²² Chay alawaculcan ¿Hebreo caśhta cayalchun? Ya'apis Hebreo caśhtam cayá. ¿Israel caśhta cayalchun? Ya'apis Israel caśhtam cayá. ¿Abrahampa milaynin cayalchun? Ya'apis Abrahampa milayninmi cayá. ²³ ¿Jesuspa sirbinin cayalchun? Aw, canan lücu-yupaymi yapa niyu - ya'a maslámari cayápis. Paycunapípis mastalámari lulayá; mas achca cutim wicháśha, asuticunawan lawçhaycuśha, chaynútac achca cuti wañuyta patanpítapis salbaśha calá. ²⁴ Picha cutim Israelcunápis asutiwan lawçhapámála quimsa çhunca isunniyu maquicta. ²⁵ Quimsa cutim caśhpicunawanpis muyilálímála; jucčhu'a lumiwanmi tamshälálimálapis. Quimsa cutiçhútcami barcu lipácuśháca ju'acalpu; jucninçhútcami tutay-muyun lamar janalanchúpis pasalá. ²⁶ Maychicactáchá pulilápis; chaycunáchu ñacaypa patallánçhúmi calá: mayu apamánancunapita, suwacunapita, Israel-masícunapítapis, juc caśhtacunapítapis, çhalapacútucúnapítapis, ñatac jatun malcacunáçhúpis, chunyácunáçhúpis, lamarcunáçhúpis. ²⁷ Chaynútacmi lulayníčhu alli-allicta lulayculá; sasachacuycunactapis pasalá; mana puñushacuna, micucunapita, yacucunapita, alalaycunapita, müdanacunapita imam calápis. ²⁸ Jinaman'a lluy malcačhu çhalapacú-masinçhicunapi: “¿Imanuylá cayalcan?” nil

^{*} 10:17 Jer 9.24

llaquicuyní muyun muyunlämi ñitilpaman canpis. ²⁹ Mayanpis mana cáña cayaptin ¿manachun paynuy caycú imamá? Mana allincáman palpüluptin ¿manachun shun'üpis tipshiyapatishil nanaycun imatá?

³⁰⁻³¹ Caypi mana casquicusháta tuquicta yáchayan Duyñunchic Jesuspa Taytan Diosninchicmi ¡wiñay simpripä alawásha cácam! Natak imapípis alawacuná captin'a maynu pishi callpa casháta camalaycachishápitam alawacushá. ³² Damasco malcachu cayaptimari Puydi Mandacú Aretaspá yanapáni gubirnadur malcap llapa puncuncunaman tápáacunata chulälun chlalcul wichapámánapá. ³³ Chaynu cayaptinpis chay murállap bintananpam jatun canasháman winaycul watuwan jí'alpachipámála. Chaynúpamá maquinpi lluptilá.

12

Pishi cayninpimi alawacun

¹ Jinallamari alawacuyáshá. Natak alawacuywan imacta mana juluculpis, Tayta Dios licachimáshancunacta tantiaycachimáshancunapitañam willaycálishayqui. ² Chunca tawayu wata ipam quiquin Dios sumá-sumá cashancáman puśhášha calá.* ³ Chay tuqui chuya cácăchu cayal — manam yácháchu aychantin útac ispirituntin cashátapis; quiquin Tayta Diosllam yáchan — ⁴ sumá tuqui-camactam uyalilá, mana imanuyya willaycuna cáacunactam, niycunápa mana awniycuna cáacunactam. ⁵ Caycunapita sumá-sumámi alawacúman. Chaynu captinpis manamá jinaśháchu. Ashwanpa pishi callpa casháta camalaycachishápitam alawacushá. ⁶ Alawacunápa achcam cayan. Chayurá lulalpis rascacáta niyalmi mana lucluchu cáman. Natak mana lulaycusháchu imam cawsayni limayni cashancápi mas maspála mana licayalcámánapámi. ⁷ Cay sumá tantiachimáshancunapi mana nunatucunápámi aycháchu jiru-cashawan tucsisha-yupayta uycámála. Chaymi Satanaśhpa cáchan-yupay talcámun talcámun mana alawacuyánápa. ⁸ Cay nanayniata chinchachimánápa quimsa cutim Taytanchicta ruycaculá. ⁹ Niptimi: “Llaquipayllápámi am canqui. Sumá munayni mas-mas caycun pishi callpayücunáchumi” niman. Chaymari sumá cushicú pishi callpa cayniáchu Jesuspa jatun munaynin ya'achu caycunápa. ¹⁰ Chaymi cushicú pishi callpa cayniápa, palapámáshancunapita, pishipacusháncunapita, sasachacuyñicunapita, imaymana ñacaycunacta Jesus-laycu pasasháncunapitapis. Pishi callpa cayniáhumari masísu caycú.

Corintocunápimi llaquicun

¹¹ Aw, rasunpa ya'a luclu-yupaymi limayá; amcunamari caynu limayalcáchimanqui. Amcunatacmari sumáta ya'api limaycálinayqui cala. Masqui mana cápa licaśha cayalpis, chay sumá-cama puydi yáchapacútcucunápi manamá minuschu ya'a cayá. ¹² Puydi yáchapacúcuna lulanancunátamari amcunáchu allin pasinsiawan lulayculá: milagrucunacta, sumá licachiyapa cáacunacta, licapayllaman-camápa lulaycunactapis. ¹³ Má ¿imačhúta amcuna juc malcaáchu chalapacúncunapita minus capáculanqui? Ashwanpa paycunanu piñachipácucmanlá calapis. ¡Chay mana jinaśhápi pampachaycálimay-ari!

¹⁴ Natak quimsa cutictaña watucaycálinacpá allichacúśhañam canan cayá. Natak manam piñachiniquichu shayámú, ni ima cániquicunactapis ashycúchu, ashwanpa quiquiquicunallactam. Yáchashanchicnúpis taytam chulincunapá imanuyypapis camaycachimun; manam chulincunachu taytanpá. ¹⁵ Chaymi taytanuy sumá cushisha amcuna-laycu imátapis uycushá, ášta quiquitapis chulaycushá amcunacta cuyayniwan. Caynu masta cuyaycuptí, ¿minustachun cuyapámanqui? ¹⁶ Chaynu captinpis, manatacmi piñachipáculacchu. Natak waquinniquicuna “Sumá artish cayninwanmi ingañámanchic” niyanmi. Aw-ari, ¡maynu maynu ishpishamari cayá! ¹⁷ ¿Icha mayannin cáchamuśhácunawantan amcunacta chutáláchilac? ¹⁸ Ya'amari Titocawan juc chalapacú-masinchictapis watucaycálishunayquipá cáchamulá. ¿Icha Titochun waycálálishulanqui imatá? ¿Manachun Titowan juc shun'unúlla maychúpis allincállacta chaycusa lulaycáli?

¹⁹ Lluycaycunawan ichach amcuna pinsayalcánquipis difindiculcánápa nishátapis. Ashwanpam cayaśhácuna Diosninchicpa puntanchu Jesusninchicpa cashanchicwan allincáchu sumápa tacyaycálinayquipá limapaycálic. ²⁰ Natak watucúniqui shamul mana munaśhánuy cayalcánayquipími manchacú. Jinaman amcunapis mana munaśhayquinuy talipámánayquipími. Chaynútacmi amcunáchu litunacucuna, chíninacucuna, piñanacucuna, rabyachinacucuna, jamuyánacucuna, waśha limanacucuna, nunatucucuna, mana allincállachu cawsachinacucuna cayánanpi manchata-manchatyayá. ²¹ Chay yapa

* **12:2** puśhášha calá: Griego limayáchu “juc nuna” niyaptinpis quiquinpimi limayan.

watucü shamuyñichu jina mansibacuyacunallaáhu, juc juchacunallaáhu mana wanacul cayalcáshayquipímá, Diospa puntanáhu uyshuláchisha canápi manchat-manchatyayá.

13

Camacalpunanpámi anyapaycun

¹ Cay shamuyñiwan'a quimsa cuti shamuśháñam can'a. "Ima nishancunápis ishca y quimsa licáwanmi tacyalpachisha can'a"^o isquirbishamannüpis. ² Ishca y shamuyñichu anyapáshänümi, canan amcunáhu mana cayalpis yapa anyaycálic: Canan shamuyñichu'a manañam mayantapis llaquipáśháchu, nítac jucháhu cáacunátapis, nítac juccunátapis. ³ Má, Jesus rasun ya'apá limaśhanta camalaycachinápi wañupacuyalcaptiqui'a chaynütamari lulaycuśhá; pay amcunawan manamá mana atipáhu, aśhwanpa sumá jatun munayniyümi caycun. ⁴ Aw, rasunpa mana munayniyü-yupay Jesus chacatásha cayalpis Diospa jatun munayninwanñatacmi śhalcächimuśha cawsayanña. Paynu y mana cápa-yupay licaśha ya'acuna cayalcalpis Tayta Diospa munayninwanmá Jesuswan cawsaycálishá amcunap allinniquipá.

⁵ Chayurá rasunpa chalapaculcáśhayquita quiquiqui sumáta licaculcay. Salbacü Jesuswan amcuna capácuśhayquita uyaypam caycunman. Chaynu mana captin'a ¡maynu llaquích! ⁶ Ya'acunañatacmi ichá sumáta licaycálimal allin yalapácuśháta tantiyacálinquiman. ⁷ Diostamari mañacuyalcá mana allincunáta nı lulaycálinayquipá. Manam ya'acuna allinpa licachiculcánapáhu, sinu'a allincállacta lulaśhtin cawsapácunayquipámi masqui ya'acuna licaycuycáhu mana allin yalüpánu y licayalcámaptinpis. ⁸ Rasuncápa cuntran imactapis manamá lulaycálichu, aśhwanpam rasuncáman śhalcaycálic. ⁹ Aw, cushiculcámi mana cápa ya'acuna licaśha cayalcalpis, amcuna rasunpa sumá caycáliptiqui'a. Chaymari mañacuyalcá sumá allin caycálinayquipá. ¹⁰ Chaymi cay cartacta isquirbiycamuc manalá watucüniqui śhayámullal, čhámul munaynita mana jicutaycunápa. Jesusninchimari čhulaycamála ishpichinacpá, manamá tuninacpáhu.

Camacalpunanpámi limaycun

¹¹ Canan chalapacü-masícuna camacalpunápáña niycálic: cushisha-camalla cawsapácuy; allincállaman cawsayniquita muyuycálichiy; callpanchanacaycáliy; chaynütac juc pinsaylla jawcalla cawsaycáliy. Jinapáčuptiquim jawca cawsayta uycü cuyacü Diosninchic amcunawan caycun'a.

¹² Lluypis sumá cuyacuywan limaycanacaycáliy.* ¹³ Nátac cayáhu llapallan chalapacü-masinchicmi limaycálimuśhunqui.

¹⁴ Jesusninchicpa llaquipayninwan Tayta Diospa cuyacuyninwan Chuya Ispiritu juc śhun'ulla caycálinayquipá uycuśhuśhayquichu imaypis caycáliy. Chaynu cachun.

^o 13:1 Dt 19.15 * 13:12 sumá cuyacuywan limaycanaculcay: Griego limayáhu 'chuya muchaywan limaycanaculcay' niyanmi.

Galaciachu Chalapacücünäman Pablo Cartacuśhan

Cay Galacia malcachu chalapacücünämi allin willacuyta sumä cushicuywan chasquisha cacuyalcäla. Chaypita mana ancha unaytam juc yačhachicücuna čhápämula “Moisespa camachicuyñintam lulananchic salbacunanchipä” nil. Chaymi caychu Pablo Jesuspa puydi cachannuy cay allin willacuyllaman chalapacul Diospa allinpä licaśha caśhanchicta salbacuśhanchictapis anyapan.

Chaynütacmi limapämanchic Jesusninchicchu libriña caśhanchicta, jinaman chay libri cayninchicchu aychanchicpa munayninwan mana aysachicunapä, aśhwanpa cuyacuywan imactapis lulaycunapä, nitac Moisespa camachicuyñincunawan čhänälačhicuyänapäpis. Camacalpulmi nin: “Siñalachicüśha ütac mana siñalachicüśha caypis manam imapäpis bälinchu, aśhwanpa bälín muśhü nunamanña muyuśhanchiccämi” nil.

1-2 Ya'a Pablom caychu cacunawan isquirbiycälimuc Galaciap malcancunachu chalapacücünapä. Yalpalcälíchicmi Diospa jucnin puydi cačan caśhata. Manam nunacunap čhulaycul cačhaśhallanchu cayä. Aśhwanpa quiquin Jesusninchicwan payta wañuycäpi śhalcachimü Tayta Diosmi aclalcul cačhamäla. ³ Quiquin Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Jesuspa llaquipayñinpitä jawca cawsay amcunachu caycuchun. ⁴ Tayta Dios munashanmannümi Jesusninchic cawsayñinta uycula juchanchiccuna-laycu, chaynütac cay pachächu mana allin cawsaycunäpi julaycamänanchicpäpis. ⁵ Chayurä Tayta Diosta imaycamapis altuman juluycuśhun. Chaynu cachun.

Allin willacuycäpitä manam juc canchu

⁶ ¡Cay lulapäcuśhayquicunapita sumä licapayllaman camaśham cayä! ¡Manaläpis ancha unay llaquipayñinta Tayta Dios Jesuswan camalaycachil “chulicunañam” niyalcäshuptiqui ipanchayalcanqui juc willacuyta chasquiculcäśhayquiwan! ⁷ Ñatac juc willacuy manamä rasunpa canchu. Amcunachu'a umayquita muyuchiya munä nunacuna cayalcanmi, Jesuspa allin willacuyñinta iwinanpä. ⁸ Cayta niycälic: ¡mayanpis, masqui ya'acunapis, ütac janay pachäpi śhamü anjilpis willapäcuśhápita juc willacuyta willapäcuśhuptiqui'a, quiquin Diosninchic “nina lupäcächu cay” nichun! ⁹ Yapa niycuśhayqui: ¡časquipäcuśhayqui willacuypi juc willacuyta willacücunaca nina lupäcäman lichun!

Caynüpam puydi willacüman Pablo čhala

¹⁰ ¿Caycunacta niyá nunacunawan allinpa licachicunäpächun icha Tayta Diosninchicwanchun? ¿Ichá nunacunawan allinpa licachicuytalächun munayäman? Chaynu munayni captin'a manač Jesuspa nunanchu cäman.

¹¹ Chalapacü-masicuna, sumäta limapaycälishayqui. Cay allin willacuy willacüśhaca manam nunacunap yačhachicuyllanchu. ¹² Manam nunacunallapichu yačhalä ni čhasquilä. Aśhwanpa quiquin Jesusninchicmi lisiycachimäla. ¹³ Uyalipäculanquim Israelcunäpa yačhachicuyñinman chalapacul imanuy puntacta cawsaśhätapis: chaychu chalapacücünäta wañuy-wañuyimi, ñacachiläpis aticačhaläpis chinchachiñinwan. ¹⁴ Wiñay-masi Israel-masicunapitapis ya'a mas masnin caculmi awquillücunap yačhachicuyñinta manchacuywan lulay-lulay calä.

¹⁵⁻¹⁶ Chaynu captinpis mamäpa patanču cayallaptlämi Tayta Dios jatun llaquipayñinwan unanchaycamäla nunan canäpä. Chaymi juc muyun chulin Jesusninchicta lisiycachimä, aclaycamäla mana-Israelcunäman paypi willacunäpä. Jinaptin manam mayantapis tapupaculächu ¹⁷ nitac Jerusalenču punta puydi cačhacücünämanpis yačhachicü lilächu. Aśhwanpam chay-pachalla Arabiap malcancunacta lil, Damasoc malcaman cutilä.

¹⁸ Chaypi quimsa watactälä Jerusalenman Pedrota licaycamü lilmä čhawpi quillalla caycälilä. ¹⁹ Jinaman'a Jesustawan śhullcan Jacobopitä juc puydicünäta manam licamulächu. ²⁰ Cay isquirbishäca rasunpa caśhanta Tayta Diosninchic sumätam yačhayan. ²¹ Chaypita Siriap, Ciliciap malcancunactam watucü lilä. ²²⁻²³ Ñatac Judea-läducunachu chalapacücünaca mana lisiyalcämälpis uyalipäcula: “Unay aticačhamäninchic canan chay chinchachiy munashan willacuyta willacüśhtinmi puliyan” nita. ²⁴ Chaymi ya'awan lulashanpita Diosta altuman julapäcuñä.

2

Puydi chalapacücünämi Pablocta Čhasquin

¹ Chaypi čhunca tawayu watapilätacmi Bernabëwan Jerusalenta yapa ishpiapäculä Titocapis puśhaculcul. ² Chayman lilä quiquin Diosninchic linäpä tantiachimaptinmi. Chaychu puydicunallap limanacuyñinchümü lluy willapälä mana-Israelcunäman allin willacuyta chaycachishäta “cay lulayni pampapä mana cananpä” nil. ³ Chaychu

liwshimáni Titocta masqui mana-Israel cayaptinpis, manamá mayanpis “aychayquichu siñalacucuy” nipäculachu. ⁴ Ñatac caycunapita manam limayachwanñachu cala, jay ishcay chalapacütuculcul mana iwiyaptin'a. Paycunam Jesusninchicchu librña cañhanchicta awaytaycachapämun Moisespa camachicuyninchu chñalälachimñananchicpä. ⁵ Ñatac allin willacuy shun'uyquicunachu masisu tacyaycunanpä, chay iwicunäta manam uchucllapis uyalicyäliläpischu. ⁶ Ñatac puydi chalapacücunäpa licañhacunaca - masqui caynu jatuchä puydi capäcushanpita manam imapis ucamanchu; Dios'a chay cusactam lluyta licaycamanchic - cay puydi chalapacücunaca willacushäcäman manam imallactapis mastá niycälimulachu. ⁷ Ashwanpa tantiaycälila maynümi Dios cañhala Pedroctapis Israelcunäman allincäta willaycunanpä, chaynümi mana-Israelcunäman cañhamäshantapis. ⁸ Ñatac Pedrocta Israelcunächu lulaycachi quiquin Diosllam ya'actañatac mana-Israelcunächu lulaycachimäla. ⁹ Ñatac chalapacücunäpa puydinin Jacobopis, Pedropis, Juanpis “Tantiaycälimi quiquin Dios nunanpä chulaycuñshayquita. Willacü-masí capäcunqui” nil ya'actawan Bernabëta allinpa chasquiycälimäla. Chaypimi tucachinaculälä paycuna Israelcunächu willaculcänanpä, ya'acunañatac mana-Israelcunächu willacunanpä. ¹⁰ Ñatac “amam un'apäcunquichu ya'acunachu mana cäniyücunapita” nipämäla jinallam. Chaycunactá manchacuywanmi lulaycuyä.

Antioquiachümi Pablo anyan Pedrocta

¹¹ Ñatac Antioquia malcaman Pedro chämuptinmi lluyta ñawpäninchu anyälü, chay lulañhan mana allin captin. ¹² Caynümi cala: mana-Israel cañhta chalapacücunäwanmi puntallactá micapäcula. Jacobop lisinaculcäñhan chämuptinñatacni “imaninan'ach” nil japächaculcul manaña micawshilañachu. ¹³ Chaynümi chaychu juc Israel cañhta chalapacücunäpäs ašta Bernabëpis, Pedronu ishcay cära cayninwan aysachicälilil japächacäliläla. ¹⁴ Chaynu lulaynincuna allin willacuywan mana tincuptinmi, lapa chalapacücunäpa puntanchu Pedrocta nilä: “Am Israel cañhta cayal custumrinchicunactapis juc-läduman wicapaycul mana-Israel cañhtanu cawsayal'a, çimapitan-nila cay japächashayquiwan paycunacta Israel cañhtactanuy cawsachiyta munanqui?” nil.

Israel mana-Israelpis chalapacuyllanpam salbasha

¹⁵ Ñatac ya'acuna awquillücunapitam Israel cañhta capäcü; manamá chay “juchasapapa licañha” mana Moisespa camachicuyniyu cañhtacunänüchu. ¹⁶ Camachicuypa ni mayanpis mana juchayu licañha cananta, tuquictam yachapäcü, sinu'a Jesusman chalapaculcäñhallanpamä. Chaymi ya'acunapis Salbacü Jesusman chalapaculcäñhalläpa allinpa licaycuñha capäcü, manam Moisespa camachicuyninpachu. Ñatac Moisespa camachicuyninwan manam imaypis ni mayanpapis juchan pampachaycuñha canmanchu. ¹⁷ Jesusman chalapacul Dioswan allinpa licaycuñha cañhanchicñhüña juccunanu jucha-sapa cañhanchicta licälul çimanishuntan? ç “Jesuspa jananmi juchayu cayä” nishunchun? çManamá! ¹⁸ Pampaman Moisespa camachicuyninta muyuchishäta yapa shalcachil'a, juchayüñam cayä. ¹⁹ Moisespa camachicuyninchu nishanta mana atipaculculmi chaychu wañuñshayupayña licañha calä, Diosnillanchicpa cawsanäpä. ²⁰ Jesusninchicpa curuñhinchümi wañuñshayupay cayal punta cawsayni wañuñshaña. Manañam ya'a cawsächu; ashwanpa quiquin Jesusñam ya'ächu cawsayan. Paymi cuyamal ya'a-laycu wañuycäman lila. Chaymi Tayta Diospa Chulinman chalapaculña cawsä. ²¹ Diospa llaquipayninta manam yan'al pampapächu licä. Sichush Moisespa camachicuyninwan juchanchicta Dios rasunpa pampachamaptinchic'a Jesus yan'alcha allu wañuyta wañula.

3

çCamachicuytachun atishun icha chalapacushunchun?

¹ çPasaypi tullu umayu Galacia nunacuna! Salbacü Jestusta chacatäshanta sumä tuquicta umayquipi mana yalütaña tantiayalcächipti çrñjalächishunquichun imatä? ² Cay tapucuyta, mä, niycälimay: çDiosninchic Ispiritunta upäcushunqui Moisespa camachicuyninta lulapäcushayquipachun, icha willacuyinman chalapaculcäñhayquipachun? ³ çIcha pasaypi tullu umachun imam cayalcanqui “Diospa Ispiritunwan cawsayta allaycuyalpis, canan'a wañuycäcama quiquilläpa munaylläwanñach cawsashä” ninayquipi? ⁴ Imaymana chasquipäcushayquicunäwanpis ç “Caycuna yan'almi” niyanquichun, imam? Manach chaynu canmanchu. ⁵ Dios Ispiritunta uycul imaymana milagrucunacta çimapitatan amcunachu lulan? çMoisespa camachicuyninta lulapäcushayquipachun icha Jesusman chalapaculcäñhayquipachun?

⁶ Ñatac Abrahamman tantiapäcuy. Pay, Diosman chalapacuptinmi: “Allinpa chasquiycusham canqui” nila. ⁷ Chayurä tantiapäcuy: Diosman chalapacücunaca Abrahampa

rasun chulincunañam. ⁸ Chaynütacmi isquirbishancunaçu Diosninchic camalachila mana-Israelcunäta chalapacuyninpa imay salbaycuşa cananpäpis. Chay Abrahamta nishanchümi allin willacuyta willacamula Dios: “Anwanmi cuyacuynita camalaycachisha llapa nunacunäman” nil nishanwan. ⁹ Maynümi chalapacuşhanpa Abraham allinpa çhasquiycuşa cala, chaynümi cananpis Diosman chalapacücunaca paywan cusca allinpa licaycuşa capäcun. ¹⁰ Ñatac “Moisespa camachicuyninta lulaptimi Dios allinpa licaman'a” nücunacá wañuyupa cäraycuşhañam cayan. Cayta tantiachimanchic camachicuychümi: “Lluy camachicuyninta mana cumplíca cäraycuşham can'a” nil nishanwan. ¹¹ Chayurá tantiapaşhmi cayan: manam mayanpis allinpa licaycuşa canmanchu Moisespa camachicuyninta lulayninwan'a. Chaymi Diosninchic “Chalapacuyllanpa allinpa Tayta Dios licaycuşhancällamá rasun allin cawsayniyu can'a”^o niyan. ¹² Ñatac maynu juc licchämi cay Moisespa camachicuynin “Cawsayta munal'a llapallan camachicuycuşa lulaycunqui”^o nil nishancá. ¹³ Juchanchicpi cäraycuşa cananchicpitam ya'anchic-laycu Jesus cäraycuşa cala, camachicuychu “iluçu chacatásha nunam cäraycuşa” nishannüpis. Chaynüpam Moisespa camachicuyninçu wañuyupa cananchicpi julaycamanchic. ¹⁴ Jesusninchic chaynu wañuşhanpam Abrahamnüpis mana-Israelcunäpis Diospa cuyacuyninta çhasquiyçälín. Caynu chalapacuşhanchicpam limalicuşhan Diospa Ispiritunta lluyman uycamanchic.

¹⁵ Cuyaşhá chalapacü-masicuna, cawsayninchicçu cäcäwan tincuycachishun. Yachaşhanchicnüpis ishçay nuna limanaculçáshan lluy firmaşha sillaşha captin'a juc nuna manam cutichinmanñachu ni muyutyalcachinmanñapischu. Chaynümá cay willaşhächäpis. ¹⁶ Diosmari limalicula Abrahamta jinaman milaynintapis. Sumäta licaycuy “milaynincunacta” manam ninchu, sinu'a “milayninta” nin jinallam. Chay milaynin Jesumari. ¹⁷ Caywan tantiachiyta munac caytam: Abrahamman Diosninchic tacyalpachil limalicuşhanca manam ipaman cutichishachu canman, tawa paçhac quimsa çhunca (430) watapilä Moiesta camachicuycuşa uşhancäwan'a. Chayurá limalicuşhanta mana cumplícha canman. ¹⁸ Sichuşh Moisespa camachicuyninta lulaywan allinpa licaycuşa cachwan, chayurá Abrahamnüchu manaçh taliycuchwan. Ñatac pay'a Dios limalicuşhallanmanmi chalapacula.

¹⁹ Chayurá çimapätan camachicuycuşa cayan? Diosninchic umälanchic maynu sumä jucuyta caşhanchicta tantiacunanchicpämi. Ñatac cay camachicuycuşa cala Abrahampa milaynin Jesusninchicman limalicuşhanca çhämunancamallam. Chaynütacmi Moisesman'a camachicuycuşa yanapänin anjilcunallowan uchila. ²⁰ Ishçay limalicücuna cayaptin'a licänin cananmi. Ñatac cay Abrahampä limalicuşhançu chay manam calachu; quiquin Diosmi limalicula.

Moisespa camachicuynin imapä caşhanpis

²¹ Chayurá çMoisespa camachicuyninwan Diospa limalicuşhan iwinacuycan? ¡Man-amari! Sichuşh Dios camachicuycuşa uşhanca rasunpa wiñay simpri cawsayta umaptinchic'a allinpäñach licaycachimachwan Dioswan cala. ²² Ñatac isquirbishancunächümi: “Llapa nunam juchaçu çhänalaycan” nil niyan. Chayurá Diosmi limalicuyninta çhaycachin Salbacüninchic Jesusman lluy chalapacücunäman.

²³ Ñatac manalä chalapacuptinchic'a Moisespa camachicuyninmi çhänalächimälanchic. ²⁴ Chaynütacmi caminaycamälanchicpis Jesusninchic çhämuptyin chalapacuşhanchicpa allinpäña licaycuşa cananchicpama. ²⁵ Ñatac canan'a chalapacuyninchicpa camachicuypa maquinçhüñachu manañam cayanchic.

²⁶ Canan Jesusman chalapacuyniquipam llapallayqui amcunapis Diospa chulinña cayalcanqui. ²⁷ Chaynütac bawtisacuşhayquipa Jesusninchicwan jucllamanña muyul paynüllañam licalilälínqui. ²⁸ Masqui Israel, mana-Israelpis, uyway nunapis, walmipis, wayapapis, lluyumi jucllaylla Jesusninchicçu'a. ²⁹ Canan Jesuspañä cayalcal'a, Abrahampa milaynincunañam licalilälínqui. Chaymi Dios limalicuşhancuna amcunactapis tücapäçuşunqui.

4

¹ Caytam tantiachiyta munac: Tücänincunacta manalämi unmanlächu uchuyllälä cayaptin'a. Aşhwanpam juc uyway-yupayllälä cayan masqui llapa-llapan paypa cayaptinpis. ² Licaycünin nunacunap maquillançhümi cayan taytan unanchaycuşhancama. ³ Chaynümi ya'anchicwanpis pasayan: unay uchuyllälä cayalmi, cay pachäpa maquillançu calanchic. ⁴ Ñatac unanchaşhan timpu çhämuptyinmi, Dios caçhamula chulinta ya'anchicnu nunaçu, chaynütac camachicuypa maquinçu cayäta. ⁵ Caçhamula

camachicuyçäpa maquinpi juluycul, chulinpäña licaycamänanchicpämi. ⁶ Rasunpa chulinña cašhanchicta tantiananchicpämi quiquin chulinpa Ispiritunta uycamälanchic. Chaymi šhun'unchicpi “¡Papáy, papáy!” niycachimanchic. ⁷ Chayurá manañam uywayllañachu cayanchic, sinu'a Diospa chulinñam. Chaynu chulinña cašhanchic-laycum cäninpiš tucamanchicña.

Pablop chalapacücunäpi llaquicun

⁸ Ñatac Diosninchicta mana lisipäcul'a imaymana lulaycunap éhänachicüšham diostayupay sirbipäculanqui. ⁹ Ñatac canan Diosninchicta lisiyalñá - ašhwanpa quiquin Diosninchic lisicyälisshuptiqui - çimapitan-nila ipaman cutil chay punta yan'al mana callpayu mana bälicunäta lläwayalcanqui yapa éhänälächiculcänayquipä? ¹⁰ Chay unanchäsha muyuncunacta, quillacunacta, watacunacta manchacuywan-ari lläwayalcanqui „Dioswan allinpa licachicuyta munayniquiwan,„. ¹¹ ¡Rasunpa sumä llaquisham amcunapi cayá “Amcunachu lluy lulayni yan'al pampapächa can'al” nil.

¹² Ñatac, chalapacü-masicuna, maynümi amcuna licaycälimälänqui, chaynüllam ya'apis licaycälilac. Chaymi mañaculcac chaynülla yapa licaycälimänayquipä. Manam imallaçhüpis sasachaycälimälänquichu. ¹³ Yaçhapäcušhayquinüpis ishyaynïpam allin willacuyta wamäta willaycälilac. ¹⁴ Masqui chay ishyayni amcunacta sasachaycälisshuptiquipis manam jamuyapämälänquichu ñitac ipanchapämälänquichu. Ašhwanpam caçha anjilta-yupay, jütac quiquin Jesusninchictanuy çasquiycapämälänqui! ¹⁵ ¿Canan imam pasan chay jatun cushicuyniquicunawan? Šhun'üchu tuquictam yaçhá imapis lulaycuna captin'a lulaycälipämänayqui cašhanta, ašhta ñawiquitapis julälälänquimanmi cala. ¹⁶ Ñatac canan'a çuntrapartiquipä licacayalcämanqui rasuncällacta niyaptichun?

¹⁷ Chay juccunacá “Pablop cuntran licalilcälil, munayllätaña ašhipäcunanpä” nil intin-siunwanmi sumä wañupacuyan šhun'uyquita suwaycälisshunayquipä. ¹⁸ Ñatac allinmi juccunapïpis wañupacuy, allin šhun'uwan lulaycuptin'a. Chaynüllatac imaypis caycälänman mana ya'a cayälaptichu. ¹⁹ ¡Ñatac cuyay chulicuna! ¡Waçhacü walmip nanaynümi cašhan llaquicü amcunapi Jesusninchicnu caycälínayquicama! ²⁰ ¡Mayçha amcunawan canan-pacha caycuyta muná! ¡Maynu jucman ticlaycuytam amcunapi muná! ¡Rasunpa ima pinsaytapis manam atipächu!

Agarwan Sara walmiwan tincuchin

²¹ Canan niycälímáy Moisespa camachicuyninpa munayninçhu cawsayta munäcunaca: ¿Manachun uyaliçäculanqui chay camachicuyninçhu ima nishantapis? ²² Chayçhümi nin Abrahampa chulin ishçay cašhanpi, jucnin uyway walminçhu, juccañatacmi mana uyway walminçhu. ²³ Chay uyway walminçhu cäcämi aychanpa munayllan cala. Ñatac chay mana uyway walminçhu cäcäñatacmi quiquin Dios limalicüšhanca cala. ²⁴⁻²⁵ Lluy caycuna tincuchiygam tantiachimanchic. Cay ishçay walmicünämi tantiaycachimanchic Dios ishçay licçhä limalicüšhanta. Jucnin Agar nishan uyway walmim Arabia malcap Sinai nishan ulüchu limalicüšhanwan tincuchisha. Caymi tincun Jerusalem pa lluy cänintin uywaycunallaman. ²⁶ Ñatac mana uyway Sara walmi'a tincuchisha cayan janay pacha Jerusalem pi libriña cananchicpä limalicüšhancämanmi. Paymi ya'anchicpa mamanchic.

²⁷ Chaymi cayta niyan isquirbishancunäçhu: “Cushicuy mana wawiyu machüra walmi; dulurta mana lisí walmi cushicuypä apaliy. Uyway walmipitapis mas sumä achca-achcam wawiquicuna can'a”[✠] nil.

²⁸ Chalapacü-masicuna, Dios limalicüšhanpa Sarap wawin Isaacnümi amcunapis cayalcanqui. ²⁹ Ñatac punta timpupis aychap munayllançhu näsimücämi Diospa munayninwan limalicüšhan näsimücäta aticaçhala. Chaynümi cananpis pasayan. ³⁰ Ñatac isquirbishancunäçhu'a çimaninmi? Chayçhümi: “Uywaycäta wawintinta wašhaman wicapay; manam cänincunacta tucachinacunmanchu juccäpa wawinwan” niyan. ³¹ Chayurá chalapacü-masicuna, uyway walmi Agarpa wawinçhu manam canchic, ašhwan mana uywaycäpamä.

5

Libri cayçällaçhu jinalla masïsu tacyaycušhun

¹ ¡Ñatac Jesusninchic julaycamanchic rasunpa libri cananchicpäñam! Chayurá masïsu cayçäliy libri cašhayquichüña; amaña camachicuywan juc uyway-yupay cašhan yüguman matachicuychu.

² Sumäta uyaliycäliy ya'a Pablo cay nishäta: Amcuna siñalachiculcaptiqui'a manañaçh Jesusninchic imapäpis bälipäcušhunquiñachu. ³ Yapa niycälisshayqui mayanpis siñalachicüçä

Moisespa lluy camachicuyñintam lulaycunan cayan. ⁴ Ñatac am Moisespa camachicuyñinwan allinpa licachicuyta munáca, Jesusta ñigayniquiwan imayñuñaçh Diospa llaquipayninpita japáchacälälinqui! ⁵ Ya'acunañatacmi ichá Chuya Ispiritup yanapayninwan Jesusninchicman chalapacul alcapacú Dioswan allinpa licaycälíchimānanpä. ⁶ Ñatac Jesuspa cashá manañam imapis ucamanchicchu siñalachicúsha ütac mana siñalachicúsha cashanchicpis; ashwanpa payman chalapacúshhallanchicmi puydin. Chayurá chayta camalaycachishun juccunáta cuyayninchicwan.

⁷ Chaynu allin liyalcaptiqui, ¿pitan chayninpa pasätucülun rasuncáta cäsucuyta cachaycälälinayquipä? ⁸ Cay inquitašhüniqui'a manam libri caycälinayquipä ayaycušhüniqui Dioschu. ⁹ Yan'al-lätac "Ash libadürallam punquichicallāmun achca arinactapis" nishanca pasášhunquiman. ¹⁰ Jesusninchicchu jucllaylla cashanchic-laycum chalapacú juc-lāduman mana muyulcapäcunayquipä. Ñatac umayquita muyuchí mayan nuna cacuptinpis Diosmi tincüninman muçhucachin'a.

¹¹ Ñatac, chalapacü-masícuna, ya'apitá: " 'aychanchicchu siñalachicunanchiclämi' nilmi Pablo yachayächin" nipäcun. Chaynu captin'a ¿imapítan Israel-masícunaca chíniyalcāmanlä? Rasunpa chaynu yachachiptí, Jesusninchic curuščächu wañušanpi willashāca manach imapi nanachinan canmanchu. ¹² ¡Chay payllapña capäcunayquipä wañupacuyäcunaca intirunta capacuchun!

¹³ Chalapacü-masícuna Dios amcunacta ayaycušhulanqui libriña cawsaycälinayquipämi. Amatac ichá: "Canan libriña cayal'a ima munashätapis lulašhäri" nil aychayquiwan aysachiculcaychu; ashwanpa cuyacuywan yanapānacaycäliy. ¹⁴ Ñatac Moisespa lluy camachicuyñinmi "Nuna-masiquita quiquiquitanuy cuyacuywan licaycu" nil nishallanman muyun. ¹⁵ Yan'al-lätac quiquiqui-pula jächinacuyalcal, lacsanacuyalcal, pampaman muyuchinacälälinquiman.

Aychanchicpa munayninwan Ispiritup cawsaynin

¹⁶ Chaymi ní: Diospa Ispiritun cawsayniquita caminaycunanpä paypa munayninman cachaycäliy; jinalcul'a manamá aychallayquip munayllanta ashianquifachu. ¹⁷ Cay aychanchicpa munaynin, Diospa Ispiritunpa cuntranmi cayan. Ñatac Diospa Ispiritunpis aychanchicpa munayninwan mana apanacul cuntra-cuntra captinmi amcuna allincāta lulayta munayalpis mana atipapäcunquichu. ¹⁸ Diospa Ispiritun cawsayniquita caminaycälishuptiquim ichá camachicuyca manaña limaycälishunquipischu.

¹⁹ Ñatac aychap munayninchu cawsäca uyaypam anla juchacuycunaçu, imaymana mana allincunaçu, ²⁰ taytachacunacta llāwaycunaçu, rüjacuycunaçu, chínicuycunaçu, palanacuycunaçu, silanacuycunaçu, imallapipis rabyacuycunaçu, cutchicuycunaçu, laquinacuycunaçu cayalcan. ²¹ Chaynütacmi inbidiacuycunaçu, shincacuycunaçu, juchapacuy anla fistacunaçu, caynu juc licchá lulaycunaçhüpis. Caycunapi anyaycälishayqui, unay niycälishä-yupaypis, caynu cawsäcunacá Tayta Diospa gubirnunman manam yaycun'achu.

²² Ñatac Diospa Ispiritunmi ichá juccunacta cuyachimanchic, cushichimanchic, jawca cawsayta nuna-masinchicwanpis cawsaycachimanchic. Chaynütacmi ima ayca captinpis callpawan awantaycachimanchic; cuyacü llaquipayniyüta cawsaycachimanchic; limalicušhanchicçätapis lulachimanchic. ²³ Chaynütacmi llampu šhun'uyüta cawsaycachimanchic. Aychanchicpa munaynintapis maquinchicmanmi çhulaycamun sujitätchimānanchicpä. Caynu cawsäcunäpä manam canñachu ima camachicuy juchachaycälinanpis. ²⁴ Ñatac Jesusninchicman chalapacücunaca ayhanpa lluy munayninta ñam chacatälälinña. ²⁵ Chaynu Diospa Ispiritun cawsayta uyāmptinchic'a, quiquin caminaycamānanchicpä cachaycušhun. ²⁶ Ama nunatucúsha cayášhunchu, ñitac cuntracuycunacta, chínicuycunacta quiquinchic-pulaçu mismiyächishunchu.

6

Lluywan yanapānaculcay

¹ Ñatac chalapacü-masícuna, mayanniquipis juchaman palpüläliptin'a, Diospa Ispiritunta cäsucünincuna limapaycul yanapaycälinquimanmi allichacunānpä. Lulal'a lulaycäliy "Ya'apis imamanpis palpülümancha" nil llampu šhun'uyülla. ² Ima sasachacuycunaçu yanapānacaycälishayquiwancha Jesusninchic niycamāšhanchicta lulaycälinqui. ³ Ñatac mayanpis nunatucúsha "Chayllap anchap puydimi cá" nicá manam imapischu; quiquinmi ingañacuyan. ⁴ Ashwanpa cawsayninchicta quiquinchicmi sumäpa licacuycuna. Allin captin'a juccunawan ama tincuchicuyächunchu. ⁵ Caypi quiquinchicmi licacuycunanchic.

⁶ Ñatac Diospa yáchachicuyñinta éhasquícá ima allin cänincunactapis camachinacuchun yáchachinwan.

⁷ Amatac ingañacuyalcaychu: Dios manam burlashachu canman. Talpušhanchiccätamá cusichanchic. ⁸ Mayanpis aychanpa munayñinta talpücá, chaypitaccha wañuyta éhasquin'a. Ñatac Diospa Ispiritunta talpücá, paypitaccha wiñay simpri cawsayta éhasquin'a. ⁹ Chayurá mana pishipällal allincäta lulaycušhun. Chaynu mana jucmanyällal lulaycul'a timpulančhümi éhasquiycušhunpis. ¹⁰ Chaymi lulaypa captin'a allincäta lapanwan lulaycunanchic, ñatac mastá chalapacü-masinchicunacta ayllunchic cašhan-laycu.

Anyapaywan limapaycuy

¹¹ Canan licaycäliy maynu jatun litrawan quiquí maquiwan isquirbiycamušhata: ¹² Cay yáchachicücunaca "siñalachicušhun" nil wañupacuyalcan nunacunäwan allinpa licachicuyllanwan, ñatac curuščhu Jesus wañušanpi willaptin mana atacačašha capäcunallanpämi. ¹³ Masqui paycuna siñalachicüšha cayalcalpis Moisespa camachicuyñinta manam cumplyta atipapäcunchu. Paycuna siñalachiculcänayquita munapäcun nunatucüšha: "paycuna atinícunam" nil nipäcunanpämi. ¹⁴ Ya'ami ichá imapi alawacuytapis mana munächu, ašwanpa Jesusninchic curuščächu wañušhallanpítam. Aw, pay-laycum, ya'a wañüšha-yupayña, cay pachächu cäcunaca mana imapis ucamanñachu. Ñatac ya'apis cay pachäpa manam imapis ucüchu. ¹⁵ Manamá imapäpis bälinchu siñalachicüšha mana siñalachicüšha cašhanchicpis; ašwanpa mušhü nunamanña muyušha cašhanchicmi bälín. ¹⁶ Caynu yáchachicuyčhu cawsäcunätawan paypa rasun nunancunacta Diosninchic llaquipaycul jawca cawsayta uycuchun. ¹⁷ Cananpi puntaman mayanpis ama uyalichimächunñachu cay cüsacunapi; ya'ap aychächümi ichá silalla cayan Jesusninchic-laycu ñacachipämäšhanpi.

¹⁸ Cuyašhá chalapacü-masücuna, Duyñunchic Jesus llaquipaycul yanapaycälishunqui. Chaynu cachun.

Efesoču Chalapacücunäman Pablo Cartacüşan

Roma nasyunpa sumä puydinin malcam Efeso cala. Chay malcachümi Pablo caycula. Chay quimsa cuti watucuyinichümi imaymana pasala: rüjacunam wanaculcäla, capillachacunacta lülacunapis lücutacälälilam. Caycunapi masta yachaycunayquipä Hechos 19, jinaman 20.13-38.

Pablo carsilchu cayalñam cay cartacta isquirbila. Cay cartap allaycuyinichümi limapämanchic Jesuschu mayan cashanchictapis: Paymi cuyacuyinichu paypa canapä aclamälanchic. Masqui Israel mana-Israeltapis paymi jucllachaycamälanchic jucnüpa manaña licanacuyänapä. Chawpipi ipaman'a Jesuspa nunancunay imanuypa cawsaycunapämi limapaycamanchic.

¹ Tayta Diospa munayninwan Jesusninchicpa jucnin puydi cächan ya'a Pablom isquirbiyamü, Taytallanchicpäña japachaycüşan Jesusman chalapacü-masí Efesoču cäcunäpä. ² Quiquin Tayta Diosninchicwan Duyñanchic Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay amucachu caycuchun.

¡Jesusninchic maynu maynümi llaquipaycamälanchic!

³ ¡Jesusninchicpa Taytan Dios sumä alawaycuşa cachun! Paymi Jesusninchicchu lluy imaymanactalä janay pachäpä allinninchicpä uycamanchic. ⁴ Paychümi cay pacha manaläpis captin aclamälanchic mana juchayu chuyallactaña licaycamänanchicpä. ⁵ Paypa şhun'unpi yaluycamuşhanpam sumä cuyacuyinwan Jesusninchicchu unanchaycamälanchic chulinpäña licaşa cananchicpä. ⁶ Chaymi maynu sumä llaquipayniyu cashanta cuyay şuñayninwan camalaycachimëshanchicpi alawanchic.

⁷⁻⁸ Yawarninpa çhaninwanmi juchanchicta pampachaycamälanchic. Masqui lluy imanu cashanchicta tuquicta yachayalpis, tantiayalpis caywanmi sumä-sumä llaquipaycamëshanchicta camalaycachimälanchic. ⁹ Jinaman'a pacalä munaynintam Jesusta çachamuşhanwan sumä cushicuywan lisiycachimälanchic. ¹⁰ Caymi munaynin: Lluy pasanancuna pasäluptin cay pachächu janay pachächu lluy cäcunäta Salbacü Jesusllanchicpa maquillanman çhulaycuymi.

¹¹ Manalä imapis captin, munayninmannuy tincüninmannuy lulaycü quiquin Tayta Diosmi: "Ya'allapä capäcun'a" nil aclaycälimalä. ¹² Ñatac cay cal'a Jesusman ya'acuna wamä chalapacücunaca sumä cayninta altuman julaycälinäpämi. ¹³ Canan amcunactapis cay rasun allin willacuy salbaycücäta uyalipäcushayquipam Jesusninchicman çhulaycälishulanqui. Cayman chalapaculcaptiquim limalicuşhan Chuya Ispiritunta uycuşhuşhayquiwan payllapäña cashayquita unanchaycälishulanqui. ¹⁴ Cay Ispiritun ya'anichicchu cashancäwanmi tacyalpachimanchic paypa lluy cäcunäta Tayta Dios salbaycuptin tucäninchicta çhasquiycunapä. ¡Chayurä sumä cayninpi alawäsha cachun!

Chalapacücunäpämi Pablo mañacun

¹⁵⁻¹⁶ Chaymi amcunapis Jesusninchicman maynu sumä chalapaculcäshayquita, jinaman chalapacücunäta cuyapäcushayquita yachashá pachapi, imaypis jinallam amcunapi sulpayta ucü. ¹⁷ Chaymi imaypis Jesusninchicpa maynu sumä-sumä Dios Taytanta mañacuyä; yachayta tantiayta uycälishuptiqui imanu cashantapis sumäta yachaycälinayquipä. ¹⁸ Chaynütac imapä ayaşa capäcushayquitapis tantiayniquita quiçhaycul tantiaycälischishunayquipämi; jinaman nunancunapä maynu tucäninchiccuna llüllay-llüllay cashantapis yachaycunayquipämi; ¹⁹ chaynütac maynu maynu sumä munayninta chalapacünincunaman çhulaycushanta tantiaycälinayquipäpis. ²⁰⁻²¹ Chay quiquin munayninwanmari Jesusta wañuycäpi şhalcalcachimul allininmanlä taycaycachila lluy ima munayniyüpäpis mandacücunapäpis, puydicunapäpis, cay pachächu janay pachächu lluy lluyta altunninmanlä caynu munayniyülla cananpis imaycamapis cananpä. ²² Jinaman'a Tayta Dios paypa maquillanmanmi lluy imacunactapis çhulaycula. Chaynütacmi llapa chalapacünincunap umanpä çhulaycula. ²³ Cay chalapacünincuna quiquin Jesuspa aychanmi cayan, lluy imactapis cabalalpücäpa cabalalpüşha cayal.

2

Allin lulayllanchicpachu manam salbaşa canchic

¹⁻² Amcuna punta cawsayniquiçu juchayquiwan mana allin lulayniquiwan wiñaypä wañüşham cawsapäculanqui cay pachäpa munayninta atichishtin. Aşta waywacunaçu mana allin ispiritucunap puydininpa munayninmannümi cawsapäculanqui canpis chay mana uyalicü nunacunäta canan jicutachicäta atichishtin. ³ Chaynümari lluyypis unay cawsalanchic, aychanchicpa munayllançu umanchicman çhamuşhallanta lulaştin.

Juccunanüpis caynümi milayninchicpi shamulanchic Diospa piñacuyninüchu cananchicpä. ⁴⁻⁵ Chaynu juchanchicwan wañüsha cayaptinchicpis sumä llaquipayniyu Tayta Diosmi cuyayninüchu Jesusninchicwan cawsayta uycallämanchic. Llaquipayllanpam dinbaldilla salbaycuäsha canchic. ⁶⁻⁷ Wañuytäpi paywan cuscacta shalcalcachilñatacmi janay pachächülä paywan cuscactatac taycaycachimanchic chay llaquipaynin sumä-sumä caycuëshanta wiñay cawsaycächu licaycachimänanchicpä. ⁸⁻⁹ Ñatac llaquipayllanpam chalapacuëshallanchicpa salbaycuäsha canchic. Caynu salbaäsha cayanchic manam imallactapis lulaycuëshanchicpachu, sinu'a Tayta Dios dinbaldilla uycamanchic ima allincällacta lulaycuëshanchicpi mana mayanpis alawacunanpämi. ¹⁰ Ašhwanpa Tayta Diospa allin lulašhanca ya'anchicmari cayanchic. Jinaman'a unaypiñatacmi unanchaycamälanchic Jesusninchicpa ya'anchicpis allincällactaña lulaycunapä.

Ishcay cašhtacunapämi juc malcallacta šhalcaycachimanchic

¹¹⁻¹² Amcuna milayniquipi mana-Israel cašhta cäcuna yalpapäcuy Jesuspi unay japächäsha capäcuëshayquita. Yalpapäcuytac Diospa malcanpi juc-läduchu capäcuëshayquita - chay umri cayninüchu nunacunallap maquinwan "siñalachicüsha" nishan malcäpi, chay "mana siñalachicüsha" nipäcuëshušhayqui malcäpi. Yalpapäcuytac Tayta Diospa limalicuëshancunawan limanacuëshancuna amcunap mana cašhanta, chaynütac cay pachächu mana Diosniyu ni chalapacuyniyu cawsapäcuëshayquitapis. ¹³ Ñatac chaynu unay japächäsha cayalcaptiquipis canan'a Jesusninchic yawar jichašhanwanmi ayllunmanña čhuläsha capäcunqui.

¹⁴ Canan Jesumi pulanchitapis jawcacta cawsaycachimanchic. Chay čhínicaycunawan laquinacuëshanchiccäta pampaman muyulcachilmi, ishchay malcacunapi jucllay malcallaman muyuycachimanchic. ¹⁵ Chay Moisespa camachicuyinincunacta lluy mandamäšhanchicunactawanmani wañuyinwan pampaman muyuycachila, chay ishchaynin čhínicacü cašhtacunäta amistalcachil quiquinüchu juc mušhü malcallacta šhalcacinanpä. ¹⁶ Chay curušhächümü wañula čhínicacuycäta camacaycul ishchaynin cašhtacunäta allinpa tincuycachimänanchicpä, juc malcallamanña muyuycachimänanchicpä, Tayta Dioswan allinpa licaycachimänanchicpäpis. ¹⁷ Cay jawca cawsay allin willacuytam Jesus apaycamula am unay japächäsha mana-Israel cašhtacunapäwan Israelcunapäpis. ¹⁸ Chayurä paypam Israel mana-Israel cašhtapis Chuya Ispiritunpa yanapayninwan Tayta Diosninchicman ašhuycuchwan.

¹⁹ Chaymi manaña yan'al pulicüchu ni juc-läduchu alapacüşhañachu capäcunquipis. Sinu'a Tayta Diospa malcanüchu nunacunap malca-masinñam, paypa ayllunñam cayalcanqui. ²⁰ Amcuna sumä simintäsha wasi pilašhanümi cayalcanqui. Chay simintu puydi yačhapacünincunawan willacünincunam. Quiquin Jesusñatacmi wasita sumä chalašhaca. ²¹ Payčhümü llapan wasica cäninchü-cama llapallan pilacacuyan, ašhta sumä chuya wasinuy ishpiycälincanama. ²² Amcunapis paywan jucllaña cayalcalmi chay Tayta Diospa Chuya Ispiritun yačhašhan chuya wasiña ishpiycälisha cayalcanqui.

3

Diospa pacacuyinintam camalachin

¹ Cay-laycumari canan ya'a Pablo carsilüchu wičhalayä Jesuspa allin willacuyininta am mana-Israelcunäman willaycälishacpäta. ² Uyalipäcunquifñam Tayta Diospa llaquipayninta amcunaman apaycamunapä nimäšhanta. ³ Cay pacaläcäta Diosninchic yačhaycachimäšhanpimari janayüchu uchucllacta isquirbiycälilac. ⁴ Cay cartacamušhata licaycälil'a tantiapäcunquim Salbacü Jesuspa cay pacacuyininta maynu allicta lishähätapis. ⁵ Cayta manam mayantapis unay lisiycachilachu. Cananmi ichä Chuya Ispiritunpa puydi cachancunactawan willacünincunacta camalaycachin. ⁶ Caymi chay pacacuyin: Cay allin willacuytam juc cašhtacunäpis Israelcunap tücäninta čhasquü-masin capäcun'a; juc nunanüllamari caycälin'a; jinamanmi Diosninchic Jesusninchicpa lluy limalicuëshancunätapis čhasquipäcun'a.

⁷ Tayta Diosmi ya'acta llaquipaycul cay allin willacuyininta jinantin pachäman willacunapä jatun munayninwan čhulaycamäla. ⁸ Masqui lluy chalapacücnäpi mana cäpa licäšhannin cayaptiäpis Tayta Diosmi llaquipayninüchu cay Salbacü Jesupi sumänin allin willacuyininta mana-Israelcunäman willaycunapälä aclaycamäla. ⁹ Lluy imactapis lulä Tayta Dios una-unaypi pacacuyininta imanuyta camalaycachinanta camalaycachinapämi aclaycamäla. ¹⁰ Chaynupamari sumä-sumä yačhayniyu cašhanta chalapacünincunawan tantichin'a janay pachächu munayniyücnätapis. ¹¹ Lluy caycuna cumpticacunanpämi una unaypi camachishancäta Salbacü Jesusninchicwan cabalalpun. ¹² Cananmi ichä Jesuspa cayninchicwan chalapacuyininchicwan mana manchalillaña cunfiacuywan Tayta Diosninchicman ašhuycuchwan. ¹³ Chaymi amcuna-laycu sasachacuycunacta pasašhäpi ama jucmanyapäcuychu, ašhwanpa tantiapäcuy allinniquipä cašhanta.

Chalapacücünäpämi yapa mañacun

¹⁴⁻¹⁶ Cay-laycumari un'ulacuycul janay pachächu cay pachächu cäcunäta juc ayllullaman chulaycämäshanchic Taytanchicta mañacü caycunapä: Pay sumä jatun cayninman tincüta Chuya Ispiritunwan shun'uyquiman munayninta chulaycul, callpanchaycälishunayquipä; ¹⁷⁻¹⁸ chaynütac Jesusninchic masisu shun'uyquiçu tacyaycachishunayquipä; chaynu sumä sapichacüsha cuyacuychu tacyaycälil llapa chalapacü-masiqicunawan Jesusninchicpa cuyacuynin maynu-maynu altumanpis, lulimanpis mana camacaycü silup camacaynin-camapis cañhanta tantiaycälinaquipäpis. ¹⁹ Jinaman'a cay mana lisiyta atipäshanchic sumä-sumä cuyacuyninta lisiycälinaquipä; chaynütac Tayta Dioswan mana camacaycü juntay-juntayta quiquinta lisiycälischishunayquipäpis.

²⁰ Janan caynu mañacuśhanchicpüpis tantiaśhanchicpüpis sumä mas mastalä ya'anchicchu munayninwan lulaycüca altuman juluycuśha cachun! ²¹ Jesusninchicpa lluy chalapacücünächu imaypis imaycamapis wiña-wiñaypä pay altuman juluycuśha cachun! Chaynu cachun.

4*Jesusninchicñümi juclayllaña lluypis canchic*

¹ Chayurä canan Jesusninchic-laycu caychu wiñhaläcämi niycälic, maynu imapä ayaśha capäcushayquinu-ari sumäpa cawsaycäliy. ² Mana nunatucullal, allin shun'uyülla, lluywan-pis cuyanacuywan awantanacaycäliy-ari. ³ Natak Chuya Ispiritup yanapayninwan juc nunanülla, jawca cawsaycächu caycälinaquipä impiñaculcay. ⁴ Caynu caycälinaquipä juc aychallapi lluypis cayaptinchicmi, juclaylla Ispiritupis cayaptinmi, chaynütac Tayta Dios juc limalicuyllaman alcayllaman ayamaptinchicmi. ⁵ Juclayllatacmi Duyñinchicpis, juclla-mantacmi chalapacunchicpis, jucllapatacmi bawtisacunchicpis. ⁶ Juc Tayta Dioslapimi lluypis canchic; payllap munayninchütacmi lluypis cayanchic. Payllatacmi lluywanpis lluychüpis cayan.

⁷⁻⁸ Natak quiquin Jesus munaśhanmannümi lluytapis uycamälanchic imaymana lulay-cunactawan yaçhaycunacta Diospa shiminchu nishanmannuy: "Lluy llalishancunäta puśhaculcul janay pachäta cutiyinwanmi nunacunäman ima lulaynincunactapis ay-puchaculac"∞ nil.

⁹ (Tantiapäcuy: Janay pachäman cutiypi limayaptin'a tantiachimananchic janaypita cay pachap luli sapincama ji'alpamuśhantam. ¹⁰ Cay quiquin ji'alpamücätacmi janay pachäpa mas altunninmanlä ishpila lluy jinantinchu cananpä.) ¹¹ Pay quiquinmi chulaycun waquincunactä puydi yaçhapacünincunapä, waquincunactä pudirninnu willacünincunapä, waquincunactä allin willacuyininta willacunanpä, waquincunactä chalapacünincunacta michinanpä caminaycunanpämi. ¹²⁻¹³ Caycunacta lluy uycula nunancuna aychan-yupay cäcunäta sirbiycälinapämi. Chaynüpam ishpiycachimananchic juc nunanülla Diospa Chulin Jesusman chalapacunananchicma lisiycunananchicma. Chaynu wiñayculcha pu'ulpuśhun quiquin Jesusninchic caśhanmannuy.

¹⁴ Chaycha lamarcächu yacüta waywaca wicman cayman apaycächaśhan-yupay uchuc nunacunänüllañachu imaymana yaçhachicuycunawan nitac imaymanap iwisha mishqui aticuna-yupay cänincunawanpis aysachicuyäshunchu. ¹⁵ Aśhwanpa ya'anchicmi ichä cuyacuynan allincäta willaycul umanchic cä Jesusninchicchu walan-walan lluy imachüpis wiñaycuśhun. ¹⁶ Paypamari jinantin aychaca sumä cällanchu caycunchic. Chaynu tuqui tincüllanman cawsayculmi llapa aychanpis lulayninta-cama lulayalcal allin cuyacuychu wiñayanchic.

Diosta mana lisiñanü'u'a ama-ari cawsaśhunchu

¹⁷ Chayurä Jesuspa pudirnin cayniwan caytam anyaycälic: Diosninchicta mana lisiñanacunaca uman chalaśhanchu pulicunänuy amaña cawsapäcuychu. ¹⁸ Chaycuna shun'un lumiyäsha tantiayninpis tutapäsha cayaptinmi Tayta Dios allin cawsay unancätapis mana tantiapäcunchu. ¹⁹ Chaymi paycuna cäranchu mana yawarniyu, imaymana mana allin lulaycunällamanña alacaculcul, imawanpis manaña śhaycaycälil, uman chalaśhallantaña lulayta jicutayalcanpis.

²⁰⁻²¹ Natak amcunä Jesuspi rasunpa allincäta çhasquiya'l'a caycunactachu manamá yaçhapäculanqui. ²² Sinu'a chay ismüsha mawca punta bidaiqui pasaypi imaymana mana allin lulaycunäpi ingañacuyunapi japächaculcänayquipämari. ²³⁻²⁴ Aśhwanpam muśhü shun'uyu tantiayniyu Tayta Dios camaśhan tuqui allin muśhü cawsayta çhulaculcanqui rasuncämännuy cawsapäcunayquipä.

²⁵ Chaymi casquicuycunacta caçhaycul rasuncällacta imaypis nuna-masiquiwan li-maycäliy, juc caśhtalla, juc aychalla caśhanchic-laycu.

²⁶ Mayanpis piñacälälil'a ama aysachicuyalcaychu juchamanlá. Amatac inti ji' alpunancoma piñacuyniqui dūrayächunchu. ²⁷ Chay piñacuyniquiwan'a achatütam inquitayanqui.

²⁸ Ñatac suwacūcunāpis amañatac mastá lulachunñachu. Aśhwanpa sūdayninta jitachun pishipacūcunāta imallawanpis yanapaycunānpā. ²⁹ Amatac imaypis juyu limaycuna shimiquipi yaluchunchu. Aśhwanpa allincälla yaluycuchun uyalincunāta imallačhūpis yanapaycupitn tacyaycunānpā. ³⁰ Chaynu mana allin cawsayniquiwān amatac Chuya Ispiritucta llaquichipācuychu. Yalpapācuy: paywanmi amcuna unanchāsha cayalcanqui juluśhuśhayquita chay śhamū muyunčhu cabalalpuśhunayquipā.

³¹ Chayurá amcunāpi wicapapācuy: rabyacuycunāta, piñanacuycunāta, palanacuycunāta, jamuyānacucunāta, lluy mana allinpa apānacucunātapis. ³² Aśhwanpa llaquipanacuycūcama caycāliy. Maynūmi Tayta Dios Jesuswan pampachaycālishulanqui, chaynu-ari quiquiqui-pula nanachinacālilipis pampachanacaycāliy.

5

¹ Ñatac Tayta Diospa cuyay chulinña cayalcal'a laśhčhunman-ari jaluycuśhun. ² Maynūmi Jesus cuyamayninchicwan juchanchic-laycu Diospa śhun'unpa mishqui ufrinda-yupay wañuycāman čhulacua, chaynūmi sumāpa cuyacuycun cawsaycunānchic. ³ Ñatac mansibacuycuna nī ima mana allin anlacunāpis nī imāpi ambisyacuycunāpis amcunačhu canmanñachu limalcālinallayquipāpis. Caycuna manañamari tincunchu Diospa nunancunawan'a. ⁴ Manañatacmi juyu limaycuna, upa limaycuna, nī mana bāli jucman liyā limaycunāpis canmanñachu. Aśhwanpa shimiquipi Taytanchicta sulpayta uycuylla yalaycamuchun.

⁵ Sumāta uyalipācuy: Tayta Diospāwan Jesuspa gubirnunman manam yaycapācun'achu mayanllan mansibādūpis, anla lulaycunallāchū cācunāpis, nī imāpi lāgacūcunāpis. Cay lāgacuyninmari taytachancuna. ⁶ Ama-ari chay mana pasā limācunawan'a ingañachicuyalcaychu. Rasunpa caynu lulācunātā Diospa piñacuyninmi sumā-sumā alcayan. ⁷ Chaymi paycunap lulā-masin nī uchuyllāpis caycālinayquichu. ⁸ Chaynu unay tutapa yanawayācāchū cawsapācunayquipātam ichā canan Jesuspa acchīnña cawsayniquichū acchīyan. Chayurā acchīchu cawsapācūśhayquitari sumāpa camalaycachipācuy. ⁹ Chay acchim cawsayninchicūchu allincāllacta, tincūllanman cācāta, rasuncāllacta camalaycachimun. ¹⁰ Chayurā Tayta Diospa śhun'unpānuy imacuna caśhantāpis yachaycālinayquim. ¹¹ Ñatac manam imallactāpis ucūlcānayquichū chay tutawayācāpa mana allin yan'al lulaynincunacta atichīypitā. Aśhwanpa chay lulaynincunacta acchīwan camalaycachipācuy. ¹² Chay pacallap mana allin lulaynincunacta limalcunāpāpis pin'aypāmi cayan. ¹³ Acchīman lluy imactāpis čhulaycuśham ichā imanuy caśhanpis lluy camalacun. ¹⁴ Chaymi ninchīpis:

“Am puñūcuna tutawayācāpi licāchaculcay, wañūśhacuna yanawayācāpi śhalcapācuy. Jesusninchīmi acchīniqui cayan”* nil.

¹⁵ Chayurā imanuy cawsapācūśhayquitāpis allicta tantiacaycāliy. Amatac mana umayīnuy'a cawsapācuychu, sinu'a sumā fisyu-sapa nunanuy cawsapācuy. ¹⁶ Muyuncunāta ama usuchipācuychu; mana allin timpucunačhūñam cayanichic. ¹⁷ Chayurā ama-ari tullu uma cayalcaychu. Aśhwanpa Tayta Diospa munayninta lulaycālinayquipā callpanchaculcay. ¹⁸ Amatac būnucunawan śhincacuyalcaychu bīdayquita apachicunallayquipā. Aśhwanpa Chuya Ispiritup munayllanwan apachiculcay. ¹⁹⁻²⁰ Chayča amcunačhu caycun'a imaymana taquicunalla, imnucunalla, śhun'unchīpi yalamū taquicunāpis. Chaynu-ari śhun'uyquichū Taytanchicpa taquicuna caycuchun lluy imāčhūpis imāpīpis Jesusninchicpa Tayta Diosninchicta sulpāta ucūśhtin.

Wayapactawan walmintintam limapaycun

²¹ Jesusninchicta manchaculcal'a quiquiqui-pulacunāpis manchacuycun sujitanaculcay. ²² Jesusninchicman-yupay-ari walmicuna wayapayquita cāsuculcay. ²³ Pay'a walmīnpa umanmari cayan chay aychan-yupay chalapacūnincunacta salbaycūśhancāpa uman Jesusninchicnuy. ²⁴ Maynūmi chalapacūnincuna Jesusta cāsuculcan, chaynūmi walmicunāpis ima aycačhūpis wayapanta cāsuculcānan.

²⁵ Ñatac maynūmi Jesus chalapacūnincunacta cuyayninwan wañuycācama čhaycula chaynu-ari wayapacuna walmiquita cuyapācuy. ²⁶⁻²⁷ Paymi yacuwanu Taytanpa shiminwan chalapacūnincunacta pa'aycula mana juchayu, mana anlayu, mana shipūśha, nī imanaycuśhallāpis sumā-sumā chuya cāninman-camallacta quiquinman puśhaycunānpā. ²⁸ Maynūmi wayapaca aychanta ama-pacha nin, chaynūmi walminta cuyapācunan.

* 5:14 Cay unay taqui Isaiaspa isquirbishancunapimi yalamun. Licay Is 26.19; 51.17; 52.1; 60.1.

Walminta cuyácá quiquintamá cuyacun. ²⁹⁻³⁰ Manamá mayanpis quiquinpa aychanta chinicunchu. Ašhwanpam licaycul alcansaycun. Chaynūmi Jesus quiquinpa aychan cá chalapacūnincunawan lulaycamanchic. ³¹ Chaymari niyanpis: “Wayapaca taytanta mamanta cáchaycul walmillanwanña jucllathanacun'a juc aychalla cananpä”³² nil. ³² Cay rasunpa sasa tantiay captinpis tincuchin Jesuspa aychan chalapacūcunaca cašhanchictam. ³³ Amcunapāpis niyalcāshunquitacmi: wayapaca quiquinpa aychantanūmi walminta cuyan. Walmipis wayapanta rispítuwanmi licanan.

6

Taytactawan chulintam limapaycun

¹ Chulicuna, Tayta Diospa chulin cayalcalñá taytayquicunacta cāsuculcānayquim. Caymari Jesusninchicpa tincūninman. ²⁻³ Ñatac camachicuycunapi caymi limalicuyuniyu: “Taytayquita mamayquita allinpa licapācuy achca wata cushisha cawsayniyu imachūpis allin capācunayquipā”³ nil.

⁴ Am taytacunāpis amatac chuliquicunacta piñayalcāchichu. Ašhwanpa Jesusninchicpa allin cāllanman caminaycul limapaycul ishpiycālichu.

Uywaycunātam duyñuntawan limapaycun

⁵ Uyway nunacunāpis cay pachāchu cá duyñuyquita cāsuculcay. Jesusninchicpānu-ari manchacuywan rispítuwan llapan šhun'uyquiwan lulayniquita lulaycuy. ⁶ Ama-ari licapāšhullaptiqui'a allinpa licachicuyllayquiwan'a lulayaychu, ašhwanpa Jesuspa nunannuy llapan callpayquiwan Tayta Diospa šhun'unpānuy bíbulla lulaycuy. ⁷ Lulayniquicunacta sumā gānašhwan Jesusninchicpānuy lulaycāliy, ama nunacunallapānūchu. ⁸ Yalpapācuy-ari uyway, mana uyway nunactapis allin lulašhanchicmannu Jesusninchic uycamānanchicta.

⁹ Ñatac am duyñucunapis amaña aminasayaychu, ašhwanpa uywayniquita allinpa licapācuy. Yalpapācuy-ari, uywayniquicunapapis amcunapapis Duyñuyqui janay pachāchu cašhanta. Pay'a lluytapis manam juc-jucpāchu licamanchic.

Difindiculcānanpāmi limapaycun

¹⁰ Chalapacū-masícuna, canan camacalpunāpā nishayqui: sumā munayniyu cá Jesusninchicwan jucllaña cayniquiwan-ari masísu caycāliy. ¹¹ Ñatac difindicunanchicpā Tayta Dios lluy umāšhanchicunāwan mūdacušhun, supaycāpa mala-māñancunachu masísu šhaycuycunapā. ¹² Caynu pilyayanchic manam aychayu tulluyununawanchu, sinu'a cay yanawayayā pachāchu sumā munayniyūcunāwanmi, puydinincunawanmi, maquinchu cachicunawanmi, ñatac altūchu cá mana allin ispiritucunawanpis. ¹³ Chaymi Tayta Dios lluy difindicunanchicpā umāšhanchicunāta sumāpa uywašhun imapis chāmuptin mana uchuelctapis ašhuytalcu masísu šhaycuycunapā. Caynu lluy camacāluptinmi masísu jinalla šhācuyāšhunlä.

¹⁴ Chayurā sumā rasuncāwan-ari wāchacuwan-yupaypis sumāta watacušhun. Chaynūtac Diosninchicpa allinninwan-ari chulacušhun cachacup atajacū chalicunwannūpis. ¹⁵ Jinaman Jesusninchicpa allin jawca cawsay willacuyinwan sapatuwan-yupay chulacušhun mana lluchcallal masísucta tacyaycachimānanchicpā. ¹⁶ Imaypis atajachicū-yupay chalapacuyinichicwan caycušhun supaycāpa šhanšhay-šhanšhay lansancunacta lluy chašhnunanchicpā. ¹⁷ Chaynūtac salbašhaña cašhanchicta umanchicman chulacušhun cascunuy atajamānanchicpā. Jinaman Diosninchicpa chay shimin Chuya Ispiritup ispādan cācātari maquinchicwan aptishun. ¹⁸ Ñatac maychūpis imaypis lluy chalapacū-masinchicunapāpis Chuya Ispiritup munayninchu Taytanchicta mañacuyinichicunāchu jicutaycušhun lichcat-lichcat mana jucmanyāllal. ¹⁹ Chaynūtac ya'apīpis Taytanchicta mañaculcay, pacalāšha allin willacuyininta shimīman chulaycamuptin sumā callpawan willaycunāpā. ²⁰ Cay-laycumari pudirnin cašhāpi chānāšha-yupay canan cayā. Chayurā Taytanchicta mañaculcay mana manchalillal callpawan willacunācāta willaycunāpā.

Camacalpunāpā limaycun

²¹ Ñatac sumā cuyašhá cunfiacuna lulawšhī-masinchic chalapacū-masinchic Tiqicom ya'apīta lluy willaycālishunqui. ²² Caypāmari cáchayāmū, ya'acunaču imacuna pasashantapis yachaycul callpanchaculcānayquipā.

²³ Cuyašhá chalapacū-masícuna, Tayta Diosninchicwan Jesusninchic jawca cawsayta, cuyacuyta, chalapacuychu tacyaycuyta uycālishunqui. ²⁴ Mana camacaycū cuyacuywan Jesusninchicta cuyācunātä llaquipayllanču caycālichishunqui. Chaynu cachun.

Filiposchu Chalapacucunäman Pablo Cartacushan

Pablom Romaču wíchalayal Filipos malcaču chalapacucunäman cartacun. Cay cartachu Filipos chalapacucunäpimi Pablo sumä cuyacuymán sulpayta ucun. Paycunamá Pablop pishipacuyninču yanapaycälila. Chaynütacmi allin willacuymannu cawsayninchicuna cananpäpis lluyta anyapaycamanchic Jesusninchicnuy mana nunatucullal cawsaycunanchicpä, jinaman cay pachäpä acchi-yupay cawsaycunapäpis. Limapaycamanchictacmi lluy imapítapis Jesusman chalapacuy mas allin cashanta, Jesusninchic ayašhancaman chänapä callpanchacunapäpis, Tayta Diosllaču imayypis imačhüpis cushisha cawsaycunapäpis. Jinaman lluy allincunällaman pinsayninchictapis, šhun'unchictapis chulaycunapätacmi niycun.

¹ Jesuspa nunan ya'a Pablowan, Timoteom limaycälimuc Filipos malcaču lluy chalapacucunäta, mastá caminaycucunätawan yanapänincunäta. ² Quiquin Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay amcunaču caycuchun.

Filiposunapi mañacun

³ Natak amcunapi imayypis yalpalmi Diosllanchicta sulpäta ucü. ⁴ Chaynütacmi cushishalla amcunapi imayypis Diosta mañacü, ⁵ chalapaculcäshayqui muyunpi canancama allin willacuyču willacuywan yanapaycälimäshayqui. ⁶ Chaymi chalapacuyä, Jesusninchic amcunaču chay allincäta allaycushannülla cutimuyninču lluy cabalalpunanta. ⁷ Caynu amcunapi pinsanäpä cäsü canmi: masqui carsilcächu wíchalayaptipis, ütac nunacunäta limapašhtin, tantiachishtin cayaptipis, ya'awan cuscatacni Diospa llaquipayninchüpis cayculanich. Chaymi imayypis šhun'üchu cayalcanqui. ⁸ Jesusninchicpa cuyacuyninwan licaycälinacpi maynu sumä-sumä munašhata Diosninchic tuquictam yačan. ⁹ Natak Diostam mañacuyä quiquiqui-pula masta-masta cuyanaculcänayquipäpis, jinaman paypi sumä yačhaycälinayquipäpis, tantiaycälinayquipäpis, ¹⁰ jinal mayannin allin ütac mana allin cashantapis sumäta tantiaycälinayquipä. Chaycha Jesusninchic cutimuyninpa mana juchayu allin šhun'uyüña caycälinqui ¹¹ paypa allin lulaynincunallawan sumä wayuyniyü-camalä. Jinaptincha Diosninchic sumä alawaycusha, altuman juluycusha can'a.

Jesusmi Pablop cawsaynin

¹² Chalapacü-masicuna, lluy pasamäshancunaca allin willacuy masta milananpä cashanta yačhaycäliy. ¹³ Cayču llapallanmi, ašta cuartilchu cachacucunäpis Jesusninchic-laycu wíchaläshäta yačhapäcun. ¹⁴ Caynu prisu cashäwanmi lluy-yupay chalapacü-masinchicunapis Jesusninchicchu cashanpa masta callpanchacuyalcan mana pin'acullal ni manchalillal allin willacuyta lluy willaculcänapä.

¹⁵ Rasunpa waquinnincuna inbidicuyninwan čhincicuyninwanmi Jesusninchicpi willaculcan. Juccunam ichä allin šhun'unwan. ¹⁶⁻¹⁷ Chay quiquillanpa munayninwan willaculcan "Chay wíchaläshancächu masta ñacachinapä" nil čhínimayninwanmi. Juccunäñitacmi ichä Jesusninchicpa cuyacuyninpi allin willacuy-laycu cachacu-yupay sumäpa šhaycushäta yačhapäcul willaculcan. ¹⁸ Natak jímam ucaman? Čhincicuyninwan ütac allin šhun'uwan willaculpis Jesusninchicpimi willacuyalcan. Jinašhanmi sumä cushichiman.

Mastalämi cushisha cayäpis, ¹⁹ mañaculcäshayquiwan Jesusninchicpa Ispiritunpa yanapayninwan wíchaläshäpita allin yalunäta yačhayal'a. ²⁰ Chaynütac manam pin'acüchu lulanäta imayypis mana ipanchanäta šhun'üchu tantiacuyal'a. Ašhwanpam balurni can'a Jesusninchicta altuman juluycunäpä, cananpis imayypis masqui cawsalpis ütac wañulpis. ²¹ Cay cawsayniču muspaynispä, Jesusllamanñamä; masqui wañulpis gänäñamä. ²² Cay pachäču cawsalpis allinpälämi llapanpäpis cashä. Chayurä sumä sasam mayanninta aclaycunapäpis. ²³ Ishcaynin šhun'üchu cayaptinmi mana atipächu. Chaymi aybistä cay pachäta cachayculña Jesusninchicwan cawsaytaña munä; caycha mas allin ya'apa canman. ²⁴ Natak amcuna-laycu cawsanälämi. ²⁵ Cay šhun'üchu mas cashanpam amcunawan cawsashälä chalapacuyniquita, cushicuyniquita callpanchaycälinapä. ²⁶ Chayurä amcunawan yapa caycuptinchi ya'a Jesusninchicwan cawsashä-laycuch Taytanchicta altuman julaycälinqui.

²⁷ Natak ima-ayca captinpis Jesusninchicpa willacuyninpa tincüninmannuy sumäpa cawsaycäliy. Chaycha watucüniqui shamulpis ütac uyaliyllapis uyalisha allin willacuyman masisu chalapacušhtin juc šhun'ulla cayalcäta, jinaman llapayquipis juc nunanülla allin willacuynin milananpä lüchaycänuy cayalcäta. ²⁸ Natak cuntračüniquicunap cärallanta ñawillanta licalcullal'a ama manchaculcaychu. Chaycha tantiapäcun'a mana atipänanta; amcunactañataccha tantiachishunqui quiquin Diospa munayninwan binsipäcunayquita.

29 Ñatac Jesusninchicman imam chalapaculcānallayquipāchu manam chulaycālishulanqui, sinu'a pay-laycu ñacapācunayquipāwantacmi. ³⁰ Rasunpa pay-laycu amcunawan cuscam ñacaycunchic unaypis cananpis licapāmāshayquinūlla.

2

Jesus mīnuschaculpis mas altunninmanlāmi juluycuśha

¹ Canan ¿manachun callpanchapācūshunqui Jesusninchicpāña capācūshayquica? ¿Manachun cuyacuynin cunsuyalaycālishunqui? ¿Manachun Chuya Ispiritun amcunawan cayan? ¿Manachun llaquipaynintawan cuyacuyninta yachaycapāculanquiña? ² Chaynu captin'a, tuquillap cuyacuynin juc nunanūlla, juc shun'ulla, juc pinsaylla cawsaycāliy-ari, sumā cushishallaña ya'apis canāpā. ³ Ñatac lāga shun'uyu nītac nunatucūśha shun'uyu ama imactapis lulapācuychu. Aśhwanpa quiquīpītapis mas allinpālā lluytapis uywaycunqui. ⁴ Amatac quiquillayquip allinllayquipā licacuychu sinu'a juccunāpactapis licaycāliy.

⁵ Ñatac Jesusninchicnūmi caycālinquiman:

⁶ Pay masqui quiquin Diosninchic cayalpis, manam chay cayninman atiniduchu caycula.

⁷⁻⁸ Aśhwanpam Dios caynintapis juc-lāduman chulaycul, ya'anichicu aychayu tulluyūman muyula. Caynu cayalpis, mastalāmi mīnuschacula; uyway nunamanlāmari muyulapis.

Cāsucuyinwanmi wañuycāta quiquinpa awnila; aśhta mana allin piyurnin nunap wañuchinan curuśhinninmanlāmi chālapis.

⁹ Chaymi mas altunninmanlā Tayta Dios chulaycula; lluy puydīpītapis sumā allinninmanlāmi numraycula.

¹⁰ Chaymi janay pachāchu, cay pachāchu, allpāpa shun'unchu lluy cācunāpis Jesusninchicman un'ulacuycul

¹¹ "Anmā lluy imapīpis mayanpīpis sumā puydīca cayanqui" nil alawapācun'a. Chaynūpam Tayta Diosninchicta altuman julaycālin'a.

Cay pachāchu chalapacūcunaca acchinūmi cayanchic

¹² Ñatac cuyāśhācuna, amcunāchu cayapti imaypis cāsupāmālanquim. Canan caluču cayapti'a maslāmi puydīnpi. Chaynūtac salbaycūśhaña capācūshayquita sumā manchacuywan camalachiya callpanchaculcanquimanmi. ¹³ Quiquin Diosñatacmi shun'uyquīchu lulayta pinsaycachil munaśhanmannuy lulachipācūshunqui.

¹⁴ Lluy lulapācūshayquīchu mana jamuyānacullal nī piñanacullal lulaycāliy. ¹⁵ Chaynu cawsapācuptiquīch imapī juchachaycālishunayqui mana can'achu. Ñatac Diospa chulincunanu allin shun'ujan cay tutapā pachāchu man muyūśha mana allin nunacunap chawpinchu cawsaycālimi lusiru-yupaypis acchipācunqui ¹⁶ allin willacuy cawsay uśhanta tantiachishtin. Chaynu capācuptiquīch Jesusninchic cutimunan muyuncāchu lluy wañuy-wañuy llulaynīcuna mana yan'alpā cāshanta yačhal sumā cushicūśhā. ¹⁷ Jinaman'a chalapacuyniquip callpanchacuyin cabalalpuśha cananpā yawarni jichāsha captinpis cushisha lulaycul amcunawan cuscam cushicūman. ¹⁸ Chayurā amcunapis ya'awan cusca cushiculcay-ari.

Timoteoctawan Epafroditocam cāchan

¹⁹ Ñatac Timoteocta watucūniqui cāchamunāpā Jesusninchicmanmi chalapacū. Jinaptīcha imanuy capācūshayquitapis willaycamaptin cushicūśhā. ²⁰ Ya'anuy cay Timoteo amcunapīpis llaquicu'a manam pīpis canmanchu. ²¹ Juccunā Jesusninchicpa lulaycālinantā, aśhwanpa quiquillanpāmi masta wañuyalcan. ²² Ñatac tuquictam yachayalcanqui Timoteo maynu sumā shaycuycūshantapis, ya'awan cusca maychūpis allin willacuyta apaycālishāchu chulī-yupay yanapāmāshantapis. ²³ Chaymi ya'awan ima pasanantapis yachālul-pacha amcunaman cāchamuśhā. ²⁴ Licaycūniqui quiquī ñā pachcamunāpāpis Taytanchicman chalapacuyātacmi.

²⁵ Chaynūtacmi ima pishipacuynīcunāchu licaycamānanpā cāchamuśhayqui lulawshī-masī pilyawshī-masī chalapacū-masinchic Epafroditocā cutichimunā prisisāshanta licayā. ²⁶ Amcunapi shun'unpis manañam shun'uchu. Chaynūtacmi caychu ishyaśhanta uyalipācūshayquita yachālul sumā llaquicula. ²⁷ Rasunpa sumātam ishyāla; ñācham wañuytapis talīlun. Jinaptinpis Diosmi llaquipaycula, manam payllactachu sinu'a ya'actapis manaña mas llaquīchu cayānāpīta. ²⁸ Chayurā canan-pacham mana-mana cāchaycamū amcuna yapa tincuycul cushiculcānayquipā ñatac ya'apis manaña llaquisha cayānāpā. ²⁹ Chayurā Taytanchicpa pudirnintanu-ari sumā cuyacuynin chāsquiycāliy. Paycunanu cācunāta imaypis cuyacuynin altuman julaycāliy. ³⁰ Jesusninchicta sirbiyninwanmi pay wañuytapis ñācha talīlun. Cawsaynintapis ñācha apālun quiquīquicuna mana yanapāmāshayquita yanapāmāshanwanmi.

3

Jesuninchicman chalapacuyimi lluy imapitapis mas allin

¹ Canan chalapacü-masicuna, manaläpis camacalpul cayta niycälishayqui: Jesuninchicwanña capäcushayquipita sumä cushiculcay. Rasunpa manam pishipächu nishäcäta cutipalcul cutipalcul limapaytapis; ašwanpa chay can'a quiquiquicunapächa.

² Cuydaculcay chay ishyay allu-yupay mana allin lulayniyu siñalachicunapä aychanchicchu kuchuy pawananpä wañupacuyäcunäpita. ³ Ñatac rasun siñalacushancä ya'anchicmi cayanchic, Diosninchicpa Ispiritunpa alawaycücunaca, Jesuninchicpäña cašhanchicpi sumä cushicücunaca. Canan chay janä aychallanchicman manam chalapacunchicchu. ⁴⁻⁵ Ñatac mayanpis chaycunallaman jinapäcunapä allin captin'a ya'a mijurtalächa chalapacümanpis. Israel caštap quiqui-quiquin milayninlämi, Benjaminpa ayllunmi cäpis. Chaynütac taytäpi Israel cašhta captimi, pusä muyunllacta siñalächimälapis. Ñatac Moisespa camachicuyninman chalapacuyniču'a manchacuywan lulaycü fariseo cašhtalämi caläpis. ⁶ Chaychu maynu sumä afanädu calmi, allin willacuyman chalapacücunätapis aticahalä. Chay Moisespa camachicuyninpa allin lulaycuychu'a manam pi imacta niycamänallanpis calachu.

⁷ Ñatac chay unay sumä allinpa lluy licašhäcunätapis, canan'a Jesuninchic-laycu imapäpis mana bälipäñam licaycú. ⁸ Maslämi canpis quiquin Jesuninchicä sumä lisishäpitä ¿lluy chaycuna imallamá? Pay-laycum imactapis ismay-yupayta juc-läduman chapiycülü payllactaña uywacunapä, chaynütac paypis ya'allactaña uywacamänanpä. ⁹ Diosninchic allinpäña licaycaman, manam Moisespa camachicuyninta lulayta jicutašhäpachu, sinu'a Jesuninchic lulašhanman chalapacushäpam. Cayllapam Diosninchic mana juchayütaña licaycaman. ¹⁰⁻¹¹ Munayni Salbacü Jesusni wañuycäpi šhalcamušhan pudirninta sumä lisiycuymi. Ñacayninčhüpis paywan cusca caycuytam munä masqui wañunä captinpis šhalcamuna muyuncächu paywan canäta yačhayal'a.

Jesuninchic ayashancäman čhänapämi callpanchacun

¹² Ñatac "llyutañam talilü" nilchu manam niyá. Masqui munašhá allin nunanu manalä cayalpis, callpanchacuyämi Jesuninchic imam ayamäšhancäman čhänapä. ¹³ Chalapacü-masicuna, manalämi cay nishäcänüchu cayá. Masqui manalä ishpilpulpis caytam lulayá: punta cawsaynita cačhaycul lllapan callpäwanmi callpanchacü šhamücäta chalanapä. ¹⁴ Chay camacayninmanmi impiñacü Diosninchic chulin Jesuswan wiñay cawsay primucta umänancäman.

¹⁵ Chayurä caynümi pinsaycuchwan sumä tacyaycušha chalapacuyiniyücuna. Sičušh imächüpis jucnütä pinsapäcushayquitapis, Diosmi chaytapis tantiyacachishunqui. ¹⁶ Masqui maynu ima cacuptinpis tantiyacachimäšhanchicnũñari cawsaycüşhun.

¹⁷ Chalapacü-masicuna, lašhčhüman sumäpa jaluycälimuy; chaynütac yačhachishäcunaca lašhčhüchüña cawsaycälishtantapis licaycäli. ¹⁸ Caycama niycälilacñam, cananpis wa'ayniwan-camam niycälic: curuščächu Jesuninchicpa wañuyninta jalutacücuna cayalcanmi. ¹⁹ Chaycunactä wiñay simpri camacaycü ñacaycällam alcayan. Paycuna aychanpa munašhancunallactam taytacha-yupayta cuyapäcun. Imacunapäpis uyshulänantä ašwanpam nunatuculan. Rasunpa cay pachächu cäcunällamanmi muspapaycalcanpis. ²⁰ Ya'anchicmi ichä janay pachäpäña canchic. Chaypi Salbacü Jesuninchic cutimunanatacämi sumä gänašhwan alcayanchicpis. ²¹ Chay lllapa imapis munayllanču cá sumä jatun munayninwanmi cay chincä aychanchicä muyuycachimäšhun quiquinpa šhalcämušhan aychanmannuy.

4

Taytanchicchu imaypis cushiculcay

¹ Chayurä chaynüllari Jesuninchicman masišu chalapaculcay. Canan cayašhá chalapacü-masicuna, quiqui ñawian licaycälinapimi wañupacuyá. Amcunamari cushichini capäcunqui juc primuy-yupaylä canpis.

² Chaymari Evodiawan Sintiquipis Jesuninchicpa chulincunanu tuquillap awni-nacaycälillächun. ³ Am chalapacuna lulawšh-masifañatacämi bälicuc cay paninchicuna camachinacaycälinanpä yanapaycunayquipä. Paycunam allin willacuychu wañuy-wañuy lulaycawšhipämäla Clementewan chaynütac juc lulawšh-masicunäwanpis cusca. Paycunap šhutincuna cawsaypa cá libruču juccunäwan capäcunapäñam čhulaycušha cayan.

⁴ Ñatac Jesuninchicchu'a imaypis cushiculcay. Yapalämi niycälicpis: ¡Sumä cushiculcay! ⁵ Jesuninchic cayllächüña cayaptin'a allin šhun'u capäcushayquitapis lllapa nunachüpis camalaycälichinquinmanmi. ⁶ Ñatac imapäpis ama llaquicuyalcaychu. Ašwanpa Diosninchicpa maquinman lluy čhulaycul mañaculcay; mañaculpis sulpäta ucuy. ⁷ Chaymi Diosninchic

jawca cawsayta uycälishunqui nunaca tantiay mana atipänancunawanlä canpis. Caynu jawcata shun'uyquitapis, pinsayniquitapis Jesusninchicñumi tacyaycachishunqui.

Lluy allincunällaman umayquita shun'uyquita chulaycäli

⁸ Canañatacni, chalapacü-masücuna, shun'uyquita umayquita chulaycapäcunqui: lluy rasuncunällaman, rispítana cäcunällaman, imapis allincunällaman, mayanpis imaniy-camänallanchicpis mana cäcunäman, allin cuyaywan licaycachimänanchiccunällaman, imapis allinpa licaycunällaman, lluy imapis alawaycunawan allin lulaycunällamanpis. ⁹ Chaynütac willaycälishätapis, yachaycälischätapis, lulašhata licapämäshayquitapis jinalla lulaycäli. Chaycha jawca cawsay umäninchic Dios amcunawan caycun'a.

Apachicušhanpimi anradisicun

¹⁰ Ñatac canan Jesusninchicchu cushicümi unaypiña ya'api llaquiculcäshayquita yapa camalaycachipäcushayquipi. Rasunpa manam un'amamalanquichu; munayalpis imanuyya yanapaycälimänayquipäpis cäsü mana cašhanta tantialämi. ¹¹⁻¹² Caynu niycälic manam pishipacüsha cayalchu. Rasunpa imachüpis bida pasayta yachašhañam cá, masqui cäniyu caychüpis, ütac waccha caychüpis, imap janallanču sumä cawsaytapis, mana imayu cawsaytapis. Yachätacni masqui micuyya jananču cayalpis ütac mana micuyniyu wañuyalpis sumä cushisha cawsayta. ¹³ Aw-ari, imachüpis, imactapis Jesusninchic callpanchaycamaptinmi atipá.

¹⁴ Chaynu captinpis sasachacuyničhu yanapaycälimäshayquiwan allintam lulaycälilanqui. ¹⁵ Yachapacüshayquinüpis Macedoniapi wamäta yalul allin willacuyta willacunäpä, lluy malcaču chalapacücunapitapis amcunallam illaywan yanapaycapämalanqui. ¹⁶ Aw-ari Tesalonica malcaču cayaptipis amcunam ishca y quimsa cuti pishipacuynipä apachipämulanqui. ¹⁷ Cayta niycälic manam amcunapí illayta mañapacuyniwanchu. Ašwanpa munayni chay cuyacuyniquicunapita altuman julaycälisha mas capäcunayquipämi. ¹⁸ Ñatac pinsašhápítapis sumä mas mastalämi chasquiycullá. Chaymi Epafroditowan lluy apachimumäshayquiwan'a ima pishimäshancunäpis sumä altuy-altuyña cayan. Sumä tuqui ašhnä insinsiu Diosman chäcänümi paypa shun'unpä. ¹⁹ Cay licaycamä quiquin Diosñimi amcunap ima pishipaculcäshayquitapis chulin Jesuschu sumä cänincunawanlä lluy uycälishunqui. ²⁰ Chayurá Tayta Diosninchic-ari imaycamapis altuman juluycušha cachun. Chaynu cachun.

Camacalpunanpä limaycälin

²¹ Canan limaycäli Jesusninchicpäña lluy cäcunäta. Chaynütac ya'awan cá chalapacü-masinchiccunapis limaycälimušhunquim, ²² jinaman llapallan chalapacü-masinchiccunapis, mastá Romap puydi mandä Cesarpa wasinču cäcunämi. ²³ Quiquin Jesusninchicpa llaquipaynin amcunawan caycuchun. Chaynu cachun. Jamallá.

Colosaschu Chalapacucunäman Pablo Cartacushan

Pablom wichalashanpita Colosas malcachu chalapacucunäman cartacun. Cay chalapacucunämanmi allin willacuycawan mana tincü ya chachicuycuna yaucucuyäla. Caynu pasashantam Pabloman Epafras willaycula. Chaymi Pablo anyapaycun lluy imactapis lula Duyñullanchic sumä mas munayniyu imacunapitapis cashanta. Paypa munaylanchüma lluy-lluy imacunapis cayan. Jesusninchic wañushallanpam allinpa licaycachimanchicpis. Caynu salbaycuSHA Jesusllanchicpam canchic. Manañam siñalachicunanchic canñachu. Rasunpa siñalacuyca aychanchicpa munayninpi Jesusninchic julaycamäshanchiccami. Payllapmi muSHü nunaña caycunchic. Chayura payllacta altuman juluycuSHun. MuSHü nunaña capäcuSHanta muyun-muyun maychüpis imächüpis camalaycachishun.

¹ Jesusninchicpa jucnin puydi cächan Diospa munaSHanmannuy ya'a Pablom chalapacü-masinchic Timoteowan cusca limaycälumuc ² Diospa aclashan Colosas malcächu Jesusninchicman masisu chalapacü-masicunacta. Quiquin Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay amcunachu caycuchun.

Chalapacucunäpämi mañacun

³ Ñatac amcunapi imaypis mañaculcal'a Duyñunchic Jesusninchicpa Taytan Diostam sulpäta uculcä. ⁴ Uyalipäculämi Jesusninchicman maynu chalapaculcäshayquitawan, lluy chalapacü-masiqicunacta maynu cuyapäcuSHayquitapis. ⁵ Caycuna amcunapi yalaycamun allin willacuyta uyalipäcuSHayquipawan Tayta Dios sumä allincunacta alcachipäcuSHuSHayquiman chalapaculcäshayquipam. ⁶ Ñatac cay allin willacuymi jinantin pachäman chayan cawsaycunacta allinman ticlachishtin Dios maynu sumä rasunpa llaquipayniyu cashanta yachapäcuSHayqui-pacha pasashancänu. ⁷ Cay yachachishüniqui cuyay yanapani chalapacuna sirbi-masinchic Epafrasmi ya'acuna partipi yanapaycälishulanqui. ⁸ Paymi maynu sumä cuyacuyniyu capäcuSHayquitapis uyaliycachipämäla.

⁹ Chaymi yachapäcuSHä muyunpi Diosninchicta imaypis jinalla mañacuyalcä munaynintapis, lluy yachachicuyintapis, imanuy cashantapis sumäta yachaycälinaquipä tantiyacälinaquipäpis. ¹⁰ Jinalcha cawsaycälinqui Jesusninchicpa munaynillanman, imaypis allincällecta paypa anradunpä lulaSHtin. Chaynu Diosninchicta mana lisipäcuSHayquipa chawsayniquichu allin lulaycunalla mas mas caycun'a. ¹¹⁻¹² Ñatac Taytanchicpa jatun munayninman tincüta sumä balurta uycälishunayquipämi mañaculcä. Chaycha ima captinpis mana cuyupacullal masisu SHaycaycälinqui cushishalla imächüpis sulpäta ucuSHtin. Yalpapäcuy: paymi caynu ishiyicälischulanqui unanchashan malcanpa tucänincunacta allin gubirnunchu partinacaycälinaquipä. ¹³⁻¹⁴ Cay mana allin pachap mandäninpa maquinpitacmi cuyay chulinpa gubirnunman julaycamälanchic yawarninpa chaninwan juchanchicta pampachaycul libriña cananchipä.

Jesusmi lluy imapipis sumäninca

¹⁵ Jesusninchic'a mana licaSHA Diospa quiquin litratullanmi. Paymi lluy camaSHancunapipis lllapanpipis sumä munayniyu puntacta calaña. ¹⁶ Payllawanmi tucuy ima licaSHanchictapis, mana licaSHanchictapis, munayniyu pudirniyu janay pachächu, cay pachächu cäcunätapis Dios camala. Payllawanmi payllapätacmi lluy lluyta camala. ¹⁷ Manalä imapis cayaptin Jesusninchic ñam calaña. Paymi lllapan camaSHancunactapis cashallanchu caycachin. ¹⁸ Paytacmi aychan-yupay cä chalapacünincunap uman. Chaynu lluy imapipis wamä cayalmi wañuycäpapis puntacta SHalcamula imächüpis sumä allinninchülä puntanninchu camalaycunapä. ¹⁹ Ñatac Diosmi tucuy cawsayninta payllachu camalaycachiya munala. ²⁰ CuruSHcächu yawarninta jichashanpatacmi jinantin cay pachächu janay pachächu lluy cäcunätapis allinpa yapa licaycunapä cutiycachimula.

²¹ Amcunamä unay cawsapaculanqui Diospa japächäSHA. Chincüninmi rasunpa capäculanqui pinsashayquicunäwan, lulaSHayquicunäwan'a. ²² Cananmi ichä tulluyu aychayuy Jesuspa wañuyninpa allinpa licaycälischunqui, chuya-cama, mana juchayuy puntancho, payllapäña capäcunayquipä. ²³ Caynu caycälinqui allin willacuy uyalipäcuSHayquichu limalicushanman mana jucmanyällal masisu jinalla chalapaculmä. Cay Jesuspa willacuynin jinantin pachäman chäSHancäta willawshüninmi ya'a Pablopis cayä.

Chalapacucunäta sirbinanpämi chulaSHA cala

²⁴ Chaymi canan amcunapi ñacashäta cushicü. Aw-ari, Jesusninchicpa aychan-yupay cä chalapacucunäpä unanchaycamäshancäta listum cayä cushicuywan aychächu ñacaycunäpä.

sumämi sujítachimanchic” nil. Ñatac chay'a mana allin tantiyainchicta munayninchicta manamá rasunpa sujítayta atipanchu.

3

¹ Chayurá Diosninchic Jesusninchicwan cuscacta shalcayächimaptinchic'a umanchicpis shun'unchicpis cachun janay pachállachu, Jesusninchic unrapá Diospa lādunchu gubirnaśhancāman. ² Chaycunaču shun'unchic cachun ama cay pacháchu lluy chincacūcunāllaman'a. ³ Jesuswan wañupāculanquiñamari; chayurá shamū cawsayniqui Jesuswanmi cayan, Diosninchicchu pacášha. ⁴ Juc muyuncha ichá quiquin cawsayniqui cá Jesus camalāchicun'a, chaynūtaccha amcunactapis. Chay altuman juluycuśha cayninchūcha paywan cusca capācunquipis.

Unay cawsaycāwan allin muśhū cawsaycātam tincuchin

⁵ Chayurá aychayquip unay munaynin cawsácāta wañuchinayquim prisisan: anla juchacuyacunata, mana allin munaycunacta, imapīpis wañuyaycunacta. Cay'á taytachacta cuyayášhanchicnūmi cayan. ⁶ Cay lulaycunapitamari Diospa piñacuyenin mana uyalicūcunāman chan'a. ⁷ Amcunapis unay caynūcunactam lulapāculanqui. ⁸ Manaña chaynu caycal'a canan rabyacuycuna, mana awantana piñacuycuna, juccunacta chīnicuycuna amcunaču manatacmi canmanñachu. Chaynūtacmi palaycunawan imaymana mana allin limaycunapis shimiquipi imaypis manaña yalunmanchu. ⁹ Amatac artipānacuyalcaypischu chay aychayquip mana allin cawsayninpita anla lataśh mūdānactanūña mana allin unay lulayninactawan wicapayalcalñá. ¹⁰ Jinalcul muśhū cawsaywanmi mūdācālālīsha cayalcanqui. Jinaman chay cawsayniquita Diosninchic imaypis muyulpayächishunqui quiquinmannūmi, payta sumāta lluy lisilpālinayquicama. ¹¹ Ñatac cay muśhū cawsaychu canapá manam ucunchu Israel mana-Israel caysis, ni siñalachicūśha mana siñalachicūśha caysis, nī uyway nuna ūtac libri caysis, nītac juc caśhta cay imapis ucunpischu. Aśhwanpa cawsá Jesuślam puydin lluypīpis masninca jinaman lluychūpis.

¹² Ñatac cuyay malcan capācunayquipāña Dios aclaycuyalcāshuptiqui'a, cawsayniquicunaču caycunman juccunacta llampu shun'uwan licaycuy, allincāllacta lulaycuy, quiquiquipitapis mastalā juccunacta licaycuy, allin maquiwan lulaycuy, chaynūtac imapīpis pasinsiacuy. ¹³ Ñatac juccunāwan piñanacuyta ama ashīyalcayñachu, imapis ninacaycālinayqui captin'a aśhwanpa pampachanacaycāliy. Maynūmi Jesusninchic pampachaycālīshulanqui, chaynu-ari amcunapis pampachanacaycāliy. ¹⁴ Mastá cuyacuyta camalaycachipācuy; cay cuyacuyamari lapa imactapis tuquicta tincuycachin. ¹⁵ Ñatac jawca cawsayta Jesusninchic umāśhanchicca shun'unchichu caycuchun. Paymi lluyta ayamālanchic cay jawca cawsaychu juc cuirpullap aychan-yupay cawsanapá. Jinaman'a imaypis sulpāta ucūshun. ¹⁶ Ñatac Jesusninchicpa willacuyenin shun'unchicchu imaypis tacyaycuchun lapa sumā cānintin. Chaynūtac lluy yačhaywan jucninchic jucninchic imāchūpis caminanacuycūshun, anyapānacuycūshun. Diosta sumā anradisicūśha shun'uwantac, taquishun imaymana taquicunawan, immuncunawan, Chuya Spiritu taquicunacta shun'unchicpi yalachimuśhancunāwanpis. ¹⁷ Caynu lluy lulalpis, limalpis Jesusninchicpa pudirinnu lulaycūshun, pay ya'anchic-laycu lulaśhanpi Tayta Diosta sulpāta ucūśhtin.

Juccunawan imanuyta cawsaycunapāpis

¹⁸ Ñatac walmicuna, sujítaculcay wayapayquicunaman; caytam lulaycālinayqui Jesusninchicman chalapaculcāśhayquipa. ¹⁹ Wayapacuna, tuqui cuyacuywan walmiquicunacta licaycāliy; ama usuchipācuychu. ²⁰ Chulicuna, taytayquicunacta imāchūpis cāsuculcay; caymari Diospa shun'unpā cayan. ²¹ Taytacuna, chuliquicunacta ama cutipalcul cutipalcul rabyapayāchīychu, jinapayal'a wāllīshacta cayāchīychu. ²² Chaynūtac uyway nunacuna, cay pacháchu duyñuyquicunacta imāchūpis cāsuculcay. Amatac pāycunap ñawillanču'a, “allinpa licaycamānanpā” nil lulayalcaychu, sinu'a allin shun'uwan Diosninchicta manchacuywan. ²³ Lluy imapis lulapācūśhayquicunacta lulaycāliy llapan shun'uyquiwan Jesusninchicta sirbiycuyānu, ama nunacunāllactachu. ²⁴ Yačhapācunquiñamari Duyñunchic Jesus sirbipācūśhayquica allin unanchaycūśhancāman tincūta upācūshunayquita. ²⁵ Mana allincāta lulācāñatacmi ichá, mana allincāman tincūta chasquiykun'a. Ñatac Diosninchic mana śhalcullalmi mayanmanpis cāraycun.

4

¹ Chaynūtac duyñucuna, uywayniquicunacta tuquip tincūninman licaycāliy. Yalpapācuy amcunapapis janay pacháchu juc duyñuyqui caśhanta.

² Mana pishipällal Tayta Diosman jinalla mañaculcay lichcat-lichcat caštín, jinaman sulpáta ucuštín. ³ Chaynütac ya'acunapítapis mañaculcay "Taytay, puncucunacta quichaycálipuy Jesuñinchicpa unay pacaláshan allin willacuyninta lluy tantiaycálichinanpä" nil. Chay willacuśhá-laycumari wíchalayá. ⁴ Mañaculcaytac "Tuqui tantia-páshata tantiaycachinanpä yanapaycuy" nil; chaynu lulanämi cayan.

⁵ Ñatac mana chalapacücunāwan'a yačhayniyünümi capácunqui; paycunawan imayüra caycálishayquicunachüpis allincātari tantiaycálichichcay. ⁶ Limayniquicunapis sumá allin mishquillam imaypis caycunman. Chaynütacmi tapucuycunátapis tincüninman-cama willapaycuyta yačhanquiman.

Camacalpunanpämi limaycun

⁷ Ñatac cuyay chalapacü-masinchic Tiquico, sumá chalapacuna yanapämi, Jesuñinchicta cusca sirbipácuśhámi imanuy caśhátapis amcunaman apaycamun'a. ⁸ Chaypämi amcunaman cáchayámú, caychu ima pasáshantapis willaycánil, callpanchaycálishunayquipä. ⁹ Paywantacmi cuyay masíu chalapacü-masinchic malca-masiquí Onesimopis śhayámun. Čhayculmi caychu ima lluy pasáshantapis willaycálishunqui.

¹⁰ Ñatac wíchalawśhí-masí Aristarco limaycálimuśhunqui, chaynütac Bernabépa primun Marcospis. Ñatac amcuna yačhaycálichishañam cayalcanqui Marcos watucüniqui śhamuptin imanuyya čhasquiycálinayquipäpis. ¹¹ Chaynütacmi limaycálimuśhunqui Justup lisipácuśhan Jesuspis. Cay Israel-masícunallam Diospa gubirnunpa lulawśhí-masí. Paycunam allicta cushiycachiman. ¹² Chaynütac amcunanüpis Jesuśpa nunan Epafraspis limaycálimuśhunqui. Pay imaypis amcunapi mañacuyanmi, masíu tacyaycálinayquipä ñatac ima captinpis Diospa munayninta lulaycálinayquipäpis. ¹³ Jinaman'a quiquí ñawíwanmi licalá amcunapípis Laodiceapwan Hierapolispa malcancunaču cācunāpípis, maynu sumá llaquicuśha caśhanta. ¹⁴ Chaynütac cuyaśhá mīdicu Lucaspis, Demaspis limaycálimuśhunquim.

¹⁵ Ñatac Laodiceaču chalapacücunāta limaycāliy. Jinaman Ninfactawan wasinču lluy juntunacü chalapacücunátapis limaycāliytac. ¹⁶ Cay cartacta amcuna ligiycānil'a Laodiceaču chalapacücunāman apālālichiy, paycunapis ligiycālinanpä. Amcunañatacča ligiycālinqui Laodiceapi śhamü carta čhāmuśhuśhayquita. ¹⁷ Ñatac Arquipocta niycālillay Duyñunchic imam nishannūlla sumāta lulaycunanpä.

¹⁸ Ya'a Pablom quiquí maquíwan, litrawan cay limaycuyta isquirbiycamú. Yalpapācuy pñisu wíchaláśhāta. Quiquin Diosñinchicpa llaquipaynin amcunawan caycuchun. Chaynu cāchun. Jamallá.

Tesalonicaĉhu Chalapacücunäman Pablo Punta Cartacúshan

Pablom Jesuspi willacuštín Macedoniap cay Tesalonica malcanman ĉhala. Chayĉhümi griego limäcunaca achca chalapaculcäla. Waquinnincuna cuntran šhalcapäcuptinmi Corinto malcäman Pablo llaquisha licula. Chaypimi Timoteoctawan Silvanocta Tesalonicaman watucü caĉhala. Chaypi allin capäcúshanta yaĉhal cutilälímupitinmi Pablo cay cartacta apachila “Masqui ima cacuptinpis ama ipaman cutiyta pinsalcäliychu. Ašhwanpa Jesusninchicman masisu chalapaculcay” nil. Pablo cay cartawan callpanchäla Jesusman masta chalapaculcänanpämi. Chaymi niyan: “Wamä chalapaculcášhayquinuy ašhta wañuyĉacama chalapaculcay; paypa cutimuynin cayllaĉhüñam cacuyan” nil. Jinaman lulacü-cama lluypis caycälinanpämi limapaycun.

¹ Ya'a Pablom, Silvanowan, Timoteowan apachicalämuc cay cartacta amcuna Duyñunchic Jesus, Tayta Diosllapña cá Tesalonica malcäĉhu chalapacücunäman. Quiquin Tayta Diosninchicpa llaquipayninpita jawca cawsay amcunaĉhu caycuchun.

Tesalonica chalapacücunapitam sulpäta uycun

²⁻³ Diosninchicta imaypis mañacušhächu Jesusninchicman masisu chalapacul cuyaywan allincunäta lulal tacyaycälíshayquitapis yaĉhapäcümü. Chaynütacmi paypa cutimuyininta licat-licatllaña alcayalcášhayquitapis yalpalmi Taytanchicta anradisicü. ⁴ Quiquin Diosninchicpa cuyašhan chalapacü-masícuna, aclapäcúshulanqui nunan capäcunayquipämä. ⁵ Caynu cašhanta tantiapäcú allin willacuyca amcunaman imanuyya ĉhämúshānpamá: manam nunacunallap limayllanmannüchu, sinu'a munaywanmi, Chuya Ispirituwanmi, jinaman rasuncäwanmari. Yaĉhapäcunquitacmä amcunap allinniquipä sumä cawsapäcúshätapis. ⁶ Chaymi ya'acuna lical amcunapis rasunpa atichipämäšhayquiwan'a Duyñunchictapis atichipäculanqui. Masqui imaña pasapäcúshuptiquipis, Chuya Ispiritu sumä cushicuyta uycälíshulanqui ĉhasquipäcúshayqui-pachapítam. ⁷ Caynu capäcúshayquita licalmi Macedonia, Acaya-läducunaĉhu chalapacücunäpís atichipäcúshulanqui. ⁸ Cay lulayniquiwān rasunpa amcuna Jesuspita willašhacäta manam Macedoniaman Acayallamanchu sinu'a juc malcanamanpis milachipäculanquim. Chaymi Jesusman chalapaculcášhallayqui intiruchüpis lluy muyuyan. Chaynu cayaptin ya'acuna ĉimactam nipäcúshā? Manam imapis nipäcuná canñachu. ⁹⁻¹⁰ Lluy nunapis imanuyya ĉhasquiycälímášhayquitapis: “Taytachancunactapis alawayta caĉhayculmi rasunpa cawsä Diosta ĉhasquílälín. Chulin cutimuyinintapis jawcamä alcaycälin” niyanmä. Aw-ari, wañuyĉäpi Chulin Jesus šhalcalumli wiñay simpri ñacayĉäpi julaycamášhun.

2

Tesalonicaĉhu cawsašhanpimi Pablo liman

¹⁻² Chalapacü-masícuna, amcunaman manaläpís ĉhämül Filipos malcaĉhu'a may supay-apachishäch, palapäcúshäch capäculá. Masqui caynu imaña pasalcämāptinpis, quiquin Diosninchicmi callpanchamäla mana manchalil paypita willaycälinacpä. Chaymi šhamuyñi mana yan'alpächu cala. ³ Ya'acuna umä imactapis chalašhanpichu manamá šhapämulá, nítac juc licĉhā pinsayñiwanchu limapapäcúlac nítac imapis julucuyñiwanchu yaĉhachipäculac. ⁴ Ašhwanpa quiquin Diosninchicmi “Allinñam cayalcanqui” nil allin willacuyta maquiman ĉhulaycälímäla. Ya'acuna manam nunacunap munayllanpächu lulayalcá sinu'a imcta šhun'unchicĉhu pinsašhanchictapis yaĉhä Diosninchicpa munayninpänümü. ⁵ Yaĉhapäcúshayquinüpis ya'acuna šhimi mishquichünu'a imaypis manam alawapäculachu nítac imayquitapis juluyllawanchu jinapäculá. Caycunapita quiquin Diosninchicmi tuquicta yaĉhayan. ⁶ Nítac amcunaĉhu nī juccunaĉhu allinpa licachiculcänäpächu, sirbichiculcänäpächu šhapämulá. Aw, rasunpa Jesuspa puydi caĉhancuna cayalcal'a chaynu ĉhasquinamä capäcú. ⁷ Nátac chay lulayta manam uchuclipis pinsalcälílächu. Ašhwanpa sumä cuyalmi tayta mamanu amcunacta cuyaywan ishpiyĉälíchilac. ⁸ Amcuna manam yaĉhapäcunquichu maynu cuyapäcúshactapis. Munayñi manam willaycuyllachu, ašhta bidätapis amcunapi upäcūmanmi cala. ⁹ Chalapacü-masícuna, rasunpa yalpapäcunquim amcunaĉhu Diospi willayal mantiniculcänäpā mana piñachiyniwan tutay-muyun maynu-maynu lulapaculcášhätapis.

¹⁰ Nátac amcunapis ñawiquiwanmi licapäculanqui, Tayta Diosninchicpis yaĉhanmi amcunaĉhu allin lulayniyu capäcúshāta, tuqui šhun'üwan licaycälíshacta, jinaman pipis nī limamānan capäcúshätapis. ¹¹ Chaynütacmi callpanchäcānu, jucniqui-jucniquita cunsuy-laycälilac, juc tayta chulinta licaycücä-yupaypis. ¹² Chaymi Diosninchicpa gubirnünchu

wiñay simpripä sumä alli-alli rīnanayquipä aclacushan capäcushayquita ya'chal, ya'acuna chuncay-chuncay limapaycälilac paypa tincüninmannuy cawsapācunayquipä.

¹³ Ñatac chaychu Jesuspī willapti ¿manachun “Cay willamāshanchic'a rasunpa Diospītam uyalianchic; manam nunap yāchachicuylantachu” nil cushisha chasquipāculanqui? Cay nipācushayquipātam imaypis Diosninchicta anradisicū. Rasunpa cay willašhāca quiquin Diospi yalamūmari. Cay willacuyñinta chasquiculcāshayquipam quiquin Diosninchic amcunap bidayquita allinman tielayāchin. ¹⁴ Chalapacū-masīcuna, Judea malcacunāchūpis Jesusman chalapacūcunāwan pasāshancānūmi amcunacta malcamasiquicuna ñacachipācūshulanqui. ¹⁵ Chay Israelcunāmi Diospa unay willacūnincunactapis wañūlāchila, jinaman'a Duyñunchic Jesustapis. Chaypitā ya'acunactapis alūlāliman. Paycuna manamā Diospa shun'unpāchu cawsayalcan; lluy nunacunap cuntrantacmā cayalcanpis. ¹⁶ Chayñūtac mana-Israelcunaca salbaculcānanpā allin willacuyta willācunāpi mīchacamāshanwan'a mas-mas juchactalāmi tawacuyan maquinman juntachicucā-yupaypis. Chaymi Diospa lluy piñacuyñin chāmuptin'a cay lulašhancunapi sigūruña cunca kuchuyñin can'a.

Chalapacūcunāta licaycuyipi wañupacun

¹⁷ Ñatac amcunawan chalapacū-masīcuna, mana tinculpis shun'ūchūmi imaypis caycälilānqui. Chaymi watucūniqui shamuypi wañupaculā. ¹⁸ Jinalmi japallā achca cuti yalāchacamuptīpis imaymana sasachacuycunacta supayca chulamuptin mana atipamulāchu. ¹⁹ Chayurā ¿mayantā cushichimāni, shun'ūta altuman juluycūca? Amcuna ya'awan cusca Jesusninchicpa cutimuyñinchu cācunāmari. ²⁰ Aw, amcunapītamari sumā cushisha caycalā.

3

¹ Chaynu manaña watucamuyta atipalcul masta llaquiculculmi, Atenas malcachu quīdacuyta pinsālāli. ²⁻³ Salbacūninchicpa allin willacuyñinta willacawshī-masī pudirni chalapacū-masinchic Timoteocta cāchapāmulā “Paymi chalapacuyñincunāchu masīsu tacyaycāliyta yanapaycamun'a, chayñūtac callpanchaycamun'a chay imaymana sasachacuycunāchu pasāshancunāwan mana mayanllānpis iwichilcānanpā” nil. Amcuna ya'chapācunquimā caynu ñacananchicpā cāshanta. ⁴ ¿Manachun amcunawan cayal juc-pun nipāculac: “Chalapaculcāshayquipita aticāchāsham capācunqui” nil? Canan ¿manachun nishānūlla pasayan? ⁵ “Caynu pasayaptin'a ichāch chay ñacaycunawan'a Palpachī Satanašpīs umanta muyuyāchinña Jesusta cāchaycunāpā. Jinaptin'cha cay imaymanap ñacal lulašhanchic'a pampapāña can'a” nilculmi, sumā pinsamintucūsha cayal apuraypa Timoteocta cāchamulā, imanuy capācushayquitapis willaycamānanpā.

Allin willacuywanmi Timoteo cutimun

⁶ Ñatac Timoteo cutimul, willaycaman sumā allin capācushayquitapis “Jesusninchicman'a masīsu chalapacūsham cayalcāñā. Jinalmi llapanpis yanapānacuyalcāñā cushisha imalāchūpis” nil. Nimantacmi ya'acunapita imaypis cuyacuywan yalpacāculcāshayquita, ñatac “¿Imaycha tincuycūshun paycunawan?” nil ya'acunanu llaquiculcāshayquitapis. ⁷ Cay sasachacuyñincunāchu uyallūlmari sumā-sumāta cushicul shun'ullāpis jawcayālunlā canpis. ⁸ Amcuna Jesusninchicman masīsu chalapaculcāshayquita ya'chalpūluptimi shun'ūta achīyālichimanqui. ⁹ ¿Rasunpa caycunapi maynu cushisham cayā! ¿Diosninchicta imanuypālā anradisicūman sumā cushicuyta uycapamāshayquiman tincūta! ¡Manamā atipāchu! ¹⁰ Ñatac Diosninchicman masta chalapaculcānayquipāpis yāchachinac cayanlāmi. Chaymi Diosninchicta tutay-muyunpis mañaculcā amcunaman cutipāmunāpā.

¹¹ Chaymi quiquin Diosninchictawan Duyñuninchic Jesusta mañacū ima captinpis amcunaman yanapaycul chāchimānanpā. ¹² Chayñūtac Duyñunchicta mañacū, ya'acuna cuyapācushacnuy, amcunapis quiquiqui-pulapis ñatac juccunawanpis masta cuyanaculcānayquipāmari. ¹³ Chayñūtacmi, ruygacuyalcā shun'uyquita callpanchaycālishunayquipāpis. Chaycha Duyñunchic Jesus anjilnincunawan cutimuptin amcunapis Tayta Diosninchicpa puntānchu chuya caycālinqui.

4

Dios munašhanmannuy cawsapācuy

¹ Chalapacū-masīcuna, amcunāchu cayal, Diospa shun'unpānuy imanuy cawsaytapis ya'chachipāculacmi. Chayñūmā cawsayalcanqui. Cananñatacmi Jesusninchic-laycu ruygaculcac masta-masta lulanayquipāpā.

² Ya'chapācunquīfamari Jesusninchicpa pudirnin cayniwan imacta yāchachipācushactapis. ³ Chaychu ¿manachun “Mana juchacullal, mana pulinacullal cawsananchictam Diosninchic munan” nil niyalcac? ⁴ Chaynu captin'a, aychayquita sumā allinta sujitalcacay; ⁵ manamā

Diosta ni lisicunänu munašhanpa aysachicuyalcāshancänüchu cayalcanqui. ⁶ Yan'al-lätac jucnin-jucnin nuna-masiqip masanninwan cayal casädu pirdichí capäcunquiman. Nipäcushac-yupaypis chaynu nunactá Diosninchicmi chayman tincüta mučhuycachin'a. ⁷ Diosninchicmari ya'anchictá "Amcunam nuná capäcunqui" nil aclamälanchic, paynuy tuqui mana juchacul cawsanapá. ⁸ Cay yačhachicuyta jamuyácá manam nunallap yačhachicuyllantachu jalutacuyan, sinu'a paynu canapá Chuya Ispiritunta umäninchic Diosninchictam.

⁹ Natac cuyanacul yanapänaculcänayquipitá, manañam nipäcunac canchu. Quiquin Diosninchicmari yačhayta umälanchicña lluywanpis juc taytap chulinnülla cuyanacul yanapänacunanachicpä. ¹⁰ Rasunpa cay nishannüshi amcuna lulayalcanqui lluy Macedonia malcacunächu cá malca-masiquicunawanpis. Natac, chalapacü-masicuna, caypipis mas sumá-sumá yanapänaculcänayquitalämi licaycuyta muná.

¹¹ Chaynütac lulayniquita cáchaycul matayyacuycul ama puliyalcaychu. Ašhwanpa lulaculcay yačhachipäcushacnüpis mana mañapacuštín puliyalcänayquipá. ¹² Jinaptiquich mayanman mana uyshuycunayquipis can'añachu, ašhwanpam Diosman mana chalapacü lluy nunacunäpis alawal tuquip licapäcushunqui.

Jesuninchicpa cutimuyin caynümi

¹³ Chalapacü-masicuna, wañucü chalapacü-masinchicunapita yačhaycälinayquitam muná Diosman mana chalapacücunänuy, wiñay simpri cawsayta mana alcäcunänuy "Manañach tincuycushñachu imaypis" nil mana llaquiculcänayquipämani. ¹⁴ Jesuninchic wañüşhanpi šhalcamuštanta ampis ya'apis yačhanchicmi. Chaymi Jesuninchicmanña chalapacuyal wañucunätäpis Diosninchic šhalcachimunanta chalapaculcá. ¹⁵ Cay nishäcunacá quiquin Jesuninchic niycamäshanchicnümi. Rasunpa, Jesuninchic cutimul'a manam wañucunäta cáchayculchu ya'anchic cawsäcunätälá puntacta puštacamäshun. ¹⁶ Chaypun altu šilupi puydi anjil ayalpämuptin, Diospa curnitillan llamadalpämuptin, quiquin Jesuninchicmi ji'alpamun'a. Jinaptinmari wañüşha chalapacücunaca šhalcamun'a. ¹⁷ Jinamanmi ya'anchic cawsäcunätawan cuscata Jesus juella puštacamäshun altu pucutay janänchu lluypis juntunacunapá. Chaychümi wiñay simpripä paywan cacuštun. ¹⁸ Chaymi caycunata umanchicchu uywal llapanchicpis cunsuylanacuycunanchic.

5

¹ Chalapacü-masicuna, cananñatacmi chay pasanan timpucunapita, muyuncunapita, manaña isquirbimunac canñachu. ² Yačhapäcushayquinüpis, Taytanchicpa cutimuyin can'a mana pinsašhanchic üraču suwa tutap un'aypi yacamuyinnümi. ³ Diosman mana chalapacü llaa nunacunam chaypunpá "Canan'a jawcañam sigürüñam cacunchic" nil niyalcan'a. Chay jinayaptinmi un'aypi alli ñacaycuna lluyta camacänanpä čhämun'a. Juc patayu walmicta quillanču dulurnin un'aypi chalašhancänümi žpitá chay dulurninta ašhuchinman? Sigürüñam imanäshapis chalacalpun. Chaynümi paycuna sigürüña cayalcan chay ñacayčachu mana llupitl muyupäcunanpä.

⁴⁻⁷ Paycuná tutap mana sintil wañüşha puñuyäcunanümi, ñatac tutap shincäsha mana imapis ucul cayäcunanümi cayalcan. Chaymi ima pasashtantapis tantianchu. Chalapacü-masicuna, acchichümi cayanqui. Manam paycunanüchu tutapächu mana fisuyuy cayalcanqui Taytanchicpa cutimuyin un'aypi suwanuy chaläshunayquipä. ⁸ Ašhwanpamá, muyünchu pulil lluy imapis licäcunänuy cayäna tuqui sänu fisuyinchicwan. Cay chalapacuyininchicwan nuna-masinchicta cuyaycuyininchicmi lluy atajamäshun juc jirru chalicu-yupaypis. Chaynütac salbäsha sigürüña cašhanchicta umanchicchu masisu uywašhun juc casuwan atajachicüšha-yupaypis. ⁹ Diosninchic'a castigüchu canapächu manamá unanchaycamälanchic, sinu'a Jesuninchicman chalapacuyininchicpa salbäsha cananchicpämi. ¹⁰ Jesuninchicmari wañula ya'anchic-laycu cawsayäpis wañüşhäpis wiñay simpripä paywan cawsacunanpä. ¹¹ Chayurá lluy caycunata umayquiman čhulal llapayquipis callpanchanaculcay imam lulayalcāshayquinu.

Camacalpunanpämi limapaycun

¹² Chalapacü-masicuna, amcunapá wañuy-wañuy lulayäcunäta, licaycälishünüquicunacta, caminaycälishünüquicunacta allinpa licaycäliy. ¹³ Caynu lulapäcushanpitamá tuqui rispütawan licaycul cuyaycäliy. Llapayquipis tuqui allinpa apanacul cawsapäcuy. ¹⁴ Chaynütacmi chalapacü-masicuna, amcunacta ruycaculcäc, llaa illa mana lulacücunäta anyaycälinayquipä, pishi šhun'uyücunäta callpanchaycälinayquipäpis. Chaynütac imallawanpis uman muyuchicücunäta limapaycäliy. Pasinsiayniqui lluywanari caycuchun. ¹⁵ Imacta lulašhuptiquipis amatac cutichicuyalcaychu. Ašhwanpa amcuna-pulapis juccunäwanpis allin šhun'uyu caycäliy. ¹⁶ Tucuy timpu-ari imaypis cushishalla cawsapäcuy. ¹⁷ Chaynütac imaypis Diosninchicta ruycaculcay. ¹⁸ Natac

payta anradisiculcay allincuna mana allincuna shamuptinpis. Jesusninchicpa nunan cayaptinchicmä lluy caycunacta lulananchicta Diosninchic munan.

¹⁹ Diosninchicpa Ispiritun amcunacta lulachiyta munašhuptiqui'a ama atajal mičhacuyalcaychu. Chaynütac juccunacta lulachiptinpis amatac mičhacuychu. ²⁰ Chaynütac Dios partipi willacušhancunäta mana bälipä ama licapäcuychu. ²¹ Ašhwanpa rasun manarasun cašhantapis talipay. Rasun captin'a chaycunapi allincäta umayquiman čhulaycuy. ²² Mayčhüpis imächüpis mana allincäta talil'a ama čhasquiychu. Ašhwanpa juc-läduman čhulal un'aycuy.

²³ Cananmi jawca umäninchic Diosninchicta ruygacü muyun-muyun mastalä sumä allinninmanlä chuyanchäšhunayquipä, jinal almantinta änimuntinta aychantinta juchannäta Jesusninchic cutimuynincama uywapäcušhunayquipä. ²⁴ Aclacušhüniqui Diosninchic'a chalapacunamá. Imam limalicušhantanüllam lulaycun'a.

²⁵ Jinaman'a, chalapacü-masıcuna, amcunapis Diosninchicta ruygaculcay ya'acunapi.

²⁶ Chaynütac llapayquipis sumä cuyacuywan limaycanacaycäliy. ²⁷ Chaymi Duyñunchicpa pudirninnu cayniwan canan amcunacta “Cay apachimushä cartacta lluypäpis ligiycäliy” nil niycälic.

²⁸ Duyñunchic Salbacü Jesuspa llaquipaynin amcunawan caycuchun.

Tesalonicaĉhu Chalapacücunäman Pablo Ishcay Cartacushan

Cay cartaĉhüpis Pablom Tesalonica malcaĉhu chalapacücunäman callpanchaycun ima ayca cacuptinpis chalapaculcäshhan Jesusman jinalla chalapaculcänanpä. Chaynütac Tayta Diospa cäraycunan muyunca, Jesusninchicpa cutimuyin sigüru cayaptinpis chay Diosta jalutacü nunälämi licalimunan cayan. Nätac "Jesuspa cutimuyin muyunca chämünñam" nil nïcunäwan mana ingañachiculcänanpämi limapaycun. Chaynütac chay yan'al limaycunaman quiriculcul manaña lulacücunäta sumäpa anyaycun lulaculcänanpä "Mana lulacücunacä ama micuchunchu" nil.

¹ Ya'a Pablom, Silvanowan, Timoteowan apachicalcämuc cay cartacta amcuna Tesalonica malcaĉhu Tayta Diosninchicman Jesusninchicman chalapacücunäpä. ² Quiquin Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay amcunaĉhu caycuchun.

Jesuspa cutimuyinĉhümi juchayücunäta cäraycun'a

³ Chalapacü-masücuna, amcunapi Diosninchicta imaypis anradisiculcäman Jesusninchicman masta-mastalä chalapaculcäshhayquipitam, jinaman quiquiqui-pula cuyanacul masta-masta yanapänaculcäshhayquipitam. ⁴ Cay lulapäcushayquicunapi ya'acuna mayta chayta lilpis chalapacü-masinchiccunachümi alawaculcä: "Maynu sasachacuycunaĉhu cayalcalpis, maynütaña ñacachipäcuptinpis, sumä masisulämari chalapacuyalcanpis" nil.

⁵ Cay ñacapäcushayquipamari Diosninchic tantiaycachipäcushunqui allin tincüninman cäraycunan cašhanta. Chaymi amcunactä "Ya'apa gubirnüchu canayquipä mirisinquim" nil nipäcushunqui. ⁶ Cay ñacachishüniquicunactañatacni lulašhanman tincüta müchuchin'a. ⁷ Amcunapis ya'acunapis ñacäcunätañatacni ichä jawca cawsayta uycamäshun. Caynu pasan'a nina walayäcäwannuy lapa munayniyu anjilnincunawan Jesusninchic janay pachäpi cutimuptinmi. ⁸ Chayĉhümaru Diosninchicta mana lisïcunäta Jesusninchicpa allin willacuyininta mana cäsucünätapis müchuycachin'a. ⁹ Chaycuna Diosninchicpi calucaluman alüsha can'a wiñay simripä camacaycütü ñacaycämamni, jinaman sumä allin cayninpäpisp munayninpisp japächäsham capäcun'a. ¹⁰ Amcunam ichä Jesusninchic cutimuptin: "Maynu sumä-sumämä" nil japächäshhan nunancunawan cushisha alawapäcunqui. Chayĉhu capäcunqui paypi willaptü ĉhasquiculcäshhayquipitam.

¹¹ Chaymi Diosninchicta ruygaculcä ayaycälshushayquimannuy sumä allin cawsayäta taliycälshunayquipä, jinaman chalapacuyiniquichu lluy munapäcushayquita lulapäcushayquitapis lulaycušha cananpä. ¹² Cay lulapäcushayquipam Jesusninchic altuman juluycušha can'a. Pappis Tayta Diosninchicpa Jesusninchicpa llaquipayninman tincütam altuman julaycälshunqui.

2

Allincäta jalutacü nuna šhalcamunancäpitam limapan

¹ Canañatacni chalapacü-masücuna, willaycälshayqui Jesusninchic cutimuptin paywan lluypis juntunacunanchicpi. ² Ama pinsamintucuyalcaychu "Chay muyunca chämünñam" nil willacuycunapapis, cartapapis ütac quiquin Pablopapis nïcunällawan'a. ³ Ama-ari imawanpis mayanwanpis ingañachicuyalcaychu. Caycunalämi puntacta pasan'a: jinantin pachächümi Diospa cuntran ĉhünicüninca šhalcapäcun'a "Ampita manañam yaĉhaytapis munäñachu" nil. Chaycunapitam šhalcamun'a allincäta jalutacü nunaca, chay camacäsha cananpä unanchäsha nunaca. ⁴ Paymi Diospa cuntran šalcul "Ya'a puydicällactam alawapämanqui" nil imacunacta alawätapis payllaman cutichin'a. Quiquin Diospa chuya wasintapis duyñuchacuyculmi "Ya'am quiquin Dios cayä" nil mandächacamun'a.

⁵ Amcunaĉhu cayal ĉmanachun caycunapi nipäculac? ⁶ Amcuna yaĉhapäcunquimä chay juyu nuna manalä timpunĉhu licalimunanpä ima atajaläshantapis. ⁷ Masqui pacaläcäta manalä licaycuyaptinchicpis chay mana allin lulaynincunä muyuyanñamä. Chay atajaläshancäta julünallanñamari cayan. ⁸ Ašhüchiptin Diosta jalutacüca licalimuptinpis Jesus cutimulmi juc limayllawan wañüchin'a, camacaycülun'a. ⁹ Cay jalutacüca quiquin Satanašpa sumä pudirninwanmi šhamun'a malgrucunacta lulašhtin siñalcunawan quirichishtin imalä canpis. ¹⁰ Chay imaymana mana allin artinwanmi ingañayta jicutaycun'a, Diospa cuyacuyininta salbašha cananpä jalutacü wañuyäpä cä nunacunäta. ¹¹ Chaymi chay ingañacuyinwan aysachicunanpä Diosninchic caĉhaycun'a. ¹² Chay mana allincälächu cushisha cawsapäcul rasuncäta mana ĉhasquiculcäshhanpam lluy müchuchisha capäcun'a.

Masišu tacyaycäly

¹³⁻¹⁴ Amcunactam ichá cuyaśhá chalapacü-masícuna cay pacha manaläpis captin cuyacuyninwan aclaculcáshulanquiña paywan wiña-wiñaypä cawsapácunayquipä. Caycunapita, ya'acuna ¿manachun Diosninchicta anradisicüman? Diosninchicpi willapäcuftí paypa Ispiritunmi rasuncāman chalapaculcānayquipä yanapaycālishulanqui. Jinalculmi canan imawanpis yanapayalcāshunqui muyun-muyun masta paynu capācunayquipä. Caynu lulapācuśhayquipañatacmi Jesusninchicpa bīdanwan partiyacuśhanūlla capācunqui. ¹⁵ Chayurá chalapacü-masícuna masīsu tacyaycāлил ama un'apācuychu cartap ütac shimīwan yačhachipācuśhācunātapis. ¹⁶ Quiquin Salbacü Jesusninchicwan cuyamāninchic Tayta Diosmari llaquipayninpa śhun'unchicta wiña-wiñaypä acchiycachimālanchic. ¹⁷ Pay-ari ima lulayčhūpis limayčhūpis callpanchayacuśhunqui tacyaycālichishunqui.

3

Pablom mañacun allincāchu tacyaycālinanpä

¹ Canan amcuna ya'acunapi ruygaculcay mayman chaymanñapis Jesuspa willacuyninta malluchināpä jinaman amcunačhūnūpis altuman juluycuśha cananpä. ² Chaynūtac mañaculcay chay juyu nunacunap maquinpi libraycālimānanpä; manamá llapa nunachu allincāman chalapaculcan. ³ Jesusninchicmi ichá sumā allin chalapacuna. Chaymi masīsucta tacyaycālichishunqui jinaman mana allincāpāpis licaycālishunqui. ⁴ Chaynūtacmi yačhachipācuśhacnu lulayalcāśhayquita jinaman lulapācunayquitapis siguracuśha cayalcā. ⁵ Taytanchicta mañacü Diosninchic cuyacuyninta śhun'uyquiman sumā juntaycachimunanpāmi, Jesusninchictanu imāchūpis masīsu tacyaycālichishunayquipāpis.

Illacunātam anyapan

⁶ Ñatac, chalapacü-masícuna, Jesusninchicpa pudirnin cayniwanmi niycālic: chay mana lulacuyta munā illa chalapacūcunāwan, yačhachishāmannu mana cawsācunāwan ama jucllathanaculcaychu.* ⁷ Amcuna tuquictam yačhapācunqui imanuy cawsaśhātapis, atichipāmānayquipā: amcunaču manamá imaypis mana lulacul'a capāculāchu, ⁸ manatacmi mayanniquipāpis imayquitapis dinbaldilla mañapaculcālacchu. Aśhwanpam tutay-muyun maynu lulacul mantinīculcālā amcunacta mana piñachiynīwan. ⁹ Masqui Jesuspa willacuyninta willacuyalcal'a čhasquipācunāmi rasunpa cala. Ñatac amcuna licamal atichipāmānayquipāmi chay lulaytā uchucllapis pinsalcāлилāchu. ¹⁰ ¿Manachun amcunaču cayal: “Mana lulacūcunacā ama micuchunpischu” niyalcaclā canpis? ¹¹ Ñatac ¿chaychun waquinnīquicunapita uyaliyā “Mana imallactapis lulaculmi nunap bīdallanpi yačhaycačhaśhtin pulicun” nīta? ¹² Chaymi Jesusninchicpa pudirnin cayniwan amcuna niycālinayquipā nīc: “Chay mana lulacū nunacunaca patanpä lulaculcāchun-ari” nīl.

¹³ Amcunañatac, chalapacü-masícuna, allincāta lulaycuypi ama pishipapācuychu. ¹⁴ Cay cartanpa lluy nishāta mana cāsucū chalapacūcunapitā pin'aculcānanpä japāchaculcay. ¹⁵ Ñatac čhīnicuywan'a ama-ari licaychu aśhwanpa cuyacuyni aylluyquitānu anyapaycuy.

Camacalpunanpāmi limaycun

¹⁶ Cananñatacmi jawcallāchu cawsachī Taytanchic mayčhūpis imaypis jawcacta cawsachipācuśhunqui. Pay-ari amcunawan caycuchun.

¹⁷ Llapa lulamuyñīchu lulaśhá-yupaypis ya'a quiquīmi cay cartacta maquīwan firmaycul apayāchimú.

¹⁸ Jesusninchicpa llaquipaynin-ari amcunawan caycuchun. Chaynu cachun.

* 3:6 Waquincunaču'a “jucllawanaculcaychu” nīpācunmi.

Timoteoman Pablo Punta Cartacusán

Timoteo müsullanpämi Jesusman chalapacü cala. Paypa mamanmi Israel cašta, papäniñnatac mana-Israel cašta cala. Cay Timoteom Efeso malcachu chalapacünacp caminaycünin cala. Judea-lädu nunacunämi "Caymi rasunpa Diospa yačhachicuyin'a" nil, juccunacta quirichiyta jicutapäcula. Chay nunacunaca Pablo yačhachishantamari lluy chinchachiyta munapäcula. Jinaptinmi Pablo Roma nasyuncächu prisulayal cay cartacta Timoteoman isquirbila. Caychümi chay yan'al yačhachicuyunawan Timoteo mana ingachicunapä anyapan. Chaynütacmi chalapacünächu tuqui allinpa quiquin-pula imanuyya caycälinanpäpis licaycanaculcänanpäpis niycun.

¹⁻² Am chulí-yupay sumä chalapacü-masi Timoteo, Diospa puydi cačan ya'a Pablom cay cartacta isquirbiyämuc. Caynu puydi cačan canäpäinari Salbacü Diosninchicwan chalapacushanchic Jesusninchic aclaycamäla. Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay amchu caycuchun.

Camachicuyta yačhachicücünäpämi anyapan

³⁻⁴ Unay Macedonia malcäta yalucuyal ruygacushacnümi, cananpis ruygacuc: Efeso malcachu quidal chay mana allin yačhachicünäta callpawan mičhacuy, chaynütac yan'al cuintucunaman manaña pinsalcänanpä jinaman unay awquilluncuna ima cašta caštantapis manaña talcayalcächinanpäpis. Chaynu lulaycunacä talcachipäcun yan'al palanacuyllactam; Diospa lulayninta chalapacuyllap lulaycushanchicta manamá yanapanchu. ⁵ Caynu niyá: Diospa nunancuna llapan shun'unwan sumä chalapacuyinwan cuyanaculcänapämi. ⁶ Ñatac jinapacünanpitä chay milaynincunapi tapunacuyunamanmi achca pintilälin. ⁷ Masqui Moisespa isquirbishanta yačhachituculpis chay sumä chalapacüsha willashancätapis manamá tantianpischu.

⁸ Yačhanchicmi Moisespa camachicuyininta cällanman tincüllanman lulaycushä allin caštanta. ⁹ Camachicuytä manamá allin luläcünäpächu, sinu'a mana allin lulayniyücünäpämi, Diospa camachicuyininta jalutacücünäpämi ni manchacücünäpämi, ñatac jucha-sapacunäpämi, mana rispitäcünäpämi, cullu linlicunäpämi, taytanta mamanta mayan nuna-masintapis wañuchicünäpämi, ¹⁰ mansibäducunapawan, umripis walmipis quiquin-pula anla luläcünäpämi, nunacunacta lanticücünäpämi, imaymana licchá casquishcünäpäpis. ¹¹ Rasunpa, alawäsha Tayta Dios allin willacuyininta uycamäshanmannuy mana cäcünäpäinari camachicuytä.

Diospa llaquipayninpitam sulpäta ucun

¹² Duyñunchic Jesusta sulpäta ucü maquiman chulaycamäshanpitam. Cay lulaypa chalapacü caštata pay licamalmi lulanäpä callpacta uycamäla. ¹³ Caynümi lulaycula masqui unay timpu Diosta ya'a jalutacuptipis, nunancunacta wañuchinäpa aticachaptipis. Chaynu captin-pis llaquipaycaman payman mana chalapacul, ni tantial lulaptimari. ¹⁴ Taytanchic sumä-sumätam llaquipaycaman, jinaman cuyacuytawan payman chalapacuytalä uycamanpis.

¹⁵ Cay limay chalapacunamá, lluytis chasquiyunapämari: Jesusninchic cay pachäman shamula jucha-sapacunacta salbaycamänanchicpämi. Chaycunapitapis mas jucha-sapanninlämi ya'a cayä. ¹⁶ Caynu sumä jucha-sapannintalämi mana camacä pasinsianta llaquipayninwan camalaycachiman. Caynüpam tantiachimanchic payman wiñay cawsaypa chalapacücünawan imanuy caycushantapis.

¹⁷ ¡Sulpäri callächun mana imaypis wañü, mana camalä, japallan sumä yačhayniyu Mandacüninchic! ¡Wiñay simripä cawsä Diosninchic imaypis altuman juluycusha alawäsha cachun! ¡Chaynu cachun!

¹⁸ Chulí Timoteo, canan nishac'a Diospa willacünincuna ampita nishanmannüllam cayan. Chayman yalpächacul sumäpa cachacu-yupay shaycuy Diosninchicpa yačhachicuyininta bälíchinaquipä. ¹⁹ Chalapacuyiniquichu masisu tacyaycul chuya pinsamintuyulla caycuy shun'uyquichu rasun uywašhayquica nishušhayquimannu'ari. Waquin nunacunaca cay yačhachicuytäta mana awnipacüşhanwanmi chalapacuyininta pampaman muyülächin. ²⁰ Chaynu-ari Himeneowan Alejandropis puliyalcan. Cay nunacunäta Tayta Diosta manaña jalutacuyalcänanpä Satanašhpa maquinmanmi chulaycülü.

2

Juntunacuyinichu imanuy caycälinanpämi niycun

¹ Puntallactä anyapaycälic, lluypitä Diosta mañaculcänayquipä, sulpäta uculcänayquipämi. ² Caynu mañaculcay mastä mandacücünäpi puydicünäpi, chuya shun'uyüllä Tayta Diosta rispitašhtin allin jawcallächu cawsanapä. ³ Caynu lulaycuy allinmi, salbamäninchic

Tayta Diospa shun'unpänümar. ⁴ Paymi allin willacuycäta llaqa nunacuna lisipäcul salbaculcänanta munan. ⁵ Juclayllamari nunacunäta Diosman cutiycachimänanchipä cayan. Chay nunaca salbacü Jesusmi. ⁶ Chaynümi unanchashan timpuchü camalaycachimanchic juchanchicpita quiquin wañuycäman chulacuśhanwan. ⁷ Chaymi Tayta Dios puydi cāchanpä yāchachininpä chulaycaman mana-Israelcunāman cay rasuncäta willaycunäpä. Rasuncällactam niyā; manam casquicuyächu.

⁸ Chayurā alawapācunayquipä juntunacapäcul Diosta mañaculcay, ñatac mañaculcay chuya shun'uyüllā, mana chīnipānacullal, rabyapānacullal. ⁹ Walmicunāpis allin tincüllanman rispituwan müdaculcāchun. Amatac alājapā ñāchapacüşha cayllactā ucupacuyalcāchunchu; ñitac sumā chaniyu müdanacunallawan'a alājapā chipipicyashtin cacuyalcāchunchu. ¹⁰ Aśhwanpam walmicunaca allin lulayninpa lisisha capācunman Diospa sirbinin capācüşhanmannuy.

¹¹⁻¹² Jinaman yāchachicu yūra walmicunaca sujitacüşham shun'ullančhu chasquipācunān. Manam pīrmitishachu wayapāta yāchachitucunān nī mandātucunān.

¹³ Cay pachap allaycuyninčhu Tayta Dios puntallactā Adan wayapactamari camala, jina ipanmanlāmi walmin Evacta. ¹⁴ Manatacmi Adanchu Satanaśhwan ingañachicücā, sinu'a walmin Evam pishi shun'u cayninwan gānachiculcul juchacta lulāla. ¹⁵ Chaynu captin-pis Tayta Dios salbaycun'a mamanuy lulaynincunacta lulaycuptinmi chalapacuyinčhu masisu tacyaycuptinmi, allin chuya captinmi, nuna-masincunacta cuyaptinmi, piwanpis alājapā mana licachicüşhanpamari.

3

¿Caminaycūca imanuyimi canman?

¹ Cay limay chalapacunam: mayanpis chalapacūcūnāchu caminaycū cayta munācā, allin rispitanā lulaymi. ² Chayurā caminaycūca canman: imapi mayanpis mana jamuyaycunallānispis cācāmi, juc walmiyüllā, allin cāninman tantiaycū, allin tincüllanman lulaycū, lluyypāpis allinpa licaśha, rispitaśha, wasinčhu jamachī, yāchachinanpā yāchayniyūmi. ³ Manam shincacuyllapi wañuyächu, nī ruydullacta ashiyächu, ñitac juyucunallawan gānaypi wañupacuyächu, aśhwanpa allin shun'uyücuna, jawcalla caycū cuyacūmā. ⁴ Jinaman wasinčhu sumā caminaycūcāmi, chulincunāpis manchacuywan allin rispītuyū-camam. ⁵ (Quiquinpa wasinta caminaycuyta mana yāchācā ¿imanuyupatan Tayta Diospa nunancunactalā caminaycūlunman ampā?) ⁶ Manatacmi chayllalā chalapacūca canmanchu; Yan'almi yāchātuculcul nunatuculcul Satanaśhcānūpis cāraycunānpā palpūlunman. ⁷ Chaynūtacmi mana chalapacū nunacunāpāpis allinpa licaśhannin caycunman, mana jamuyāśha canānpā jinal supaypa trampañman mana palpuyāñānpā.

¿Yanapānin imanuyimi canman?

⁸ Chaynūtacmi chalapacūcūnāchu yanapācunāpis canman: lluyya allinpa licaśha, limalicūśhancāta lulaycū, amatac shincacuyllapi wañuyä, ñitac mana allincunallawan illayta chalāypi wañuyä. ⁹ Aśhwanpa Dios camalaycachimāshanchicunāta mana ishchayyällal allin shun'uwan licaycūcunam. ¹⁰ Mayantāpis chulananchicpā allin cawsaynintalāmi puntacta licaycuna. Mana imallāpis niycuna captinlāmi yanapāninpā chulalpuna.

¹¹ Chaynūtac walmicunāpis lluy nunapāpis allinpa licaśha canman, amatac tumpayā cāchunchu sinu'a sujitacū-cama, imāchūpis chalapacuna.

¹² Yanapaycūca juc walmiyüllam canman, wasintāpis chulintāpis allin caminaycūmi canman.

¹³ Cay yanapācunaca lulayninta sumā lulayāptin'a lluy nunawanpis allinpam licachicun'a. Jinalmi imapi mana manchalillal llaqan nunacunātāpis willacunman Jesusninchicman chalapacūśhanpītāpis.

¹⁴⁻¹⁵ Timoteo, masqui canancunalla watucūniqui śhamuyta pinsayālpis, cayta isquirbiyāmuc manalā chāmuptī Tayta Diospa wasinčhu chalapacūcunaca imanuyya cawsanāpāpis yāchanayquipāmi. Aw-ari, Tayta Diospa wasinmi canchic, jinaman rasun allin willacuycāpā simintunmi, wasip paradīrunmi. Śichuśh cay śhamuna muyuncunāchū mana chāmūl'a apachicayāmū cay cartacta Tayta Diosninchicpa nunancunacta imanuyya caminaycunayquipāpis. ¹⁶ Rasunpa, maynu sumā-sumāmi camalachishan chalapacūśhanchic'a:

Tayta Dios tulluyū aychayū nunawanmi camalachicula;
Allinpa licaycūśha cāśhantam Chuya Ispiritu camalaycāchila.
Anjilnincunāpāpis licaśham cala.
Jinantin pachāmanpis willāśha captinmi lluy chalapaculcāla;
Janay pachāchū altumantacmi julaycāllilāpis.

4

Shamü timpucunačhümi mana allin yačhachicuna licalimun'a

¹ Canan'a Chuya Ispiritum tuquictaña nimanchic: "Camacay timpucunačhümi chalapacuyta cachaycul mana allin pantachí ispiritucunap yačhachicuyincunacta aticulcan'a" nil. ² Chaycunacta yačhachicunaca ishcaý cāracunam, casquishcunam, mana llaquipayniyū-camañam; šhun'un pasaypi lumiyāšhañam cayanpis. ³ Nunacunaca casaraculcānanta mičhaculcanmi. Chaynūtac Tayta Dios lulašhancunāpi rasun allincāta lišicunaca sulpayta uycul micapācunānpāpis mičhaculcanmi. ⁴ Tayta Dios lluy camašhancunaca allinmi; manam imallapis anla canmanchu sulpayta uycul čhasquiptinchic'a. ⁵ Diospa limayninmannuy mañacuptinchic'a ima micuyypis chuyanchāšhañamari.

⁶ Caycunacta chalapacū-masinchicunacta yačhachil'a Jesuspa allin sirbīninmi caycunqui. Caynūpam chalapacūšhanchicūchu yačhachimāšhanchicta sumā cāsucul wiñaycūšhayquita camalaycachinqui. ⁷ Ņatac mana allin yan'al uman chaquisha limaycunapitā japāchacuy; ašwanpa chuyalla canayquipā yačhapacuy. ⁸ Cay aychanchicpā ejerciciocunacta yačhapacuy'a rātullapāmi aychanchic callpacta chalan. Tayta Diospā yačhapacūšhanchiccāñatacmi ichā mas allin; manam cay pachāllapāchu sinu'a ašhta janay pachācamapāmi.

⁹ Cay limay'a chalapacunamá, lluy čhasquiycunamari. ¹⁰ Chay-laycumā ñacašhtinpis lula-yanchic wiñay cawsā Tayta Diosninchicman chalapacūšhtin. Pay'a lluy nunacunāta salbaycūcāmari, mastā chalapacūcunāpa salbaycūninmi.

¹¹ Canan caycunacta camaycachilmi yačhaycachinqui. ¹² Ņatac müsü cayniquičhu manačāpa ama licachicuychu. Ašwanpa allinnin licachipālā chalapacūcunāpā caycuy: limayniquičhu, purtacuyniquičhu, cuyacuyniquičhu, chalapacuyniquičhu, allin chuya šhun'u caycūšhayquičhūpis. ¹³ Ņatac čhāmūnacama lluyčhūpis Diospa Shiminta ligiyta jicutaycuy, yačhaycachi, caminaycuy. ¹⁴ Amatac Tayta Dios puydī caminaycūcunāwan umayquiman maquinta čhulaycul lulayniquita tacyalpachishušhayquita un'aycuychu.

¹⁵ Chaycunačhümi muspayniquipis caycunan; chaycunačhūtacmi tacyaycunquiman maynu sumāpa puntaycūšhayqui camalaycunāpā. ¹⁶ Ņatac sumāta licacuycuy quiquiquitapis allin yačhachicuycātapis, jinal chayčhu masisu tacyaycuy. Chaynu cayculmi uyalniquicunāpis ampis cāraycūšha caysi salbaculcanqui.

5

Lluypä anyapaycuynin

¹ Ņatac yašhacunāta ama-ari millapayaychu. Ašwanpa limapaycuy taytacta-yupay, müsucunātapis quiquinchicpa šhullanchicunactanuy, ² chacwašcunātapis mamanchictanuy; lasaccunātapis juc licchāta mana pinsallal quiquinchicpa paninchictanuy limapaycāliy.

³ Chaynūtac japanyāšha walmicunāta yanapaycuy, rasunpa mana pillānis yanapaycūnin captin'a. ⁴ Sichušh chay japanyāšha walmicunap willcanpis, ūtac wawinpis captin'a paycunālāmi aylluncunacta taytancunacta yanapaycuyta cuyaycuyta yačhaycālinan. Cay lulaycuycā allinmi jinaman Tayta Diospa šhun'unpāmi. ⁵ Ņatac rasunpa japanyāšha pillānis mana cāniyu walmicā Tayta Diosllamanñam chalapacun. Chaymi tutay-muyun payllactaña mañacunpis. ⁶ Aychanpa munayllanču pulicū japanyāšha walmiñatacmi ichā cawsayalpis wañūšhañā Diospā cayan. ⁷ Caycunacta yačhaycachi mana pipis imaniycunallānis capācunāpā: ⁸ quiquinpa aylluncunacta, mastā wasinču cācunāpi mana ucupacūcā, Jesusman chalapacūšhantapis ipanchālunñam. Jinaman'a Diosta mana lisī nunacunāpāpis mas piyurninlāmi cayalcan.

⁹ Ņatac listapācunquiman yanapapācunayquipā sūta čhunca watayūpi janaman japanyāšha walmicunactam. ¹⁰ Capācunman wayapallanwan cawsācunatacmi. Jinaman allin lulayninpa lisishacunāmi. Mā, wawincunacta allin-camata ishpiyachicā, pulicūcunacta wasinču jamaycachica, chalapacū-masinchicunacta mana nunatucullal sirbiycūca, sasachacuyniyūcunāta yanapaycūca, jinaman imaymana allin lulaycunacta lulaycūmi canman.

¹¹ Ņatac lasaclačhu japanyāšhacunātām ichā listaman ama čhulanquichu. Paycunā aychanpa munaynin talcāmuptinmi Jesusman chalapacūšhanta ipanchaycul yapacuyta

munapacunman. ¹² Cay lulayninwanmi Jesupa sirbinanpä punta limalicushanta ipanchal jalutacunman cunca cuchuyninpä. ¹³ Jinaman'a wasin-wasin pulicil illacayman muyülälinman. Manatacmi illacayllamanchu sinu'a washa limaman, shalpu shimiman, mana limanacunacta limayacunamanmi. ¹⁴ Chaymi lasac japanyashacunaca yapaculcānan, jinal wasinchu wawincunacta atindichun, ama-ari chinimāninchicunawan limachicuyächunchu. ¹⁵ Canancamá achca japanchāshacunam Diospi caynu japāchaculul Satanašta atiyalcan.

¹⁶ Ñatac chalapacūcunaca wasinchu japanyāsha walmi captin'a yanapächun. Cay manamari lluy chalapacūcunāpa yanapanānlichu. Jinalcha chalapacūcunaca mana pillanpis cā japanyāshacunāta licaycālin'a.

¹⁷ Puydi caminaycūcunaca lulayninta sumā allinta lulaycuptin'a allintam uycālinanpis; mastā wañuy-wañuy yāchachicunātawan willacūcunātam. ¹⁸ Isquirbishancunāchūmi nin: "İra jalū uywacta amam jaquimanquichu" nil. Chaynūtacmi: "Lulapacū nuna, lulašhanpi chasquinanmi" niyan.

¹⁹ Ñatac mayannin puydi caminaycūcāta tumpaycuptin ishca y quimsa licānin mana captin'a ama awniychu. ²⁰ Rasunpa mana allincāllaču cayaptinmi ichā llapanpa puntāchu anyālluy juccunāpis manchaculcānanpä.

²¹ Chaymi Diospa ñawquin, Jesusninchicpa ñawquin, aclashan anjilnincunap ñawquin canan niycuc, cay nishācunāta pimanpis mana shalculul lulaycunayquipä.

²² Mayantapis caminaycū cananpä ama-ari lġiru chulaycuychu.

Yan'almi juchancunawan chapunacūlunquiman, ašhwanpa chaycunapi japāchacuy.

²³ Ñatac patayqui mana allin cayaptin'a ama-ari yacucta upyayñachu, ašhwanpa ashllay bġnullacta upyalpuy.

²⁴ Waquinninpa juchancunam sumā camalayan mučhūchisha cananpä; Juccunāpañatacmi chaypilā camalacachicun. ²⁵ Chaynūmi allin lulaycunāpis camalaycušha can'a; masqui canan manalā camalāmulpis camalaycušham can'a.

6

¹ Chaynūtacmi uyway nunacunāpis patrunnintā allin rispġtuwan licanan, Tayta Diospis allin yāchachicuyinispis mana jamuyāsha cananpä. ² Ñatac patrunnincuna chalapacū-masinchic captin'a, ama-ari mana manchacuywan'a licaycuychu ašhwanpa sumāpalā lulatorycālpuy, cuyashan chalapacū-masinchicta yanapaycuyal'a. Lluy caycunacta yāchachil-ari limapaycuy.

Capušhallanwan jawca cawsananpāmi limapan

³⁻⁵ Jesusninchicpa allin willacuyin yāchachishanchiccāman ñatac allin cawsaymannūpis yāchachicuyinincuna mana tincuptin'a nunatucūsha mana yāchayniyu pasaypi ašhnum. İshyayā-yupay ruydullapi limaycunallapi muspapacuyalcan. Chaycunallapimi talcun imbidicuycuna, iwincacuycuna, piñnacuycuna, palanacuycuna, jamuyacuycuna, yan'al washanta limaycunapis. Chay nunacunāpa umanču pasaypi mana allincāllam winalayan. Chaymi allincāchu'a mana uchuyllapis caycālinchu. Diosman chalapacūtuculcan illay aptinan-laycullam. [Caycunapġta japāchaculcay-ari.]

⁶ Sumā chaniyūcāñatacmi ichā rasunpa chalapacul chuya cawsaycuycāwan capušhancāllawan jawcalla caycuy. ⁷ Manamari cay pachāman imactapis apacušhachu šhamulanchic, nġtac imactapis apašhuntacchu. ⁸ Ñatac micunanchicpä, müdacunanchicpä capamaptinchic'a jawcallañari cawsaycušhun. ⁹ Cāniyu cayta wañupacūcunacā imaymana munayninwanmi chānachicūlun. Cay mana allin wañupacuycunam nunacunāta wiñay simpri mana allincāman ġitaycun. ¹⁰ İllaycāchu šhun'unchic cašhancāmi imamanpis ġitaycāmachwan. Chaymari waquincuna chaypi wañupaculcāshanwan chalapacūshanta ipanchacul intuchicūsha quiquinpa mana allinninwan ñacayalcan.

Chalapacuyinichu tacyaycunāpāmi anyapan

¹¹ Am Diospa nunan cayal'a caycunapġta ayicul, ašhwanpa cawsayniquičhu allincunālla caycuchun: Tayta Diosllaman wañupacuycunalla, chalapacuycunalla, cuyacuycunalla, mana pishipāllal lulaycunalla, llampu šhun'uyu caycunalla. ¹² Cachacu-yupay ġirraču ġirranacūnūpis Jesusninchicpa yāchachicuyinichu masġsu caycul, chay mana allin lulaycunacta llalliyuy; jinal wiñay cawsaycāta ama cačhaycuychu. Chaypā Tayta Dios ayašhuptiquim llapanpa ñawquin awnilanqui. ¹³ Canan lġapa imactapis cawsayta uycū Tayta Diospa ñawquinmi, chaynūtac sumā allin willacuyipi Poncio Pilatocta niycū Jesusninchicpa ñawquinmi cayta niycuc: ¹⁴ Cay nishācunāta mana iwġllal mayanpis nġ imaniycuna cācāllacta Jesusninchic cutimunancama lulaycuy. ¹⁵ Tayta Dios unanchaycušhan timpuchūmi licalimun'a, lluy imactapis camaycū munayniyūca, Mandacūcunap sumā

Mandäninca, puydıcunapıpis sumänin puydıninca, ¹⁶ imaypis mana wañuyınyüca, mayanpis mana ašhuycuna sumä acchıchu yačhäca. Manamá pi nunapis licayculachu nıtac licaycuy-tapis atıpapäcunmanchu. ¡Payllari wiñay simprıpä altuman juluycušha cachun! Chaynu cachun.

¹⁷ Nıtac cay pachächu rıcu nunacunäta limapaycuy: nunatucüsha ni cäninman chalapacüsha atınıdu mana cayalcänanpä, chay manamá wiñaypächu caycapun'a. Ašhwanpa cawsä Tayta Diosman-ari chalapacuchun; paymi lluy imactapis llüllay-llüllayta cushicunanchıpä uycamanhic. ¹⁸ Rıcu capäcuchun allin lulaycunächu, llaquipayniyü-cama yanapayninwan uycälinacuychüpis. ¹⁹ Chaynücunacta luläcä siguracuyanñam juc timpuču Dioswan cawsaycäman čhänanpä, jinalčhari rasu-rasun wiña-wiñay cawsaycäman čhäpäcun'a.

Limapaytam camacalpun

²⁰ Canan'a, Timoteo, uycušušhayqui lulanayquicunacta tuquicta licaycuy. Ama uyalıtucuyaychu chay mana allin luclu-yupay limaycunacta, Diospä cuntran cäcunäta; sumä yačhaynülä cacuyalpis manamá chaynüchu. ²¹ Chayta atıcunämi waquinnincuna chalapaculcäshanpi pantalcälil liculcan.

Quiquin Diosninchıpa llaquipaynin amču caycuchun. Chaynu cachun.

Timoteoman Pablo Ishcay Cartacushan

Pablo allin willacuy-laycu Romaču wíchalayalmi cay cartactapis Timoteoman isquirbin. Wañunan jí'acaycayámuptinmi Tayta Diosta sulpayta ucun Timoteop cuyacuyinipita, chalapacuyinipita. Ñatac callpanchaycun, anyapaycun ñacaycunáchu contracücunáchu Jesuspa cañhannuy masísu shaycuycunanpápis. Chaynütacmi quiquináta sumápa licaycuyul uchuyllanpi allin willacuy yachaśhancáchu shaycuycunanpápis anyapaycun. Pablo wíchaláśhancáchu lluy-yupay cañhaycäláliptinpi Jesusninchic'a yanapaycunanpá paywan caśhantapis niycunmi. Chaypími sumá altuman juluycun.

¹ Jesusninchicpa jucnin puydí cañan ya'a Pablom, quiquin Tayta Dios chulinpa wiñay cawsayta limalicamáśhanchicpa munaśhanmannuy cācāmi limaycamuc. ² Chulí-yupay cayaśhá Timoteo, cay cartactam isquirbiyā muc. Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay amču caycuchun.

Allincāchu masísu tacyaycunanpāmi callpachaycun

³ Chuya śhun'ūwanmi awquillūcunanūpis Tayta Diosta sirbicú. Ñatac amta tutapapis muyunpapis yalpalculmi payllacta sulpá nil anradisicú. ⁴ Wa'aśhayquita yalpalculmi, anwan tincuycuyta munayá cushicunanchicpā. ⁵ Ya'a allictam śhun'ūchu yachá allin chalapacuyiniyu caśhayqui. Chaynūmari awilayqui Loidapípis, ñatac mamayqui Eunicepípis capācunqui. Ampis chaynu chalapacuyiniyūmá cayanqui. ⁶ Yalpay-ari umayquiman maquiá chulaycul mañacuptí Dios Ispiritunta uśhuśhayquita. Canan-ari paypa maquinču canayquipā masta-masta quiquiá chulacuy. ⁷ Dios'a Ispiritunta manamá umālanchic čhinaśh canapāchu aśhwanpa pudirniyu, cuyacuyiniyu, sujítacuyiniyu canapāmi.

⁸ Chayurá Jesusninchicpi willacuyta ama-ari pin'acuychu, nütac pay-laycu wíchaláśhāpípis. Aśhwanpa allin willacuyčā-laycu ñacawśhimay; Tayta Dios'a callpanchaśhunquimá. ⁹ Paymi salbaycul payllapāna cawsananchicpā aclamālanchic. Manamá imapis allin lulaśhanchicpachu sinu'a llaquipayninpa pay munaśhanmannūllam. Cay pachaca manalāpis captinmi Jesusninchic llaquipāmālanchicña. ¹⁰ Cay llaquipaynintamari salbacú Jesusninchic śhamuśhanwan canan licaycachimanchic. Pay śhalcamuśhanwanmi wañuyčāta llalliycul, allin wiñay simpri cawsayta uycamáśhanchicta willaycamanchic. ¹¹ Cay allin willacuyta willanapāmi, yachachinapāmi Tayta Dios cañhamāla. ¹² Chaymari caynu imaymana ñacaycunacta pasayá. Ñatac mana pin'acūchu mayanman chalapacuśhāta tuquicta yachaculmi. Yachayātačmá cay pacha camacanancama paypa maquinman imactapis chulacuptí munaśhanmannuy licaycunanta.

¹³ Cay allin willacuy yachachishācānuay ampis yachachi, Jesusninchicman chalapacuśhtin, chalapacū-masinchicta cayaśhtin. ¹⁴ Ya'anchicču cā Chuya Ispiritup munayninwan-ari quiquin Diosninchic lluy allin cācunāta maquiquiman chulaycuśhuśhayquita sumāpa licaycuy.

¹⁵ Yachaśhayquinūpis Asia-lāduču chalapacū-masinchicunam un'ālāliman; ꞑaynütacmi Figelowan Hermogenespi! ¹⁶ Ñatac Jesusninchic Onesiforocta wasintinta llaquipaycuchun. Paymi achca cuti callpanchaycamāla, wíchaláśhāpítapis mana pin'acullal. ¹⁷ Aśhwanpa Romaman čhaycamul-pacham talimānancama wañuy-wañuy ashimāla. ¹⁸ Quiquin Taytanchic-ari Jesusninchic cutimuptin llaquipayninču caycachichun. Am tuquictamá yachayanqui Efesoču cayaptinchic maynu yanapāmāśhanchictapis.

2

¹ Am chulí Timoteo, Jesusninchicpa llaquipayninču callpanchacuy. ² Achca nuna-cunap ñawpāninču ya'api uyalishayquitari chalapacunawan yachachinanpā allin nuna-cunāman yachaycachiy. ³ Am'a Jesusninchicpa sumá cachacunū-ari ñacaycunáchu ñacaycuy. ⁴ Cachacuman yaycūlul'a manam juc licchā lulaycunaman'a miticunchu. Aśhwanpa mandāninpa munayllantam lulayta jicutaycun. ⁵ Chaynütacmi llallinacuypā cūrřicunāpis ninacūśhanmannuy mana lula'a primianta mana čhasqinmanchu. ⁶ Jinaman'a čhaclačhu sumá lulācunāpis paylāmi cusichanta puntacta čhasquin. ⁷ Cay nishācunāta śhun'uyquiman čhulaptiqui'a Jesusninchicmi lluyta tantāyechishunqui.

⁸ Jesusninchic śhalcamuśhantapis, chaynütac puydí mandacū Davidpa milayninpi caśhantapis yalpay-ari. Caycunapimá willacuyá. ⁹ Cay-laycum ñacaycunactapis pasayá, nuna wañuchicū-yupay cadināśhalá canpis. Ñatac Diospa limaynin'a manamá cadināśhachu cayan. ¹⁰ Chaymi ima aycacta ñacayalpis ya'a willacuyá Diospa aclāśhancuna-laycu paycunapis salbacú Jesusman chalapaculcal wiñay simpri cawsapācunanpā.

¹¹ Cay limay chalapacunam:

Jesusninchic'chu wañülul'a, paywantacmi cawsashunpis.

¹² Mana jucmanyällal ñacaycul'a, paywan jucsam gubirnunchu caycuşhun.

Payta ipanchaptinchic'a, paypis ipanchamăşhunmi.

¹³ Ya'anchic mana chalapacü nuna cayaptinchicpis, pay'a jina chalapacunallam.

Quiquinta manamá ipanchacunmanchu, nil.

Allinpa licaycuşha sirbica caynümi

¹⁴ Ñatac chalapacü-masinchicunacta yalpachiy lluy caycunacta. Tayta Diosta licäninchicpa çhulaycul anyapaycuy chay limaycunäpi mana jächinacuycälänanpä. Chay jächinacuycunäwan manam imactapis julucunchichu, aşhwanpam uyalicunäta ishçayyachinchic. ¹⁵ Imanuyya aycanuyppis allin tincüllanman lulaycü caşhayquita Dios licaycuşhunayquipä callpanchacuy. Chaycha çasquiycuşhunqui imapitapis mana uyshuycaçhayä allin lulaycütä, jinaman tincüllanman cällanman allin willacuyta yaçhaycaçhita. ¹⁶ Ñatac am cay pachächu yan'al luclu limaycunapita aşhucuy. Chaycuna masta-masta mana allincällamanmä liyalcan. ¹⁷ Chay yaçhachicuycuna ismupacuy ishçay-yupaymi milayan. Chaynümi Himeneowan Filetopis cayalcan. ¹⁸ Paycunam allincäpi japächaculcul: "Wañücuna şhalcämuniñam" nil nipäcun. Chay'a manamá rasunpachu. Chaynu aşhaycaçhapäcuşhanwanmi waquinnincunap chalapacuyninta mana caşhanman muyuyächin. ¹⁹ Ñatac Tayta Diosmi ichä mana cuyuli simintuctanuy cay pachäman limayninta çhulala. Limayninchümü caynütä niyan: "Dios'a lisinmi mayancuna paypa caşhantapis" çhaynütac: "Jesusman chalapacücunacä ima mana allin lulaycunäpispis aşhuculcul" niyan.

²⁰ Má, jatun wasiçu manamá illayllapichu nitac ürullapichu ima sirbichicunapis cayan. Sinu'a cullupispis, allpapispis cayantacmi. Waquinnincunam fistallapä. Waquinnincunäñatacmi pin'ay sirbichicunanpä. ²¹ Chaynümi ya'anchicwanpis pasan: Llapa chay pin'aycunapi japächacüä Jesusninchicpa ima allin lulaypispis sirbichicunammi caycun'a.

²² Chaynütac müsucunap aychanpa munaşhanta lulaycunapi ayil, aşhwanpa allincällacta jicutaycuy. Jinaman'a chalapacuycäta, cuyacuycäta, jawca allin cawsaycuycäta tucuy şhun'uwan Jesusman chalapacücunäwan cuscari jicutaycuy. ²³ Ñatac imachüpis mana yanapä luclu tapunacuycunaman'a ama miticuychu. Chaynu tapunacücunacä imaypis pilyallaçhümi camacan. ²⁴ Jesusninchicta sirbinin nunañatacmi ichä pilyallaçu mana puliyanmanchu. Aşhwanpam lluywanpis allin caycunman, yaçhachinanpäpispis shimillançu caycunman, ima cacuptinpis pasinsiayniyu caycunman. ²⁵ Llampu şhun'uwantacmi allinpa anyaycunan çhnicüninuncunactapis "Diosninchic rasuncäta tantiachiptin'a juchanpi wanaculcanmancha" nil. ²⁶ Chaynüpach paycunapis Satanaşhpa munayninçu çhanalayalcal munayninta lulapäcuşhanpita ayipämun'a.

3

Camacay timpucunächu nunacunaca caynümi can'a

¹ Chaynütacmi şhamü camacay timpucunächu sumä sasachacuycuna licalimunanta yaçhanayqui. ² Chayçhümi nunacunaca capäcun'a: quiquillanpa wañuyäcuna, illayllapi lücuycäcuna, nunatucüşhacuna, alawacücuna, jamuyäcücuna, taytancunacta mana çäsucücuna, mana anradisicuyiniyücuna, allincätapis jalutacücunapis. ³ Jinaman'a mana cuyacücuna, mana pampachay munäcuna, jucpa waşhancunallacta limacücuna, aychanwan aysachicücuna, pasaypi juyucuna, lluy allincunäta çhnicücuna, mana llaquipayniyücuna, ⁴ ipanchäcuna, çhapituncuna, yaçhätucüşhacuna, Tayta Diosta cuyapäcunantä aychallanpa munayllanta cuyacünäpispis capäcun'a. ⁵ Shimillanwan Diosta alawätuculcalpis şhun'unçhünätaçmi ichä imapis mana ucunchu. Chaynu nunacunawan'a ama-ari cunchawänäcuypisçu.

⁶ Chaycunapimari waquinnin may wasimanpis yaycapäcun jucha-sapa lucla walmicunäta ingañananpä; chay walmicunamä aychanpa munayninwan apachicuşhacuna. ⁷ Yaçhaycaçhayalpis manamá quiquin rasuncäta sumäta imaypis tantiapäcunchu. ⁸ Maynümi Janeswan, Jambrespis Moisespa cuntran şhalcapäcula, chaynümi cay nunacunäpispis rasuncäpa cuntran şhalcapäcun. Caycuna pasaypi mana allin pinsayniyücunallam, Diospapis mana licayta munaşhanñam. ⁹ Ñatac manamari mastä abansapäcun'achu; chay Janeswan Jambres nunacunänüpispis luclu capäcuşhanta tantiachicälälin'am.

Imaymanactam anyapan

¹⁰ Ñatac am Timoteo, tuquictam yaçhayanqui yaçhachicuynita, imanuy cawsaynita, ima munaşhata, chalapacuynita, mana jucmanyällal caycuşhata, cuyacuynita, pasinsiaynitapis. ¹¹ Yaçhanquitacmi Antioquiaçu, Iconioçu, Listraçu maynu aticaçhapämăşhantapis ñacachipämăşhantapis. Chaycunapitapis Jesusninchicmi libraycamäla. ¹² Rasunpa,

Jesuninchicpa munayllanmannu cawsayta munäcunacá ñacaycunactam pasapäcun'a. ¹³ Ñatac ingañacü mana allincunacá masta-masta mana allinmanmi chäpäcun'a; ingañaycaçhayalpis ingañanaculcan'atacmá. ¹⁴ Amñatacmi ichá yaçhaşhallayquiçu, rasun caşhanman chalapacuşhallayquiçu sumäpa şhaycuy, rasunpa mayancuna yaçhachishuşhayquitapis tuquicta yaçhayalñá. ¹⁵ Uchuyllayquipitacmi yaçhanqui Diospa Chuya Shimincunacta; chaypa Jesusman chalapacullaptiqui salbaşuşhayquitapis yaçhanquimari. ¹⁶ Cay Diospa limaynin llyuy isquirbishacunaca quiqui-quiquinpa nishanmi. Chaymi allincäta yaçhachimanchic, anyapämanchic, limapämanchic, allincällaman caminaycamanchic. ¹⁷ Chaymi Tayta Diospa nunancuna listullaña ima ayca allintapis lulaycunanpä cayalcan.

4

¹ Ñatac Tayta Diospa puntançu, jinaman Jesuninchic gubirnananpä şhamul cawsätapis wañütapis cäraycücäpa puntançhümi çhuncay-çhuncay cayta niycuc: ² Allin willacuycäta allin mana allin timpuchüpis willacuy jinalla. Caminaycuy, anyapaycuy, callpanchaycuy, sumä pasinsiawan yaçhayachiypis. ³ Ñatac cay allin yaçhachicuycäta nunacunaca uyaliyta mana nunanan timpu çhämun'am. Aşhwanpam juc licchä yaçhachicuycunapi wañupaculcan'a. Chaymi uyaliy munapäcuşhan yaçhachicücunacta ashipäcun'a. ⁴ Rasuncäpi linlincunactapis quillpacuyulmi yan'al cuintucunaman muyucalcälin'a. ⁵ Amñatac ichá yaçhayniyu ima aycaçhüpis caycuy, ñacaycunäta awantaycuy, allin willacuycäta willacuyta jicutaycuy. Imam lulanayquitarı lulaycuy.

⁶ Ya'apänatacmi ichá wañuná ji'acaycayämünña; licuná üra janächüñam cacuyan. ⁷ Tucuy bidadçu allincäpä sumä-sumämi lüchanaculá; çhänäcäman'a çhalüñam; chalapacuyñichüpis masisum tacyayculá. ⁸ Yaçhämi Duyñunchic tincüninman licaycü caşhanta; pay llyuya licaycunam muyuncächu cäsucuşhäpita primiyacaman'am. Manamá ya'allactachu sinu'a paypa cutimuyñinta wañuy-wañuy alcäcunätapis.

Yanapänanpämi mañacun

⁹ Imanuy aycanuypapis licaycünı wala şhalunllañari şhamuy. ¹⁰ Chalapacü-masinchic Crescente'a Galacia malcactam licun. Titoñatacmi Dalmaciacta. Ñatac Demas'a cay pachäpa cänincunacta ama-pacha niyalmi caçhaycamal Tesalonica malcäta pasacun. ¹¹ Lucasllañam ya'awan cusca cayan. Cay lulayniçu yanapämänanpä allinmi canman Marcos; puşhacalcamullay-ari. ¹² Tiquicoctañatacmi Efeso malcaman caçhälü. ¹³ Şhamul'a Troas malcaçu Carpop wasinçu patacämuşhä caputilläta apacalcamullay, chaynütac librulläcunactapis, mastá calaşh utachu luläşha librülläta.

¹⁴ Ñatac jirru tacä Alejandrom imaymana mana allinta lulamäca. Taytanchic-ari tincüninman uycuchun. ¹⁵ Paypita ampis cuydacuy, yaçhachishanchicpa cuntranmä sumä şhalcülun.

¹⁶ Puydicunap maquinman çhaycachimaptin wamä limalicuyñiču manam pipis limali-wşhiyta yanapaycamälachu. ¡japallätam llyuy caçhaycäläliman! Chay lulaynincunapi Taytanchic ama-ari yalpalcullächunchu. ¹⁷ Jesuninchicmi ichá yanapaycamäla callpanchaycamäla allin willacuyñin llapan mana-Israelcunäpis uyaliycälinanpä. Chaynüpamá wañuy patanpi julaycamäla. ¹⁸ Tayta Diosninchicmä ima mana allinpäpis licaycul libraycaman'a, gubirnunman puşhacamänancama. ¡Pay imaycamapis altuman juluycuşha cachun! Chaynu cachun.

Camacalpunanpämi limaycun

¹⁹ Canan'a limaycullay Priscactawan, Aquilacta, chaynütac Onesiforop wasinçu cäcunätapis. ²⁰ Erastoñatacmi Corinto malcaçu quüdacamun. Trofimoctañatacmi ishyayäta Mileto malcaçu caçhaycamü. ²¹ Ñatac tamyä timpuman manaläpis yaycuşhanchicämari imanuypapis şhamuy. Cayçu Ebulopis, Pudentepis, Linopis, Claudiapis jinaman llapallan cayçu chalapacü-masinchicunam limaycälimuşhunqui.

²² Quiquin Jesuninchic-ari anwan caycuchun. Paypa llaquipäcuyñin llapallayquiçu cachun. Chaynu cachun.

Titoman Pablo Cartacushan

Cayta Pablom chalapacü-masin Titoman cartacun. Cay Tito mana-Israel cashtam cala. Paymi Siria-lädu Antioquia malcachu Pablo allin willacuyupi willacuptin Jesusninchicman chalapacua. Paymi Pablocta allin willacuychu puliptin yanapala. Chaynu Creta malcachu willaculcaptinmi achca nunacuna Jesusman chalapaculcala. Chaymi Pablo chay Creta malcaman Titocta caçhaycäla, cäninman-cama tuquicta çhulaycul caminaycunanpä. Chaychu Tito cayaptinmi Pablo cay cartacta isquirbin: chalapacücunäta caminaycäta imanuy caycälinanpäpis, chaynütac malcap mandänincunaman Tayta Dios munašhannuy sujítaculcänanpäpis.

¹⁻² Diospa nunan Jesusninchicpa jucnin puydi caçhan ya'a Pablom anman isquirbiycamuc. Paymi caçhamäla aclashancunäta payman chalapacachinäpä, jinaman allin cawsayta wayuycachí willacuyta yaçhaycachinäpäpis. Cay rasuncämarí wifay cawsayta alcaycachin manalä imapis captin Dios limalicushanmannuy. Pay'a manamá artincunhu. ³ Chalapacuna captimä, Salbacü Diosninchic unanchašhan timpuchü "Caymi lulanayqui" nil allin willacuyta camalaycachinäpä caçhamäla.

⁴ Chaymari sumä chalapacü-masí Tito walašhni canan isquirbimuc.

Quiquin Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Salbacü Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay amçu caycuchun.

Caminaycünaca imanuy capäcunanäpäs

⁵ Chay Creta malcachu caçhaycamulac allichaypä cäcunäta cäninman-cama çhulalpunayquipämi, chaynütac nishämannuy chalapacücunäpä puydi caminaycünincunactapis malcan-malcan çhulaycunayquipämi. ⁶ Cay caminaycäta canman: imapi mayanpis mana jamuyaycunallanpis cämi, juc walmiyüllam, chulincunapis chalapacü-camam, jinaman munašhanchü pulicüpä nï pasaypi cullu-camapä uchuyllactapis licaycälinmanchu. ⁷ Cay caminaycäta Tayta Diosninchicpa lulaynincunacta licaycäta calmi allin tincüninman cawsaycunman mana mayanpis jamuyänanpä: mana nunatucüšhalla, imallapäpis mana piñacullal, mana shincacullal, pilyallacta mana ashial, nütac juyucunallawan gänaypi mana wañupacuyalcalpis. ⁸ Ašhwanpam canman: wasinçu jamaycachí, allincällapi wañupacü, allin cäninman tantiyacü, allin tincüllanman lulaycü, Tayta Diosllanchicpä cawsaycü, quiquinta sujítacüpis. ⁹ Chaynütac yaçhachishan chalapacuna willacuyta šhun'unman çhulaycü canman, juccunactapis yaçhaycachinanpä, chaynütac contracücunäwanpis sumä tincunanpä.

¹⁰ Rasunpa, achcamä pasaypi cullucuna yan'al artincunawan ingañacücuna cayalcan. Mastä chay Israel cashta aychanchicçu siñalachicuyipi wañuyäcunämi. ¹¹ Chaycunap shiminta quillpänanchimí, mana yaçhachinacunacta wasintin-wasintin nunacunäta yaçhayalcächiptin'a. Caytapis illayta juluyinwanlämi lupäcunpis. ¹² Caycunapi quiquin Creta malcapi willacüninpis malca-masincunapita nila: "Creta nunacuna casquish-camam, chucaru uywacunanümi, micuyllapi wañupacuyalcä illacunam" nil. ¹³⁻¹⁴ Cay nishanca rasunpam. Chaymi chay yan'al yaçhachicücunäta sumäta anyanayqui, chalapacuyinçhu allin cananpä chaynütac allincäta ipanchä Israealcuna yan'al apaycaçhašhan cuintuncunacta camachicuyinincunacta mana cäsuculcänanpä. ¹⁵ Nätac allin šhun'uyu allin pinsayniyücäpä imapis allinmi. Pasaypi šhun'uyu mana chalapacücunäpäñatacmi ichä imapis mana allinlla, ašhta pinsayninpis, pasaypi anla šhun'uyüllañam cayan. ¹⁶ "Diosllanmi cayä" nipäcuptinpis, lulaynincunañatacmi ichä mana tincunhu. Chay pasaypi cullu-cama, çhinisha-cama, allincäta uchuyllactapis mana lulaycuyta atipä-camam.

2

Lluyäpäs limapaycuyin

¹ Amñatac ichä allin yaçhachicuymannu yaçhaycachiy. ² Yašha wayapacunaca capäcunman: cäninman limacü-camam, rispítachicü-camam, tantiyaniyü-camam, chaynütac chalapacuyinçhüpis cuyacuyinçhüpis pasinsiayninçhüpis masisu tacyaycälimi.

³ Chaynütac yašha walmicunäpäs capäcunman: Diosllapä sumä cawsaycü-camam, mana wašha limacü-camam, mana upyayta pulicü-camam, ašhwanpa allincäta yaçhachicü-camam. ⁴ Chaymi lasac walmicunätapis wayapantawan wawincunacta cuyayta yaçhaycachinan. ⁵ Chaynütacmi allin pinsayniyu cayta, allin chuya šhun'uyu cayta, wasinta sumäpa licaycuyta, allin nuna cayta, wayapanman sujítacuyta yaçhaycachinan. Chaycha Tayta Diospa allin willacuyininta mayanpis mana jamuyänan can'achu.

⁶ Chaynütac müsucunätapis limapaycuy allin tantiay-sapa sumäpa cawsapäcunanpä. ⁷ Am'a lluy imächüpis sumä allin licachipäri caycuy. Yächachilpis tincüllanman rasuncällacta sumäpa yächaycachi. ⁸ Imam cäcällactatac willacuy; chaycha chiniucunaca uyshulapacul imallactapis mana nipäcushunayqui can'achu.

⁹ Llapa uyway nunacunätapis limapaycuy, patrinninta cäsuculcänanpä, shun'unpäny caycälinanpä, ñatac mana shimi-sapa capäcunanpäpis. ¹⁰ Amatac patrinnincunap imantäpisc chalayäpuchunchu, ašhwanpa chalapacuna capäcuchun. Chaycha Salbaycamäninchic Tayta Diospa yächachicuyninta sumä-sumä tuquicta waytaycälichin'a.

¹¹ Tayta Diosninchimari llaquipayninta camalaycachin jinantin pachächu nunacunäta salbaycunanpä. ¹² Llaquipayninmari cay pachächu mana allincunäpi wanachimanchic. Jinaman'a mana allincälla cayä pachächümi allin tantiaywan, Tayta Diosllap munayllanču cawsachimanchic. ¹³ Jinašhancamam sumä wañupacushanchicta cushisha alcanchic: sumä Dios Salbamäninchic Jesuspa sumä cutimuynintamá. ¹⁴ Paymi ya'anchic-laycu wañuycäman quiquin ucula llapa mana allincäpi luyucul quiquinpa chuya malcanña cananchicpä, jinal allincällacta lulaypi wañupacuyalcänanpä.

¹⁵ Chayurá caycunacta yächachinayquipäpis callpanchanayquipäpis, anyanayquipäpis cäsu canmi. Ama-ari mayanwanpis jamuyächicuyaychu.

3

Allincäta lluyimi lulayta jicutaycunan

¹ Chaynütac yalpachinqui malcap prinsipal puydinincunaman, mandänincunaman sujitaculcänanpä, cäsuculcänanpä, allincällacta lulä-cama listu capäcunanpäpis. ² Jinaman mayanpa wašhantapis amatac limapäcuchunchu, ni pilyallactapis ašhipäcuchunchu. Ašhwanpa mana nunatucullal cuyacü-cama lluywanpis capäcuchun.

³ Ñatac puntactä ya'anchicpis mana tantiayniyu, mana cäsucuyniyu, pasaypi cullu-cama, pantäsham cawsalanchic. Chaynütac imaymana mana allin anla munaycunaca maquinču chänalächimälanchic. Chaynütacmi mana allincällaču, läga cayllaču, chiniucshin chaynütac chinišha lluyypapis cawsalanchic. ⁴⁻⁵ Jinaptinchicpis Salbamäninchic Tayta Dios llaquipaynintawan cuyacuyninta chaycachimaptinchicmi salbaycamälanchic. Manam allinta lulašhanchicpachu, sinu'a llaquipayllanpam. Cay Tayta Diosmi Chuya Ispiritup munayninwan shun'unchicta pa'aycul mušhüpi näsichimälanchic, mušhü cawsayta uycamänanchicpä. ⁶⁻⁷ Salbamäninchic Jesuspam Chuya Ispirituntapis juntay-juntay llimpay-llimpayta* uycamanchic limalicamäšhanchic wiñay cawsaycäta alcananchicpä. Cayman chalapacunchic Tayta Dios llaquipayninču ya'anchicwan cašhan allinpa licaycamäšhanchicpam. ⁸ Cay'a chalapacunanam. Chaymi chalapacü-masinchicunacta sumäpa jicutaycunayqui, lluypäpis allinninpa cä lulaycäta lulaycälinanpä.

⁹ Ñatac awquillucunapi luclu ruyduycunapita, Moisespa camachicuyninpi yan'al tapunacuycunapitapis japächaculcay. Chaycunä mana cäpä yan'alpäpamari. ¹⁰ Chaymi mayanpis laquinacachiyta lulaptin'a ishca cuticamalla anyapaycuy. Chaychu mana uyallitucuptin'a alüläli. ¹¹ Chay nunaca uman muyüşhaña chapunacuyaptinmi quiquinpa juchallan cäraycun.

Camacalpunanpä limaycun

¹² Ñatac Artemasta ütac Tiquicocta anman cáchamupti-pacha, Nicapolis malcaman imanuyypapis pasamunquiman. Chaychümü tamyä timpu cašhancama cayta munayä. ¹³ Ñatac Apolostawan tintirillu tayta Zenasta, lluy atipäshayquiču yanapaycuy, biäjinču imapis mana pishiycunanpä. ¹⁴ Llapa chalapacü-masinchicuna allincäta lulayta yächapäcuchun pishipacücunätapis yanapaycunanpä, jinaman wayuy-sapa-cama caycälinanpäpis.

¹⁵ Ya'awan lluy cäcunämi limaycälimušhunki. Chaynütac cuyapämä chalapacü-masinchicunacta limaycäli. Quiquin Taytanchicpa llaquipaynin amcunawan caycuchun. Chaynu cachun.

* 3:6-7 llimpay-llimpay: Waquincunaču'a "llüllay-llüllayta" nipäcunmi.

Filemonman Pablo Cartacushan

Cayta Pablom chalapacü-masin Colosas malcachu yachä Filemonman cartacun. Chay timpucunachu'a uywaynin cananpä nunacunacta lantinaculälam. Cay Filemonpa lantishan uyway nunanmari Onesimo cala. Cay nunam patrunninpa illayninta chalalcul Roma malcaman ayicuñä. Chaychu Pablo tincülulmi Jesusninchicpa allin willacuyuninta willapaptin Onesimo chalapacula. Chaypita tuquicta yachaycachiptinñam Onesimo "Má, cutishäri" nila. Chaymi Pablo: "Canan patrunniqui Filemon allin chasquishunayquipä cay cartacta apaculcul cutiy" nila. Caychümi niycun Onesimocta uyway nunantanüñachu manaña chasquinanpä, sinu'a chalapacü-masintanüña.

¹⁻² Jesusninchic-laycu wíchalä ya'a Pablom chalapacü-masinchic Timoteowan cay cartacta isquirbiycälimuc am cuyaśhá lulawshí-masí Filemonman jinaman paninchic Apiapäpis, allin willacuyüchu cá cachacu-masinchic Arquipopäpis, jinaman wasiquichü luy juntunacü chalapacü-masinchicunapäpis.

³ Quiquin Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay amcunachu caycuchun.

Filemonpa cuyacuyninpita Pablom sulpäta ucun

⁴⁻⁵ Am Jesusninchicman sumä chalapacuyniquitawan lapa chalapacü-masinchicunacta maynu cuyaśhayquitapis uyalilmari imaypis Tayta Diosninchicta mañacuynichu sulpäta uycü. ⁶ Chaynütacmi mañacuyä chalapacuyninchicchu juclla caśhanchic'a Jesusninchic maynu allin uycamäśhanchicta sumä tantialpachishunayquipä. ⁷ Rasunpa sumä cuyacü caśhayquim cushiycachiman jawcayaycachiman. Am-laycumari chalapacü-masinchicunap šhun'uncuna achicalcüşa cayan.

Onesimopämi Pablom mañacun

⁸⁻¹⁰ Chaymi, masqui Jesusninchicchu cayniwan imacta lulanayquipä niycunä cayaptin-pis, chay cuyacuyllawan mañacuycullac. Ya'a awquishña cayniwan, jinaman Jesusninchic-laycu wíchalayalpis, chuli-yupay cá Onesimopämi ruygacuc. Pay wíchaläśhächümüri Jesusninchicman chalapacuptin taytan-yupay muyulá. ¹¹ Pay'a unay ampä manam bälilachu. Cananmi ichá ampäpis ya'apäpis allinña.* ¹² Chayurá payüchu šhun'ú caśhancäta cutiyächimupti'a, quiquitanuy chasquicyuy.

¹³ Ya'apitá munäman Jesusninchic-laycu cay wíchaläśhacächu pudirniqui yanapämānanpāmi cala. ¹⁴ Masqui caynu pinsalpis shimiñiqi-cama mana camachinacul'a manamá lulāmanchu. Aśhwanpa quiquiqui šhun'uyquiwan lulaycunayquipāmi cachaycuyac. ¹⁵ Ñatac Onesimo ichač ampi calupāla canan cutimul wiñay simpripañā anwan caycunanpä. ¹⁶ Manañamá uywayllayquinüñachu, sinu'a mas allinlämi; cuyay šullcayquiñamá. Ya'a sumä cuyaywan licayapti'a, ampä mas cuyayniquillāmi canmanpis nuna-masiñiqi jinaman Jesusninchicman chalapacü-masiñiqilä cayaptin'a.

¹⁷ Chayurá lulawshí-masiñiqi licayāmal'a, paytapis ya'actanuy chasquicyuy. ¹⁸ Sichuśh anwan mana allinta luläluptin'a ütac imayquitapis chaläluptin'a ya'acta mañamay. ¹⁹ Cayta ya'a Pablom quiñiqi mañiqiwan isquirbimuc: "Nishac-yupaypis ya'am luy pägaycüşayqui" masqui bidayquitalä dibiyāmaptiquipis chayta mana yalpachillalmá. ²⁰ Chayurá chalapacü-masi caśhanchic-laycu-ari šhun'ullāta cushiycachillāmay cay bālicuyllāta awniñiqiwan. ²¹ Am uyalicü captiquim cayta isquirbiycamuc, jinaman cay nishäcunāpītapis mastalä lulaycunayquita yachayalmari.

²² Ñatac jinaman'a, cay watucü šhamunāpä Taytanchicta mañaculcāśhayquimanmi chalapacü. Chayurá jamaycachimānayquipāmi allichacuchcanqui.

Camacalpunanpāmi limaycun

²³ Ya'awan cusca Jesusninchic-laycu wíchalä-masí Epafrasmi limaycamušhunqui. ²⁴ Chaynütacmi lulawshí-masí Marcospis, Aristarcopis, Demaspis, Lucaspis limaycālimušhunqui.

²⁵ Quiquin Jesusninchicpa llaquipaynin amcunachu caycuchun. Chaynu cachun.

* 1:11 allin: Griego limaychu'a Onesimop šhutin "allin čhaniyu" ninanmi.

Hebreocunaman Cartacuśhan

Israel caśhtacunātam “Hebreo” nipāculatac.

Chay timpucuna achca Israelcunam Jesusman chalapacūśha capācula. Chay chalapaculcāshanpimari ñacachishacuna capācula. Jinalmi waquinnincuna Jesus yačhachishancunāta cacəhaycul Moises puntacta nishanmannūlla chalapacuyta pinsapācula. Chaymi cay cartachu caycunapi limayan: Moises yačhachishanmannuy cawsay'a camacāśhañam cayan Jesus lluy cumpliyuptin. Jesusninchic juchanchiccunapita wañuyinwanmari Tayta Dioswan caśhan cutiyacachimānanchicpā cayan. Chaymi Tayta Diospa jinantin pachāta Jesus yačhachishannūllaña cawsananchic. Canan'a Jesus sasirdütinchicmi cayan. Chayurá manañam imactapis juctá lulananchicñachu. Aśhwanpa camacaycācama ima sasachacuy ñacay śhacamuptinpis Jesusllanchicman masisu chalapacūśhun niyan.

Anjilcunāpitapis Jesus'a mas-maslāmi

¹ Tayta Diosmi unay timpučhu awquillunchiccunacta puydi willacūnincunawan imaymanap imaymanawan limapāla. ² Canan lluy lulacacalpunan timpucunañatacni ichá paypa quiquin chulin śhamūcāwan limapaycamanchic. Paypam lluy-lluy jinantin pachāta camaycula. Paymantacmi lluy jinantinta tūcaycachila. ³ Cay chulinmi Tayta Diospa sumāsumā allin cayninta camalaycachinin; imanuy caśhanpis quiqui-quiquin caśhannūllamari. Paytacmi lluy imactapis sumā munayniyu limayninwan cāllanču caycachin. Lluy nunap juchancunacta chuyanchaycachilmi janay pachāchu Sumā Munayniyūcāpa allī-lādumman taycucuycula. ⁴ Chayurá caynu sumā allinninpālā čhulaycuśha cayal'a ima cayninpis mas-maslāmi anjilcunāpitā. Nipācuśhan śhutinpis mas-maslātacmi.

⁵ Má ħpī anjiltatan Dios:

“Anmi chulí canqui; cananñatacni ya'a taytayqui cá”[✧] nila?

Manatacni pi anjiltapis:

“Ya'ami taytan caśhā. Paytacmi chulí can'a”[✧] nil nilachu.

⁶ Ñatac wamā chulinta cay pachāman cačhamulmi ichá niyan:

“Tayta Diospa lluy anjilnincuna alawapācuchun”[✧]

⁷ Anjilcunāpitam nin: “Uywaynin anjilcunaca waywa-yupayllañam, ninap walayninnuy-camallam”[✧] nil.

⁸ Chulinpitañatacni ichá nin:

“Diosniłáy, gubirnanqui wiña-wiñaypāmi. Allin tincūllanmantacmi gubirnaycunquipis.

⁹ Allincātam imaypis ama-pacha niycunqui; mana allincātañatacni čhincunqui.

Chaymi Tayta Diosniqui lluy cusca cā masanniquicunāpitapis mas jatun cushicuytalā uycul altuman juluycuśhulanqui”[✧] nil.

¹⁰ Chaynūtacmi niyan:

“Taytay, allaycuycāchu anmi allpāta camalanqui; janay pachāpis lulayniquim.

¹¹ Lluy caycuna camacāllamari. Amñatacni ichá wiñaypā caycunqui. Chaycuna mūdananūmi lluy mawcālun'a.

¹² Mūdananūmi lluy pitwilunquipis, cambiālunquipis. Amñatacni ichá mana imaypis cambiā canqui; mana camacā watayūmi cayanquipis”[✧] nil.

¹³ Ñatac, má ħpī anjillactá Diosninchic:

“Cay allīni-lāduman taycacamuy čhīniñiquicunacta čhaquiquiman uyshuycachimunācama”[✧] nil nilatan?

¹⁴ Cay anjilcunacá Tayta Dios salbanancunāta sirbiyta yanapananpā cačhamuśhan ispiritucunallamari.

2

Allin willacuyta sumāta cāsuycuśhun

¹ Chaymi cay willacuy uyalishanchiccāchu sumāpa caycunanchic, juc-lāduman mana jučhuycačhayānapā. ²⁻³ Ñatac anjilcunāwan willacuśhanca rasunpa cayaptin'a, jinaman mana cāsucūnincunacta tincūninman mučhuycačhichtin'a, Dios sumā jatun julaycamānanchiccāpi mana imactapis ucuyal'a cay mučhuchicuypi ħimanuyapāch ayichwan? Cay jatun willacuyta quiquin Duyñunchicmi puntacta willacula. Chay uyalicunāñatacni rasun caśhanta tacyalpālichimālanchic. ⁴ Jinaman quiquin Diostacmi tacyalpachila siñalcunawan, milagrucunawan, imaymana payllap lulaynincunawan, chaynūtac Chuya Ispiritu munayninmannuy lluycunacta aypuycuśhanwanpis.

✧ 1:5 Sal 2.7 ✧ 1:5 2S 7.14; 1Cr 17.13 ✧ 1:6 Dt 32.43-wan Sal 97.7-mi ✧ 1:7 Sal 104.4 ✧ 1:9 Sal 45.6-7

✧ 1:12 Sal 102.25-27 ✧ 1:13 Sal 110.1

Jesusmi ya'anchicmannu muyula

⁵ Cay limašhanchic šhamü mušhü pachäta manam anjilcunäpa maquinmanchu čhulaycula.

⁶ Ašhwanpam nunacunap maquinmanlä juc-läduchu nishancänuy:

“¿Imañatan nunaca capäcüllä caynüpaña yalpapämānayquipä? ¿Imañatan capäcüllä caynüpaña licaycälīmānayquipä?”

⁷ Anjilcunäpispis mas minus camašha cayalpis ;sumä-sumä allinninwan altuman juluycuy-wanlämi waytaycälīchīmālanqui!

⁸ ¡Lluy lluytam maquiman čhulaycälīmālanqui!*** nil.

Tayta Dios maquinman lluyta čhulaycuyaptin'a lluyñačhari maquillanču cayan masqui canan lluy maquinču cašhanta manalä licayaptinchicpis. ⁹ Chaynu captinpis, Jesustam ichá licanchic, anjilcunäpi tumpa minus čhulaycušha cašhanta, wañuycäta apashanta, Tayta Diospa llaquipayninwan lluy ya'anchic-laycu ñacaycušhantapis. Chaymi canan altuman juluycušha sumä allinninpälä waytaycachisha cayan. ¹⁰ Lluy imactapis lulaycū uywaycū Tayta Dios Jesusta ñacayman cačhaycušhanca cällanman tincüllanmanmi. Chaynūpamari Jesus sumä allinnin Allaycū Caminaycücāman licalila achca-achcacta Diosman pušhaycamuptin sumä cayninta čhasquiycälīnanpä. ¹¹ Juchannāmanña muyuchičāpis, juchannāña muyēcāpis juc taytallāpimi cayanchic. Chaymi Jesus mana pin'acunchu “šhullcā” niyta. ¹² Isquirbishacunaču šhullcan cašhanchicpi cay niyanmari:

“Taytáy, šhullcācunaču ampitam willacušhä; juntunacuycunāčhūpis taquicunawanmi alawašhayqui”*** nil.

¹³ Chaynūtacmi ya'anchicnu niyan:

“Tayta Diosmanmi ya'a chalapacušhä” nil.

Jinaman niyantacmi:

“Cayču cayalcā Tayta Dios uycamāšhan čhulicunawanmi”*** nil.

¹⁴ Chayurá ya'anchicpis aychayu tulluyu cayaptinchicmi, Jesuspis aychayu tulluyu šhamula wañuyninwan chay wañuycäta maquinču cachī Satanašhcäta mana cašhanman cutichinanpä. ¹⁵ Caynūpam llapa nuna wañuycäta manchacul čhānāšha cawsācunāta julaycamālančic. ¹⁶ Rasunpa, manam anjilcunāta yanapaycūchu šhamula, ašhwanpa awquillunchic Abrahampa ya'anchic milaynincunāmanmi. ¹⁷ Chaymi lluy imāchūpis ya'anchic šhullcancunanūlla caycunan cala Diosta sirbīninču sumä llaquipayniyu, chalapacuna puydī sasirdūti caycunanpä, malcanpa juchan pampachaycušha cananpäpis. ¹⁸ Pay quiquin imaymana ñacay pruybaman čhulaycušha cayalmari, pruybaču cācunātapis yanapaycamachwan.

3*Jesusmi mas puydīninlä Moisespīpis*

¹ Chayurá chalapacū-masīcuna, japāčāšhaña cācuna, jinaman janay pachāpāña cayal'a, puydī sasirdūtinčic, sumä puydī cačan Jesusninchicta umanchičču-ari uywašhun.

² Moises Diospa wasinču lluy lulaycunanpä chalapacuna cašhancānūmi Jesuspis lluy lulanānpā Dios nishancāču chalapacuna cala. ³ Maynūmi allin wasicta lulāca mas allinpa licašha quiquin wasipitā, chaynūmi Jesuspis mas allinpa licaycušhalä Moisespitā. ⁴ Awari, llapa wasi mayanpāpis lulašham; ñatac Tayta Diosmi lluytapis lulācā. ⁵ Moisespa lulaynin šhamūcunāču lluy pasanācāta willaycuyi cala. Lluy lulayninču chalapacuna cayalpis uywayllamari. ⁶ Jesusñatacmi ichá quiquin chulin, jinaman mastā Diospa aylluncunāču chalapacunalā canpis. Chaycuna ya'anchicmi canchic masīsu chalapacul tacyaycul, šhamūcunāta alcayal'a.

Ama ishcayyāšha capācuychu

⁷⁻⁸ Chayurá sumāta uyaliycušhun Chuya Ispiritu cay nishanta:

“Canan-pacha uyaliculcal'a, šhun'uyquita ama lumiyachipācuychu chunyanincunāču cuntran šalcalcālil pruybaycačhamāšhannu'a.

⁹ Chayčūmi pruybaycačhapāmāla, masqui tawa čhunca wata lluy lulašhāta licayalcalpis.

¹⁰ Chaymi chay nunacunāwan piñaculcul nilā: ‘May supayčhūpis šhun'un pantāšham pulipācun; munašhātām pasaypi ipanchapācun’ nil.

¹¹ Chay piñacuyničhūmi limalilā: ‘Jawca allin jamayman mana imaypis yaycapācun'achu’ nil*** nila.

¹² Chayurá licaculcay, chalapacū-masīcuna, cawsā Tayta Diospi japāchayalcāchishunayquipā ama-ari mayanniquipis mana allin šhun'uyu, ishcayyāšhacama cayalcaychu. ¹³ Ašhwanpa “canan-pacha” cašhancama muyun-muyun lluy callpanchanaculcay chay juchap ingañacuyinwan lumi šhun'ūšha mana cayalcānayquipā.

¹⁴ Šichušh allaycušhanchicnuy camacaycama masīsu tacyaycušhä Jesuspa cawsā-masinmi

canchic. ¹⁵ Nishanchic-yupaymi niyan: “Canan-pacha uyaliculcal'a, shun'uyquita ama lumiyachipäcuychu cuntran shalcücunänu'a”^{*} nil.

¹⁶ Canan mä, tantiaycušhun: ¿Pücunatan nishanta uyaliyalcalpis shalcücunaca capäcula? ¿Manachun Egipto nasyunpi Moises julamušhan awquillunchiccuna cala? ¹⁷ Tawa čhunca wata ¿mayancunawantan Diosninchic piñacušha cayäla? ¿Manachun chunyänincunaču mana uyaliculcal supayninta apälälishancunäwan? ¹⁸ Diosninchic allin jawca jamayman mana yaycapäcunanpä ¿mayantatan limalicula? Mana uyalicücunätamari. ¹⁹ Chayurá ishchayyášha capäcušhanpam yaycuyla mana atipapäculachu.

4

Chalapacücunäpä jawca jamaycuy cayanmi

¹ Chayurá allin jawca jamayman yaycunapä cayaptinlä, yan'al-lätac waquinniquicuna mana lulayalcanquimanachu. ² Paycunactanümi ya'anchictapis allin willacuyta willaycamälanchic. Ñatac chay uyalipäcušhan willacuy ni ima allinninpäpis calachu, chalapacuywan chayta mana časquiyalcaptinmä. ³ Ñatac chalapacücunacá cay nishan allin jamaycämanmi yaycunchic:

“Chayurá, piñacuyničümi cayta limaliculá: ‘Manamá imaypis jamacuynüman yaycapämun'achu’ ”^{*} nil nishancäman.

Rasunpa, cay pachäta lulatory camacášhanwanmi lulaynin camacäla. ⁴ Jucninchü'a ¿manachun anchishyänan muyuncäpita caynu niyan: “Anchish muyuncächümi Tayta Dios llyu lulaynincunapëpis jamacula” nil? ⁵ Chaynütac jamaypi niyantac: “Manam imaypis jamacušhänan yaycapämun'achu” nil.

⁶ Masqui puntacta allin willacuyta uyaliyalcal mana cäsucuyinpa ni yaycapäcuptinpis waquincuná chay jamaypämi cayaican. ⁷ Chaymi Tayta Dios Mandacü Davidpa juc timpupi liman “canan-pacha” nil. Chay nishanpi isquirbishaču:

“Canan-pacha, uyaliculcal'a shun'uyquita ama lumiyachipäcuychu”^{*} nila.

⁸ Má, unay Josué chay rasun allin jamayman Israelcunäta yaycachtin'a manañach yapa limayanmanchu cala. ⁹ Chayurá Diospa malcanpä sumä allin jamayca cayanlämi. ¹⁰ Awari, maynümi Diosninchicpis lulaynincunacta camacalcul jamacula, chaynümi chay jamayman yaycücunäpis lulayninchicpi jamacušhun. ¹¹ Chayurá limalicušhanman yaycunapä wañuy-wañuy callpanchacušhun-ari chay mana uyalicücunäpa laščhunman mana liyänapä.

¹² Tayta Diospa limaynin'a cawsäyämi sumä munayniyümi ishchaynin lädun afläšha ispäda-yupaymari. Chaymi almanchiccama ispiritunchiccama, tumshunchiccama pasaycul tantiachimanchic shun'unchicchu tantiayninchicču allin mana allin cäcunätapis. ¹³ Llyu lulašhancunaca Tayta Diospa ñawinpäta manam pacaycušha canmanchu. Lulašhanchicunäpi niycunanchiccäpa ñawillanchümi llyu llyu imapis cayan.

Jesusmi puydi sasirdütica

¹⁴ Chayurá Tayta Diospa Chulin Jesus sumä puydi sasirdütinchic janay pachäman yaycuptinmi chalapacuyninchicču masisu tacyaycunanchic. ¹⁵ ¿Cay puydi sasirdütinchic pishi callpanchicta mana lisichun, imatá? Ašhwanpa pay quiquinmi imaymana pruybacunacta ya'anchicnuy pasala, ñatac manamá mayanllanwanpis aysachicul juchaculachu. ¹⁶ Chayurá llaquipayniyu cašhancäman mana lisirällal ašhuyacušhunña yanapaycuna cananchicču llaquipaycul yanapaycamänanchicpä.

5

¹ Llyu puydi sasirdütim nuna-masincunapi unanchaycušha. Tayta Diospa lulaynincunaču malcanpa pudirnin calmari juchancunacta pampachaycunapä uywacunacta wañulcachi yawarninta payman uycun. ² Chaynütac quiquin puydi sasirdütin pishi callpayu calmi mana yačhacünätapis, pintishacunätapis lllampu shun'uwan yanapaycunman. ³ Chaymari quiquinpäpis ñatac malcap juchanpäpis uywap yawarninta uycunan.

⁴ Cay sumä lulayman manam mayanpis quiquillanpäta čhulacunmanchu. Ašhwanpa Aaronpëpis Diospa aclaycušhancunällam čhulaycušha. ⁵ Manam Jesuspis puydi sasirdütiman quiquillanpichu čhulaculacul altuman juluycušha cananpä. Ašhwanpa altuman juluycuyninpis sasirdüti cayninpis Diospämi šhamun cay nishan-yupay:

“Anmi Chuli canqui; cananñatacni ya'a Taytayqui cayá”^{*} nil.

⁶ Chaynütacmi Diospa shiminchu niyantac:

“Melquisedecnümi wiñay-simpripä sasirdüti am canqui”^{*} nil.

⁷ Ñatac cay camacä pachäču Jesus cayal sumä wa'acuywan wi'iyinwancamam wañuycäpi Libraycünin Taytanta mañaculacul. Chaynu uyaliycušha cala munayninmannuy

manchacuywan cawsaycuptinmi. ⁸Masqui chulin cayalpis, chay ñacaycunäwanmi cäsucuyta sumä tantialpula. ⁹Chaynüpa sumä allincäman çhalmi lluy cäsucücunäpa wiñay simpripä salbaycünin licalila. ¹⁰Chaymi Melquisedectanuy puydi sasirdütinchicpa Diosninchic çhulaycula.

Pu'uśhañam canancamá capäcunquiman

¹¹Caycunapi achcalämi nipäcunac cayan. Ñatac sasa cayan umayquichu mana tacyaptinmari. ¹²¡Má, tantiaculcay-ari! Cay-chica timpu yächachicücunañam cayalcanquiman. Ñatac Diospa yächachicuyninpa ushyanllancunactalämi cañan yächachina cayalcanqui. Micuyalcänayquitä canancama ñacha-yupay lichillactalämi upyalcanqui. ¹³Lichillactalä upyacă camalachicun allincätawan mana allincätä ñacha-yupay manalä sumä lisishantam. ¹⁴Ñatac jatuchä pu'uśha nunacunäpäñam micuycunacá; paycunamá imaypis lulapayal allincätä mana allincätä tantialälin.

6

¹Chayurá Jesuipi yächachicuycunäpa allaycuyllanta juc-läduman çhulaycul pu'ulpuymañña lishun. Amañari yan'al lulaycunacta ipanchananchicunällapi, Diosman chalapacuycunällapi, ²chaynütac bawtisacuy yächachicuycunällapi, maquina çhulaycul mañacuycunällapi, chaynütac wañucuna şhalcamunancunällapi, ni çaraycamänanchic muyuncunallapitapis yapalcul yapalcul simintayäshunchu. ³Tayta Dios munaptin'a caycunapi mas puydicunätapis yächaycuşhunmi.

⁴⁻⁶Uyalipämá-ari am Tayta Diospa sumä acchinta lisicunaca, janay pachächu cawsayta mallicunaca, chuya İspirituwan cawsacunaca, Tayta Diospa limaynin maynu tuqui cañhanta yächacunaca, jinaman şhamü timpupi sumä munaycäta lisicunäpis. Yan'al-lätac mayaniquipis rasunpa japächälälänquiman. Jinaptiqui'a sasa-sasam wanacuyman cutiyca-munayquipä can'a. Chaynu cayalcal'a Jesusta yapa chacatapäcuşhannuy lluyta ñawquin jalutacuşhannuyi cayalcanqui.

⁷Má, çhac laman tamyaca çhaptin allicta wayülüptin'a lulacüca Tayta Diospi allinnintam çhasquiyun. ⁸Ñatac ulacunallacta cañhacunallacta wayülüptin'a manam imapäpis bälínchu; mana allinpa licaycuşhalämi canpis. Jinalmi cañaycuşha camacan'a.

⁹Canan, cyaşhacuna, masqui chaynu limapaycälipitapis, amcunapitä alcapäcü chay çhaculanuy mana capäcunayquitam. Aşhwanpamá salbaşha capäcuşhayqui allincunäta al-caycälí. ¹⁰Tayta Dios tincüninman licaycümari. Chaymi pishipacü chalapacü-masiqicunacta jinalla yanapaycälishayquiwan Tayta Diosta cuyapäcuşhayquita mana un'an'achu.

¹¹Llapallayquipis lluy callpayquiwan camacaycäcama jinalla lulaycälínayquitam munaycälí. Chaynu lulayalcha alcapäcuşhayquicunäta rasunpa çhasquiycälínqui. ¹²Ama-ari ilaculcaychu; aşhwanpa chalapacuyninpa, pasinsiyaininpa limalicamäshanchiccäta çhasquicunäta atiycälichiy.

Diospa limalicuşhan'a chalapacunan

¹³Má, caytamari. Quiquin Tayta Diospi mas puydi mana imapis captinmi quiquinpa şhutinta çhulaycul şhaycaycachil Abrahamman limalicula: ¹⁴“Rasunpa allincällactam uycuşhayqui. Milayniquitapis achca-achcamanmi milaycachishä” nil. ¹⁵Abrahamñatacmi pasinsiyaininwan masisu chalapacuyninwan cay limalicuşhanta çhasquiyula. ¹⁶Ñatac nunacunaca quiquinpi mas puydi çhulaycul şhaycaycachilmi limalicuyninta tacyalpachin. Chaynu limaliculcäşhanman'a manañam ima ninacunan canñachu.

¹⁷Má, chay limalicuyta çhasquicunätam Tayta Dios tantiachiyta munala imaypis limalicuşhanta mana muyulcachinanpä. Chaymari mana limalicula jinallachu, sinu'a şhutintapis şhaycaycachilam ¹⁸Chayurá cay ishcayninçu Dios mana articuşhanta yächayalñä, paywan allin cañhanchicta siguracul wiñay cawsay alcaşhanchicmanpis masisu chalapaculmi callpanchämanchic. ¹⁹Cay chalapacuyninchic ishtacanümi almanchicta sumä masisucta caycachimanchic quiquin Diospa canan sumä chuya wasi lulininçhülä canpis. ²⁰Chaycama ya'an-chic-laycu Jesu yaycuycuşhanwanmi Melquisedecnüpis puydi sasirdüti wiñay simpripä caycun.

7

Jesuismi Melquisedecwan tincuycachisha

¹Cay Melquisedecpi caycunactam yächanchic: Salem malcap mandacünin, Sumä Munayniyu Diospa sasirdütinmi cala. Paymi Abraham llapa mandacücunacta llallilcul cutiyämuşhanman talipalcul allin cananpä mañacapula. ²Paymanmi Abraham lluy waycamuşhanpi allinninta çhuncapita jucta-cama uycula. Ñatac, má, “Melquisedec” ninan'a “Allincällacta lulaycü mandacü” ninanmi. Chaynütacmi “Salempa mandacünin” ninanpis

“Jawcallacta caycachi mandacü” ninan. ³Ñatac pï taytan maman ni aylluncuna cašhantapis yačhanchicchu ñitac allaycuyñintapis camacayñintapis. Tayta Diospa chulinnü mari wiñaypä puydi sasirdüti caycun.

⁴Licay-ari maynu-maynücha cay Melquisedec cacula, ašta puydi awquillunchic Abrahamlä girraču waycamušhancäpi čhuncapita jucta-cama mas allinninta uycunanpä. ⁵Levi cašta sasirdüticunällamari camachicuymannuy unanchašha capäcun čhuncapita jucta-cama malca-masincunacta mañananpä masqui Abrahampa milaynincuna aylluncuna cayalcaptinpis. ⁶Ñatac Melquisedec'a Levi cašta mana cayalpis Abraham čhuncapita-cama jucta uycušhanta čhasquilam. Jinaman imaypis allincäču cananpämi niycula Dios limalicušhan nunätälä canpis. ⁷Yačašhanchicnüpis allin caycunapä niycücä mas puydimari, allin cananpä čhasquicücapitä. ⁸Ñatac Levi cašta mañacunaca wañucüllam cayalcan. Melquisedecpitam ichá cawsayäpinuy isquirbishaču limayan. ⁹Chaynütacmi Abraham čhuncapita jucta-cama uycušhanwan tantiačhimananchic Levi caštacunanapis paywan lluy uycapäcüşhanta. ¹⁰Chay uycunan-pacha masqui Levi caštacunaca manalä cayalcalpis awquillun Abrahampi milapämunanpä unanchašhañam cayalcala.

¹¹Cay Aaronpa milaynin Levi cašta sasirdütipam malcaca camachicuycunacta čhasquycapäcula. Sichuš camachicuy nishanmannuy Aaronpa milaynincuna juchannäta rasunpa licaycachimachwan cala, chayurá manañach juc sasirdüti Melquisedecnuy licalimunan canmanñachu cala.

¹²Ñatac juc lichä sasirdütičta cačhamul'a juc camachicuytatacmi umunan. ¹³Pay limašhanchiccämari juc caštapi. Manamá pay caštapi mayanllanpis sasirdütinuy sirbilachu. ¹⁴Yačašhanchicnüpis Duyñunchic Jesus'a Judá caštapišamula. Ñatac sasirdütipita limal'a Moises manam imallactapis limaliculachu cay caštapiča.

¹⁵Cay nishanchicpi mastalä tantialpunchic Melquisedecnuy juc sasirdüti yalamuptinmi. ¹⁶Pay manamá muyula nunacuna sasirdüti cananpä camachishanpachu, sinu'a mana camacä cawsaypa munayñinam. ¹⁷Paypimi caynütä niyan: “Melquisedecnümi wiñawañaypä sasirdüti am cayanqui”^o nil.

¹⁸Chayurá punta camachicuy juc-läduman čhulaycušha cala pishi callpa cayñinam, jinaman mana atipášhanam. ¹⁹Chay camachicuy manamá yan'allapis allincäman muyuy-cachimälanchicchu. Chaymi juc jatun allin alcaylä šhaycamun; chaypam ichá Tayta Diosman ašhuycunchiclä.

²⁰Ñatac cay limalicuyčä šhaycaycachil čhulaycušhalämi. ²¹Juc sasirdüticunam ichá mana imallactapis šhaycaycachil čhulaycušha capäcula. Cayñatacmi šhaycaycachiyanlä, cay nil: “Taytanchic šhutinta šhaycaycayäčhil'a manañach cutichin'achu, ‘Melquisedecnümi wiñay-simpripä sasirdüti am canqui’ nil”^o niyan.

²²Chayurä Jesusmi limalicuyta sumä tacyalpachica.

²³Jinaman, má, chay juc sasirdüticunacä ačcaman milälälila wañucü-camälla capäcul lulayninta mana camacalmi. ²⁴Ñatac Jesus'a wiña-wiñaypä calmi sasirdüti cayñinpis mana camacä. ²⁵Chaytacmi Diosman paypa ašhuycünunätapis wiña-wiñaypä allin cawsayču lluy caycachin; wiñaypä cayaltacmi paycunapä imaypis mañacuyan.

²⁶Paynu sumä puydi sasirdütinchictamari munalananchic: juchannäta, mana mayanllapis ima niycunallanpis caycüta, chuyacta, jucha-sapacunanpita japächäšhacta, janay pachäcama juluycušhactalä canpis. ²⁷Manamari cay punta puydi sasirdütinchicunänüchu. Paycunä muyun-muyun quiquinpa juchanpitalä jinaman malcap juchancunapita yawarta uycü capäcula. Jesusñatacmi ichá quiquin aychanta ñacaycäman čhulaycul juccunap juchanpi juc cutilla wiñay-simpripa uycula. ²⁸Rasunpa camachicuyca pishi callpa nuna puydi sasirdüticunallactam unanchaycun; ñatac camachicuyca ipanta šhamü šhaycaycachil limalicušhancäñatacmi ichá unanchaycun wiñaypä munayniyu chuya cä chulintalä.

8

Jesusmi mušhü limanacuyta luläca

¹Canan, má, limašhanchicpi mas puydin caycunam: rasunpa puydi sasirdütinchic cayanmi. Chaynütac Sumä Munayniyücapa allilädunču täcuyanmi. ²Jinaman Taytanchicpa lulašhan rasun puydi chuyacächümi yanapaycamänanchicpä cayan; rasun carpachü mari, manamá nunacunallap lulašhan carpallačhüñachu.

³Llapa puydi sasirdüti čhulaycušha cayan imactapis yawartapis uycunanpämi. Chaymi Jesuspi imallactapis uycunan cala. ⁴Ñatac cay pachälachu quidacul'a manač sasirdütichu canman. Cayču'a camachicuymannuy čhulaycušhacunämi uycunanpä cayalcan. ⁵Paycuna janay pachäču rasuncäpa ijuyllu llantuyllan-yupayčhümi sirbipäcun. Chaymari alawana

carpacta lulanpanña cacuyaptin Moisesa chuncay-chuncay nila: “Yan'al-lätac mana lulanquimanchu cay ulüchu licachishäcätanülla”^{*} nil. ⁶ Puydi Sasirdütinchicpa lulanin mas allin chay unay limalicuychu lulä sasirdüticunapitä mas allin limalicuytalä mas allincunawan tacyaycachimäshanchicpimari.

⁷ Rasunpa, chay unay limanacuy allin captin'a, manach cay juccäta limanacunan canmanchu cala. ⁸ Nätac nunacunächu mana allincällacta talimi Diosninchic nila:

“Juc mushü limanacuyta Israelcunäwan, Judäcunäwan limanacuna muyun shayämunni.

⁹ Egiptop maquinchu cayalcaptin jululcul awquilluncunacta limanacushanüchu manach can'a.

Paycuna limanacuśhannuy mana cawsapäcuptinmä ya'a cachayculä.

¹⁰ Jinaman'a cay Israel nunacunäwan limanacuśhaca shamü timpuchü caynümi can'a: ya'ami camachicuyñitapis tantiayninman chulaycuśhä, shun'unmanñatacmi isquirbiycuśha can'a.

Ya'ami Tayta Diosnin caycuśhä; paycunañatacmi malcä capäcun'a.

¹¹ Chayurä manañam malca-masincunactapis nuna-masincunactapis ya'chachinan can'añachu ‘Taytanchicta lisilpuy’ nil.

Lluyñamari uchuchäcunällapi ašta jatüchäcunäcama lisipäman'a.

¹² Juchancunacta pampachaycul manañam imaypis yalpalcuśhächu”^{*} nil.

¹³ Canan sumäta tantiaycäliy: Cay limanacuyta “mushü” niyal'a, juccätä mawcapañam licayan. Chayurä lataśhcäwan mawcacä chincananpañamari cayan.

9

Alawana carpa caynümi cala

¹ Canan mä, cay punta limanacuychu camachisha cala imanuyta aśhucunapäpis chaynütac alawana carpacta imanuyta śhalcachinapäpis. ² Chay carpa jatun lacta curtinawan ishchayman laquisham cala. Chay allaycunan punta cuartum “Chuya Sityu” nisha cala. Chaychümi candilüruwan, Diosllanchicpa tanta chulacunan misca tantantin cala. ³ Chay curtinap pasaycuna ipa cuartuñatacmi “Sumä Chuya Sityu” nisha cacula. ⁴ Chaychümi ürupi luläsha insinsiu mismichipäcunan jinaman'a “limanacuśhan babul” nishancäpis cala. Caypa lulininchümi winaläla ürupi wacuychu Manä nishan tantaca, Aaronpa chillquimuśha garutinpis, lumiüchu cä camachicuytis. ⁵ Nätac chay babulpa janäninchüñatacmi “querubin” nishan anjilcunänu luläshacuna Diospa sumä cayninta camalachipäcul llaquipayniyu sityu nishanta llantulayalcäla.* Nätac caypi manam lluychu cananpä ya'chalpunanchic.

⁶ Chaynu lluy cayaptinmi, allaycü cuartuman imaypis sasirdüticunaca yacun lulanincunacta lulapäcunapä. ⁷ Chay ipanchü cä cuartumanñatacmi ichä sumä puydi sasirdütilla watächülä juc cutilla yacun. Jinaman'a quiquinpa juchancunapitäwan janantin malcaca mana tantial juchaculcäshapita yawarta apacuśhatacmi yayculapis.

⁸ Caycunapamari Chuya Ispiritu tantiachimanchic chay punta carpa jinallä caśhancamá rasun Sumä Chuya Sityuman yacunapä manälä quichacacuśhanta. ⁹ Caycuna cay timpucunallapämi camalachimanchic. Aw-ari, cay yawarcunactapis imacunactapis “ampämi nil” chulaycuśhancunaca, chay uycücunäpa shun'unta chuyaman manamá licalichiyta atipälachu. ¹⁰ Caycuna janallanchicpa lulaycunallam cala: micucunallapi, upyaycunallapi, allin chuya canapä imaymana pa'acucunallapipis. Caycuna bäila juc mushüta Dios tacyalpachinancamallam.

Uywacunap yawarninpitä Jesuspam ichä mas allin

¹¹ Nätac canan'a puydi sasirdütinchicpa Jesus shamula allincunäta apaculculmi. Nunacunallap lulaśhan carpapita mas allinnin sumä rasuncämanmi chaycula. Manamari cay pachächu lulaśha cäcällamanchu. ¹² Manatacmi capishcunap, wäcunap yawarllanwanchu yaycula. Sinu'a quiquinpa yawarninwanlä Sumä Chuya Sityuman juc cutillam pasaypipa† yaycula wiñaypä julaycamänanchicpä. ¹³ Nätac türucunap capishcunap yawarninwan, malta wäcunap cañäśha uchpancunawan jucha-sapacunäman mächipaycuptin'a janallan'a chuya nishamari cala. ¹⁴ Jesusninchicñatacmi ichä wiñaypä cawsä Chuya Ispiritup mana juchayu Tayta Diosman ucula. Chayurä imaynülächa yawarnin chuyanchaycamanchic wañuycäman apaycü shun'unchicpi cawsä Diosta sirbinapä!

¹⁵ Caypamari Jesus cay mushü limanacuyta ishpichica. Wañuyninpan punta limanacuychu juchanchicpi julaycamanchic. Chayurä Dios ayacuśhancunaca wiñay simpri cä tucäninchic limalicushanta chasquiycunchimari.

^{*} 8:5 Ex 25.40 ^{*} 8:12 Jer 31.31-34 ^{*} 9:5 Caypimi limayan Ex 25.18-22-ču. † 9:12 pasaypipa: Waquincunaču'a “pasaypa” nipäcunmi.

¹⁶ Ñatac juc tistamintu lulacacunanpä tistamintu lulacüca wañuñhan tacyalpunanlämi cayan. ¹⁷ Chayurá wañuceptinlämi tistamintuca tacyalpuñha; cawsayaptinlä mana call-payülämi. ¹⁸ Chaynütacmari chay punta limanacuypapis Moises yawarwanlä lulachiya allayculla. ¹⁹⁻²⁰ Jinantin malcäta Tayta Dios nishanta nilculmi isupu jächaman puca millwawan pitwiycul challpuyculla wäcap yawarnin yacuwan jucllachäshaman. Jinalcu camachicuymänpis nunacunämanpis chächuycula: “Tayta Diosmi ‘Lluy caycunacta lulapäcuy’ niyáshunqui. Jinaman cay yawarwanmi cay limanacuñhanta tacyalpachin” nishtin. ²¹ Chaynütacmi alawana carpactawan, chaychu lluy imapis sibrichicuna cänintinta yawarwan chächuycula. ²² Rasunpa, camachicuyculla lapa imapis yawarwanlä chuya caycunanpämi mañan. Jinaman’a mayanpis chuya cananpä yawar mana jichaña captin’a juchacuna manam pampachaycuñha canmanchu.

²³ Aw-ari, chay janay pachächu cä rasuncäpa liträtullan cäcunacä chuyanchana cala chaynu uywacunap yawarnincunawanmi. Ñatac janay pachächu quiquin rasuncätä chaynu yawarcunallapipis sumäninwanlämi chuyanchana cala. ²⁴ Chayurá rasuncäpa liträtun-yupaylla cä nunacunallap lulañhallanmanchu Jesus manam yayculla. Sinu’a quiquin janay pachämanmi yayculla Tayta Diospa ñawpäninchu ya’anchicpa pudirninchic cananpä. ²⁵ Jesus’a manam lulala chay puydi sasirdüticanunüchu. Paycunä watan-watanmi Sumä Chuya Sityuman jucpa yawarllanwan yaycapäcula. Ñatac Jesus’a cutipalcul cutipalcul ucunanpächu manam janay pachäman yayculla. ²⁶ Chaynu canan captin’a cay pacha allay-cuñhanpäta Jesus achca cutich ñacaycunman cala. Añhwanpa cay timpup camacaynin muyuncunächu cay pachäman Jesus licalimula juc cutilla ucushanpa juchacunacta chinchinanpämi. ²⁷ Maynümü lapa nuna jucllacta wañunapä chaypitä Dios cäraycamänchicña cayan. ²⁸ Chaynümari Jesuspis lluy juchanchicunacta pampachänapä juc cutilla wañula. Ñatac yapa licalimun’a, manañam juchacta licächu, sinu’a alcänincunacta salbäñam.

10

Jesuc uycuñhancä wiñaypämi

¹ Chay camachicuycu quiquin Dios janay pachächu rasun lulaycunanpä llantuynin-yupayllam; manamari quiquin rasuncächu. Chaymi imaypis jinalla watan-watan Diosninchicman uycunanpä añhuyücunäta mana chuyanchaycunchu. ² Atipaptin’a manañach jucha-sapactañachu licaculcanman, ñitac yawarcunactapis uycuyalcanmanñachu. ³ Añhwanpa cay lulaycuñhancunaca watan-watan yalpalcächin shun’unchu juchancuna jinalla cañhantam. ⁴ Cay capishcunap türucunap yawarnincuna shun’unchicchu cä juchacunäta manamä chinchachiyta atipanmanchu.

⁵ Chaymi cay pachäman Jesus shamul Diosta nila:

“Yawarcunactapis ni uycunactapis mana munalmi aychäta lulaycamälanqui.

⁶ Manamari juchancunapi uywacuna cañaycuñhanpis imaymana uycuñshayquicunäpis shun’uyquipächu cala.

⁷ Chaymi nila: ‘Tayta Diosni, ya’api isquirbishayqui limashanmannümü caychu cayä ampa munañhayquita lulaycunäpä?’^o nil.

⁸ Canan, má, tantiaycäliy cay punta nishanta: “Yawarcunacta ni uycunacta ñitac juchancunapi imaymana uycuñshayquicunätapis mana munalmarí shun’uyquipächu ni cala” nil. Caytam nin masqui caycunacta lulaycälinanpä quiquin camachicuycu niyaptinpis. ⁹ Chaypitä: “Caychümü cayä munañhayquita lulanäpä” nilam. Cay nishanwan punta limanacuycäta jululculmi juc muñhüta chulaycun. ¹⁰ Chay munañhanmannuy Jesus-ninchic quiquinpa aychanta juc cutilla wiña-wiñaypä uycuñhanpam canan mana juchayüña chuyanchäsha caycunchic.

¹¹ Rasunpa, cay pachächu puydi sasirdüticanaca watalcul watalcul chay lulaycunacta jinallam lulayalcan juchacunacta mana imaypis chinchachiy atipayaptinpis. ¹² Jesusmi ichä juchanchic-laycu juc cutilla yawarninta wiñay simprípä uycul Tayta Diospa allinin-läduñchu quídacula. ¹³ Chaychümü alcayan chíninincunacta chaquinman uyshuycachimunancama. ¹⁴ Caynu juc cutilla uycuñhanwanmi Dios japächaycuñhancunäta wiña-wiñaypä chuyanchäla.

¹⁵ Caynu cañhanta Chuya Ispiritupis tantialpachimanchicmi cay nishanwan:

¹⁶ “Tayta Dios caynütam niyan: ‘Chay muyun nunächunamanmi limalicushä caypi: camachicuynita umanmanmi chulaycuñhã; shun’unmanpis isquirbiycuñhãmi’ nil’.

¹⁷ Jinaman nilpunmi: “Juchancunapipis mana allin lulaynincunapipis manañam imaypis yalpalcuñhãñachu”^o nil.

¹⁸ Chayurá juchacunaca pampachäsha cayaptin’a manañam juchancunapi imallacta uycunanchicpis canñachu.

Sasachacuycuna chhipis tacyaycäliy

¹⁹ Chaymi, chalapacü-masicuna, rasun Sumä Chuya Sityuman, quiquin Diosninchic caşhanman, Jesuſpa yawarninpa sumä chalapacüşhaña canan yaycuchwan. ²⁰ Rasun curtina cä quiquin aychanpam cawsayta uycü muşhü caminucta quiçhaycapamanchic yaycunanchicpä. ²¹ Paymari Diospa lluy nunancunaçu sumä puydi sasirdütinichic cayan.

²² Chaymi Tayta Diosman aşhuycunanchic lapan şhun'unchicwan, masišu chalapacuyinichicwan, tantiayninchicpis şhun'unchicpis aychanchicpis chuya yacuwan-yupay lluy jinantin sumä chuyanchäşhaña. ²³ Nñatac "Diosta alcaycümü" niyanquimari. Chayurá payman jinallari masišu chalapaculcay; pay'a chalapacunam; limalicamäşhanchicta lulaycun'amä.

²⁴ Chaynütac lapanchic cuyanacuytawan allin lulaycäta lulaycuyäta afanacuşhun. ²⁵ Amatac amcuna juntunacuyta caçhaycapäcuychu waquincuna chaynu yaçacäşha cayalcaptinpis. Aşhwanpa Jesuninchicpa cutimunan cayllaçhüña cacuyaptin'a callpanchanacuycuşhun mastalä canpis.

²⁶ Nñatac rasuncäta tuquicta yaçhayal juchacta pursipa jinalla luläcunäpä manañam juc canchu juchan-laycu ima uycunanpäpis. ²⁷ Aşhwanpa manchanaş çaraycunan muyuncäwan, Diospa lapa çhñininuncunacta camacaycunanpä wiñay simpri nina walä ñacayçällañam alcayan. ²⁸ Nñatac çmanachun Moisespa camachicuyininta jalutacücunäpä ishçay quimsa licänin captin'a mana llaquipaycul wañuchina cala? ²⁹ Chayurá çmanachun mas-mas muçhucuytalä çhasquiycunan Diospi şhamü chulinta jalutacücä, chay limalicamäşhanchic yawarninpa chuyaman muyuycachimäşhanchicçäta yan'al anlapä licäcä, jinaman llaquipaycü Chuya Ispiritucta paläcä? ³⁰ Lisinchicmari chay "Ya'apam cutichiyucyçä, tincüninmanmi pägunta uycuşhä" nicäta. Chaynütacmi nila: "Taytanchicmi malcanta çaraycun'a"* nil. ³¹ Rasunpa jmaynu llaquim cawsä Diospa maquinman palpuy'a!

³² Mä, yalpapäcuy rasuncäta unay çhasquipäcuptiqui çmanachun imaymana sasachacuycuna talcamuptinpis pasinsiawan tacyaycälilanqui? ³³ Waquinchu'a lluyta puntanchümü paläşha, ma'aşha capäculanqui. Juccunaçu'a chaynu pasäcunäta ñacawshipäculanquim. ³⁴ Carsilçu wiçaläcunätapis ñacayta pasawshilanquimari. Janay pachäçu sumä çhaniyu çaniquicuna wiñaypä uywaşhayquita yaçhapäculmä sumä cushicuywanlä lapa ima çaniquicunactapis waycachiculälänqui.

³⁵ Chayurá caynu chalapaculcäşhayquita mana caşhanman ama cutichipäcuychu; sumäsumä jatun allintamari apaycamun'a. ³⁶ Nñacaycunaçu masišu şhaycapäcunayquim Dios munaşhanta lulaycul limalicuşhanta çhasquipäcunayquipä.

³⁷ Isquirbishaçu niyanmari:

"Cayllaçhüñam cacuyan; şhamüca ñam çhamun'aña; manam dimuramun'achu.

³⁸ Nñatac allinpa ya'a licaşhäcunämi chalapacuyinpa cawsan'a; sichuşh ipaman cutiluptin'a manach şhun'üpäñachu can'a"* nil.

³⁹ Nñatac ya'anchic chay ipaman cutiyninwan wañuyçäman liyäcänüchu manam cayanichic. Aşhwanpa chalapacuyinpa wiñay cawsayta çhasquicunämari.

11*Chalapacü awquillunchicunacta licaycäliy*

¹ "Çimatanañla chalapacuy?" niyämänquich. Chalapacuy, alcaşhanchicta çhasquinpä siguracuyimi; mana licaşhanchicçäta rasun caşhanta awniymi. ² Chalapacuyllanpamari unay awquillunchicunapis allinpa licaycuşha capäcula.

³ Chalapacuyinichicpam tantianchic Tayta Dios jinantin pachäta limayninpa camaşhantapis; aw-ari, licaşhanchic'a mana licaşhanchicpimi şhamula.

⁴ Chalapacuyinpatacmi Abelpis mas allinnintalä Tayta Diosman uycula, mayurnin Cainpitä. Chaymi Tayta Dios çhasquiycul allinpa licaycula. Nñatac Abel wañuşhaña cayalpis chalapacuyin'a jinallam limayan.

⁵ Chalapacuyllanpatacmi Enoctapis wañuyta mana lisichillal cawsayman puşhaycuşha cala. Cay pachächu cayaptinlä Tayta Dios allinpäña licaycul puşhacuptinmari mana talipäculañachu.

⁶ Rasunpa mana chalapacuywan'a Tayta Diospa şhun'unpa manamä cawsaycuchwanchu. Payman aşhuyçünaca chalapacunanchicmi pay rasun caşhantawan aşhñinuncunacta uycunanman.

⁷ Chalapacuyllanpatacmi Noëpis ima pasanancunapäpis Tayta Dios çhuncay-çhuncay niptin, manchacuywan barcucta ishpicchila aylluncunacta salbananpä. Chalapacuyinpamari jinantin pachätapis çaraycula; chaypatacmi allinpa çhasquiyçuşhapis cala.

⁸ Abrahampis chalapacuyllanpatacmi Tayta Dios: “Cay malcayquipi yaluy juc-lädu calu malcaman; chaychümi tuqui allpacta uşhayqui” niptin maychu canantapis sumä mana yaçal cäsucul licula. ⁹ Chalapacuyllanpamari Tayta Dios limalicuşhan allpachüpis jama-pacünu chucllacunallaçu Isaacwan Jacobwan yaçhala. Paycunapis chay limalicuyllactam çhasquipäcunan cala. ¹⁰ Caynu cushisha yaçhapäcula quiquin Tayta Dios sumä simintäşha lulaşhan malcaçu yaçhapäcunanta alcapäculmi.

¹¹ Chalapacuyninpatacmi Abraham awquishña cayalpis walmin Sara machüra cayapt-
inpis callpacta çhasquipäcula chulin cananpä “Limalicamäca rasunpa lulaycun'am” nil.
¹² Chaymari cay nuna ultimunchüña cayaptinpis limalicuşhanca lulacäcula milaynincuna
achca-achcaman uyllurcunänyu lamar patançu awishquicunänyu milanapä.

¹³ Chalapacuyalcal-lämi cay lluy nunacunaca wañuculcäla. Masqui Dios limalicuşhanta
mana çhasquiyalcalpis calullapi licapäculmi “Allin şhamuşha cachun” nil awnipäcula. Chay-
mari “Cay pachächu jamapacüllam, pasacüllam canchic” nil nipäcula.

¹⁴ Caynu nicunacä quiquinpa rasun malcanta ashishantam tantiachimanchic. ¹⁵ Şichuşh
yalamuşhan malcallaman pinsayalcaptin'a cäsü canmançha cutipäcunanpä. ¹⁶ Aşhwanpam
janay pachächu juc sumä allin malcapı wañupaculcäla. Chaymari Tayta Dios mana
pin'acunchu Diosnin cayta; paycunapä juc malcacta alcayächinmä.

¹⁷⁻¹⁸ Chaynütac Tayta Dios yaçhapaycuşhançu chalapacuyninpam Abraham listu
cayäla japallan chulin Isaacllacta wañulcachil uycunapä masqui “Isaacpam milayniqui
şhamun'a”^{*} nil niyaptinpis. ¹⁹ Wañücunacta şhalcachimunanpä Tayta Dios munayniyu
caşhantapis Abraham licalam. Chaymi chulin Isaac manalä wañuyaptinpis wañüşhapi
cawsamuşhactanuy Abraham çhasquiyula.

²⁰ Chalapacuyninpatacmi Isaacpis Tayta Diosta mañacula imaypis allinçu chulin Jacob-
wan Esau capäcunanpä.

²¹ Chalapacuyninpatacmi Jacob wañuyya patançhüña cayal garutinman masisucta chala-
pacuycul, Tayta Diosta alawaycul, Josëpa chulincuna allin caycälinanpä mañacapula.

²² Chalapacuyninpatacmi Josëpis ultimunchüña cayal, malca-masin Israelcunaca
Egipto malcapı juluşha capäcunanta willacula. Chaynütac quiquinpa tulluncunactapis
imanapäcunanpäpis lluy nila.

²³ Chalapacuyninpatacmi Moises tuquish iñachalla captin taytancuna quimsa quilla
pacialächipäcula masqui Egiptop puydinin “Llapa iñachacta wañuchiy” nishantapis mana
manchacuycul.

²⁴ Chalapacuyninpatacmi Moisespis jatunña cayal Egipto mandä Faraonpa chulinpa
wawin nipäcunanta manaña munalachu. ²⁵ Juchacunachu gustu caycunantä Diospa malcan
Israel caşhta-masincunawan cusca ñacayçu caytam munalä. ²⁶ Pay'a “Diospi Salbacücä-laycu
ñacaymi mas allin jinantin Egiptop cänincunacta uywaypitä” nilmi limalicuşhan şhamücäçu
şhun'unpis caycula. ²⁷ Chalapacuyninpatacmi Egiptop mandäninpa rabyacuyninpapis mana
manchaul ayicula; Tayta Diosta mana licayalpis licayä-yupaymi payta atiyta masta ji-
cutälä. ²⁸ Chalapacuyninpatacmi Egiptopi libraculcänanpäpis fistachacula. Chaynütacmi
llapa Israelcuna puncunta yawarwan llusinanpäpis nila chay wañuyta apamüca mayur
chulincunacta mana wañuchinanpä.

²⁹ Chalapacuyninpam Israelcunäpis allpacta-yupaylla puca lamarpa pasapäcula. Egipto
atimücunäñatacmi ichä pasätuculcämül anualcul wañuculcäla.

³⁰ Chalapacuyninpatacmi Israelcunaca Jericöpa sircunta ançhish muyun muyupay-
alcällal cuçpälächila.

³¹ Chalapacuyninpam watica* anla walmi Rahabpis Jericöman licapä li Israelcunäta
Diospa nunantanuy çhasquiycuşhanpa mana uyalicücunäwan cusca ni wañulachu.

³² ¿Ima mastañatä nishayqui? Faltanmançha timpupis willaycälinapä Gedeonpi, Baracpi,
Sansunpi, Jeftipi, Davidpi, Samuelpi, chaynütac Diospa puydi willacünapäpis.

³³ Lluy paycuna chalapaculcäşhallanpamari malcacunacta llallilcul duynuchacaycälila.
Malcacunactapis allinpan mandapäcula. Tayta Dios limalicuşhantapis çhasquipäculam.
Micuypi wañuyä liyuncunap shimintapis wiçhaycälilam. ³⁴ Ninap caldaynintapis mana
caşhanmanmi muyuycachila. İspädawan wañuchicücunapitapis ayipäculam. Chaynütacmi
manaña callpan cayalcaptinpis callpacta çhasquiyapäcula; juc çhincünincunactapis mana-
manactam ayichipäcula. ³⁵ Chalapacuyninpatacmi walmicunaca wañünincunacta
cawsayäta çhasquipäcula. Ñatac juc nunacunacä supay-apachisham wañupäcula;
libraycuşha cananta mana munapäculachu allin wiñay cawsaycäman çhapäcunanpäməri.
³⁶ Wañucunä imaymana ñacachisham capäcula, palaşhacunam, asuticunawan lawçhāşham,
carsilcunachu cadinacunawan watāşhacunam, ³⁷ tamshāşhacunam, sirriçhuwan ishçayman
witūşhacunam, İspädacunawan mu'uşhacunamari capäcula. Wicta cayta pasalmi aticaçhāşha

* 11:17-18 Gn 21.12 * 11:31 watica: “juc-juc umricunawan cacü walmi” ninanmi.

capäcula capishpa uwishpa millwancunallawan müdacaçhacaycälilal, imaymana pishipacuycunacta pasashtin, llaquisha muylisha imalä canpis.

³⁸ Mana maycäman linantapis yaçhalmi chunyänincunaçu, ulucunäçu, maçhaycunallaçu uhcucunallaçu pulipäcula. Chaynu sumä allin nunacunäta cay pachäçu cäcunaca çhasquiycälinalanpäpis manam allinchu capäcula.

³⁹⁻⁴⁰ Masqui chalapacuyinpa Dios allinpa licaycuyaptinpis manalämi mayanllanpis limalicuyta çhasquiycapäculachu. Aşhwanpam Tayta Dios juc allintälä alcaycachimälanchic; ya'anchiccunallawan cusca munaşhannuy cabal paycuna caycunanpäinari.

12

Tayta Diosmi chulincunacta ishpiycachin

¹ Chayurä caynu sumä achca-achca licäninchiccuna muyülininchicçu cayaptin'a atajaycähamäninchicunätawan, çhanäläçhimäşhanchic juchacta juc-lädumanña cachaycul, jicutaycuywan puntaman lishun çhananchiccama. ² Chalapacuyinçhicta allaycächi, tacyaycächi Jesuñlanchicmanñari ñawinçhicta çhulaycuşhun. Pay cushicuyta çhasquinanta licalmi curuşhcäçu sumä uyşhuläçhisha cayalpis imactapis mana ucul awantaycula. Chaypam canan'a Tayta Dios caşhancäpa allinin-läduñçu täcuyan. ³ Chayurä juchasapacuna sumä cuntraculcäşhan Jesustari licaycäliyi mana jucmanyapäcunayquipäpis ni pishipapäcunayquipäpis.

⁴ Nätac amcuna juchacunäwan pilyayniquiçu manam yawarniquita jiçhaycapäcunquiläçu. ⁵ Jinaman çlluyñachun un'älälinqui am chulincunacta Dios callpanchaycuşhunayquipä isquirbishanta, imatä? Niyanmari:

"Taytayqui allinniquipä sumäpa ishpiycachishuşhayquita ama jamuyaychu, anyaycuşhuptiquipis jucmanyaychu.

⁶ Taytanchic cuyaycuşhancunätam sumäpa ishpiycachin; chulinpä çhasquishancunätam asu-tiycun"⁶ nil.

⁷ Chayurä ñacaycuna pasapäcuşhuşhayquita allinniquipäri licaycäliyi; Tayta Dios'a chulintanümi uywaycälishunqui. ÇMayan chulillactä allin cananpä taytan manatan sumäta ishpiçinchu? ⁸ Nätac lluy chulipis ishpiycachina cayaptin amcunacta jinallacta cachaycälälishuptiqui'a ishunça cayalcanqui; manachä chulinchu. ⁹ Chaynütac uchuchälla cayal taytanchicta allinpa licayculanchic sumäpa ishpiycachimaptinchicpis. Chaychun çcawsayta umäninchic taytanchicpa munayinman çhulacuycul-lä mana cawsaycuchwanchu ampä? ¹⁰ Cay pachäçu taytanchiccuna tantiaşhallanmannümi rätullapä caminaycamälanchic. Nätac Tayta Dios'a rasun allinninchicpämi ishpiycachimanchic, quiquinnuy sumä chuya caycunapä. ¹¹ Rasunpa ima ishpiycachiychüpis sasam; manamá chayurallä cushicuy canchu, sinu'a, nanacuymä. Chaypitam ichä chaymannuy allin cayta, jawca cayta wayucun "allinnipämi" nil çhasquiyçucunäpä.

¹² Chayurä uticäşha maquiyü-yupaycuna, chucchuyä çhaquiyü-yupaycuna, callpanchaculcay. ¹³ Ama-ari caminuyquiman yan'al imacunactapis çhulayaychu mitcacacachishunayquipä. Sinu'a pishi callpayqui allinaycachisha caycuchun.

Tayta Diosta ama ipanchapäcuychu

¹⁴ Lluyanwis jawca cawsaytawan chuya allin cawsaycäta aşiycäliyi. Chaynu chuya mana cayal'a manamari mayanpis Taytanchicman çhan'achu. ¹⁵ Chaynütac quiquiquipulacuna licanacaycäliyi Tayta Diospa llaquipayninta mana ipanchapäcunayquipä. Ama-ari çhacchä mana allin jaçha chillquimücänuy amcunaçu cachunchu. Chay çhacçhayninwançhari achca nunacunap allin cawsayninta lluy bininälun'a. ¹⁶ Nätac mayanniquipis anla juchacunacta lulayalcaychu, nítac Esaüpanüpis Diospi imactapis mana ucul cay pachäläçu şhun'un cayächunchu. Paymari wamä chuli allin çhasquinancäta ash micuyllapä uycüla. ¹⁷ Yaçhapäcunquiñamä ima pasashtantapis: chay allin cayninta çhasquiyta munaptin masqui maynu-maynüpa awçhuptinpis manañam çäsu calañachu.

¹⁸ Amcuna manamá Israełcunänüchu aşhuycapämulanqui yataycuna ni nina laytä ulumanchu, nítac tutapämanchu, nítac yanawyayä pucutaymanchu, nítac sumä waywamanchu, ¹⁹⁻²⁰ nítac curnitillacta sumä tucal pamümanchu, nítac Dios limalpamümanchu. Chay "Çay uluman nunapis uywapis jaluyçämuptin'a tamshaywanpis wañüchisham can'a!" nil nilpamuşhanta uyallimari, manaña awantayta atipal, mañaculcäla masta manaña limalcamunanpä. ²¹ Chay sumä-sumä mançhanaş captinmari quiquin Moisespis "Sumä ispantäşham chucchucuyä"²¹ nila.

²² Amcunañatacmi ichá ašhuycapämulanqui Sion uluman, janay pacha Jerusalemnan, cawsä Tayta Diospa malcanman, sumä cushisha juntulayä walanganpi-walanganpi anjilcunäman. ²³ Chaynütacmi punta wamä chalapacücunäpä janay pachächu šhutin isquirbisha cäcäman, lluytapis cäraycamäninchic Diosman, allinman chuyanchaycušha nunancunäman. ²⁴ Chaynütac mušhü limanacuyta ishpichü Jesusman, ñatac Abelpa yawarninpi mas allincunatalä limä yawarninmanpis.

²⁵ Chaymi limapämäninchicta yan'al-lätac jalutacuyalcanquiman. Cay pachällaču nishancäta jalutacücunäca mana ayiyaptinchun ¿janay pachäpälä niyämptinchic ipanchälul'a ayiluchwan, ampá? ²⁶ Chay timpu Diosninchic limayninwan cay pachäta sumämi šhášhächila. Ñatac canan'a niyan: "Canan yapam šhášhachishä, manañam allpällactachu, sinu'a lluy janay pachantintañam" nil.

²⁷ Cay "yapam šhášhachishä" nishanwan tantiachimanchic lluy camašhancunaca šhášhalcachil julüsha canantam, mana cuyü wiñaypä cäcunalla quidanantamá.

²⁸ Chayurä ya'anchic mana cuyü mandacuyta čhasquiycul'a sulpäta sumämi ucunanchic; Tayta Diospa šhun'unpänuy sumä manchacuywan lllapan šhun'unchicwan alawaycušhunpis. ²⁹ Tayta Diosninchic'a nina-yupay camacaycücämarí.

13

Camacalpunäpä caycunacta yalpapäcuy

¹ Quiquiqui-pula wawí-cašhanuy jinallari lluy cuyanaculcay. ² Chaynütac jamachiytapis ama un'apäcuychu; chaypamari waquincuna mana tantial anjilcunactalä jamachipäcula. ³ Chaynütac carsilcächu cäcunäta watucaycäliy, quiquiqui carsilcäču cayä-yupay, chaynütac quiquiqui ñacä-yupay ñacäcunätapis.

⁴ Ñatac lluytis casaracušhayqui limalicuyniquita ama jalutacuyalcaychu. Ašhwanpa chuyallacta caycachipäcuy. Ñatac mansibacücunätapis imaymana anla luläcunätapis Tayta Diosmi cäraycun'a.

⁵ Amatac illaycällamanñä atipacuyalcaychu; ašhwanpa capušušhayquillawan jawca capäcuy; Taytanchic niyanmari:

"Manam cačhaycušhayquichu ñitac un'ašhayquichu"✧ nil.

⁶ Chayurä masišu chalapaculmi nichwan:

"Yanapaycamäni Taytä cayaptin'a manam manchacüchu. ¿Nunacunalla imanäman'atá?"✧ nil.

⁷ Chaynütac Tayta Diospa limayninta willaycul caminaycälüşhünicunacta yalpacaculcay. Paypa lluy cawsaynin imanuy cašhantapis licaycul, chalapacuyininta atichipäcuy. ⁸ Jesusninchic'a unaypis cananpis šhamücanäčhüpis wiña-wiñaypä payllam.

⁹ Amatac imaymana iwisha mušhünuy cä yačhachicuynünawan aysachicuylcaychu. Micunapä imaymana camachisha cäcunäta atiyacachishanchicu'a, ašhwanpa Diosninchicpa llaquipayninwan šhun'unchic tacyaycachisha cachun. Chay micuycunacä manam ima allintapis lulaycunchu. ¹⁰ Ya'anchicpañatacmi ichá juc uycuna sityu juc licchä micuywan cayan; chaypimä micunchic. Unay limalicuypa alawana carpächu sirbi sasirdüticanäñatacmi ichá chaypi micunapä ni cunsintishachu.

¹¹ Chay puydi sasirdüticanunaca malcäpa juchan pampachaycušha cananpä yawartam apaycula chay Sumä Chuya Sityuman. Aychannintañatacmi malcapi wašhaman julalcamul cañapäcula. ¹² Chaymari Jesusninchicpis malcapita julüsha ñacala, nunacunäpa juchanta yawarninwan chuyanchaycunanpä. ¹³ Chayurä ya'anchicpis malcapi wašhaman Jesusninchicman lishun paynuy pin'ayman čhulašha cašhanta apawshishtin. ¹⁴ Aw-ari, cay pachäču'a manam wiñaypä malcanchic canchu, sinu'a wiñaypä cäcätam ašhiycuyananchic.

¹⁵ Šhiminchicwan "lišimi" niyal'a chay šhiminchicwan Jesupa imaypis Tayta Diosninchicta alawaycušhun-ari ¹⁶ Ama-ari un'apäcuychu allincäta lulayta, pishipacücunäta cäniquicunawan yanapaycuytapis. Cay uycušhanchiccunämari Tayta Diospa šhun'unpä.

¹⁷ Chaynütac caminaycälüşhünicunacta uyalicul sujetaculcay. Paycunam allinpa licaycälüşhunqui lulašhanpi niycunan cayaptin'a. Uyalicuyniquiwanmari cushichipäcunqui; mana uyalicuyniquiwan'a paycunapä sasač capäcunqui. Amcunapäpis ima alliniquipäpis manač can'achu.

¹⁸ Má, ya'acunapä Taytanchicta mañaculcay; šhun'ü imaniycamänan cašhanta yačhaculpis lluywanpis mayčhüpis allinpa caycälytam munapäcü. ¹⁹ Mastä čhuncay-čhuncayta mañaculcac amcunawan yapa tincuycunanchicpä mañaculcänayquipämi.

²⁰⁻²¹ Diosninchic jawcata cawsaycachica, wañuycäpi Jesusta šhalcachimüca, sumä puydi Michíman muyuycachica, yawarninwan mušhü limanacuyta amcunawan tacyaycachí

Taytallanchic-ari, lluy imawanpis tantiaycälischunqui munaśhanta lulapäcunayquipä, jinaman ya'anchicchu lulaycuchun śhun'unpä cäcunätapis. Jesusninchicpa wiñay simprpä altuman juluycuśha cachun. Chaynu cachun.

²² Chalapacü-masücuna, callpanchaculcänayquipä ashllacta canan niycälishacta sumä tantiaywan licaycäliy.

²³ Yačhapäcuy-ari chalapacü-masinchic Timoteo carsilcäpi yalämuśhaña caśhanta. Pay čhämuptin'a amcunaman watucaycälimi śhapämuśhä.

²⁴ Llapa caminaycälishünüquicunacta limaycäliy, jinaman Diosninchicpa llapa nunancunactapis. Chaynütac chalapacü-masinchic Italia-läducuna limaycälimuśhunqui.

²⁵ Tayta Diosninchicpa llaquipaynin amcunawan caycuchun. Chaynu cachun.

Santiago Cartacuśhan

Cay chalapacü Santiagoocta “Jacobo” nipäculatacmi. Pay Jesupa śhullcanmi cala. Cayta Santiagom cartacucula ćhunca ishcayniyu ch'iśha* Israel caśhtacunāman. Cayćhūmi niycun: chay sasachacucunāchu pasinsiyawan caycālinanpä, chaynūtac mana limaylla limal lulayman ćhulaycālinanpä, limaynintapis sujitaculcānanpäpis. Chaynūtacmi lllapa ima yaćhaypis Tayta Diospi śhamuśhanta, jinaman ima ayca cacuptinpis pasinsiyawan Jesupa cutimuyininta alcaycālinanpäpis niycun.

¹ Tayta Diospawan Duyñunchic Jesupa nunan Santiagom† limaycālimuc ćhunca ishcayniyu ayllu jinantin pachāchu ch'iśha caśhta-masícunapā.

Sasachacucunāchu imanuy cawsananchicpäpis

² Cuyaśhá chalapacü-masicuna, imaymana sasachacucuna śhamuptinpis allinniquipā caśhanta licaycul-ari sumāta cushiculcay. ³ Yaćhapācunquīñamā chaycuna chalapacuyiniqui licaycuśha cananpä śhamuptin sumā pasinsia wayuyuncanta. ⁴ Jinaman chay pasinsiyainiqui ćhaycuchun cabalalpuncama mana imallapis pishiyćü, cabal allinña capācunayquipā. ⁵ Ñatac mayanniquipāpis caycunapi tantiayniqui sumā mana captin'a Tayta Diosninchicta mañaculcapiqui'a uycālishunquim. Pay'a mañacūnincunactā mana chalal-chalatyallalmi ćhani-ćhaninta uycun. ⁶ Ñatac mañacul'a mana ishcayyāllal sumā chalapacuyiniquiwan mañacuy. Mayanpis ishcayyācā lamar yacūta wicman cayman waywa apaycaćhaśhancānūmi cayan. ⁷ Chaynu cācunacā Taytanchic uycunapīta manañamā ćhasqipācunan canñachu. ⁸ Chaynu ishcayy śhun'uyu nunā manamá juclayllaćhu caycunmanchu.

⁹ Ñatac mana cāniyu chalapacūcā Tayta Diosninchic altuman juluycuśhuśhayquipīta sumā cushicunayquim. ¹⁰ Chaynūtacmi sumā cāniyu chalapacūcunāpis Tayta Dios uyshulāchiptin'a cushiculcānan. Sumā cāniyūcunacā jachacunāpa chaquī camacā waytannūllamā cayalcan. ¹¹ ¿Manachun inti allicta lupāmuptin ulacunāpa maynu tuquī-tuquī waytanpis chaquīlul śhuśhūlun? Chaynūmari maynu-maynu cayninpis chincālun. Chaynu mana alcaśhancāćhūmā řicucunāpa ima cānincunāpis chincacun'a.

¹² Maynu cushicuyimi mana allinta lulachiy munaśha cayalpis allincāćhu tacyaycūcāpā; chaynu Tayta Diosta cuyācunaca wiñay simpri allin cawsay limalicūśhan primiućtalāmi ćhasquiyun'apis.

¹³ Ñatac mayanpis mana allincāta lulayta munapācuyal'a ama-ari “Tayta Diosmi cayman aysacayāman” niyaychu. Manam Diostā pipis mana allincāman aysaycunmanchu, nītac quiquinpis aysaycunmantacchu. ¹⁴ Aśhwanpa śhun'unćhu mana allin munaynincuna jicutāmuptinmi quiquillan aysaycachicun. ¹⁵ Cay mana allin munaycāpimi yalamun juchaca. Chay juchap quillan ćhāmuptinñatacmi wiñay wañuyca yalamun. ¹⁶ Chayurā cuyāśhá chalapacü-masicuna, ama-ari quiquillayquī chaycunapi ingañacuyalcaychu. ¹⁷ Aśhwanpa lluy-lluy ima allinnin allin uycamaśhanchic'a janay pachāchu acchicunāta camā Tayta Diosninchicpīmari śhayāmun. Pay'a jucman-jucman mana muyullalmi jinalla caycun.† ¹⁸ Paymi munala sumā limayninwan muśhu cawsayta uycamaptinchic, lluy camaśhancunāpi wamā sumā-sumānin wayuynincuna caycunanchicpä.

Ama limaylla limāśhunchu, aśhwanpa lulaycuśhun

¹⁹ Chaymi cuyāśhá chalapacü-masicuna, linliqui uyat-uyatlla caycunman allinta uyaliycālinayquipā. Limayniquīwan piñacuyniquim ichā ñacaytalā caycunman. ²⁰ Chay nunap piñacuynin manamari Tayta Diospa śhun'upñānūchu wayuyuncun. ²¹ Chaymi lluy imaymana anlacunāta, mana allin sumā timpūcunāta wicapaycul, mana nunatucullal salbaśhūniqui allin willacuy śhun'uyquićhu talpūśhāta cāsucunayquī.

²² Ñatac ama-ari ingañacuyalcaychu “Taytanchicpa willamaśhanchic'a uyaliycunalanchicpāmi” nil. Aśhwanpam nīmāśhanchicta lulayman ćhulaycunanchic. ²³ Mayanpis chay willacuyta mana lulaycul uyaliylla uyalićā juc nuna ispijućhu licacūcānūmi. ²⁴ Chayćhu caśhancamallā imanuy caśhantapis licacūlunmi; muyulcul-pachañatac imanuy caśhantapis un'ālun. ²⁵ Ñatac chay julaycamāninchic allin willacuyllaćhu śhun'unpis caycuptinmi ichā, jinaman mana un'allal chayćhu masīsu tacyaycul lulaycūcāpā, maynu sumā jatun cushicuyimi lulayninpi can'a. ²⁶ Ñatac mayanpis “Dios munaśhannūllāmi cawsacuyā” nilpis shiminta mana sujitacūcā quiquillanmi ingañacuyan; chalapacuyinipis yan'alpāmā.

* : ch'iśha: Waquincunāchu'a “wichisha” nipācunmi. † 1:1 Israel limayćhu “Jacobo” nipācuntacmi. ‡ 1:17 Pay'a...caycun: Griego limayćhu'a “mana jucman muyunchu nī muyulpis tutapanpischu” niyanmi.

27 Chayurá Tayta Diospa munaşhanmannuy sumä chalapacü chuyaña cäcunacá, caynümi cawsaycun: wacchacunätawan japyñáshacunätam yanapaycun, mana allincunäwanpis manatacmi anlatacunchu.

2

Chaycuscacta lluytapis cuyaycuşhun

¹ Cuyaşhacuna, sumä altuman juluycuşha cä Jesusninchicman chalapacü-masí cayalcal'a çimanuypatá chaycuscacta lluytapis mana licaycälinquimancho? ² Má, juntunaculcäşhayquiman sumä allin cäniyu puydinin nuna sumä müdapacuşha, üru surtijawan surtijapacuşhalä canpis yacamuchun. Jinaman juc waccha nuna pasaypi lataş müdanallanwan yacamuchun. ³ Jinaptin chay allin cäniyücäta sumätalä atindiycul "Taytay, cayman-ari täcucuy" nil allinninmanlä taycaycachinguimanpis. Chay wacchätañatac "Munal'a chay chaychu täcamuy, ütac wic wicchu şhacuy" nil niyalcanquimanpis. ⁴ ÇChayurá manachun jucjucpa licanacuyalcanqui? ÇManachun şhun'uyquip mana allin munayninwan licaycuyanqui?

⁵ Cuyaşhá chalapacü-masícuna, uyalipämay. ÇManachun Tayta Dios cay pachächu wacchacunäta aclala chalapacuyninchu rücu cananpä, jinaman cuyacünincunapä limalicuşhan gubirnunchülä capäcunanpä? ⁶ Chaynu cayalcaptinpis amcunam ichá wacchacunäta uyşulächipäcunqui. Ñatac cäniyücunacá çmanachun ñacachipäcuşhunqui? ÇManachun prinsipal yaşhacunämanpis aysapäcuşhunqui? ⁷ ÇManachun chalapaculcäşhayquipa sumä-sumä şhutintapis jalutacuyalcan?

⁸ Ñatac isquirbishancunaçu sumä-sumänin camachimäşhanchic "Quiquiquitanuy nuna-masiquita cuyacuywan licaycuy"* nishancäta lulal'a allincätam lulayanqui. ⁹ Juc-jucpa licaycuyalñatacmi ichá juchacta lulayanqui. Chayurá Tayta Diospa camachicuyininta jalutacuşhayquipimá quiquin camachicuyinin cäraycuşhunqui. ¹⁰ Mayanpis Tayta Diospa lluy camachicuyininta cäsucuyalpis jucllanta mana cäsuyçülul'a lllapan camachicuyta jalutacuşhannüñamä juchachäşha cayan. ¹¹ Ñatac "Amam mansibacunquichu" nïcämi "Amam nuna-masiquita wañuchinquichu" niyanpis. Chayurá mana mansibaculpis nuna-masinta wañuchicá Diospa camachicuyininta jalutacülunñam. ¹² Jinaman'a julaycamäninchic camachicuywan cäraycuşha cananchicta umanchicçu uywaycul-ari licaycuycuşhun limayninchictapis lulayninchictapis. ¹³ Mayanpis mana llaquipaycücä, mana llaquipaycuşhatacmi cäraycuşha can'a. Juccunäta llaquipaycücämi ichá cäraycunan muyuncächu imapi mana manachunan can'achu.*

Chalapacuyninchicta mana camalaycachishá wañüşham

¹⁴ Cuyaşhá chalapacü-masícuna, "chalapacümi cá" niyalpis lulaynin mana captin'a çima allinmä? ÇChay chalapacuyllan salbaycun'achuçh? ¹⁵ Má, jucnin chalapacü-masinchic micuypi pishisha, müdanapi palpüsha cayächun. ¹⁶ Jinaptin ima pishipacuşhallantapis mana uycul: "çimay şhun'ulla, jawcallari caycuy; unuy-unuyllacta müdaculcul maçhaycunayquicama micucuycuypis!" nil nishanchic'a çimapämi bälillan? ¹⁷ Chaynümi chalapacuyninchicpis, lulayninchicçu mana wayuycachishá pasaypi wañüşha cayan.

¹⁸ Ñatac waquinnin nin'ach: "chalapacuyllanchicpam" nil, waquinnin'a "lulaycuyllanchicpam" nil. Ya'añatacmi ní: çMá, imactapis mana lulallal'a chalapacuyllayquita camalaycachimay-ari! Ya'añatacmi ichá allin lulayniäpa tantaycachishá chalapacuyini caşhanta. ¹⁹ Chaynütac amcuna jucllaylla Tayta Dios caşhanta quiripäcuşhayquicá allinmi. Chaynüllä aşta supaycunäpis quiripäculmi chuchupäcun. ²⁰ Tullu umacuna, chalapacuyinichic çmana imactapis lulaptinchic'a imapäpis ni bälü caşhanta licaycachinguinalächun munayalcanquipis? ²¹ Má, çmanachun lulayninpa awquillunchic Abrahamta Tayta Dios allinpa licaycula chay chulin Isaacta wañuyçäpä uycuşhanpa? ²² ÇManachun chalapacuyinin lulayninwan cusca caycula? Cay lulayninpamari chalapacuyinin sumä camalaycachisha tacyaycachisha cala. ²³ Cay lulayninpam lulacacüla: "Abraham Tayta Diosman chalapactinmi allinpäña çhasquiycula"* nil isquirbishanca. Jinaman "amigun" nishalämi cayculapis. ²⁴ Licay-ari, chaynümä lulayninchicpa nunaca allinpa licaycuşha canchic; manam chalapacuyllanchicpachu.

²⁵ Chaynütacmi jucnin jucnin wayapawan cä Rahab şhutiyu walmictapis awayta şhamücunäta jamaycachil juc-lädu caminupña ayichiyta yanapáşhanpa Tayta Dios allinpa licaycula. ²⁶ Maynümi nunap aychan mana almayu cayal wañüşhaña cayan, chaynümi chalapacuyninchicpis mana wayuyniyu cayal'a wañüşhaña.

* 2:8 Lv 19.18 * 2:13 Juccunäta...can'achu: Griego limayçhümi "Llaquipaycuyca cäraycuyta llallin" niyan. * 2:23 Gn 15.6

3

Limayninchicta sujitacuśhun

¹ Chalapakü-masícuna, ama-ari yačhachicü-tuculcaypi wañupacuyalcaychu, yačhachicücunaca sumätalá licaycuśha cananchicta yačhayalcalñá. ² Ñatac lluyamá imallačhüpis mana allinta lulalpuyanchic. Limayninchicchu ima mana allinlactapis niycücämi ichá sumäpa allincächu cayan. Chayurá lluy aychantapis sujitacunanmanmä. ³ ¿Manachun cawallucta uchuy jaquimallawan, may-lädu munaśhanchicmanpis jinantin cawallucta puśhananchic? ⁴ Chaynütacmi barcucta may-chica jatun cayaptinpis, maynu waywa apaycačhaptinpis manijäca munaśhanman lichin uchuy manijacullanwan. ⁵ Chaynümi shiminchicchu uchuy allullanchicpis; maynu-maynücunactalämi limälunmanpis. ¿Manachun uchuy nina lataycuśhallanpi munticunactapis mallülunman? ⁶ Cay allunchicpis ninanümi; llapan aychanchicpita caymi mana allincäwan juntáśha cayan, lluy aychanchicman misminanpä. Nunäpa cawsayninchictam latachin; jinal quiquinpis wiñay nina waläcäwan latächisha cayan.

⁷ Nunaca mansälunmanlämi llapan licchä uywacunactapis, pälicunactapis, culucunactapis, challwacunactapis. ⁸ Ñatac manamá pi nunapis shiminchü cá alluntá mansayta atipanchu. Sujitachicuyta mana munä pasa-pasaypinninmari cayan. Shimi puntalanchütacmi wañuchicü bininuctanuyypis uywayan.

⁹ Cay shiminchicchu allunchicwanmi Duyñunchic Tayta Diosta alawanchicpis, chay allunchicwantacmi Diosninchic quiquintanülla camacuśhan nunancunactapis jalutacunchic. ¹⁰ Chayurá jucllay shimillapimi yalamun alawaycuywan jalutacuyypis. Cuyaśhá chalapakü-masícuna, chaynu'a manamá canmanchu. ¹¹ ¿Jucllay pucyullapita mishqui yacuwan čhacchá yacu yalämunmanchun ampá? ¹² Chalapakü-masícuna ¿igus lantaca wayülunmanchun asitunacta, ütac üba lantäpis wayülunmanchun igusta? Chaynümá ima pucyupipis mishqui yacuwan čhacchá yacu mana yalunmanchu.

Sumä yačhayca Tayta Diosninchicpimi śhamun

¹³ Má, ¿amcunaču yačhayniyu tantiyayniyu cayalanchun? Chayurá yačhayninpi mana nunatucul allin lulaycuśhanpa camalaycachichun. ¹⁴ Ñatac inbidinacuycunallacta lägacuyunallacta śhun'uyquiču uywayal'a ama alawacuychu nitä rasuncätapis nigayaychu. ¹⁵ Caynu "yačhaycá" manam Diospichu, aśhwanpa cay pachallapimi, aychap munayllanpimi, supaypa munayllanpimi. ¹⁶ Chaynu inbidinacuycuna, lägacuypi wañuyäcunaču'a mana allincunällam, pantaycunällam lläwalayalcanpis.

¹⁷ Tayta Dios yačhayninta uycuśhan nunam ichá caynu: imapitapis sumä chuyam, jawcallam caycun, cuyacümi, allin śhun'uyümi, llaquipayniyümi, allincunällactam wayuycun, tantiyayninwanmi limacun, cällanmanmi lulaycunpis. ¹⁸ Mayanpis Diospa jawca cayninču cäcunacá, chay allincätam talpunmanpis, allin cawsaycäta cusichananpä.

4

Mana allincunäwan ama cunchawaychu

¹ Canan ¿quiqui-pulacunaču čhínicacuycuna litunacuycuna maypitá śhalcamun? ¿Manachun śhun'uyquiču cá mana allin munayniquicuna lüchanacuśhanpi?! ² Amcuna maynu wañupacuyalpis manam talycälinquichu. Masqui wañuchiyta jicutayalcal, wañupacuyal, lüchanacuyal maynu-maynüpa umayquip śhalcuyalpis manatac munaśhayquita talipäcunquichu. Rasunpa ni uywanquichu Tayta Diosta mana mañaculalmá. ³ Ñatac mañaculpis mana chasquipäcunquichu juyu śhun'uyquiwan aychayquip munayllanpä captinmä.

⁴ ¡Pasaypi ipanchäcuna! ¿Manachun yačhapäcunqui cay pachap cunchawänin cayniquiwan Tayta Diospa čhínicünin caśhayquita? Mayanpis cay pachap cunchawänin cayta munäcunacá Tayta Diospa čhínicüninmanñam licalilun. ⁵ ¿Icha yan'alchun isquirbishancunačhüpis niyan: "Čhulamäśhanchic ispiritunmi wañuy-wañuy payllapña munamanchic" nil? ⁶ Ñatac Tayta Dios'a llaquipayninwanmi allincächu canapá masta callpanchaycamanchic. Chaymi Diospa shiminchüpis niyan: "Nunatucünatá Tayta Diosmi śhaycachin; mana nunatucünatam ichá llaquipayninwan yanapaycun"^o nil.

⁷ Chayurá Dioslanchicpa maquillanman-ari čhulacuy. Jinaman supaycäta awantaycuptiqui'a ayicun'am. ⁸ Tayta Diosninchicman aśhucälimuy; chaycha paypis aśhucälimuśhunqui. ¡Jucha-sapacuna, maquiquita pa'acänuy, mana allin lulayniquicunacta cačhaycuy! ¡Iśhay cäracuna, śhun'uyquita allichaculcay! ⁹ ¡Juchayquipita llaquiculcay, wa'apäcuy, awčhapäcuy! ¡Chay asicačhacuyniquitapis wa'acuyman-ari muyuchi;

cushicuyniquitapis llaquicuymán-ari muyuchiy! ¹⁰ Ñatac Taytanchicmán-ari uyshuycäliy altuman julaycälishunayquipä.

¹¹ Chalapacü-masicuna, ama-ari jamuyänacuyalcaychu. Mayanpis chalapacü-masinta jamuyäcä ütac cäraycücä camachicuytapis jamuyayanmi, cäraycuyanmi. Chaynu camachicuytapis cäraycuyal'a manañam julaycüninchu canqui sinu'a cäraycüninñam. ¹² Ñatac jucclay cäraycamäninchi salbaycamäninchi cällamari camachicuyta uycüca, cäraycüca cayan. Chayurä çmayantucultán jucuncacta jamuyal cäraycuyanquiman?

Şhamücunaçu ima pasanantapis manam yaçhanchicchu

¹³ Canan sumäta uyalipämay “Canan muyun wala muyun wic malcactam cay malcactam lishun; chayçhümi wata intiru allin-nigusyucunacta lulal ilaypa janallançu caşhun” nicuna. ¹⁴ Amcuna manamá yaçhapäcunquichu wala muyun ima pasanantapis. çImamá cawsayninchi? Pucutaynüllamá, rätulla licalilcamul chincacüllamari. ¹⁵ Chaymi limayniqui caynu canman: “Tayta Dios munaptin'a cawsaşhunmi; jinalcha caytapis wictapis lulaşhun” nil. ¹⁶ Amñatacmi ichä yaçhätucul quiquillayqui nunatucuyanqui, alawacuyanqui. Chaynu nunatucuy manamá allinchi. ¹⁷ Chayurä mayanpis allin lulana caşhanta yaçhayal, mana luläcä juchactam lulayan.

5

Anyapan cäniyücünätam

¹ Sumäta uyalipäcuy cäniyücuna: ñacayniquicuna şhamunanpita wa'apäcuy, awçhupäcuy. ² Canan cäniquicunapis ismüşhañam. Müdanayquipis puyup camacäşhañam. ³ Chay ilayniquipis, üruyquipis ismüşhañam. Chaycunam cuntrayqui cäralpuşhunqui; cawsayniquitapis nina-yupaymi mana caşhanman lluy cutichishunqui. Amcunamari şhamü muyuncunäpälä sumä-sumä tawacälälinquipis. ⁴ çIçhacalayquiçu lulachiculcaşhayqui nunacunäta mana pägaşhayqui ayacuyinimari sumä munayniyu Tayta Diospa linlinmanlä çhalun! ⁵ Çhipişha cananpä wirayäcänümi cay pachäçu sïbacuyalcanqui sumä allin cäniquicunawan şhun'uyquip munayllançu wañuyquipä. ⁶ Jinaman allin cacü nunacunätam cäraycul, mana cutipacü-camacta wañuyman çhulapäculanqui.

Jesupa cutimuyininta pasinsiawan alcaycuy

⁷ Chaynu cayaptinpis, chalapacü-masicuna, Jesuninchi cutimunancama pasinsiawan alcaycäliy. Maynümi talpucü nuna pasinsiawan alcaycun sumä çhaniyu talpuynin ishpinan-cama tamyaca caycunanta, chaynu-ari amcunapapis pasinsiayniqui caycuchun. ⁸ Masïsu tacyaycäliy Jesuninchi cpa cutimuyin cayllaçhüña cayaptin'a. ⁹ Chalapacü-masicuna, mana cäraycuşha canayquipä quiquiqui-pulacuna ama-ari jamuyänacuyaychu. Chay Sumä Cäraycü Fisca puncullaçhüñam cacuyan.

¹⁰ Cuyaşhá chalapacü-masicuna, Tayta Diospa una-unay willacünincunap ñacaynincunaçu pasinsiayninta atiycachishun. ¹¹ Má, chay pasinsiayniyücünäta Tayta Diosninchi cpa llaquipayninçu cushicuyninçu cayäta ya'anchicmi licanchic. Yaçhanchicmi Job ñacayninçu pasinsiawan caycuşhanta, ñatac chaypi Taytanchic imanuyta uycuşhantapis. Caywanmari licachimanchic maynu maynu llaquipayniyu, allin şhun'uy pay caşhanta.

¹² Ñatac lluy imapitapis, cuyaşhá chalapacü-masicuna, ama-ari imactapis limalicuyaychu janay pachäta, ni cay pachäta, ni imallactapis şhaycaycachil'a. Mana cäraycuşha canayquipä limayniqui juc pasällari cahun “aw” ütac “manam” nilla.

Chalapacuywan mañacuşhun

¹³ Ñatac mayanniquipis llaquiçu cayal'a Tayta Diosta mañacuy. Mayanniquipis cushisha cayal'a taquicunawanpis alawaycuy. ¹⁴ Chaynütac mayanniquipis ishyapäcul'a caminaycünäta ayaculcay Jesuninchi cpa pudirnin cayninwan asaytiwan llushiycul mañaculänanpä. ¹⁵ Chalapacuywan mañacuptin'a Taytanchicçha sänaycachin'a. Juchan captinpis pampachaycun'am. ¹⁶ Ñatac quiquiqui-pulacunari juchayquicunacta ninacaycälil jucniqui jucniquipä mañaculcay allin caycälinayquipä. Diospa şhun'unpänyu cawsäcäpa jicutaywan mañacuyin'a callpayümi.

¹⁷ çManachun willacü Elias ya'anchicnu nunalla cala? Pay Tayta Diosta jicutaywan mañacuptinmi quimsa wata partin şhutuycuylapil ni tamyamulachu. ¹⁸ Chaypi yapa mañacuptin'a tamyamulatacmi, talpuycunapis ishpilatacmi.

¹⁹⁻²⁰ Cuyaşhá chalapacü-masicuna, cayta yalpapäcuy: mayanniquipis rasuncäpi pintişha cayaptin, cutichimücä wañuycäpäña cäcätaçh salbaycun'a. Jinaman maynu juchancunactapis pampachaycachin'açh.

Pedro Punta Cartacuśhan

Cayta Pedrom lluy chi'isha* chalapacūcunāman cartacūn. Paycunam chalapacūshan-laycu imaymana sasachacuycunacta ñacaycunacta pasayalcāla. Chaymi cay cartanpa call-panchaycun caycunacta: Jesus wañul śhalcamuśhanpamā salbaycamālanchicña. Chaymari Tayta Dios nunancunapā tūcachimānanchicunāman sumā alcaśhtin cawsanchic. Chaymi chay imaymana pasasāhancunāchu cawsaycālinan Diospa nunancunānu. Allincā-laycu Jesus-ninchicnu ñacaycuymi mas allin chay mana allincāpi ñacaśhanchicpitā. Chaymi masqui uyway nunāpis, duyñunpis, casādūcunāpis allincāmānu lluy cawsaycālinan. Cay allincā-laycu ñacaśhanchicunāchu mas-mastam tacyalpachimāśhun. Jinaman maynu sumā allincāchūmi caycuśhunpis niycun.

¹⁻² Jesusninchicpa jucnin puydi cachan ya'a Pedrom isquirbiyāmū, malcayquipita juc-lādu malcacunāman chi'isha Diospa aclaśhancunāman, Ponto-lādūcunāchu, Galaciacunāchu, Capadociacunāchu, Asiācunāchu, Bitiniacunāchu lluy jamapacūcunāman, amcunacta Tayta Dios una-unaypita quiquinpa munayninpā aclapācuśhuśhayquicunāman, Chuya Ispiritu japāchapācuśhuptiqui Jesuspa yawarninwan chuyanchāśha-camaña uyaliculcānayquipā cācunāmanmā.

Paypa llaquipayninpitari sumā jawca cawsay amcunāchu caycuchun.

Muśhū cawsaypita Diosta alawāśhun

³⁻⁴ Jesusninchicpa Taytan Dios alawāśha cachun! Sumā llaquipayninwan Jesusninchicpa śhalcamuyninpam muśhū allin cawsayta uycamālanchic. Chaymari Tayta Dios nunancunapā tūcachimānanchicunāman sumā alcaśhtin cawsanchic, chay mana camacā allincāman, imaypis mana ismūcāman, imaypis mana awicāmanmari. ⁵ Amcuna Diosman chalapaculcāśhayquipam jatun munayninwan licaycālishunqui camacay timpupā chūlapuśhuśhayquita lluy camalaycachinancama.

⁶ Chaymari amcuna sumā-sumāta cushicuyalcanqui masqui imaymana sasachacuycunacta ash timpu pasaycālinayqui cayaptinpis. ⁷ Cay sasachacuycunaca chalapacuyiniqui sumā caśhanta licaycunānpamari. Camacā ūrullāpis ninawanmi sumā caśhanta licaycuśha. Chaynūmi sumā mas chaniyu chalapacuyiniquipis rasun caśhanta licaycuśha canan. Jinnāptincha tacyaycūcātā Jesuspa cutimuyinichū alawāśha, allinpa licaycuśha, altuman juluycuśhalā caycun'a. ⁸⁻⁹ Mana licayalcalpis cuyapācunquimā; mana licayalcalpis payman chalapaculcanquimari. Ñatac salbapācuśhunayquiman sumā chalapaculcalmi willacuyta mana atipana sumā jatun cushicuyā śhun'uyquiūchu caycun.

¹⁰⁻¹¹ Aw-ari, Dios cay llaquipayninta amcunaman camalaycachinanpāmi unay willacūnincuna limapācula. Masqui Salbacū Jesuspa Ispiritun paycunāchu "Imaymana ñacaycunacta pasaptilāmi altuman juluycuśha caśhā" nil niyāptinpis manam tantiapāculachu. Chaymi yachaycuyta tantiyacuyta imaymanap wañuy-wañuy ashycapācula imay maychu pasanantāpis. ¹² Chaymi paycunacta tantiachila chay timpupā mana caśhanta, sinu'a amcuna timpupā. Chaycunāpi janay pachāpi caśhamuśhan Chuya Ispiritup munayninwan canan timpu amcunacta willapācuśhuśhayquica sumā-sumā tuqui-camamari, aśhta anjilcunāpis licaycuyta munapācuśhancunāmā.

Chuya-camalla allin cawsaycāliy

¹³ Chaymi amcuna sumā lichcat-lichcat allin sujitacūśha caycālinayqui. Jesusninchicpa cutimuyinichū llaquipayninpi uycālishunayquiman llapan śhun'uyquiwan chalapaculcay. ¹⁴ Uyalicū chulicunaña cayalcal'a unay pantāśha caśhayquiūchu mana allin munayniquicunāmannu'a amañari cawsapācuychu. ¹⁵ Aśhwanpa aclaśhūniquinuy, amcunayni lluy cawsayniquichūpis chuya caycāliy. ¹⁶ Isquirbishačhūpis niyanmari: "Ya'a chuya caśhā-laycu amcunāpis chuya capācuy" nil.

¹⁷ Ñatac llapa nunactāpis chaycuscacta lulayninman tincūta licaycūcāta, cāraycūcāta "papānīmi" niyalcal'a, cay pachāchu caśhayqui-cama manchacuywan-ari cawsaycāliy. ¹⁸ Awquilluyquicunāpis yan'al cawsayniyu capācuśhayquiū julaycālishunayquipā uycūśhanta tuquictamā yachayalcanqui; manamā illaytachu nī ūructachu, ¹⁹ sinu'a Jesusninchicpa sumā chaniyu yawarnintamā. Chay tuqui chuya śhuñayninta uycūśhancānūmari yawarninta jichaycunāpā uycūśha cala. ²⁰ Caypāmi cay pachaca manalāpis camaśha cayāptin unanchaycuśha cā Jesusninchic cay timpucunāchu amcuna-laycu lisichicula. ²¹ Canan paypamari Tayta Diosman chalapaculcanqui. Paymi wañuśhapita śhalcalcāchil altuman juluycula Tayta Diosllaman chalapacullal alcapācunayquipā.

* : chi'isha: Waquincunāchu'a "wichisha" nipācunmi.

²² Cay allin willacuyta uyaliculcáshayquipam canan shun'uyqui chuyancháshaña cayan chalapakú-masiqicunawan sumá cuyanaculcánayquipá. Chayurá llyuwanpis lllapan shun'uyquiwan-ari cuyanaculcay. ²³ Amcuna caśhan nāsishañamari cayalcanqui; manam wañucú milayllapichu, sinu'a wiñaypá cá milaypimi, imaycamapis cawsá Tayta Diospa tacyá shiminпамari. ²⁴ Isquirbishaču niyanmari:

“Nunacunaca ula-yupayllam.

Sumá caynincunapis ulápa waytannüllam.

Ulaca chaquinmi, waytanpis shushülunmi.

²⁵ Ñatac Diospa shimin'a wiñay simpripämi”* nil.

Cay shimimari Jesuspa allin willacuynin amcunanam willaycapäcushäca cayan.

2

Cawsá wasictam chalapacücunáwan shalcachin

¹ Chayurá imaymana mana allincunáta cáchaycálinayquiñam: ingañacucunacta, ishçay cára caycunata, inbiadiacucunacta, tumpacucunacta, palanacucunactapis. ²⁻³ Aśhwanпам iñacha lichillapi wañuyäcänuy ispiritunchipä cá lichi-yupaycäpi wañupaculcanquiman. Chaynu Tayta Diospa llaquipayninta yáchayalcalñá chayпамari wiñay allincäpa wiñaycálinqui.

⁴⁻⁵ Jesusmi Diospa wasinpa sumá chalänin cawsá lumica, nunacunäpa licaytapis mana munaśhanca; Diospäñatacmi ichá sumá çhanyu aclacushancälä canpis. Payman aśhuycul'a amcunapis cawsá lumicunänümi cayalcanqui; amcunawanmari sumá chuya wasinta ishpiycachin. Jinaman chuya sasirdüticunaman muyuycálinqui Jesusninchipä Tayta Dios allinpa çhasquiyçushancäta uycálinayquipämi. ⁶ Isquirbishaçhüpis niyanmari:

“Licapäcuy, Sionman sumá chalänin aclacushan çhanyu lumictam çhulayá. Chayman chalapacücá manam imaypis pin'ayçu can'achu”* nil.

⁷ Am chalapacücunäpá cay lumi sumá allin çhanyümi. Mana chalapacücunapäñatacmi ichá lulacacun cay nishanca:

“Wasi luläcuna jalutacushan lumim mas allin puydi chaläninmanlä muyüñä”* nil.

⁸ Jinaman'a:

“Paymi mitcacacuna lumi, cuçhächicü wanca cacuyan”*

Paycuna allin willacuyçäta mana çäcucuyinwanmari cawsayninçu mitcacaculcan. ¡Chaypä nishamá capäcun!

⁹ Amcunañatacmi ichá capäcunqui aclacushan milaynin, Mandacücäpa sasirdütin, chuya japächayçuśhan malcan, Tayta Diospa nunan. Chay tutapächu cayptiqui sumá tuqui acchimän ayaycüşhulanqui sumá alawana lulaynincunacta willaculcänayquipämä. ¹⁰ Awari, amcuna unay manam malcanpäpischu licaśha capäculanqui; cananmi ichá Diospa malcanña cayalcanqui. Unay'a manam llaquipaycushapischu capäculanqui; cananmi ichá llaquipaycuyinçhüña cayalcanquipes.

Allin cawsayniqui licachipä caycuchun

¹¹ Cuyashäcuna, pasacü biajirctanümi çhuncay-çhuncay niycälic, ispirituyquiwan chalanacü aychayquip munaynincunapi japächaculcänayquipä. ¹² Ñatac mana chalapacücunäçu sumá licachipäri cawsaycäliy. Chaycha masqui canan juchasapacunactanuy jamuyalcäshuptiquipis Diosninchic śhamunancäçu'a allin wayuyniquip payta altuman julaycälin'a.

¹³⁻¹⁴ Taytanchicçhüña capäcushayqui-laycu-ari nunacunäçu lluy mandacücunäman sujitalucay: nasyunpa puydi sumänin mandacücämanpis, chaynütac gubirnadurcunämanpis. Paycunamari mana allin luläcunäta muçhucachinanpä, allincunätañatac alawaycunänpä malçhü-cama çhuläśha cayalcan. ¹⁵ Tayta Diosninchic allincäta lulaycálinayquitamari nunan, chay luclu mana tantiayniyucunaca ima nishunayquipis mana çäpä cananpä. ¹⁶ Libri capäcushayquimannu-ari cawsapäcuy; amatac libri cayniçuita bäliculcul mana allincäta lulayalcayçu. Aśhwanpa Diospa nunannuy cawsapäcuy. ¹⁷ Lluypapis allinpäri licapäcuy: chalapakü-masiqicunactapis cuyapäcuy, Tayta Diostapis manchacuywan licaycäliy, puydi mandacücätapis allinpätaç licaycäliy.

Jesusmi ñacaycula laśhçhunman jaluycunapä

¹⁸ Am uyway nunacunäpis patrinniçucunacta allinpa lical sujitalucay, ama allin cuyacücunällamanchu, sinu'a masqui mana awantaycuna çäcunämanpis. ¹⁹ Yan'alpi ñacachisha caśhanta Diospa puntançu tuquicta yächacul awantaycücä allin luläpälä licaśham cayan. ²⁰ Ñatac juchayquipi ñacachipäcushuptiqui'a, çima allintá maynu ñacayta awantaśhayquipis? Allin lulaśhayquipi ñacachipäcushuptiqui awantaycuptiquim ichá Tayta Diosninchipäpis

allin caycunqui. ²¹ Chaypāmari Jesusninchicnüllä amcunapis ayaycuśha capäcullanqui. Pay amcuna-laycumari ñacala, chay laśhchunman jalupäcunayquipä. ²² “Pay’a manam ima juchactapis lulalachu nī uchuyllapis casquicta limalculachu.”* ²³ Palapäcuptinpis manam limalculachu; ñacachipäcuptinpis manam cutipaculachu, aśhwanpam tincüninman licaycücäpa maquinman quiquin çhulacuycula. ²⁴ Paymi curuśhcächu llapa juchanchicta quiquin aychançhu apala, juchäpa wañuśhaña canapä jinal allincällapänñatac cawsaycunapä. ¡Chay dañäduncunapmi amcuna allinyacachisha capäcullanqui! ²⁵ Unay pulipäcullanqui pintiśha uwishnümi. Cananmi ichä cawsayniquita Michica, Tpä Jesuninchicman cutilälimunqui.

3

Wayapapis walminwan rispitanaculcānanmi

¹⁻² Chaynütac amcunapis walmicuna, wayapayquiman sujitalucay. Chaycha Diospa shiminman mana chalapacücunäpis mana imactapis nillaptiqui allin cawsayniquip allincāman filtacalcāmunman, tuqui allin cawsayniquita, rispitu caśhayquita lical. ³ Amcunap sumä tuqui chipyayniqui ama janällayquiçu'a caycuchunchu: ñächapacuycunalla, ürucunapi aläjacunalla, nī allin çhanyu müdanacunallawan'a. ⁴ Aśhwanpa rasun mana camacä tuqui cawsayca śhun'uyqui luliçu caycuchun, llampu śhun'uwan jawca caycucäpis. Chay'a sumä-sumä çhanyümi Tayta Diospä. ⁵ Chaynümi unaypis Tayta Diosman manchacuywan chalapacü allin walmicunaca wayapanman sujitalucäśhanpa chipyaycälila. ⁶ Chaynümi Sarapis wayapan Abrahamta cäsucul “taytallay” nila. Amcunapis allinpa cawsaycul imapipis mana manchaculcal'a paypa wawinmi capäcunqui.

⁷ Chaynütac amcunapis wayapacuna, walmiquiwan tuquip cawsaycäliypishi śhun'u pishi callpa caycälishanpa jinaman Taytanchicpa llaquipayninpita cawsayta pulayquipis çhasquipäcuśhayquipa. Chaynu-ari cawsaycäliyp mañacuyta imapis mana miçhacuśhunayquipä.

Mana allincāwan ama-ari cutichicuyalcaychu

⁸ Má, chayurä llayayquipis tuquip cawsapäcuy, juc śhun'ulla, cuyanacul, llaquipänacul, mana nunatucullal ima. ⁹ Mana allincäta lulaśhuptiquipis mana allincāwan amari cutichicuyalcaychu, nī palaśhuptiquipis palaywan cutichicuyalcaychu, aśhwanpari allincällawan. Chay allincäta çhasquycälinaquipämari ayaśha amcunapis capäcullanqui. ¹⁰ Chaymari niyan:

“¿Sumä cushicuy jawca bida pasaytachun munanqui?”

Chayurä mana allin limaycunäpi alluyquitari sujitacuy. ShimiQUIPI casquicuna ama-ari imaypis yalaycamuchunchu.

¹¹ Mana allincunäpita japächacul allincällactari lulaycuchun. Jawca cawsaycällacta ashiycul chaymannuy cawsaycuchun.

¹² Taytanchicmari allincäçhu cä nunancunacta ñawillançhu caycachin;

linlinpis uyat-uyatyayanmi ayacuynincunacta uyalicycunapäpis. Mana allin luläcunäpänñatacmi ichä cuntran cayan”* nil.

¹³ Amcuna allincäta lulayalcaptiqui'a çmayantan imanapäcuśhunquimanpis? ¹⁴ Masqui allin lulapäcuśhayquipita ñacachipäcuśhuptiquipis ¡sumä allinpa licaśham capäcunqui! Chayurä paycuna manchaculcäśhanta ama-ari manchaculcaychu, nütac jucmanyapäcuypischu. ¹⁵ Aśhwanpa Salbacü Jesusninchicta Dyuñuyqitanuy śhun'uyquiçu uywaycäliyp. Chaynütac shimi puntallayquiçu caycuchun alcaycapäcuśhayquiipi tapupäcuśhuptiqui ima niycunayquipäpis. ¹⁶ Ñatac niycälil'la llampu śhun'uyu, chuya śhun'uyu, tuqui allinpa niycäliyp. Chaynüpäch Jesusçu allin capäcuśhayquiipi yan'al tumpäcunaca limaśhanpi uyshulapäcun'a. ¹⁷ Allin lulaśhanchicpi ñacanapä Tayta Diospa munaynin cuyaptin'a, mas allinmi chay mana allincäpi ñacanapitä. ¹⁸ Quiquin Jesusninchicmari juc cutilla pasaypipa*

juchanchicunapita wañula; Pay mana juchayu cayalpis jucha-sapacunäta Diosman puśhaycuyninwanmi wañula. Nuna cayninçu'a wañulam; ispiritu cayninçhüñatacmi ichä cawsamula. ¹⁹ Chay Ispiritup munayninçu cayalmi çhänälä ispiritucunäman willaycü lila. ²⁰ (Má, chay ispiritucuna cala Noé timpuçu mana cäsucünämi. Aw-ari, chay barcucta ishpicuy camacānacama Dios pasinsiawan alcaycushancamapis paycuna manamä uyaliculälachu. Chaymi pusä nunalla yacuwän wañunanpi salbaculälä. ²¹ Chay cala bawtisacunapä tincuyacachisha-yupaymi. Chay bawtisacuywan Jesus śhalcamuyninpa wañuyçapi juluycuśha caśhanchictam camalaycachinchic. Manamari yacuwän aychanchic chuyaman muyuśhanpachu, sinu'a chuya śhun'uwan Tayta Diosman limalicucuśhanchicpam.)

²² Cananñatacmi janay pachächu Tayta Diospa lädunçu Jesus cayan. Paymantacmi lluy anjilcunapis, mandacücunapis, llapa munayniyücunapis sujitalucan.

* 2:22 Is 53.9

✧ 3:12 Sal 34.12-16

* 3:18 pasaypipa: Waquincunaçu'a “pasaypa” nipäcunmi.

4

Puntanu'a amaña cawsayayñachu

¹ Chayurá Salbacü Jesusninchic aychanchu ñacaśhannuy amcunapis ñacapäcunayquipä listu caycälinayquim. Chaynu aychanchu ñacayäcä juchawan laquinacülunñamari. ² Chaymi cawsashancama aychanpa munayninpa maquinchüñachu mana cawsan, sinu'a Diospa munaśhanmannüñamä. ³ Chay unay lulapäcuśhayquicunaca chay mana chalapacü wañupaculcäśhancunaca caycamallañari cachun: aychayquiwan apachicuycunaca, mana allincällacta wañupacuycunaca, shincacuycunaca, mansibacuy anla fistachacuycunaca, chay mana allincunäman alacacuycunaca, millachicuy taytachacunacta ama-pacha niycunäpis. ⁴ Paycunacta anlacunächu mana lulawshiptiquim licapayllaman camäśha palapäcuśhunquipis. ⁵ Ñatac llapa cawsätapis wañütapis cäraycunanpä listuña cäcämanmi chay lulaynincunapita niycunan can'a. ⁶ Chaymari wañuśhacunämanpis allin willacuy willaycachisha cala Diosninchicnuy ispirituču cawsaycälinanpä, masqui lluy nunanuy aychanchu wañunanpä cäraycuśha cayalcalpis.

Dios uycälishuśhayquiču allin licaycü-cama capäcuy

⁷ Canan'a ima-ayca camacänan timpuca cayllačhüñam cayan. Chaymi sumä tantiaywan-cama sujitacüśha-cama cawsaycälinayqui Tayta Dioswan limaycälinayquipä. ⁸ Lluy imapitapis mastä cuyanaculcay. Cuyanacücä maynu juchactapis pampachanmi. ⁹ Wasiquicunächüpis jamachipäcuy mana piñacullal. ¹⁰ Tayta Dios imaymana allin uycamäśhanchicunacta sumä licaycünin caycälil-ari umacta uśhuśhayquiman-cama yanapänaculcay. ¹¹ Ñatac limaypä cal'a quiquin Dios limashannu-ari limapaycäliy. Imallacta lulayculpis Dios callpacta uycuśhuśhayquimannu-ari lulaycuy. Llapa lulaycuśhayquiču imaycamapis sumä munayniyu sumä cayniyu Jesuspa alawaycuśha Tayta Dios cananpäri lulaycuy. Chaynu cachun.

Ñacaycunächüpis allincäta lulaycäliy

¹² Cuyaśhacuna, nina-yupay sasachacuycunacta pasayalcäśhayquiwan amari licapayllaman camapäcuychu mana yačhaśhayqui-yupaymannu'a. ¹³ Aśhwanpa Jesusninchicpa ñacawśhi-masin capäcuśhayquiipi cushiculcay sumä caynin camalacamuptin allicta cushiculcänayquipä. ¹⁴ Ñatac Tayta Diospa sumä-sumä Ispiritun imaypis amcunächu cayaptinmari Jesusninchicpa janan palapäcuśhuptiquipis cushiculcänayqui. «Masqui paycuna jamuyapäcuptinpis amcunam ichá altuman julaycälinqui.» ¹⁵ Ñatac ama ñacayalcaychu caycunacta lulayniquiwan'a: nuna wañuchishayqui, suwacushayquipita, imapis mana allin lulaśhayquipita, miticuśhayquipitapis. ¹⁶ Aśhwanpa chalapacü caśhayquilycu ñacal ama pin'aculcaychu. Sinu'a Tayta Diosta altuman juluycuy Jesusninchicpa pudirnin capäcuśhayquiipi. ¹⁷ Aw-ari, cäraycunan üraca čhämunñam. Ya'anchic Diospa chulin cäcunapitamari allaycun'a. Caynu ya'anchicwan allaycuyal'a Diospa allin willacuyninata mana cäsucünäpä čimanuylä can'a? ¹⁸ Isquirbishačhüpis niyanmi: «Allin nunäpis sasaypalä salbacuyaptin'a čimanuylä can'a mana allin jucha-sapacä?»* nil.

¹⁹ Chayurá Diospa munaśhanmannuy ñacäcuna, allincäta jinalla lulaycälil-ari Chalapacuna Cäcäman, Camacücäpa maquinman bidaquita čhulaycäliy.

5

Michicuna, uwishcunäta sumäta licaycäliy

¹ Jesusta ñacayninču ñacawśhica, ñatac śhamü sumä caycächu amcunawan caycüca, jinaman yaśha caminaycü-masiqui caycücämi canan anyapaycälic:

² Maquiquiman čhulaycuśhan Tayta Diospa uwishnincunactari paypa munaśhanmannuy täpaycälil sumä buluntäwan michiycäliy; ama-ari niycuśhullaptiquichu nütac illaypa läga-cayllayquiwanchu, sinu'a maynu sumä munacuśhayquiwan-ari. ³ Maquiquiman čhulaycamuśhancunäta ama-ari amllaña mandä michiyaychu, sinu'a allin licachipa paycunächu caycäliy. ⁴ Chaychá quiquin Puydi Michicüca licalimuptin mana camacä sumä-sumä primiuacta čhasquipäcunqui.

⁵ Chaynütac am müsu lasacunäpis yaśhacunäman sujitaculcay. Lluywan yanapänaculcänayquipä lluyčhüpis mana nunatucüśhalla capäcuy. Isquirbishačhümi niyan: «Nunatucünätä Tayta Diosmi śhaycachin; mana nunatucünätam ichá llaquipayninwan yanapaycun?»* nil.

⁶ Chayurá Tayta Diospa sumä munayniyu maquinman uyshuycäliy timpullanču altuman juluycuśhunayquipä. ⁷ Ima llaquiculcäśhayquitapis Tayta Diospa maquinman-ari čhulaycäliy; paymari ñawillanču cayalcächishunqui.

⁸ Ñatac musyat-musyat sumä tantiaywan capäcuy; cuntrapartiqui Satanašhmarichapatänanpä wañupacuyä liyun-yupay muyupayan mayantapis micunanpä. ⁹ Chalapacuytiquichu sumä tacyaycäliy, jinantin pachächu chalapacü-masiquicunapis chaynüllä ñacašhanta yačhayalcal'a. ¹⁰ Ñatac caynu ash timpulla ñacaycäliptiquim quiquin Tayta Dios muyuchipäcushunqui sumä cabalmanña, masisumanña, callpayümanña, sumä tacyaycümanñapis. Paymari sumä llaquipaycamäninchic, wiñay simpri sumä-sumä tucäninchicta Jesuspa chasquinanchicpä ayaycamäninchic. ¹¹ Pay sumä munayniyücäri imaypis altuman juluycušha cachun. Chaynu cachun.

Camacalpunanpä limaycun

¹² Chalapacüpa licašha Silvanowanmi cay ashllay limapaycuyta anyaycälimunacpä isquirbichimulá. Yapam callpanchaycälimuc. Jinaman Diospa llaquipaynin rasun cašhanta niycälic; chayman-ari sumä masisu chalapaculcay.

¹³ Ñatac amcunanüpis Tayta Diospa ayashan Babiloniachu cäcämi limaycälimušhunqui. Chaynütacmi chulí Marcospis limaycälimušhunqui. ¹⁴ Amcunapis sumä cuyacuywan limaycanaculcay.*

Chalapacü-masícuna Jesusninchicpi jawca cawsay amcunaču caycuchun.

* **5:14** sumä cuyacuywan limaycanaculcay: Griego limaychu 'chuya muchaywan limaycanaculcay' niyanmi.

Pedro Ishcay Cartacuśhan

Caytapis Pedrom lluy chalapacūcunāman cartacun. Pay ash timpullaña cawsananta yačhaculmi limapaycun Tayta Diospa munaśhanmannuy cawsaycālinapā, jinaman willacūnin yačhachishanman masta-masta chalapaculcānanpāpis. Chaynūtacmi iwīsha yačhachicūnāta Dios cāraycunantapis, jinaman Duyñunchic cutimunanpā sumāta licacucunānpāpis niycun.

¹ Salbacū Jesusninchicpa nunan jucnin puydi cačhan ya'a Simon Pedrom amcunaman isquirbiycālimuc Salbacū Dios Jesusninchic allin tincūllanman caśhanpa sumā čhanyu chalapacuyñiquita ya'acunata uycālimāshannuy uycālishuśhayquicunāman.

² Tayta Diostawan Duyñunchic Jesusninchicpa lisipācuśhayquipari llaquipayninpi sumā jawca cawsay amcunāchu caycuchun.

Tayta Dios munaśhanmannuy cawsaycāliy

³ Jatun munayninwanmi Tayta Dios munaśhanmannuy cawsananchicpā lluy-lluyta uycamālanhichic. Cay'a sumā cayninchu llaquipayninchu caycunapā ayamāninchic masta-masta lishallanchicpamari. ⁴ Chay jatun munayninwanmi sumā tuqui allincunāta limalicamālanhichic. Aychap munayninpi śhamū muyūlininchicchu mana allincunapāta ayinapāpis limalicamālanhichicmi, jinaman paypa cawsayninchu sumā cawsaycunapāpis.

⁵ Chayurā cayman lluy chalapacul'a, imanuy papis callpanchaculcay allin capācunayquipā. Ama chayllactachu, aśhwanpa Diosninchicpi masta yačhaycāliy. ⁶ Jinaman'a munayniquicunacta sujitalcay, sasachacucunāchūpis awantaycāliy, Tayta Diosllapātac cawsaycāliy. ⁷ Jinaman chalapacū-masiquicunactapis juccunactapis cuyaycāliy. ⁸ Lluy caycunacta masta-masta lulā-cama capācul'a manam yan'alpāchu cawsapācunqui nītac Jesusninchicpapis yan'alpāchu lisipācunqui. ⁹ Nītac cay nishannuy mana cawsācā pasaypi aspa ñawi aplanuy cayalcalmari unay juchancunapi chuyamanña Jesusninchic muyuchishantapis un'ālālinña.

¹⁰ Chayurā chalapacū-masicuna, mastalā lulaycāliy rasunpa aclaśhancuna capācuśhayquita camalachipācunayquipā. Caynu lulaycul'a paypita manam imaypis japāchaculcanquichu. ¹¹ Chaycha wiña-wiñaypā cā Duyñunchic Salbacū Jesus mandacuyninman allinpālā yaycaycālichishunquipis.

¹² Chayurā masqui allicta yačhayalcaptiquipis willaśhuśhayquichu sumā tacyayalcaptiquipis caycunacta imaypis yalpalcayāchishayquim. ¹³⁻¹⁴ Nītac Duyñunchic Jesus tantiachiman cay pachāchu cawsayni aśhllay timpullaña canantam. Chayurā cawsaśhācama cay limapayniwan licačhacachinacmi. ¹⁵ Imanuy papis callpachacū wafūcuptipis imaypis yalpapācunayquipāmari.

Pedro nishanca chalapacunam

¹⁶ Nītac Duyñunchic Jesus jatun munayninwan śhamuśhanta willal manam yan'al umā chalaśhan cuintucunactachu willapāculac, aśhwanpa sumā cayninta quiqui ñawīwan licapācuśhātamari. ¹⁷ Chaychūmi capāculā Tayta Dios quiquin altūchu sumā cayninpītālā Jesusninchicpa "Pay cuyay chuliwanmi cūshisha cayā" nīl altuman juluycuptin allinpa licaycuptin. ¹⁸ Aw-ari, chay chuya ulūchu paywan cayalcal chay nilpamuśhanta quiquicunam uyalipāculā.

¹⁹ Chaymari Diospa unay willacūnincuna nishanman mas-mastalā chalapacunchic. Chayurā chay willacuyta masta chalapaculcanquiman rasun acchi muyunca čhāmunancama tutapācāchu acchinuy cayaptinmā. Muyunca čhāmuptin acchishancānūmi Jesuspa acchin śhun'uyquita acchiycun'a. ²⁰ Lluy caycunapita yačhaycunapā mas puydinin caymi: Diospa unay willacūnincuna isquirbishanta manam mayanpis quiquillanpi niyanmanchu. ²¹ Manamari nunacallapichu yalamula, sinu'a cay willacūcunaca Diospi nipācula quiquin Tayta Dios Chuya Ispiritunpa caminaycuptinmari.

2

Chay iwīshacta yačhachicūcunam cāraycuśha capācun'a

¹ Nītac Israelcunāchūpis willacūtucū casquishcuna calam. Chaynūmi amcunāchūpis can'a. Yan'alcunactawan mana alliniquicunactam mana tantiachillal yačhachin'a, aśhta salbaycūnin sumā munayniyu Duyñuntapis ipanchan'alāmi canpis. Chaynūpam juclla camacayninta quiquillan aśhīn'a. ² Chay mana allin lulayninta achcam atichipācun'a. Chaycunap jananmari rasun cawsayca jamuyāśha can'a. ³ Nītac lāgacuyninwanmi quiquicuna umallanpi julapāmuśhan fintucunawan imanuy papis chutapācuśhunqui. Caycunacta

cäraycunanpä unaypĩñam unanchäsha cayan; camacaycunanpä canancäpis jananchũñam alcayantac.

⁴ Sumäta uyaliy: juchacta lulä anjilcunäta Tayta Dios manam pampachayculachu. Ashwanpam sumä nina walayäcäman jitalpuycüla, chay tutapacächu chänalal cäraycunan muyuncäta alcananpä. ⁵ Chaynütac ¿manachun punta nunacunätapis Tayta Dios müchuchiya cáchaycula? Ashwanpamari chay jucha-sapacunäta tamyä fisuywan llyu camacaycülü; sumä allin cawsacü allincäta willacü Noëllactañatami ichä anchishnintinta salbaycula. ⁶ Chaynütac ¿manachun Sodoma Gomorra malcacunätapis uchpayänancama ninawan camacaycülü mana allin nunacunäta ima pasanantapis tantiachinanpä? ⁷ Chay mana allin cawsaycunäta millachicul allincällaču cawsaycü Lottañatami ichä salbaycula. ⁸ Pay chay mana allincunäpa chwäpinču cayal, ñawinwan licayal, linlinwan uyaliyalmi shun'un walan-walanpis llaquillačhüña cacula.

⁹ Llyu caycuna rasun cayaptin'a tantianchic Diospa munayninmannuy sirbñincunacta sasachacuycunäpi ñacaycunäpi julaycamänanchictam. Mana allincunätañatami ichä cäraycunan muyuncächu ñacayman chwulaycunanta tantiachin. ¹⁰ Cay cayan mastä aychanpa mana allin munaynincunallaču puliyal Diosninchicpa munayninta jalutacücunäpämi. Chaycuna ¿cäranču mana yawarniyu pasaypi-camam nunatucüsha-cama! Janay pachächu sumä munayniyucunäta palaytapis manam manchaculcanpishu. ¹¹ Anjilcunäñatami ichä mas callpayu sumä munayniyü-cama cayalcalpis Taytanchicpa ñawpäninču nü uchuyllapis paycunacta palachacalcämunchu.

¹² Ñatac chay nunacunacä mana tantiañancunätamari palachaculcan. Uywacunanümi munashallanwan apachiculcan, chänachicüsha mu'uśha capäcunallanpämi näsipämulapis. Chay uywacunanütacmari wañupäcun'apis. ¹³ Chay mana allin lulanşhanman tincüninmannümi chasquipäcun'a. Lluypa ñawquin munashan mana allincunäta lulapäcuşhanwanmi cushiculcan. Cumbiduyquicunäču mana allinnincunäwan apachiculcäşhanwan maynu sumä cushiculcäşhanca jatun pin'ay millachicuymari. ¹⁴ Walmicunacta mana munapällal'a manam licalcapäcunmanchu. Juchacuypita manam machaycapäcunchu. Sumä mana tacyäcunäta palpachinmi; shun'unpis läga caycällamanmi ishpiśha ishpiśha. ¡Mana allincäpä cä anla chulincunam! ¹⁵ Allin caminüta cáchaycul Beorpa chulin willacü Balaam mana allincäwan illayta chalayninwan caşhannümi pantäśha puliyalcan. ¹⁶ Chay Balaamta mana limä aśhnum juchanpi anyäla; chay uywaca nunanuy limapäla mana allincäman alacäcunanpítam.*

¹⁷ Chaycuna mana yacuyu püsünümi, waywa munashanman apaycäcäşhan pucutaycänümi cayalcan. Chaycunam sumänin yanawayä tutapacächu cananpä cayalcan. ¹⁸ Chaycunam mana allincäpa maquinpi chaylläl cáchaycächisha cäcunäta mishquimishqui yan'al limacuyninwan aychanpa anla munaynincunacta limapayninwan palpachipäcun. ¹⁹ Mana allincäpa munayninču chänalayalcalmi "Libriña capäcunayquipämi julapäcuşhayqui" nil nipäcunpis. Aw-ari, imapapis munayninwan llallichicücä chaywantacmi chänalächicun.

²⁰ Rasunpa Salbacü Duyñunchic Jesusta lisiyininwan cay pachächu mana allincunäpi wanacuyalñä yapa chaycunawan cuticuycul munayninču chänalächicuyal'a punta cawsayninpitapis mas piyurmanmi muyupäcun. ²¹ Ashwanpam mas allin canman allincäta mana lisipäcuptinpis cala, chuya camachicuy yačhaycachishanchicäta lisiycul japächacuşhanpitä. ²² Chaynu lulapäcuşhanwan cay limaymi rasun caşhanta tantiachimanchic: "Allum lansapacuşhanta caşhan cutipäcun; chayllälä almatacüşha cuchipis anla mitucunämanmi caşhan cutiycun" nil nishanta.

3

Duyñunchic cutimunanpä sumäta licacuycuşhun

¹ Cuyashäcuna, caywan'a ishca cartactañam isquirbiycälimuc. Ishcayninchüpis caynu anyapaycälic sumä tuqui chuya tantiayniyu capäcunayquipämi. ² Jinaman Tayta Diospa unay aclacüşhan willacünincuna nishantawan Salbacü Jesusinchicpa willacuynininta puydñincuna yačhachipäcuşhuşhayquita yalpapäcunayquitamari munä.

³⁻⁴ Lluypitapis cayta sumäta tantiapäcuy: şhamü camacay muyuncunächümi aychanpa munayllanču cawsä nunacuna burlacuşhtin licalipämuna "¿Imaytä chay cutimunanpä limalicuşhanca chämuna?" Awquillunchiccuna llyu wañuculcäptinpis cay pachaca allaycuşhannüllari cayan" nil. ⁵ Chay nunacunaca pürsipam un'apäcun Diosninchic shiminpa janay pachäta camaşhantapis, chaynütac cay pachäta yacup chwäpinpi laquilcul yacuwan camaşhantapis. ⁶ Chay yacüwantacmi cay pachaca alli-alli tamyawan camacaycuşhapis cala.

* 2:16 Nm 22.4-35

⁷ Chay shiminwanmi cay pachāwan janay pachāpis chulaycuśha cayan ninawan camacaycunan muyuncācama. Chaychūmari llapa mana allin lulācunaca cāraycuśha camacaycuśha capācun'a.

⁸ Ñatac, cyaśhācuna, ama un'apācuychu Taytanchicpā juc muyunca walanga watanuy caśhanta, chaynūtac walanga watapis juc muyunnūlla caśhanta. ⁹ Taytanchic manamá juccuna nipācuśhannūchu limalicuśhanta lulanānpā gānaśh cayan. Sinu'a pasinsiwānmi alcaycualcāśhunqui juclayquipis mana camacāśha capācunayquipā, aśhwanpa lluypis mana allin cayniquipi wanaculcānayquipā.

¹⁰ Ñatac Jesusninchic un'aypi cutimun'a suwa-yupaymi. Chaychūmi janay pachāpis sumā-sumā chanlalanyācāwan mana caśhanman cutin'a. Chaychu lluy cācunāmi cay pachāchu lluy cānintin lupāśha camacāśha can'a. ¹¹⁻¹² Chaynūpa lluy imāpis camacānan cayāptin'a žimanuy pamari cawsapācunquiman? Manchacuywan sumā chuyamari Taytallanchicpā cawsaycālinquiman paypa muyunninta alcaśhayquicama mas rātu chāchipāmunayquipā. Chaychūcha janay pachaca ninawan camacāśha can'a; chaychu lluy cācunāpis acachaycāwancha lluy chullupācun'a. ¹³ Ñatac ya'anichic'a limalicamāśhanchicmannūmi janay pacha cay pacha muśhū cananta alcayanichic. Chaychu'a lluy sumā allincāllam caycun'a.

¹⁴ Chayurá, cyaśhācuna, cayta alcayalcāśhayquicamari callpanchaculcay Tayta Dios mana juchayu allincāllaču jawcalla cawsayāta taliycālishunayquipā. ¹⁵ Yāchapācuy Taytanchic pasinsianwan alcaycuśhanca salbaculcānayquipā caśhanta. Chaynūtacmi caycunāpi Taytanchic yāchayta uśhanmannuy chalapacū-masinchic cuyay Pablopis isquirbila. ¹⁶ Paymi lllapan cartancunāchu lluy caycunāpi limala. Rasunpa waquinnin isquirbishancunaca sasam tantianapā. Ñatac chaycunactam tullu umacunāwan sumā mana chalapacūcunaca waquin isquirbishaču iwilcul lulapācuśhannuy quiquinpa camacayninpā jinapācun.

¹⁷ Chayurá, cyaśhācuna, caycunāpi yāchayalcalñā licaculcay-ari chay mana sujitacū nunacunāpa pantachicuyñincunawan aysachiculcānayquipāta, jinal sumā tacyaycuśhayquipi palpapācunayquipātapis. ¹⁸ Aśhwanpa Salbacū Duyñunchic Jesusta sumāta lisiycul llaquipayninchu masta-masta wiñaycāliy. ¡Pay canānpis imaycamāpis altuman juluycuśha cachun! Chaynu cachun.

Juan Punta Cartacushan

Cay Juanllatacmi ishcaý cá, quimsa cá cartactapis isquirbila. Chaynütacmi Jesuspa Allin Willacuyninpi Juan Isquirbishan nishantapis, jinaman Juanman Jesus Pacacuyninta Tantiachishanca nishan libructapis isquirbila.

Cay cartachu'a chalapacü-masincunactam Juan tantiachin lluy ya'chachicuycunacta mana awniyalcänanpä. Imaymana ya'chachicuycunamari cala: "Jesus'a manam Diospi Salbacücächu", "Jesus'a nunallam", "Jesus'a ispiritullam" nicuna. Chaymi cay cartachu jicutan Jesusninchic rasunpa Salbacüca ca'shanta, ñatac salbamänanchicpä aychayu tulluyu nunaman muyulcul cay pachäman shamushantapis. Jinamanmi "Maynümi Diosninchic cuyamälanchic, chaynümi quiquinchic-pulapis cuyanacunanchic" niycun.

Isquirbiycälimum ya'acunawan juc shun'ullaña cananchicpämi

¹ Manalä imapis cayaptin cawsäcäpimi isquirbiycälimum. Ya'acunam ichá uyalipäculá, licapäculá, sumäta lisiycälilá, maquicunawanpis yataycälilämi. Pay Tayta Diospa Shimin quiquin cawsaycämi. ² Cay cawsayca licalimuptinmi licapäculá. Chaymi pay wiñay cawsayca ca'shanta amcunaman willaycälimum. Paymi Taytanwan cusca cayal, ya'acunaman licalimula. ³⁻⁴ Chayurá chay licapäcushätam uyalipäcushätam willaycälíc, amcunapis ya'acunawan juc shun'ullaña cananchicpä. Caynu juc shun'ullaña Tayta Dioswan chulin Jesusninchicwanpis caycälíshäpam isquirbiycälimum amcunawanpis chaynu caycunapä. Chaycha lluy cushicuyninchic sumä-sumä cabal caycun'a.

Cawsayninchicpis limayninchicwan tincünmanmi

⁵ Cay Jesusninchic ya'chachipämáshantam amcunamanña willaycälimum: Diosninchic'a sumä-sumänin acchímá; paychu'a yanawyayä tutapá uchuclapis manamari canchu. ⁶ Chayurá "Paychümi cayá" niyalpis tutapäcächu cawsay'al'a casquicuyanchicmä; rasuncämännüchu manamá cawsanchic. ⁷ Paynüpis acchíchu cawsalmi ichá lluywanpis juclla caycunchic. Jinaman Tayta Diospa Chulin Jesusninchicpa yawarninpis llapa juchanchicta pampachaycul chuyanchaycamanchicmi.

⁸ Ñatac "Manam imaypis juchacüchu" niyal'a, quiquillanchicmi ingañacuychic. Chayurá rasunca manalämi ya'anchicchu canchu. ⁹ Juchanchicta willapacushañatacmi ichá Diosninchic chalapacuna allincällacta lulaycü cal imaypis pampachaycamanchic, imaymana mana allin lulayninchictapis chuyanchaycamanchic. ¹⁰ Ñatac "Manam imaypis juchacüchu" nil'a Diosninchicta licayächinchic artishpämi. Chayurá willacuyninta shun'unchicchu manamá uywanchicchu.

2

¹ Chulilläcuna, caycunacta isquirbiycamú manaña juchayalcänayquipämi. Sichush lulälil'l'a, Tayta Diosninchicpa puntanüchu ya'anchicpi limalcapämäninchic mana juchayu Jesusninchic cayäpamanchicmä. ² Pay allinpa licaycachimanchic juchanchicpi Tayta Diospa piñacuyninta quiquin apaycushanwanmi. Manamá ya'allanchicpichu apaycula sinu'a jinantin pachächu nunacunapiwanmi.

³ Pay nimáshanchicta cäsucushanchicpamari ya'chanchic Tayta Diosta lisishanchicta. ⁴ Ñatac "Ya'a liscüllämi" niyalpis shiminta mana cäsucücá casquish nunam. Chayurá rasunca paychu manamá canchu. ⁵ Diospa shiminta cäsucücätañatacmi ichá shun'unchicman sumä-sumä cuyacuyninta chulaycamanchic. Chaypam tantiachimanchic paywan rasunpa ca'shanchicta. ⁶ Chayurá mayanpis "Ya'a Dioswanmi cawsayá" nicá Jesusninchic cawsashannuyimi sumäpa cawsaycunan.

⁷ Cuyashäcuna, cay isquirbimuśhāca manamá muśhū camachicuychu, sinu'a cuyanacuypy unay uyalipäcushayqui camachimāśhallanchicmari. ⁸ Masqui chaynu captinpis muśhū-yupaymari cayan. Cay rasun ca'shanta Jesusninchicpa cawsayninchüpīs amcunap cawsayniquichüpīs licaycunchicmi. Chaymari tutapāca cawsayniquichū masta-masta mirmaycuptin Tayta Diospa rasun acchinñatac mastaña acchiyāmun.

⁹ Chaymi mayanpis "Acchichüñam cayá" nil chalapacü-masinta chñipayal'a tutapäcällachülämi cawsayan. ¹⁰ Chalapacü-masinta cuyäcämi ichá acchichüña cawsayan. Imallamanpis mitcacacunan manamari canchu. ¹¹ Ñatac chalapacü-masinta chñipäcä tutapäcächu apla-yupaypis taplaypa-cama puliyalmi maypa lishantapis mana tantiacunchu.

Cay pachällapi ama wañupacuyalcaychu

¹² Cananñatacmari isquirbiycälimuc, am chulilläcuna, Jesus-laycu juchayquicunacta Dios pampachaycälishuñayquicunäman,

¹³ am taytacuna, imapis manalä captin cawsäcäta lisicunämanpis, am müsucuna, supaycäta llalllicunämanpis, am chulilläcuna, Taytanchicta lisicunämanpis,

¹⁴ am taytacuna, imapis manalä captin cawsäcäta lisicunämanpis, am müsucuna Diospa shiminta cäsucü masisu-cama capäcul supaycäta llalllicunämanpis.

¹⁵ Ama-ari cay pachäpispis nï ima cänincunapispis wañuy-wañuy muspapakuyalcaychu. Mayanpis chaynu jinäcä Tayta Diospi manamá wañupacuyanchu. ¹⁶ Cay pachächu lluy cäcunaca - aychap munayllancunä, ñawinchicpa mana allin munapaynincunä, cänincunawan nunatucuyunä - manamá Tayta Diospichu, sinu'a cay quiquin pachällapimi. ¹⁷ Aw-ari, cay pachaca llapa imapis munaynincunawan camacällam. Tayta Diospa munayninta luläcämi ichá wiña-wiñaypä cawsan'a.

Jesuspa cuntrancunapi cuydaculcay

¹⁸ Chulilläcuna, camacänan timpuchüñam cayanchic. Uyalipäculanquim Jesusninchicpa cuntracünin shamunanta. Chay cananmi ichá alli-alliña puliyalcan. Caypamari chay timpuchüña cañhanchicta tantianchic. ¹⁹ Chaycuna ya'anchicpi yalü calpis, cänincunawan nunatucuyunä - manamá Tayta Diospichu, sinu'a cay quiquin pachällapimi. ¹⁷ Aw-ari, cay pachaca llapa imapis munaynincunawan camacällam. Tayta Diospa munayninta luläcämi ichá wiña-wiñaypä cawsan'a.

²⁰ Ñatac lluy amcunactä caycunapi yaçhapäcunayquipä mana juchayu Jesusninchicmi Chuya Ispiritunta upäcushulanqui. ²¹ Chayurä caycunacta isquirbiycälimuc manam rasuncäta mana lisipäcushayquipachu, sinu'a yaçhapäcushayquipamá. Jinaman'a yaçhapäcunquiñam rasuncäpi uchuyllapis arti mana yaluycushantapis. ²² Chayurä ¿pitä artishca? Chay "Jesus'a manam Tayta Diospa Caçhamuñan Salbacücächu" nïcämari. Paymi Jesusninchicpa cuntracüninca, Tayta Diostawan chulinta ipanchäpispis. ²³ Chaymi mayanpis chulin Jesusta ipanchäcäwan'a, Tayta Diospis mana paywanpa. Ñatac quiquin Diospi shamü chulin Jesus cañhanta awñicunacä Tayta Dioswanmi cayan.

²⁴ Chayurä allaycuyäpi allin willacuy uyalipäcushayquita amcunaçu tacyaycälchiy. Chaynu jinapäcul'a Tayta Dioschüpis chulin Jesuschüpis tacyaycunquim. ²⁵ Chaycha wiñay cawsay limalicamäshanchicta çhasquiycushun.

²⁶ Caycunacta isquirbiycälimuc chay ingañacücunäpítam. ²⁷ Ñatac Chuya Ispiritu upäcushuñayqui amcunaçu tacyaycuptin'a manamá juccuna tantiay-caçhachipäcushunayqui canñachu. Quiquin Chuya Ispirituñamä lluyta yaçhaycälchishunqui. Chay yaçhachicuynin rasuncällam; manamá articuna canchu. Chayurä Chuya Ispiritu yaçhachipäcushuñayquimannuy Jesusninchicchu tacyaycälly.

Tayta Diospa chulincuna allincätam lulaycälin

²⁸ Chayurä chulilläcuna, Jesusninchicchu-ari tacyaycälly, cutimuptin chalapacüsha-cama imapi mana pin'acunayqui cananpä. ²⁹ Ñatac Taytanchic allincäta imaypis lulaycushanta yaçhayal'a, yaçhanayquitacmi allincäta lulapäcul'a Diospa chulin capäcushayquitapis.

3

¹ ¡Licapäcuy-ari, Tayta Dios maynu-maynu cuyalmi ya'anchic nunacunallacta "Chulimi capäcunqui" nimanchic! ¡Rasunpa chulinmi canchic! Ñatac cay pachächu nunacunaca quiquin Taytanchictapis mana lisiyalcalmä paypa chulin cañhanchicta mana lisimanchicchu. ² Cuyashäcuna, Diosninchicpa chulinñam cayanchic. Masqui shamü timpuchu imanuy cananchicta mana yaçhayalpis, Jesusninchic cutimuptin imanuy rasunpa cañhantapis lical paynünam muyunananchictam ichá yaçhayanchicña. ³ Mayanpis cayman chalapacul alcäcä maynümi Jesusninchic chuya cayan, chaynümi chuya cayan.

⁴ Ñatac mayanpis juchacücä Diospa camachicuyñintam jalutacuyan. Aw-ari, juchacä Diospa camachicuyñinta jalutacuyimi. ⁵ Yaçhapäcunquiñatacmi juchanchicta apananpä Jesusninchic cay pachäman shamushanta. Pay'a imapis mana juchayümar. ⁶ Chayurä paychu tacyaycücä manañam juchacuyanñachu. Mayanpis juchacuyllacta jinalla jicutäcä, uyaypam Jesusninchicta mana tantianchu nitac lisinpischu.

⁷ Chulilläcuna, umayquita ama muyuchicuyalcaychu caypi: allin luläcätä Jesusninchicta licañhannuyimi Diosninchic allinpa licaycun. ⁸ Mana allincällacta luläcunämi ichá allaycuyäpi mana allincällacta lulayta jicutä supaycäpa cayalcan. Paypa lulaynincunacta pampaman muyuchinanpämar. Diospa Chulin cay pachäman shamula. ⁹ Chaymi Diospa milayninña cäcunacä juchacuyta mana jicutayanñachu; Tayta Diospa quiquin cawsaynin paycunaçu cayaptinñamari juchacuyta nï jicutanmanñachu. ¹⁰ Ñatac uyaypa tantiapañhmi mayan Diospa ütac supaypa chulincuna cañhanpis: allincätapis mana luläcunacä, ütac nuna-masintapis mana cuyäcunacä manamari Diospa chulinchu.

Quiquiqui-pula cuyanaculcay

¹¹ Allaycapäcushayquipipis uyalipäculanquim: “Quiquinchic-pula cuyanacushun” nil yachachicuyta. ¹² Ama-ari supaypa nunan Cain shullcanta wañuchicänu'a cayäshunchu. ¿Imapitan wañuchila? Quiquina lulaynincuna mana allin captin shullcanpañatac allin captinmä. ¹³ Chayurá cuyashá chalapacü-masücuna, cay pachächu nunacunaca chinipäcushuptiqui'a ama-ari jucnawyacüsha capäcuychu. ¹⁴ Quiquinchic-pula cuyanacushanchicpañatacmi ichá yachanchic wañuytäpi cawsaycäman yalüshaña cashanchicta. Mana cuyäcämi ichá jina wañuycällachülä cayan. ¹⁵ Ñatac nuna-masinta chinicücä wañuchicümi cayan. Yachashayquinüpis wañuchicunacä manamá wiñay cawsaycächu canmanchu.

¹⁶ Jesusñatacmi ichá sumä cuyacuyninta camalaycachimananchic ya'anchic-laycu wañuyninwan. Chaynümi ya'anchicpis nuna-masinchic-laycu bidanchictapis uycunanchic. ¹⁷ Ñatac cäniyüca chalapacü-masin pishipacüshacta licayalpis mana llaquipaycücäpä ¿imanuyptatan Diospa cuyacuynin shun'unchu canman? ¹⁸ Cuyashá chulicuna, ama-ari janä shun'ullanchicwan'a shimillanchicwan'a cuyayäshunchu, sinu'a rasunpa lulayninchicwan-ari.

¹⁹⁻²⁰ Caynüpam yachacushun rasuncächu cashanchicta. Sichush shun'unchic yan'al tumpamaptinchicpis Tayta Dios'a shun'unchicpätipis lluy mas tuquictalämani yachayan. Jinaptinmi puntanchu jawca caycuchwan. ²¹ Cuyashá chalapacü-masücuna, shun'unchic manaña yan'al tumpamaptinchic'a, Diosninchicmanpis jawcallam chalapacunchic. ²² Jinaman'a camachimäshanchictapis munašhantapis lulaycuyal'a mañacushanchicta uycamänanchicta yachanchicmi. ²³ Caytamari camachimanchic: chulin Jesusman chalapacunanchicpä, quiquinchic-pula yachachimäshanchicnuy cuyanacunanchicpä. ²⁴ Paypa shiminta cäsucücunämi paywan cayanchic. Paypis ya'anchicwantacmi cayan. Caynu cusca cashanchicta umäshanchic Chuya Ispiritupam yachanchic.

4*Willacünäta limayninpa chalapapäcuy*

¹ Cuyashäcuna, pictapis “Diospa cachašham šhamü” niycushallanpä ama-ari awniyashunchu. Ašhwanpa Dios partipi cachašha ütac mana cashantapis tuquictam yachapaycunanchic. Cay pachächu Diospi willacütucul pasaypi casquishcuna cayalcanmä. ² Chaycuna Dios partipi rasunpa cashanta limacuyninmam chalapanqui: mayanpis “Salbacüca Jesus ya'anchicnu nunaman muyušham šhamula” nününämi Dios partipi. ³ Chaynu Jesuspi mana limäcä manam Dios partipichu. Ašhwanpa Jesuspa cuntran šalcücäpa unaypi uyalipäcushayquip partinmi. Cananmi ichá cay pachächüña chay cacuyan.

⁴ Cuyashá chulilläcuna, amcunañatacmi ichá rasunpa Dios partipi capäcunqui. Paypa munaynin cay pachäta maquinchu uywäcäpi mas jatun captinmari chay casquishcunäta llallilälinqui. ⁵ Paycuna cay pachäpi capäculmi caycunallapitac limapäcunpis. Chaymi cay pachäpä cä nunacunäpis uyalipäcun. ⁶ Ya'anchicmi ichá Diospa canchic. Chaymi paypa cäcunaca uyalimanchic. Diospa mana cäcunañatacmi ichá mana. Caycunawanmari chalapanchic rasun partipi ütac casquish partipi cashantapis.

Diosninchic sumä-sumä cuyacümi

⁷ Cuyashäcuna, Tayta Diosninchic cuyacüca cayaptin'a, quiquinchic-pula cuyanacunanchicmi. Mayanpis cuyacücä Diospa chulinäm, jinaman'a paytam lisinpis. ⁸ Diosninchic cuyacüca cayaptin'a mana cuyäcämi ichá payta mana lalinchu. ⁹ Cuyacuyninta camalaycachimananchic caytam: japallan cuyay chulinta cay pachäman cachamula, paywan wiñay cawsayta umänanchicpämi. ¹⁰ Cay cuyacuyca caynümä: Manam ya'anchicchu Diosta cuyalanchic, sinu'a paymi luyta cuyal cachamula chulin Jesusta juchanchicpi wañuycul quiquinwan allinpa licaycachimänanchicpä. ¹¹ Cuyashäcuna, caynu Diosninchic cuyayämaptinchic'a, chaynümi ya'anchicpis cuyanacunanchic. ¹² Aw, rasunpa manamá mayanpis licanhu Diostä. Chaynu captinpis cuyanacuptinchic'a ya'anchicchu uyaypa caycushancämi cuyacuyninta mastalä wiñaycacin.

¹³ Chaynütacmi Chuya Ispiritunta umäshanchicpa yachanchic paychu cawsashanchicta, paypis ya'anchicwan cawsashanta. ¹⁴ Ya'acunamä licapäculä Tayta Dios chulin Jesusta jinantin pachäpa Salbacünin cananpä cachamušhanta. Chaymi luymanpis willacuyalcä. ¹⁵ Ñatac mayanpis Jesus Diospa Chulin cashanta awnicä Diosninchicwanmi cayan, Diospis paywantacmi cayan. ¹⁶ Chayurá Dios rasunpa cuyamäshanchicta sumätam tialpunchicpis chalapacunchicpis.

Diosninchic'a sumä-sumä cuyacuyniyümi. Chaymi cuyacuychu cawsäcä paywan cayanchic, Diospis ya'anchicwantac cayan. ¹⁷ Caynu cayäšham cuyanacuyninchic masta

wiñaycuptin cay pachächu Jesusnuy cawsayanchic. Chaymi cäraycunan muyuncächu mana manchalnanchic can'achu. ¹⁸ Rasunpa sumä cuyamäninchicta manam imapi manchacunanchicchu. Chay cuyacuyninmi ima manchacuytapis lluy chincachin. Sichuñh manchacul'a muçhuycachimänanchicta pinsalmi manchacunanchic. Chayurá rasun cuyamäshanchicta manalämä tantianchiclächu.

¹⁹ Tayta Dios punctata cuyamaptinchicmari ya'anchicpis cuyaycunchic. ²⁰ Ñatac "Tayta Diosta cuyämi" niyalpis chalapacü-masinta çhincicü cá pasaypi artishmi. ¿Licañhan chalapacü-masinta mana cuyayalchun, mana licañhan Tayta Diostalä cuyälunman ampá? ²¹ Chaymi pay camachimälanchic: "Diosta cuyäcá, chalapacü-masintapis cuyanantacmi" nil.

5

¹ Chayurá Diospa Caçhamuñhan Salbacüca Jesus cañhanta mayanpis awñicá Diospa chulinmi. Chaynu Taytanta cuyäcá, paypa chulintapis cuyanmä. ² Chayurá Tayta Diosta maynu cyañhanchicpam cäsucüshanchicpam camalachinchic chulincunata maynu cyañhanchictapis. ³⁻⁴ Aw-ari, Tayta Diosta cyañhanchicta camalachinchic nimäshanchicta cäsuculmi. Chay nimäshanchicunaca manamá anchap sasachu cay pachächu cäcunäta llallinapä chulincunata callpanchayämaptinchic'a. Payman chalapacüshallanchicpamari cay pachächu cäcunäta llallinchic. ⁵ ¿Mayanmä caycunata llallinman? Diospa caçhamuñhan chulin Jesus cañhanta awñicällamä.

Dios chulinpita willamäshanchicta çhasquinanchicmi

⁶ Aw, Salbacü Jesusmari yacuwan, yawarwan cay pachäman ñhamula. Manamá yacullawanchu, sinu'a yawarwanpis. Caycunapi quiquin Ispiritu licäcämi niycamananchic. Pay'a rasuncällactamá liman. ⁷⁻⁸ Quimsam janay pachächu Salbacücäpi willamananchic: Taytaca, paypa Limaynin, jinaman Chuya Ispiritupis. Cay quimsan jucllayllam. Quimsatacni cay pachäçhüpis willamananchic: Ispirituca, yacuca, yawarcämi. Cay quimsan rasuncäwan tincuycunmi. ⁹ Má, nunacunaca licañhanta willamaptinchic awninchicmari. Chayurá Tayta Dios willaycamäshanchiccätä maynülämi awniycunanchic quiquinlä chulinpita willaycayämaptinchic'a. ¹⁰ Chaymi Diospa Chulinman chalapacücá caycuna rasun cañhanta ñhun'unçhu masisu uywaycun. Mana chalapacücämi ichä Diosta casquishpa lican quiquinlä chulinpi willañhanta mana awniyininwan. ¹¹ Willamäshanchicca caymari: Tayta Dios wiñay cawsayta uycamäshanchicmi ñatac cay wiñay cawsayca chulin Jesuspam ñhamun. ¹² Chaymari Diospa Chulin Jesusninchicman chalapacücá wiñay cawsayniyüña. Mana chalapacücämi ichä mana wiñay cawsayniyüchu.

Chalapacuywanmi Diosninchicta mañacunananchic

¹³ Chayurá lluy caycunata isquirbiycälimum Diospa Chulin Jesusninchicman chalapacücunämanmi allin wiñay cawsayniyüña capäcushayquita tantialpapäcunayquipä. ¹⁴ Jinaman payman chalapacul munañhanmannuy mañacü añhucuptinchic uyaliycamänanchicta yaçhanchicmari. ¹⁵ Chaynu uyaliycayämaptinchic'a uycamänanchictapis yaçhanchictacmi.

¹⁶ Chayurá chalapacü-masiqui wañuyman mana apaycü jucha lulayäta yaçhayal'a paypi Diosta mañacapuy cawsayta uycunanpä. Limayá chay wañuyman mana apaycü juchacunañtamari. Cayanmari wañuyman apä juchacunapis. Chaycunata luläcunäpä "Amaña mañaculcaychu" manamá niyalcacchu. ¹⁷ Rasunpa, lluy mana allinca juchamari; manatacni lluychu wañuycäman apaycun.

¹⁸ Yaçhanchicmi Diospa chulin cäcunacá mana juchacuyta jicutänanchicta. Quiquin Diospa Chulin Jesus licaycamaptinchicmari supaypis mana yataycamanchicpischu. ¹⁹ Yaçhacunchictacmi Diospa chulinña cañhanchictapis ñatac cay jinantin pachaca supaypa maquinçhu cañhantapis. ²⁰ Yaçhanchictacmi quiquin Diospa Chulin ñhamul pay rasunca cañhanta tuquicta lisinanchicpä umacta umäshanchictapis. Chay Jesus rasuncäçhümaricayanchic. Pay'a rasun Diosninchicmi; paytacmi wiñay cawsaycäpis. ²¹ Chayurá cyañhacuna, cay pachächu ama imactapis Tayta Diostanu'a licapäcuychu. Chaynu cachun.

Juan Ishcay Cartacúshan

Chalapacü cay sasa-sasa caşhan timpuchümi cayta Juan isquirbila. Chaymi cay cartacta çhasquicunäta cuydayninwan malcaçu chalapacücunäta “aclacúsha walmi” nila. Quiquin chalapacücunätañatac “wawincuna” nila. Chaynütacmi quiquinpis “yaşha” nicun, şhutinta mana camalachicullal.

Cay cartachüpis Salbacü Jesus ya'anchicnu nunaman muyuşha şhamuşhanta mana awñicunäpi cuydaculcānanpāmi, chaynütac quiquin-pula cuyacunānpāmi niycun.

¹ Ya'a yaşham rasun cuyacuywan limaycālic, aclacúshā walmicta llapan wawintinta. Manamari ya'allachu sinu'a rasuncāta lluy lişicunāpis cuyapācúşhunquim. ² Caynu cuyapācuc rasunca canānpis wiña-wiñaypāpis ya'anchicwan cayaptinñamā.

³ Quiquin Tayta Diosninchicwan, chulin Jesusninchic llaquipayninpita jawca cawsayninta rasun sumā cuyacuywan ya'anchicman uycamāşhun.*

⁴ Aw-ari, waquinnin wawiquicunacta Tayta Diosninchic nimāşhanchicmannuy rasuncāmannuy sumāpa cawsayalcāşhanta talilulmi sumā cushicülú. ⁵ Canan cuyaşhā walmi, amcunacta niycālic quiquinchic-pula cuyanacunāpāmi. Cay manamā muşhū camachicuychu, sinu'a allaycuycāpi çhasquishallanchicmi. ⁶ Rasun cuyaşhanchicta camalachinchic Tayta Diosninchicpa nimāşhanchicta cāsucul cawsaşhanchicpam. Chay nimāşhanchicñatacmi puntapi uyalipācúşhayquinūpis cuyanacunānchic.

⁷ Canan, má, uyalipāmay-ari: “Salbacü Jesus ya'anchicnu nunaman muyulcul şhamuşhanta” mana awñicuna cay pachāçu achca-achcam timpuyalcan. Chaycuna Jesuspa cuntran şhalcü ingañacücunamā. ⁸ Caycunapita sumātam cuydaculcanqui, lluy lulayniquicuna yan'alpā mana canānpā, aşhwanpa tincüninman lluy cabalta çhasquiycālinayquipā.

⁹ Ñatac mayānpis Jesuspa yaçhachicuyninpi masyalcul yaçhachicā, manamā Tayta Diosninchicwanchu. Pay yaçhachimāşhallanchicçu tacyaycücāmi ichā Dioswanpis, chulin Jesuswanpis cayan. ¹⁰ Şichuşh mayānpis amcunaman şhamul, juc willacuyta apamuptin'a ama yaycaycachiychu nī çhasquiycuypischu. ¹¹ Çhasquiycücā mana allin lulā-masinñam licalilun.

¹² Ñatac achca niycālinac cayaptinpis cay cartap manamā niycālishayquichu. Aşhwanpa quiquimi şhamuyta pinsayā cāra-cāra limaycunānchicpā jinal sumā cushicunānchicpā.

¹³ Aclacúshan ñañayquip wawincunam limaycālimuşhunqui. Chaynu cachun. Jamallā.

* **1:3** ya'anchicman uycamāşhun: Waquin unay isquirbishacunaçu'a "...amcunawan caycuchun" niyanmi.

Juan Quimsa Cartacuśhan

Cay cartachüpis Juanmi “yaśhawan” camalachicun. Diotrefes śhutiya nuna Juanpa yačhachicuyinpa cuntran śhalcuptinmi cay cartacta apachin chalapacücunäta michiycünin Gayoman. Cayčhümi niycun chay lulayninču jinalla tacyaycul allincäta atiyachinanpä. Ñatac allincäta luläcä Tayta Diospam. Mana allinta luläcänatacmi ichä Tayta Diosta mana lisinču.

¹ Ya'a yaśham sumä cuyaśhá am Gayoman isquirbiycamuc.

² Cuyaśhá Gayo, imächüpis allin-ari caycuy, chalapacuytiquiču sumä allin caśhayquinütac aychayquipis, allin sänulla caycuchun. ³ Maynu rasuncämannyu cawsaśhayquita cayman śhamü chalapacü-masinchicuna willaycapämaptinmi sumä-sumäta cushicülü. ⁴ Cay chulicuna rasuncämannyu sumä cawsaycälishanta uyalishäpi cushicuşhänu'a manamá imapis canchu.

⁵ Aw-ari, cuyaśhá, maynu sumä allintam sirbiycunqui chalapacü-masinchicunacta licaycuytiquiwan masqui mana lisiyalcalpis. ⁶ Paycunamari sumä allinpa licaycälishayquita cayču cä chalapacü-masinchicunachu willaculcan. Chayurä biäjicta pasapäcunanpä imalächüpis yanapaycuśhayquiwan Tayta Diosninchicpa śhun'unpänümä lulaycunqui. ⁷ Paycuna mana chalapacücunäpi ima yanapaycuyllactapis mana mañapaculmi allin willacuyta willaculcä yälälälila. ⁸ Chaymari ya'anchicuna yanapaycunanchic rasuncäta willacuyču lulä-masin cananchicpä.

⁹ Ñatac chayču cä chalapacü-masinchicunapä cartacta isquirbimuläñam. Jinaptipis Diotrefes'a payllaña mandätucünin cayta munayninwanmi ya'acunapi nī uchucllapis yačhayta munanchu. ¹⁰ Chaymi śhamul lluy lulaśhanta camalaycachishä. Ya'acunap waśhäcunacta limashtinmi yan'al pulin. Chaywanpis mana mačhayculmi watucü śhamü chalapacü-masinchicunactapis mana čhasquiycunpischu. Čhasquiy munäcunätapis alapacunlämi canpis.

¹¹ Chayurä cuyaśhá Gayo, chay mana allin lulaycunäta ama-ari atichiychu, aśhwanpa allincällactari. Cay allincäta luläcä Tayta Diospam. Mana allincäta luläcämi ichä Tayta Diosta nī lisinču.

¹² Demetriopitañatacmi ichä lluytis allinta limapäcun. Rasuncäpis cawsayninwan tincuy-cunmä.* Yachaśhayquinüpis ya'acuna cäcällacta limacü calmi ya'acunapis paypita allinta limapäcü.

¹³ Ñatac may-chica nipäcunac cayaptinpis, manamá cay cartachu lluy niyta munächu. ¹⁴ Aśhwanpam anwan tincuycuyta munayä cära-cära sumäta limaycunäpä.

¹⁵ Jawca cawsayca amču caycuchun. Cayču cä lisinacuśhanchicunäpis limaycälimuśhunquim. Chaynütac chayču lisinacuśhanchicunätapis manyallapi limaycuy. Jamallä.

* 1:12 Rasuncäpis...tincuycunmä: Griego limayču'a "rasuncäpis paypita allintam liman" nin.

Judas Cartacushan

Cay cartacta Jesuspa shullcan Judasmi isquirbila waquincuna mana allin ya chachicuyacunacta ya chachicuyaptin: “Dios maynu cuyacuyniyu llaquipayniyu cayaptin'a ima mana allin chala shanchictapis lulachwanmä” nil. Chaymi Judas niycun chay ya chachicucunaca maynu pantásha capácu shanta. Jinamanmi chalapacucunata anyala chay chalapacushallanchu sumäpa tacyaycälinanpä.

¹ Ya'a Judas Jesuspa nunan, Jacobop shullcanmi isquirbiycamuc Tayta Dios cuyapäcu shu shayquicunäman, ayapäcu shu shayquicunäman, Jesusninchipa licaycälishu shayquicunäman. ² Llaquipayninpita jawca cawsaywan cuyacuy amcunachu caycuchun.

Waquincunam articunacta ya chachin

³ Cuyashäcuna, chalapacuyninchipita uchuyllactapis sumäta tantialpälichinapä isquirbimuyipi maynümi wañupaculä. Natak cananmi ichä prisisan isquirbiycamunä, chay Tayta Diosninchipic allaycuyninpi wiñaypä uycamäshanchic chalapacuyninchipi lüchanacul jicutaycälinapä. ⁴ Waquin nunacunam ya anchicman mana tantiachillal shaticacälälimun. Chaycunä Tayta Diosta manamä manchaculcanchu “Dios maynu cuyacuyniyu llaquipayniyu cayaptin'a ima mana allin chala shanchictapis lulachwanmä” nil. Chaynupam ipanchapäcun Duyñunchic japallan puydi Jesusninchicta. Paycunä unaypimis unanchäsha mu chuycäpämi cayalcan.

⁵ Masqui ya chapäcu tiquipis, má, yalpalcachishayqui: Tayta Dios Egiptopita Israel lluy malcanta julayämulpis, mana tacyaycü chalapacucunätä luymari camacaycüla. ⁶ Chaynütacmi allin caycuy nintapis, lulay nintapis, munay nintapis ca chaycü anjilcunäta quiquin Tayta Dios yanawayä tutapäcächu wiñay simpripä chänalayächin mu chuycachinan muyuncäcama. ⁷ Chaynütacmi Sodomawan Gomorra malcacunaca, jinaman muyülinin chu malcunäpis lluy imaymana anla lulaycunaman muyucalcälil millachicuy chuchacunacta lulaychu jicutapäcula. Chaymi wiñay simpri nina walä ñacaycäwan mu chuycachishanca licachipä caycun chaynüchu mana allin nunacunaca ñacananpä.

⁸ Chaynu captinpis cay shaticacamucunaca muspapakuyinwanmi qui quinta millachicuyman muyuchicun, lla pa puydicunactapis jamuyayan, ashta janay pachächu sumä munayniyucunätapis jalutacuyanlä canpis. ⁹ Licapäcuy-ari ashta puydi anjil Miguelpis wañüsha Moiseschu chay Satana shca michacuptin manam uchuyllapis ruydupaycunanpä calachu, sinu'a “¡Diosña anwan licacuchun!” nila jinallam. ¹⁰ Cay nunacunäñatacmi ichä mana tantiapäcu shancunätä ruydupäcun, jamuyapäcun. Lisipäcu shancunachu'a, mana tantiayniyu uywa-yupaypis quiquin aychanta pampaman muyuchicunapämi lulay-lulay capäcun.

¹¹ ¡Imanuylä capäcun'a! ¡Cainpa* la shä chunmanmi jaluyalcan! ¡Balaamnyu† illaypi wañuyinwanmi juc-läduman liyalcan! ¡Corë-yupay‡ cuntran shalcuyinwanmi wañuyalcan!

¹² Chaycunam cumbidu lulapäcu shayquicunächu mana allinman muyuchicunaca cayalcan mana pin'acuycul lacsayninwan upyayninwan; quiquillanta licacü michicunam. Pucutay yanalpamul mana tamyamücänümi cayalcan; cusicha chu mana wayuyniyu lantanümi; sapipi chutäsha, chaquisha, ishca cuti wañüshalämi cayalcanpis. ¹³ Lamarcäpa sumä-sumä ulunpalcul wicapacamushannümi chay anla pin'ay lulaynincuna pushumacapun. Chaynütacmi cayninpita uyllur palpücänuy wiñaypä tutapäcächu pasanacayan. ¹⁴⁻¹⁵ Chay nunacunapitam Adanpi anchish atinin Enocpis nila: “Licay, jinantin nunacunäta cäraycunapämi Taytanchic shamun'a sumä nisyu-nisyu chuya anjilnincunawan. Chay mana allin nunacunäñatacmi chay imaymana mana allin lula shancunapi, chay anla shim-inwan payta palashancunapi cäraycun'a” nil.

¹⁶ Cay nunacunaca jamuyaycunallactam, quiyacuyunallactam, aychanpa munayllanta lulaypimi wañupaculcan. Limalpis nunatucuyllanwanmi, alawalpis prubichayllanwanmi imactapis lulapäcun.

Chalapacucunäta limapaycun

¹⁷⁻¹⁸ Amcunäñatac cuyashäcuna, Jesusninchipa puydi ca chancuna umayquiman chulapäcunayquiñam “Camacay timpucunachümi licalin'a jamurishcuna quiquinpa anla munayllanta lula shatin” nil nipäcu shu shayquita. ¹⁹ Paycunamari laquinacachipäcu shünüquicunaca. Aychanpa munayllanwan aysachicüsha cawsayalcalmi Chuya Ispiritup munayninmannüchu mana cawsapäcun.

* 1:11 Cain: Gn 4.3-9. † 1:11 Balaam: Nm 22.4-35. ‡ 1:11 Corë: Nm 16.1-35.

²⁰ Amcunañatacmi ichá, cuyaśhácuna, ama-pacha nishanchic chalapacuyinichicchu masisu wiñaycäliy Chuya Ispiritup yanapayninwan mañacuśhtin. ²¹ Chaynülla Diospa cuyacuyinichu cawsaycäliy Jesusninchic llaquipayninwan wiñay simpri cawsaycäman yaycaycachimänanchic-cama alcaśhtin.

²² Ñatac ishcayyäsha cäcunätä tuquillap tantiaycälichiy. ²³ Waquincunactá nina waläcäman linanpi julaycälil salbaycäliy. Waquinnincunactá llaquipaycunayquim. Ñatac cuydacunayquim chay mana allin lulaynincunawan aysachicunayquipi; aśhta chaywan anläsha müdanancunactapis chñinayquilämi canpis.

Taytanchicta alawaycun

²⁴⁻²⁵ ¡Chayurá, palpunayquipi licaycuśhüniqui, mana anlaycuśhacta sumä cushisha quiquinman puśhaycuśhüniqui Salbaycüninchic rasun japallan Tayta Diosllanchic-ari sumä-sumä altuman juluycuśha cachun! ¡Jinaman Jesusninchicwan-ari sumä cayninpis, altuman juluycuśha cayninpis, llapa munayninpis, gubirnuninpis, unaypis, cananpis, shamücunächüpis, imaycamapis payllapä caycuchun! Chaynu cachun.

Apocalipsis

Juanman Jesus Pacacuyñinta Tantiachishanca

Jesuspä ya'chäpacünin Juanmi ya'shaña cayal cayta isquirbila. Ñatac chay timpucuna'chu chalapacücunaca atica'cha'sham, ñacachisham capäcula. Chaymi cay Juanta Patmos nishan lamarpa chawpin'chu malcaman jitaycälälila. Chaychümi Jesusninchic licachila willala chalapacücunä'chu ima pasashancunactapis jinaman shamü timpucuna'chu imacuna pasanancunactapis. Cay'chu yalpachin mastá Jesusninchic chay lapa mana allincunäta llallishantam. Jinalcul juchanchicta pampachaycul gubirnun'chu cananpä chulaycamäshanchictapis niycun. Chaynütacmi cay'chu limapaycun chay allincämannuy sumäpa cawsaycunapä. Cay sumä puydi mandacü Jesumari cutimun'apis chalapacücünincunaman. Payllamä sumä altuman juluycu'sha alawaycu'sha imaycamapis can'a. Jesusllanchicmari cay imaymana mana allin pachä'chu allin willacuyca cayan.

¹ Caycunam Jesus uywaynincunacta shamücünällachüña lluy pasananta willaycunapä Dios pacacuyñinta camalachishanca. Uywaynin ya'a Juantam tantiachimäla cächamu'shan anjilninwan. ² Chayurä lluy rasun lica'shacätam, Diospa shimintam, Jesuspä willacuyñintam limayä. ³ Cananpi shamücünäpi cay isquirbishata ligica chaynütac mayanpi yaliycul cäsucücünäpäpis maynu cushicuylä'cha can'a cay pasanant timpucuna cayllachüña cacuyaptin'a.

Mayanmanpis apachicu'shantam niycun

⁴ Ya'a Juanmi Asiap anchishnintin malcancuna'chu cä chalapacücünäman isquirbiycamü. Amcunacta llaquipayninpi jawcallacta cawsaycällichishunqui unaypita cä, cananpis cä, shamunanpä cä Diosninchic, jinaman ñawpänin'chu chay anchish ispiritu cäcäpis, ⁵ chaynütac allin sumä chalapacuna Jesuspis, wañuycäpi wamäta shalcamüca, cay pachä'chu puydi mandacücünäpäpis sumä munayniyücämä.

¡Cuyamäninchic yawarninwan juchanchicunacta pampachaycamäninchic altuman juluycu'sha cachun! ⁶ ¡Chaynütac Tayta Diosninta sirbinapä mandacücünäman sasirdüticünäman muyuycachimäninchic imaypis imaycamapis alawä'sha munayniyu cachun! Chaynu cachun.

⁷ Licay-ari. Jesus pucutaycächümi shayämun.

Lluymi licapäcun'a ashta payta tucsicünäpis.

Jinantin pachä'chu nunacünämari paypita lluy aw'chupäcun'a. Chaynu cachun.

⁸ Duyñunchic Diosmi nin: "Ya'ami Alfapis Omegapis cayä; allaycuycäpis camacaycäpis cayä; unaypita cä, cananpis cä, shamunanpä cä jatun munayniyücä" nil.

Juanmi Justa lican

⁹ Ya'a Juan, chalapacü-masiqui, ñacawshí-masiqui, Diospa gubirnun'chu malca-masiqui, Jesu'schu juclla cashanchicwan awantaycü-masiquim cayä. Diospa shiminta willacushäpitawan Jesupi willacushäpitam lamar chawpi'chu Patmos nishan islaman jitaycamäla. ¹⁰ Chaychümi dmingu muyun'chu* Chuya Ispiritup munaynin'chu licalilul uyalilü juc curnitilla tucalpämünuy ipä'chu limapayämata, cay nil: ¹¹ "Ya'ami Alfaca Omegaca; allaycuyca camacayca cayä. Cay lica'shayquicunacta isquirbiycul apachiy Asia'chu anchish malca'chu chalapacücünäman: Efeso'chu, Esmirna'chu, Pergamo'chu, Tiatura'chu, Sardis'chu, Filadelfia'chu, Laodiceachüpis cäcünäman" nin.

¹² Nimaptin muyulcul licalcunäpämi cayäñä anchish candiliru ürupita lulä'sha-cama.

¹³ Chay candilirucunap chawpinchümi licälü nuna-yupayta sutänawan chaquincama müdacushacta, ürupi wa'chacuwan pichun chaypi shillwitacushacta. ¹⁴ Ächanñatacmi yulä millwanuy ütac ñibi-yupay yulä-yulä cacuña; ñawinñatacmi walayä nina-yupay caculläñä. ¹⁵ Chaquincunañatacmi urnu'chu puca-puca chullüchisha caldächisha brunsinuy chipyaculläñä; limayninñatacmi mayup büaynin-yupay sumä-sumä caculläñä. ¹⁶ Allí maquinchüñatacmi anchish uyllurcuna cacuña; shiminpitañatacmi jatu-jatun ishca'y lädun limä'sha ispäda yalacamulläñä; cäranñatacmi usyamuptin intip sumä-sumä chipyayninnuy caculläñä.

¹⁷ Cayta licälul-pacham chaquinman wañu'shanuy cu'chpälü; payñatacmi allí maquina ya'aman chulaycamal niman: "Ama manchacuychu. Ya'a cayä Puntawan Ipämi.

¹⁸ Cawsäcämari. Masqui wañülulpis cananmi ichä wiña-wiñaypä cawsayä. Maquichümi cayan wañuycäpis, nina waläcäman jitaycuycäpis. ¹⁹ Cay lluy lica'shayquicunacta isquirbiy,

¹⁷ Cayta licälul-pacham chaquinman wañu'shanuy cu'chpälü; payñatacmi allí maquina ya'aman chulaycamal niman: "Ama manchacuychu. Ya'a cayä Puntawan Ipämi. ¹⁸ Cawsäcämari. Masqui wañülulpis cananmi ichä wiña-wiñaypä cawsayä. Maquichümi cayan wañuycäpis, nina waläcäman jitaycuycäpis. ¹⁹ Cay lluy lica'shayquicunacta isquirbiy,

* **1:10** dmingu muyun: Griego limay'chu "Duyñunchicpa muyunnin" ninmi.

imacuna canan pasašhancunätapis, chaynütac šhamücnächu ima pasanancunätapis. ²⁰ Canan tantiachishayqui cay allí maquíchu ančhish uyllurcuna cäcunätawan ančhish candilirucunäta: chay ančhish uyllurcunaca ančhish malcachu chalapacucunap willacünincunam.† Chay ančhish candilirucunänñatacmi chay ančhish malcachu cá chalapacucunaca cayalcan” nil.

2

Efesoču chalapacucunämanmi willacun

¹ Jinaman'a niman: “Efesoču chalapacucunäpa willacüninman cay niyäta isquirbiy:

Chay allí maquínchu ančhish uyllurcunacta uywäcämi, jinaman ürupita luläsha ančhish candilirucunap čhawpinču pulicämi niyášhunqui: ² Ya'a tuquictam yačhayä ima lulašhayquitapis, allicta lulapäcušhayquitapis, imacta ñacal jinalla awantapäcušhayquitapis, mana allin luläcunäta mana awantapäcušhayquitapis, chaynütac 'Jesupa puydi cächancunam capäcú' nil nasquishcunäta chalapapäcušhayquitapis. ³ Jinaman ya'a-laycu ima ñacaycunacta ñacal mana jucmanyällal masisu šhaycapäcušhayquitapis yačhayämi.

⁴ Chaynu captinpis caymi ichä cunca cuchuyniqui cayan: Puntanüñachu manañam canan cuyacuyniqui. ⁵ Chayurá maynu calučhüña cašhayquita yalpačhacul-ari wanaculcul allaycuycăchu lulašhayquita lulaycuy. Mana wanacuptiqui'a šhalcamul-pacham candiliruyquita quitášhayqui. ⁶ Ñatac 'Nicolaitas' nipäcušhan nunacunap lulaynincunacta ya'anüpis amcuna čhinishayquicä allinniquipämi cayan. ⁷ Linliyu cal'a chalapacucunäta Chuya Ispiritu nishanta uyaliculcay. Imachüpis masisu llalliyücätä quiquin Dios maynu sumä-sumä cašhancächu wiñay simpripä cawsachicü jačhap mishquintam uycušhä” nil.

Esmirnaču chalapacucunämanmi willacun

⁸ Chaynütacmi niman: “Esmirna chalapacucunäpa willacüninman cay niyäta isquirbiy:

Puntawan Ipämi, wañušanpispis šhalcamücämi ⁹ cay niyášhunqui: Yačhayämi ima lulašhayquicunactapis, ñacašhayquicunactapis, waccha cayniquicunactapis. ¡Chaynu cayalpis sumä cäniyümä cayanqui! Yačhayätacmi chay 'Diospa nunam, Israel caštam capäcú' nil yan'al nincunaca jamuyalcäšhušhayquitapis. Ašhwanpa Satanašpa nunancunamari cayalcan. ¹⁰ Ñatac ama manchacuychu ñacayman yaycunayquicunapita. Chay supaycämi waquinniquicunacta carsilman jitaycachipäcušhunqui licaycälisha capäcunayquipä. Chayčhümi čhunca muyun ñacapäcunqui. Wañuycă-cama masisu šhaycapäcuy; chayčhá wiñay simpri cawsay primiuca uycälishayqui. ¹¹ Linliyu cal'a Chuya Ispiritu chalapacucunäta nishanta uyaliculcay. Llalliyücätä manam tupaycun'achu ishcay cá wañuyca” nil.

Pergamoču chalapacucunämanmi willacun

¹² Chaypitam niman: “Pergamo chalapacucunäpa willacüninman cay niyäta isquirbiy:

Chay ishcaynin ladunpi limäsha ispädayücämi cay niyášhunqui: ¹³ Yačhayämi lulašhayquitapis ñatac quiquin Satanašpa mandashañchu yačhašhayquitapis. Chayču yačhayalpis masisu allincächu šhaycuycul nunä cašhayquitam camalachiculanqui. Manatacmi ipanchamälanquichu chalapacuna willacüni Antipasta chay supaypa malcanču wañülächiptinpis.

¹⁴ Ñatac juc-ishca cunca cuchuyniqui cayanmi: Balaam yačhachishan lulaycunacta atichishanta cunsintiyalcanqui. Paymari Balacta yačhachilla Israelcunäta palpuchinanpä chay taytachacunap uycušhan aychacunacta micapäcušhanču, jinaman mansibacuycunacta lulapäcušhančhüpis. ¹⁵ Chaynütacmi čhīnicušhä 'Nicolaitas' nishanpa yačhachicuyincunacta atichicunätapis cunsintiyalcanqui. ¹⁶ Chayurá ¡wanaculcänayquiñamä! Chaynu mana captin'a un'aypi šhamulmi paycunawan pilyashä šhimipi yalamü ispädawan. ¹⁷ Linliyu cal'a Chuya Ispiritu chalapacucunäta nishanta uyaliculcay. Llallicätä maná nishan pacäsha tantactam uycušhä, jinaman chay čhasquicälla lisishan yulä lumiču mušhü šhuti isquirbishaactam uycušhä*” nil.

Tiatiraču chalapacucunämanmi willacun

¹⁸ Chaypita nimanmi: “Tiatira chalapacucunap willacüninman cay niyäta isquirbiy:

Tayta Diospa Chulin nina lupayänüpis ñawiyüca, sumä lliypayä brunsinüpis čhayquiyücämi cay niyášhunqui: ¹⁹ Tuquictam yačhayä llapa lulašhayquicunactapis, maynu cuyašhayquitapis, maynu chalapacušhayquitapis, allicta lulaycuyšhayquitapis,

† 1:20 willacünin: Griego limayču “anjilwan” “willacü” chay ninallanmi.

* 2:17 Unayshi quiripäcula Diospa willacünin Jeremias wacuyču čhuläsha maná tanta babulču cäcäta pacasha cašhanta. Quiripäculatachi Dios cächamušhanca čhamuñtin nunancunacta yapa micachinanpä.

imacta awantal cawsaycuşhayquitapis, chaynütac punta lulaşhayquipita canan masta lulaşhayquitapis.

²⁰Ñatac cunca cuchuyñiqui jucmi cayan: ‘Diospa willacüninmi cayá’ nil Jezabel walmip yačhachicuyninta cunsintishayquimari. Cay walmim yačhachicuyninwan nunäcunacta pantayächin mansibacuycunachu pulinanpä, taytachacunap uycuśha aychacunacta micapäcunanpäpis. ²¹Chay juchanpi wanacunanpä alcaycuñtipis imactapis manamari ucunchu. ²²⁻²³Chaymi canan’a sumä ñacayta uycuśhä cămačhu cacunanpä. Wawin-cunactapis wañuywanmi lluy camacaycuśhä. Chaynütacmi paywan mansibacücünätapis mana wanaculcaptin’a sumä ñacayta uycuśhä. Chaynütam llapa chalapacücunaca tantiapäcun’a şhun’uncunactapis, tantiaynincunactapis tuquicta yačhaycuśhäta jinaman tincüninman-cama licaycuśhätapis. ²⁴Ñatac chay Tiatiračhu waquinniquicunactam, chay walmip yačhachicuynincunacta mana atichücünätamari, ‘Satanashpa pacāshan jatun yačhachicuynin’ nishancunäta mana atichücünätamari niycälic: Amcunactä manañam mas camachicuynacta niycälicchu. ²⁵Aşhwanpa chaynüllä masisu tacyaycäliy cutimunäcama. ²⁶Mayanpis camacaycäcama llalliyücütawan munaynita lulaşhaycuśhäta llapa nasyuncunap mandäninpa čhulaycuśhä. ²⁷Maynümi ya’apis Taytäpi čhasquiyculä, chaynümi amcunactapis čhulaycuśhayqui nasyuncunacta gubirnanayquipä. Juc firru maquiquiwanmi uywaycunqui; cutuśh mancacta paquishannümi munayllayquičhu lluy caycun’a. ²⁸Chaynütacmi wäla uyllurcätapis uycuśhälä canpis. ²⁹Mayanpis linliyu cal’a Chuya Ispiritu chalapacücünäta nishanta uyaliculcay” nil.

3

Sardisčhu chalapacücünämanmi willacun

¹Chaypita nimanmi: “Sardis malcačhu chalapacücunap willacüninman cay niyäta isquirbiy:

Diospa ančhish Ispiritunta uywäcämi, chay ančhish uyllurniyücämi cay niyäşhunqui: Yačhayämi ima lulaşhayquitapis masqui cawsay-cawsayta licapäcuşhuptiquipis pasaypi wañuśham cayanqui. ²Tayta Diosnöpä lluy lulaşhayquipis manamari cabalchu. Chayurä jlicachacuy-ari! Manalä chincalpuşhacunäta şhalcachiy. ³Chay čhasquishayqui uyalishayqui allin yačhachicuyni yalpachacuyña; căsucul wanacuyñari. Sičhuşh mana licachacüşha cayap-tiqui’la suwa-yupaymi mana pinsaşhayqui ũračhu şhamuśhä.

⁴Ñatac chay Sardisčhu cayanmi juc ishcayllä chuya müdanayñuy cawsayniyu. Paycunam allin cayninpa yulä lipiyä müdanawan müdacüşhalä ya’apa puliwşh-ması capäcun’a. ⁵Mayanpis llalliyücä chay yulä müdanayücünänümi can’a. Manatacmi cawsaypä că librupipis şhutinta imaypis chincachishächu. Aşhwanpam Tayta Diospa, chaynütac anjilcunap puntančhüpis paypita limalcushä. ⁶Mayanpis linliyu cal’a Chuya Ispiritu chalapacücünäta nishanta uyaliculcay” nil.

Filadelfiačhu chalapacücünämanmi willacun

⁷Chaypita nimanmi: “Filadelfia chalapacücunap willacüninman cay niyäta isquirbiy:

Cayta niyäşhunqui mana juchayu rasuncämi, mandacü Davidpa lläbinta uywäcälämi. Pay quichäluptin mayanpis manam wičhayta atipanmanchu; wichäluptinpis manatacmi pipis quichayta atipanmanchu. ⁸Cay niyäşhunqui: Ya’a yačhayämi lluy lulaşhayquicunactapis. Mä, ya’ami puncucta quichaycapuc mayanpis wičhayta mana atipananta. Masqui mana callpayulla cayalpis ya’acta mana ipanchallalmi nishäta căsuculanqui. ⁹Aw-ari, ‘Israel caşhtam, Diospa nunanmi cayá’ nıcunaca artishcunam, Satanaşhpa nunancunam. Chaycunactamari čhaycachimuśhä ñawpäniquiman uyshuy-capämunanpä jinaman cayaşhacta tantiapäcunanpä. ¹⁰Cay jinantin pachächu lluy cawsäcünätä sumä pruybanan timpu şhamun’am. Ñatac ‘Pasinsiawan şhaycaycäliy’ nil nishäta căsuculcäşhayquipam chaycuna mana yataycälishunquiñachu.

¹¹Ñam şhayämüña. Uywaşhayquita masisu uywaycuy mayanpis primiuycunäta waycaşhunayquipä. ¹²Llalicätä Tayta Diosnöpä chuya wasinčhu imaycamapis culumnannuy cananpämi čhulaycuśhä. Payčhümi isquirbishä Diosnöpä şhutinta, jinaman janay pachäpi Tayta Diosnöpä jialpamü muşhü Jerusalem malcanpa şhutintapis. Jinamanmi ya’apa muşhü şhutitapis payman lulaşhä. ¹³Mayanpis linliyu cal’a Chuya Ispiritu chalapacücünäta nishanta uyaliculcay” nil.

Laodiceačhu chalapacücünämanmi willacun

¹⁴Chaypita nimanmi: “Laodicea chalapacücunap willacüninman cay niyäta isquirbiy:

‘Chaynu caycuchun’ nıcämi, chalapacuna rasuncällacta limäcämi, Dios lluy camaşhancunacta luläcämi cay niyäşhunqui: ¹⁵Yačhayämi lluy lulaşhayquitapis: manam

imapäpis allinchu; manamari alaláshapischu nítac unulishapischu canqui. ¡Allincha canman alaláshapis útac unulishapis captiqui'a! ¹⁶ Chaynu nì alaláshapis nì unulishapis sinu'a tibus caşhayquipam shimipita átuşhayqui. ¹⁷ Ninquilámi canpis: 'Ricum cayá; lluy tawacülüptimi imapis manaña pishimancho' nil. Nátac rasunpa pasaypi llaqui waccha, aplanüpis calanllan caşhayquitam ichá nì tantiacunquipischi. ¹⁸ Chaymi niycuc: rasunpa rícu canayquipá ya'apita nínachu limpiásha rasun chaniyu úrtacu lantimay, chaynútac llipyayá yulá müdanactapis chay pin'aypá calanllan caşhayquita müdacunayquipá. Jinaman ñawi jampiwán ñawiquitapis llushicuy apla cayniquipi allinyanayquipá.

¹⁹ Cuyashácunáta anyapayculmi ya'a caminaycú. Chayurá mana allincäpi wanaculña afanacuywan filtacamuy.

²⁰ Má, puncullachu tucapayalmi ayapayá. Mayanpis ayaşhata uyalicul quichamácanmani yaycuycushá, jinal paywan cusca micapácushá. ²¹ Maynúmi llalliyacushápa Taytáwan gubirnuncho cusca caycú, chaynúmi llalliyacúca gubirnúchu mandá cananpá cásu can'a. ²² Mayanpis linliyu cal'a Chuya Ispirítu chalapacúacunáta nishanta uyaliculcay" nil.

4

Janay pacháchu licaşhancunam

¹ Chaypitam janay pacháchu puncu quichacacútanuy licálú. Jinaptimi chay curnitillap tucayinnuy limapámaca cay niman: "Cayman ishpinuy. Cananpita puntaman imacuna pasanantapis licachishayquim" nil. ² Chayürallam Chuya Ispirítu munaynincho licalilcul janay pacháchu licálú mandanapá sumá táacunancho nuna tácuayáta. ³ Chay tácúcami llipyayáña imaymana licchá acchi-yupay, jaspíwan curnilina lumicunayuy. Chay tácunanpa muyülininchüñatacmi birdi ismiralda luminuy sumá chipyayá tulumanya cacuña. ⁴ Chaypa muyülininchüñatacmi ishcaý chunca tawayu juc tácunacuna cayalcáña. Chaychümi ishcaý chunca tawayu mandacú yaşhacuna yulá-cama müdanayu úru curunayü-cama tácuycalcáña. ⁵ Chay sumá tácunanpimi yalamuña ráyucuna, walicuna, bululunaycunapis. Chaypa puntancho Diospa anchish Ispirítuncuna anchish acchinuy walayáña. ⁶ Chaynútacmi tácunap puntancho sumá llipyayá ishpinuy chuya lamar-yupay cacuña.

Chay chawpíchu cá tácunap muyülininchümi tawa cawsácuna cayáña puntanchoüpis ipanchüpis jinantincho ñawiyü-cama. ⁷ Chay puntacá juc liyun-yupaymi caña. Ishcaý-cáñatacmi malta wáca-yupay; quimsañatacmi nunap cārannuy; tawañatacmi anca päliyá-yupay caña. ⁸ Chay tawanpa laplancuna süta-camam cacuña. Chay laplancunap lulininchüpis janáninchüpis jinantincho ñawillam cacuña. Paycunam imaypis jinalla tutay-waláchi alawapácuña:

"¡Unaypita cá, cananpis cá, shamunanpá cá Sumá Munayniyu Tayta Dios'a chuya, chuya, chuyamá!" nil.

⁹ Chay tácunancho wiñay simpripá tácúcata chaynu sulpayacul allinpa licaycälil alawapácuptinmi ¹⁰ chay ishcaý chunca tawayu yaşhacunápis wiñay simpri cácapa puntanman uyshucaýcälil un'ulacuycul alawapácuña. Chaynútac tácunap puntanman curunancunactalápis chulaycul nipácuña:

¹¹ "Amllam sumá allinnin canqui, Duyñullá, Tayta Diosllá, altuman juluyacunapá, allinninpa licaycunapá, sumá munayniyüpa licaycunapápis.

Amllamari llapa ima-aycactapis camalanqui.

Munayniquimannuy unanchaptiquimari llapa imacunapis cayan" nil.

5

Pitwishaču isquirbishactawan Uwishcätam lican

¹ Chay tácunaču tácúcäpa allí maquinchümi licálú calásh uta pitwishaču lulipapis janápapis isquirbishacta, jinaman anchish sillu siguranawan sumá wicháshacta. ² Jinamanmi licálú munayniyu anjil ayaycaşhaypanuy cay niyáta: "¿Mayantan sumá allin cayan pitwishápa siguraláshancáta paquilcul quichananpá?" nil. ³ Niptinmi quichananpá nì licaycunallanpápis mana pipis allinnin cañachu janay pacháchu nì cay pacháchu, nì luli allpächüpis. ⁴ Chaynu allinnin mana captinmi ya'a sumá-sumáta wa'aculá. ⁵ Jinaptimi jucnin mandacú yaşhaca: "¡Amaña wa'aychu! Má, ¡Judá caşhtaču Liyuncämi, Davidpa Milayninpi Şhamücämi llallila! Paymi ichá anchish sigurásha cáacunáta paquiycul pitwisháta quichaycülunman" niman.

⁶ Chaypitam chay tawan cawsácunápa, ishcaý chunca tawayu yaşhacunápa chawpíchu cá quiquin tácunaču licálú juc malta uwish wañuchisha-yupay cayalpis şhácuyáta. Anchish wálayu, anchish ñawiyümi caculláña. Chaycunam caña cay pacháman Dios cáchamuşhan Ispirítuncuna. ⁷ Chay uwishmi tácunaču tácúcäman aşhuycul allí maquinpita pitwishacta chasquifá. ⁸ Chaynu chasquülüptinmi chay tawan cawsácunáwan, ishcaý chunca tawayu

yashacunaca ñawpäninman uyshucaycälil un'ulacaycälin. Llawanmari arpayü-cama jinaman üru chancháchu juntay-juntay insinsiu apacälälisha-cama capäcuñä. Chay chalapacücunäpa mañacuyinincunamari insinsiu caña. ⁹ Chaynu jinacälälisham muşhü taquieta taquipäcuñä cay nil:

“Amllam sumä allin canqui pitwishäta uywaycunayquipäpis, siguräsha cäcunäta quichaycunayquipäpis.

Anmari wañuchisha calanqui;

yawarniquiwantacmi llapa malcacunäpi, llapa imaymana limaycunachu limäcunäpi, imaymana ayllucunäpi, llapa nasyuncunäpi Diosninchicpä nunacunacta lantilanqui.

¹⁰ Payta sirbinanpämi mandacücunäman sasirdüticunäman muyucällichilanqui.

Paycunañatacmari cay pachächu mandapäcun'a" nil nipäcuñä.

¹¹ Chaypítam licalcuşhächu uyalilü achca-achca anjilcunap shiminta. Chaycuna täcunachu täcücäpa, tawa cawsäcunäpa, yashacunäpa muyülininchümüri walanganpi-walanganpi nisuyu-nisyu caculcällañä. ¹² Paycunam lllapan callpanwan taquipäcuñä:

“Wañuchisha Uwishca sumä allinninmi cayan; paypam lllapan munaypis, lllapan cäniyücunäpis, llapa yaçhaypis, llapa callpapis.

Payllatacmari allinninpa licaycunapä, altuman juluycunapä, alawaycunapäpis cayan” nil.

¹³ Chaypítapis uyalilümü Tayta Diospa llyu camaşhancunaca cay pachächu, janay pachächu, luli pachächu, lamarcunächu llyu cäcunäpis cay nil alawapäcüta:

“Täcunachu täcücäwan Uwishcäpis alawäsha imaycamapis capäcuchun,

wiña-wiñaypä altuman juluycuşha,

allinpa licaycuşha,

munayniyüpa licaycuşha capäcuchun” nil.

¹⁴ Nipäcuptinmi chay tawa cawsäcunaca “Aw, chaynu cachun” nälälin. Chayçhütacmi chay yashacunäpis uyshucaycälil un'ulacuycul alawapäcuñä.

6

Ançhishwan siguräsha cäcätam lican

¹ Chaypíta ançhishwan siguraläcäpita, punta siguraläcäta Uwishca paquilcul quichäshanta licayalmi uyalilü chay tawa cawsäcunäpi jucnin räyup bululunayninnuy “¡Shamuy!” nita.

² Niptinmi juc yulä cawallucta licälü. Chayman sillaläcäñatacmi juc flichacta çhächinantinta apañä. Pay curunacta çhasquiyculmi llalliycü yaluñä jinaman masta-masta llalliycunapälä canpis.

³ Ishcayyänen siguraläcäta uwishca quichäluptinñatacmi uyalilü chay ishchayyänen cawsäca “¡Shamuy!” niyäta. ⁴ Niptinmi juc puca-puca cawallu yälämun. Chay sillaläcäñatacmi jatun ispäducta çhasquülun. Jinaman cay pachäpi allin jawca cawsayta chincachinanpä ñatac nunacunaca quiquin-pulacuna wañuchinaculcänanpä niycunapäpis çhasquülun.

⁵ Quimsayänen siguraläcäta uwishca quichäluptinñatacmi uyalilü chay quimsayänen cawsäca “¡Shamuy!” niyäta. Niptinmi juc yana cawallucta licälü. Chayman sillaläcäñatacmi juc balansacta uywañä. ⁶ Chay tawa cawsäcunäpa çhawpinpítam uyalilü cay nimüta: “Juc kilu trigullam ütac quimsa kilu sibädallam juc muyun lulaypälä cacun'a; asaytictawan binütam ichä ama usuchinquichu” nil.

⁷ Tawayyänen siguraläcäta uwishca quichäluptinñatacmi uyalilü chay tawayyänen cawsäca: “¡Shamuy!” niyäta. ⁸ Niptinmi tun'uşhyäsha-nilä cawallucta licälü. Chayman sillaläcäpñatacmi “Wañuyca” shutin caña; paypa maquinchu llyu cäcunämi* ipanta atimuñä. Paymari jinantin pachächu çhuncapita tawacta-cama nunacunäta ispädawan, micuywan, ishuyaywan, jinaman muntü uywacunanawanpis wañuchinanpä çhasquiñä.

⁹ Pichayyänen siguraläcäta uwishca quichäluptinñatacmi licälü Diospä uycunapä cä lulininchu sumä chalapacuywan Diospi willacuşhan-laycu wañuşhacunaca cayalcäta. ¹⁰ Paycunap almanacunam ayaycachaypanuy cay nipäcuñä: “Chuya cä Mandacünü, limalicuşhayquita lulaycü Taytay çimaycamatan cay pachächu yachä wañuchimänincunacta tincüninman mana muçhuycachinguichu?” nil. ¹¹ Nipäcuptinmi yulä sutänacta uycul niñä: “Uchuyllacta alcaycäliyu sirbi-masiquicunaca, chalapacü-masiquicuna amcunanüpis wañupäcuptin cabalalpunancama” nil.

¹² Sütayyänen siguraläcäta uwishca quichäluptinñatacmi juc jatun pacha-cuyuy pasälun. Jinaptinmi intipis lutu müdana-yupay yanaman muyülun, quilläpis yawarmannuy pasaypi pucaman muyülun. ¹³ İguspa wayuyñinta alli-alli waywa şhuşhuchimuşhancänümi uyllurcunäpis llyu palpälimun. ¹⁴ Silüpis juc papil pitwicacücänümi pitwicacülun.

* 6:8 paypa maquinchu llyu cäcuna: Griego limaychu “Hades” niyanmi.

Chaynütacmi llapa ulucunäpis, lamar chawpiçu islacunäpis caşhanpita lluy tacwäsha licalilälin. ¹⁵ Jinaptinmi mana cäsücü puydi mandacücunäpis, munayniyütucücunäpis, alli cäniyücunäpis, cachacucunap puydi mandacünincunäpis, uyway nunacunäpis, chaynütac lluy ima-nilä nunacunäpis pacacälälin machaycunäman, ulucunächu jatučhä wancacunämanpis. ¹⁶ Chaychümi ulucunäta, wancacunäta apalcaçhaypa: “iÑitilcul pacaycälimay täcunançu täcü Diospita, chaynütac Uwishcäpa piñacuyninpita. ¹⁷ Cananmari jatun muçhucachinan muyunca çhamun! ¿Mayanllä awantaycunmançha?” nil nipäcula.

7

144,000 japächäshacunactam lican

¹ Chaypita tawa anjilcuna jinantin pachäpa sapincunaçu şhäcuyalcätam licälü. Chayçu cay pachäman, lamarcunämanpis, ima-nilä jaçhacunanmanpis mana waywamunanpami waywäta atajayalcäñä. ² Chaynütacmi licälü juc anjilpis inti ishpimunan lädupi cawsä Diospa unanchacunän sillunta apacuşha şhayämüta. Paymi cay pachäman, lamarcunäman mana allinta cächaycüt chay tawa anjilcunäta ayaycaçhaypanuy nilun: ³ “Amalä mana allinta lulapäcuylächu cay pachätapis, ni lamarcunätapis, ni jaçhacunätapis Diospa sirbünincunacta ulcunçu* silluan unanchaycälinäcama” nil.

⁴ Uyalilütacmi jinantin Israelcunäpi pachac tawa çhunca tawayu walanga (144,000) unanchäsha capäcuşhanta. Caycunam capäcuñä:

⁵ Judä caşhtapita

12,000;

Ruben caşhtapitapis

12,000;

Gad caşhtapitapis

12,000;

⁶ Ashir caşhtapitapis

12,000;

Neftalí caşhtapitapis

12,000;

Manases caşhtapitapis

12,000;

⁷ Simeon caşhtapitapis

12,000;

Leví caşhtapitapis

12,000;

Isacar caşhtapitapis

12,000;

⁸ Zabulon caşhtapitapis

12,000;

José caşhtapitapis

12,000;

Benjamin caşhtapitapis

12,000-tac unanchäsha.

Yulä müdanayu achca nunacunactam lican

⁹ Chaypitam mana fintaytapis atipäna achca-achca nunacunacta licälü: llapan nasyuncunapita, imaymana caşhtacunapita, imaymana limayniyücunapitapis. Paycunam mandacücäpa täcunanpa puntançu, Uwishcäpa ñawpäninçu yulä müdanawan çhulacälilisha palmirap pallayninta apticälilisha cayalcäñä. ¹⁰ Paycunam ayaycaçhaypanuy alawapäcuñä caynüpa:

“Täcunançu täcü Tayta Diosllanchicmi, Uwishcällam salbaycamäninçic” nil.

¹¹ Chay llapan anjilcunäñatacmi şhäcuyalcäñä chay täcunanpa, jinaman chay ishçay çhunca tawayu mandacü yaşhacunäpa, chay tawa cawsäcunäpa muyülininçu. Jinalmi täcunanpa puntançu çarantapis pampäman çhulacaycälil Tayta Diosta alawayalcäñä:

¹² “Yaçhayniyu, munayniyu, callpayu caşhanpita chaynülla Tayta Diosninçic imaycamapis alawäsha,

allinpa licaşha,

sulpayta uycuşha cachun.

Chaynu cachun” nil.

* 7:3 ulcu: Waquincunaçu'a “päçha” nipäcunmi.

¹³ Chaypítam chay yaśhacunäpi jucnin tapuman: “¿Mayancunamá cay yuláwan müdacuśhacunaca? ¿Maypítamá śhapámula?” nil.

¹⁴ Nimaptinmi: “Taytay, am'a yačhayanquimari” nilä.

Niptümi nimäla: “Paycuná sumä jatun ñacaycunäpi pasäcunam. Uwishcăpa yawarninwan müdanancunacta täśhălälil chuyaman muyuchücunamari.

¹⁵ Chaymi paycuna Diospa täcunanpa ñawpäninču tutay-muyun payta alawayalcan.

Ñatac täcunaču cäcämi paycunawan cusca caycul ñawillanču uywaycun'a.

¹⁶ Manañam imaypis micuyupi yacupi capäcun'añachu.

Manañatacni intüpis chan'añachu nítac lupaypis acachan'añachu.

¹⁷ Chay täcunanpa čhawpinču uwishcămi michiycun'a;

cawsä chuya yacumanmi puśhaycun'apis; lluy winintapis Diosninčicmi pichaycun'a” nil.

8

Ančishyānan siguraläcätawan insinsiu lupachicuctam lican

¹ Ñatac ančishyānan siguraläcäta Uwishca quičhälluptinmi janay pachächu upällälun čhawpi üra-yupay. ² Chaypítam ančish anjilcunäta Diospa puntanču śhăcuyalcäta licälü. Paycunamanmi ančish curnitillacta uycälälin. ³ Chaynütacmi juc anjil ürupita insinsiu lupachicucta apacuśha čhaycul Diospa täcunanpa cä ürupi uycunan patacpa puntanču śhaycucuycuñä. Paytam chay patacchu achca insinsiuca uycäläliñä llapan chalapacücunäpa mañacuynincunam tacuchinanpä. ⁴ Chay insinsiuq untayninwan chalapacücunäpa mañacuyninmi anjilpa maquinpita Dios caśhancāman j'aculcun. ⁵ Chaypítam anjilca chay uycunapita lupayä śhanshacta insinsiu lupachicunāman winälun. Jinalcul allpāman wicapalpüluptinmi waclicuna, räyu bululunyaycuna, pacha-cuyuycunapis cacuñä.

Süta curnitillacunactam tucalpāmun

⁶ Chaypítam ančish anjilcunaca curnitillanta alistacäläliñä tucalpācunapä.

⁷ Chay ñawpä anjil curnitillanta tucāmuptinmi cay pachächu allacaycamun luntupis, ninapis yawarwan lluy chapuncüśha. Jinaptinmi jinantin pachächu quimsa partillannülä lluy lupälun jačhacunapis, imaymana birdi ulacunapis.

⁸ Chay ishca anjilca tucäluptinñatacni jatu-jatun ulu-yupay walayäta lamarcāman jityacuñä. Jinaptinmi lamarpa quimsa partillanlä yawarman lluy muyüñä. ⁹ Caynūpam lamarcächu llapa cawsäcunapi quimsa partin lluy wañüläliñä. Chaynütacmi barcunäpispis quimsa partin lluy camacäläliñä.

¹⁰ Chay quimsa anjilca curnitillanta tucäluptinñatacni janay pachäpita nina walayānyu jatun uyllur palpüñä quimsa partillanmanlä lluy mayucunāman, pucyucunāman. ¹¹ Chay uyllurpa śhutin “Čhacčhāmi” cañä. Chaymi quimsa cä parti yacucunaca čhacčhacūman muyüluptin achca nunacuna wañüläliñä.

¹² Chay tawa anjilca curnitillanta tucäluptinñatacni intüpa, quilläpa, uyllurcunäpa quimsa partillanlä dāñacāñä. Jinaptinmi tutapāman licaliñä. Chaymi muyuncapapis tutāpapis quimsa cä partin manañ ačhilachu.

¹³ Chaynu licapayällaltacni janay pachäpa čhawpinču jatun anca pälyäta licälü. Chaymi ayaycačhaypanuy: “¡Cay pachächu cäcunaca imanuylä aycanuylä capäcun'a chay quimsa anjil puchüca curnitillanta tucalpāmuptin!” niyāmuñä.

9

¹ Chay picha anjilca curnitillanta tucäluptinñatacni licälü janay pachäpita juc uyllurnuy allpāman palpuyäta. Caytamari mana camacaycū luli-luli wayup quičhacunata uycüñä.

² Chaymi chay wayucta quičhälluptin jatu-jatun urnupitanuy untay yalāmuñä. Chay untaymi intütawan waywäta lluy tutapāchiñä. ³ Chay untaycäpítam allpāman yalälälimuñä chuclluśhnilä “langusta” nishancuna. Chaycunactam čhupa-apaläcu wăchishannūpis nana-nanaywan ñacachinanpä pudirta uycüñä. ⁴ Ñatac imaymana jačhacunäta, munticunäta, imaymana birdi ulacunäta mana dāñaycunapāmi niñä. Aśhwanpa Diospa sillunwan ulcunču mana unan-chaśhacunällacta ñacachinanpāmi niñä. ⁵ Manam nunacunäta wañuchinanpāchu, sinu'a picha quilla ñacaylla ñacachinanpāmi. Chaypa nanacuynin čhupa-apaläcu wăchishanūmari cacuñä.

⁶ Chay muyuncuna nunacunaca wañuyta ashipäcuptinpis, imanaculcuptinpis wañuyta manañam talipäcun'achu. Maynu-maynu wañuyta munapcuptinpis wañuyca chincacun'am.

⁷ Chay langustacuna gırrrapä alistäśha cawallucuna-yupaymi caculcälläñä. Umančhūpis ürupita luläśha curunacunānūmi; cārancunapis nunap cāran-yupaymi. ⁸ Ačhancunapis walmip ačhannūmi. Quilunpis liyunpa quilunnūmi. ⁹ Pichunpis jırrupita chalicu čhulacüśha-yupaymi. Laplancunap suynayninñatacni achca cawallucuna carritacunacta gırraman pinquilla aysaptin lüyaycānyu cacuñä. ¹⁰ Čhupancunañatacni čhupa-apaläcupnūpis wăchicuyu cañä.

Chaywanmi picha quilla intiru nunacunäta ñacachinanpä pudirnin cañä. ¹¹ Cay langustacunäpa puydinin cañä mana camacaycū wayup quíchacunta uywä anjilcämi. Şhutinñatacni Israel limaychu'a "Abado" niyan; griegoçhüñatacni "Apolion"* niyan.

¹² Pasayta pasälunñam punta sumä ñacaycä. Ñatac ishçay ñacaycunalämi şhamunan cacuyan.

¹³ Chay süta anjilca curnitillanta tucalpüluptinñatacni, uyalilü Diospa ñawpäninçhu ürupita luläsha uycunan patacpa tawan lädunpi limay yalayämüta. ¹⁴ Chaymi curnitilla tucamü süta anjilcäta nin: "Eufrates jatun mayup manyançhu chay tawan anjilcuna wataläcäta caçhaycamuy" nil. ¹⁵ Paycunam chay ürapa, chay muyunpa, chay quillapa, chay watapa unanchäsha capäcunä. Chaymari chay tawan anjilcunäta caçhaycunä, jinantin nunacunapita quimsa cä partinta wañuchinanpä. ¹⁶ Chaypitam uyalilü: "Cawallucunächu sillädacunaca cayan ishçay pachac walanganpi walangam (200,000,000) niyäta. ¹⁷ Licashäcächümü chay cawallucunätawan sillädacunäta licälü ninanüpis puca jürrupi chalicu-yupaywan çhulacüşha-camacta, asufri nishannüpis yana asulwan alwaşhta. Cawallucunäpa unamançunam liyunpanuy caculläñä; shimincunapitam ninapis, untaypis, asufripis¹ yalamuñä. ¹⁸ Cay pachächu nunacunäpa quimsa cä partillanlämi wañülälñä chay cawallucunap shiminpita yalamü quimsa muçhucicuywan: ninawan, untaycäwan, asufriwan. ¹⁹ Cay cawallucunäpa wañuchinanpä munaynin shiminchümü çhupançhümü cacuñä. Culibraypa umannuy cä çhupancunawanmi ñacachipäcunä.

²⁰ Ñatac chay wañuypi isçapä nunacunaca quiquinpa lulaculçhanta manam alawayta caçhaycapäcunächu: chay ürupita illaypita, brunspita, lumipita, caşhipita luläsha mana licä, mana uyalü, mana pulü taytachacunacta, ni supaycunäta alawaytapis wanaculcänächu. ²¹ Manatacni wañuchiyunapipis, rüjacuyunapipis, mansibacuycunapipis, nitac suwacuycunapipis wanaculcänätacchu.

10

Anjilcämi uchuy pitwëshäta micunanpä nin

¹ Chaypitam juc sumä munayniyu anjil pucutaywan pitwicacüşha ji'alpayämüta licälü. Umançhümi tulumanya muyuyäñä; cäranñatacni intinuy sumä çhipayayäñä; caçhpancunañatacni paradiruçu nina walayä-yupay cacuñä. ² Maquinçhüñatacni uchuy pitwëshä cäcäta quichäshacta apañä. Allü çhaquinta lamarcäman çhulaycul, ichü çhaquinta allpäman çhulayculmi ³ juc liyun apalicänuy ayaycaçhañä. Jinaptinmi anchish räyucunäpis pachyächimuñä willacuyñinta. ⁴ Ñatac "chay anchish räyucunaca nishanta isquirbishä" niyaptümi uyalilü janay pachäpi cay nimüta: "Şhun'ullayquichu uywanayquipä, cay anchish räyucuna limamuşhanta ama isquirbiychu" nil.

⁵ Chaypitam lamarcäman allpäman çhaquinta çhulä anjil licaşhäca janay pachäman allü maquina chacchaculcul cay niñä: ⁶ "Imaypitapis imaycamapis cawsäcäta, silüta, allpäta, lamarcäta, llapa ima aycantintapis camäcäta şhaycaycachilmi niyä: ¡Canan'a manamari unayñachu caycun'a; ⁷ Chay anchish anjilca curnitillanta tucayta allaycuptinmi Diospa pacaşhancunaca lluy lulacacun'a willacünincunaman nishannuy!" nil.

⁸ Chaypitam janay pachäpi chay limapämäca yapa nimäñä: "Allpäman lamarcäman jalulayä anjilcäman aşhuycul maquinçhu uywaşhan chay uchuy quichälä pitwëshacta çhasquimuy" nil. ⁹ Chaymi anjilcäman aşhuycul chay pitwëshäta mañayäñä. Jinaptümi niman: "Chalalcul micuy, Shimiquichümü sumä mishqui-mishqui cacun'a; patayquichüñatacni ichä sumä çacçhëman muyülun'a" nil.

¹⁰ Nimaptinmi chay anjilpa maquinpita uchuy pitwëshacta chalalcul micülü. Chaymi shimichu'a sumä mishqui-mishqui cacuyäñä; patächüñatacni ichä sumä çacçhë-çacçhë caculläñä. ¹¹ Chaypitam nimäñä: "Achca-achca malcacunäman, nasyuncunäman, imaymana limaychu llapan limäcunäman chaynütac mandacünämanpis willacamunayquilämi" nil.

11

Ishçay licäcunam şhapämun'a

¹ Chaypitam tupuna juc şhu'uşhta uycämäñä. Jinalculmi nimäñä: "Şhalcuy, Diospa chuya wasintawan uycunan patacä tupumuy, jinaman chayçu ayca alawäcuna caşhantapis. ² Ñatac waşhaçu cä patyuctä mana tupullal caçhaycamuy. Chay'a mana-Israelcunäpa maquinman çhulaycuşhañam cayan. Ñatac chay Chuya Malca Jerusalenta tawa çhunca

* 9:11 Abado...Apolion: Cay şhutin limayninçhicçu'a "Pampäta Camacaycüca" ninanmi. † 9:17 asufri: Cay asufri alwaş pulbu sumä millanaşh aşhämämi.

ishcayniyu quillam jalutaculcan'a. ³ Ya'añatacmi ishchay willacünita caçhamuñhã lutucusha-camacta, juc walanga ishchay pachac süta çhunca (1260) muyun willaculcãnanpä" nil. ⁴ Chay ishchay willacücunaca cay pachächu munayniyüçäpa ñawpãninçhu camalachiculcan ishchay ulibu jachawan chaynütac ishchay michirucunãwanmi. ⁵ Mayanpis paycunacta mana allinta lulayta munaptin'a, shimincunapitam yalamuñã juc ninanuy çhincünincunacta chincachinanpä. Chaynüpam wañun'a mana allinninta lula munacunaca. ⁶ Cay ishchay willacücunaca willaculcãshancama mana tamyamunãpä janay pachãta wiçhanãnpãmi pudirniyu. Jinnanã'a yacucunãta yawarman muyuchinãnpãpis, ayca cuti imaymana plãgacunawan nunacunãta ñacachinãnpãpis munayniyütacmi.

⁷ Chay ishchay willacücunaca willacuyta lluy camacãlãliptinmi paycunawan pilyananpä mana camacaycũ luli-luli wayupita "Chucaruca" ishpiumul lallilcul wañũchin'a. ⁸ Chay wañũshacunaca chutalapãcun'a jatun malcap lãsançhũmi, Taytançhic chacatãsha caşhãnçhũmi, chay tincuchiypa licapãcushã "Sodoma" ütac "Egipto" malcãchũmari. ⁹ Ñatac quimsa muyun partinmi llaqa caşhta nunacunaca, imaymana ayllucuna, lluy imaymana limayta limãcuna, llaqa nasyuncunãpitãpis, chay ayacunãta lluy licapãcun'a. Pampaşha canãntãpis manamari munãpãcun'achu. ¹⁰ Cay pachächu llaqa llañãpis chay wañũcunãpita nunay-nunay cushisha fistachaculcan rigãlucunacta unaculcan'a, chay ishchay willacücunaca paycunãp turmintun caşhanpitãmari.

¹¹ Quimsa partin muyun pasãluptinñatacmi Dios cawsayta uycũluptin şhãlcãlãliñã. Jinãptinmi chay aşhalãcunaca sumã manchãlãliñã. ¹² Chayçhũmi şhãlcũcunaca janay pachãpi "ishpimuy!" nita uyãlãliñã. Niãptinmi çhincünincunãp ñawquin picutaypa çhawpinta jã'alacãliñã. ¹³ Chayũrallatacmi jatu-jatun pacha-cuyuy pasãluptin jinãntin malcap çhunca cã partin lluy pampãman muyuñã; ançhish walanga (7000) nunacunãm lluy wañũlãliñã. Quidãcunãpis sumã manchãlãlishãm Tayta Diosta alawãcuyalcãñã.

¹⁴ Chaynũpãm ishchay sumã ñacayca pasãlunña; quimsacã jã'acaycayãmunñatacmi.

Ançhish curnitillam tucãlpãmun

¹⁵ Ançhish anjilca curnitillanta tucãluptinñatacmi janay pachächu ayaycaçhaypanuy nipãcunã:

"Jinãntin pachächu lluy cãcunaca Duyñunchipca, Salbacũninçhicpa maquinmanñamã canãn pasãlun;

payñãmari wiña-wiñaypã mandan'a" nil.

¹⁶ Chaypitãm Diospa puntançhu cã ishchay çhunca tawayu mandananpä tãcunãnçhu cã yaşhacunaca cãrantãpis pampãcama çhulacuycul payta alawãcuyalcan ¹⁷ cay nil:

"Sumã jatun munayniyu Tayta Dioslã, sulpã callãchun.

Amlãmari imaypãpis, canãnpis, wiña-wiñaypãpis canqui.

Sumã mandacunayquita maquiquichu caycachilmi mandacuyta allacuycunqui.

¹⁸ Nasyuncunaca sumãmi rabyãlãlin; ñatac piñacuyniqui muyunca çhãmunmi.

Wañũcunãta cãraycunãyqui muyuncãpis çhãmunñamã.

Chaynütac nunayquicunacta, willacũniquicunacta, sumã mana sumã nunacunãpis, lluy çhalapacũniquicunacta primianayqui muyuncãpis,

ñatac cay pachãta pampãman muyuchicunãta pampãman muyuchinayqui muyuncãpis çhãmunmi" nil.

¹⁹ Chayçhũmi janay pachächu Diospa chuya wasin quichacacũñã. Jinãptinmi li-manacushanta lulaşhan babulpis camalacãmũñã. Jinãptinmi rãyucuna, bululunyaycuna, wãlicuna, pacha-cuyuypis, jatuchãchã luntupis çhãmũñã.

12

Jatun culibraycãmi patayu walmãta wañuchiyta munãn

¹ Chaypitãm janay pachächu juc jatun sumã siñãl licalilun: juc walmim intãwan müdacuşha cayãñã; quillãmanñatacmi jalulayãñã; umãnçhũñatacmi çhunca ishchayniyu uyllurcuna cayãñã. ² Chay walmi patayu calmã ishchaycunã muyunca çhãmuptin dulurninwan apacachayãñã. ³ Chaypitã janay pachächu juc siñaltãcmi licaliñã: juc jatu-jatun puca culibraynuymi ançhish umayu, çhunca wãlayu, umãnçhũ-cama curuna-yupay mandananpä cayãñã. ⁴ Chupãwanñatacmi janay pachãpita cay pachãmãn quimsa cã partin uyllurcunãta wicãlpãmũñã. Chaymi waçhacuyta ñacã walmip puntançhu şhaycuycuñã wawin nãsimuptin-pacha micũnanpä. ⁵ Chay walmiñatacmi juc walaşhta waçhacũñã, jinãntin nasyuncunãta jãrru maquinwan sumã caycachil mandananpä. Chayũrallatacmi walaşcãta juçlla waycãñã Dios tãcunãnçhu caşhãncãmãn. ⁶ Walmiñatacmi ichã Dios alistapũşhan çhunãninman ayicũñã chayçhu walanga ishchay pachac süta çhunca (1260) muyun licaycuşha canãnpã.

⁷ Chaypítam janay pachächu jatun pilyu talcúlung: Miguelmi chay culibraycawan anjilnintin-cama pilyayta allacaycálin. ⁸ Chay culibrayca llalliya mana atipaptinmi janay pachápi alúshaña caña. ⁹ Chaynúpamari chay unaypita cá jatu-jatun culibraycáta, cay pachächu llaqa nunacunacta ingañá supaycáta, Satanašcátapis llaqa anjilnintintawan cay pacháman jitalpälálimuña.

¹⁰ Chaypítam janay pachächu uyalilú ayaycacháypanuy cay niyáta: “Cananmi Dios salbananpä muyunnin éhamun, jatun munayninwan mandanan muyuncápis, Salbacúca munayninwanpis.

Alúshañamari cayan chalapacü-masinchicunacta juchachäca, Diospa ñawpäninču tutay-walächi yan'al juchachäca.

¹¹ Paycuna llallilälila Uwishcäpa jicháshan yawarninwan, quiquincuna cawsaynintapis ama-pacha mana nillal, wañuycátapis ‘imam ucaman’ nil allin willacuyta willac-ulcáshanpamari.

¹² Chayurá janay pachächu llaqa cawsácuna cushiculcay-ari.

Ñatac cay pachächu lamarcunächu llaqa cawsácuna jimanuylä amcuna capácunqui! Supaycámari šhun'unpis sumá-sumá timpuyaptin cürriyamun, ashllaña timpu cacuyáshanta yačhayal” nil.

¹³ Allpáman culibrayca jitalpüsha cašhanta licacuyculmi chay walašhta wačhacü walmicta aticačhayta allacuycuña. ¹⁴ Jinaptinmi chunyäninman päliypa ayicunanpä jatuchä an-cap ishca y laplanta walmiman uycuña chay culibraypi calúchu quimsa wata partin licaycušha cananpä. ¹⁵ Chay culibraycáñatacmi sumá mayuctanuy walmip ipanman yacucta ätüña apānanpä. ¹⁶ Ñatac walmicta allpámi yanapāñ; shimi ášhalácānūpis jatunta quičhacuyculmari millpūlung chay culibraypa ätumušhancāta. ¹⁷ Chaynāluptinmi culibrayca sumá-sumá rabyalcul walmip milaynincunawan pilyamü pasacuña: Diospa camachicuyn-inta cāsucūcunāwan, Jesupa willacuyninman masišu chalapacūcunāwan. ¹⁸ Chayčūmi šhaycucuycuña lamarcäpa patallanču.*

13

Chucaru uywam lamarcäpi yalamun

¹ Chaypítam licälú lamarcäpi anchish umayu éhunca wälayu manchanaš chucaru uywa yalayämüta. Llaqa wälanchü-cama mandananpä curunayü-cama; umancunačhūñatacmi Diospa cuntran jalutacušhan isquirbishacuna cacuña. ² Cay chucarum tigri-yupay cacuña; čhaquincunañatacmi úspnuy; šhimiññatacmi liyunpanuy cacuña. Ñatac culibraycämi pudirninpa čhulāñä cay chucarüta sumá munaynin, jatun mandacuynin lluy paypa maquinču cananpä. ³ Chay chucarup jucnin umanmi wañunanpāñña sumá dañäducüšha-yupay cacuña. Ñatac sänāshanūñam cañāpis. Paytam cay pachächu jinantin nunacunaca sumá mishquichicüšha aticulcāñ. ⁴ Chaynu pudirninpa čhulaycuptinmi chay culibraycäta alawapācuña. Chaynütac chay chucaructapis alawapācuña: “¿Paynuy'a mayanmä canman? ¿Paywan pilyayta mayanmä atipanman?” nil.

⁵ Ñatac chay chucaructa cunsintiycuñami Diospa cuntran imaymanacta nunay-nunay jalutacunapä jinaman tawa éhunca ishcayniyu quilla munašhanta lulanapāpis. ⁶ Chaymi jalutacuyta allacuycuña Diospa cuntran, jinaman chuya wasinpa cuntran, chaynütac lluy chayču yačhacünäpa cuntranpis. ⁷ Chaynütacmi cunsintiycuña Diosman chalapacūcunāwan pilyal lluy llallinanpāpis. Chaypítapis llaqa cašhtacunacta, llaqa malcacunacta, llaqa limayču lluy limäcunacta maquinču cachinanpāpis čhulaycuñami. ⁸ Chay chucarüta jinantin pachächu nunacunami alawācuyalcan'a. Paycuna capācuña cay pacha manalāpis camašha captin wañunanpä unanchāsha Uwishcäpa cawsaypā cá librunču mana cācunāmi.

⁹ Linliyu capācul'a sumá uyaliculcay cayta:

¹⁰ Imanuyya unanchāsha cašhanmannümi lulacacun'a:

carsilman linanpä cācāpis carsilmanmi lin'a;

ispādawan wañuchisha cananpä cācātapis ispādawanmi wañuchin'a.

Chayurá chalapacūcuna, ñācaycunāchu tacyaycapācunayquim, masišu jinalla chalapaculcānayquim!

Juc chucarum allpāpita yalamun

¹¹ Chaypítapis yapatacmi licälú juc chucaru uywa allpāpi yalayämüta. Wälanmi uwishpa-yupay ishca y cacuña; limayninñatacmi ichá jatun culibray-niläcapanuy caña. ¹² Ñatac punta chucarup pudirninmi llaqa munaynintin cacuña. Paypāmi imactapis lulaycapuñä. Chaymari cay pachächu llaqa nunacunātapis alawāchiñä chay dañādupi sänāšha punta

* 12:18 Waquin Bibliacunaču'a cay birsiculu 13.1-čümü čhulāšha cayan.

chucaruman. ¹³ Chaynütacmi jatun milagrucunacta lulapuñä; lla pa nunacunäpa ñawquin janay pachäpita ninactapis ji' alpachimuñälä canpis. ¹⁴ Caycunacta punta cá chucarüpä lulapushanwanmi cay pachächu lla pa nunacunäta ingañapuñä. Paymi niñä ispadawan dñacüşhapi tuqui sñasha chucarup liträtunta lulapacunapä. ¹⁵ Jinalcul chay liträtuman cawsayta uyuñä limananpäpis mana alawacunäta wañuchichinanpäpis. ¹⁶ Jinalculmi lla pa sumä mana sumä nunapis, ricupis, wacchapis, uywaypis ütac mana uywaypis alli maquinchu ütac ulcunchüpis unanchäsha capacunapä niñä. ¹⁷ Chaymari chay chucarup shutinta ütac numirunta mana apäcä lantiytapis lanticuytapis ni atipapacuñächu. ¹⁸ Sumäta tantiyacunayquim cay chucarup numirunta tantianayquipä; chaypa numirun nunap numirunllanmi: süta pachac süta chunca sütayüma (666).

14

144,000 taquipäcun

¹ Chaypitam Sion nishan uluchu Uwishcäta shäcuyäta licälü. Paywanmi capacuñä pachac tawa chunca tawayu walanga (144,000) ulcunchü-cama Uwishcäpawan Tayta Diospa shutin isquirbisha cäcunapis.

² Chaychümü uyalilü janay pachäpi ayalpämüta, jatun mayup lüyaynintanuy, räyup bululun-yaynintanuy, arpa tucäcunap tucaynintanuy. ³ Paycunam chay täcunanchu puydi täcücäpa, tawa cawsacunäpa, mandä yashacunäpa puntancho mushü taquicunacta taquipäcuñä. Chay mushü taquicta manam pipis taquiyta atipañächu, sinu'a cay pachäpi pachac tawa chunca tawayu walanga (144,000) salbasha nunacunällamari yachapäcuñä. ⁴ Paycuna manamá uchuyllapis walniwan juchaculcäñächu. Ashwanpa maytapis Uwishcäwanmi liyalcäñä. Llu y nunacunapita puntannin libraycuşa capacuñä Diospäwan Uwishcäpä wamäta uyu-cuşa cananpäinari. ⁵ Shimincunächüpis manam ima casquillapis talicuñächu; imallactapis mana niycunam capacuñä.

Quimsa anjilcunam willaculcan

⁶ Chaypitam licälü juc anjil janay pachäpa chawpinchu päliyäta. Paymi wiñay simpri allin willacuyta apañä jinantin pachächu lla pa malcacunaman, nasyuncunaman, lla pa cashtacunaman, imaymana limaychu limä nunacunaman willaycamunanpä. ⁷ Ayaycächaypanümi cay niñä: "Tayta Diosta manchacuywan yalicul altuman julaycälyi. Cäraycunan muyunca chämünñamari. Alawapäcuy janay pachäta, cay pachäta, lamarcäta, lluy yacucunätapis camäcäta" nil.

⁸ Chaypita ishcay cä anjilñatami nimuñä: "Jatun munayniyu Babilonia malca - sumä shincashañnuy mansibacuynincunächu juchacachica - cucñpälunmi, cucñpälunmi!" nil.

⁹⁻¹⁰ Jinaman quimsa cá anjilpis ayaycächaypanümi nimun: "Mayanpis cay chucarüta ütac liträtunta alawäcä, ulcunchu ütac maquinchu unanchachicucä Diospa chacchä binu-yupay mana mirmaycuşa sumä-sumä chacchä piñacuynintam lluy upyalpapäcun'a. Chay chuya anjilcunäpa Uwishcäpa puntanächüinari ñacapäcun'a asufriwan nina lupäcächu. ¹¹ Nñac chay ñacaypa untaynin wiña-wiñaypämi ishpinun'a. Chay chucarütawan liträtunta alawacunäpa manam tutay-muyunpis jamaycuy can'achu, nñac chay unanchacuyninta chulachicucunäpäpis" nil.

¹² Chayurä chalapacucuna, Diospa camachicuyninta cäsucücuna, Jesusninchicchu masisu cäcuna ññacaycunächu tacyaycapäcunayquimä!

¹³ Chaypitam uyalilü janay pachäpi apalacächaypanuy cay nimüta: "Cayta isquirbiy: 'Caypi puntaman Jesusninchicunam chalapacul wañucücunacä jmaynu cushisham capäcun'a!' " nil.

¹⁴ Niptinmi Chuya Ispiritupis "Aw, paycuna chay llaynincunapita jamaculcan'añam; lula-shancunäpis yalpaşhañam caycun'a" nin.

Juc anjilmi cay pachäta cusichan

¹⁴ Chaypitam licälü Rasun Nunap chulincä-yupay yulä-yulä pucutaypa janancho täcuyäta. Paymi umancho apañä ürupi curunacta. Maquinchüñatami uywañä sumä filuchäsha cüşhacta. ¹⁵ Chaypitam Diospa chuya wasinpi juc anjil yalämuñä. Paymi sumä ayaycächaypanuy pucutaycäpa janänincho täcücäta nin: "Lutuna timpu ñam chämünñä; cay pachächu cusichaca ñam pu'uşhaña cayan. Cüşhayquiwan canan-pacha lutuchacuyña" nil. ¹⁶ Niptinmi pucutaypa janänincho täcücä cüşhanwan cay pachäta pasäluptin juntüsha licalañä.

¹⁷ Chaypitam janay pachächu Diospa chuya wasinpi juc anjilpis yalämun filuchäsha cüşhacta aptişa. ¹⁸ Chaynütacmi uycunan patacäpita yalämun juc anjilpis, ninawan cañaycunapä pudirniyu. Paymi chay cüşha aptiläcäta ayaycächaypanuy niñä: "Canan-pacha cüşhayquiwan cay pachächu nunacunäta übacta-yupay cusichay; ñam pu'uşhaña cayalcan" nil.

¹⁹ Niptinmi cay pachächu nunacunäta anjilca cüşhanwan lutüñä; jinalculmi malcapäta caluchu übacta jalunancäman, Diospa jatun piñacuyninman jitaycüñä. ²⁰ Chaychu

jalupäcuptinmi mayunuy yawar yalämül cawallucunap jaquiman-cama cháñäpis, quimsa pachac (300) kilumitrucamam unyãñäpis.

15

Anchish anjilcunam plägacunacta apapämün

¹ Chaypitam janay pachächu jatun sumä siñalta licälü. Chaychümi anchish anjilcuna cayalcãñä anchish camacalpü plägacunawan ñacachipäcunanpä. Chaycunawanmi Diospa piñacuynin camacalpunanpä caña.

² Chaypitam licälü lamartanuy, ishpiwan nina tacüshanuy chipyayäta. Chaychümi shäcuyalcãña chucarüta, liträtunta lllalicunaca, chay chucarüpa numirunwanpis mana unanchachicücunaca. Chaycuna Diospa ushan arpantin-camam cayalcãñä. ³ Paycuna taquipäcuñä Diosta sirbi Moisespa taquintawan, Uwishcäpa taquintam cay nil:

“¡Sumä munayniyu Tayta Diosllä;

Lluy lulašhayquicuna maynu-maynu jatunwan allinmi!

Llapa nasyuncunacta Sumä Mandacüni,

Rasun chuyamari caminuyquicuna.

⁴ Taytay ¿mayantä mana manchacušhunquimanchu?

¿Mayantä šhutiquita altuman mana juluyacušhunquimanchu?

Amllamari mana juchayu sumä chuya cayanqui.

Llapa nasyuncuna šhaycamul manchacuywan amllecta altuman julaycälishunqui llapa lulašhayquicuna tincüninman cašhanta camalaycachishayquipitamari” nil.

⁵ Chaypitam janay pachächu Diospa wasinöchu Sumä Chuya Chuya Sityuca* quichacacüşhanta licälü. ⁶ Chay wasipitam chay anchish anjilcunaca yalämün anchish plägacunacta apacälälisha. Paycunam linu nishan chipyayä chuya müdanayü-cama, ürupi wačhacuwän pichun-chaypa shillwicälälälisha-cama capäcuñä. ⁷ Chay tawan cawsäcunämi jucnin uycülun chay anchish anjilcunäta anchish ürupi čančhacta, wiña-wiñay simpri cawsä Diospa piñacuynin juntayü-camacta. ⁸ Ñatac Tayta Diospa sumä cayninpita munayninpita yalamü untaycäwanmi chay chuya wasica lluy juntäñä. Manatacmi mayantapis yaycachiñächu chay anchish anjilcunäpa plägancuna camacalpunancamá.

16

Anchish čančhachu Diospa piñacuyningtam jichaycämün

¹ Chaypitam uyalilü sumä ayaycächaypanuy chay wasipita anchish anjilcunäman cay nimüta: “Chay anchish čančhachu Diospa sumä-sumä piñacuyningta jinantin pachäman jillpamü lipäcuy” nil.

² Niptinmi punta cä anjil licul cay pachäman jillpüñä. Jinaptinmi chay chucarüpa marcanwan unanchachiculcal liträtunta alawä nunacunäpa ayčhanöchu licalilñä nana-nanay millchicuy lllilitay ishuytaycuna.

³ Chaynütacmi ishchay anjilcäpis čančhanta lamarcäman jillpüñä. Jinaptinmi nuna wañuchishap yawarninnuy lamarca licalilñä. Chaymi yacuöchu imaymana llapan licchä uywacunaca wañülälilñä.

⁴ Chaynütacmi quimsa cä anjilca čančhanta jillpüñä llapa mayucunäman, pucyucunäman, lluy yacumanpis. Jinaptinmi yawarman lluy muyüñä. ⁵ Chaypitam uyalilü yacucunäta munayninöchu uywä anjilca cay niyäta:

“Lluy caycunaöchu cäninman-camam am lulaycunqui, Taytallay.

Am'a imaypüpis imaycamapis allincäta lulaycü sumä chuyamari canqui.

⁶ Willacüniquicunacta, čhalapacüniquicunacta wañulcachilmi yawarninta jichäla.

Chay mirisishanmanmari cananñatac yawarta upyächinqui” nil.

⁷ Chaypitam uyalilü uycunan pataccäpitapis cay niyämüta:

“Aw, sumä jatun munayniyu Tayta Dios,

Anmi rasuncäwan, tincüninman-cama čaraycunqui” nil.

⁸ Chaypitam tawa cä anjilcäpis čančhanta intüman jillpüñä. Paytam ninawan llapa nunacta lupachinanpä cunsintiycuñä. ⁹ Chaynu llapa nuna pušllüšha licalilcälilpis manam wanaculcãñächu; Diosta alawapäcunantä ašhwanpam paypa cuntran imaymanacta palal jalutacuyalcãñä.

¹⁰ Chaypitam picha cä anjilcäpis čančhanta jichaycünä chay chucarüpa mandašhancäman. Jinaptinmi lluy mandašhanca pasaypi tutapäluptin nunacunaca nanaycäwan alluncunactapis sumä cächuculcãñä. ¹¹ Chaynu cayalcalpis mana allin lulaynincunapi manam

* 15:5 Sumä Chuya Chuya Sityuca: Griego isquirbishanöchu'a “Willacušhan Carpa” niyanmi.

wanaculcãñachu; ašhwanpam chay nanaynincunapi dañãduncunapi janay pacha cã Tayta Diospa cuntran limapãcul jalutaculcãñã.

¹² Chaypitam sũta cã anjilca çançhanta jillpulpucyũñã jatun Eufrates nishan mayuman. Jinaptinmi chaquiñã, inti yalamuna lãdupi šhamũ mandacũcuna pasapãcunapã.

¹³ Chaypitam licãlũ chay culibraycãpa shiminpi, chucarũpa šhiminpišpis, casquish willacũcãpa šhiminpitãpis quimsa ucucuy-nilã mana allin ispiritucuna yalayalcãmũta.

¹⁴ Chaycuna supaycãpa ispirituncuna capãculmi sumã jatun šiñalcunacta milagrucunacta lulapãcũñã. Jinantin pachãçhũmi munayniyu mandacũcunãta juntumũ yaluñã sumã munayniyu Tayta Diospa unanchãshan muyunninçhu gïrranaculcãnanpã.

¹⁵ Nilpãmũñãtãcmi: “Ya'a un'aypimi suwanũpis cutimushã; cushisham can'a müdananta tuqui alistacũsha musyat-musyãt alcãmãcunacã un'aypi calanllannuy pin'aypã mana pulipãcunapã” nil. ¹⁶ Chaymi chay ispiritucunaca nunancunacta juntũlãliñã Israel limayninçhu “Armagedon” nishanman.

¹⁷ Chaypitam chay ançhish cã anjilca çançhanta waywãman jillpuycũñã. Jinaptinmi janay pachãchu chuya wasiçhu tãcunãpita ayaycãchaypanuy nĩmuñã: “Caywan'a lluyñãmacãmãlun” nil. ¹⁸ Chaymi cay pachãta rãyucunãwan, bululunyaycunãwan sumã-sumã pachacuyuy tapsilun. Cay pacha-cuyuyun'a lluy nunacunap cawsayninçhũpis manam imaypis cañãchu. ¹⁹ Jinaptinmi chay jatun Babilonia malcaca quimsaman particacũñã, jinantin nasyuncunãchu malcancunãpis lluy tunilãliñã. Tayta Dios manamã un'alachu Babilonia nasyunta, ašhwanpam chay tincũninmannuy çacçhã bĩnucta upyayãchinuy çançhãchu junta cã sumã piñacuyninta upyãchila. ²⁰ Ñatac llapa lamarpa çhawpinçhu cã islacunãpis, lluy ulucunãpis chincaculcãñãmi. ²¹ Jinaman janay pachãpĩpis jatuchãchã-jatuchãchã luntum tawa çunca kilu llasã-cama camacaycũñã. Chay sumã-sumã plãga cacuptinmi nunacunaca Diospa cuntran palapãcul jalutaculcãñã.

17

Watica walmim chucarũman sillalayan

¹ Chaypitam ançhish çançhantin-cama cã anjilcunãpi jucnin ašhuycamul nimãñã: “Šhamuy cayman. Licaycachishayqui imanuyya müchuycachisha cananta chay jatun malca, chay achca yacucunap lãdunçhu tãcũ sumã watica* anla walmi cašhantãpis. ² Paywanmi cay pachãchu puydi mandacũcunaca mansibaculcãla; jinantin pachãchu nunacunãpis sumã šhincãšhanuy mansibacuyinincunãchu juchacawshipãcula” nil.

³ Chaypitam Chuya Ispiritup munayninwan chunyãman anjilca pušhãman. Chayçhũmi licãlũ juc walmi puca chucaruman sillalayãta. Chay chucarum cañã ançhish umayu, çunca wãlayu, llapa ayçançhũpis Diospa cuntran jalutacũšhan isquirbisha llam cacuñã. ⁴ Chay walmi alli çhanyũ-cama müdanawanmi çhulacũsha cayãñã: yawarnuy puca müdanawan, yana puca müdanawanpis; ũrucunawan, pirlacunawan alãjapacũšhalãmi cacuñãpis. Chaynũtãcmi ũru cũpaçu juntacta mana allin mansibacuy lulašhancunãta lluy lluy millachicuyinincunacta çacçhaycãchayãñãla canpis. ⁵ Ulcunçhũñãtãcmi isquirbisha cay niñã:

“Camalãchishañam:

Jatun Babilonia Llapa Watica Walmicunap Mamanmi,
Cay Pachãchu Millachicuycunap Mamanmi” nil.

⁶ Chaymi allinta licaycuypitã chay walmi šhincãsha cayãñã Diosman chalapacũcunãpa yawarninwan, Jesuspi willacũštĩn wañũcunãpa yawarninwan. Chayta licalculmi ašhalacuyã jinalla.

⁷ Jinaptĩmi anjilca nimãñã: “¿Imãpitã caynu cacuyanqui? Ya'ami tantiachishayqui chay walmi ima cašhantãpis, chaynũtac chay sillalãshan ançhish umayu çunca wãlayu chucarupitãpis. ⁸ Cay licašhayqui chucarunay cawsalam, canan'a wañũšham cayan. Ñatac luli-luli wayũpi šhalcamun'a wiñay simpri sumã ñacayman linanpãmi. Chay unay cawsal canan wañũsha cãcãta yapa šhalcamũta licãlãlĩmi cay pacha allaycuyinpitã canancamãpis cawsaypã cã libruçu šhutĩn mana isquirbishaacunacã sumã licapayllaman camapãcun'a.

⁹ “Yaçhayniyu cayal'a canan cayta tantiaycuy: Ançhish umacunaca ançhish ulucunãmi cayan; chayçhũmi walmica tãcuyan. ¹⁰ Jinaman chay umancuna cayan ançhish puydi mandacũcunãtãcmi. Picha cãcunacã wañũlãlĩshañam cayan; sũta mandacũcãllañamari cayan. Chay ançhishca cayanlãtãcmi; pay yaycũluptin'a manañam ancha unayñachu caycun'a. ¹¹ Ñatac chay unay cawsãcã, canan wañũsha cã chucarum pusã mandacũcãmari. Pay ançhishcunãpa caštallanmi; camacaycãmantãcmi liyanpis.

* 17:1 watica: Juc-juc umricunawan cacũ walmi ninanmi.

¹² “Chay licashayqui chunca wälacunacá cayan manalä mandäman yaycapäcü chunca mandacünam. Paycuna rätullapa chulaycusham capäcun'a chay chucaruwan cusca. ¹³ Ñatac chay chuncantin mandacücunaca awninacälälin munaynintawan mandacuyñinta chucarüpa maquinman chulapäcunanpämi. ¹⁴ Jinaptinmi chay Uwishcäwan pilyapäcun'a. Uwishcäñatacni llapa munayniyucunap munayniyu cayal, lluy mandacücunap sumä mandacünin cayal llallilun'a; paywan cäcunaca japächäshancunämi, aclashancunätacmi, masïsu chalapacünincunatacmari” nil.

¹⁵ Jinamanmi anjilca nimäñä: “Watica walmi täcushan achca yacucunaca cayan: malcacunam, llapa nunacunam, nasyuncunam, imaymana lichä limaychu limäcunam. ¹⁶ Chay chucaruwan chunca wälacunam sumä-sumä chinculcan'a watica walmïta. Jinalmi mana cashanman muyülälichin'a; calanllactam cacaycälälin'apis. Aychantapis micapäcun'am. Jinalculmi lluy cañaycälälin'a. ¹⁷ Tayta Diosmari munašhanca lulacananpä cay mandacünäpa šhun'unman munayninta chulaycun'a. Chaymi cuscanpita limanacuycul chucarüta 'am manday' nil maquinman chulaycun'apis Diospa shimin lluy lulacacunancama. ¹⁸ Chay licashayqui walmica cay pachächu mandacücunäta munašhanta lulayächï jatun malcam” nil.

18

Babiloniam mana cashanman muyun

¹ Chaypitam licälü sumä munayniyu juc anjil janay pachäpi ji'alpayämüta. Paypa sumä cayninpitam cay pachäman sumä acchïñä. ² Paymi lllapan callpanwan niñä:

“Jatun Babilonia cuçhpälunñam, cuçhpälunñam!

Canan'a supaycunap wasinmanñam muyülun;

llapa supaycunap maçhayninmanñam,

llapa anla çhinisha pishucunap ishnanmanñam muyülun.

³ Jinantin pachächu nunacunämi sumä shincäshanuy mansibacuyñincunächu juchacawshipäcula.

Cay pachächu mandacücunaca paywanmi mansibacälälila;

Cay pachächu nigusyanticunäpis sumä ricuman muyülälin, llapa aychanpa ima finunnin munašhantapis chay malca lantüpuptinmari” nil.

⁴ Chaypitam janay pachäpita cay nimüta uyalilü:

“Ya'ap nunäcuna, chay malcapita wayralla yalapämuy paycuna juchaculcäshanta mana juchaculcänayquipä, plägacuna mana alcansaycapäcushunayquipä.

⁵ Juchancunamari janay pachäcama çhalun.

Chay mana allinnincunapitamari Tayta Dios yalpälun.

⁶ Quiquillanwan-ari paytapis cutiycächiy.

Lulašhanpi ishçay cuti maswanlä cutiycächiy.

Chay binu shincachishancäpi juc mas sumänintalä uycülüypis.

⁷ Sumä puyditucushanman, nunatucushanman, allintucushanman tincüta llaquictawan turmintucta uycülüy.

Paymari šhun'unchu niyan: ‘Ya'a täcuyä mandacüñam.

Manam japanyäshachu cá ni imaypis duylucta aysašhänachu’ nil.

⁸ Chaynu captinmi juc muyunllaçu alcansämun'a imaymana plägacuna: wañuyypis, wa'ayypis, micuypi ñacaycunapis.

Cäraycü Tayta Dios sumä jatun munayniyu calmari nina lupäcäwan camacaycülun'a” nil.

⁹ Chay Babilonia ninawan sumä latayaptin untay ishpiyämüta licalmi jinantin pachächu puydi mandacücunaca maquintapis tällalcul-tällalcul awçhuculcan'a. Chaycuna chay Babiloniawan mansibacünämari, paypa sumä cänincunächu imapapis janallançu cawsäcunämari. ¹⁰ Chay sumä mançanašh ñacayñinta licapapäculmi calullapi nipäcun'a:

“JImanuylä, imanuylä jatun malcallä, munayniyu Babiloniallä canqui!

jJuc ürälachütan camacayniqui çhämüñä!” nil.

¹¹ Ñatac jinantin pachächu nigusyanticunäpis paypita sumä llaquicywanmi awçhupäcun'a; manañamari lantï can'achu ¹² üructa, yulä llayta, sumä çhanyu lumicunacta, pirlacunacta, ni imaymana finu alli çhanyu latašhcunacta: linu nishanta, sidacunacta, puca-nilä latašhcunactapis. Manatacmari caycunapi lulašhacunäta lantï can'achu: imaymana tuqui ašhnä çhanyu cullocunapita, marfil nishanpita, brunspita, jirrupita, marmol nishan lumipitapis. ¹³ Chaynütac ni lantï can'achu canilacunactapis, sumä tuquilla ašhnä pirfümicunactapis, insinsiucunactapis, mirra nishantapis, binucunactapis, asayticunactapis, arinacunactapis, ni trügucunactapis. Chaynütac uwishcunacta, cawallucunacta, cärrucunacta, jinaman lanticulcänan uyway nunacunactapis, nïtac almancunactapis manañam lantï can'achu.

¹⁴ Chaymi nipäcun'a: "Ima wañupacuśhayquipis manañam canñachu. Llapa tuqui finucama cāniqicunapis chincacunñam. Manañam imaypis talinquinñachu" nil.

¹⁵ Chay malcacunāwan sumā rīcuyā nigusyanticunaca manchacuywan calullapīmi licapapācun'a chay manchanāś ñacayninta. Sumāmi wa'apācun'a awčhupācun'a:

¹⁶ "¡Imanuylā, imanuylā jatun malcallā canqui!

Sumā-sumā līnu finu lataśhwan, uwi-nilāwan pucawan müdapacūśham calanqui.

Ūruwan, sumā tuquish-cama čhaniyu lumicunawan, pirlacunawan adurnāśham calanquīpis.

¹⁷ Juc ūrallactatan rīcu cayniqui rātu chincālun" nil.

Chaypīta barcunacta lluy manijācunāpis, chayču līcunāpis, lamarču lluy lula-pacūcunāpis calullačhūmi śhaycacayčālin'a. ¹⁸ Chay malca lupaptin untāśhanta licālāliłmi apalcačhaculcan'a: "Cay jatun malcanuy'a manam mayčhūpis calachu" nil. ¹⁹ Chaypītam llaquicuyipi umancunaman allpacta jītaycālil sumā awčhuśhtin apalcačhaypa nipācun'a:

"¡Imanuylā imanuylā jatun malcallā canqui!

Amčhūmi llapa barcuyūcunapis allī cāniyūcunaman muyupācula.

¡Juc ūrallactatan rātu chincāśha licalīñanqui!" nil.

²⁰ Ñatac juc nimuñā:

"¡Cay malcapīta cushiculcay janay pachāchu lluy cācunacá!

¡Cushiculcay Jesuspa nunancuna, puydi cāchancuna,

Diospa willacūnincuna!

Amcunacta ñacachipācuśhuśhayquipīmi Dios mirisīdunta mučhuyāchin" nil.

²¹ Chaypītam munayniyu juc anjil palta uylu-nilā jatu-jatun lumi chalalcul lamarcāman wicapalpūñā, cay nishtin:

"Cay wicapaśhācānūmi ampis jatun Babilonia malca mana caśhanman wicapāśha canqui.

Manañamari imaypis licapācuśhunquīñachu.

²² Manañam arpacuna, quīnacuna, curnitillacuna, ima tucaycunapis amču can'añachu.

Ñitac talicun'añachu ima lulayniyūcunapis.

Manañatacmi mulinup suynaynincunactapis uyalin'añachu.

²³ Manañam amču ima acchīpis mastā acchin'añachu.

Casaracuycunapis manañam can'añatacchu.

Nigusyantiqicunāmari munayniyūtucūśha cāniyū-cama rīcuyālāliła.

Rūjacuyiniqiwamari jinantin malcacunacta ingañapāculanqui.

²⁴ Cay malcačhūmari Diospa willacūnincunap, chalapacūcunap yawarnintawan jinantin pachāchu lluy wañuchishacunāpa yawarnincunactapis taliycula" nil.

19

Janay pachāchu cācunāmi Diosta alawapācun

¹ Chaypītam janay pachāchu uyalilū achca-achca shimicta ayaycačhaypanuy cay niyalcāta:

"¡Aleluya! ¡Alawāśha cachun Tayta Diosninchic!

Payllamari jatun munayniyu altuman juluycuśha salbacūca.

² Pay cāninman-cama nunacunāta cāraycunmari.

Chaymari cay pachāchu llapan nunacunāta juchacachī watica anla walmictapis cāraycula.

Ñatac Diospa willacūnincunacta wañuchishanpītam payta cutichicūla" nil.

³ Nilculmi yapatac cay nilālimuñā:

"¡Aleluya! ¡Alawāśha cachun Tayta Diosninchic!

Chay cāraycuśha malcapīta untay ishpīca chaynūllam wiñay simpriḗ can'a" nil.

⁴ Nilālimuptinmi chay ishcay chunca tawayu yaśhacunaca, chaynūtac tawa cawsācunāca tācunanču cā Diospa puntanču pilataypanuy un'ulacaycālil cay niñā:

"Chaynu cachun. ¡Aleluya! ¡Alawāśha cachun Tayta Diosninchic!" nil.

⁵ Nilāliptinmi tācunanpīta juc shimi nilpāmuñā:

"Altuman julaycāliy Tayta Diosninchicta,

llapa nunancuna, sumā mana sumāpis,

payta manchacuywan chalapacūcunaca" nil.

⁶ Chaypītam uyalilū achca nunacuna limayalcānuy, sumā mayup jatun suynayninnu, rāyup bululunayninnu cay niyāta:

"¡Aleluya! ¡Alawāśha cachun!

Sumā munayniyu Tayta Diosninchic ñam mandayanña.

⁷ Cushicūśhun, Tayta Diosta altuman juluycuśhun cushicuypīta.

Uwishcāpa casaracuynin čhāmñamari.

Walminpis listuñam cayan;

⁸ linupi finu finu chipyayá müdanawanlämi cayanpis" nil. (Chay linu cayan nunancunap allin lulaynincunam.)

⁹ Chay anjilmi nimäñä: "Cayta isquirbiy: 'Cushisha capäcuchun Uwishcäpa casaracuyinman ayachisha cäcunaca'" nil. Jinamanñatacmi nimäñä: "Cay lluy nishäcunaca quiquin Diospa rasun shiminmi" nil.

¹⁰ Chaynu nimaptinmi anjilpa puntanman pilataypanu un'ulacuyculá alawanäpä. Jinaptimi: "Ama chayta lulaychu. Ya'apis Diosta sirbillam cayá amnüpis Jesusman masisu llapa chalapacü-masiquicunanüpis. Ashwanpa Diosllacta alaway. Llapa willacücünäpä willacuynincunachu Jesusllapimari cayan" nil nimäñä.

Yulä cawalluman sillaläcämi gïrranacun

¹¹ Chaypitam janay pachäta quiçhalayäta licälü. Chaychümi cayäñä juc yulä cawallu. Chayman sillaläcäpam shutin cañä "Rasun Chalapacunaca" nisha. Pay rasun cäcëllamannümaricäraycunpis, gïrranacunpis. ¹² Näwincunañatacmi ninanu chipipicyayäñä, umanñatacmi achca curunayu cañä. Chaychu shutin isquirbisha cäcätam paylla tantiañä. ¹³ Chaynütacmi müdananpis yawarwan chapüşhanu cacuñä. Shutinñatacmi "Diospa Limaynin" nisha cañä. ¹⁴ Janay pachächu cachacucunäñatacmi linupita luläsha finu, yulä, chuya müdanawan müdacälälisha, yulä cawallucunaman sillacälälisha capäcucüñä. ¹⁵ Shiminpitañatacmi yalamuñä sumä afläsha ispäda llapa nasyuncunäta llallinanpä. Pay juc jïrru maquinwan caycachilmi mandan'a. Natak paymi binupa übacta jalücänüpis juchancunapita ñacachin'a; jatun munayniyu Diospa piñacuyinwantacmi müchuchin'apis. ¹⁶ Jinaman'a müdananchüpis uticunchüpis isquirbisham cañä:

"Llapa Munayniyucunap Munayniyüca
Lluy Mandacücunap Sumä Mandacüninca" nil.

¹⁷ Chaypitam licälü juc anjil intiman shaycucuyul cay nil ayaycächayäta: "Shapämuy llapa licähä pälicuna, Diosmi ayalacächishunqui cumbidunchu ¹⁸ jatun mandacücünäpä, cachacup puydinincunäpä, munayniyu nunacunäpä, cawallucunäpä sillädancunäpä, uyway mana uyway nunacunäpä, sumäpapis mana sumäpapis aychancunacta micapäcunayquipä" nil.

¹⁹ Chayüratacmi chucarüta cay pachächu mandacücünäwan lluy cachacuntinwan cayäta licälü. Paycuna juclachanacüñä chay yulä cawallun silläshawan lluy nunancunawanpis pilyananpämi. ²⁰ Chaychüñatacmi ichä chay chucarüta sumä mülagrucunäta lulapü artish willacücätapis chaläläliñä. (Caymari chaypa shutinwan unanchachicüsha nunacunäta ingañal chucarüpa liträtunta alawachipäcula.) Jinalculmi chay chucarütawan casquish willacücäta cawsayällacta jitalpäliñä asufriwan nina walayä uchaman. ²¹ Juccunätañatacmi chay yulä cawalluman sillaläca limalcüshallanwan juc ispädawan-yupaypis wañuchifñä. Jinaptinmi chay nunacunäpä aychancunawan wisculcunaca amilälifñä.

20

Satanašhtam 1000 watapä wiçhachin

¹ Chaypitam licälü juc anjil janay pachäpita luli-luli mana camacä wayup quiçhacuntawan jatun cadinacta maquinchu apticüsha ji'alpayämüta. ² Chay anjilmi unaypi jatun culibraycäta, supaycäta, chay quiquin Satanašcäta chalälul walanga (1000) watapä watañä. ³ Chaychümi chay supaycäta luli-luli wayuman jitalpuycul chayman sumä siguräñä walanga (1000) wata intiru nasyuncunäta mana ingañananpä. Chay walanga (1000) wata pasäluptinñatacmi rätullapä cächaycunan can'a.

⁴ Chaypitam licälü täcunançhü-cama mandacunanpä çhulaycüşhancunaca täcuyalcäta. Chay mu'uşha nunacunäpä almancunactamari licälü. Chaynu wañuchisha capäcula Jesuspa willacuyninman masisu chalapaculcäshapitam, Diospa shiminta willaculcäshapitam, chay chucarütapis ni liträtuntapis mana alawapäcüşhanpitam, chaynütac maquinchüpis, ulcunchüpis mana unanchachiculcäshapitam. Paycuna şhalcälälimulmi Jesuswan walanga (1000) wata mandapäcun'a. ⁵ Cay cayan punta şhalcamuycämi. (Juc wañücunacä walanga (1000) wata pasanancama manälämi şhalcapämulachu.) ⁶ Chayürä punta şhalcamücunaca cushisham chuyam capäcun'a. Paycunacta ipa wañuyca manamá uchuyllapis yataycälin'achu. Ashwanpa Diospawan Jesusninçicpa sasirdütincunaña capäculmi walanga (1000) wata paywan cusca gubirnan'a.

⁷ Natak walanga (1000) wata pasäluptin'a supayca chay wiçhaläshapita cächaycüşham can'a. ⁸ Jinalmi yalun'a casquicuyinwan jinantin pachäpa sapincunachu nasyuncunäta pantachinanpä, Gog nishantawan Magogta. Chaypitam lamarpa patançu a'uyupay achca-achcacta gïrrapä juntun'a. ⁹ Chaynu jinantin pachäpa sapincama lipäcul, Diospa nunancuna juntuläshancätawan Diospa cuyaşhan malcantapis lluy cunçhacaycälin'a.

Jinäluptinmi janay pachäpita nina ji'alpamul chay cunchälacünäta camacaycülun'a. ¹⁰ Ñatac chay casquish supayta asufriwan nina walayä uchamanmi jitalpüñä. Chaychüñam cayñä chucarüpis, supaypa artish willacüninpis. Chaychümüri tutay-muyun wiña-wiñaypä ñacapäcun'a.

Wañucunätam lalayninman-cama cäraycun

¹¹ Chayüratacmi licälü juc jatun yulä täcunacta täcünintawan. Chaychümi allpäpis, silüpis maychu cañhanpis mana camalal lluy chincacuñä. ¹² Chaypítam wañushacunä sumäpis mana sumäpis Diospa puntanöchu shäcuyalcäta licälü. Chaychümi quichaycuñä librucunä. Chaynütacmi cawsaypä cä libructapis quichaycuñä. Chaymi chay librucunächu isquirbishanmannuy chay wañushacunä cäraycuñä cala. ¹³ Lamarcunäpis, wañuycäpis, wañucuna cañhancäpis lluy chaychu wañushacunä-camam uycälimuñä. Lluy-lluymani lulañhanmannuy cäraycuñä cañä. ¹⁴ Chaychümi chay quiquin wañuycäpis, wañucuna cañhancäpis jitaycuñä cañä nina walayä uchaman. Cay nina walayäcämi "ipa wañuy" cayan. ¹⁵ Cawsaypä cä libruöchu shutincuna mana talicücunäcä chaymanmari jitaycuñä capäcuñä.

21

Mushü Jerusalem malcactam lican

¹ Chaypítam licälü janay pachätapis cay pachätapis mushü cayäta. Canan licañhancic janay pachaca, cay pachaca, lamarcäpis manañamari cañächu. ² Chaypítam licälü chuya mushü Jerusalem malca janay pacha Dios cañhanpi ji'alpayämüta. Chay cayñä juc wamla limay-masinta casaracuy muyunpä sumä allichacuñä alcaycäcünümi. ³ Chayüram uyalilü täcunanpä lapa callpanwan cay nimüta: "Cananpäta nunancunawanmi Dios cawsaycun'a. Paycunä Diospa nunanmi caycälin'a; quiquin Diosñatacmi paycunawan caycun'a Diosnin caycunapä. ⁴ Paycunap lapa winincunacta* Diosmi pichaycun'a; manañam can'añachu wañuypis, awchuypis, wa'acuypis, nanaypis, ni ima llaquüpis lluy punta cäcunaca camacäshañamari" niñä.

⁵ Ñatac chay täcunaöchu täcücämi nimuñä: "Canan'a ya'a ima aycactapis lluy mushümanñam camayä. Cay limashäcunäta isquirbiyñä; rasuncämi, chalapacunamari" nil. ⁶ Chaypítapis nimäñämi: "Camacalpüshañam cayan. Ya'ami Alfapis Omegapis cayä; allaycuycäpis camacaycäpis cayä. Mayanpis yacunäñhanuy ashimäcätä dinbaldillam cawsay yacupita upyaycachishä. ⁷ Mayanpis llalliycücä ya'awanmi imaypis cawsaycun'a; Diosninmi ya'a caycuñä; payñatacmi nunä caycun'a. ⁸ Ñatac chinañhacunä, mana chalapacünäcuna, millachicuñä lulañhancuna, mansibäducunäcuna, nuna wafuchicücunäcuna, taytachacunacta alawäcunäcuna, casquishacunäpis lipäcun'a asufriwan nina walayä uchamanmi, chay 'ipa wañuy' nishancämanmari" nin.

⁹ Chaypítam ipa anchish anjilcunapita jucnin ashucamumäñä chanchanöchu ñacayniyu. Jinalmi nimäñä: "Shamuy, Uwishcäpa limay-masintam, walmintam licaycachishayqui" nil. ¹⁰ Chaypimi Ispiritup munayninöchu jatun altu uluman puñhämäñä. Chaychümi licachimäñä chuya Jerusalem malca janay pacha Dios cañhanpi ji'alpayämüta. ¹¹ Chay malcam sumä chipyayñä Diospa acchiyninwan, sumä cayninwan. Chay acchiynin sumä chipyayñä tuqui-tuqui chaniyu luminüpis, jaspí nishan luminüpis, ishpi-yupaypis. ¹² Chay malcap muyülininmi altu-altu, anchu-anchu piläsha cacuñä. Chunca ishcayniyu puncuyümi cañä. Puncuncunächütacmi juc anjil-cama cayñä. Chaychütacmi isquirbisha cañä chunca ishcayniyu Israel ayllucunäpa shutincuna. ¹³ Inti yalamunan läduchümi quimsa puncu cañä; inti ji'alpunancächüpis quimsa; ipa-läduchüpis quimsatay; chay punta-läduchüpis quimsatacmi. ¹⁴ Chay malcap muyülininöchu pilam chunca ishcayniyu simintuyu cañä. Chay simintu lumicunächümi Uwishcäpa chunca ishcayniyu puydi yaçhapacünincunap shutincuna isquirbisha cañä.

¹⁵ Chay limapämä anjilca shu'ushtanuy ürupita tupucuctam aptilayñä chay malcacta, puncuncunacta, muyülinin pilancunacta tupunanpä. ¹⁶ Chay malca cuadrädum cañä, largunmanpis anchunmanpis chaynu tupullam cañä. Anjilmi chay malcacta aptiläshan shu'ushwan tupüñä. Jinaptinmi ishca walanga ishca pachacniyu (2200) kilumitru largunmanpis, wichayninmanpis, anchunmanpis cacuñä. ¹⁷ Chaypítam anjilca tupuncunwan tupüñä chay malcap pilanpa altuninta. Jinaptinmi süta chunca pichayü mitru cañä.

¹⁸ Chay malcap muyülinin pilam jaspí nishan lumiwan piläsha cañä. Quiquin malcañatacmi ürunllanllanwan lulañhancuñä, ishpiçhünüpis sumä camalayä. ¹⁹ Chay malcap muyülininpa simintunmi imaymana licchä chaniyu lumicunawan adurnapacüñä cacuñä: allaycunin simintun cañä jaspí amyä birdi lumipita, ishcañatacmi safiru asul lumipita, quimsañatacmi agata mulu-mulu lumipita, tawñatacmi ismiralda birdi lumipita.

* 21:4 wínin: Waquincunächu'a "wi'in" nipäcunmi.

²⁰ Pichãñatacmi onice yana lumipïta, sûtãñatacmi curnilina puca lumipïta, ançhishcãñatacmi crisolito tuqui tun'uśh lumipïta, pusãcãñatacmi berilio amya asul lumipïta, isuncãñatacmi topacio amya tun'uśh lumipïta, çhuncãñatacmi crisoprasa birdiwan tun'uśh lumipïta, çhunca jucniyücãñatacmi jacinto birdiwan asul lumipïta, çhunca ishcayniyücãñatacmi amatista yana asul lumipïta. ²¹ Ñatac chay çhunca ishcayniyu puncucunam çhunca ishcayniyu pirlacuna; juc pirlapïta-camalla lulãsha cacuñã. ²² Chay malcap jatun cãllinpis ùrunllanlanpïta lulãsham cacuñã, ishpiçhünüpis sumã camalayã.

²² Chay malcaçu manam licalächu alawana ima wasictapis. Aśhwanpa jatun munayniyu quiquin Tayta Dioswan Uwishcãmi chayçu alawanapã cayãñã. ²³ Chay malcaçu intïpa nï quillãpa acchiynintapis manam nisitãñãchu. Aśhwanpam quiquin Diospa sumã caynin chayçu acchiyãñã; Uwishcãtãcmi michïru cañã. ²⁴ Nasyuncunãpis chay malcap acchiyl-lançhümi pulipãcun'a. Cay pachächu mandacücunãpis chayman apapãmun'a imaymana cãnincunactam. ²⁵ Puncunpis manam imaypis wiçhacacun'achu; imaypis quiçhalayan'a tutapaypis manaña captinmari. ²⁶ Chaynütacmi llapan caštacunãpis lluy sumã cãnintapis, sumã caynintapis apapãcun'a. ²⁷ Chay malcaman manam yaycapãcun'achu ima anla millachicuy lulaycunapis nï lulãcunãpis, nï casquishcunãpis. Aśhwanpa yaycapãcun'a Uwishcãpa cawsaypã cã librunchu şhutin isquirbishacunãllam.

22

Diospa malcanpïmi willan

¹⁻² Chaypïtam juc anjil licaycachimãñã chuya-chuya ishpinüpis chipyayã cawsay yacu mayucta. Diospawan Uwishcãpa täcunanpïta yalamulmari chay malcap jatun cãllin çhawpina liñã. Chay mayup wic-lädu cay-lädu patançhümi cawsachicü jaçhaca wiñayan. Chay jaçha quilla-quillalla wayulmi, watãchu'a çhunca ishcayniyu cuticta wayun. Chay jaçhap lapincunañatacmi nasyuncunaca jampiculcãnanpã cayan. ³ Chayçu manañamari imapis nï mayanpis mana allinpa licaycuşha can'añachu. Chayçu Dioswan Uwishca mandaptinmi sirbinincunañatac alawapãcun'a. ⁴ Quiquin cãrantapis licaycapãcun'am, ulcuncunachũñatacmi şhutinta apapãcun'a. ⁵ Ñatac chayçu imaypis manam tutapay can'añachu; quiquin Tayta Dios paycunacta wiñay simpriãpã acchiptinmi chayçu yaçhacunaca michïrucunactapis nï intütapis nisitapãcun'añachu. Wiñay simpriãpãñatacmi mandapãcun'apis.

Jesusmi şhamun

⁶ Chaypïtam anjilca nimãñã: “Cay limaşhãcunaca rasuncãwan chalapacunamari. Willacünincunacta tantiaycachï quiquin Diosmari caçhãmun anjilninta cay şhamü muyuncunächu imapis pasanancunacta chalapacünincunaman tantiaycacinanpã.

⁷ “Canallanñam şhayãmü. Maynu cushishalã can'a cay libruçu Diospa limaşhanmannüpis cãsucücunaca” nil.

⁸ Ya'a Juanmi caycunacta lluy uyalilã, licalã. Chaypïtam anjilpa ñawpãninman alawanapã pilataypanu un'ulacuyculã. ⁹ Jinaptimi nimãñã: “Ama jinaychu. Amnüpis sirbiwşh-masillayquim cayã, chalapacü-masiqicuna Diospita willacücunãnüpis, chaynütac cay libruçu isquirbishacta cãsucücunãnüpis. Aśhwanpa Tayta Diosllacta alaway” nil.

¹⁰ Chaypïtapis nimãñãmi: “Cay libruçu şhamü timpucunapi willacuynin isquirbishancunacta ama quiquillayquipã çhulacuychu. Chay pasanam muyuncunaca ji'acaycayãmunñamari. ¹¹ Chayurã mayanpis mana allin lulãcã jina mana allincãta lulachcãchun; millachicuy lulãcunãpis chaynũlla lulachcãchun. Mayanpis allincãta lulãcã jinallatac lulachcãchun. Chaynütac Diosllapa cawsãcãpis chaynũlla cawsachcãchun.

¹² “Aw, canallanñam şhayãmü. Primiuctapis apayãmümi lulaşhanman tincüta manyapi lluy unãpã. ¹³ Ya'ami Alfapis Omegapis cayã; allaycuycãpis camacaycãpis, imaypïtapis imaycamapis cawsãcãmi cayã.

¹⁴ “Cushisha capãcuchun müdanancunacta chuyanchãcãnüpis chuya cawsãcunaca. Paycunamari chay malcaman puncunpa yaycapãcunan; wiñay simpri cawsachicü jaçhap wayuynintapis micapãcunanmi. ¹⁵ Ñatac waşhachümi capãcun'a: allunüpis anlacta lulãcunaca, mansibãducunaca, nuna wañuchicucunaca, taytachacunacta alawãcunaca, rüjacücunaca, casquicucunacta cuyãcunapis.

¹⁶ “Ya'a Jesusmi am chalapacücunãman caycunacta tantiaycacinacpã anjilnita caçhãmü. Mandacü Davidpa milayninca ya'ami Jaçha Chillquimücãnüpis cayã. Ya'atacmi Acchi Lusirupis cayã” nin.

¹⁷ Chuya Ispirituwan Uwishcãpa walminmi “Şhamuy” niyãşhunqui. Jinaman uyalicücunapis juccunacta “Şhamuy” nipãcuchun. “Yacunãşhacunaca şhamuchun; munãcã dinbaldilla wiñay simpri cawsachicü yacucta upyachun” niyãşhunquimari.

¹⁸Ya'a Juanmi cay librućhu isquirbishá willacuycunacta cäsucücunäta anyaycú: Mayanpis cay willacuymän imallactapis yapaycücätä, Diosmi paymanpis yapaycun'a cay librućhu isquirbisha ñacaycunäwan. ¹⁹Chaynütac cay librućhu isquirbisha willacuycunacta mayanpis imallactapis julücätä, cay librućhu nishan chay cawsachicü jachap wayuynintawan chuya malcaćhu cananpitapis quiquin Diosmi julülun'a.

²⁰Lluy caycunacta nicämi nin: “Canallanñam šhamušhä” nil. Aw-ari. ¡Chaynu cachun! ¡šhamuy, munayniyu Jesusllá!

²¹Quiquin Jesusninchic llaquipaynin amcunaćhu cachun. ¡Chaynu cachun!